



Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 53

94. Jahrgang

Dienstag, 3. Juli 1990

Einzelpreis - ,70 DM

D 4449B



Langens neuer Bürgermeister Dieter Pitthan (links) erhält die Goldene Ehrenplakette der Stadt Langen von Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber (rechts). Foto: rt



Langens neuer Erster Stadtrat Klaus Dieter Schneider (links) wird vom scheidenden Bürgermeister Hans Kreiling (rechts) in sein Amt eingeführt. Foto: rt



Erste Amtshandlung des neuen Bürgermeisters war die Überreichung der Goldenen Ehrenplakette der Stadt Langen an seinen Vorgänger. Foto: rt

Juli

„Bürgermeister-Ära Kreiling“ ging nach zwei Dutzend Jahren zu Ende

Bürgermeister Dieter Pitthan und Erster Stadtrat Klaus Dieter Schneider wurden in der Stadthalle feierlich in ihre neuen Ämter eingeführt

Langen (rt) - „Zu ungewohnter Stunde und an ungewohntem Ort“ eröffnete Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber am Samstag um 10 Uhr in der Langener Stadthalle die 15. Stadtverordnetenversammlung der laufenden Legislaturperiode. Ungewohnt zahlreich war auch der Besuch, denn schließlich kommt eine Tagesordnung wie am Samstag sehr selten vor: Verabschiedung eines Bürgermeisters nach 24 Amtsjahren und Einführung seines Nachfolgers sowie des Ersten Stadtrates, ein totaler Wechsel also an der Spitze der Verwaltung.

Was in Politik, Wirtschaft und öffentlichem Leben Rang und Name hatte, war zu diesem besonderen Ereignis erschienen. Nach den parlamentarischen Regeln und Vorschriften wurde Erster Stadtrat Dieter Pitthan als Erster Stadtrat entlassen, um gleichzeitig als neuer Bürgermeister der Stadt Langen in sein Amt eingeführt und darauf vereidigt zu werden. Anschließend erhielt auch Klaus Dieter Schneider seine Ernennungsurkunde als Erster Stadtrat und sprach die Eidesformel nach. Mit Wirkung vom 1. Juli 1990 stehen die beiden nun an der Spitze der Stadtverwaltung.

Nächster Tagesordnungspunkt war die Verabschiedung von Hans Kreiling als Bürgermeister in den Ruhestand, die Aushändigung der Urkunde, die ihm die Ehrenbezeichnung „Altbürgermeister“ bestätigt, und die Verleihung der Ehrenplakette der Stadt Langen in Gold.

Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber hielt die Laudation auf das ausscheidende Stadtoberhaupt, den er als parlamentarischen Weggefährten in 24 Jahren begleitet habe. (Mehr darüber auf Seite 2 dieser Ausgabe).

Dann erklang der erste Satz, „Allegro non troppo“ des Klavierquintetts in f-moll von Johannes Brahms, dargeboten vom Klavierquintett der Musikschule Langen, um die Überleitung zu schaffen zu den Ansprachen, die dem Abschied von Hans Kreiling gewidmet waren.

Landrat Dr. Friedrich Keller sprach vom Abschluß eines Zeitraums nach 24 Jahren Amtszeit als Bürgermeister, in dem Hans Kreiling mit Sachverstand und Engagement die Entwicklung Langens maßgeblich mitgestaltet habe. Er

habe sich den politischen Pflichten nie entzogen, und dennoch eine Privatzone bewahrt, ohne die ein Mensch eine so lange andauernde Verpflichtung als „Stück öffentlichen Eigentums“ nicht bewältigen könne. Als „Chef“ einer Stadt, in der noch nie eine konstante parteipolitische Richtung bestanden habe, sei er darauf angewiesen gewesen, stets die Balance zu halten und in Gesprächen Kompromisse zu suchen. Wie die Entwicklung Langens beweise, sei ihm dies vortrefflich gelungen.

Für den Ruhestand wünschte der Landrat vor allem gute Gesundheit, um den dritten Lebensabschnitt genießen zu können. Den Nachfolgern wünschte Dr. Keller Kraft und die Fähigkeit, „eine wohlbestellte Stadt kontinuierlich weiter voranzutreiben.“

Für den Personalrat der Stadtverwaltung dankte dessen Vorsitzender Horst Heer dem scheidenden Chef für eine vertrauens- und verständnisvolle Zusammenarbeit, die nicht immer frei von Meinungsverschiedenheiten gewesen, doch stets zum Guten für alle Beteiligten gelöst worden sei.

Als einschneidendes Ereignis bezeichnete der Präsident des Hessischen Städtetages, der Kasseler Oberbürgermeister Hans Eichel, den Abschied von Hans Kreiling, der lange Jahre als Vizepräsident dem Hessischen Städtetag angehört. Kreiling habe nie in Kirch- und Schulumfeldern gedacht und gehandelt, sondern die übergeordneten Zusammenhänge überblicke. Er sei ein Mann gewesen, der nicht unbedingt immer habe reden wollen, doch wenn er geredet habe, oft kritisch, aber nie verletzend, seien aufmerksame Zuhörer seinen Ausführungen gefolgt. Als engagierter Demokrat habe er immer die Auffassung verfolgt und kollektiv vertreten, daß die Kommunen das Fundament des Staates seien und Demokratie von unten kommen müsse.

Bürgermeister Bernd Abeln aus Dreieich, mit nicht einmal dreijähriger Dienstzeit jetzt dienstältester Bürgermeister der Westkreis-Kommunen, überbrachte die Grüße seiner Kollegen und die besten Wünsche für einen gesunden Ruhestand. Jede Stadt habe ihre Probleme, so Abeln, aber zwischen den Städten habe es keine Probleme, sondern eine vertrauensvolle Zusammenarbeit und Part-

nerschaft gegeben. Auch mit den neuen Männern an der Spitze der Langener Verwaltung wüßte Abeln einen so guten Umgang wie seither.

Für die Langener Wirtschaft drückte Prof. Dieter Weidemann, Vorstandsvorsitzender der Püttler AG, den Dank für das scheidende Stadtoberhaupt aus. Als gelernter Volkswirt habe Kreiling mit großem Sachverstand stets das Ziel verfolgt, daß nur eine florierende Wirtschaft mit sozialem Touch einer Stadt Wohlstand und gesunde Fortentwicklung bringen könne. Zahlreiche Maßnahmen, bei denen Kreiling maßgeblich mitgewirkt habe, hätten die Richtigkeit dieser Einstellung bestätigt.

Dank kam auch von den Langener Vereinen, den Hans Hoffart in launigen Worten ausdrückte. Als einstmals aktiver Sportler und Sänger habe Hans Kreiling die Wichtigkeit des Vereinslebens als eigener Anschauung erkannt, und sein Wohlwollen und seine Unterstützung sei den

Langener Vereinen sicher gewesen. Oft habe er als Schirmherr bei vielen Anlässen zur Verfügung gestanden. Diese Schirme könnten jetzt ruhen.

Symbolisch überreichte Hoffart ein Schirmständer als Geschenk. Hans Kreiling dankte für die Ehrungen und lieben Worte. Er habe sein Amt stets mit Freude ausgeübt und versucht, das Beste für die Stadt und ihre Bürger zu erreichen. Dazu hätten Toleranz, Geduld und Kompromißbereitschaft gehört, zeitliches Engagement, das kaum Zeit für schöpferische Pausen gelassen habe. Wenn manches Wunschenswerte nicht habe verwirklicht werden können, so hoffe er, daß es seinen Nachfolgern gelinge. Dank sagte Kreiling auch seiner Frau und den vielen verlässlichen Weggefährten seiner Amtszeit. Als letzte Amtshandlung als Bürgermeister überreichte er seinem Nachfolger die Amtskette. Der Chor der SSG beendete mit dem „Hymnus an die Sonne“ von Franz Schubert die Feier.

Auf vielen Sätteln in Pflicht und Kür

Aus Kreilings Tätigkeitsbereich

Langen (rt) - In vielen Sätteln gerecht sein muß ein Bürgermeister, denn neben seinen eigentlichen Aufgaben als Stadtoberhaupt und Chef der Stadtverwaltung kommen zahlreiche Ämter auf einen solchen Mann zu. Hier kurz einige Daten aus dem Leben des neuen Altbürgermeisters.

Hans Kreiling wurde in Heuchelheim bei Gießen geboren. Nach Schule und Studium der Volkswirtschaft folgte eine privatwirtschaftliche Tätigkeit, ehe er 1958 als Wirtschafts- und Finanzreferent in die Dienste des Hessischen Gemeindetages trat. Dort war er Generalsekretär der Deutschen Sektion im Rat der Gemeinden Europas.

1964: Persönlicher Referent des Oberbürgermeisters von Offenbach und Leiter der Organisationsabteilung der Offenbacher Stadtverwaltung.

1966: Wahl zum Bürgermeister der Stadt Langen. 1972 für weitere zwölf Jahre in diesem Amt bestätigt. 1984: erneute Wiederwahl für sechs Jahre.

1990: altersbedingt in den Ruhestand entlassen.

Neben seinen Aufgaben als Langens Bürgermeister bekleidete Hans Kreiling folgende Positionen: Vizepräsident des Hessischen Städtetages, Aufsichtsratsvorsitzender der Stadtwerke Langen GmbH, Verwaltungsratsvorsitzender der Wärmeversorgung Langen GmbH, Verbandsvorsitzer des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach, Aufsichtsratsvorsitzender der Langener Volksbank eG, Vorstandssprecher der gemeinnützigen Baugenossenschaft Langen, Mitglied des Aufsichtsrates der Hessischen Flugplatz GmbH.

Einige dieser Ämter wird Hans Kreiling auch in seinem Ruhestand wahrnehmen. Nicht aufzuzählen sind seine Mitwirkungen als Schirmherr bei unzähligen Veranstaltungen und sonstige Engagements im Vereinsbereich sowie im politischen Raum. Wie es scheint, wird ihm auch die Zeit im Ruhestand nicht zu lange werden.



Sie standen am Samstagvormittag bei der Feier und Stadtverordnetensitzung in der Stadthalle im Mittelpunkt (v.l.) Langens neuer Erster Stadtrat Klaus Dieter Schneider und Gattin, Altbürgermeister Hans Kreiling und Gattin, die Gattin mit dem neuen Bürgermeister Dieter Pitthan. Foto: rt



Wenn diese Wirbelsäule erzählen könnte... wer weiß, was sie mitzuteilen hätte.

Vogeliebhaber bitten zum Grill

Langen (rt) - Der Verein der Vogeliebhaber lädt seine Mitglieder, Freunde und Gönner zu einem Grillfest ein. Dieses findet am Samstag, dem 7. Juli, auf dem Vereinsgelände im Erlin statt und beginnt um 19 Uhr.

Ebbelwoifest 1991
vom 21. bis 24. Juni

Knochenbrüche waren häufig
„Skelette erzählen“ im Dreieich-Museum Geschichte

Dreieichhain - Im Dreieich-Museum im Dreieichhainer Burggarten läuft zur Zeit eine Sonderausstellung, die noch bis zum 8. Juli zu sehen sein wird. Sie steht unter dem Motto „Skelette erzählen“ und gibt einen Einblick über Untersuchungsmethoden der Vor- und Frühgeschichte der Menschen. Dabei spielen Grabfunde eine wesentliche Rolle.

In der Erforschung der Vor- und Frühgeschichte des Menschen sind im Verlauf besonders der letzten Jahrzehnte viele naturwissenschaftliche Untersuchungsmethoden eingedrungen, die sich ebenfalls innerhalb ihrer eigenen Wissenschaft zu recht umfangreichen Spezialdisziplinen entwickelt haben und in Verbindung mit der Archäologie, die die Erkenntnismöglichkeiten über unsere Vorfahren beträchtlich erweitert. Neben geophysikalischen Prospektionsverfahren, Photogrammetrie oder physikalischen und chemischen Datierungsmethoden kommt dabei der Prähistorischen Anthropologie besondere Bedeutung zu. Sie untersucht die körperlichen Überreste des Menschen, wobei ihr als direkte Quelle im Regelfall nur Skelettreste zur Verfügung stehen, da künstliche oder natürliche Mumifizierung nur in seltenen Fällen vorliegt.

Leider finden sich am Skelett keine typischen „Geschlechtsorgane“ wie bei den Weichteilen - Männer und Frauen besitzen nämlich grundsätzlich die gleichen Knochen. Zur Unterscheidung der Geschlechter können am Skelett daher nur die unterschiedlichen Ausprägungen bestimmter anatomischer Merkmale herangezogen werden. Schwerpunkt hierfür sind der Schädel und das Becken sowie die allgemeine Robustizität aller Skeletteile. Das männliche Skelett ist auf Grund der in der Regel größeren Muskelmasse des Mannes allgemein robuster gebaut als das der Frau. Das weibliche Becken ist aus Gründen der Gebärfähigkeit wei-

ter geformt als das des Mannes. Die Bestimmung des Sterbealters eines Individuums orientiert sich an den im Laufe des Lebens nach gewissen Gesetzmäßigkeiten auch am Skelett auftretenden charakteristischen Veränderungen. Das Alter des erwachsenen Menschen beispielsweise kann vor allem anhand des Verschlussgrades der Schädelnähte festgestellt werden, da sich der Nähtverschluss in bestimmten Schädelnähtbereichen während bestimmter Lebensabschnitte vollzieht.

Die mit Hilfe der Alters- und Geschlechtsdiagnose am Skelett gewonnenen Einzeldaten geben in der Gesamtschau einen Einblick in die Gegebenheiten der untersuchten vor- und frühgeschichtlichen Bevölkerungen.

Die Körpergröße wird durch die Messung der langen Knochen in Armen und Beinen bestimmt (Oberschenkelknochen, Schienbein, Wadenbein, Oberarmknochen, Speiche, Elle). Da hier enge Beziehungen bestehen, läßt sich die Körpergröße aus diesen Maßwerten ziemlich genau berechnen.

Ein wichtiger Aspekt anthropologischer Untersuchungen ist die der Typologie von Einzelindividuen und der Gesamtpopulation. Dabei werden metrische und nichtmetrische Merkmale erfaßt. Die auf diese Weise über einzelne Populationen ermittelten Daten können einander direkt oder mit Hilfe moderner mathematischer Verfahren gegenübergestellt werden. Da die einzelnen Merkmale zeitlich und regional in sehr verschiedenen Kombinationen auftreten können, geben sie unter anderem Aufschlüsse über Vermischungen oder Verdrängungen von Völkern während bestimmter Epochen der Vor- und Frühgeschichte und ergänzen damit die von den Archäologen am Kulturmaterial gewonnenen Ergebnisse.

Eines der umfangreichsten und schwierigsten Kapitel prähistorisch-anthropologischer Forschung ist die Paläopathologie. Dieses Gebiet befaßt sich mit den Krankheiten, Verletzungen und Anomalien unserer Vorfahren, wobei zuweilen auch die Todesursache festgestellt werden kann. Die richtige Beurteilung einer Erkrankung ist oft schwierig, da sich die Veränderungen am blauen, isolierten Knochen meist etwas anders darstellen, als dies aus der Medizin, die ja hauptsächlich am Körper des lebenden Menschen arbeitet, bekannt ist. Außerdem müssen postmortal während des Verwesungsprozesses und der Lagerung im Erdreich, zum Beispiel durch Tierfraß oder aggressive Bodenverhältnisse, entstandene Schäden von bestimmten krankhaften Defekten, denen sie unter Umständen sehr ähneln können, unterschieden werden - bisweilen ist dies nur unter dem Mikroskop möglich.

Als häufigste Krankheit unserer Ahnen finden sich arthrotische Veränderungen der großen Körpergelenke und der Wirbelsäule sowie Karies und Parodontose; von diesen Erkrankungen waren die meisten erwachsenen Menschen in der Vor- und Frühgeschichte mehr oder weniger stark betroffen.

Bei den Verletzungen überwiegen Knochenbrüche und durch Schwere- oder Beiliebverletzungen verursachte Beschädigungen. Anhand der sich während des Heilungsprozesses einstellenden Veränderungen des Knochens im Bereich der Wunde kann festgestellt werden, ob und wie lange der betroffene Mensch die Verletzung überlebt hat. Dabei ist es erstaunlich, wie oft zum Teil auch schwerste Hiebverletzungen des Schädels, die selbst die heutige Medizin vor keine leichte Aufgabe stellen, offensichtlich glatt und ohne größere Komplikationen verheilt sind.



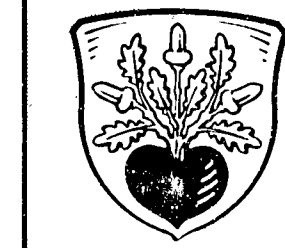
Kopf um Kopf sind hier in einer Vitrine aufgereiht. Die Schädelnähte erlebten Experten, auf des Alter der Knochen zurückzuschließen. Foto: rt

Deutsch-jugoslawische Jugendbegegnung steht
Im nächsten Jahr folgt ein Gegenbesuch

Langen - Vierzehn Tage lang verbringen sechshundredrig Kinder aus dem Kreis Offenbach und aus Jugoslawien eine gemeinsame Sommerfreizeit im Kreisjugendheim Affhollerbach. Das Freizeitprogramm der 12- bis 14jährigen Mädchen und Jungen sieht unter anderem vor: einen Schwimmbadbesuch, den Besuch des Freizeitbades „Miramar“, einen Besichtigungsnachmittag beim Hessischen Rundfunk, ein „Spiel ohne Grenzen“ und einen „Internationalen Freundschaftstag“.

Während der gesamten Jugendbegegnung vom 14. bis 28. Juli werden die Kinder von geschulten Betreuerinnen und Betreuern begleitet. Wie der Erste Kreisbeigeordnete und Jugenddezernent des Kreises Offenbach, Frank Peter Kaufmann, mitteilte, erlankten die deutschen Kinder, die in diesem Jahr an der deutsch-jugoslawischen Jugendbegegnung teilnehmen, im kommenden Jahr bevorzugt die Gelegenheit zu einem sommerlichen Gegenbesuch in Novi-Vinodolski an der Adriaküste.

Der deutsch-jugoslawische Jugendaustausch findet bereits seit fünfzehn Jahren statt und hat bereits viele Freundschaften über die Länder- und Sprachgrenzen hinweg begründet.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 53

Dienstag, 3. Juli 1990



Videokameras surrten über die stolzen Väter und Mütter des Unterhaltungsprogramms ihrer Sprößlinge von der Wilhelm-Leuschner-Schule filmisch festgehalten. Die Junge und Mädels forderten im Eigenheim „Kommt mit ins Land der Kinder“ und die zahlreich erschienenen Erwachsenen ließen sich nicht lange bitten. Neben multikulturellem Singsesang (wie zum Beispiel „Es gibt ein Lied für jeden auf der Welt“ oder „Bürden werden - Anders sein“) gab es Tenzufführungen, Musik-Perioden, Sketche und gelenkige Turnübungen zu beklatschen. Fotos (3): cho

Karnevalisten und Feuerwehrfrauen holten diesmal die Schützenpokale

30 Teams waren zum Schießwettkampf angetreten / Teilweise „proffhaft“

Egelsbach (rt) - Mit Spannung erwarteten zahlreiche Zuschauer und vor allem die Aktiven der Egelsbacher Vereine, die sich am diesjährigen Vereinswettbewerb der Schützengesellschaft beteiligt hatten, am Sonntagmittag auf den Augenblick, wo Schützenmeister Helmut Fuchs die Ergebnisse bekanntgeben würde. Unter den Gästen befanden sich Dieter Wolk, Ringwart und zum fünften Mal, davon dreimal in Folge, den Titel errungen. Mit seinen Leistungen könnte er auch bei den aktiven Schützen bestehen.

Im Mannschaftswettbewerb der Damen folgten SGE Jugendfußball (132), SGE Boxen (127), Obst- und Gartenbauverein (122), Vogelschutz- und Zuchtverein (117), SGE Rollsport (95), Junge Union (78), und SGE Musikzug (78).

Bei den Herren gab es nach dem Sieger diese Reihenfolge: BfV (183), SGE Tischtennis (169), Angelsportverein (169), Tanzsportclub (167), Kammerorch (166), SGE Rollsport (166), Vogelschutz- und Zuchtverein (163), SGE Boxen (161), SGE Volleyball (145), Feuerwehr (144), SGE Handball (135), DLRG (133), Obst- und Gartenbauverein (132), Stenografenverein (125), Gewerbeverein (124), Kaninchenzuchtverein (114) und CDU (114).

Bürgermeister Heinz Eysen lobte den Schützenverein für seine Aktivitäten beim Bau der neuen

Anlage und dankte ihm für die Ausrichtung des Vereinswettbewerbs, bei dem auf einfache und originelle Weise die Vereine zueinander geführt würden. Auch Reinhold Leonhardt dankte den Schützen für diese Einrichtung, die aus dem Egelsbacher Vereinsleben nicht mehr wegzudenken sei.

Eine weitere Aktivität der Vereine stehe bevor, kündigte Leonhardt an. Am 28. Juli soll erstmals in Egelsbach ein Fußballturnier stattfinden, das sowohl in der Weid- als auch in der Schulstraße angelegt. Hinzu kommt die Markierung von separaten Bushaltestellen.

Blumenkübel zieren die meisten Parkbuchten sowie einige Einmündungen. Dies dient nach Angaben der Gemeinde nicht nur der Verschönerung des Ortsbilds, sondern solle auch einen einengenden Effekt erzielen. Dadurch will man die Kraftfahrer bewegen, langsam durch die Egelsbacher

Parkbuchten und Poller gegen Raser

Woogstraße für Brummis dicht

Egelsbach (hki) - Aktiv geworden sind die Gemeindeverantwortlichen in bezug auf Verkehrsberuhigung im Ortskern. Schenkt man der jüngsten Pressemitteilung im Glauben, dann können die Bürgerinitiativen „K 168 alt“ und „BISO“ diese Aktivitäten als ihren Erfolg verbuchen.

Haltebuchten für alternierendes (wechselseitiges) Parken wurden sowohl in der Weidstraße als auch in der Schulstraße angelegt. Hinzu kommt die Markierung von separaten Bushaltestellen.

Blumenkübel zieren die meisten Parkbuchten sowie einige Einmündungen. Dies dient nach Angaben der Gemeinde nicht nur der Verschönerung des Ortsbilds, sondern solle auch einen einengenden Effekt erzielen. Dadurch will man die Kraftfahrer bewegen, langsam durch die Egelsbacher

Kirche richtet Kinderkurs ein

Egelsbach (hki) - Einführung in den Glauben für Kinder will die katholische Kirchengemeinde Sankt Josef geben und hat deswegen einen Kurs „Fünfjährige“ eingerichtet. Die Eltern werden für Dienstag, 3. Juli, um 20 Uhr, zu einem Informationsabend ins Pfarrheim eingeladen.

Richtiges Verhalten bei Gefahr und Katastrophe

Bundesverband informiert über Selbstschutz

Egelsbach - Eine Ausstellung des Bundesverbands für den Selbstschutz ist vom 2. bis 13. Juli im Foyer des Rathauses zu sehen. Öffnungszeiten sind montags bis mittwochs von 8 bis 12 Uhr und donnerstags von 14.30 Uhr bis 18.30 Uhr.

Aufgabe des Bundesverbands Selbstschutz ist in der Hauptsache, wie es in einer Information der Gemeinde heißt, die Aufklärung der Öffentlichkeit. Beraten wird über Gefahren, die sich in Notsituationen, Unglücken und Katastrophen oder auch in einem Brand ereignen können, aber letztlich nicht ganz auszuschließen.

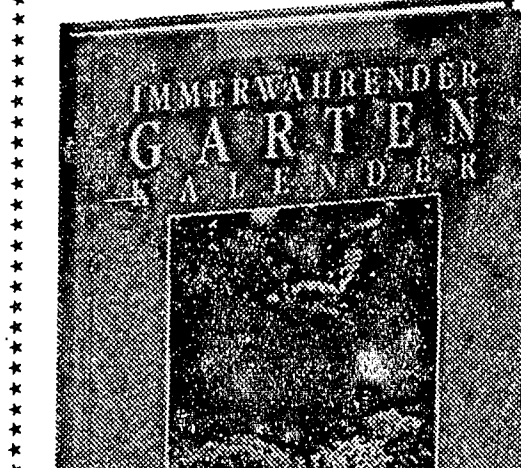
PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser



Leo Kochiowsky, der früher allmächtige Verwalter des Gutes III im oberschlesischen Pleß, will mit seiner bezaubernden jungen Frau Sophie in dem kleinen Dorf Wurzen in Sachsen ein neues Leben beginnen. Aber auch die neue Umgebung macht aus dem ungestümen und rauhen Mann, der als Ziegelverwalter des Grafen Douglas den Betrieb unermüdet in Schwung hält, keinen angenehmen Zeitgenossen. Bald zieht er sich den Haß der Dorfbewohner zu, und als er aus grundloser Eifersucht den Forstverwalter Cranko schwer verletzt, muß der ihm gewogene Graf ihn entlassen.



Zur Zeit des Unabhängigkeitskrieges kämpfen die Brüder Tom und Pierce Delany auf verschiedenen Seiten. Tom kämpft für die Rechte der Schwarzen, Pierce für den Süden. Als der Krieg vorbei ist, leben die Brüder gemeinsam mit ihrer Farmerfamilie in West-Virginia. Hier verliebt sich Tom in die ehemalige Sklavin Bettina, die ihn aber nicht heiraten will. Sie kennt die Vortelle in den Südstaaten. Als selbe getrennt von ihm lebende Geliebte der Tod ereignet. Die Spannungen werden untragbar, und Tom zieht mit Bettina und den Kindern nach Philadelphia, um in Frieden leben zu können.



Mit diesem umfassenden und übersichtlichen Wegweiser halten Sie die Eintrittskarte zu Ihrem ganz persönlichen Gartenparadies in Händen. Für jeden einzelnen Monat demonstriert Ihnen das ansprechende Gartenhandbuch, welche Arbeiten in Obst-, Gemüse- und Ziergarten anfallen. Hilflige Ideen, praktische Anleitungen sowie wichtige Tabellen bieten alle Voraussetzungen für ein erfolgreiches Gartenjahr. Ein immerwährender Gartenkalender mit Raum für eigene Notizen, wertvolle ökologische Tipps sowie zahlreiche brillante Fotobilder machen dieses Nachschlagewerk zu einem Muß für jeden Gartenfreund.



In das mörderische Inferno des erbarmungslosen Luftkrieges werden im Dezember 1943 die in England stationierten Elitetruppen der amerikanischen Luftwaffe mit ihren neuesten „Mustang“ geschickt. Menschen und Maschinen wird in diesem unerbittlichen und gnadenlosen Luftkampf das Äußerste abverlangt. Unter den waghalsigen, heldenhaften Piloten sind Hauptmann James Farebrother und Leutnant Mickey Morse, zwei unterschiedliche Männer, die die unentrinnbare Hölle über den Wolken zu Freunden macht, die sich aufeinander verlassen können. Und einen Freund können beide gut gebrauchen.



Schon mal was von Astrologie gehört? Ich, Alf, bin der größte Sternendeuter der Gelexis. Und deshalb kenn ich euch genau sagen, was ein Aszendent ist, welche Sternzeichen prime zueinander passen und unter welchem die besten Popcorn-Esser geboren werden. Ich selbst bin Schütze, einer, der immer ins Schwarze trifft, auch wenn er das Blau vom Himmel Meimes redet. Alles astrologo, Leute?

Kein Postversand möglich! Erhältlich in den Geschäftsstellen der OFFENBACH-POST HANAU POST Langener Zeitung
Offenbach: Große Marktstraße 36-44
Dietzenbach: Landwehrstraße 9
Dreieich-Sprendlingen: Hauptstraße 20
Hanau-Steinheim: Firma Schröder, Steinheimer Vorstadt 27
Langen: Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26
Mühlheim: Firma R. Köhl, Bahnhofstraße 41
Rodgau-Jügesheim, Rodgau-Passage, Ludwigstraße 24-26
Rodgau-Nieder-Roden: Firma Noé, Leipziger Ring 180
Seligenstadt: Aschaffenburg Straße 1 (Einhardthaus)
Großauheim: „Auheimer Schreibstübchen“, Rochusplatz 8
Babenhausen: Buchhandlung Auslese, Fahrgasse

SSG-Fußballer feierten ihr 80jähriges Bestehen

Gäste aus Langen/Bremerhaven dabei

Langen (rt) - Ohne großes Aufhebens, sondern mehr in vereinsinternem Rahmen, feierten die SSG-Fußballer am Wochenende ihren 80. Geburtstag. Es sei schließlich kein übliches, rundes Jubiläum, erklärte Arthur Pietrek am Samstagabend auf der Terrasse des SSG-Clubhauses vor der Fußballfamilie, aber immerhin ein glatter Geburtstag, und somit ein Grund zum Feiern.

Am Nachmittag hatten bereits Spiele stattgefunden, wobei die „Alten Herren“ ihren Gästen aus dem Norden im Norden der Bundesrepublik, dem TV Langen gegenüberstanden. Man trennte sich freundschaftlich 3:3.

Auch die 3.Mannschaft trug ein Spiel aus. Hier standen sich die Gründer dieses Teams und die heutigen Kicker der Dritten gegenüber. Letztere behielten mit 2:0 die Oberhand über die „Veteranen“.

Auch die erste Garnitur war froh, in der Sommerpause einmal die Fußballschuhe schnürten zu können, um nicht nur Fußball aus Italien am Bildschirm zu erleben, sondern selbst wieder einmal das Bällchen rollen zu lassen. Gegner war der Meister der B-Liga Odenwald, der SV Reinheim, der am Ende mit einer 0:7 Packung die Heimreise antreten mußte. Die Treffer für Langen hatten Alexander Mandic (5) und Thomas Bilgale (2) erzielt.

Im Laufe des Abends wurden zahlreiche Mitglieder geehrt, wobei man es nicht darauf anlegte, langjährige Vereinstreue auszuzeichnen, sondern besondere Verdienste zu würdigen. Es gab Bembel mit der Aufschrift des 80. Geburtstages und dem Vornamen der Ausgezeichneten.

Von Seiten des Hessischen Fußballverbandes gab es ebenfalls einige Ehrungen. Den Ehrenbrief des Verbandes erhielten Peter Hanke, Arthur Pietrek und Heinz Betz, die Große Verbandsernennung an Eberhard Blecher, Wolfgang Duft und Hans Wunderlich.



Auf sie ist immer Verlaß. Deshalb erhielten sie den Jubiläumsbembel der SSG-Fußballer (v.l.) Karl Kunz, einstmalige Aktiver, veräußert keum ein Spiel der SSG-Fußballer, Willi Dohmen, ist noch heute aktiv, war kurz vor Saisonende international und heute noch ein eifriger Zuschauer. Nicht auf dem Bild Hermann Schreiber für ähnliches Engagement. Foto: rt



Mit dem Jubiläumsbembel der SSG-Fußballer ausgezeichnet wurden (v.l.) Edith Bock, die seit Jahren wie selbstverständlich die Trikots pflegt, Ernst und Lisel Wolke, die sich Verdienste im Jugendbereich erworben haben, Dieter Lamparter, der sich ebenfalls sehr um den Nachwuchs der Abteilung kümmert, Günther Hartwich, unermüdlicher Helfer an der Stadionkasse und Thomas Duft für sein Engagement als Jugendtrainer. Foto: rt

SGE-Athleten siegen mit Kreisauwahl

Egelsbach - Beim Kreisvergleichskampf der Leichtathletik-Schülerauswahlmannschaften der Leichtathletikkreise Darmstadt, Wetterau und Offenbach/Hanau waren Egelsbacher Nachwuchs-Leichtathleten maßgeblich am Erfolg des Leichtathletikkreises Darmstadt beteiligt.

In Echzell gingen zehn Egelsbacher für die Auswahlmannschaft an den Start. Glänzend disponiert war wiederum Natascha Diller, die bei den Schülerrinnen B als Jüngste über 50 Meter hervorragende 7,3 Sekunden lief und Platz zwei erreichte. Im Weitsprung und auch über 50 Meter zeigte Kathrin Wendlandt, was sie kann. Mit sehr guten 7,4 Sekunden über 50 Meter und mit der Bestleistung von 4,24 Meter im Weitsprung sammelte sie ebenso wertvolle Punkte wie Silke Lampe mit 2:49,7 Minuten über 800 Meter und 34,50 Meter im Ballwurf. Mit 12,3 Sekunden über 60 Meter Hürden war Natascha Diller nicht ganz zufrieden.

Ausgezeichnet bei den Schülern B die 11,0 Sekunden von Alexander Hammel über 60 Meter Hürden und der zweite Platz Kai Hagenah war mit 1,50 Meter im Hochsprung (zweiter Platz) ein ebenso wertvoller Punktesammler wie Jochen Hartmann mit 3:20,5 Minuten über 1000 Meter. In der siegreichen vier mal 50-Meter-Staffel liefen Kathrin Wendlandt und Natascha Diller mit.

Fußball kurz

Während in Italien der Kampf um die Weltmeisterschaft in die entscheidende Phase geht, starten einige europäische Vereinsmannschaften am Wochenende um die Prämien des Internationalen Fußball-Cups (IFC), in den elf Gruppen kämpfen mit dem VfL Bochum, dem 1. FC Kaiserslautern, Fortuna Düsseldorf, Bayer Uerdingen und dem Karlsruher SC fünf Bundesligisten um den Gruppenbesitz, der mit 50 000 Schweizer Franken honoriert wird.



Hans Wunderlich, Abteilungsvorsitzender der SSG-Fußballer, nimmt eine Erinnerungsgabe vom Langener Fußballclub aus dem Norden entgegen. Foto: rt

Totgesagter Verein zeigt sich in jeder Hinsicht stabilisiert

Durchweg positive Bilanz beim Reit- und Fahrverein

Langen - Eine durchweg positive Bilanz hat die Vorsitzende des Reit- und Fahrvereins Langen, Elisabeth Oppermann-Willers, bei der Hauptversammlung der „Reiter vom Kronenhof“ gezogen: Die auf vielen Turnieren 1989 wie auch seit Beginn der „grünen Saison“ in diesem Jahr erzielten sportlichen Erfolge sind bemerkenswert, die Mitgliederzahl hat sich auf 180 ein-

Am Samstag ist Waldseefest

Langen - Nach dem gewiß recht turbulenten Langener Ebbelwoifest feiern der Angelsportverein Langen, der Dreieich-Segelclub Langen und der Wassersport-Verein in der SSG Langen am Samstag, dem 7. Juli, ihr idyllisches, abendliches, schon bereits Tradition geworden Sommerfest. Es empfiehlt sich, zu Hause das Abendrot ausfallen zu lassen, denn bei jedem Verein werden Eßspezialitäten und Getränke angeboten. Musik spielt außerdem zum Tanze auf. Beim Spaziergang entlang des Sees, der Clubhaus zu Clubhaus kann man sich zudem wie in einem kleinen Kurort fühlen. Zum Mitfeiern sind die Freunde des Waldsees herzlich eingeladen. Zum sonntäglichen Frühsschoppen ab 11 Uhr trifft man sich beim Wassersport-Verein.

Fürs Siegertreppchen langte es diesmal nicht

SVD-Turnerinnen sind trotzdem zufrieden

Dreieichenhain - Drei Mädchen der Turnabteilung des SV Dreieichenhain waren beim Gauturnfest in Eppertshausen im Einsatz. Sie knüpfen an die Erfolge vom Gaukinderturnfest an, ohne jedoch ganz oben auf dem Treppchen zu stehen. Janina Keller und Dagmar Barwig starteten in der Leistungsstufe vier des Jahrgangs 1978 und belegten unter 38 Teilnehmerinnen den vierten und den 19. Platz. Janina rückte mit dem undankbaren vierten Platz vorlieb, nehmen. Trotzdem ein sehr schöner Erfolg für die junge SVD-Turnerin.

Im selben Wettkampf zeigte Dagmar Barwig eine sehr gute Übung am Barren, die mit 3,7 von vier möglichen Punkten bewertet wurde. Eine bessere Platzierung verspielte sie durch zwei nicht zum sicheren Stand gebrachte Sprünge am Pferd. Aber auch der 19. Platz zeigt, daß Dagmar im vergangenen Jahr sehr viel dazugelernt hat.

Constanze Ullmann startete in der Leistungsstufe vier der Jahrgänge 76/77 und erzielte einen sehr guten sechsten Platz unter 16 Teilnehmerinnen. Vom Siegertreppchen trennten sie nur 25/100 Punkte. Ihre Bodenübung wurde mit 3,7 von vier möglichen Punkten bewertet, aber auch sie hatte Probleme, ihre sehr hoch eingespungene Hocke am Pferd sicher zum Stand zu bringen.

Die Erfolge auf den beiden größten Veranstaltungen des Turngaus Offenbach/Hanau, dem Gauturnfest und dem Gaukinderturnfest, haben klar gezeigt, daß die Jungturnerinnen der Turnabteilung des SVD auf dem richtigen Weg sind. Die jüngsten Turnertinnen und Turner werden mit viel Geduld an die einzelnen Geräte herangeführt. Von den älteren erwartet man schon die entsprechende Leistungsbereitschaft. Doch über allem steht immer die Freude und der Spaß an der Bewegung.



Die Geschicke des Vereins legten die Billard-Spieler bei ihrer diesjährigen Jahreshauptversammlung erneut in die Hände ihres bisherigen Vorstands. Alle Vorstandsmitglieder wurden mit großer Mehrheit wiedergewählt. Einzige Veränderung ist, daß Gerd Berg aus beruflichen Gründen nicht mehr als zweiter Vorsitzender kandidierte. Lothar Volkert, bisher Schriftführer wurde sein Nachfolger. Als Kassierer bleibt Gerd Berg allerdings dem Vorstand erhalten. Unser Foto zeigt (v.l.) Kleus Beideweg (1. Vorsitzender), Lothar Volkert (2. Vorsitzender und Schriftführer), Berno Schäfer (Presse- und Jugendwart), Hans-Jürgen Meisel (Sportwart) und Gerd Berg (Kassierer). Foto: P

Bereits 66 Siege und Plazierungen seit dem April

Langener Reiter sind auf Erfolgskurs

Langen - Die Reiterinnen und Reiter vom Langener „Kronenhof“ sind - so scheint es - in diesem Jahr unaufhaltsam auf Erfolgskurs: Seit Beginn der „grünen Saison“ 1990 haben sie sich nicht weniger als 66mal in Siegen und Plazierungen eintragen können. Und allem Aberglauben zum Trotz war die „magische 13“ für die Equipe des Langener Reit- und Fahrvereins keine Unglückszahl. Dreizehn der Dreizehn Reiter sind bisher neben Reiterinnen waren es nämlich, die für die stolze Erfolgsserie von April bis Mitte Juni auf den Turnieren in nahen wie im weiteren Umkreis der Sterzbachstadt sorgten. Dabei lagen die Dressurreiter mit 42 Siegen beziehungsweise Plazierungen klar vor ihren Kolleginnen und Kollegen von der „springenden Zunft“, die „nur“ 22mal erfolgreich waren.

Herausragend bei den in allen Prüfungs-Kategorien der Klasse E bis M erreichten Plazierungen war dabei der fünfte Platz von Martina Hintereder, den sie in einer Dressurprüfung der Klasse S, der schwersten im Reitsport, belegte. Auf kräftigen Zuwachs für den Trophäenschatz der Familie Willers waren darüber hinaus Katja Willers sowie ihre Mutter und Vereinsvorsitzende Elisabeth Oppermann-Willers bedacht: Mit zusammen nicht weniger als 19 Siegen und vorderen Rängen gehören sie bisher neben Reiterlehrer Gerhard Pletsch (13 Siege/Plazierungen) zu den erfolgreichsten Langener Reit-sportlern.

So hätten Sie tippen müssen

LOTTO
2-4-5-27-28-35
Zusatzzahl: 47
SPIEL 77
4 88 5 77 2
TOTO
0-2-2-2-1-0-0-0-2-2-2-2
6 AUS 45
6-18-23-36-37-38
Zusatzspiel: 35
RENNQUINNET
Rennen A: Rennen B:
6-4-2 26-22-31
(Ohne Gewähr)

Der Reistag für den Sport

Spitzensportler vertrauen bereits seit langem darauf: Nur mit Hilfe eines richtig zusammengestellten Speiseplans können sie ihre Leistungsfähigkeit vollständig ausschöpfen. Stefan Hermann, ehemaliger deutscher Tennismeister und heute Profi-Tennistrainer, gehört zu ihnen. „Vor Jahren probierte ich drei Monate lang aus Neugierde, wie sich eine vegetarische Ernährung auf meine Leistung auswirken würde. Ich war begeistert und bin dabei geblieben. Heute genießt die ganze Familie kohlenhydratreiche Speisen mit viel Gemüse, Salat und Getreide wie beispielsweise Reis.“

All das gilt nicht nur für Leistungssportler. Auch, wer in seiner Freizeit ein Ass plazieren oder den Volleyball mit Wucht dem Gegner vor die Füße schmettern will, wer Fußball spielt, radelt oder sich im Fitneßstudio trimmt, will sein Bestes leisten. Auch er kann etwas dafür tun, indem er sich gezielt ernährt. Der Körper braucht Energie, wenn er etwas leisten soll. Und bei einem langen Match braucht er besonders viel davon - schließlich

maximale Leistung im Training und Wettkampf. Je höher der Glycogengehalt, um so länger die Leistungsdauer. Mit einer gezielten Ernährung ist es möglich, größere Mengen an Glycogen in Leber und Muskeln zu speichern. Wer regelmäßig viele Kohlenhydrate verspeist, kann seine Reserven verdoppeln oder gar verdreifachen.

SCHLECKER

Extra... Extra...



Persil flüssig 2 l Fl. je 9.99	Superknüller!! Milumil 1000 g 17.99	Agfa Color XRG 100 Kleinbildfarbfilm 36 Aufnahmen 5.49
Lenor Konzentrat 1 l je 3.99	Alete Früchte 190 g je 1.29	AS Color HR 100 Pocket 24 Aufnahmen Duo Pack 5.99
Ajax Reinigungspulver 500 g 1.99	Gard Haarspray/ Haarlack extra stark, o. Treibg. 125 ml je 3.99	AS Color HR 100 Kleinbild 24 + 3 Aufnahmen Duo Pack je 6.98
WC-Reiniger 1000 g 2.99	Ychabelle Styling Haarlack 300 ml je 2.99	Wilkinson Sword Spitzenqualität für Hand- und Fußpflege
Calgon 500 g 4.99	Seborin Haarwasser 500 ml Kurflasche 8.99	Haut-Schere, Nagel-schere je 14.49
Dor Neutralreiniger flüssig 750 ml 2.69	Kamill Milk/Lotion 500 ml je 5.99	Saphir-Feile 13 cm 2.99
Echt Wannen-Spray 500 ml 3.99	efasit Fusslotion 75 ml je 4.99	Saphir-Feile 18 cm 3.49
AS Vollwaschmittel ohne Phosphat 3 kg 6.99	Cliff Duschgel 250 ml je 2.99	Manikür Pinzette mit gerader oder schräger Spitze 3.99
Coral Intensiv 1,3 kg 8.99	Cliff Deo Spray 150 ml je 3.99	Neu im Sortiment City Roll on 50 ml je 3.99
Domestos ohne Chlor 750 ml 2.69	Efasit Eis Gel/ Fußbalsam 75 ml je 4.99	City Zerstäuber 75 ml je 5.99
Tampona normal 80 er 7.99	Dralle Beauty Spülung/ Shampoo 250 ml je 3.99	Hakle Feucht Toilettenpapier Spenderbox 77 Tücher je 4.99
	Dralle Beauty Schaumfestiger o. Treibg. 200 ml je 5.79	Hakle Feucht Toilettenpapier Nachfüllpack. 77 Tücher je 3.99
	Nivea Pflege-Shampoo 300 ml 2.99	Hakle Krepp 1000 Blatt 1.99
	Kleenex Boutique Schönheitsstücher 100 Stück 1.99	
	Wattepads 65 Stück Beutel je 1.99	
	Kleenex Boutique Hygiene Waschlappen 20 Stück 2.99	
	Colgate/Dentagard Zahncreme 75 ml je 1.99	
	Fuchs Pocket Zahnbürsten 2 Stück 1.79	

Niemand in Deutschland verkauft soviel (in DM!) DROGERIE - Artikel wie SCHLECKER

Karl Friedrich Bärenz

Herzlichen Dank sagen wir allen, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen ihre Anteilnahme und Verbundenheit in so vielfältiger Weise entgegengebracht haben.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck für seine tröstenden Worte und dem 1. FC Langen.

Heinzjürgen und Marianne Bärenz
und alle Angehörigen

6070 Langen, Wassergasse 4, im Juli 1990

STATT KARTEN

Allen, die uns beim Heimgang unseres lieben Verstorbenen

Bodo Narr

ihre Anteilnahme in so herzlicher Weise durch Wort, Schrift, Kränz-, Blumen- und Geldspenden bewiesen und ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben, sagen wir aufrichtigen Dank.

Im Namen aller Angehörigen:
Andreas und Bernhard Narr
Maria Schmidt

Langen/Wiesbaden, im Juni 1990

DANKSAGUNG

Für die herzliche Anteilnahme, die uns zum Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Peter Heiland

durch Wort und Schrift, mit Kränzen und Blumen sowie durch das letzte Geleit erwiesen wurde, sagen wir unseren aufrichtigen Dank.

Emi Heiland
und Angehörige

6070 Langen, Berliner Allee 1
Im Juni 1990

Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen
Regelung zu Lebzzeiten - Umleitungen - Särge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung kompletter Bestattungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkasse - Versicherungen
Immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch
Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten
Pietät Daum • 6070 Langen
Fahrtgasse 1 • Telefon 06103/2 29 68
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

J.R. Dach
Neu- + Umdeckung/Spenglerarbeiten
Jürgen Rinker
Bedachungsgeospezialist mbH
Nordstraße 42, 6450 Hanau
Fahrtwagen in Ihrer Nachbarschaft
Ermittelt Kontaktaufnahme unter
Telefon Wiesbaden 06150/61970

Ihre Vermählung
geben bekannt
Jürgen Hässig Bettina Schäfer
Friedrich-Ebert-Straße 90
6070 Langen
Nelkenstraße 3
6072 Dreieich
Kirchliche Trauung: Samstag, 7. Juli 1990, um 15 Uhr in der Erasmus-Alberus-Kirche in Sprenghausen

Maßarbeit!
System-Renovierung für alle Türen und Küchen!
Türen, Rahmen, Haustüren, Küchen - schön auf Dauer. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt - wertvolle Materialien. Schnell, perfekt, preiswert. Kein Schmutz und Lärm. Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an. Es lohnt sich!
PORTAS Ihr Renovierungs-Spezialist
Die Nr. 1 in Europa.
PORTAS
Ausstellungs-Center Dietzenbach
Dietzenbach 1-3
6057 Dietzenbach-Stieberg • 06074/404127

Markenartikel reduziert
30% ! 40% 50%
Damen-Schuhe Damen-Oberbekleidung
Chic hat einen Namen:
Schuh & Mode
Bahnstraße 112, Langen
☎ 06103/2 41 11

Matratzen Land
6103 Griesheim Wilt.-Luischer-Str. 245
☎ 06155/6 18 78
6073 Egelsbach Kurt-Schumacher-Ring 7
Sa., So., 9.00-14.00 Uhr
Ig. Sa., 9.00-16.00 Uhr
Neu: FRANKFURT - Allerheiligenstr. 23, Tel. 069 / 28 44 80
Unser Angebot umfaßt:
Solange Vorrat reicht
■ Matratzen ab 89,-
■ Lattenroste ab 41,-
■ Motorrahmen 799,-
Angebot 1: „Tenerriffa“ Federkernmatratzen, 140/200 199,-
Angebot 2: Latexmatratze „Menorca“ 10 cm Stützfalten S/W Seite 399,-
Angebot 3: Schlafriffa Tonnenstufenfederkernmatratzen + exklusivem Lettenrost + Schoner 849,-
Alle Sondermatratzen sind auf Bestellung lieferbar u. vieles mehr. Unsere Spitzmatratze sind selbstverständlich Minipreispreise!

Holz für Garten und Freizeit
LBS
Handwerk der Schreiner
Vario
Spleißgeräte aus massivem Holz. Ihrem Kind der ideale Partner für unbeschwertes Herumtollen.
Z. B. Sandkästen 130 x 130 cm schon ab 39,95
Klotterschaukel 300 x 250 cm nur 278,00

Holzwerk Becker
... die starken Ideen in Holz
Mo.-Fr. 8-18 und Sa. 9-12:30 Uhr
Albrecht-Lübke-Str. 25 (direkt an der B 448)
6053 Obertshausen
Telefon 06104/48 01
Fordern Sie unseren Gartenkatalog an!

Auto-Fell-Bezüge
100% Natur-Spitzqualität, preisgünstig, selbstgefertigt, Fellnäherie.
Mörfelden, Russelsheimer Straße 38
Mo., Di., So., Fr. von 14-18 Uhr
Mi. u. Sa. von 9.00 bis 13 Uhr geöffnet.

Unglaublich, aber Vario. Beim neuen Bausparen bestimmen Sie.
Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause. LBS und Sparkasse: Unternehmen der Finanzgruppe.
Beratungsstelle Langen
Rheinstraße 32
☎ (061 03) 2 10 46

Öffentliche Bekanntmachung
Satz.: XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Stadtverordnetenversammlung -
Am Donnerstag, dem 5. 1990, 20 Uhr, findet die 16. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Stadterordneten-sitzungsraum des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt.
Tagesordnung
Teil A (öffentlicher Teil)
Tagesordnung I
1. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers
2. Mitteilungen des Magistrats
3. Verkehrsgemeinschaft Kreis und Stadt Offenbach
Tagesordnung II
4. Fußgängerampeln - Betrieb (BE: Stv. Arons)
5. Fußgängerampeln - Hinweisschilder (BE: Stv. Arons)
6. Toilettenanlage Mühlthal (BE: Stv. Hoffmann)
7. Scherergelände (BE: Stv. Hoffmann)
8. Abholservice für Fettabfälle (BE: Stv. Arons)
9. Private Kompostierung (BE: Stv. Arons)
10. Private Kompostierung (BE: Stv. Gebhardt)
11. Bepflanzungsplan - Birkenwäldchen (BE: Stv. Michalzik)
12. Energieeinsparung bei kommunalen Neubauten (BE: Stv. Gebhardt)
13. Psychiatrische Tagesstätte (BE: Stv. Engler)
14. Nutzung von Räumen und Pausenhöfen der Schulen für städtische Ferienaktivitäten (BE: Stv. Arons)
15. Aufstellung weiterer städtischer Informationskästen (BE: Stv. Arons)
16. Umgestaltung des Lutherplatzes sowie Ausbau der Bahnstraße zwischen Lutherplatz und Mühlstraße (BE: Stv. Dr. Rutenmiller)
17. Prüfung der Jahresrechnung Haushaltsjahr 1989 (BE: Stv. Leinhardt)
18. Umbenennung der Robert-Bosch-Straße von der Einmündung der Heinrich-Hertz-Straße in nordwestlicher Richtung (BE: Stv. Arons)
19. Informationskosten - Ausländerberater (BE: Stv. Adamitz)
20. Aktuelle Fragestunde des öffentlichen Teils
Teil B (nichtöffentlicher Teil)
Tagesordnung I
21. Grundstücksangelegenheit, hier: Verkauf eines Grundstückes (BE: Stv. Gerlach)
22. Grundstücksangelegenheit, hier: Verkauf von Grundstücken (BE: Stv. Gerlach)
23. Ausschuß gemäß § 50 Abs. 2 HGO, hier: Gemeinsamer Abschlußbericht des Akteneinsichtsausschusses - 1. Lesung - (BE: Stv. Horst Weber)
24. Ausschuß gemäß § 50 Abs. 2 HGO, hier: Minderheitsvotum der Fraktion Die Grünen zum Abschlußbericht - 1. Lesung - (BE: Stv. Horst Weber)
25. Ausschuß gemäß § 50 Abs. 2 HGO, hier: Aufhebungsbeschluß (BE: Stv. Horst Weber)
Tagesordnung II
26. Grundstücksangelegenheit, hier: Veräußerung und Neubebauung eines Grundstückes (BE: Stv. Mayer/Stv. Gerlach)
27. Personalangelegenheit, hier: Vergütung (BE: Stv. Gerlach)
28. Aktuelle Fragestunde des nichtöffentlichen Teils
Hinweis:
Die endgültige Entscheidung über einen Ausschluß der Öffentlichkeit bei den Tagesordnungspunkten 21, 22, 26 und 27 bleibt der Stadtverordnetenversammlung vorbehalten.
Langen, 29. Juni 1990
Karl Weber, Stadtverordnetenvorsteher

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH
Nr. 54 94. Jahrgang Freitag, 6. Juli 1990 Einzelpreis 1,- DM D 44498

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Städtischer Haushaltsplan hielt den kritischen Analysen stand

Steuerzahlerbund übergab der Stadt ein Gutachten / Pitthan ist zufrieden

Langen - Überwiegend Zustimmung signalisierte Langens neuer Bürgermeister Dieter Pitthan bei der Durchsicht der vom Bund der Steuerzahler vorgelegten Analyse der städtischen Haushaltsdaten. Das mehr als 30 Seiten umfassende Gutachten war der Stadt vor kurzem übergeben worden. Pitthan hofft insbesondere, daß der vom Steuerzahlerbund erhobene Zeigefinger im Hinblick auf die Zukunft der städtischen Finanzen von den Stadtverordneten besser verstanden und bei den anstehenden Haushaltsplanberatungen eingehender berücksichtigt werde als die alle Jahre wieder in die gleiche Richtung zielenden Mahnungen der Kämmerer und des Magistrats. Schließlich seien für das Haushaltsjahr 1991 erhebliche Kreditaufnahmen zu erwarten. Der Bürgermeister, gleichermaßen Personal- und Finanzdezernent, begrüßt vor allem, daß die Analyse die überdurchschnittlichen Personalkosten nicht pauschal kritisiert, sondern sachgerecht in Relation setzt zu dem umfassenden Dienstleistungsangebot der Stadt Langen für ihre Bürger. Dieses Angebot sei in den vergangenen Jahren erheblich ausgeweitet worden, sagte Pitthan und erinnerte unter anderem an die in dem Gutachten erwähnte „Kindergartenoffensive“.

Eine zusätzliche Erweiterung der Personaldecke sei wegen der immer weiter wachsenden finanziellen Handlungsspielräume der Stadt künftig jedoch nur noch mit erheblichen Anstrengungen möglich. „Die Fraktionen werden da bei den kommenden Haushaltsplanberatungen klipp und klar sagen müssen, aus welchen Mitteln sie ihre Personalwünsche finanzieren wollen“, betonte der Bürgermeister. Sein Rat: statt neue zu schaffen, vorhandene Stellen umschichten, technische Möglichkeiten besser nutzen und weniger Verwaltung dafür aber noch mehr Dienstleistung.

Der Bund der Steuerzahler gegebene Ratschlag, Kosten zu senken, indem bestimmte Aufgaben privaten Unternehmen übertragen werden, hält Pitthan für diskutabel. „Wir schließen eine Privatisierung grundsätzlich nicht aus, haben aber Zweifel, ob sie finanziell etwas bringt.“ Außerdem hofft, daß die Einschätzung des Steuerzahlerbundes allerdings keine weiteren Anregungen gefunden. Unterschiedliche Betrachtungen gebe es naturgemäß zwischen Steuerzahlern und Steuerempfängern, insbesondere bei der Bewertung der Steuerreform 1990. Pitthan hofft, daß die Einschätzung des Steuerzahlerbundes zutrifft, wonach sich die Steuerreform langfristig selbst finanziert. Für das Jahr 1990 sei aber eine Aufkommensminderung nicht wegzudenken. Ihr stünden kontinuierlich steigende Ausgaben gegen-



Zu einem Straßenfest hatte die Bürgerinitiative Behnhanlieger am Samstag in die Friedrich-Ebert-Straße eingeladen. Bei schönem Wetter kamen viele Besucher und erlebten unterhaltsame und erholsame Unterhaltung, Spielen, Informationen und natürlich Gemütlern und erfrischenden Getränken. (Siehe auch Bericht in dieser Ausgabe) Foto: cho

Wer erkennt diesen Mann?



Langen - Bereits am 5. März wurden aus einem Pkw, der am Parkplatz des Friedhofes in Dreieichenhain abgestellt war, zwei EC-Karten gestohlen. Noch am gleichen Tag versuchte der Täter sowohl bei der Volksbank Langen als auch bei der Volksbank Eberbach, Geld abzurufen. In beiden Fällen wurde er von den dort installierten Videokameras gefilmt. Ein Rückgang müßte man bei den Monatswerten für Juni feststellen, der nur zum Teil durch eine Steigerung der Wochenwertmarken aufgefunden werden konnte. In den ersten Monaten des Jahres 1990 wurden jedoch mehr Junior-Karten verkauft, seit es die neue „Fahr-Bunt-Karte“ gibt.

Gefahren noch nicht behoben

Beim Radfahren im Wald gibt's bestimmte Regeln

Langen - Daß auch beim Radfahren im Wald bestimmte Regeln zu beachten sind, sollte eigentlich selbstverständlich sein. Dennoch gibt es - gerade in jüngster Zeit - immer wieder Beschwerden von Spaziergängern und Forstbediensteten über das Verhalten von Radfahrern. Ärger bereiten dabei in zunehmendem Maße die Fahrer von Mountainbikes, die zuweilen die Wege verlassen und „Querfeldeinrennen“ veranstalten. Dies wird vor allem dort beobachtet, wo durch umgestürzte Bäume noch immer Waldwege blockiert sind und sich Mountainbike-Fahrer gerade diese Wege als Querfeldeinstrecken aussuchen. Die Fortabteilung des Darmstädter Regierungspräsidiums nimmt diese Beschwerden zum Anlaß, noch einmal eindringlich auf die Gefahren in den von den Frühjahrsstürmen besonders bedrohten Waldgebieten hinzuweisen. Vor allem dort, wo die Windwürfe noch nicht aufgearbeitet sind oder die Aufarbeitung noch im Gange ist, sollten nur die wieder freigegebenen Wege benutzt werden.

Auch Radfahrer sollten deshalb im Wald auf Wanderer und Spaziergänger Rücksicht nehmen.

Tendenz geht weg vom Auto

Langen (rt) - Eine Tendenz hin zum öffentlichen Personennahverkehr stellt der FVV in seiner Jahresbilanz 1989 fest. Der Verkauf von Zeitkarten konnte gesteigert werden, wobei sich ein großer Teil der Fahrgäste auf Jahreskarten verlegt hat. Dies zeigt, daß der Anteil der Kunden, die den FVV dauerhaft benutzen, weiter im Steigen begriffen sei, ließ es beim FVV.

Arbeiten am Kanalnetz

Langen/Egelsbach - Das Fernmeldeamt Frankfurt arbeitet vom 9. Juli bis Ende Oktober am Telekommunikations-Kanalnetz in Langen und Egelsbach. Bei der Maßnahme wird das Kabelanschluß-Netz erweitert, sowie störungsanfällige Telefonleitungen ausgetauscht. Durchgeführt werden die Bauarbeiten in der Südlichen Ringstraße, Seherstraße, Karlstraße, Fischbachtstraße, Riedstraße, Mühlstraße, Langener Straße, Karl-Nahrgang-Straße, in den Obergärten, Feldstraße, Bussardweg, im Bachgrund und in der Friedhofstraße.

Fünf Millionen mehr fuhren Bahn und Bus

FVV zog Bilanz für das vergangene Jahr

Langen (rt) - Mit fünf Millionen Fahrgästen mehr als im Jahr vorher konnte der Frankfurter Verkehrsverbund zufrieden sein. Insgesamt waren es 217 Millionen, die mit Bahn und Bus innerhalb des Verbundgebietes fuhren. Es war gleichzeitig die höchste Fahrgastzahl seit der Verbundgründung im Jahre 1974. Auf Grund dieser Steigerung konnte der FVV den Deckungsgrad bei den Kosten verbessern. Dieser stieg auf 46,9 Prozent und stellt ebenfalls das beste bisherige Ergebnis dar. Allerdings wurde eingeschränkt, daß dazu besondere Ereignisse wie die Automobilausstellung und die Bundesgartenschau beigetragen haben, die in anderen Jahren nicht stattfinden.

„Kein Ebbelwoifest mehr“ ist ein dummes Gerücht

Mit einigen Veränderungen geht's weiter

Langen (rt) - In Langen gehen Gerüchte um, das gerade erfolgreich beendete Ebbelwoifest sei gleichzeitig das letzte seiner Art gewesen. Zahlreiche Anfragen fragten beim Veranstalter Verkehrs- und Verschönerungs-Verein, ob das denn wirklich wahr sei, zeugen von dem Interesse, das bei der Bürgerschaft für die Erhaltung dieses Festes besteht. Genährt wurden solche Befürchtungen durch den Umstand, daß demnach mit dem Bau eines großen Hauses auf dem Platz Ecke Fahrgrasse und Dieburger Straße begonnen wird und dieser Platz somit nicht mehr zur Verfügung stehen wird. Da auch die ehemals „Scherer-Halle“ im Gespräch ist, kam es zu den Gerüchten. Vom VVV war zu hören, daß er dieses Fest auch künftig veranstalten werde, wenn auch durch die veränderten Platzverhältnisse bedingt in anderem Umfang.

Fünf Kilometer Wasserleitung vom Kreis Offenbach in die DDR

Der Kreis festigt seine Verbindung zu Sömmerda durch Taten

Langen - Noch bevor der Kreis Offenbach und der thüringische Kreis Sömmerda offiziell die von beiden Seiten angestrebte Partnerschaft besiegelt habe, arbeiten beide Kreise bereits eng zusammen. Als besonders erfreulich bezeichnete Landrat Dr. Friedrich Keller in diesem Zusammenhang, daß es dem Kreis Offenbach unter fachkundiger Mitwirkung des Zweckverbandes Wasserversorgung Stadt und Kreis Offenbach gelungen sei, den Kreis Sömmerda bei der dringend notwendigen Fortsetzung von dessen ländlichem „Programm der Wasserwirtschaft 1990“ zu unterstützen. „Jetzt werden Wasserrohre mit einer Länge von zusammen fast vier Kilometern, die zugehörigen Verschraubungen und Formstücke in die DDR geliefert“, teilte der Offenbacher Landrat mit. Diese Lieferung im Wert von 230 000 Ostmark ist für den Ausbau des Wasserversorgungsnetzes der Gemeinde Gutherrmannshausen im Kreis Sömmerda bestimmt. Bis Mitte Juli kann die Gemeinde über die vom Kreis Sömmerda angeforderten Materialien verfügen. Mit dieser ersten konkreten Hilfestellung durch den Kreis Offenbach wird eine Zusammenarbeit bei der Verwaltung von Sachpersonale bei der Verwaltung. Diese und weitere Maßnahmen sollen nun Inhalt eines Kooperationsprogrammes werden, das in der nächsten Zeit aufzustellen ist. „Auch an diesem Vorhaben arbeiten wir bereits“, erklärte Landrat Dr. Keller.

Jeep rannte ein Kind um Zeugen gesucht

Langen - Bereits am 28. Juni, gegen 15 Uhr, ereignete sich folgender Vorfall, über den noch Unklarheit besteht. Ein 10jähriges Mädchen befuhr mit seinem Fahrrad den Gehweg der Gartenstraße. In Höhe Haus Nr. 8 (Torusaufahrt der Langener Volksbank) sei ein roter Jeep herausgefahren und habe das Kind zum Sturz gebracht. Der rote Jeep mit weißem Dach sei von einer ca. 40jährigen Frau gesteuert worden, die ausgestiegen sei und das Kind angeschrien habe. Dann habe sie sich die Telefonnummer der Eltern geben lassen, um sich mit diesen in Verbindung zu setzen. Dies ist bis heute nicht geschehen. Wer hat den Unfall beobachtet? Wer kann Hinweise auf den roten Jeep bzw. seine Fahrerin geben? Hinweise nimmt die Polizei Langen (Telefon 06103/23045) entgegen.



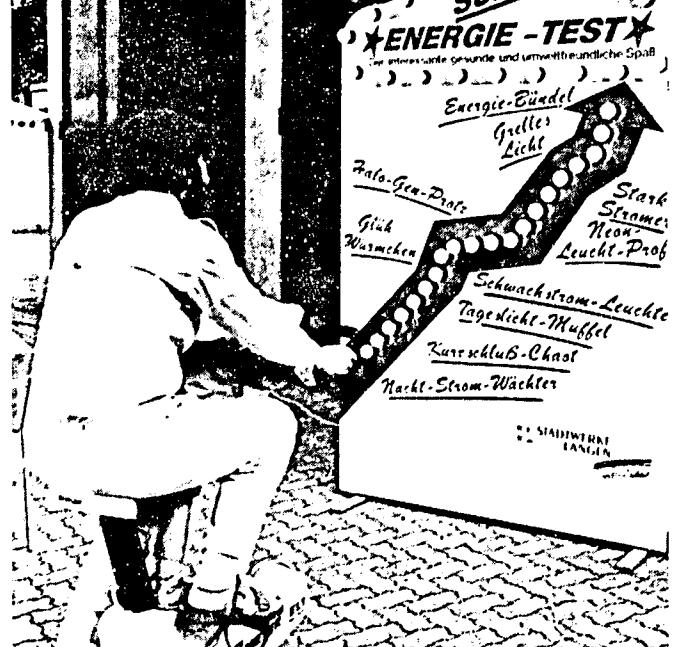
Fahrrad-Parkplatz bei der Rundfahrt des Vereins „Langen lebt gesund“ und Andrang an den Ständen, wo Preise verlost wurden.

Neuer Streckenverlauf wegen Orkanschäden vom Frühjahr

2. Familienwanderung von „Langen lebt gesund“

Langen - Der Verein „Langen lebt gesund“ veranstaltete jetzt die zweite Langener Familienwanderung. Mit der Resonanz waren die Organisatoren auch in diesem Jahr sehr zufrieden. Unter den 138 Startern, die sich auf den Weg

machten, waren viele Radlerinnen und Radler, die bereits 1989 an den Start gingen. Wegen der Stürme im Frühjahr und der damit verbundenen Waldschäden, konnte die bewährte Streckenverlauf über 10 Kilometer, der allgemeinen Zuspruch fand.



Am Start- und Zielpunkt der Gesundheitsrundfahrt konnte man seine Energien testen. Manche schafften es zum „Energie-Bündel“, nur wenige blieben in den unteren Regionen, etwa beim „Kurzschnuß-Chaoten“ hängen.

GVL-Stammtisch

Langen - Der nächste Stammtisch des Gewerbevereins findet am Dienstag, dem 10. Juli, um 19.30 Uhr im Hotel-Restaurant „Deutsches Haus“ statt.

Jahrgang 1903/04

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, dem 11. Juli, ab 15 Uhr im Hotel-Restaurant „Deutsches Haus“.

Jahrgang 1907/08

Langen - Die nächste Zusammenkunft ist am Donnerstag, dem 12. Juli, um 16.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnplatz.

Jahrgang 1908/09

Langen - Die nächste Zusammenkunft findet am Mittwoch, dem 11. Juli, um 16.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnplatz statt. Es wird über die für Mittwoch, dem 12. September, geplante Herbstfahrt gesprochen.

Jahrgang 1909/10

Langen - Wir treffen uns am Donnerstag, dem 12. Juli, um 16.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnplatz.

Jahrgang 1919/20

Langen - Wir treffen uns wieder am Freitag, dem 13. Juli, in der TV-Gaststätte am Jahnplatz.

Jahrgang 1923/24

Langen - Wir treffen uns am Dienstag, dem 10. Juli, ab 18 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnplatz.

Jahrgang 1929/30

Langen - Die Abfahrt zur Vier-Tage-Omnibusfahrt nach Hamburg/Helgoland ist am Dienstag, dem 17. Juli, bereits um 7.00 Uhr am alten und neuen Rathaus, und nicht, wie irrtümlich angegeben worden war, um 7.30 Uhr.

Am Sonntagmorgen herrschte dann auch teilweise starker Wind, doch alle Teilnehmer erreichten gelaugert wieder das Ziel Sparkasse an der Zimmerstraße. Unterwegs am Kontrollpunkt wurden erfrischende Getränke ausgeteilt und an Start und Ziel sorgte das Rote Kreuz mit leckeren Würstchen und Steaks vom Grill für das leibliche Wohl der Teilnehmer.

Der Wanderpokal für die größte Stierengruppe ging an die Familie Dr. Arno Rosenkranz in Langen. Auch diesmal waren nicht sportliche Höchstleistungen gefragt, sondern das gesellige Beisammensein und die gemeinsame Betätigung der ganzen Familie. Daß der Verein mit seiner Idee goldrichtig liegt, erfuhr die Veranstalter einmal mehr, als sich eine ältere Teilnehmerin an der Anmeldung erkundigte, ob denn noch eine Familie eine Oma suchen würde. Kaum hatte sie ihre Frage ausgesprochen, wurde sie auch schon von einer Gruppe eingeladen mitzufahren. Auf diesem Wege fand eine Familie, zumindest für diesen Sonntagmorgen, zu einer neuen Oma.

Eine reichhaltige Tombola, bei der es als ersten Preis ein Fahrrad zu gewinnen gab, rundete die gut gelungene Veranstaltung ab. Das Resümee der Veranstalter: Auch 1991 wird „Langen lebt gesund“ eine Familienwanderung veranstalten.

Fernsehteam auf der Lauer

Langen (hki) - Auf der Lauer liegt am heutigen Freitag ein Fernsehteam von der Langener Altstadt. Bis in die Nacht hinein wollen die TV-Leute die Leidenschaft der motorisierten Zweiradler und -fahrer und akustisch für die Nachwelt festhalten. Der Sendetermin des Streifens wird rechtzeitig bekanntgegeben.

SDW hat noch freie Plätze

Langen - Die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald unternimmt am 14. Juli eine Busfahrt in den Vogelsberg. Da im Bus noch einige Plätze frei sind, sind Anmeldungen beim Vorsitzenden Rudolf Diegel, Friedrich-Ebert-Straße 53, (Tel. 7 25 45) noch möglich. Auf eine andere Exkursion muß leider verzichtet werden. Die für den 11. August vorgesehene Fahrt ins Jugendwaldheim nach Hasselroth muß leider ausfallen, da die dortigen Wälder durch die Orkane im Frühjahr fast völlig zerstört sind.

Verbesserungen in Bereichen Schule, Verkehr und Umwelt

Liberaler definiert Standpunkte zur Bundestagswahl

Langen - Mit dem Bundestagswahlprogramm ihrer Partei befaßte sich die Mitgliederversammlung der FDP Kreis Offenbach Land. Schwerpunkte der Diskussion bildeten hierbei die Bereiche Verkehrsplanung, Umweltschutz und Schulpolitik. Hierzu beschlossen die Mitglieder des Kreisverbandes mehrere Änderungs- bzw. Ergänzungsvorschläge. So forderten die Liberalen im Bereich Umweltschutz einen verstärkten Schutz unserer natürlichen Trinkwasservorkommen. Die derzeitige Nutzung von Trinkwasser zu Zwecken, für die Brauch- oder Regenwasser ausreichen würde, ist ein Luxus, den wir uns bald nicht mehr leisten können“, begründete Dr. Friedrich Bacmeister den entsprechenden Antrag. Daher forderten die Liberalen, daß die FDP jegliche Initiative zum sparsamen Umgang mit Wasser unterstützt. Insbesondere sollen gesetzliche Hemmnisse (wie z.B. im Baurecht) ausgeräumt werden, die einer gezielten Nutzung von Trink- und Brauchwasser, bzw. von Regenwasser entgegenstehen.

In einem weiteren Antrag wird gefordert, daß sich die Bundespartei weiterhin und verstärkt für einen Abbau der Wettbewerbsverzerrung zwischen Straße und Schiene einsetze. Während die Finanzierung des Straßennetzes aus öffentlichen Mitteln erfolge, finanziere die Bundesbahn ihr Schienennetz aus eigenen Mitteln. Da die Bundesbahn diese Preise auf die Fahrkosten der Bahnbenutzer umlegen müsse, befände sie sich gegenüber dem Straßenverkehr im Nachteil. Dies könne angesichts der aktuellen Verkehrsprobleme nicht länger hingenommen werden. Daher fordert die FDP Offenbach Land eine Übernahme der Kosten für Ausbau und Unterhaltung des Schienennetzes durch den Bund.

In der Schulpolitik ermahnten die Liberalen den Staat, daran zu denken, daß das vorgeschriebene Bildungsangebot den Bürgern auch eingeklagt werden könne. Es bestehe nicht nur eine Schulpflicht auf Seiten der Schüler, bzw. Eltern, sondern auch eine Pflicht des Staates, das vorgeschriebene Bildungsangebot zu gewährleisten. Hier müsse viel nachgeholt werden. Jedoch sollte hier von dem Grundsatze ausgegangen werden, daß Schulpolitik nicht nur den Wünschen der Lehrer, sondern vor allem den Wünschen von Schülern und Eltern gerecht werden muß, forderte Wolfgang Bienenek im Namen der Liberalen Offenbach Land.

Im Bereich Verkehr wurden Anträge beschlossen, die zu einer Verbesserung der Befahrer auf öffentlichen Straßen führen sollen. Nach Ansicht der Offenbacher Liberalen müßten besonders im Bereich der Ballungsräume endlich effektivere Konzepte zur Anbindung des jeweiligen Umlandes durch öffentliche Verkehrsmittel erarbeitet werden. Die Wohnqualität und Naherholungsfunktion des Umlandes könne nur erhalten werden, wenn die öffentlichen Verkehrsverbindungen flexibler auf die Anforderungen der Bewohner, insbesondere der Pendler, zugeschnitten werden. Konkrete Lösungen seien überfällig, auch und gerade im Hinblick auf die DDR. „Hier müßten derartige Probleme kurz erst entstehen, wenn wir endlich praktikable Lösungen erarbeiten würden“, begründete Dr. Bacmeister diesen Antrag des Ortsverbandes Dreieich.

Ab ein Promille hageln Fehler

ADAC testete 13 Prüflinge mit und ohne Alkohol

Langen - Viele Autofahrer, die mit rund ein Promille unterwegs sind, hören zum Teil schwächer, sehen weniger, haben kaum noch ein Gefühl für die Geschwindigkeit und ein eingeschränktes Reaktionsvermögen. Dies zeigte ein Test des ADAC, bei dem auf einem abgesperrten Verkehrsübungsplatz verschiedene Testfahrer unter ärztlicher Aufsicht auf Fahrverhalten vorwärts und rückwärts, Engstellen in Kurven, Anfahren am Berg, Beschleunigen auf 50 km/h und anschließendes Abbremsen. Danach sollten sie soviel trinken, wie sie gelegentlich konsumieren, wenn sie dann noch nach Hause fahren. Nach dieser Fahrunde wurde bis ein Promille weitergetrunken und dann das Fahrverhalten erneut getestet.

Bei diesem Alkoholwert wäre bei manchem ohne Aufpasser ein gutes zu Bruch gegangen. Insbesondere an Engstellen, die vor- und rückwärts passiert werden mußten, stieg die Fehlerquote. Auf Tempo 50 zu beschleunigen und anschließend an einem bestimmten Punkt voll abzubremsen, schafften nur wenige. Vor allem die Bremswege wurden erheblich länger. Schließlich wurden auch zum Teil Verkehrsschilder überschritten, Tempogrenzungen mißachtet und die Fahrsprache verlassen.

TVL wandert mit Senioren

Langen (hki) - Auch Neulinge sind eingeladen, sich an den regelmäßigen Senioren-Wanderungen des TV Langen durch die schöne Umgebung zu beteiligen. Die Dauer beträgt zwischen ein- und zwei Stunden. Amarsch ist jeweils dienstags um 14.15 Uhr.

Die Treffpunkte für Juli bis August sind: 1. Juli: Festschützen Landstraße; 17. Juli: Schwimmstadion (Teichstraße); 24. Juli: Georg-Sehring-Halle; 31. Juli: Friedhof; 7. August: Forsthaus; 14. August: Schwimmstadion; 21. August: Georg-Sehring-Halle; 28. August: Friedhof; 4. September: Forsthaus; 11. September: Schwimmstadion; 18. September: Georg-Sehring-Halle und 25. September: Friedhof.

2,4 Millionen Privathaushalte

Fast 2,4 Millionen Privathaushalte gab es in Hessen zum Zeitpunkt der Volkszählung am 25. Mai 1987. Diese Haushalte zählten sich zu 27 Prozent in den kreisfreien Städten und zu 72 Prozent in den Landkreisen. Dies geht aus Informationen des Hessischen Statistischen Landesamtes hervor. In 26,6 Prozent aller dieser Haushalte lebten ledige Personen unter 18 Jahren, wie die Statistiker sich ausdrücken; in nur gut einem Viertel der hessischen Haushalte lebten also Kinder und/oder Jugendliche. Dabei gab es Unterschiede, je nachdem, welche Nationalitäten die Haushaltsangehörigen hatten. Bei Haushalten mit nur deutschen Personen war der Anteil der Haushalte mit Kindern 24,8 Prozent. Bei Haushalten mit nur ausländischen Staatsangehörigen (das waren insgesamt 6,5 Prozent aller Haushalte) war der Anteil der Haushalte mit Kindern 40,7 Prozent, bei Haushalten mit gemischter Nationalität sogar 54,6 Prozent. Hierbei dürfte es sich vor allem um junge Familien mit Ausländern der zweiten oder dritten Generation handeln, was den relativ hohen Kinderanteil erklären würde.

Ein Wiederhören mit Vince Weber beim „Boogie und Blues“

Neuer Flügel der JIL hat Premiere

Langen - Die Jazzinitiative Langen veranstaltete am Samstag, dem 18. August, um 20.30 Uhr, in der „Alten Ölmühle“, Fahrgasse 5, einen Abend mit Vince Weber unter dem Motto „Boogie und Blues“.

Vince Weber war schon einige Male zu Gast in Langen. Immer wieder hat er das Publikum beeindruckt und begeistert - mit seinem kraftvoll-virtuosen Boogie-Spiel, seinen tiefempfundenen Blues-Balladen und seinem mitreißenden Gesang. Aber diesmal kommt noch etwas dazu: den neuen Flügel der Jazzinitiative wird Vince Weber einweihen. Man ist sicher, daß man ihn jetzt noch besser hören kann. Eintrittskarten zum Preis von 18 Mark für Mitglieder und Begünstigte zum Preis von zwölf Mark gibt es im Vorverkauf bei Musik-Luley (vormals Nehmann), Langen, Bahnstraße 34.



Vince Weber, weltbekannter Boogie- und Blues-Pianist, gastiert am Samstag, dem 18. August, in der Ölmühle und weihet dort den neuen Flügel der Jazz-Initiative ein.

Pfadfinder fahren ans Meer

Große Zeltstadt für internationales „Seestern“-Treffen

Langen - Das Landeslager „Seestern 90“ des Verbandes Christlicher Pfadfinderinnen und Pfadfinder - VCPf-Hessen - findet während der zweiten und dritten Ferienwoche in Nord-Ostsee, das zwischen Eckernförde und Kiel gelegen ist, statt. Ihr Kommen haben 21 Stämme angekündigt, darunter auch 15 Kinder und Jugendliche des Stammes von Falkenstein aus Langen. Darüberhinaus werden für die Zeit des Zeltlagers auch Pfadfindergruppen aus Tunesien und Israel erwartet.

Die Pfadfinder werden ihre Zeltstadt direkt am Meer aufbauen. Über die bedrohte Ökologie der Ostsee wird Gisbert Jäger, Biologie- und Chemielehrer in drei Vorträgen mit zahlreichen Bildern und Fakten ausführlich informieren. Jäger hat herausgefunden, daß der Seestern, der als Symbol des Landeslagers fungiert, durch sein grundlegend verändertes Verhalten zeigt, daß exemplarisch sein Leben und das Leben in der Ostsee als solches existenziell gefährdet ist. Die Hin- und Heimreise erfolgt in einem eigens dafür gecharterten Sonderzug. Neben den zentralen Lagerveranstaltungen wie Eröffnungs- und Abschlussspiele und Kinder-Gottesdienste erwartet die Kinder und Jugendlichen ein umfangreiches und vielseitiges Programm, das sowohl innerhalb als auch außerhalb des Lagergeländes stattfindet. Besondere Attraktionen sind zweifelhafte einstige Seegestirne mit Übernachtung auf dem Großsegler „Jachara“ oder Kanutouren auf der Schlei, Reiten und Voltigieren auf einem nahegelegenen Ponyhof sowie diverse Angebote des lagereigenen Reisbüros. Hier lockt etwa der „Wikingertag“ mit dem Besuch der alten Wikingersiedlung Halthaby und der Nydammale auf Schloß Gottorf/Schleswig. Ein Besuch in Kiel oder auf dem Fischmarkt in Hamburg, eine Fahrt zu den legendären Karl-May-Festspielen in Bad Segeberg, zum Freilichtmuseum Molfsee, oder auch eine Fahrt an die Westküste mit Halligbusch und vieles andere. Außerdem besteht die Möglichkeit, an Arbeitsgemeinschaften innerhalb des Lagergeländes teilzunehmen: Theater spielen, Arbeiten mit Tom, Vollerstanz, Seemannsknoten, Erstellung von Lagerzeugen, Fotografie und Video runden das Programm ab.

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen

Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lotozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in die unten dafür vorgesehenen Kreise. Jetzt müssen Sie entscheiden: Suchen Sie entweder aus dem schwarzen rechts oder aus dem linken weißen Feld die zu den gezogenen Zahlen gehörenden Buchstaben. Die Buchstaben dürfen nur aus einem Feld stammen. Nur die Zusatzzahl kann nach Belieben dem weißen oder dem schwarzen Feld entnommen werden. Versuchen Sie dann, aus den gefundenen Buchstaben ein Wort zu bilden. Ab einem Wort mit vier Buchstaben besteht die Chance auf einen Gewinn. Folgende Preise sind Woche für Woche gesetzt: Für

- 1 Wort mit vier Buchstaben 10 Mark
- 1 Wort mit fünf Buchstaben 20 Mark
- 1 Wort mit sechs Buchstaben 30 Mark
- 1 Wort mit sieben Buchstaben der Jackpot (mindestens 40 Mark)

Gehen zu den einzelnen Gewinnkategorien mehrere richtige Lösungen ein, entscheidet das Los. Gewinngelder, die nicht ausgespielt werden, weil keiner das entsprechende Wort gezogen hat, verfallen nicht. Sie werden in der folgenden Woche dem Jackpot zugeschlagen.

Die Lösungen müssen jeweils bis zum kommenden Dienstag, 16 Uhr, in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, eingetroffen sein. Noch ein Hinweis: Der Rechtsweg bei diesem Spiel ist ausgeschlossen.

Lotto grid with numbers 1-49 and letters A-L. Includes fields for 'Lottozahlen:' and 'Zusatzzahl:'.

Wort mit vier Buchstaben: JUNG
Gewinner: Jahanna Frank, Darmstädter Straße 5, 6070 Langen
Wort mit fünf Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER
Wort mit sechs Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER
Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 3 040,-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1988) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind. Alle anderen Wörter sowie Abkürzungen werden nicht berücksichtigt. Umlaute gelten als ö, ö, u und nicht als œ, œ, ue. Beim Lotto in der Langener Zeitung darf jeder mitmachen. Ausgenommen sind Mitarbeiter von Redaktion und Verlag der Langener Zeitung und deren Angehörige.

Spiele und fetzige Musik

Im Leukertweg wird morgen gefeiert

Langen - In den städtischen Kindertagesstätten am Leukertweg findet am Samstag, 7. Juli, ab 14 Uhr, ein Bewohnerfest statt. Organisiert wird die Veranstaltung gemeinsam mit Vertreterinnen des Amtes für Soziales, Gesundheit und Sport der Stadtverwaltung Langen und dem Deutschen Kinderschutzbund.

Für Kaffee und Kuchen, Würstchen und Brötchen sind für viele Spiele für die Kinder ist gesorgt. Am Nachmittag gibt es dann fetzige Musik von der Rockgruppe der Spiel- und Lernstufe. Als Höhepunkt wird gegen 18 Uhr der Künstler Renaldo Larifari erwartet.

Langener Zeitung advertisement listing subscription rates and contact information for the publisher.

Advertisement for 'Gotta' hair salon, featuring a photo of a woman and text describing their services and location.

Large advertisement for 'Gib's hier: Immer tolle Angebote!' featuring various car models and prices from different dealerships.

AUTOWASCHSTRASSE

Für Ihre Wagenpflege vor und nach dem Urlaub bieten wir Ihnen in den Monaten Juli und August unser Ferienprogramm

Vorreinigung (sie beinhaltet über die Sommermonate eine kostenlose Behandlung mit umweltverträglichem Insektenlöser)

Aktiv-Schaum-Programm

Komfortbürstenwäsche mit Shampooierung

Schaum-Wachs-Einsatz

DM **13.00**

Wir wünschen Ihnen einen schönen Urlaub
Jörg und Hans Joachim Keim

Pittlerstraße/Otto-Hahn-Straße 11 · 6070 Langen · Telefon 06103 / 7 41 86
Geöffnet haben wir montags-samstags von 7.00-19.00 Uhr.



Tanzgruppen ausländischer Kinder boten Folkloretänze beim Fest der Nationen im Gemeindezentrum von Albertus Magnus. Foto: ast



Das Schließen von Tischen und Bänken gehörte zu den wesentlichen Tätigkeiten beim Sommerfest, denn Regenschauer und Sonnenschein wechselten sich ab. Foto: ast

Mit Tischen und Bänken auf ständiger „Wanderschaft“

Sonne und Regen beim katholischen Gemeindefest

Langen (ast) - An zwei Tagen feierten die katholischen Pfarzgemeinden St. Albertus Magnus und Liebfrauen ihr traditionelles sommerliches Gemeindefest. Am Samstagabend luden ausländische Gemeindeglieder zu einem Fest der Nationen und hatten sich bereit erklärt, Tänze aus ihrer Heimat zum Programm beizusteuern. Spanische, indische und vietnamesische Tanzgruppen traten auf und bestachen sowohl durch ihr Können als auch mit ihren farbenfrohen Kostümen. Ein Gemeindeglied aus Goa, Joe Furtado hatte die Idee zu diesem von den ausländischen Mitbürgern gestalteten Fest gehabt. Er wirkte selbst aktiv mit und begleitete den Abend mit Tanzmusik auf dem Keyboard. Diesmal gab es noch keine Spelzen aus den verschiedenen Her-

So konstant wie seit Jahrzehnten nicht

Langener Brieftaubenzüchter führen fast alle Meisterschaftstabellen an

Langen - Die diesjährigen Brieftaubenzüchter sind organisiert von der Reiservereinigung (RV) „Südmain“ des Westkreises Offenbach, mit neun Vereinen, brachten dem Langener Klub 03 herausragende Erfolge. Die Langener Züchter wurden für die Mühe und Pflege ihrer Tauben mit überdurchschnittlich vielen Preisen belohnt. Reiserichtung ist zum zweiten Mal der Südwesten - ab dem vierten Flug Südfrankreich. In der Saison 1990 werden insgesamt 13 Flüge abgewickelt, wobei der weiteste Flug mit 693 Kilometern von Montellmar aus gestartet wird. Jetzt bei Halbzeit sehen die Ergebnisse wie folgt aus:

Preisflug am 12. Mai, ab Breitenbach, 294 Kilometer: Auch in diesem Jahr herrschte wunderbares Reiseveter, und 124 Preise gingen nach Langen. Wie bereits beim ersten Preisflug meldete Toni Dibowski die erste Langener Taube. Diese Taube kam in der gesamten RV von 2 175 gesetzten Tauben als immerhin siebente in ihrem Heimatschlag an.

Weitere Preise errangen Rainer Göbel (6), Toni Dibowski (insgesamt 13), Dieter Gorzawski (3), Magda und Peter Lazar (4), Justus Lotz (11), Erwin Muthig (29), Ewald Subgang (12), Manfred Teuber (20), Cornelia und Georg Winkel (6), Helmut Ziegler (20). Die Vereinspreise errangen Toni Dibowski und Ziegler.

Preisflug am 19. Mai, ab Basel, 282 Kilometer: Die Ergebnisse der Langener Züchter stellen sich wie folgt dar. Bei Helmut Ziegler flog um 11.50 Uhr die erste Taube ein. Eine Riesenerleistung, denn gegen 2 138 gesetzte Tauben mußte sie sich behaupten. Diese Taube erzielte damit den dritten Platz in der gesamten RV Südmain. Insgesamt wurden aus dem Schlag Ziegler an diesem Tag 28 Tauben einen Preis. Außerdem erhielt er noch einen Sonderklassenpreis.

Weitere Preise errangen die Vereinsmitglieder Rainer Göbel (9), Toni Dibowski (20), Dieter Gorzawski (4), Magda und Peter Lazar (2), Justus Lotz (11), Erwin Muthig (23), Ewald Subgang (12), Manfred Teuber (23), Cornelia und Georg Winkel (5), Helmut Ziegler (25). Von den drei Klubpreisen gingen diesmal zwei an Helmut Ziegler und der dritte an Toni Dibowski.

Preisflug am 2. Juni, ab Besonen, 365 Kilometer: Bei gutem Wetter ein schneller Flug, diesmal hatte ein anderer Züchter aus Langen die Nase vorn. Justus Lotz erzielte die erste Taube in Langen konstatieren. Bei der Endabrechnung stellte sich sogar heraus, daß es sich in der RV Südmain um die drittschnellste Taube handelte. Überhaupt konnten die Langener hochzufrieden sein: 123 Preise, das waren über 40 Prozent ihrer gesetzten Tauben.

Weitere Preise: Rainer Göbel (9), Toni Dibowski (12), Magda und Peter Lazar (3), Justus Lotz (11), Erwin Muthig (20), Ewald Subgang (19), Manfred Teuber (18), Cornelia und Georg Winkel (4) und Helmut Ziegler (27). Alle drei Klubpreise gingen bei diesem Flug nach Langen. Er gewann auch eine Bronzemedaille im Kreisverband Frankfurt.

Preisflug am 9. Juni, ab Lons le Saunier, 440 Kilometer: Bei diesem Flug setzten sechs Reisereisende zusammen circa 9 000 Tauben zum Wettflug ein. Das, was keiner zu hoffen gewagt hatte, traf ein: Die allerschleunigste Taube stammt aus Langen und gehört Helmut Ziegler.

Bei der Taube handelt es sich um ein zweijähriges Weibchen. Auch der dritte Platz stammt aus dem Taubenschlag dieses Züchters. Die Taube aus dem zweiten Platz stammt aus Langen und gehört Toni Dibowski.

Die außerordentliche Erfolg für die Taubenfreunde aus Langen fand überall große Beachtung. Wiederum erlangt Helmut Ziegler eine bronzenne Medaille, diesmal aber die des deutschen Verbandes. Weitere Preise der Langener Brieftaubenzüchter entfielen auf Rainer Göbel (10), Toni Dibowski (15), Dieter Gorzawski (14), Magda und Peter Lazar (2), Justus Lotz (3), Erwin Muthig (21), Ewald Subgang (12), Manfred Teuber (15) Cornelia und Georg Winkel (6) und Helmut Ziegler (18). Die vier ausgesprochenen Klubpreise gingen allen an Helmut Ziegler.

Fazit dieses Halbjahresberichtes ist, daß die Meisterschaftstabellen der RV Südmain von dem Langener Klub 03 angeführt werden. Dieser Zwischenstand stellt sich wie folgt dar:

RV-Gesamtmeisterschaft: Erwin Muthig (2. Platz), RV-Weibchenmeisterschaft: Helmut Ziegler (1. Platz), RV-Jahrgangmeisterschaft: Toni Dibowski (1. Platz) und RV-Pokalmeisterschaft: Erwin Muthig (1. Platz).

Damit dürfen die Langener Züchter besonders zufrieden sein, eine solche konstante Leistung ist wohl seit Jahrzehnten einmalig.



Flugkünstler mit vier Flügeln: die Libelle. Foto: p

Viele Flugkünstler sind vom Aussterben bedroht

Libellen häufig auch am Gartenteich

Langen - Seit einigen Wochen sind sie wieder unterwegs - die Libellen. Michael Hornhirschen vom Tierschutzverein Langen/Egelsbach hat über diese wunderschönen Flugkünstler einige Zeilen verfaßt:

Allen voran: Libellen haben keinen Stachel und sind auch sonst für den Menschen völlig harmlos. Sie ernähren sich von kleinen Fluginsekten, die sie im Flug fangen und normalerweise auch gleich verspeisen. Nur wenn die Beute besonders groß ist, machen sie Rast auf einem Schilfhalm oder einem vorstehenden Zweig.

Leider gehören die Libellen zu den am meisten gefährdeten Insekten. Von 80 Arten die in Mitteleuropa vorkommen, stehen 50 auf der „Roten Liste“ der Bundesrepublik. Davon gelten bereits vier Arten als ausgestorben und zehn als vom Aussterben bedroht. Dies ist hauptsächlich auf Flußbereinigungsmaßnahmen und Trockenlegungen beziehungsweise Verfüllungen von stehenden oder sehr langsam fließenden Klein- und Kleinstgewässern zurückzuführen. Auch der Einsatz von Chemikalien, die auf Feldern versprüht und dann vom Regen in die Bäche und Teiche geschwemmt werden, machen den Tieren sehr zu schaffen.

Libellen verbringen nämlich einen sehr großen Teil ihres Lebens unter Wasser. Je nach Art entwickeln sich die von der Libelle knapp unter der Wasseroberfläche abgelegten Eier zu Larven, welche das Gewässer erst nach einigen Jahren wieder verlassen. Diese Libellenlarven ernähren sich bereits von kleinen Insekten beziehungsweise deren Larven.

Da ein Mangel an geeigneten, natürlichen Gewässern vorhanden ist, werden immer häufiger künstliche Kleinstgewässer (Gartenteiche) zur Erhaltung aufgeschichtet. Leider bringt auch das für diese Insekten sehr gefährlich mit sich. Viele Gartenteichbesitzer verwenden immer noch viel zu viele Chemikalien zur „Schädlingbekämpfung“ oder machen aus den kleinen Gartenteichen viel zu stark besetzte Fischteiche. Hier ist gerade der beliebteste Teichfisch - der Goldfisch - als schädlich anzusehen. Nicht nur, daß diese Fische sehr viel fressen (Teichpflanzen und Insektenlarven), sie verschmutzen auch noch das Wasser so stark, daß oft kein anderes Leben mehr möglich ist. Aus diesem Grund ist der Goldfisch für den Naturteich völlig abzulehnen.

Weiterhin ist es für Libellenlarven absolut tödlich, wenn der Gewässertrockenlegung unterliegt. Dies sollte man schon bei der Anlage eines Teiches berücksichtigen, um im Winter eine Beschädigung der Anlage durch Eisdruck zu verhindern.

Weiterhin sollte man möglichst keine oder nur eine schwache Wasserpflanzung (Springbrunnen, Wasserspeier) versehen. Libellen bevorzugen eher ruhige Gewässer.

Bei solchen Anzeichen sollten Eltern mit dem kranken Kind sofort zum Arzt. In den meisten Fällen wird das Kind zur Behandlung in ein Krankenhaus einweisen. Auf jeden Fall sollte das diphtheriekranken Kind „isoliert“ werden.

Wir laden SIE ein

In Egelsbach **1** JAHR In Egelsbach

Küchen-Haller

Feiern Sie mit uns!

6073 Egelsbach
Kurt-Schumacher-Ring 11
Telefon 06103 / 4 55 31

am Samstag, 7. Juli 1990
von 11 bis 16 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei Grillwurst und Bier!



Küchen-Haller

Ihre preiswerte Markenküche erhalten Sie bei uns.



imperial-Kochvorführungen

Viele Ansichten gingen auseinander

Langener SPD diskutierte über Probleme des geeinten Deutschlands

Langen (ast) - „Was hier an der Basis diskutiert wird, müßte an der Spitze der Partei gemacht werden. Warum dringen die Ansichten, wie sie heute hier vertreten werden, nicht nach oben?“ Die Äußerung eines Langener Bürgers und Nicht-SPD-Mitglieds während des politischen Frühlingsfestes der Langener SPD konnten die Langener Genossen durchaus als Lob auffassen. Zwei Stunden debattierten die Anwesenden bei dem gut besuchten Frühlingsfest am vergangenen Sonntag, dem Tag der Einführung der Währungsunion über die Auswirkungen der Währungs- und Wirtschaftsunion.

Lebhaft wurde die Diskussion geführt, und nicht immer entsprachen sich die Auffassungen der Genossen, so daß auch Außenstehenden die Problematik vieler Themen deutlich wurde. Die Anwesenheit des stellvertretenden Vorsitzenden der Reichsbanner-SPD (DDR) sorgte für Attraktivität der Gesprächsrunde, war sie doch auch ein Wegweiser für die Fortsetzung der Bundes-SPD aber auch der Langener SPD nach einer baldigen Vereinigung der beiden sozialdemokratischen Parteien.

Die Ansicht des Besuchers traf den Nerv des Veranstalters, wollte man doch damit Zeichen von der Basis her setzen, zugleich aber auch das Vortritt aus der Welt räumen, die SPD aber außer pessimistischen Anmerkungen nichts zur Verwirklichung des

Staatsvertrags beigetragen. Man war sich einig, daß die SPD es in den vergangenen Monaten nicht vermocht hätte, ihre vorhandenen guten Ideen und Verbesserungsvorschläge laut und vornehmlich in die Öffentlichkeit zu tragen. Einige Forderungen nannte der Ortsvereinsvorsitzende Eberhard Heun: alternative Energieversorgungs-konzepte, Maßnahmen gegen Spekulationsgewinne, Kontrolle bei Grundstücksverkäufen, Prinzipien der Sozialstaatlichkeit wie sie in der bundesdeutschen Verfassung verankert sind, schärfere Ausgestaltung der Bestimmungen zum Umweltschutz, Absicherung von Mittelständischen Betrieben, Überprüfung der Vermögen von SED- und der ehemaligen Ost-CDU, um nur einige zu nennen.

Bei diesen vielfältigen und auch glaubhaften Bedenken fehlten während des Frühlingsfestes jedoch die Perspektiven nicht. Die Forderungen, die die SPD nach Annahme des Staatsvertrags in der nächsten Zeit vehement stellen sollte. Als besonders wichtig erachtet wurden hierbei ökologische Themen insbesondere die Luftreinhaltung. Geeignete Anlässe zur finanziellen Unterstützung der Bundesrepublik erstellt, könnten schon in kürzester Zeit zu einer Verbesserung der Luftqualität führen. Sie käme nicht zuletzt auch den Bundesbürgern zugute.

Auf dem Sozialsektor wollen die Langener Genossen den Reichsbanner-Parteilern bei der Gründung einer Arbeiterwohlfahrt Hilfe gewähren. Die Langener Genossen wünschen sich eine größere Solidarität der DDR Bürger zu ihren östlichen Nachbarn, die jetzt ebenfalls der Hilfe bei ihrem Schritt in die Demokratie bedürftig sind.

Die frühkapitalistischen Zeiten, die DDR-Gebiet, bedürftig seiner Meinung nach starker Gewerkschaften, denn leider seien die Herren von gestern auch die Herren von heute. Ein Genosse aus dem Bankverein warnte vor Schwierigkeiten bei der Vereinigung zweier so unterschiedlicher Wirtschaftssysteme. Er berichtete von der Fusion zweier Frankfurter



Beim Stammtisch der Langener SPD (v.l.): Stadtrat Dieter Stroh, Stadtvorsteher Heinrich Betschhäuser, der stellvertretende Vorsitzende der SPD aus Reichsbanner/DDR und Langens Ortsvereinsvorsitzende Eberhard Heun. Foto: ast

Spielplan der Theater

Burggarten Dreieichenhain
Mo, 9.7. 20.30
West Side Story
Di, 10.7. 20.30
West Side Story
Fr, 13.7. 20.30
Schwanensee

Kammerspiel

Sa, 7.7. 20.00
Der Kontrabaß
Theaterferien. Die Oper beginnt wieder am 8. September, das Ballett am 13. September, das Schauspiel am 21. September.

Staatstheater Darmstadt

Großes Haus
Sa, 7.7. 19.30
Dattreich
So, 8.7. 19.30 Za/Zb
Der Zigeunerbaron
Theaterferien bis zum 12. September

Kleines Haus

Sa, 7.7. 19.30 D2
Nora
So, 8.7. 19.30 Na
Miss Sara Sampson
Theaterferien bis 12. September

Städt. Bühnen Frankfurt

Großes Haus
Sa, 7.7. 19.30
Macbeth
So, 8.7. 19.30
Forbidden Fruit

Filmtips in der LZ

„Pretty Woman“ (Hollywood, Bahnstraße): Der Mann für „gewisse Stunden“ kommt um „grausam“ aber sexy wie er und je. Nach „Internal Affairs“ der zweite Film in diesem Jahr mit Richard Gere. „Pretty Woman“ ist eine moderne Variante des Aschenputtel-Märchens. Es darf wieder geschwärmt werden.

Bei den Geschäften des knallharten Topmanagers Edward Lewis (Richard Gere) geht es nur um Millionenbeträge. Liebe hat in seinem Leben keine Platz. Ein Zufall läßt ihn auf Vivian (Julia Roberts) treffen, die sich ihr Geld als Bordenschwabe in Los Angeles verdient. In ihrer ersten gemeinsamen Nacht geschieht „etwas“.

Aber Edward „mietet“ Julia für eine Woche als Begleiterin für langweilige Business-Diners. Diese Geschäftsbeziehung ohne Gefühlsrisiko wird zum Betriebsunfall. Beide verlieben sich ineinander, was beide wälen. Nicht der Millionär und das arme Mädchen schließlich doch ein Liebespaar werden, inszenierte Regisseur Garry Marshall als etwas kitschiges Märchen ohne Realitätsanspruch. Aber kann denn träumen Sünde sein? (cho)

Stadtkirche
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Wächler)
Samstag, 7. Juli
ab 14.30 Uhr Sommerfest der Stadtkirchengemeinde im und um Gemeindehaus Frankfurter Straße 3 a. Wir laden herzlich ein. Für Kirchenspenden wären wir dankbar!

Stadtmision Langen
Sonntag, 8. Juli
10 Uhr Missionssfest Offen
Dienstag, 10. Juli
Bibelstunde fällt aus

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 8. Juli 1990 (4. Sonntag nach Trinitatis)
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Schilling)
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
10 Uhr Gottesdienst mit Taufe (Pfarrer Kadon)
Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnsstraße 4
10 Uhr Gottesdienst (Prädikant H. Vatter)

Freie ev. Gemeinde Wiesbaden 27
Sonntag, 8. Juli
9.30 Uhr Festgottesdienst zum zehnjährigen Bestehen des Gemeindezentrums (Pastor Hees)

Stadtmision Langen
Sonntag, 8. Juli
10 Uhr Missionssfest Offen
Dienstag, 10. Juli
Bibelstunde fällt aus



Unter Hochspannung würden sicherlich viele Nutzer den öffentlichen Personennahverkehr gerne sehen. Das Schild ist freilich keine Ankündigung für eine neue Initiative des FVV, sondern bezeichnet nur eine Heißeleiter auf der B 3 zwischen Langen und Egelsbach. Foto: hki

Urlaubsfahrten in der DDR nur ohne Alkohol am Steuer

Bis zu acht Jahren Gefängnis und hohe Bußgelder

„Ab ein Promille“, so Schmidt, „ist unweigerlich Verkehrsfährdung durch Trunkenheit gegeben, ein Straftatbestand, der ein Jahr Freiheitsstrafe kosten kann.“
Bei Unfällen unter Alkoholeinfluß mit Personenschaden beträgt die Mindeststrafe ein Jahr Freiheitsstrafe; die Höchststrafe liegt bei acht Jahren. Hinzu kommen hohe Geldstrafen.
Solte es trotz aller Vorsicht zu einem Unfall kommen, so ist bei Personenschaden stets die Volkspolizei zu rufen. Für die DDR nennt der ADAC folgende Notrufnummern: Polizei 110, Feuerwehr 112 und 115 für die schnelle medizinische Hilfe (SMH), den Notarztrettungsdienst der DDR.
Informationen des ADAC zeigen die Verkehrsampeln in der DDR als „vierte Farbe“ die Kombination Gelb-Grün vor dem Umschalten auf Gelb. Bei diesem Signal kann weitergefahren werden, es wird lediglich auf die kommende Gelb-Phase hingewiesen. Keinesfalls sollte bei Gelb-Grün scharf abgebremst werden, sondern - entsprechend der Entfernung der Kreuzung - das Fahrzeug gegebenenfalls langsam zum Halten gebracht werden.

NEU in LANGEN Dachdeckermeisterbetrieb



HESS & ZIEHL

Ihre Profis für sämtliche

- Dacharbeiten • Gerüstbau
• Holz- und Bautenschutz
• Dachrinnenreinigung
• Beseitigung von Sturmschäden

pünktlich - gut - preiswert

Mitglied im Fachverband



Dachdeckermeisterbetrieb Hess & Ziehl GmbH

Flachsbachstraße 33 6070 Langen 06103 / 5 37 70 oder 5 20 02

Doppelter Grund zum Feiern Initiative Bahnanlieger hatte wieder ihr Straßenfest

Langen (cho) - Da hatten die Anlieger der Friedrich-Ebert-Straße gleich doppelten Grund zum Feiern: Zum einen war ihr diesjähriges Straßenfest mit blendendem Wetter gesegnet, zum anderen gab's auch gleich eine Überraschung zu verkünden. Knapp 24 Stunden zuvor erreichte die Bürgerinitiative „Bahnanlieger“ eine frohe Botschaft: Die beauftragte Firma in München hatte die fertige Beschreibung des Pilotprojektes gegen Erschütterungen nach Langen „gefaxt“.

Seinerzeit wurde der Magistrat in einer Sitzung des Bauausschusses im Mai dieses Jahres beauftragt, schnellstmöglich die erforderlichen Schritte einzuleiten, damit ein S-Bahn-Pilotprojekt zur Erschütterungsproblematik in Langen durchgeführt werden kann.

Dr. Horst Herrmann, der Vorsitzende der Bürgerinitiative, zeigt sich optimistisch: „Jetzt, wo wir eine einwandfreie Beschreibung vorliegen haben, dürfte der Umsetzung des Projektes eigentlich nichts mehr im Wege stehen.“

Leider stand die Bundesbahn diesem Problem hilflos gegenüber.

Im Bundesimmissionschutzgesetz ist ein solcher Fall wie in Langen nämlich gar nicht vorgesehen. Nur was den Lärm angeht, seien klare Aussagen gemacht und Grenzwerte angegeben, hieß es. Erst eine Novellierung dieses Gesetzes, die das Thema Erschütterungsschutz berücksichtigt, könne Abhilfe schaffen. So kam die Bürgerinitiative „Bahnanlieger“ schließlich auf die Idee, ein Pilotprojekt anzulegen.

Die Technik dieses Verfahrens zur Vermeidung von Schwingungen sieht vor, etwa 1,50 bis 1,70 Meter unter den Gleisen das Erdreich stark zu verdichten und mit einer wasserdurchlässigen Spezialgummimatte abzudecken. Darauf eine weitere Auflage und schließlich das Schotterbett.

In den zwei Jahren Vereinsarbeit hat die Bürgerinitiative „Bahnanlieger“ schon einiges erreicht. Ein ausreichender Lärmschutz wurde erwirkt, und auch die jetzigen berechtigten Forderungen nach Erschütterungsschutz seien von der Bundesbahn, den politischen Gremien und der Stadtverwaltung tatkräftig unterstützt worden, so Herrmann.

So war denn auch die Laune der Bahnanlieger prächtig. Der Orchesterverein Langen/Egelsbach nahm es stimmungsvoll mit dem Brausen der vorbeirauschenden Züge auf, die Kleinen amüsierten sich beim turbulenten Kinderprogramm, und fürs leibliche Wohl war mehr als reichlich gesorgt. Einen besonderen Programmpunkt bot die Mainzer Lyrikerin Sigrid Grabert, die aus ihren Werken las. An diesem Tag beschäftigte sie sich - wie könnte es anders sein - mit dem Motiv der Stille. Ein Auszug „Stille - der Ursprung für das Gedicht. Nur aus der Stille kann Klang entstehen, Klang, der sich abhebt von Alltagsgeräuschen, sorglos vordringend, eine Spur hinterläßt vor unserem geistigen Auge, in unserem Herzen...“



Die Friedrich-Ebert-Straße wurde am Samstag zum Festplatz, denn das Straßenfest der Bahnanlieger hatte wieder einen großen Zuspruch. Foto: cho



Am Grill herrschte Hochbetrieb. Die leckeren Steaks verführten dazu, die guten Vorsätze für eine schlanke Linie für eine Weile zu vergessen. Foto: cho

„amnesty“ trifft sich mittwochs

Langen/Dreieich - Im 14tägigen Rhythmus trifft sich die Gruppe 1209 von „amnesty international“ jeweils mittwochs um 20 Uhr in der Spendlinger Versöhnungsgemeinde (Hegelstraße). Die nächste Zusammenkunft ist am 11. Juli.

Festspielbesuch für die Senioren

Langen - Das Amt für Soziales, Gesundheit und Sport bietet für Langener Senioren wieder einen Leckerbissen an: Am 6. August geht es zu den Bad Hersfelder Festspielen. Der Preis für Bus und Eintritt beträgt circa 50 Mark. Interessierte Senioren werden gebeten, sich baldmöglichst im Rathaus, Zimmer 6, 203-213, Südliche Ringstraße 70 anzumelden.

Sommerpause der Museen

Langen - Das Stadtmuseum, das Museum für Zeitgenössische Glasmalerei und die Zinnfiguren-Sonderausstellung im Alten Rathaus können drei Wochen lang nicht besucht werden. In der Zeit vom 30. Juli bis 19. August sind drei Wochen Sommerpause angesagt. Dann bleibt die Zinnfiguren-Sonderausstellung „Schaubilder aus der Geschichte“ noch bis zum 16. September im großen Saal des Alten Rathauses, bevor sie der anschließenden Kunstausstellung mit Arbeiten der Frankfurter Malerin Karin Rahts-Dannemann weichen muß. Ab Mitte November stehen Langener Künstlerinnen im Mittelpunkt: die Gruppe „Frau und Kreativität“ präsentiert sich dann mit aktuellen Arbeiten.

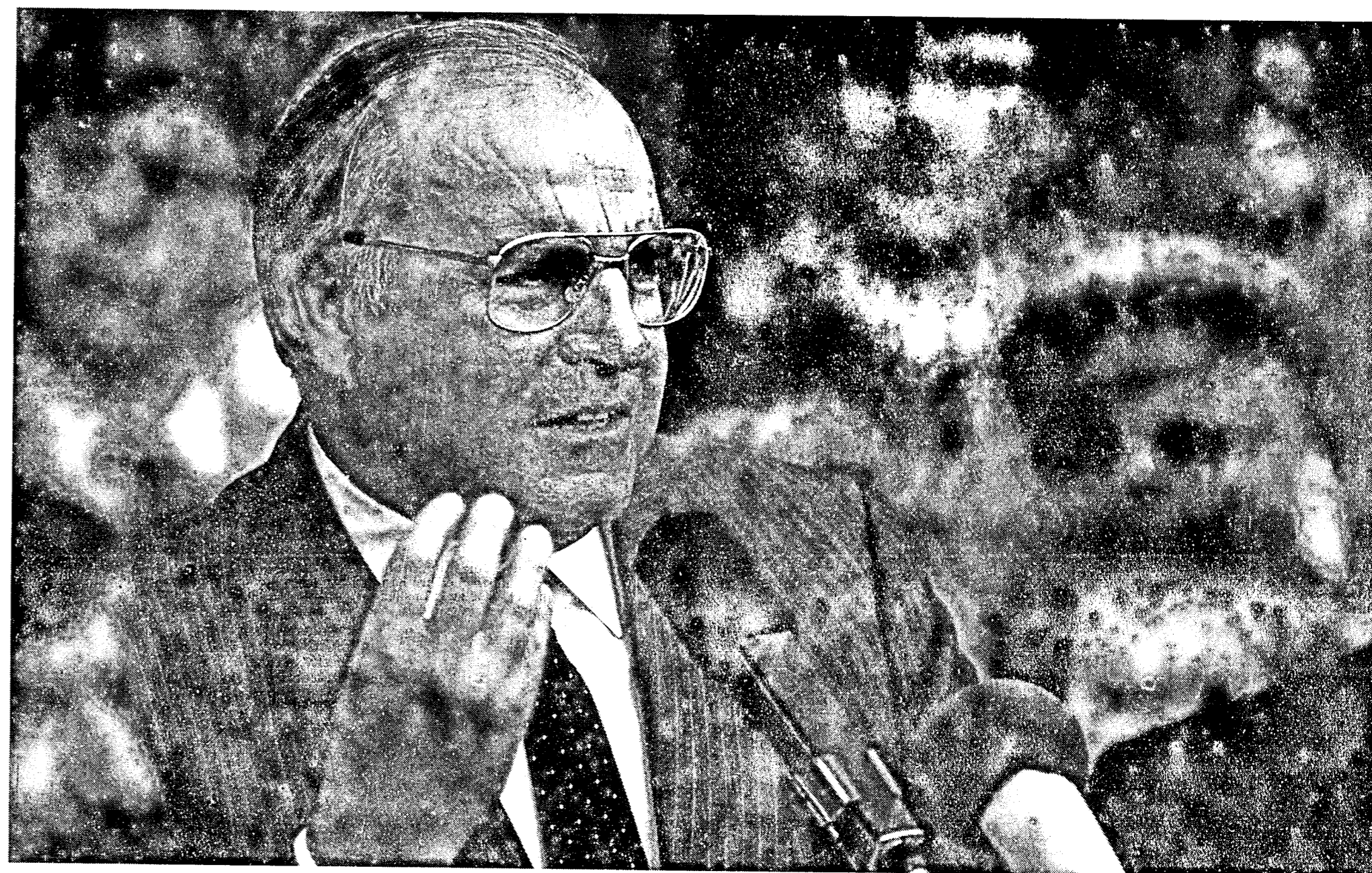
Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 7. bis 13. Juli 1990

Horoscope section with zodiac signs: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische. Each sign has a brief prediction.

Helmut Kohl, Bundeskanzler:

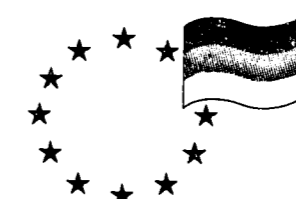
»Der Staatsvertrag ist eine entscheidende Grundlage für eine gute Zukunft in Freiheit und Einheit. Jetzt müssen wir gemeinsam diese Chance nutzen.«



»Die Währungs-, Wirtschafts- und Sozialunion ermöglicht für alle Deutschen eine Zukunft in Frieden und Freiheit. Nach Jahrzehnten der Trennung können wir jetzt entschlossen darangehen, unsere Vision zu verwirklichen: die Einheit Deutschlands mit der Einigung Europas zu verknüpfen. Mit der Geburtsstunde des freien und einigen Deutschland haben wir die Fundamente gelegt. Jetzt kann das europäische Haus zum Nutzen aller gebaut werden. Natürlich bleibt noch viel zu tun. Die Probleme müssen gelöst werden, die mit der Einführung der Sozialen Marktwirtschaft in ganz Deutschland verbunden sind. Die Chancen dafür stehen gut. Und wir Deutsche können und werden damit einen wichtigen Beitrag für Demokratie und soziale Fortentwicklung zugunsten aller Europäer leisten.«

Wir Deutsche haben eine große, eine einmalige Chance, uns eine glückliche Zukunft in einem vereinten Europa zu erarbeiten. Ohne Kleinmut, mit Augenmaß. Wir haben die Kraft und das Können, erfolgreich zu sein. Wir schaffen es gemeinsam - mit Herz und Verstand.

Informationen zum Staatsvertrag erhalten Sie vom Presse- und Informationsamt der Bundesregierung, 5300 Bonn.



Unsere gemeinsame Zukunft: Deutschland wird eins. Europa wird eins.

SCHADE MARKT aktuell

Birkel 7 Hühnchen

Teigwaren verschiedene Sorten 250 g Packung -.59

Südmilch Schlagsahne 30 % Fettgehalt

200 g Packung -.79

Holzfüller-Steak 8.99 Grillscheiben aus der Schweineschulter, wie gewachsen 1000 g

Holl. Champignons weiß, geputzt, Klasse 1 500 g Jumbo-Schale 2.99

Granini trinkGenuß Birne, Banane, Orange, Pfirsich, Aprikose oder Vitamin 10 plus 0,5/0,7 Liter Flasche 1.69

Wir sind mit Leib und Seele Markt.

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik
Ausführung von Elektroanlagen aller Art
Reparaturen, Planung, Montage von Nachspann-Herz, Wärme-Pumpen, ISO-Verteilungen

Sauna - Schwimmbadtechnik
Besuchen Sie unsere ständige Ausstellung
BRÜCK
Friedhofstr. 25A 6070 Langen
Tel. 0 61 03/2 63 64

Damen-Loden-Mäntel
Röcke und Trachtenblusen
Damen- und Herren-Hüte und -Kappen
Polymode M. Keil
Behnstraße 85, 6070 Langen
Telefon 2 31 06

Die Kriminalpolizei rät:
Kennzeichnen Sie Ihre Wertgegenstände.
Notieren Sie sich die Erkennungszeichen Ihrer Wertsachen.

Langener Steinmetzbetrieb
Grabmal-KUHN
Korn, Schäfer, Bildhauer und Steinmetzmeister
Langen, Südl. Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38
Telefon 2 23 11

H. STEITZ GMBH
Malergeschäft
VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ
ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPEZIEREN
Heinrichstr. 32, Tel. 06103/22842

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung
Ihre neue Wanne in 3 Stunden.
Ohne Ausbau der alten Wanne. Ohne Fliesenarbeiten.
J.BÄRTL
Schafgasse 7 - Telefon 2 34 01
6070 LANGEN/HESSEN

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers
Erd- und Feuerbestattungen - Überführung
Im In- und Ausland - Erledigung aller Formalitäten - Tag und Nacht, auch sonn- und feiertags erreichbar.
6070 Langen, Mörfelder Landstraße 27
Telefon 06103 / 7 27 94 oder privat 2 53 85

Rainer Schüller
MALERMEISTER
• Putz- und Trockenbau
• Wärmedämmung
• Fassadenrenovierung
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Teppichböden
6070 LANGEN - An der Koberstadt 6 (Steinberg) - Telefon 06103/26651

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick
FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags ab 7 Uhr, bis montags 7 Uhr.
Notdienstzentrale,
Langen 5 21 11 und 192 92
Mittwoch, 11. Juli 1990
Dr. Greifenstein, Praxis: Goethestr. 7, Tel. 2 77 88;
Wohnung: Teichstr. 256, Tel. 2 42 40

DREIEICH
Ärztlicher Sonntagsdienst
7./8. Juli 1990:
Notdienstzentrale Dreieichenhain
Ringstraße 114 (Ecke Hainer Chaussee)
Telefon 06103/8 10 40
Mittwoch, 11. Juli 1990
Dr. Jung, Dreieichenhain, Fahrgrasse 5, Tel. 8 53 44

Apothekendienst
Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.
Fr., 6. 7. Löwen-Apotheke
Bahnhofstr. 31 - 33, Tel. 2 91 86
Sa., 7. 7. Apotheke am Lutherplatz
Lutherplatz 9, Tel. 2 33 45
So., 8. 7. Braun'sche Apotheke
Lutherplatz 2, Tel. 2 37 71
Mo., 9. 7. Münch'sche Apotheke
Darmstädter Str. 1, Tel. 2 23 15
Di., 10. 7. Oberinden-Apotheke
Berliner Allee 5, Tel. 77 13
Mi., 11. 7. Rosen-Apotheke
Bahnhofstr. 19, Tel. 2 20 51
Do., 12. 7. Spitzweg-Apotheke
Bahnhofstr. 102, Tel. 2 52 24

Apothekendienst
Fr., 6. 7. Stadt-Apotheke
Spremlingen
Hauptstr. 19, Tel. 6 73 32
Sa., 7. 7. Dreieich-Apotheke
Buchschlag
Buchschlag Allee 13, Tel. 6 60 98
So., 8. 7. Hirsch-Apotheke
Spremlingen
Frankfurter Str. 8, Tel. 6 73 46
Mo., 9. 7. Stadttor-Apotheke
Dreieichenhain
Dreieichplatz 1, Tel. 8 13 25
Di., 10. 7. Fichte-Apotheke
Spremlingen
Frankfurter Str. 37, Tel. 3 30 85
Mi., 11. 7. Adler-Apotheke
Götzenhain
Langener Str. 18, Tel. 8 56 03
u. Stern-Apotheke
Spremlingen, Damaschkestr. 4-6
Tel. 3 19 80
Do., 12. 7. Löwen-Apotheke
Spremlingen
Hauptstr. 54-56, Tel. 6 16 30

EGELSBACH
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags ab 7 Uhr, bis montags 7 Uhr.
Notdienstzentrale
Langen 1 92 92 und 5 21 11
Mittwoch, 11. Juli 1990
Dr. Haarbeck, Odenwaldstr. 7, Tel. 4 94 22

Wichtige Rufnummern
Dreieich-Krankenhaus 5 80
DRK-Krankentransport 2 37 11
Polizei-Notruf 1 12
Feuerwehr-Notruf 1 12
Polizei Langen 2 30 45
Polizei Dreieich 6 10 29
Feuerwehr Langen 2 20 07
Feuerwehr Egelsbach 4 92 22
Feuerwehr Dreieich 6 11 22
Funk-Taxi Langen 7 77
Ihr Taxi-Ruf in Langen 6 66 66
Bereitschaftsdienst der Stadtwerke
Langen 20 61 48
Dreieich 60 20
Egelsbach 4 25 83
Sonntagsdienst der Stadtschwester
Zentrum Gemeinschaftshilfe Langen..... 2 20 21
Pflegedienst Dreieich 8 44 39

RAUM AUSSTATTUNG
J. K. BACH
Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen
Dekorationen
6070 LANGEN - Fahrgrasse 17
Telefon 0 61 03 / 2 35 12

Hier könnte Ihre Anzeige
plaziert sein!
Pro Erscheinungstermin
DM 35.-
zzgl. MwSt.

LVM
Versicherungen
Heidrun Beuchert
Heinrichstraße 35
Telefon 2 41 37
Mo.-Fr. 9.00-12.00
15.00-18.00 Uhr
Kfz-Zulassungsdienst im Hause

Kunststoff-Fenster
für Alt- und Neubau
WERKMANN, JUST U. GÄRTNER
Kunststoff-Fenster u. Jalousetten GmbH
Weserstraße 16 - 6070 Langen - Tel. 2 34 68

Christa Moden
Sie finden bei mir in reicher Auswahl
Damen-Oberbekleidung
nemhoher Hersteller
Röcke, Hosen, Blusen, Pullover
bis Größe 44
Wassergasse 12, Langen, Telefon 2 77 58

Pietät KARL DAUM
Erd- und Feuerbestattungen
Sarglager - Steinsäule - Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen
Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch
Fahrgrasse 1, 6070 Langen, Telefon 2 29 68

Arbeitslos-Jugend-Los?
Das Zeugnis in der Tasche und den Schulabschluss. Wer in dem Stempel stehen - da unsere Land- und der Zukunft macht sich statt Lust auf den seit, mit der Jugend eine Berufsgeländchen-Fruit bereit bei Chance geben.
Der wunde Punkt!
Nach der Schule - durch die Hände - Plakat-Markten - in - 1980
Deutsche Landesmesse 17
Langen - 1980
6070 Langen

Die Anzeige ist die Königin der Werbung

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten
6070 Langen
Neckarstraße 19a - Telefon 0 61 03 / 2 21 87

Gebr. SCHNEIDER
Rollendefabrik
Inh. G. Zinn
Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium
Rolltüre, Rolllüftung, Scherengitter, Markisen
Fertiggebäude-Siemerite zum nachträglichen Einbau - Reparaturen
Anerkannter Fachbetrieb im Bundesverband Deutscher Rollendefabrikanten e.V.
Außenstraße 50 16 - a. d. Darmst. Ldstr.
6070 Langen - Telefon 2 38 79

Kauf Wohlfahrtsbriefmarken
Hilfe, die ihr Ziel erreicht.
Zeig beim Porto Herz & Verstand:
HERTH & BRAUN
Malereibetrieb
• Lackierung
• Anstrich
• Tapezierarbeiten
• Fußbodenverlegung
• Fassadenrenovierung
LANGEN, Wassergasse 11
Telefon 0 2 39 02

HERBERT KIRCHHERR
Aachener u. Münchener Versicherungen
Schillerstraße 10 - Langen
Telefon 06103/22893

JÜRGEN RINKER
Erlitte Kontaktaufnahme unter Tel. Wixhausen 06150-81970

Omnibusbetrieb LUDWIG RATH
Rheinstraße 79 u. Im Geisbaum 4 - 6073 EGELSBACH
Telefon 0 61 03 / 4 91 50
Busse bis 25 + 38 Plätze
für Reisen, Ausflüge und alle Gelegenheiten
Hier könnte Ihre Anzeige
plaziert sein!
Pro Erscheinungstermin
DM 35.-
zzgl. MwSt.

GRAF
Blumenfloristik - Pflanzen
Heim- und Gartenbedarf
6072 Dreieich Solmsche Wehstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61
Darmstädter Str. 10 - Tel. (06103) 8 21 61
6070 Langen vormals Blumen-Schickedanz
Bahnhofstraße 9, Tel. (06103) 2 38 38
Telefax (06103) 8 40 69

Unsere liebe, treusorgende Mutter, Schwiegermutter, Oma, Ur-Oma, Schwester und Tante
Katharina Rebscher
Ist am 3. Juli 1990 im Alter von 86 Jahren heimgegangen.
In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied:
Hans Schneider und Frau Hilde geb. Rebscher
Thea Orłowski geb. Rebscher
Herbert und Erika Schneider
Withold und Marion Orłowski
Urenkel Stefan und Sabine
und alle Anverwandten
6070 Langen, Joseph-von-Eichendorff-Straße 23
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 10. Juli 1990, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Es ist ein großer Verlust für uns alle, daß uns mein geliebter Mann, mein lieber Papa, unser guter Sohn, Schwiegersohn, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin
Gerhard Woitke
geb. 2.11.1946 gest. 3.7.1990
so früh verlassen mußte.
In Liebe und Dankbarkeit:
Anita Woitke geb. Ibert und Sohn Thorsten
Hanna und Berthold Woitke
Katharine Ibert
sowie alle Angehörigen
6070 Langen, Verhauergasse 8
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 10. Juli 1990, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach schwerer Krankheit verstarb am 3. Juli 1990 mein Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel
Friedrich Dröll
im Alter von 82 Jahren.
In stiller Trauer:
Hans und Hiltrud Dröll
Enkel Oliver
sowie alle Angehörigen
6070 Langen, Leukertsweg 7, Konrad-Adenauer-Straße 47
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 10. Juli 1990, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben, treusorgenden Ehemann, guten Vater, Schwiegervater, Schwager und Onkel
Ludwig Steitz
* 16. 8. 1903 † 3. 7. 1990
In stiller Trauer:
Ida Steitz geb. Kelm
Horst Meyer und Frau Hedelore geb. Steitz
sowie alle Angehörigen
6070 Langen, Nordendstraße 2
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 10. Juni 1990, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Pietät Sehring
Inh. Peter Küppers
Erd- und Feuerbestattungen
Sarglager
6070 LANGEN/HESSEN
Mörfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 7 27 94
oder privat 2 53 85
Erdigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar!

Zimmermann
Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns
in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt, in
Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21

NACHRUF
Am 27. 6. 1990 verstarb unser früherer Kollege
Johann Distl
Kollege Distl war über 11 Jahre in der Nassovia tätig.
Wir schätzten ihn als gewissenhaften und zuverlässigen Kollegen und werden sein Andenken in Ehren halten.
Nassovia
Werkzeugmaschinen GmbH
Betriebsrat und Belegschaft

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden, die uns beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen
Emma Herbert
geb. Kass
zuteil wurden, sagen wir herzlichen Dank.
Besonderen Dank Herrn Kaplan Wahl für seine trostreichen Worte, dem VdK Spremlingen sowie allen, die ihr das letzte Geleit gaben.
Familie Jakob Herbert
Familie Günther Herbert
Herbert Schreiner
und Angehörige
6070 Langen, Nördliche Ringstraße 93
6072 Dreieich-Spremlingen
Immanuel-Kant-Straße 29

GRABNER
SÜDL. RINGSTR. 13 - LANGEN
TELEFON 0 61 03 / 2 28 88 - 2 20 20
UNFALL-SERVICE: Bei unverschuldetem Unfall rechnen wir die Mietwagenkosten direkt mit der gegnerischen Versicherung ab.

10 Farbmischergeräte
zurückgeholt, z. T. im Auftrag der Bank, erheblich unter Neupreis zu verkaufen. Lieferung sofort, zahlbar im August 1990, in bar, oder in bequemen Raten. (Finanzkauf).
Rufen Sie doch mal an
Radio Urban
Steinwingerstraße 27
6450 Hanau
Telefon 06181 / 5 30 27
Donnerstag bis 20.30 Uhr geöffnet

Holz
für Garten und Freizeit
Terrassenfliesen, Holzbocke, Holzplanken, dauerhaft druckimprägniert
50 x 50 cm nur DM 6,95
Holzband
Becker
... die starken Ideen in Holz
Mo.-Fr. 8-18 Uhr
Sa. 8-12.30 Uhr
Albrecht-Dürer-Straße 25
(Direkt an der B 448)
60523 Oberursel
Telefon 06104 / 48 01
Fordern Sie unseren
Gartenkatalog an!

TEPPICH FRICK
Ihre Fachmärkte für Teppichboden - Bodenbeläge - Teppiche - Tapeten

Für die vielen Glückwünsche und die so große Aufmerksamkeit, die uns anlässlich unserer
Hochzeit
bewiesen wurden, möchten wir uns, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich bedanken.
Sylvia und Eric Mestrallet-Erdmann
Langen/Sentis, im Juli 1990

Für die erwiesenen Aufmerksamkeiten anlässlich unserer
Silberhochzeit
möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken. Unser besonderer Dank gilt dem Gesangsverein Liederkranz.
Peter und Aurelia Studer
Langen, Dieburger Straße 39 E. im Juli 1990

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung
Auforderung der Wehrpflichtigen des Geburtsjahrganges 1972 zur persönlichen Meldung.
Nach § 1 des Wehrpflichtgesetzes in der Fassung vom 7. November 1977 (BGBl. Teil I, Seite 2021 ff.) sind alle Männer vom vollendeten 18. Lebensjahr an, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind und ihren ständigen Aufenthalt im Geltungsbereich des Wehrpflichtgesetzes (Bundesrepublik Deutschland) haben, wehrpflichtig. Die Wehrpflichtigen und andere männliche Personen des Geburtsjahrganges 1972 sind zum Wehrdienst aufgerufen. Männliche Personen können nach § 15 Abs. 6 des Wehrpflichtgesetzes bereits ein halbes Jahr vor Vollendung des achtzehnten Lebensjahres erfasst werden. Tag des Beginns der Erfassung - Stichtag - ist der 1. Juli 1990.
Den Wehrpflichtigen wird ab 2. 7. 1990 ein Fragebogen zugesandt, der auszufüllen und an den Magistrat der Stadt Langen zurückzusenden ist. Wehrpflichtige und andere männliche Personen, denen bis 7. 7. 1990 der Fragebogen für die Erfassung von Wehrpflichtigen nicht zugegangen ist, werden aufgefordert, sich nach § 15 Abs. 2 des Wehrpflichtgesetzes vom 9. 7. - 16. 7. 1990, von montags bis freitags in der Zeit von 8-12 Uhr bei der unterzeichneten Erfassungsbehörde Langen, Rathaus, Südl. Ringstr. 80, Zimmer 8 persönlich zur Erfassung zu melden.
Diese Aufforderung gilt insbesondere für Wehrpflichtige und andere männliche Personen ohne feste Wohnung (Landfahrer oder Seeleute). Die Wehrpflichtigen und andere männliche Personen können auch den Fragebogen bei der Erfassungsbehörde anfordern und ausgefüllt zurücksenden.
Ein Antrag auf Zurückstellung vom Wehrdienst aus persönlichen, insbesondere häuslichen, wirtschaftlichen oder beruflichen Gründen kann formlos mit den erforderlichen Nachweisen zusammen mit dem Fragebogen beigefügt werden.
Langen, den 26. 6. 1990
Der Bürgermeister als Erfassungsbehörde

Ausalt wird neu!
Mit der PORTAS System-Renovierung.
Das Beste für alte Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt - wertvolle Materialien. Kein Bekleben. Schnell, perfekt, preiswert. Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an.
PORTAS Ihr Renovierungsspezialist.
Die Nr. 1 in Europa.
Ausstellungen-Center Diezlenbach
Diezlenstraße 1-3
6057 Diezlenbach-Stemgen ☎ 0 60 74 / 40 41 27

Rollenweise
Niedrig-Preise
Teppichboden
für ein gemütliches Zuhause.
z. B. Fein-Schlinge
sehr elegant,
Top-aktuell.
400 cm breit m² nur 7.95
z. B. Druck-Velours
für den Wohnbereich.
400 cm breit m² nur 14.95
z. B. Schurwoll-Berber
hochwertige
Qualität.
400 cm breit m² nur 19.95
Top-Service
Beraten / Ausmessen bei Ihnen daheim
Überlegene Auswahl/Sonderbreiten
Fachliche Tips für Selbstverleger
Kostenloser Verleih von
HAGERTY Reinigungs-Geräten
Punktl. liefern/preisgünstig verlegen
Samstag durchgehend geöffnet!
*Donnerstag bis 20.00 Uhr geöffnet!
Egelsbach*
an der B 9, neben loom-Baumarkt
☎ 06103 / 4 24 09
Darmstadt
Poliuswienstr. 63, Ecke Kasinotr. 8/2
☎ 06151/993290



Aufwärmgymnastik zu Pop-Musik bildete den Auftakt beim Familiensportfest der SG Egelsbach.

Foto: hki



Auf die Plätze, fertig, los - so heiß es am Start für die Sprintdisziplin.

Foto: hki

Vater, Mutter, Oma, Opa - nur Gewinner

Viel Spaß beim Familiensportfest

Egelsbach - Mutter, Vater, Oma und Opa waren mit Kindern und Enkelkindern mit Feuereifer, viel Spaß und Freude bei der Sache. Zum zweiten Mal veranstaltete die SG Egelsbach unter der Federführung der Leichtathleten ein Familiensportfest.

Es gab nur Gewinner, denn auf Platzierungen wurde von Anfang an verzichtet. Der gemeinsame Familienwettkampf stand im Vordergrund und mancher Sprößling war verwundet ob der Fitneß seiner „Alten“ oder auch ob des Gegenfalls. Nach einer musikalischen Aufwärmgymnastik ging es zum Laufen, Springen, Werfen oder Stoßen, wobei in diesen Disziplinen große Wahlfreiheit herrschte. Anschließend standen Bierdeckelwurf, Zielwerfen in Reifen und in Tonnen auf dem Programm. Der herrschende Wind ließ es zu manchen tollen Wurfen kommen. Die gewitzten und treffsicheren Kinder stachelten ihre Eltern und Großeltern dabei an.

Nach dem sportlichen Tun stärkte und erholte man sich bei Grillern und Gekühltem, bis es zur abschließenden Verlosung der von Egelsbacher Firmen gestifteten Preisen kam. So gab es Rundflüge, T-Shirts, Essensgutscheine, einen Pokal und vieles mehr zu gewinnen. Jeder erhielt neben seiner Urkunde mit Familienfoto noch eine zusätzliche attraktive Belohnung.

Es war eine runde und gelungene Veranstaltung, die nach Ansicht des Veranstalters eine größere Teilnehmerzahl verdient hätte.

Frauentreff auch für Neue offen

Egelsbach - Auch Nichtmitglieder sind zum nächsten Frauentreff der Arbeiterwohlfahrt willkommen. Stattfinden wird die Zusammenkunft am Dienstag, 10. Juli, ab 14 Uhr, im Gemeinschaftsraum des Altenwohnheims an der Dresdner Straße.

Kirchenchor

Egelsbach (sor) - Der Kirchenchor der katholischen Kirchengemeinde St. Josef probt montags, 20 Uhr, im Pfarrsaal an der Meinststraße.

Montag starten die Kindertage

Egelsbach (hki) - Kindertage finden von 9 bis 13. Juli im evangelischen Gemeindehaus an der Ernst-Ludwig-Straße 55 statt. Der Nachwuchs im Alter von sechs bis zwölf Jahre geht jeweils von 9 bis 12 Uhr mit „Herrn J.“ auf die Suche nach dem Frieden im Städtchen Ir-gendwo“.

Eingeschränkter Büchereibetrieb

Egelsbach - Wegen Urlaubs einer der Leiterinnen ist die Bücherei in der Zeit vom 12. Juli bis 2. August montags und donnerstags geschlossen. Ansonsten gelten die üblichen Öffnungszeiten.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche Sonntag, 8. Juli
10 Uhr: Taufgottesdienst und Kindergottesdienst (Pfarrer Giebner)
Montag, 9. Juli bis Freitag, 13. Juli
Jeweils von 9 bis 12 Uhr Kindertage (Frau Kober-Gerhardt)



Auf dem großen Sprung ist hier der Bundesliga-Manager der Langener Basketbeller, Alexander Hampel.

Foto: hki

Mexikanisches Steak, Würfelspiele und Sonne

Stenografen feierten zünftiges Grillfest

Egelsbach - Wer hätte das gedacht? Rechtzeitig zum Grillfest der Stenografen kam auch die Sonne wieder zum Vorschein. Die von Schriftfreund Hermann Petri zur Verfügung gestellte Gartenhütte mit Vordach war bis zum letzten Platz gefüllt.

Der in den fortgeschrittenen Stunden niedergelagene Gewitterregen konnte den Besuchern nichts ausmachen. Noch am Tag der Grillparty war der Vorsitzende Karl Thomin von einer Ferienreise zurückgekehrt.

Die Organisatoren Hermann Petri und Familie hatten auf jeden Fall alle Hände voll zu tun, um die hungrigen und durstigen Gäste zu bewirten. Hatte man dann schließlich sein von Frau Petri mexikanisch köstlich zubereitetes Steak verzehrt und sein Bier getrunken, bestand Gelegenheit, sich vor der Hütte an einem Würfelspiel zu beteiligen.

Gegen Mitternacht ging das harmonische Fest allmählich zu Ende; die letzten Besucher hielt es sogar noch ein wenig länger auf den Bänken.

Fraternität lädt zum Flugtag ein

Egelsbach (hki) - Einen Flugtag veranstaltet die Fraternität der Körperbehinderten und Langzeitkranken der katholischen Kirchengemeinde St. Josef am Samstag, 8. Juli. An dem Rundflug, der durch großzügige Spenden ermöglicht wurde, können Behinderte mit ihren Begleitern teilnehmen.

Begonnen wird um 10.30 Uhr mit einem Gottesdienst, bei dem eine Jugendgruppe für die musikalische Gestaltung sorgt. Der Malteser Hilfsdienst bietet ein warmes Mittagessen an und um 14 Uhr soll Kaffee und Kuchen gereicht werden.

Ein Reisebus für die Gefährigten steht morgens um 9.30 Uhr am Büro. An der Wolfswalde 48, bereit. Die Rückkehr ist gegen 18 Uhr geplant.

Änderungen bei Saunabetrieb

Egelsbach - Wegen Renovierungsarbeiten ist die gemeindliche Sauna vom 9. bis zum 27. Juli geschlossen. Erneuerung von Holzeinbauten, Fliesenlegerarbeiten und ein teilweiser neuer Anstrich sowie die jährliche Grundreinigung können nach Auskunft der Gemeindeverantwortlichen nicht „so nebenbei“ erledigt werden.

Wegen der relativ geringen Nachfrage werden für die Sommermonate anschließend die Öffnungszeiten neu festgesetzt: Frauensauna ist mittwochs von 14 bis 22 Uhr, Männer- und gemischte Sauna donnerstags von 18 bis 21 Uhr.

Täter öffneten Tresorwürfel

Egelsbach - Unbekannte Täter drangen zwischen Freitag, 18.45 Uhr, und Samstag, 7.45 Uhr, in ein Schuhzentrum am Boschring ein. Nach Polizeiangaben entnahmen sie aus einem Schrank sieben Geldbomben und öffneten drei davon gewaltsam. Die Behältnisse waren jedoch leer. Aus einer Gemeinschaftskasse wurden 75 Mark gestohlen, weitere 50 Mark aus einer Geldbörse, die eine Kundin im Geschäft verloren hatte. In einem Raum des Schuhcenters fanden die Täter einen Tresorwürfel. Sie entwendeten den Inhalt, der aus circa 5 800 Mark in Scheinen und Checks bestand.

Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung
In der Zeit vom 2. April bis zum 30. Juni 1990 wurden folgende Fundstücke beim Fundbüro Egelsbach abgegeben, deren Eigentümer sich noch nicht gemeldet haben:

- 1 Herren-Fahrrad
- 2 Damen-Fahrräder
- 2 Kinder-Fahrräder
- 1 Kinder-Fahrrad
- 2 Wegelichter
- 2 Schirme (Klappstühle)
- 1 Blouson
- 1 Silberkette mit Anhänger
- 1 Monteur-Bike
- 1 Sonnenbrille

Die Täter eines Tresorwürfels. Sie entwendeten den Inhalt, der aus circa 5 800 Mark in Scheinen und Checks bestand.

TVL-Handballern gelang der Turnier-Hattrick in Walldorf

Langen - Der Sieg der ersten Mannschaft der Handballer des TV Langen auf dem Turnier in Walldorf war der dritte Triumph in Folge nach den Erfolgen in Pfirten und Neuhof.

Das Handballturnier der TGS Walldorf wurde von vielen Damen-, Herren- und Alt-Herren-Mannschaften besucht. So waren allein bei den Herren 18 Teams zur Ermittlung des Turniersiegers in drei Gruppen angetreten, deren Spiele sowohl am Samstag als auch am Sonntag stattfanden. Die Da-

men dagegen spielten am Samstag und die Alten Herren am Sonntag. Das erste Spiel der TVL-Herren wurde nach kurzer Anlaufphase ohne Probleme gegen SKV Melfeld II 10:3 gewonnen. Gegen VfR Reppeln verbuchte man ebenfalls ohne Probleme einen 7:2-Sieg. Auch das letzte Spiel am frühen Abend des Samstag gegen TG Sachsenhausen ging mit 7:0 souverän zu Gunsten des TV Langen aus. Bei diesem Spiel empfahl sich der TVL-Torwart durch ein Sprungwurtel als zukünftiger

Rückraumspieler. Seine Qualitäten im Tor unterstrich er gleich im Anschluß daran durch zwei abgewertete Siebtürmer.

Am Sonntagmorgen begann der zweite Turniertag mit dem Spiel gegen die FTG Frankfurt. Nach einer schwachen ersten Halbzeit, Spielstand 1:1, konnte durch Leistungssteigerung das Spiel mit 7:2 als gewonnen verbucht werden. Im letzten Spiel der Vorrunde gegen TGS Walldorf I und damit einen Mitstreiter aus der vergangenen Saison in der Bezirksklasse I

siegte der TVL trotz eines Halbzeitergebnisses von 2:3 durch Kampfgeist noch mit 5:4, so daß der TV Langen als Sieger der dritten Gruppe feststand.

In der Zwischenrunde spielten auch Mannschaften - die jeweils ersten beiden und die beiden besten Drittplazierten. Es wurden zwei Vierer-Gruppen ausgelost. Wie es das Losglück wollte, war der nächste Gegner wieder TGS Walldorf I, welcher unter Rückbesinnung auf handballerische Qualitäten auch ohne alzuviel Kampf-

geist mit 6:4 besiegt wurde. Das zweite Spiel gegen Heusenstamm ergab ohne Probleme mit 6:3 zu Gunsten des TV Langen aus.

Das abschließende Spiel der Vorrunde gegen Königsee wurde fast zu einem Stolperstein auf dem Weg ins Endspiel. Obwohl der TV Langen die ersten 15 Minuten immer mit ein oder zwei Toren geführt hatte, sah man sich eine Minute vor Schluß einem Ein-Tore-Rückstand gegenüber. Dieser konnte buchstäblich in letzter Se-

kunde egalisiert werden. Da Königsee gegen TGS Walldorf I verloren hatte, hieß das Endspiel TGS Walldorf II - TV Langen. Die Paarung war etwas überraschend, da in der anderen Zwischenrunde mit TV Gustavsburg ein Aufsteiger in die Bezirksklasse I angetreten war.

Nichtsdestotrotz hatten sich die besten Mannschaften ins Endspiel vorgekämpft, in dem es mit einem 9:4 für den TV Langen zu einer deutlichen Entscheidung kam.

Zwei alte Rivalen im Nachbar derby

Egelsbach (rt) - Zu einem interessanten Fußballspiel kommt es am Samstag, dem 7. Juli, um 17 Uhr auf dem SSG-Freizeit-Center in Langen. Dort stehen sich zwei alte Rivalen gegenüber, nämlich die SG Egelsbach und Rotweiß Walldorf.

Schon früher in der Landesliga lieferten sich die beiden Nachbarn spannende Duelle, in der letzten Saison standen sich beide um Punkte in der Oberliga gegenüber, und nun haben sich die Wege der beiden wiederum getrennt, wenn es um Punkte geht, denn Egelsbach mußte in die Landesliga zurück, während die Walldorfer den Klassenrhalt in der höchsten hessischen Klasse geschafft haben.

Am Samstag nun stehen sich die beiden Teams in Freundschaft gegenüber, doch wird man kein „Sommermärchen“ erwarten können, denn für beide geht es ums Prestige, wenn auch die Härte eines Punktspiels fehlt. Gerade deshalb dürfte es sich für die Zuschauer lohnen, weil in dieser Begegnung das spielerische vor dem kämpferischen Moment steht.

SGE-Fußballer stellen sich vor

Egelsbach (rt) - Die Fußballabteilung der SG Egelsbach stellt am Sonntag, dem 8. Juli, um 11 Uhr auf dem Sportplatz am Berliner Platz ihren Kader für die neue Saison vor. Nachdem nach dem Abstieg aus dem hessischen Fußball-oberhaus etliche Spieler den Verein verlassen haben, waren der Spielausschuß und der Vorstand nicht untätig und haben einige neue Spieler verpflichtet, die in der kommenden Saison mit Trainer Lothar Buchmann in der Landesliga eine gute Rolle spielen und neeh Möglichkeit den Wiederaufstieg in die Oberliga Hessen schaffen wollen.

Auch ein neuer Werbepartner wurde gefunden. Am Sonntag besteht die Möglichkeit, die Neuen im SGE-Trikot in Augenschein zu nehmen. Dies geschieht wie in den Vorjahren in geselliger Runde, wobei selbstverständlich für Speis und Trank gesorgt ist.

SGE und TVL in Dietzenbach

Egelsbach/Langen (ki) - Die SG Egelsbach und der TV Langen gehen beim Handball-Kleinfeld-Turnier der TG Dietzenbach an den Start, daß am Samstag ab 13.30 Uhr auf dem Sportplatz Wingertsberg stattfindet. Die Männer der SG Egelsbach spielen in der Gruppe A gegen TG Dietzenbach, SV Wanheim und BSG Erfurt, während der TV Langen in der Gruppe C auf SG Dietzenbach, TuS Holzheim und SAS Kopenhagen trifft.

Die Frauen der SG Egelsbach II haben in der Gruppe A die TG Dietzenbach, SAS Kopenhagen, SG Königdingen/Teningen als Gegner und in der Gruppe B muß die SG Egelsbach I gegen SG Dietzenbach, HSV Götzenhain und TV Groß-Umstadt antreten. Bei den alten Herren gehören neben TG Dietzenbach, SG Dietzenbach, TV Minsler und TSV Eiler auch der TV Langen und die SG Egelsbach zum Teilnehmerfeld.

Sport kurz

Wieder schwerer Sturz eines deutschen Motorradfahrers: Im freien Training zum Großen Preis der Niederlande stürzte Heimit Bredt aus Zehring in der dritten Runde schwer und zog sich einen doppelten Knöchelbruch im rechten Fuß zu.

Reinhold Roth ist gestern von der Klinik „Bredt Sobol“ in Rijke (Jugoslawien) in die Neurochirurgische Klinik nach Ravensburg geflogen worden.

Möbel Spannh Spitze!

Am langen Samstag!

je 15,- in Preis und Qualität

1598,- Ca. 310 cm breit

49,- Abholpreis Hocker, ca. 52x40 cm.

1990,- 3-Sitzer, 2-Sitzer und Sessel. Ohne Kissen. Strapazierfähige Polster garnitur im pflegeleichten Belle-Soft-Bezug in beige.

musterring Wir führen die internationale Musterring-Kollektion

möbel Spannh

Einrichtungshaus eines der schönsten in ganz Deutschland!

Offenbach, Odenwaldring 10/Ecke Waldstraße, Tel. 0 69 / 8 40 00 20

Finanzkauf

- Keine Anzahlung
- Keine Gebühren
- Zahlung über 1. Rate erst 6 Monate nach Kauf

Stereo-Walkman mit Stereo-Kopfhörer. In weiß/grau, rot/grau oder schwarz/grau.

Abholpreis 99,-

Kommode in Eiche rustikal furniert.

159,- Abholpreis Ca. 47 cm breit

preiswert sympathisch leistungsstark

Abbauwand, Kunststoff Eiche-Nachbildung rustikal, Fronten furniert.

150,-

Abbauwand rustikal, Fronten furniert.

1598,- Ca. 310 cm breit

Belle-Soft ein Material, das die Weichheit und Dehnbarkeit des natürlichen Schaffens nachahmt. Es ist ein Material, das sich an die Form des Körpers anpasst und sich an die Bedürfnisse des Benutzers anpasst. Durch dieses Material wird eine besonders hohe Flexibilität erreicht, die sich bei jeder Bewegung ausprägt und einen angenehmen Sitz garantiert. Das Material ist leicht zu reinigen und ist langlebiger als andere Materialien.

35,- Abholpreis

89,- Abholpreis Ohne Geräte

Fernsehtisch mit drehbarer Platte, ca. 83 cm breit.

Bei uns Kaffee und Kuchen!

Für musikalische Unterhaltung am langen Samstag sorgt unser **Musik-Duo SORG und LENZ.**

1598,- Ca. 310 cm breit

49,- Abholpreis Hocker, ca. 52x40 cm.

NEU in EGELSBACH täglich wechselndes MITTAGSMENUE-ANGEBOT

Unser Küchenchef Klaus Anthes empfiehlt

Eigene Herstellung Egelsbacher

Eigene Schlachtung

Keine Fleisch- u. Würstchen

Grillspezialitäten

Dartyservice + Salate

METZGEREI

Eg. Jost

Inhaber: G. RAUTH

Schulstr. 55

Tel.: 06103/49 029

Mittagstisch Metzgerei Jost

Mittags-Service aus Ihrer Metzgerei

Täglich frisch auf den Tisch 11.30 bis 13.00 Uhr

Woche vom 9. Juli bis 13. Juli 1990

Montag	Nürnberger Bierbraten Kartoffelklöße Bayerisches Kraut	DM 6,50
Dienstag	Rindergeschwetztes "Groganoff" Langkornreis Salat	DM 7,50
Mittwoch	Hackbraten mit Rahmsauce Salzkartoffel Arbsen- und Karottengemüse	DM 6,-
Donnerstag	Hälbchenpfanne "Mexico" Äernüdel	DM 6,-
Freitag	Linseneintopf mit Kürbiskernlage	DM 4,-

Der jeweils neue Wochenplan liegt freitags in unserem Geschäft aus.

Metzgerei Jost - Partyservice

Inh. G. Rauth, Schulstraße 55, Egelsbach, Tel. 06103 / 4 90 29

STELLENANGEBOTE

Kubota

Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft des bedeutendsten japanischen Herstellers für landwirtschaftliche Geräte, Baumaschinen, Industriemotoren sowie Stahl- und Ebengußerzeugnisse.

Für unsere technische Abteilung suchen wir einen jungen, dynamischen

Service-Techniker

Diese Position versteht sich als Bindeglied zwischen unseren Kunden und uns, auch in Garantie oder Kulanzangelegenheiten, und umfaßt u. a. technische Beratung und Betreuung sowie die daraus resultierende Korrespondenz. Wir bieten eine abwechslungsreiche, interessante Tätigkeit bei entsprechender Dozierung.

Sie verfügen über Berufserfahrung als Bau-, Landmaschinen- oder Kfz-Mechaniker/Mechanikerin. Zu Ihren persönlichen Stärken gehören Überzeugungskraft, Kontaktfähigkeit und sicheres Auftreten. Englische Grundkenntnisse sollten vorhanden sein.

Für unseren Vertriebsleiter Land- und Kommunalmaschinen suchen wir eine dynamische

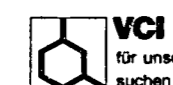
Sekretärin

Sie sind die Anlaufstelle für unsere Kunden. Sie nehmen Aufträge entgegen und wickeln diese in Zusammenarbeit mit anderen Abteilungen unseres Hauses ab. Unter anderem erledigen Sie die Korrespondenz des Vertriebsleiters und überwachen die Auftragsabwicklung. Hierbei unterstützen Sie unsere EDV. Vor etwas Technik haben Sie keine Angst und Ihren Kollegen im Außendienst sind Sie eine hilfreiche Ansprechpartnerin.

Nach einer kaufmännischen Ausbildung haben Sie bereits mehrere Jahre die entsprechende Berufserfahrung gesammelt. Vielleicht in einer der genannten Branchen? Schreibmaschine, Textverarbeitung und EDV bereichern Ihnen Freude. Sie haben Durchsetzungsvermögen und bringen gute englische Sprachkenntnisse mit.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann bewerben Sie sich bitte schriftlich mit den üblichen Unterlagen und unter Angabe des Gehaltswunsches und Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins bei unserer Personalabteilung.

KUBOTA (Deutschland) GmbH
Bosching 21/23, 6073 Egelsbach, Telefon 06103/4003-0



Mitarbeiter
mit Erfahrung an Kleinoffsetmaschinen.
Wir legen Wert auf eine langfristige Zusammenarbeit. Wir bieten gutes Gehalt mit den üblichen Sozialleistungen, Fehlbeurlaubung sowie verbrieflichen Mittagstisch im eigenen Kasino. Unser Haus befindet sich in unmittelbarer Nähe des Hauptbahnhofs. Über Ihre schriftliche Bewerbung würden wir uns freuen.

Verband der Chemischen Industrie e. V. - Personalstelle
Karlstraße 19-21, 6000 Frankfurt am Main 1

Apothekenhelferinnen

Wir sind ein modernes, innovatives, zukunftsorientiertes Unternehmen und suchen ab sofort oder später zwei

Top-Apothekenhelferinnen

mit Interesse an Fortbildung und Kosmetikberatung zu sehr guten Bedingungen.

STADT-APOTHEKE
Hauptstraße 19, Telefon 6 73 32
6072 Dreieich-Sprendlingen

Backhäusle - der heiße Brotladen
eröffnet im Monat Juli eine neue Filiale in Erzhäusern. Dafür suchen wir

Verkäuferinnen
(fest angestellt - auf Teilzeit und Aushilfen)
Tel. 06128 / 8 40 01
Mo.-Fr. 8-16 Uhr

Anzeigenvertreter/in
Wir suchen für den Großraum Offenbach seriöse und selbstständig arbeitende Anzeigenvertreter bei besten Bedingungen. Kfz und Telefon erforderlich. Kontaktaufnahme: Tel. 06435/7039 ab 2.7.1990

Zimmernädchen
für unseren Hotelbetrieb zur Aushilfe gesucht.
Hotel Deutsches Haus
Langen, Tel. 06103 / 2 20 51

Salon Schweinhart
HAARKOSMETIK
Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine

Friseurin
6070 Langen, Lerchgasse 7,
Tel. 06103 / 2 93 48

IMMOBILIEN
4-Personen-Haushalt sucht in Dreieich/Langen/NIS ansprechendes Wohnen im 1-2-FH in ruhiger Lage zum Preis von 1,0-1,2 Mio. Wenn Sie verkaufen wollen - bitte rufen Sie uns an: AUFWINK-KREIS & IMMOBILIEN (RDM), Tel. 069 / 6 66 81 18

555 Interessenten suchen 1-5-Zi.-ETW's, a. vermietet: Klatt Immobilien, Tel. 06109 / 3 23 90

EGELSBACH
Reihenhaus, 5 Zimmer, Garage, Bestlage, schönes Grundstück, Dachgeschoss noch ausbaufähig. Gelegenheit für DM 440.000,-

HORNIVIUS
Immobilien RDM (0 61 05) 7 10 55

MIETGESUCHE
Kleiner Meier-Lackierbetrieb sucht Werkstatt für Lagerzwecke, Größe ca. 50-80 m². Tel. 06103 / 2 39 02.

VERMIETUNGEN
Suchen Sie eine Mietwohnung? Neuartiger Service, 07232 / 86 42, Firma Halst

Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST
HESEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

Langen - Ladenlokal
ebenirdig, 60 m², Mieta. DM 850,- + Nbk., ab sofort frei, Tel. 06195 / 54 02 00 38 50

1:0 für Sie...
FIAT
Tipo 1400 C
2,5% effektiver Jahreszins
Null Anzahlung
1. Rate DM 719,-
23 Raten à DM 727,-
Finanzierungs-Endpreis DM 17 440,-
AUTOMILZET!
Mainzer Straße 46 - 6072 Dreieich-Offenthal
Telefon 06074 / 5 00 64

Langener Zeitung
die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.
Langener Zeitung
... das amtliche Bekanntmachungsorgan
... die große Lokalzeitung
... die Vereinszeitung
... die Familienzeitung
... die Veranstaltungszeitung
... die Sportzeitung
... die Kulturzeitung
... die Unterhaltungszeitung
... der große Werbeträger
Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!!
Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.
2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

GUTSCHEIN
Name:
Telefon:
Straße:
Ort:
LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen
Wir kehren Ihren Gehweg
- Pünktlich - zuverlässig - fleißig -
Becht, Stadtreinigung, Telefon 06103 / 5 10 38

zur ALNO Markenküche
ALNO Einbaugeräte!
Perfekt durchdacht
Erst eine perfekt durchdachte Küche macht eine Küche wirklich wertvoll. Wir nutzen den vorkonstruierten Küchenraum optimal aus. Auch die Innenausstattung der
Küchenelemente wird auf Ihre Bedürfnisse und Gewohnheiten abgestimmt. Schließlich wollen wir, daß Sie „Ihre Küche“ bekommen.
DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS
6072 Dreieich, Mainfeldstr. 15 + 34
Telefon 06103 / 8 48 20

Die Holz-Haustür
mit der Holz-Glasfaser-Verbundtechnik
Besuchen Sie unsere Ausstellung
KRAMWINKEL
Schreinerei
Innen- und Außenbau
Raum und Funktion maßgeschneidert
Industriestraße 16 - 6052 Mühlheim am Main
Telefon 06108 / 6 82 20 - Telefax 06108 / 65 23
Extra-Anfertigungen gewährleisten eine hohe QUALITÄT

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH
WIR stellen Ihnen unsere Leistung Gerüstbau zur Verfügung
Gerüstbau Langen GmbH
Neckarstraße 54, Telefon 06103 / 0 5 26 39
privat 2 51 80

Festspiele
9. - 19.8.1990. BURG DREIEICHENHAIN
FIDELIO
GISELLE
HERZOG VON CALDERA
WEST SIDE STORY
DEUTSCHER KONGRESS
Fordern Sie unseren ausführlichen Festspielprospekt an:
Festspielbüro Dreieich
Fichtenstraße 50
6072 Dreieich
Tel. 06103 / 6 00 00
Kartenzentrale der Festspiele:
Tel. 06103 / 6 00 00
Festspielkarten erhalten Sie auch bei Kartenzentrale Sonoco, Film, Verkaufsvorhaben Offenbach sowie bei a. dek. Vst.

STELLENANGEBOTE

Kommissionierer/innen Teilzeit-Tätigkeit bei Braun.

Unsere Zentrallager in Dietzenbach ist für die weltweite Auslieferung aller Braun Produkte verantwortlich. Sorgfältige Arbeitsweise und ausreichende deutsche Sprachkenntnisse sind für unsere Kommissionierer Voraussetzung. Für diese Anlern-Tätigkeit wenden wir uns an Hausfrauen und Studenten, die von Januar bis August jeweils ab ca. 20. des Monats und von September bis Dezember täglich bei uns mitarbeiten möchten.

Die Arbeitszeit: 16.00 - 21.00 Uhr. Sie können sofort beginnen.

Wie bieten gute Bezahlung und die Sozialleistungen eines Großbetriebes.

Zur Abstimmung eines Vorstellungsgesprächs rufen Sie bitte Frau Jung an: 0 60 74 / 30 9 - 5 14.

BRAUN
Braun Aktiengesellschaft
Personalabteilung
Postfach 1120
6242 Kronberg/Taunus

Electronic Distributor, Nr. 1
In unserer Branche sind wir der größte Distributor elektronischer Bauelemente in Deutschland mit über 450 Mitarbeitern.
Wir suchen für unser Bauteilelager in Dreieich zur Vertiefung
Mitarbeiter/innen
im Schichtbetrieb.
Arbeitszeit:
Mo.-Do. 6-15 Uhr/12-21 Uhr,
Fr. 6-14 Uhr/12-19.50 Uhr.
Wir bieten:
- überdurchschnittliche Bezahlung
- vorbildliche Sozialleistungen
Interessiert? Dann rufen Sie Frau Schall unter Tel. 06103 / 304-244, an.
SPOERLE ELECTRONIC, Zentralverwaltung
Max-Planck-Str. 1-3, 6072 Dreieich bei Frankfurt

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der ZEDACH-Gruppe und suchen für ganztags zum frühestmöglichen Termin eine(n)
Mitarbeiter(in)
In Dauerstellung für unsere Abteilung Einkauf mit EDV-Erfahrung und technischem Verständnis.
Nähere Einzelheiten möchten wir gerne in einem persönlichen Gespräch mit Ihnen klären.
Ihre schriftliche, aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte an die Geschäftsleitung.
DACHDECKER-EINKAUF RHEIN-MAIN eG
Robert-Bosch-Straße 16, 60517 Dietzenbach-Steinberg

Wir suchen für Privathaushalt in Offenbach eine zuverlässige und vertrauenswürdige alleinlebende
Person oder ein Ehepaar
(im Umgang mit Hunden vertraut) welches bereit ist, während unserer Abwesenheit unser Haus zu bewohnen. Die Abwesenheit kann einzelne Tage aber auch mehrere Wochen umfassen. Wenn Sie Interesse haben, wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte Agentur unter KZ 80
HECONA
FRANKFURT - MÜNCHEN
Am Lindenbaum 16, 60556 Heusenstamm
Wir sind ein namhafter Hersteller von gedruckten flexiblen Schaltungen, EDV-Etiketten und Kabelkennzeichnungen aus Kunststoffen. Unser junges Team in der Produktion braucht dringend Unterstützung durch eine
Mitarbeiterin
Dieser abwechslungsreiche Arbeitsbereich beinhaltet u.a. das Einrichten und Bedienen von halbautom. Maschinen und Präziopumpen.
Wir bieten Ihnen einen sauberen und klimatisierten Arbeitsplatz, leistungsgerechte Entlohnung nach gründlicher Einarbeitung und die üblichen Sozialleistungen.
Wenn Sie gutes Selbsterkenntnis, techn. Verständnis und große Eigenverantwortung besitzen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf.
Idento GmbH - Paul-Ehrlich-Straße 23 - 6074 Rödermark

Wir suchen für sofort
Produktionshelfer/innen
Maschinenarbeiter
Lagerarbeiter
Stapelfahrer
Elektriker
Kraftfahrer
Unsere Bedingungen sind gut, bitte rufen Sie uns an!
Gr. Eschenh. Str. 43
Frankfurt 1-059/290311

Wir suchen für Baustellen im Rhein-Main-Gebiet und für auswärtige Baustellen

Poliere Vorarbeiter Beton- und Stahlbetonbauer Einschaler Kranführer

Die Beförderung zur Baustelle und wieder zurück erfolgt mit Firmenfahrzeugen.
Wenn Sie an einem dauerhaften Arbeitsplatz interessiert sind, bewerben Sie sich bitte in unserem Personalbüro (dieses ist auch am Samstag, dem 30. Juni 1990, von 10.30 bis 12.00 Uhr besetzt), Telefon-Durchwahl 06021 / 49 81 25.

ADAM HÖRNIG Baugesellschaft
8750 Aschaffenburg, Knodestraße 3, Tel. 06021 / 49 81-0

Wir suchen für unsere Großwäscherei einen
Mitarbeiter
für die Abteilung Wäscherei. Sie sollten etwa 25-40 Jahre alt sein und etwas technisches Verständnis für die Bedienung unserer modernen Maschinen mitbringen. Wir bieten um tel. Terminvereinbarung.
Alisco Berufskleidungs-Service
6072 Dreieich, Dieselstraße 10, Tel. 06103 / 3 60 11

Wir sind ein namhafter Hersteller von gedruckten flexiblen Schaltungen, EDV-Etiketten und Kabelkennzeichnungen aus Kunststoffen.
Für unsere Versandabteilung suchen wir dringend einen
Lageristen
Dieser Arbeitsbereich beinhaltet außer den üblichen Lagerarbeiten auch die Wareneingangskontrolle der Rohmaterialien für unsere Produktion.
Wir bieten Ihnen einen sauberen Arbeitsplatz, leistungsgerechte Entlohnung und die üblichen Sozialleistungen. Wenn Sie selbstständiges Arbeiten mit kooperativen Mitarbeitern schätzen und großes Interesse für einen neuen Bereich mitbringen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf.
Idento GmbH - Paul-Ehrlich-Straße 23 - 6074 Rödermark

Vertretungsstelle (U.E.) in Rodgau 3 - Nieder-Roden - sucht zum 1. 8. 1990
Rundfunk- und Fernsehtechniker
Junge Fuchs oder alter Hase im Audio-Bereich. Leistungsgerechtes Gehalt und Sozialleistungen erwarten Sie. Sind Sie interessiert, dann rufen Sie uns an oder richten Ihre schriftliche Bewerbung an:
Firma AVS Audio Video Service
Hauptstraße 25, 6054 Rodgau-Walskirchen
06106 / 30 00 u. 34 31

Wir stellen ein
Mitarbeiterinnen
Für unsere Abteilung Wäschekontrolle, Arbeitszeit Mo. bis Do. 6.45-15.30 Uhr, Freitag, 6.45-12.15 Uhr
Alisco Berufskleidungs-Service
6072 Dreieich, Dieselstraße 10, Tel. 06103 / 3 60 11

Lockerer Job! Wir suchen Beiratsmitglieder für eine führende Gesellschaft für Vermögensberatung und Vermittlung, sucht haupt- u. nebenberufliche Mitarbeiter i. Außendienst. Wenn Sie sich beruflich weiterentwickeln und auf eigenen Füßen stehen wollen, bietet Ihnen Bonnfinanz die besten Möglichkeiten.
06109 / 34 51 01 Wolfgang Herrmann
Bonnigallee 59, 6000 Frankfurt 60

Wir suchen ab sofort oder später Beiratsmitglieder mit und ohne Fremdsprachen.
Berater od. Beraterin
in der Partnervermittlung ein Branchenfeld, sehr hohes Einkommen. Alle näheren Einzelheiten erfahren Sie in einem persönl. Gespräch. Ihre Bewerbung bitte unter Chiffre C 624

Wir suchen ab sofort
Mitarbeiter/innen
Rigger Immobilien
Tel. 069 / 62 40 04
Fax: 069 / 6 03 11 51

Ihrer Hilfe sind Sie uns! Miet- und Eigentumswohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäuser sowie Baugrundstücke dringend für unsere Kunden gesucht. Dem Anbieter entstehen keine Kosten.
Rigger Immobilien
Tel. 069 / 62 40 04
Fax: 069 / 6 03 11 51
Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungspositionen und fliegende Personal ständig
Wohnungen und Häuser
jeder Größe, Ihnen entstehen dabei selbstverständlich keinerlei Kosten. Wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an das von uns beauftragte Immobilienbüro Franz + Krönlein, 06181 / 85 90 11

VERKAUF
Sitzmöbel direkt ab Fabrik
HAANER TISCHFABRIK
Verkaufslager für Rhein-Main
b. d. Goethestr. 6
6103 Griesheim
Jeden Sonntag
freie Schau 14 - 16 Uhr
OHNE VERKAUF UND BERATUNG
KAUFGESUCHE
Kaufe eltes Porzellan, Postkarten, Gemälde, Bücher, Baur, Telefon, 069 / 55 39 98
VERSCHIEDENES
Der heiße Draht
Telefon-Partner
0342 / 11 51

MINDESTENS DREI DINGE KANN JEDER SPENDER VON EINEM
Hilfswerk
ERWARTEN ...
1. wirksame und durchdachte Hilfe im Sinne des Spendenzwecks
2. genaue Rechenschaft über die Verwendung der Mittel
3. geringe Verwaltungskosten
MISEROR steht für Hilfe zur Selbsthilfe in mehr als 100 Ländern der Dritten Welt.
Spendenkonto 558
MISEROR
Krankenh. in der Welt
Mozartstraße 9
5100 Aachen

MANNESMANN DEMAG
zählt zu den international führenden Unternehmen im Maschinen- und Anlagenbau. Die Geschäftsgruppe Systemtechnik plant und realisiert Problemlösungen der Förder-, Lager- und Verteiltechnik in allen Branchen im In- und Ausland.
Für die Fertigung im Industriegebiet Offenbach-Waldhof suchen wir
Maschinen- und Stahlbauschlosser
für Facharbeiten nach Zeichnungen und Stücklisten - einschichtig -
Spritzlackierer
für die Farbgebung und das Beschriften an elektrostatischen Anlagen - zweischichtig -
Lagerarbeiter/in
für Materiallagerungen und -entnehmen sowie die Materialverwaltung über Bildschirm.
Mitarbeiter/in für den Wareneingang
mit einer Arbeitszeit von 9 bis 17 Uhr, einschli. 45 Minuten Pausen. Arbeitsaufgaben sind die Kontrolle (Lieferschein/Menge) von Warensendungen und deren Erfassung durch Bildschirmangeben. Ausreichende Gelegenheit zur Einarbeitung ist gegeben.
Informieren Sie sich in einem Gespräch mit uns. Zur Abstimmung eines Besuchstermins rufen Sie bitte Frau Diehl, Telefon 069 / 89 03-213, an.
Mannesmann Demag Fördertechnik
Ceri-Legien-Str. 15, 6050 Offenbach
Mannesmann baut Maschinen und Anlagen, produziert Teile und Komponenten für Kraftfahrzeuge, fertigt Erzeugnisse der hydraulischen, pneumatischen und elektrischen Antriebstechnik, arbeitet in der Meß-, Automations- und Informationstechnik, stellt Stahlröhre her, bietet Dienstleistungen an und betreibt weltweiten Handel.
mannesmann technology

Solange Vorrat reicht.

Umhängetasche, PU-Material, verschiedene Farben

Einkaufstasche, Nylon, 2 Reißverschlüß-Vortaschen

Unterarmtasche, Feinsynthetik, abnehmbare Schultergurt

Nylon-Schultasche zum Umhängen, neon-pink oder weiß/blei

Kafferteller aus kräftigem Stahl, Befestigungsgurt, zusammenklappbar

Koffer-Set 3-teilig, Nylon, Rollenkoffer und Doppelfaltenkoffer mit Alurahmen nur

Hier ist Ihre Mark ganz stark...

Bestens zu Fuß und alles im Griff...

BAUR KAUFHAUS

HEUSENSTAMM Einkaufszentrum „Alte Linde“

Damen-Pumps, Synthetik, verschiedene Modelle

Bequem-Pumps, Rindnappaleder, Lederfütter und -decksohle, mit Gelenkstütze, 45 mm-Absatz

Chice Sandalette aus Nappa, Lederfütter, Formlaufsohle, viele Farben, Größe 2 1/2 - 8

Jugend, Kellballerina, bestes Nubukleder, frische Modelfarben, Größen 36-42 nur

Klasse! Eleganter Pumps aus Nubukleder, Fütter und Decksohle Leder, 40 mm-Trotteur-Absatz, sand oder reibraun

KÜCHEN

Vom Spezialisten ca. 60 Musterküchen zur Auswahl

Eines der führenden Küchenfachgeschäfte Hessens

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.30 Uhr, Sa. 9.30-13.00 Uhr

Donnerstag haben wir bis 20.30 Uhr verkaufsoffen

Langer Samstag bis 16 Uhr geöffnet

zu knallharten Preisen

Im Mühlfeld 13
6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181/690903-05

GESCHÄFTLICHES

Wunderschöne Bäder

und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.

WOMBACHER
6054 Rodgau-Jügesheim
Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

PROFI GETRANKE SHOP

schnell bequem preiswert

Lutsenbrunnen Mineralwasser 12x0,7-Kasten 5,28
Bad Vibeler Urquell still 12x0,7-Kasten 7,25
Irischa Orangen-, Zitronenlimonade 12x0,7-Kasten 7,48
Coca-Cola, Fanta, Coke light 20x0,5-Kasten 13,75
Blauer Bock Apfelwein, Apfelsaft 8-Kasten 11,98

Capri-Sonne Orange 10x0,21 3,98
Fanta still 9x0,21 2,78
Fernet Branca 40 Vol.-% 0,71 18,98
Metaxa 5* 0,71 18,98

Bavaria Weizen, Hefe Weizen, Märzen 20x0,5-Kasten 15,95
Horninger Kaiser Pilsener Privat 20x0,5-Kasten 14,98
Gerstel-Bräu alkoholfrei 24x0,33-Kasten 16,95
Beck's Bier, Remmer light 24x0,33-Kasten 18,95
Altenmünster Brauerei 16x0,5-Kasten 16,95
Berliner Weiße 0,33-l-Einweg Ger 8-Kasten 3,48

Offenbach Ludwigstraße 81 Tel. 069 / 83 20 82
Hessener Seilgüterstr. 68 Tel. 06104 / 7 19 79
Oberhessischer Marktstraße 3 Tel. 06104 / 2 29 57
Rödermark (Ubersch) Konrad-Adenauer-Str. 81 Tel. 36074 / 7 02 42
Rodgau 3 (Hof-Rodgau) Einzelstraßen Tel. 06106 / 72 45 51

Neulandweg Schlossenerstr. 58a Tel. 06122 / 1 59 01
Klein-Krotzenburg Fasanenstraße 7 Tel. 06152 / 48 72
Seligenstadt Gräbelsstraße 43 Tel. 06162 / 2 52 17
Stalheim Gräbelsstraße 1 Tel. 06103 / 7 74 35

Profiteure Einzelstraßen Tel. 06103 / 7 19 39
0,85* 0,99*

hebeisen KÜCHEN

Im Mühlfeld 13
6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181/690903-05

DIE TANZSCHULE, DIE SPASS MACHT

Scharfe TANZSCHULE

Neue Kurse ab: 17. August 1990 - Tel. 069 / 8 00 35 11

Berliner Str. 76 Offenbach

KAMINO RUND

Schamotsteinkesselung mit Schamotteröhren - Edelstahlrohren mit Wärmedämmung • Leichte Installation • Energieeinsparung • Vorzuziehen vor Schornsteinen • Vorzuziehen vor Kaminen • Klare Preise im Voraus

KAMINO RUND GmbH • Schamotsteinkesselung
6450 Hanau (Stadthaus) • Maybacher, 17 06181 / 8 20 15

Profiteure Einzelstraßen

0,85* 0,99*

Qualität in Höhe

Herrliche Blockhäuser

Gürzähler-Freizüglerhaus jetzt noch besonders günstig

z.B. Ausstellungs-Messelhaus, Ausstellung täglich geöffnet.

Salzberger Landhausbau Robert-Bosch-Str. 15 Tel. 06103/3 26 40

KÜCHE 2000

IHR KÜCHEN-SPEZIALIST

Schloßstr. 20-22/Eingang Berliner Straße • (069) 8 00 30 30

OFFENBACH

Alles klar?

Bei -blind- Isolierglas ohne Glas-austausch wieder durchsichtig

Alles klar durchsichtig

Telefon 06074/67091

Kleintransporte zu fairen Preisen. Tel. 069 / 89 51 80, Gröber

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht

Hoppe Meisterbetrieb

88 38 87

• Offenbach, Waldstraße 36

• Heusenstamm, Nieder-Röder Weg 22, Telefon 06104/83045

Welldachsanierung

Mit Wärmedämmung • Einmalige Selbstreinigung oder mit Montage

Sanierung von alten • Ober-Ärde • Neue Wellendächer • Anschlagkontrollen • Info

Schmidl Bauteile • 6054 Rodgau • Postfach 11 06 oder Anruf 0 61 05 37 86

• ausschneiden und einstecken OP

PAR-Workstätten

Verschönern Sie Ihr Heim mit wohlfühlenden Bodenbelägen

- qualifizierte Beratung
- ausmessen
- anliefern
- verlegen

Rufen Sie uns an!

PAR-Workstätten
Rudolf-Breus-Straße 20
60556 Heusenstamm
Tel. 06104 / 18 41 0 6 53 62

MIETGESUCHE

Chefsekretärin

sucht über 30 Jahre, 1 bis 2-ZW zur baldmög. Anmietung, guter Lohn, geschätzte Anstellung, auch Ökostärke. Für Sie die ideale Chance Ihre Wohnung langfristig in gute Hände zu geben.

Junker ☎ (0 61 06) 1 20 20

GUTBROD GARTENTECHNIK

Wiesenmäher

Gartenfachl. Service u. Ersatzteile
Aden-Opel-Str. 4 • 6074 Rödermark
Gewerbegebiet Urtorbach, Tel. 06074/174 05

FUNK GmbH & Co. KG

Gartenfachl. Service u. Ersatzteile
Aden-Opel-Str. 4 • 6074 Rödermark
Gewerbegebiet Urtorbach, Tel. 06074/174 05

SEASON für cleverere Sparer DIE SUPER SERENADE

Das Nähmaschinen-Sondermodell mit einer Ausstattung, die bei uns sonst über 300,- DM mehr kosten würde!

- 24 Nähprogramme
- 2 Stufen-Knopfochautomatik
- Elektronische Durchschichtkraft
- Schnelllauf-Fußsystem
- Schrägnadel

nur DM 895,-

SINGER

Frankfurter Straße 29
Offenbach, Tel. 069 / 81 45 80
HEUSENSTAMM
Tel. 06109 / 3 61 52

RUPP

8751 Niedernberg
Tel. 0 60 26 / 12 61

Prufen Sie bitte Herrm Dönhöller an - 0 61 82 / 6 79 13. Unser Fachberater

Sonnenbank

für privat und gewerblich

Leistung (Balken, Zierlauf/Markise) 16,50*

*Sonderanfertigung 60 Lehnen und/oder andere Preise 300,- bis 1200,-

Solarverbraucher Sonnenmöbel-Geschäfte
Tel. 069 / 52 20 80

HAFE Hartmann FENSTERBAU

Ihr Preisvorteil: Fenster direkt vom Hersteller

Telefon 069 / 84 60 00

- Kunststofffenster
- Holzfenster
- Aluminiumfenster
- Rollläden
- Haustüren
- Wintergärten
- Vordächer
- Markisen

Maßarbeit einschließlich kompletter Montage durch eigene Meister direkt zu Werk

6050 Offenbach • Gelehrtenstraße 16 • Telefon 069 / 84 80 00.

busFer

Malerarbeiten

Malerbetrieb mit eigenem Gerüstbau führt sämtliche preisgünstig aus

Umkleung/Neudeckung/Reparaturen
BRK-BEDACHUNG, 06181 / 7 81 10

Telefon 06182 / 61 03

Heirat

Unglaublich aber wahr

Ab 100,- DM 42,- Vermitteln wir an Herrn Solange, bis Sie eine Partnerin gefunden haben. Damen vermitteln wir ab DM 220,- Tel. 06074 / 5 07 86, 16-21 Uhr

CLK Vermittlung

TIERMARKT

Junge Pudel

In verschiedenen Farben und Größen. Über 20 Jahre Hundezucht und Pudelzucht. Telefon 06108 / 7 27 54

Achtung Hausbesitzer! Preiswerte Sanierung für alle Dächer und Kamine

Umkleung, Flachdach- und Kaminanierungen aller Art.

R. JUNG GmbH Markt 1, Postfach 1363, ☎ 0 61 81 49 51 93 bis 20

Ein Angebot lohnt sich bestimmt! CHEF KOMMT SELBST!

NEUES DACH

mit Laufen vom Fach-
BRK-BEDACHUNG
JEAN ECKEL
Telefon 06181 / 7 81 10

Recke u. Köpping GmbH

Dachdecker-Meisterbetrieb

Reparatur- und Dacharbeiten
Dach-, Neu- und Umkleung
Sprengarbeiten schnell und preiswert

Handweg Hanau Tel. (06182) 72 48

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 55 94. Jahrgang Dienstag, 10. Juli 1990 Einzelpreis -70 DM D 4449B

Redaktion ☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb ☎ 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26



Hupende Autos mit begelsterten Fans umrunden den Lutherplatz. Foto: rt



Jubelazenen um den Sieg, und dazu läuft das Freibier. Foto: rt

Nach dem großen WM-Erfolg ging's am Lutherplatz rund

Viele Langener Fußballfans feierten auf italienisch

Langen (rt) - Nur wenige Augenblicke nach 21.30 Uhr am Sonntagabend, als im Olympiastadion von Rom der Schlußpfiff des Weltmeisterschaftsspiels ertönte und Millionen deutscher Fernsehzuschauer vor Freude und Begeisterung aus den Sesseln springen ließ, verwandelten sich Straßen und Plätze auch in Langen zu wahren Tollhäusern.

Wer zuvor zwischen 20 Uhr und dem Schlußpfiff einen Blick auf Langen Straßen geworfen hatte, müßte sich zurückversetzt fühlen in die Zeit der Ökriase, als es die autotroffenen Sonntage gab. Aber nicht die Autos fehlten in den Straßen, sondern auch kaum eine menschliche Seele war zu sehen.

Die Fußball-WM hatte sich erneut als „Straßenfeger“ betätigt.

Aber dann. Als Andy Brehme den Elfmeter für Deutschland zum einzigen und entscheidenden Tor des Abends verwandelte, krachten die ersten Böller aus den Gaststätten, wo sich die Fußballfans vor den Bildschirmen drängten. Die Begeisterung wurde vollkommen, als der Schlußpfiff ertönte und die bundesdeutschen Elftelcker zum dritten Mal nach 1954 und 1974 Fußballweltmeister waren. Jetzt hielt es keinen mehr in den vier Wänden.

Sekunden nach dem Schlußpfiff brausten die ersten Autos um das Rondell des Lutherplatzes, wurden Fahnen geschwenkt und Raketen abgeschossen. Was man sonst nur aus den südlichen Ländern kennt, wurde auch in Langen Wirklichkeit: Jubel, Trubel, Begeisterung ohne Grenzen. Wildfremde Menschen fielen sich um den Hals, Freibier floß in Strömen, „wir“ haben gewonnen.

Jetzt hat uns der Alltag wieder. Viele Multis werden froh sein, endlich wieder einmal die „Lindenstraße“ sehen zu dürfen.

Freitod in den Flammen

Unbekannter verbrannte sich vor dem Krankenhaus

Langen - Am Donnerstag, gegen 3.30 Uhr, bemerkten Bedienstete der Nachtschicht des Dreieck-Krankenhauses einen Feuerschein im Bereich der Besucherparkplätze. Ein Angestellter rief um Hilfe, in dem Glauben, daß es sich um einen Feuerschein handeln könnte.

Als er an der Brandstelle ankam, stellte er jedoch fest, daß es sich bei dem brennenden „Gegenstand“ um einen Menschen handelte. Mit zwei Feuerlöschern konnte das Feuer dann schließlich gelöscht werden, der diensthabende Arzt konnte jedoch nur noch den Tod feststellen. In der Nähe der Leiche wurde ein Kanister, der offenbar Benzin oder ähnliches enthielt, aufgefunden.

Unklar ist bisher die Identität des Toten. Soweit mitgeführte Gegenstände noch identifizierbar bzw. feststellbar waren, ergaben sich hieraus keine Anhaltspunkte in dieser Richtung. Auch eine Überprüfung der Krankenhauspatienten ergab keinen Hinweis darauf, daß hier jemand vermißt wurde.

Als noch feststellbare Merkmale des Toten können genannt werden: Es handelt sich um eine ältere männliche Person, ca. 175 bis 185 cm groß, schlanke Gestalt, möglicherweise graue Haare. Von der Bekleidung konnten lediglich noch die schwarzen Halbschuhe, die keine Schützschuhe besaßen, feststellbar werden. Die Person trug keine Strümpfe, weder eine Uhr noch irgendwelcher Schmuck waren vorhanden.



Es ist 22 Uhr. Seit zehn Minuten ist Deutschland Weltmeister. Da werden die Fahnen geschwenkt. Foto: rt

Langen trat Verkehrsgemeinschaft für Stadt und Kreis Offenbach bei

Verbesserung des Personennahverkehrs durch kreisübergreifende Linien

Langen (rt) - Einstimmig war die Stadtverordnetenversammlung bei ihrer letzten Sitzung vor der Sommerpause für den Beitritt Langens zur am 4. Juli gegründeten Verkehrsgemeinschaft Stadt und Kreis Offenbach. Ziel dieser Einrichtung soll es sein, eine zweckmäßige und wirtschaftliche Bedienung des öffentlichen Personennahverkehrs in Stadt und Kreis Offenbach zu fördern, eine zukunftsgerichtete Organisations- und Finanzierungsstruktur zu entwickeln und zum Ausgleich der Interessen im Bereich des Ballungsraum Frankfurt beizutragen.

Der Mitgliedsbeitrag der Stadt beträgt 500 Mark jährlich. Bei alter Zustimmung zur Sache wurde von den Stadtverordneten gerügt, daß der Beschlusvorlage des Magistrats zu wenig Detailinformationen beigefügt seien. Almut Kuppers (Grüne) regte an, nach der Sommerpause noch einmal im Ausschuß eingehender über die genauen Bedingungen zu sprechen. Sie schlug weiterhin vor, mit der Bundesbahn Gespräche über die Fahrplangestaltung zu führen, nachdem aus dem Sommerfahrplan ein Zug aus Richtung Frankfurt ersatzlos gestrichen worden sei.

Als einen Schritt in die richtige Richtung bezeichnete Gerhard Gottschang (SPD) die Gründung der Verkehrsgemeinschaft, und regte an, für eine weitere Verbesserung der Ost-West-Verbindung innerhalb der Kreisgebiete sowie für eine Anbindung der Freizeit-einrichtung wie Langener Waldsee zu sorgen.

Freie Wähler wollen die Direktwahl für Landräte und für Bürgermeister

Stadtverordnetenversammlung soll eine entsprechende Resolution verabschieden

Langen - Die FWG-NEV Fraktion bittet das Stadtparlament, in seiner Sitzung am 30. August eine Resolution zu verabschieden, die folgenden Wortlaut hat: „Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Langen fordert die hessische Landesregierung und die Parteien des hessischen Landtages auf, zum Schutze und zur Stärkung der kommunalen Selbstverwaltung durch Ausbau des Bürgerrechtes auf Mitwirkung und Mitverantwortung, die Volkswahl für Bürgermeister und Landräte einzuführen.“

In der Antragsbegründung heißt es, daß sich die mit dieser Resolution verbundenen Erwartungen an die folgenden Punkte richten: „Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Langen fordert die hessische Landesregierung und die Parteien des hessischen Landtages auf, zum Schutze und zur Stärkung der kommunalen Selbstverwaltung durch Ausbau des Bürgerrechtes auf Mitwirkung und Mitverantwortung, die Volkswahl für Bürgermeister und Landräte einzuführen.“

Der Mitgliedsbeitrag der Stadt beträgt 500 Mark jährlich. Bei alter Zustimmung zur Sache wurde von den Stadtverordneten gerügt, daß der Beschlusvorlage des Magistrats zu wenig Detailinformationen beigefügt seien. Almut Kuppers (Grüne) regte an, nach der Sommerpause noch einmal im Ausschuß eingehender über die genauen Bedingungen zu sprechen. Sie schlug weiterhin vor, mit der Bundesbahn Gespräche über die Fahrplangestaltung zu führen, nachdem aus dem Sommerfahrplan ein Zug aus Richtung Frankfurt ersatzlos gestrichen worden sei.

Als einen Schritt in die richtige Richtung bezeichnete Gerhard Gottschang (SPD) die Gründung der Verkehrsgemeinschaft, und regte an, für eine weitere Verbesserung der Ost-West-Verbindung innerhalb der Kreisgebiete sowie für eine Anbindung der Freizeit-einrichtung wie Langener Waldsee zu sorgen.

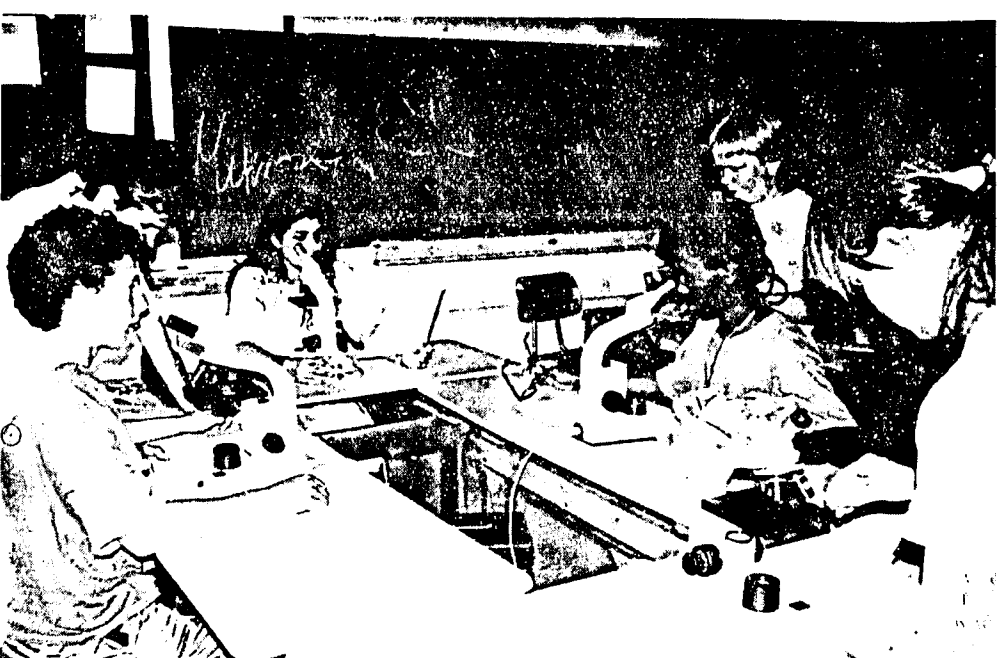
Auto geklaut Unfall gebaut Zeugen gesucht

Langen - Am Dienstag morgen, gegen 8.35 Uhr, wurde der Polizei Langen mitgeteilt, daß auf der Fahrt von der Landesstraße 3282 zur Bundesstraße 44 in Richtung Groß Gerau ein unfallbeschädigter Pkw BMW 323i verlassen stehen würde. Eine Überprüfung ergab, daß der BMW mit Gf-Kennzeichen am 26. Juni in Gießen gestohlen worden war. Die Beschädigten hatten ein Ausmaß von etwa 5 000 Mark.

Wer hat den Unfall beobachtet? Wer kann Hinweise auf den oder die unbekanntes Fahrzeugbenutzer geben? Hinweise nimmt die Polizei Langen (Telefon 06103/23045) entgegen.



Exkursionen bleiben in Erinnerung, wenn alle im Bild festgehalten und an Tafeln aufgearbeitet werden. Foto: rt



Forscherräume gehen in Erfüllung, wenn die Mikrowelt in den Mikroskopen sichtbar wird. Foto: rt

Kreativität feierte fröhliche Urstände

Projektwoche an der Adolf-Reichwein-Schule beschäftigte die Pennäler

Langen (rt) - „Einmal im Jahr das machen, was interessiert und wozu man sonst kaum Gelegenheit hat.“ Das ist der Sinn der Projektwochen, die bei der Adolf-Reichwein-Schule alle zwei Jahre kurz vor den großen Ferien im Wechsel mit Schulfesten durchgeführt werden. Rektor Helmut Fürst konnte bei der abschließenden Präsentation eine zufriedenstellende Bilanz ziehen: „Alle haben begeistert mitgemacht, sich motiviert gezeigt und enorme Kreativität entwickelt. Das ging oft soweit, daß die Schüler das sonst so begehrte „Hitzefrei“ ignoriert haben, weil sie sich in ihren Projekten so sehr engagierten.“

Diese Projektwochen an der Reichwein-Schule werden seit etwa sechs Jahren regelmäßig durchgeführt und haben von ihrer Anziehungskraft auf die Schülerinnen und Schüler nichts eingebüßt. So war auch die Auswahl an Projekten wiederum sehr reichhaltig, denn rund 30 Betätigungsmöglichkeiten der verschiedensten Richtungen wurden angeboten.

Da gab es sportliche Betätigungen wie Trampolinspringen, Tischtennis für Anfänger und Fortgeschrittene, Schwimmen, Badminton, Volleyball und einen Schiedsrichterlehrgang. Eine Gruppe zog es bis ins ferne Pehmarn, wo man

andere lieber meditierten. Die physikalischen Grundlagen des Fliegens wurden erarbeitet und beim Bau von Flugmodellen mit Gummimotor in die Praxis umgesetzt, Arbeiten mit dem Mikroskop und am Computer oder auch ein Fotokurs waren eher berufsbezogene Angebote, die stark genutzt wurden. Literarische Neigungen fanden bei der Aufführung englischer Skizzen oder auch bei französischen Hörspielen ihre Befriedigung, und angehende Hausfrauen und Hausmänner konnten beim „Türkischen Kochen“ ihre Küsse am Herd vervollkommen. Schließlich gab es eine Gruppe, die es hinaus in den Wald zog. Sie half dem Förster bei der Beseitigung von Sturmshäden.

„Man sah überall nur fröhliche Gesichter“, freute sich Helmut Fürst über den Ablauf der Projektwoche, und von der vielzitierten Null-Bock-Einstellung sei nichts zu spüren gewesen. Im kommenden Jahr soll wieder ein Schulfest stattfinden, um dann ein Jahr später wieder Projektwochen durchzuführen.

In der Adolf-Reichwein-Schule werden zur Zeit rund 400 Schülerinnen und Schüler unterrichtet. Dies geschieht in sechs Förderstufenklassen, vier Hauptschulklassen und acht Realschulklassen. Im kommenden Schuljahr werde die Schülerzahl wieder deutlich über die 400er-Grenze steigen, stellte der Schulleiter mit Genugtuung fest, was nicht zuletzt der Erfolg eines pädagogischen Bemühens sei im Sinne des Namensgebers der Schule, eine vernünftige und respektvolle pädagogische Linie zu verfolgen.

Freie Plätze bei Fahrt in DDR

Langen (hki) - Bei der Fahrt der SPD-Senioren nach Apolda/Arnstadt in der DDR am Mittwoch, 11. Juli, sind noch einige Plätze frei.

Verbilligte Kredite für den Wohnungsbau

Anträge bei Banken und Sparkassen

Langen - Die Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt, stellt zinsverbilligte Kredite für den Wohnungsbau bereit. Landrat Dr. Keller weist auf die günstigen Konditionen hin: „Nach derzeitigem Stand beträgt der Zinssatz 6,75 Prozent bei 100prozentiger Auszahlung. Die Kredite haben eine Laufzeit von 25 Jahren mit fünfjährigen Anlaufjahren. Der Zinssatz ist für zehn Jahre fest.“

Nähere Informationen und die jeweils aktuellen Konditionen können bei allen Banken und Sparkassen erfragt werden. Dort müssen auch die Kreditanträge gestellt werden.

Frage über den Sitz der Kreisverwaltung „akut“

CDU will Meinung der Bürger erforschen

Langen - Über die Frage, ob die Kreisverwaltung, die derzeit ihren Sitz in der Stadt Offenbach hat, durch den Bau eines neuen Kreishauses in eine Stadt im Kreis verlegt werden soll, will die CDU die Bürger entscheiden lassen.

Aktuell ist die Frage dadurch geworden, daß die Kreisverwaltung „aus allen Nähten platzt“. Der Kreisrat muß deshalb die Entscheidung fällen, ob der zusätzliche Platzbedarf durch die Anmietung weiterer Gebäude in Offenbach oder durch den Bau eines neuen Kreishauses in einer Stadt im Kreisgebiet gedeckt werden soll.

Damit verbunden sei nach Ansicht der Christdemokraten auch die Frage nach einer Namensänderung des Kreises. Dies war in letz-



Sommerfeste unterm Schirm

(rt) - Wir sind mitten im Juli und damit in der Zeit der Sommerfeste und Gartenparties. Doch nicht die Sonnenschirme werden hervorgeholt und zum Schattenspenden auf Terrassen und Balkone gestellt, sondern Regenschirme sind derzeit ein nützlicheres Instrument.

Niemand muß derzeit befürchten, sich einen Sonnenbrand zu holen, und die sommerliche Bräune gibt es nur unter der Sonnenbank oder in südlichen Ländern. „Vornehme Blässe“ ist in unseren Breiten angesagt.

Auch die Sommermode muß in den Schränken bleiben, und an Stelle der Bermuda-Shorts und T-Shirts machen Pullis, Trainingsanzüge und „Frisenerze“ Überstunde.

Bei den Sommerfesten, so sie trotz der kühlen Witterung durchgeführt werden, frieren die Wärschen und Steaks, es sie auf den Grill kommen, statt der erfrischenden Getränke macht die Thermoskanne mit heißem Kaffee die Runde, und manchmal ist man versucht, sich nach einem Glühwein zu sehnen.

Was für ein Sommer, Froh sind die Veranstalter von Sommerfesten, wenn sie einen Saal zur Verfügung haben. Zwar ist dann die Veranstaltung gesichert, aber bis zum Sommerfest, wie man es sich wünscht, ist der Weg weit. Vielleicht kommt der Sommer erst im Herbst. Hauptsache, er kommt überhaupt noch.



Ein Ständchen brachte die Fechschicht Englisch des Dreieich-Gymnasiums ihrem Kollegen Dr. Günther Hoch. Nach 35 Schuljahren, 22 davon als ständiger Vertreter des Schulleiters, schied der 63jährige jetzt aus dem öffentlichen Dienst. Foto: hki

„Hoch-Zeit“ am Gymnasium endete mit einer Feierstunde

Dreieich-Schule verabschiedete „ein Stück von sich selbst“

Langen (hki) - „Mache Sie mich net schamredlich.“ Mit diesem Datterich-Zitat begann Dr. Günther Hoch seine Abschiedsrede im Dreieich-Gymnasium.

Zuvor führte zahlreiche Redner die Verdienste des Studiendirektors, der nach 35 Schuljahren in den Ruhestand verabschiedet wurde, ausführlich gewürdigt. Schulleiter Detlef Voigt bedauerte, daß aufgrund des begrenzten Platzangebots viele interessierte Schüler von der Feier ausgeschlossen werden mußten. Seinen scheidenden Stellvertreter würdigte er als einen „Lehrertyp, der immer seltener wird“.

Hoch habe sich immer seine Lebhaftigkeit bewahrt und durch seine „unverwechselbare persönliche Prägung“ Leben in die Schule gebracht.

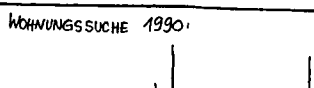
Voigt erinnerte daran, daß die Namensgebung des Gymnasiums (seit 1. Oktober 1956) auf den Vorschlag von Günther Hoch zurückgehe. Angesichts dessen dreieihalb Jahrzehnte währenden Wirkens sprach Voigt von einer stattlichen Zahl von Hoch-Eleven und -Eleveninnen, die es mittlerweile in Langen und Umgebung gebe.

Als „pädagogisches und menschliches Urgestein“ bezeichnete Schulleiterdetektor Alfred Kaiser den promovierten Historiker. Aus Kaisers Händen nahm „der Mann mit der Pfeife“ anschließend seine Entlassungsurkunde entgegen.

„Das Kollegium gibt mit dem heutigen Tag ein Stück von sich selbst ab“, sagte Oberstudienrat Gerhard Wenz. Der Sprecher des Personalrats typisierte Hoch als Hauptkontaktperson für Schüler und Lehrer und dankte ihm dafür, daß seine Tür immer offengestanden habe. Schülervertreterin Astrid Wuttke meinte, Hoch hätte an der Dreieich-Schule ein familiäres Klima geschaffen.

Dr. Heinz-Günther Wlekiński überbrachte die besten Glückwünsche der Stadt Langen, die bis 1965 als Schullehrer fungiert hatte. Als gute in dem „neuen Qualifikationsstand“ als Pensionär wünsche Helmut Fürst stellvertretend für alle Langener und Egelsbacher Schullehrer.

Etwas skeptisch äußerte sich der durch die Laudationes Gepriesene: „Wenn das alles stimmen würde, was da über mich gesagt worden ist, dann würde ich ab sofort Sie zu meinen Lehrern zählen, da ich noch studiere“, heißt es in einer von vielen Anzeigen, durch die in Langen Wohnungen gesucht werden. Oft vergeblich. Karrikatur: Aimut Küppers



In diesen Löchern kann man doch nicht wohnen!!

Sonderstempel der Post für die Weltmeisterelf

Datum des Poststempels: 9. Juli 1990

Langen - Aus Anlaß der Endspieltitelnahme der deutschen Fußballnationalmannschaft führt das Postamt Frankfurt am Main 1 am 9. Juli, dem Tag der Rückkehr der Mannschaft als Weltmeister einer besonderen Stempel.

Abdrucke des besonderen Stempels mit dem Datum „9.7.1990“ werden auf gewöhnlichen und eingeschränkten Briefen und Postkarten ausnahmsweise - wie bei Ersttagsstempelung - auch noch an den darauffolgenden sechs Werktagen abgegeben.

Schriftliche Aufträge zur Stempelung zu Sammelzwecken sind an das Postamt 6000 Frankfurt 1 zu richten. Es gelten die „Bestimmungen für das Stempeln von Postwertzeichen zu Sammelzwecken“ der Deutschen Bundespost Postdienst.

Abfindungen sind kein Arbeitsentgelt im Sinne der Sozialversicherung

Beiträge werden auf Antrag erstattet

Langen - Das Bundessozialgericht hat mit Urteil vom 21.2.1990, das aber erst jetzt bekannt wurde, entschieden, daß Abfindungen, die wegen Beendigung des Beschäftigungsverhältnisses als Entschädigung für den Wegfall künftiger Verdienstmöglichkeiten und für den Verlust des Arbeitsplatzes gezahlt werden, kein Arbeitsentgelt im Sinne der Sozialversicherung sind. Die Abfindungen unterliegen deshalb nicht der Beitragspflicht für „Kranken-, Renten- und Arbeitslosenversicherung“.

Dies gilt jedoch nicht für die Abgeltung vertraglicher Ansprüche, die ein Arbeitnehmer bis zur Beendigung der Beschäftigung erworben hat (z.B. Nachzahlungen von Arbeitsentgelt, Urlaubsabgeltungen). Damit hat das Bundessozialgericht in dieser Frage gleichlautend wie das Bundesarbeitsgericht am 9.11.1988 entschieden.

Wie die Kaufmännische Krankenkasse - KKH mittel, erstatten die Krankenkassen auf Antrag des Arbeitgebers oder des Versicherungsbeitrags die Abfindungen, soweit sie ab 1.1.1985 nach der neuen Rechtsprechung zu Unrecht entrichtet wurden.

Zu Unrecht gezahlte Beiträge werden nach den Vorschriften des Vierten Buches Sozialgesetzbuch (SGB IV) an diejenigen erstattet, die die Beiträge getragen haben.

Die KKH empfiehlt, entsprechende Anträge an die jeweils zuständigen Krankenkassen (Beitragszustellstellen) zu richten, die auch nähere Auskünfte erteilen und die Antragsformulare zur Verfügung stellen.

Das geht Frauen an

Teilzeit-Fortbildung für Familienfrauen

Langen - Die Frauenbeauftragte der Stadt Langen weist auf ein insbesondere für Haus- und Familienfrauen nicht uninteressantes Fortbildungsangebot des Zentrums für Weiterbildung in Darmstadt hin, das von noch dringend interessierte Teilnehmerinnen gesucht werden:

Am 3. September beginnt ein neues Teilzeit-Fortbildungsvorhaben im Zentrum für Weiterbildung e.V. in Darmstadt in der Schleiermachersstraße 8 für eine Gesamtdauer von sieben Monaten und täglichem Kursangebot von 8.30 bis 12.30 Uhr unter dem Thema „Multifunktionale Bürokommunikation“.

Der Lehrgang richtet sich an erwerbslose Frauen, die sich weiterqualifizieren wollen oder müssen, und an Frauen während und nach der Familienphase, die wieder ins Erwerbsleben zurückkehren möchten. Mit dem Teilzeitangebot sollen besonders Frauen mit Kindern angesprochen werden, die in der Regel nur halbtags von der Versorgung der Familie abkömmlich sind.

Nähere Informationen über den Lehrgang sowie andere Kurse können im Büro der Frauenbeauftragten, Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Zimmer 120 (Telefon 06103/203-103) oder beim Zentrum für Weiterbildung in Darmstadt unter Telefon 06151/21618 erfragt werden.

Service für Urlauber, die ins Ausland fahren

Langen - „Urlaub im Ausland - Krankenversicherung und Leistungsanspruch.“ Ein neuer besonderer Service für TK-versicherte Auslands-Urlauber.

In einem Heft sind jetzt die „Auslands-Krankenscheine“ für die wichtigsten und beliebtesten Reise Länder zusammengestellt. Das Heft ist insbesondere sinnvoll für Urlauber, die beispielsweise mit dem Auto, durch mehrere Länder fahren wollen. Sie müßten bislang für alle diese Länder einen gesonderten „Auslands-Krankenschein“ anfordern.

Außerdem enthält die Broschüre konkrete Tipps und Hinweise zum „Was?“, „Wo?“ und „Wie?“ in den einzelnen Ländern. Ein wichtiger Hinweis: Unbedingt zu empfehlen ist der Abschluß einer zusätzlichen Auslands-Krankenversicherung beim Reisebüro oder beim Automobilclub. Diese übernimmt auch die Kosten für einen medizinisch notwendigen Rücktransport, was durch Krankenkassen gesetzlich nicht erlaubt ist.

Die neue Broschüre steht ab sofort bei Techniker Krankenkasse Offenbach zur Verfügung.



„So schön, schön war die Zeit“ - das intonierte zumindest eine Gesangsgruppe der Klassen 9 unter musikalischer Leitung von Klaus-Peter Meeth (rechts). Die Adolf-Reichwein-Schule beging zum zweiten Mal in Folge das Ende eines Schuljahres mit einer Abschlusfeier. Zwischen einem von der Schülerband 10 erd. Melodieninstrumentalstück, einem Gesangsstück des Dreifach Deutsches (Klasse 10 erd) und dem musikalischen Ausklang (Klassen 9 erd und 10 5er) gab es Anreden, Abschlußgedichte und Anerkennungsgeschenke für die Klassenbesten. Origineller Gag der Klassen 7 bis 10 um eine Benotung der Lehrerschaft gebeten. Die Zeugnisse nach den Kriterien Fachwissen, Rechtschreibung, Äußerer Eindruck und Persönliche Beziehung zu den Schülern erhielten die Pauker unter donnerndem Applaus vor dem Plenum ausgehändigt. Foto: hki

Betrüger kennen viele Tricks

Die Polizei warnt vor „Geschäften“ an der Haustür

Langen - Die Kriminalstatistik belegt, daß sich in der Bundesrepublik „umgerechnet“ fast jede Minute ein Betrugsfall ereignet. Ein Großteil der Betrugsfälle findet dort statt, wo sich die Bürger eigentlich am sichersten fühlen: an der eigenen Haus- oder Wohnungstür. Betrüger wollen immer nur, was sie für ihr „Bestes“ halten: ihr Geld oder ihre Wertsachen. Dafür lassen sie sich ständig neue Tricks einfallen.

So führten betrügerische Zeitschriftenwerber in Baden-Württemberg anlässlich einer Umfrage über Drogenmißbrauch durch, um sich bei arglosen Bürgern eine Unterschrift für ein Abonnement zu erschießen. Noch dreister „arbeitete“ ein Betrüger in Nordrhein-Westfalen. Er gab sich als Vertreter eines namhaften Stausauger-Produzenten aus und verkaufte - gegen Vorauszahlung - Zubehörteile, die er gar nicht liefern konnte.

Leider fördern die meisten Bürger derartige Betrugsfälle, indem sie arglos die Tür öffnen und sich

von dem ungebeten Besucher in ein Gespräch verwickeln lassen. Betrüger sind in aller Regel sehr redsam und selbstbewußt. Sie appellieren unterwürdig an das Mitleid der Opfer, geben vor, von einer Behörde zu kommen, oder sie bieten sensationell günstige „Gelegenheiten“ an.

Mit angeblichem Rattengift lockten im Dezember 1989 zwei Betrüger im Kreis Offenbach gutgläubigen Bürgern das Geld aus der Tasche. Die Männer gaben sich als städtische Beauftragte aus, die Rattengift legen sollen. Dafür kassierten sie acht Mark und händigten den Betroffenen einen Beutel mit einer haufenähnlichen Substanz aus.

Ein 28jähriger wohnsitz- und arbeitsloser Mann aus Hamburg gab im Januar 1990 in mehreren Häusern in Offenbach Pakete ab, die angeblich der jeweilige Wohnungsnachbar bestellte hatte. Für diese Leistung kassierte er jeweils knapp

40 Mark. Beim Auspacken hielten die Betroffenen dann einen Ziegenhaarsack in der Hand. Bei seiner Festnahme gab der Mann 15 solcher Taten im hiesigen Dienstbezirk zu.

Im April 1990 wurde eine 75 Jahre alte Rentnerin aus Offenbach von einer ihr unbekannteren Frau angesprochen, die angeblich in der Nachbarschaft zu wohnen, ihren Haushalt auflösen und mit ihrer Familie nach Amerika auszuwandern zu wollen. Sie bot Brotkrumen und Würde von der Gerächtigen in die Wohnung gebeten. Eine Decke sollte 400 Mark kosten, wurde aber für 300 Mark überlassen. Um zu bezahlen, holte die Geschädigte ihre Brieftasche mit 5.000 Mark in Einhundertmarknoten aus dem Schlafzimmer, gab der unbekannteren Frau 300 Mark und legte die Brieftasche auf den Tisch. Als die Unbekannte gegangen war, mußte die Rentnerin feststellen, daß auch ihre Brieftasche verschwunden war.

Wassermarkt billig und nah

Jacobi Weinbrand 1880	11,99
Trumpp Schögetten + Sahne	-89
Schöller Manhattan	4,77
Schöller	5,49
Sunil Citrus Konzentrat	8,99
Schwartz Konfitüre Extra	2,19

Reife Ernte Italienische Wassermelonen	4,99	Rinder-Braten	15,99
Reife Ernte Italienische Zucchini	4,99	Schweine-Braten	9,99
Italienische Nektarinen	2,49	Schokolade	1,89
Jacobs Café	7,49		



Es ist immer wieder faszinierend, dem Langener Kräuterkenner Erich Hilbert (!) zuzuhören, wenn er aus seinem reichen Füllhorn an Erfahrungen und Kenntnissen über Wild- und Heilkräuter Wissenenswertes schöpft und dies ungemein interessant vermittelt. Bei einer Kräuterführung des Vereins „Langen lebt gesund“ am Samstagnachmittag war die Exkursion noch keine fünf Schritte weit gekommen, als Hilbert bereits zu erläutern begann. Kartoffelkosen und Spitzwegweich waren die ersten „Weggenossen“, die die Aufmerksamkeit des Kenners weckten. Die aufmerksamen Begleiter bekamen an diesem Nachmittag eine Fülle von Wissen mit, wie man sich Gesundheit aus der Natur, unmittelbar vor der Haustür, holen kann. Foto: rt

„Groschengräber“ sprießen wie Pilze aus dem Langener Boden

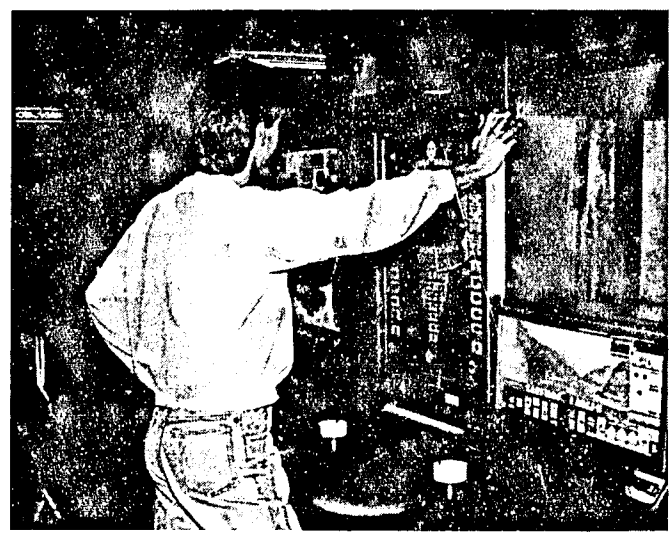
Fast jede Gaststätte hat zwei Geldspielautomaten / Gewinne sind hoch

Langen (bh) - „Daddelhallen“ sprießen zur Zeit wie reife Pilze aus dem Boden. Die Spiel- und Freizeitindustrie reagiert auf das verstärkte Verlangen einer Konsum- und Elibegiergesellschaft mit massiver Reizüberflutung an multimedialen Spielautomaten. In Langen gibt es zwar bisher nur eine einzige reine Spielhalle, doch die Anfragen sind deutlich steigend. Manfred Weil, Leiter der Ordnungsabteilung im Ordnungsamt Langen, kann diesen Trend bestätigen.

„Es gibt immer mehr Leute, die eine Spielhalle betreiben möchten oder Geldspielautomaten in Gaststätten aufstellen wollen. Doch da für gibt es gesetzliche Bestimmungen.“ Was Herr Weil damit meint, zeigt ein Blick in die „Verordnung über Spielgeräte und andere Spiele mit Gewinnmöglichkeiten.“ Dort heißt es unter anderem: „Ein Spielgerät, bei dem der Gewinn in Geld besteht, darf nur aufgestellt werden in: 1. Räumen von Schank- oder Speisewirtschaften, in denen Getränke und zubereitete Speisen zum Verzehr an Ort und Stelle verabreicht werden, oder in Beherbergungsbetrieben, 2. Spielhallen oder ähnlichen Unternehmen oder 3. Wirtschaftsstellen der konzessionierten Buchmacher.“

Mit anderen Worten, jede Gastwirtschaft, die einen Spielautomaten aufstellen möchte, kann dies tun, wenn dieser im Blickfeld einer Aufsichtsperson steht. Außerdem regelt der Gesetzgeber die Anzahl. In einer Gaststätte dürfen maximal zwei „Groschengräber“ stehen. Dies nehmen in Langen nahezu alle Gaststätten in Anspruch. Für die Betreiber ein gefundenes Fressen. Nach Angaben von Manfred Weil sind die Pächter der Gastwirtschaften nämlich zu etwa 50 Prozent am Umsatz der Geldspielgeräte beteiligt. In Langen gibt es zur Zeit etwa 100 solcher Geräte. Eine stolze Summe für eine Stadt mit 32.000 Einwohnern und die Tendenz an Zulassungen ist steigend.

Doch auch hier gibt es wie überall rühmliche Ausnahmen. Einige Lokale weigern sich beharrlich gegen die Aufstellung von Spielautomaten. In der Gaststätte „Zum Harkert“ beispielsweise finden die Restaurantbesucher keinen Daddelautomaten. „Wir sind eine Speisegaststätte und kein Spielkasino“, sagt Bedienung Marie Cassa kurz aber bestimmend ihre Meinung zum Thema Spielautomat. Etwas drastischer sieht der Pächter der Stadthallengaststätte Dragotin Tabar die Situation. Auch er duldet keine Spielautomaten in seinen Räumen. „Spielautomaten verpassen die Jugend und die Verkehrsunfälle“, erklärt er. „Außerdem wird das Einbruchrisiko durch das Aufstellen eines Automaten um etwa 75 Prozent erhöht.“ Einen weiteren Grund sieht der Gastronom im Publikumsverkehr. Man habe einfach Gäste, die nur zum Essen kämen und nicht wegen der



Boom bei den Automatenaufstellern. Besonders Geldspielgeräte locken in den meisten Langener Gaststätten zum Glücksspiel. Foto: hki

Zinnteller von Stadt zu Stadt

Langen bei Bremerhaven erhielt die Stadtrechte

Langen - Langen im Kreis Offenbach und Langen im Kreis Cuxhaven haben seit kurzem eine weitere Gemeinsamkeit: Der nieder-sächsische Innenminister hat der am nächsten Samstag Bremerhavens gelegenen Gemeinde zum 1. Juli die Bezeichnung „Stadt“ verliehen. Dazu hat der inzwischen in den Ruhestand verabschiedete und jetzige Altbürgermeister Hans Kreling im Namen der Langener Stadtverordnetenversammlung und des Magistrates in einem Schreiben an Bürgermeister Stef-feldt sehr herzlich gratuliert. „Die Verleihung der Stadtrechte an Ihre Gemeinde ist zweifellos ein historisches Ereignis, ein Ereignis, mit dem vor allem die gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und kulturellen Leistungen Ihrer Bürgerschaft eine würdige Anerkennung finden und das zugleich die wach-

Jetzt gibt's mehr Erziehungsgeld

Langen - Das zum Jahresbeginn 1988 gesetzlich eingeführte Erziehungsgeld konnte bislang 15 Monate gezahlt werden und belief sich auf maximal 600 Mark monatlich.

Bei den Feierlichkeiten zur Verleihung der Stadtrechte nahm als Vertreter Langens im Kreis Offenbach Stadtverordneter Dr. Werner Schneider teil. Er erklärte mit, dass neben der Urkunde zur Verleihung der Stadtrechte ein weiteres Dokument unterzeichnet wurde: eine Urkunde zur Übernahme der Patenschaft durch Langen/Cuxhaven für Langen in der DDR. Die kleine Gemeinde in Brandenburg kann nunmehr mit einer finanziellen Unterstützung durch ihren Namensvetter rechnen.

Senioren laufen

Langen (hki) - Während der Sommerferien fallen die Seniorennachmittage im Gemeindehaus der Stadtkirche aus. Deshalb ist für Mittwoch, 25. Juli, ein Spaziergang durchs Mühlthal geplant.

Regierungspräsidium stellt wieder Nachwuchskräfte ein

Chancen für den mittleren und den gehobenen Dienst

Langen - Auch im kommenden Jahr wird - wie in den Jahren zuvor - das Darmstädter Regierungspräsidium einen Beitrag zur Ausbildung junger Menschen leisten und Nachwuchskräfte einstellen. Es stehen Ausbildungsplätze für Beamtenwärterinnen bzw. Stenosekretärinnen bzw. Stenosekretäre zur Verfügung.

Als Einstellungstermine sind für den Beamtenberuf im mittleren Dienst (Sekretärlaufbahn) der 1. September 1991, im gehobenen Dienst (Inspektorenlaufbahn) der 1. April und der 1. Oktober 1991 vorgesehen. Termin für den Ausbildungsberuf der Stenosekretärinnen bzw. Stenosekretäre ist nach den Sommerferien 1991.

Wie ein Sprecher des Regierungspräsidiums erläuterte, mitteilt, bildet die Behörde nicht nur Nachwuchskräfte für die eigene Verwaltung aus, sondern auch für zahlreiche andere Dienststellen der allgemeinen Verwaltung in Hessen.

Die Ausbildung für den mittleren Verwaltungsdienst (Sekretärlaufbahn) dauert zwei Jahre. Bewerber für diese Laufbahn müssen bei der Einstellung mindestens sechzehn und sollen nicht älter als fünfunddreißig Jahre sein. Weitere Voraussetzung ist ein Realschulabschluss oder ein entsprechender Bildungsstand bzw. ein Hauptschulabschluss mit abgeschlossener Ausbildung zum Verwaltungsfachangestellten.

Die drei Jahre dauernde Ausbildung für den gehobenen Dienst (Inspektorenlaufbahn) besteht aus einem achtzehnmönatigen Studiengang an der Verwaltungshochschule und einer praktischen Ausbildung. Zulassungsvoraussetzungen sind ein Mindestalter von achtzehn Jahren (Höchstalter fünfunddreißig Jahre) und die Fachhochschulreife oder ein entsprechender Bildungsstand. Hinsichtlich des zulässigen Höchstalters gibt es Sonderbestimmungen für Angestellte im öffentlichen Dienst, anerkannte Schwerbehinderte und Inhaber eines Eingliederungs- oder Zulassungsscheines nach den Bestimmungen des Soldatenversorgungsgesetzes.

Die Ausbildung für den mittleren Dienst (Sekretärlaufbahn) der 1. September 1991, im gehobenen Dienst (Inspektorenlaufbahn) der 1. April und der 1. Oktober 1991 vorgesehen. Termin für den Ausbildungsberuf der Stenosekretärinnen bzw. Stenosekretäre ist nach den Sommerferien 1991.

Arbeitsrecht für Frauen

Neue Informations-Broschüre des Kreises

Langen - Die Informations-Broschüre „Arbeitsrecht für Frauen“ hat Landrat Dr. Friedrich Keller jetzt der Öffentlichkeit vorgestellt. Die von dem Frankfurter Arbeitsrechtler Dr. Joachim Weyand verfasste und im Auftrag der Frauenbeauftragten herausgegebene Broschüre informiert sowohl über frauenspezifische Fragen im Rahmen des Abschlusses von Arbeitsverträgen als auch über die sich aus Arbeitsverträgen ergebenden Rechte und Ansprüche der Frauen.

„Mit der im wesentlichen aus Kreismitteln finanzierten Informations-Broschüre soll Frauen in der Region Offenbach eine Hilfestellung an die Hand gegeben werden, ihre Rechte im Arbeitsleben besser durchzusetzen“, erklärte Landrat Dr. Friedrich Keller. „Denn Frauen, die sich ihrer Rechte bewusst sind und diese vertreten können, tragen damit zur Verwirklichung des verfassungsmäßigen Gleichheitsgrundsatzes von Mann und Frau bei.“

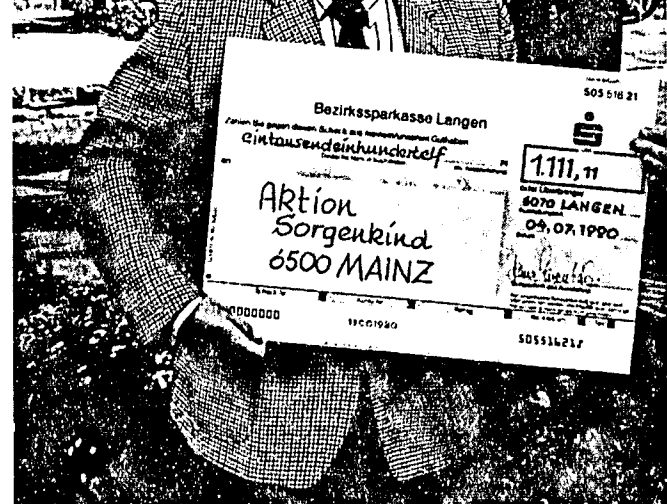
„In der Verfassungswirklichkeit“, kritisierte die Frauenbeauftragte des Kreises, Mechthilde Fürst-Diery, „kann von tatsächlicher Gleichstellung noch nicht die Rede sein - und das in der Zeit zunehmender Erwerbstätigkeit von Frauen, verstärkter Rückkehr in den Beruf und qualifizierter Ausbildung von Mädchen und jungen Frauen. Noch immer ist der Anteil der Erwerbslosigkeit von Frauen im Kreis und Stadt Offenbach überdurchschnittlich hoch.“

Die Broschüre „Arbeitsrecht für Frauen“ soll informieren und aufklären. Sie erfüllt die Funktion eines Nachschlagewerkes für Frauen, für Personalräte und Personalverwaltungen.

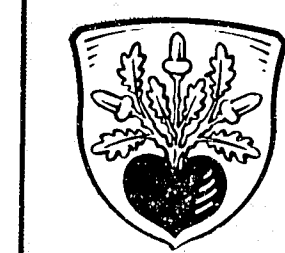
Gäste stets willkommen

Alleinerziehende wollen informieren

Langen - Die Gruppe der Alleinerziehenden aus dem Haus Hl. Franziskus in der Frankfurter Straße geht in der Sommerpause. Als im März die Selbsthilfegruppe mit ihrer Arbeit begann, wollte keines der Mitglieder, wie die Dinge kommen würden. Es stellte sich schnell heraus, dass die Nachfrage einer „Alleinerziehenden Gruppe“ groß ist, und so wurde alles konkret.



Der Langener Orgelmann Hans Eisenbach freut sich. Er hat beim Ebbelwoifest und bei auswärtigen Festen die Besucher mit seinem Dreihörspiel erfreut und für die Aktion Sorgenkind gesammelt. Jetzt kann er einen Scheck in Höhe von 1.111,11 Mark für die Sorgenkinder abschicken. Er dankt allen, die ein Scherflein dazu beigetragen haben. Foto: rt



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 55

Donstag, 10. Juli 1990



Mit dem Radl kamen erstaunlich viele der Egelsbacher Senioren zum von der Gemeinde ausgerichtetem Grillfest an der Waldhütte (linkes Bild). Bei bezaubernden Witterungsbedingungen lernten am vergangenen Mittwoch an die 200 Besucher bei Grillfest, Saft, Ebbelwoi und Bierchen. Zur musikalischen Unterhaltung trugen - wie gewohnt - die Rentnerband (rechtes Bild) und der Seniorensingkreis bei. Auch Bürgermeister Heinz Eyben und Erste Beigeordnete Ellen Ritter mischten sich unter die Senioren und standen als Ansprechpartner zur Verfügung. Fotos (2): hki

FDP fährt nach Niederpöllnitz

Egelsbach - Auf Einladung der Liberalen aus Niederpöllnitz fährt eine Delegation der Egelsbacher FDP am nächsten Wochenende in die DDR, um ihre politischen Freunde aus der ehemaligen Partnergemeinde zu besuchen.

Für den FDP-Presse Sprecher Dieter Schroeder ist diese Reise in den anderen Teil Deutschlands mit besonderen Erinnerungen verbunden. Schon 1949 mußte der damals Eißigjährige mit seiner Familie vor einer kommunistischen Verhaftungswelle aus der DDR fliehen, weil seine Eltern als Mitbegründer der LDP in Sachsen-Anhalt sich nicht der stalinistischen Ideologie unterwerfen wollten.

Die Liberalen in Niederpöllnitz wollen mit ihren Egelsbacher Parteifreunden intensiv über die soziale Marktwirtschaft in der Bundesrepublik diskutieren und erhoffen sich wertvolle Tipps für den geplanten Aufbau von freien, privatwirtschaftlichen mittelständischen Unternehmen. Der Gegenbesuch ist schon für den September geplant, wenn die Egelsbacher Liberalen zu ihrer traditionellen „Laternen-Party“ auf dem Hof von Berta Keller einladen.

Wohnungsbrand

Egelsbach - Aus bisher nicht bekannter Ursache brach in einer Wohnung in der Langener Straße am Mittwoch gegen 17.25 Uhr ein Feuer im 2. Stock eines Dreifamilienhauses aus. Brandherd war ganz offenbar der Küchenbereich und hier speziell die nähere Umgebung des Elektroherdes. Der Sachschaden dürfte sich auf ca. 100.000 Mark belaufen.

Nähere Angaben zur Brandursache können derzeit noch nicht gemacht werden.

Ausflug der Jugendpflege

Egelsbach - Die Jugendpflege der Gemeinde Egelsbach bietet für Jugendliche einen Ausflug nach Hemsbach an, der am Mittwoch, dem 11. Juli, stattfindet. Start ist um 10 Uhr am Berliner Platz, gegen 18 Uhr will man wieder zurück sein.

Die Initiative zu diesem Ausflug ging von der Skatsport-Gruppe des Jugendraums aus. Anmeldeun-Für Egelsbach spielen: (stehend von links) Karin Mieschke, Frauke Lehmann, Gabi Lorenz, Silke Siegel, Patricia Alber (knieend von links) Birgit Reiger, Birgit Welter und Alexandra Alber. Foto: p

Unterschriften für ein Alten- und Pflegeheim

Der Seniorenbeirat will sammeln gehen

Egelsbach - Auf der Fahrt zur Waldhütte (linkes Bild). Bei bezaubernden Witterungsbedingungen lernten am vergangenen Mittwoch an die 200 Besucher bei Grillfest, Saft, Ebbelwoi und Bierchen. Zur musikalischen Unterhaltung trugen - wie gewohnt - die Rentnerband (rechtes Bild) und der Seniorensingkreis bei. Auch Bürgermeister Heinz Eyben und Erste Beigeordnete Ellen Ritter mischten sich unter die Senioren und standen als Ansprechpartner zur Verfügung. Fotos (2): hki

Die notwendigen Verbesserungen im derzeitigen Altenwohnheim, wie Sprechanlage und neue Waschmaschine, sollen umgehend in Angriff genommen werden. Die Aufforderung zur Teilnahme am Notruf-System hat bei den Egelsbacher Bürgern allerdings bisher nur geringe Resonanz gefunden.

Die beiden vorangegangenen Fahrten der Egelsbacher Senioren zum Käsemarkt und nach Frankfurt wurden als gut gelungen bezeichnet. Der Seniorenbeirat schlägt als Verbesserung vor, vorab die genauen Abfahrtszeiten aller Fahrmöglichkeiten (in diesem Fall des Schiffs am Bodensee) bekanntzugeben. Des Weiteren wäre es interessant gewesen, wenn eine Kurzbeschreibung der Geschichte der Stadt Konstanz den Senioren vor der Fahrt zur Verfügung gestanden hätte. Zur Lösung des Gerüchthemas, der Dr.-Horst-Schmidt-Halle schlägt der Seniorenbeirat vor, daß die Seniorengymnastik-Gruppe so schnell wie möglich eigene Geräte in abschließbaren Behältnissen erhält.



Zum zweiten Mal hintereinander sind die Tennisdamen der SG Egelsbach aufgestiegen. Im entscheidenden Auswärtsspiel besiegten sie in einem sehr spannenden, emotionsgeladenen Wettkampf den TC Griesheim bei strömendem Regen mit 6:3. Lohn für die Mühen: In der kommenden Saison dürfen die SG-Damen in der Bezirksklasse A antreten. Für Egelsbach spielen: (stehend von links) Karin Mieschke, Frauke Lehmann, Gabi Lorenz, Silke Siegel, Patricia Alber (knieend von links) Birgit Reiger, Birgit Welter und Alexandra Alber. Foto: p

Ausweise für Bildschirmtext

Egelsbach - Rentenberatung durch die Landesversicherungsanstalt (LVA) erfolgt wieder am morgigen Mittwoch. Zwischen 8.30 und 12 Uhr gibt ein Mitarbeiter der LVA-Hessen im Rathaus, Zimmer 9, Rat-suchenden Auskunft.

Bürger, die in der Rentenversicherung versichert sind, erhalten Informationen in allen Belangen der gesetzlichen Rentenversicherung. Weiterhin können Bildschirmauskünfte über den derzeitigen Rentenanspruch erteilt werden.

Die Gemeinde weist darauf hin, daß aus Gründen des Datenschutzes Bildschirmabfragen nur für Versicherte durchgeführt werden, die sich durch Personalausweis oder Reisepaß ausweisen können. Die Versicherungsnummer ist ebenfalls mitzubringen.

Kirchenchor

Egelsbach - Der Chor der katholischen Kirchengemeinde St. Josef probt montags, 20 Uhr, im Pfarrsaal an der Mainstraße.

Wir gratulieren

Frau Augusta Dorow, Nordendstraße 12, zum 83. Geburtstag, am 10. Juli.
Frau Marie Horler, Feldstraße 4, zum 82. Geburtstag, am 11. Juli.

Käsegeruch, Holzschuhe und eine Tulpenkolonie

Motto „Holland“ im Kindergarten Brühl

Egelsbach - Pünktlich setzte das gute Wetter ein, so daß im Kindergarten Brühl, ungestört von Regen und Wind, das Sommerfest beginnen konnte. Unter dem Motto „Holland“ glich der ganze Kindergarten einer Tulpenkolonie. Zuerst durften sich die vielen Gäste - Eltern und Kinder - an einem Kuchenbuffet stärken. Dann begann eine aufregende Spielrunde mit motorgerechten Aufgaben. So hieß es, einen Riesenkäse zum Käsemarkt zu rollen, Käse am Geruch zu erkennen, Tulpen einzupflanzen und mit Holzschuhen einen Weitrauf zu bestreuen. Nach erfolgreichem Absolvieren der Spiele bekam jedes Kind eine Käse- und eine Tulpenkolonie. Die Kinder durften sich die vielen Käseplaketten, denn alle Kinder hatten die Aufgaben mit Brau-erfolge erledigt. Danach wurden holländische Gulden in schöne Tombolapreise umgetauscht, die bei den Kindern viel Anklang fanden. Gemeinsam sangen am großen Tulpenfeld beendete dann den offiziellen Teil und eröffnete den inoffiziellen mit Fischbrötchen, Grillwürstchen und erfrischenden Getränken. Bis in die frühen Abendstunden saß groß und klein gemütlich beisammen. Die einhellige Meinung aller Gäste lautete: „Ein gelungenes Fest, dank des großen und unermüdeten Einsatzes der Erzieherinnen, die in vielen Arbeitsstunden diese schöne Feier vorbereitet hatten.“

WIR HEIRATEN
Monika Mularczyk
Jörg Strobel
Frankfurter Straße 5
6070 Langen
Kirchliche Trauung: Samstag, 14. Juli 1990, um 15.30 Uhr in der evangelischen Kirche Egelsbach.

Aufrichtigen Dank sagen wir allen Verwandten, Freunden und Nachbarn, die durch ihre Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen
Elisabeth Jung
geb. Daubert
17. 11. 1910 - 3. 7. 1990
mit Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden ihrer gedachten.
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Giebner für die tröstenden Worte, Herrn Dr. Krämer für die ärztliche Betreuung, den Schwestern der Sozialstation für die liebevolle Pflege, der Arbeiterwohlfahrt sowie den Schulkollegen des Jahrgangs 1910/11.
In stiller Trauer:
Familie Karl Barth
Familie Helmuth Jung
und alle Angehörigen
Egelsbach, Juli 1990, Schafhofstraße 21

Mit neuem Trainer geht der FC Langen in die neue Runde

Großer Spielerkader war im ersten Training vertreten

Langen (rt) - Die unermüdlichen Zaustige des FC Langen stauten in der vergangenen Woche nicht schlecht, als in der vergangenen Woche das erste Training für die neue Punktrunde angesetzt war. Etwa 36 Spieler der aktiven Mannschaften nahmen an dem Hartplatz nach den Anweisungen ihres neuen Trainers.

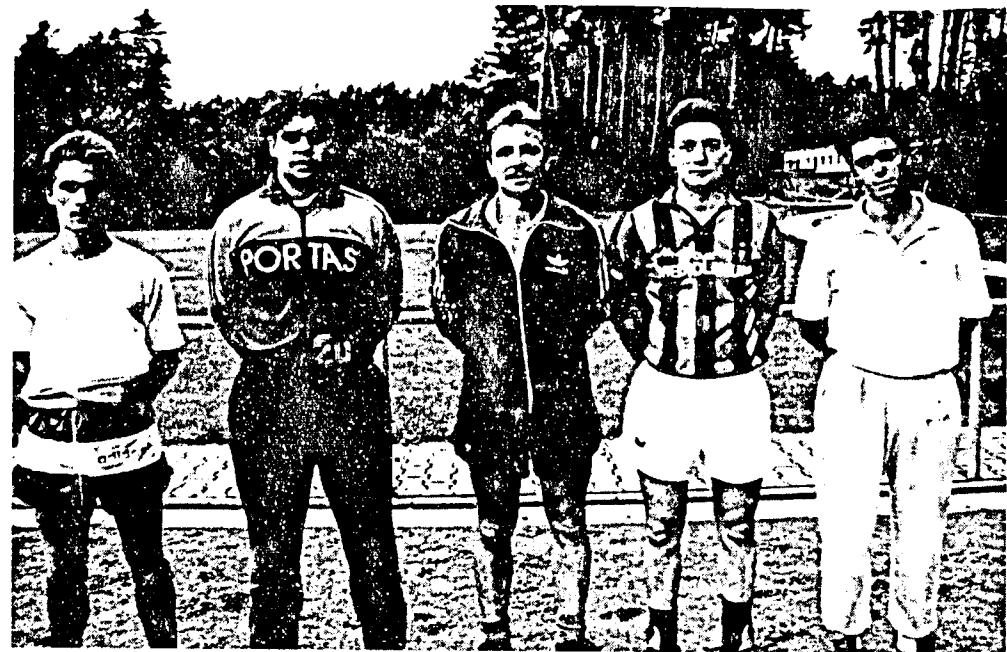
Bekanntlich hat der seitherige Coach Günter Dutiné nach erfolgreicher Arbeit im Langener Waldstadion mit Beendigung der zurückliegenden Saison den Club verlassen und eine neue Tätigkeit beim benachbarten Bezirks-Oberligisten SV Dreieichenhain aufgenommen. Beim letzten Heimspiel der Runde hatten sich Vorstand, Spielausschuss und Aktive mit einem Trainer bei ihrem scheidenden Trainer verabschiedet und sich für seine fruchtbare Arbeit und das gute menschliche Zusammenwirken bedankt. Immerhin hatte Dutiné die Leitung zu einer Zeit übernommen, als der Club um den Klassenerhalt bangen mußte. Mit seiner großen Erfahrung und seinem Können konnte Dutiné die Spieler motivieren und die Mannschaft auf einen vorderen Tabellenplatz führen.

Diese Erfolgskurve soll nun weitergeführt werden. Dazu hat man

den 35jährigen Klaus Schrödl aus Frankfurt verpflichtet, der zuletzt die SG Westend trainiert hat. Wenn er auch keine spektakulären Vereinsnamen in seiner seitherigen Karriere als Spieler und Trainer vorzuweisen hat - er spielte bei den Fußballvereinen Goldstein, Gallus, Gutleut, Sachsenhausen, aber auch beim Landesligisten Lorbach im Taunus, - so wird er im besten Sinne des Wortes als „Fußballverrückter“ bezeichnet. Seine liebste Position ist Mittelstürmer, und vielleicht können die Spitzen des Clubs von seiner einschlägigen Erfahrung in dieser Hinsicht profitieren, nachdem in den zurückliegenden Jahren sehr oft Spiele wegen mangelnder Schußkraft verloren gingen. Wenn Not am Mann ist, könnte Schrödl als Spielertrainer selbst eingreifen.

Man glaubt jedoch bei den Verantwortlichen, den neuen Mann an der Außenlinie lassen zu können, da man sich gegenüber dem Vorjahr im Angriff verstärken konnte. Da steht zunächst Torjäger Stefan Seibel zur Verfügung, der in der letzten Runde aus Verletzungsgründen nicht in der ersten Garnitur eingesetzt werden konnte. Auf ihm ruhen viele Hoffnungen.

Mit dem 21jährigen Markus Vogtländer von der SG Westend



Die Neuzugänge des FC Langen (v.l.) Markus Vogtländer (SG Westend/Mittelfeld), Uwe Schlapp (Ober-Roden/Tor), Wieland Handke (Bad Hersfeld/Angriff), Andreas Chrysanthos (Spvg. Neu-Isenburg/Mittelfeld) und Frank Blass (eigene A-Jugend/Angriff). Foto: rt

Mit Trainingsauftakt zufrieden

SG Egelsbach besiegte Rotweiß Walldorf 2:0 (0:0)

Egelsbach (rt) - Ausnahmsweise nicht auf dem Rasen des Berliner Platzes, sondern im Langener SSG-Freizell-Center, trug Landesligist SG Egelsbach am Samstagmittag ein Trainingsspiel gegen den Oberligisten Rotweiß Walldorf aus. Trainer Lothar Buchmann ging es darum, die Neuzugänge der SG zu testen und ihnen die Möglichkeit zu geben, im Zusammenspiel mit den bewährten Spielern der vergangenen Runde zu einer Mannschaft zusammen zu wachsen.

Mit dem 21jährigen Markus Vogtländer von der SG Westend

Frankfurt hat man einen neuen Mittelfeldspieler verpflichtet, der auch Erfahrungen als Rechtsaußen hat, und Ralf Lang hat einen Grenzschutzkameraden aus Bad Hersfeld, den 31jährigen Mittelstürmer Wieland Handke, nach Langen mitgebracht. Ebenfalls für den Angriff bietet sich der 19jährige Frank Blass an, der aus dem eigenen Nachwuchs stammt, und das Mittelfeld verstärken soll der 21jährige Andreas Chrysanthos, der über die Spielvereingung Neu-Isenburg den Weg zurück ins Waldstadion gefunden hat. Weiter wurde ein zusätzlicher Torhüter verpflichtet, der 23jährige Uwe Schlapp aus Ober-Roden.

Die Egselsbacher Führung lag in der 41. Minute in der Luft, als Löwel aus halbrechter Position aus etwa 15 Metern abzog und den Torhüter schon überwinden hatte. Doch ein Abwehrspieler rettete auf der Linie. So ging es torlos in die Pause.

Nach dem Wechsel wurde die Überlegenheit der Egelsbacher noch deutlicher. Ihre Aktionen waren durchdacht, und die Akteure wirkten spritziger als ihre Kollegen aus der Oberliga, die besonders bei den Zweikämpfen eins ums andere Mal den Kürzeren zogen.

So war die 1:0 Führung für Egelsbach in der 50. Minute durchaus verdient. Schenkel hieß der

So hätten Sie tippen müssen

LOTTO
4 - 10 - 20 - 32 - 43 - 48
Zusatzzahl: 33
SPIEL 77
7789398
TOTO
1-0-2-0-2-0-1-1-1-1-1
6 AUS 45
6-15-21-25-27-45
Zusatzzahl: 41
RENNQUINTETT
Rennen A:
8-12-6
Rennen B:
25-31-27
(Ohne Gewähr)

Spielpraxis durch Trainingsspiele

Egelsbach (rt) - Beim Landesligisten SG Egelsbach gilt es, aus den Neuzugängen und dem verbliebenen Kader eine schlagkräftige Mannschaft zu formen. Neben den Trainingseinheiten sind dazu folgende Freundschaftsspiele vorgesehen:

Mittwoch, 11. Juli 19 Uhr bei Germania Ober-Roden, Samstag, 14. Juli 17 Uhr beim SV Eckenborn (Meister der Oberliga Südwest), Mittwoch, 18. Juli 18.30 Uhr in Egelsbach gegen Rotweiß Frankfurt (Meister der Oberliga Hessen), Sonntag, 22. Juli 17 Uhr in Erzhause gegen SV Sandhausen (Oberliga Baden-Württemberg), Mittwoch, 25. Juli 19 Uhr in Egelsbach gegen Bad Soden/AGH und am 28. und 29. Juli im SSG-Freizell-Center in Langen beim Turnier der Langener Zeitung.

Das erste Punktspiel findet am Freitag, dem 3. August um 19 Uhr in Egelsbach gegen die Amateure der Offenbacher Kickers statt.

Im ersten Vorbereitungsspiel nach der Sommerpause kem Zweilöwe-Absteiger KSV Hessen Kassel nach einer überzeugenden Leistung zu einem verdienten 3:2-Sieg über Hannover 96.



Das Trainingsgespann des FC Langen. Klaus Kramer (l), der in der vergangenen Saison die Reserve zur Meisterschaft führte, und Klaus Schrödl, der neue Mann im Waldstadion. Foto: rt

Zwei Niederlagen gegen US-Boys

Langen - Für drei Tage weilte eine A- und B-Jugend-Auswahl aus Oregon/USA bei den Basketballern des TV Langen. Die Spieler der Highschool von South Eugene befinden sich auf einer vierwöchigen Europa-Tour und machen nun auch Station am Sterzbach. Da die Jugendlichen nicht nur Basketball spielen wollten, organisierte der TV Langen noch ein zweitägiges Freizeitangebot. So

stand für die amerikanischen Jungen zusammen mit denen des TVL eine Schifffahrt auf dem Rhein zur Loreley und eine Fahrt nach Heidelberg auf dem Programm. Die Spiele der B- und A-Jungen entschieden die Gäste für sich. Während die B-Jungen mit 52:77 sehr deutlich verloren, lieferten die A-Jungen ein spannendes Spiel, das die Amerikaner allerdings knapp mit 98:88 gewannen.



25 Jahre in der SSG-Soma war ein Grund für die SSG-Fußballabteilung, nämlich einer intimen Feier im SSG-Freizell-Center. 80 Jahre SSG-Fußballer! verdienstvolle Mitglieder auszeichnen. Erich Müller (2.v.l.) nahm im Namen des Abteilungspräsidenten die Ehrungen vor und überreichte grativierte Zettelchen an die Jubilare (v.l.) Karl Lipp, Hermann Benz und Rolf Westermann. Nicht anwesend waren Adam Werner und Willi Hunkel, die der Soma ebenfalls ein Vierteljahrhundert angehören. Foto: rt



Walldorfs Torhüter hette bei der Begegnung gegen die SG Egelsbach weitaus mehr zu tun als sein Gegenüber. Zweimal mußte er den Ball aus dem Netz holen. Foto: rt



Das sind die Neuzugänge der SG Egelsbach (hinten v.l.) Trainer Lothar Buchmann, Frank Dörr (Darmstadt 98 Amat./Abwehr), Christoph Kai (SGE A-Jgd/Mittelfeld), Dirk Pfeifer (Darmstadt 98 Amat./Abwehr), Andreas Kapperman (Darmstadt 98 Amat./Abwehr), Dragan Lalic (Eintracht Frankfurt A-Jgd/Abwehr), Betreuer Günter Meier, (vom v.l.) Oliver Löwel (Kickers Offenbach/Mittelfeld), Baydar Aykut (Eintracht Frankfurt A-Jgd/Mittelfeld), Jean Christoph Parizon (SV Jüggelsheim/Tor), Labud Pejovic (SV Wiesambourg/Angriff), Frank Lerch (Eintracht A-Jgd/Mittelfeld). Foto: rt

28 kleine Krieger gingen auf Korbjagd

TVL-Mini-Basketballer nahmen mit zwei Teams an der Punktrunde teil

Langen - Was am Anfang im kleinen Kreis begann - die Gruppe bestand aus sechs Minibasketballern - endete mit zwei Mannschaften, die an der Spielrunde teilnahmen. Nun zum Ende der Saison sind 28 kleine Krieger Mitglieder der Mini-Mannschaften des TVL.

Um der unterschiedlichen Entwicklung der Jungs und Mädchen gerecht zu werden, wurde je eine Jungenmannschaft und eine Mädchenmannschaft gebildet, die an den Rundenspielen des Bezirks Darmstadt teilnahm. Hierbei schloß die Jungenmannschaft des TV Langen sehr erfolgreich ab. Sie belegte beim Basketballturnier den dritten Platz. Verloren wurde während der Runde nur gegen Ober-Ramstadt und gegen Wehrstedt.

TVD sucht dringend Volleyballinteressierte

Mannschaften für neue Runde verstärken

Dreieichenhain - Auf der Suche nach Verstärkung für ihre 1. Herrenmannschaft ist die Volleyball-Abteilung des TV Dreieichenhain. Nachdem man in der vergangenen Saison oft nur mit sechs Spielern antreten konnte, soll der Kader für die nächste Saison vergrößert werden.

Die TVD-Cracks erreichten als Aufsteiger in die Bezirksliga in der abgelaufenen Saison auf Anhieb einen hervorragenden 3. Tabellenplatz. Man mußte aber oft bangen, daß sich keiner der Aktiven eine Verletzung zuzieht, denn dann hätte man wegen fehlender Auswechslungsmöglichkeit ein Spiel ver-

loren geben müssen. Diese Lage will man in der Saison 90/91 nicht kommen und sucht daher Spieler, die sich zutrauen, in einer Bezirksliga-Mannschaft mitzuspielen; auch ein „Umweg“ über die 2. Mannschaft (Kreisliga A) ist möglich.

In diese Auskunft bei Spielertrainer Uli Graf (Telefon 0619/6922) oder Abteilungsleiter Karlheinz Lenhard (Telefon 0619/82137). Auch die Nachwuchsgruppe der Mädchen kann noch Verstärkung gebrauchen, auch Anfängerinnen. Auskünfte erteilt die Abteilungsleiterin oder die Trainerin Heike Haupt (Telefon 0619/831622).

Melanie Wagner zeigte ihr sportliches Können

SGE-Rollsportlerin Erste bei „Hessischen“

Egelsbach - Im Landesleistungszentrum in Darmstadt fanden jetzt die hessischen Meisterschaften beginnend ab der Nachwuchsklasse sowie die zweite hessische Ausscheidung statt. Für die Rollkunschaufteilung der SGE Egelsbach nahmen vier Läuferinnen teil, die allesamt im Wettbewerb „Nachwuchsklasse“ starteten.

Melanie Wagner platzierte sich souverän in der Gruppe „Nachwuchsklasse Damen 1“. In einem großen Starterfeld von elf Läuferinnen zeigte sie ihr sportliches Können. Schon in der Pflicht mit einer Punktzahl von 69,70 lief sie auf den zweiten Platz. In der KÜR lief Melanie Wagner durch eine



Erstmals in der Geschichte der Tennisabteilung der SG Egelsbach wird in der kommenden Saison die Knebenmannschaft in der Bezirksklasse Darmstadt angetreten. Kreisleiter und damit Aufsteiger wurden: (von links) Alexander Hanka, Lars Kerffanberger, Norman Kuppels und Carsten Weiss. Im Hintergrund freut sich Jugendwart Günther Rauth. Foto: p

Jugendfußball SSG Langen

Mit wechselweisem Erfolg agierten die Jugendfußballer der SSG Langen in ihrer Spielrunde anlässlich der Jubiläumsaktivitäten „80 Jahre Fußball in der SSG Langen“. Außer dem Lokalrivalen 1. FC Langen und der SG Egelsbach, die ja bekanntermaßen in der Punktspielrunde Darmstadt spielen, hatte man noch den FV 06 Spredlingen zu Gast. Die Ergebnisse fielen wie folgt aus:

- A-Jugend: SSG - FV 06 Spredlingen 5:1
- C-Jugend: SSG - 1. FC Langen 0:0
- B-Jugend: SSG - 1. FC Langen 5:1
- F-Jugend: SSG - SG Egelsbach 8:5
- FII-Jugend: SSG - 1. FC Langen 3:9
- D-Jugend: SSG - SG Egelsbach 3:1

In sportlich fairer Weise gingen diese Spiele über die Bühne. Speis und Trank sowie vielfältige Aktivitäten rundeten diese gelungene Veranstaltung ab.

E-Jugend Turniersieger Wie in den vergangenen Wochen die F- und die D-Jugendlichen verbrachten diesmal die E-Jugendlichen der SSG Langen einen Turniersieg über die Bühne. Spiel und Trank sowie vielfältige Aktivitäten rundeten diese gelungene Veranstaltung ab.

Für die Organisation und den reibungslosen Ablauf des Turniers sorgten Lothar und Margot Leiser. Alle Teilnehmer und Zuschauer waren sich einig, schöne und spannende Wettkämpfe erlebt zu haben. Nach der Siegerehrung verabschiedete man sich mit einem dreifachen „Gut Holz“.

Fußball kurz

Der 1. FC Kellerslautum bleibt im Inter-Cup weiter ungeschlagen und führt nach dem dritten Spiel der Gruppe 5 an. Am Sonntag trennte sich das Team des DFB-Pokalsiegers vom OB-Oberligisten SC Energie Cottbus 2 (0:1)-Unentschieden.

Ski-Gilde auf Wanderschaft

Langen - Eine Sommerpause gibt es bei der SSG-Ski-Gilde nicht. Wandertreffen sind am Sonntag, 22. Juli, um 10.00 Uhr, auf dem Parkplatz des SSG-Freizellcenters. Da man in den Spessart mit Fahrgemeinschaften fahren will, bitten die Organisatoren ab sofort um Anmeldungen bei Michael Wilsch (971910). Ziel wird der kleine Spessartort Wildensee auf 370 Meter Höhe sein, wo circa 16 Kilometer Wand-

Spannung auf der Kegelbahn

Betriebssportler kegelten um den Hessenpokal

Langen - Die Kegelanlage der Langener Stadthalle war am 30. Juni Austragungsort des diesjährigen Hessenpokaltourniers des Betriebssportverbandes. Insgesamt waren 19 Auswahlmannschaften aus sieben hessischen Bezirken am Start. Dabei wurde in den Klassen Damen, Sport- und Hobbykegler um den begehrten Titel gekämpft.

Jedes Vierer-Team muß 400 Würfel kombiniert über zwei Bahnen absolvieren. Wie hoch die Spannung um die ersten Plätze war, zeigen die geringen Gesamtpunktzahlen. In der Damenklasse belegten die Bezirke Darmstadt (1628), Langen (1608), Kassel (1600) und Bergstraße (1563). Als letzter Starter schob sich der Bezirk Bergstraße mit ihren Sportkeglern auf den zweiten Rang, die auch mit 466 und 454 Punkten die besten Einzelspieler in ihren Reihen hatten.

Der zweite Pokal ging mit 1572 Punkten nach Offenbach. Hessenpokalsieger wurden mit 1577 Punkten die Damen aus dem Bezirk Frankfurt. Mit beachtlichen 1700 Punkten siegten die Hobbykegler des Bezirks Offenbach vor Hanau (1667) und Frankfurt (1639).

Margot Leiser erhält von Bezirksleiter Holger Albus den Pokal für den dritten Platz der Langener Damen. Foto: rt

Erneut Hessentitel für Langener Billard-Club

Raimond Hoppe triumphierte im Dreiband

Langen - Seltenheitswert besaß es bisher, daß der Sieger einer hessischen Pokal-Meisterschaft im Dreiband in Vor- und Endrunde kein einziges Mal bezwungen wurde. Raimond Hoppe vom 1. Langener Billard-Club gelang dies dieses Kunststück jetzt in der zweit-höchsten Dreiband-Klasse.

Am Finaltag zeigte er, zur Freude der anwesenden Langener Fans, Dreiband-Billard in Meisterform. Mit seinem Generaldurchschnitt erspielte er sich nicht nur die Meisterschaft, sondern schaffte damit auch den Aufstieg in die oberste hessische Klasse.

In Langen hat man damit für die nächste Saison zwei heiße Eisen im Feuer, was es darum geht, den hessischen Meister zu ermitteln. Raimond Hoppe gesellt sich zu seinem Vereinskameraden Steve Bleich der bereits in der obersten Dreiband-Klasse etabliert ist. Beide wollen kommendes Jahr versuchen, den erfolgsverwöhnten Bundesmeister zu sein aus Frankfurt ein „Bein zu stellen“.

SCHLECKER

AS Wäschestärke Spray 400 ml	1.99	AS Neutral-Reiniger 1 l	1.99	Wattestäbchen 200 Stück	1.89	Born Ultra Höschenwindeln Doppelpack je 29.99	29.99	Schauma Shampoo 400 ml	1.99	Bac Deo Spray 150 ml je	2.29	Mum Deo Roller 75 ml	3.99	JACOBS Cafe Mild u. Fein 500 g Vac. Pack.	6.99
Ajex Allzweckreiniger 750 ml je	2.49	WC Ente 750 ml je	2.99	Dunwell 1 x Waschlappen 6-lagig 30 Stück	1.99	Fissan Baby-Creme 500 ml	5.99	Spülung 300 ml je	1.99	Two In One 250 ml je	4.49	Mum Deo Stift 50 ml je	3.99	Algermarin Duschbad 250 ml je	2.99
Ajex Glasrein 500 ml je	1.79	Liz Vollwaschmittel 2 l	8.99	Dunwell 1 x Handtücher weiß 20 Stück	2.99	Fissan Feuchttücher 180 er	7.99	Fissan Baby-Feuchttücher 180 er	7.99	o.B. normal 80 er	9.99	Axe Deo Spray 125 ml	3.99	Wilkinson Duplo II 10 er Klingen	6.99
Biff Wannenspray 500 ml	3.69	Welfer Riese flüssig 2 l je	8.99	Tempo Taschentücher 18 x 10	2.69	Flicker Ledles Shaver	8.99	Tempo Baby-Feuchttücher 180 er	7.99	Flicker Ledles Shaver	8.99	Axe Duschgel 250 ml je	3.99	Zeozon Sonnenmilch LF 4, 500 ml	8.99
WC Frisch Duftpapier	1.99	Bel Family 200 Stück	1.89	Tempo Baby-Feuchttücher 180 er	7.99	Flicker Ledles Shaver	8.99	Tempo Baby-Feuchttücher 180 er	7.99	Flicker Ledles Shaver	8.99	Alkmena Shampoo 250 ml je	3.29	Poly Soft Haarspray/Haarlack extra stark 300 ml je	3.99
Geo Insekten-spray 400 ml	2.49	Dunwell 1 x Handtücher weiß 20 Stück	2.99	Tempo Baby-Feuchttücher 180 er	7.99	Flicker Ledles Shaver	8.99	Tempo Baby-Feuchttücher 180 er	7.99	Flicker Ledles Shaver	8.99	Alkmena Shampoo 250 ml je	3.29	Schaumfestiger 200 ml je	3.99

Die Juli - Ausgabe ist da - CHRIS REVUE - die Zeitschrift zum Mitnehmen!!!

Nach schwerer Krankheit verstarb am 8. Juli 1990 meine liebe Mutter

Anna Karoline Harth

geb. Werner
im Alter von 81 Jahren.

In stiller Trauer:
Manfred Harth und Angehörige
Gisela Schmid
Agathe Specht

6070 Langen, Hügelstraße 28

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 12. Juli 1990, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nachruf

Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter

Friedrich Dröll

der am 3. Juli 1990 im Alter von 82 Jahren verstorben ist.

Herr Dröll gehörte von August 1950 bis zu seinem Ausscheiden im Dezember 1972 unserem Hause an. Wir haben ihn während dieser Zeit als einen zuverlässigen, hilfsbereiten und gewissenhaften Mitarbeiter kennengelernt.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Gedenken bewahren.

Verwaltungsrat, Vorstand und Mitarbeiter der
Bezirkssparkasse Langen

Langen, den 5. Juli 1990

Meine Praxis ist vom
12. 7. - 16. 7. geschlossen

Naturheilpraxis **Gisela Oltgrogge**
Langen, Bahnstraße 36

FREMSPRACHEN-INSTITUT FÜR INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT

Berufsausbildung für Fremdsprachenkorrespondenten, 3-sprachige Wirtschaftssachverständigen, Fachübersetzer und Dolmetscher

Samstagsbeginn April und Oktober - Tages- und Abendkurse - Als Berufsausbildung anerkannt für staatliche Ausbildungshilfen (Arbeitsamt und BAföG).

Steinweg 9 (U- und S-Bahn-Anschluß) 8060 Frankfurt 1
Tel. (069) 29 12 44/28 41 13

Goksch-moden

EIN GLÜCK, DASS SEINE HERABGESETZTEN PREISE NICHT VERÖFFENTLICHT... SO BLEIBT MIR DIE CHANCE!!

Goksch-moden · Bahnstraße 30 · 6070 Langen
Fachgeschäft für Individuelle Damenoberbekleidung

WIR HEIRATEN

Tankred Börner Inga Lindau
6100 Darmstadt, Dachsbergweg 6

Die kirchliche Trauung findet Samstag, den 14. Juli 1990, um 15 Uhr im Christophorus-Haus der Süd-Ost-Gemeinde in Darmstadt statt.

Deutsche Kr
Gegründet von Dr. M.H.

Früherkennung ist doch gut!

JA NEIN

Warum gehen Sie dann nicht hin?

Spendenkonto 90 90 90

Maßarbeit!

System-Renovierung für alte Türen und Küchen! Türen, Rahmen, Haustüren, Küchen - schön auf Dauer. Neue Kleider-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt - wertvolle Materialien. Schnell, perfekt, preiswert. Kein Schmutz und Lärm. Rufen Sie an. Es lohnt sich!

PORTAS Ihr Renovierungsspezialist.

Die Nr. 1 in Europa.

Aussendienst-Center Dietzenbach
Dietzenbach 1 - 6074/40 41 27
6057 Dietzenbach-Steinberg

STELLENANGEBOTE

Deutschsprachige Reinemachefrau für unsere Geschäftsstelle gesucht

LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Str. 26, 6070 Langen, Tel. 06103 / 2 10 11

Langener Zeitung
EGELSbacher Nachrichten
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSbach

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 8000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16.000 Leser. Abonnement-Preis nur 5,50 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die **LANGENER ZEITUNG**
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN
Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die **LANGENER ZEITUNG**

Name: _____
Vorname: _____
Straße u. Nr.: _____
Postleitzahl u. Wohnort: _____
Telefon: _____
Datum: _____
Unterschrift: _____

Langener Zeitung
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

Langener Zeitung
EGELSbacher Nachrichten
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSbach

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 8000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16.000 Leser. Abonnement-Preis nur 5,50 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die **LANGENER ZEITUNG**
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN
Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die **LANGENER ZEITUNG**

Name: _____
Vorname: _____
Straße u. Nr.: _____
Postleitzahl u. Wohnort: _____
Telefon: _____
Datum: _____
Unterschrift: _____

Langener Zeitung
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

Langener Zeitung
EGELSbacher Nachrichten
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSbach

Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:
Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1 und Hanaustraße 2-12

Egelsbach:
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß
für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Öffentliche Bekanntmachung

Für Herrn Heinz Plekorek, wohnhaft gewesen Leukertsweg 8/6070 Langen, ist ein amtliches Schriftstück bei der Stadtverwaltung Langen, Südliche Ringstraße 80, 6070 Langen, bei der Ordnungsabteilung, Zimmer 204, abzuholen.

6070 Langen, den 4. Juli 1990

Pitthen Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Für Herrn Joachim Plekorek, wohnhaft gewesen Leukertsweg 84, 6070 Langen, ist ein amtliches Schriftstück bei der Stadtverwaltung Langen, Südliche Ringstraße 80, 6070 Langen, bei der Ordnungsabteilung, Zimmer 204, abzuholen.

6070 Langen, den 4. Juli 1990

Pitthen Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Für Herrn Thomas Schmid, wohnhaft gewesen Leukertsweg 82, 6070 Langen, ist ein amtliches Schriftstück bei der Stadtverwaltung Langen, Südliche Ringstraße 80, 6070 Langen, bei der Ordnungsabteilung, Zimmer 204, abzuholen.

6070 Langen, den 4. Juli 1990

Pitthen Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Für Herrn Jürgen Hedrich, wohnhaft gewesen Leukertsweg 80, 6070 Langen, ist ein amtliches Schriftstück bei der Stadtverwaltung Langen, Südliche Ringstraße 80, 6070 Langen, bei der Ordnungsabteilung, Zimmer 204, abzuholen.

6070 Langen, den 4. Juli 1990

Pitthen Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Für Herrn Norbert Werner, wohnhaft gewesen Leukertsweg 84, 6070 Langen, ist ein amtliches Schriftstück bei der Stadtverwaltung Langen, Südliche Ringstraße 80, 6070 Langen, bei der Ordnungsabteilung, Zimmer 204, abzuholen.

6070 Langen, den 4. Juli 1990

Pitthen Bürgermeister

Langener Zeitung
EGELSbacher Nachrichten
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSbach

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 8000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16.000 Leser. Abonnement-Preis nur 5,50 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die **LANGENER ZEITUNG**
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN
Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die **LANGENER ZEITUNG**

Name: _____
Vorname: _____
Straße u. Nr.: _____
Postleitzahl u. Wohnort: _____
Telefon: _____
Datum: _____
Unterschrift: _____

Langener Zeitung
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

Langener Zeitung
EGELSbacher Nachrichten
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSbach

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 8000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16.000 Leser. Abonnement-Preis nur 5,50 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die **LANGENER ZEITUNG**
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN
Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die **LANGENER ZEITUNG**

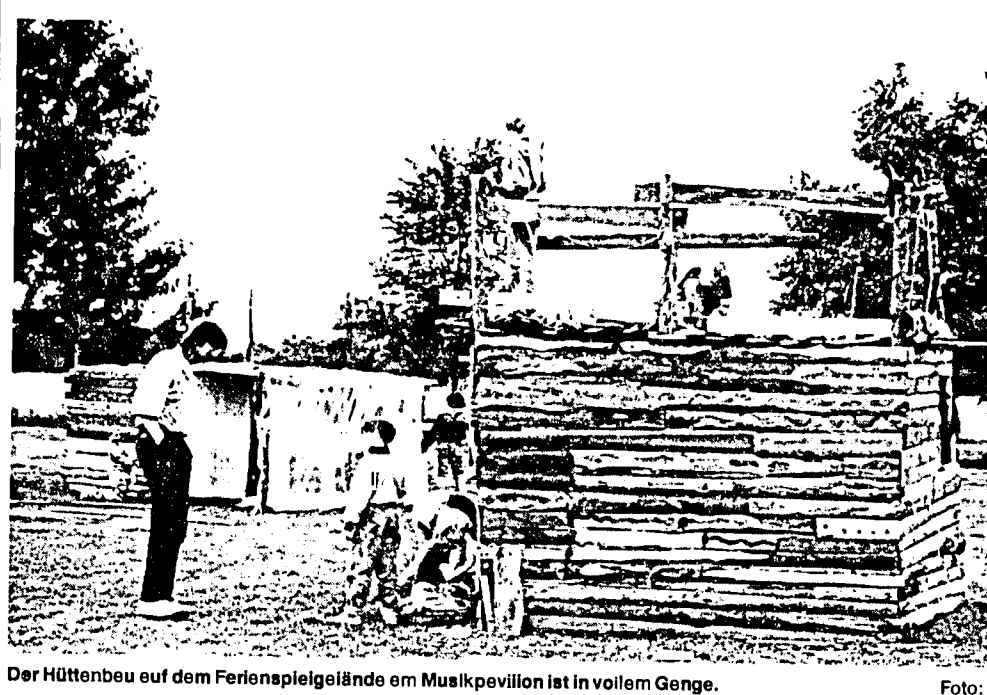
Name: _____
Vorname: _____
Straße u. Nr.: _____
Postleitzahl u. Wohnort: _____
Telefon: _____
Datum: _____
Unterschrift: _____

Langener Zeitung
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

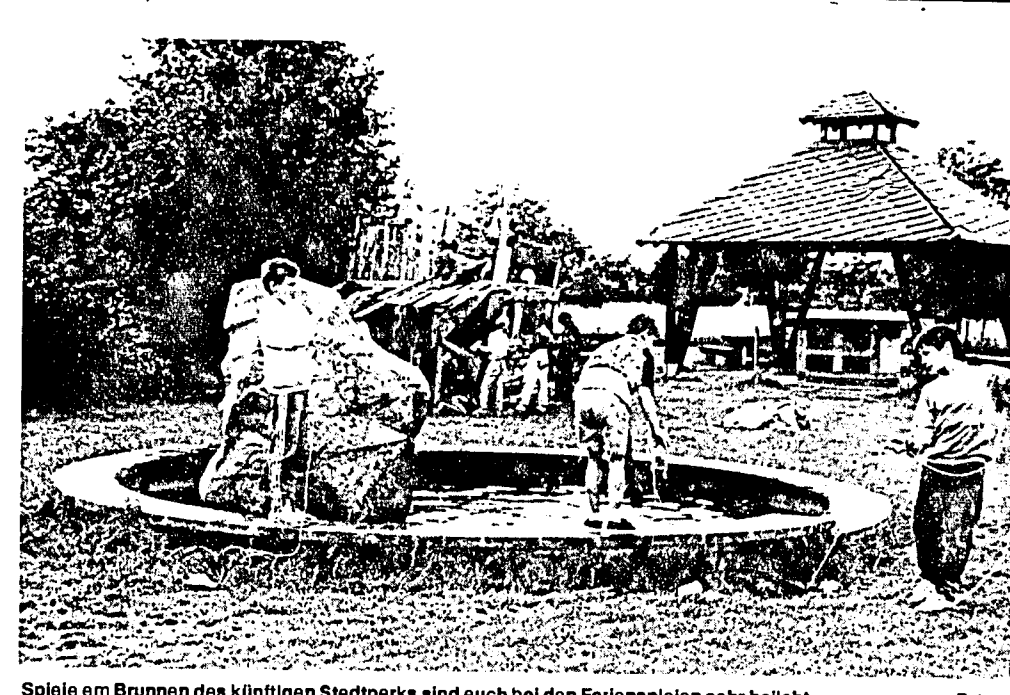
Langener Zeitung
EGELSbacher Nachrichten
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSbach

Nr. 56 94. Jahrgang Freitag, 13. Juli 1990 Einzelpreis 1.- DM D 4449B

Redaktion
2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
2 10 11
Langen
Darmstädter Straße 26



Der Hüttenbau auf dem Ferienpielfeld am Musikpavillon ist in vollem Gange. Foto: rt



Spieler am Brunnen des künftigen Stadtparks sind auch bei den Ferienpielen sehr beliebt. Foto: rt

Dem Umweltschutz auf der Spur

Ferienspieler lernen Natur kennen / Nistkästenbau für Fledermäuse

Langen (rt) - Auf dem Wiesengelände rund um den Musikpavillon herrscht zur Zeit wieder Regen, „Bauzeit“, und tagsüber gibt es dort eine Fülle von Aktivitäten: die Langener Ferienspiele sind im Gange. Seit Montag bis zum 27. Juli werden dort hundert Kinder im Alter von sieben bis zwölf Jahren einen Teil ihrer Ferien verbringen. Diese von der Stadt seit vielen Jahren angebotene Ferienfreizeit erfreut sich ungebrochener Beliebtheit, was durch die Tasche verdeutlicht wird, die etwa 40 Kinder, die gerne teilgenommen hätten, wegen „Überfüllung“ darauf verzichten mußten.

Mit einem reichhaltigen Programm können sich die Kinder die Zeit vertreiben. Zehn Betreuerinnen und Betreuer mit dem Sozialpädagogen Stefan Gildenstein stehen dabei zur Verfügung und haben sich eine Menge einfallen lassen.

Die ersten Tage waren dem Hüttenbau gewidmet, und trotz regenverhangenen Himmel und einzelnen Schauern konnte die gute Stimmung nicht getrübt werden. Wurde es einmal zu naß von oben, fanden die Kinder Unterschlupf in einem Zelt oder unterm Pavillon. Weitere Ausweichequartiere bei starkem Regen bestehen in der Turnhalle der Dreieich-Schule und im Mütterzentrum.

Eine der Aktivitäten wird dem Motto „Umweltschutz“ besonders gerecht. Geplant ist, daß die Kinder Nistkästen für Fledermäuse bauen und sie dann gemeinsam mit dem Förster im Wald aufhängen. Dabei werden ihnen Zusammenhänge der Natur erläutert und an praktischen Beispielen nähergebracht. Dazu dienen auch Wanderungen durch die Gemarkung.

„Kinder fragen - Politiker antworten“ heißt es am Dienstag, dem 24. Juli, um 10.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses. Umweltschutz wollen sich dabei den Fragen der Kinder stellen.

Umweltgerecht geht es auch auf dem Ferienpielfeld zu. Es gibt kein Wegwerfgeschirr und für die Getränke nur Pfandflaschen. Besuche bei einer Recycling-Anlage, im Klärwerk und in der Stadtgärtnerei sollen den Umweltschutzgedanken vertiefen.

Schließlich gibt es eine Menge Spiele, wozu Schwimmbadesuche und eine lustige Lager-Olympiade zählen.

Die Ferienspiele werden von der Stadt Langen veranstaltet und von ihr auch bezuschußt. Ein Bus der Langener Stadtwerke holt die Kinder morgens an verschiedenen Sammelpunkten im Stadtgebiet ab und bringt sie auch am Nachmittag wieder dorthin zurück.

Verkehrsbehinderung durch Leitungsarbeiten

Kreuzung B 3/Südliche Ringstraße für zwei bis drei Wochen Baustelle

Langen - Die Stadtwerke Langen beabsichtigen, ab 16. Juli im Kreuzungsbereich B 3/Südliche Ringstraße an der dort vorhandenen Gasleitung umfangreiche Reparaturarbeiten durchzuführen.

Diese Maßnahme ist notwendig, da im Zuge der in Kürze anstehenden Straßenbauarbeiten in der Südlichen Ringstraße auch der genannte Kreuzungsbereich eine neue Fahrbahndecke erhält.

Die Arbeiten werden etwa zwei bis drei Wochen in Anspruch nehmen. Leider lassen sich dadurch Verkehrsbehinderungen nicht ganz vermeiden.

Der Zeitpunkt für die Ausführung wurde bereits in den Monaten Juli und August durch die Schulferien mit einem geringeren Verkehrsaufkommen gerechnet werden kann. Die ortskundigen Verkehrsteilnehmer werden gebeten, den Kreuzungsbereich während dieser Zeit zu erfahren.

Gut gerüstet in die 90er Jahre

Langener Volksbank legte der Vertreterversammlung günstige Bilanz vor

Langen (rt) - Auf der Vertreterversammlung der Langener Volksbank im großen Saal der Stadthalle konnte Aufsichtsratsvorsitzender Hans Kreiling eine große Anzahl von Vertretern und Gästen begrüßen. Vorstandsvorsitzender Lothar Schnorr ging in seiner Ansprache auf die wirtschaftliche Entwicklung in der Bundesrepublik und „Deutsche Wege in die Zukunft“ ein.

Das Realwachstum im Jahre 1989 sei mit vier Prozent so stark gewesen wie schon zehn Jahre nicht mehr. Die Entwicklung auf dem EG-Binnenmarkt und in der DDR sowie der gesamtdeutschen Wirtschaft ließen die Erwartung zu, daß der wirtschaftliche Aufschwung wenigstens bis 1993 anhalten werde, die Arbeitslosigkeit sinke und die hervorragende Außenhandelsposition sich noch verfestige.

Skeptisch äußerte sich Schnorr gegenüber dem Geburtenrückgang der vergangenen 15 Jahre. Er vermutet die Ursache in der Sorge um die ungewisse Zukunft der Kinder und die Konzentration der Erwachsenen auf ihre materiellen Gegenwartsbedürfnisse, aber auch in der Organisation einer Gesellschaft, die materiell den belohne, der keine Kinder habe.

Das Genossenschaftswesen habe sich von jeher zur Aufgabe gesetzt, den Weg in die Zukunft frei zu machen, der Solidarität, Barm zu machen und jungen Menschen eine Zukunft zu eröffnen. Eine Zukunft ohne Kinder, ohne die Generationenabfolge gebe es nicht, schloß Schnorr seine Ausführungen.

Sein Vorstandskollege Willi Setzer ging anschließend auf die Entwicklung der Langener Volksbank im vergangenen Jahr ein. Der seit nunmehr sieben Jahren anhaltende Konjunkturzyklus könne auch in die neunziger Jahre eingebracht werden und die Bank deshalb zuversichtlich und erwartungsvoll in die Zukunft blicken.

Die Bilanzsumme habe sich im Jahre 1989 um 7,9 Prozent auf 392 Millionen Mark erhöht. Das Umsatzvolumen habe gegenüber dem Vorjahr eine Steigerung um 676 Millionen auf 6,7 Milliarden D-Mark erfahren. Um 22 Millionen (8,9 Prozent) habe sich das Kreditvolumen auf 270,5 Millionen erhöht, und die Gesamteinlagen stünden bei einem Wachstum von 4,9 Prozent mit 356,5 Millionen zu Buche. Das Eigenkapital der Bank betrage rund 12,5 Millionen Mark; die Mitgliederentwicklung sei mit 644 Neuzugängen auf nunmehr 12.085 gestiegen.

Im Hinblick auf die nun gültige Verschmelzung mit der Spar- und Kreditbank „Dietzenbach zur Volksbank Langen-Dietzenbach eG“ gibt es neue Größen. Die insgesamt zwölf Bankstellen haben im vergangenen Jahr eine Bilanzsumme von 53,9 Millionen Mark, ein Kreditvolumen von 380,8 Millionen und Gesamteinlagen in Höhe von 494,8 Millionen hervorgerufen. Die Zahl der Mitglieder des Zusammenschlusses betrug am 31. Dezember 1989 insgesamt 15.863.

Der Jahresabschluß wurde nach den Berichten des Aufsichtsrates und der Prüfungsbehörde von der Vertreterversammlung gebilligt. Die Verteilung des Reingewinns mit einer Rendite von acht Prozent für die Mitglieder in der vorge-schlagenen Form beschlossen.

Der turnusmäßig aus dem Aufsichtsrat ausscheidende Dr. Arno Rosenkranz jun wurde einstimmig wiedergewählt. Aus Altersgründen schied Heinrich Knecht (Dreieichenhain) aus diesem Gremium aus. Für ihn wurde der 44-jährige Dreieichenhainer Elektromechaniker Hans-Peter Thuy in den Aufsichtsrat gewählt. Heinrich Knecht

Vertreterversammlung gebilligt, die Verteilung des Reingewinns mit einer Rendite von acht Prozent für die Mitglieder in der vorgeschlagenen Form beschlossen.

Der turnusmäßig aus dem Aufsichtsrat ausscheidende Dr. Arno Rosenkranz jun wurde einstimmig wiedergewählt. Aus Altersgründen schied Heinrich Knecht (Dreieichenhain) aus diesem Gremium aus. Für ihn wurde der 44-jährige Dreieichenhainer Elektromechaniker Hans-Peter Thuy in den Aufsichtsrat gewählt. Heinrich Knecht



Ehrungen bei der Langener Volksbank. (v.l.) Bankdirektor Lothar Schnorr, Jubilär Albert Zimmer, Aufsichtsratsvorsitzender Hans Kreiling, ausscheidendes Aufsichtsratsmitglied Heinrich Knecht, Abteilungsleiter Wolfgang Schwenz vom Genossenschaftsverband und Bankdirektor Willi Setzer. Foto: P

Flughafenerde nicht zur Verfüllung vorgesehen

Nach Zwischenlagerung wiederverwertet

Langen (rt) - „Aufgetretene Bedenken wegen Ablagerungen im Bereich des Langener Waldeses von ausgebautem Sand und Kies, der beim Bau des Terminals Ost auf dem Frankfurter Rhein-Main-Flughafen anfällt, können zerstreut werden“, erklärte Erster Stadtrat Klaus Dieter Schneider auf der Pressekonferenz des Magistrats.

Die anfallende Flughafenerde werde in dem genannten Bereich nicht verfüllt, sondern dort lediglich zwischengelagert. Anschließend werde sie von dem dortigen Kieswerk nach einer vorherigen Behandlung für andere Baustellen verwendet.

Schneider betonte, daß die Zwischenlagerung nach den strengen Vorschriften und Auflagen des Regierungspräsidenten erfolge, so daß keine Gefahr bestehe, daß der Untergrund in Mitleidenschaft gezogen werde.

Drei Fahrzeuge kollidierten

Langen - Vier Schwerverletzte und einen Sachschaden in Höhe von ca. 10.000 Mark forderte ein Verkehrsunfall, der sich in der Nacht zum Mittwoch auf der Bundesstraße 486 zwischen Urberach und Offenthal ereignete.

Gegen 0.55 Uhr überholte ein BMW-Fahrer einen vor ihm in Richtung Offenthal fahrenden Opel Kadett. Der BMW kollidierte leicht mit einem entgegenkommenden Pkw. Alle drei Fahrzeuge kamen daraufhin von der Fahrbahn ab, überschlugen sich und blieben im angrenzenden Feld oder im Straßengraben liegen.

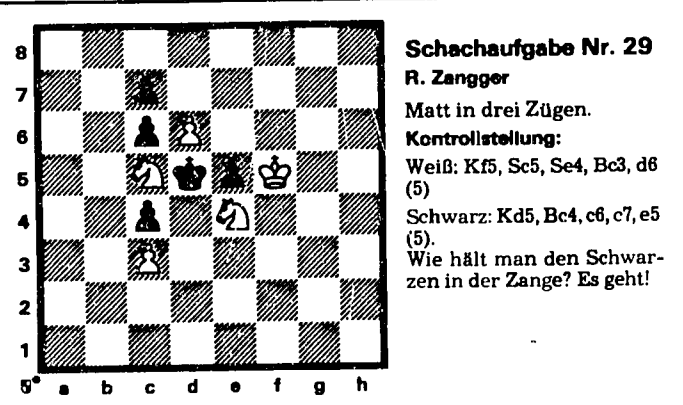
Ein Alcotest bei dem Fahrer des überholenden BMW verlief positiv. Es wurde eine Blutentnahme angeordnet. Der Führerschein des 25jährigen Fahrers wurde beschlagnahmt.

Schmunzel-ECKE

Lachen ist gesund

Ein Mann badet weit draußen im Meer. Plötzlich hört man ihn rufen: „Hilf! Hilf!“ Zwei Pi-

RÄTSEL RATEN



Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: bal - chen - der - des - drück - dung - ein - erb - es - füh - heim - hil - ir - keh - kir - las - le - mops - nas - neun - nung - re - reg - reif - ren - rer - rol - sau - sen - sen - ser - sit - ter - tor - un - vor - weg - zeich - zen - sind 13

Im Handumdrehen

Von den folgenden Wörtern streichen Sie bitte jeweils den Anfangsbuchstaben und fügen dafür einen anderen Endbuchstaben hinzu, so daß sich neue sinnvolle Wörter ergeben.

Der Irrtum

„Eine nicht mehr ganz junge Dame ging zu ihrem Beichtvater. „Hochwürden“, sagte sie zerknirschend, „ich begehe jeden Tag eine schreckliche Sünde: Stundenlang stehe ich vor dem Spiegel und kann mich nicht losreißen vom Anblick meiner Schönheit.“

Zeiteinteilung

Während der Schulpause tritt der Lehrer auf den Hof um nachzusehen, was die Rangen in der Pause alles anstellen. Da sieht er an der Wand des Schulhauses den Hans entlanghüpfen und dabei komische Grimassen schneiden.

Stilblüte aus einem Roman

„Da saß sie nun wie eine Marmorstatue und lächelte - lächelte so kalt, wie eben nur carrarischer Marmor lächeln kann.“

Der falsche Zungenschlag

Pastor bei der Eheschließung zum Bräutigam: „Dieser Tag ist ein sehr wichtiger. Ihm wird eine lange Reue von Jahren folgen...“

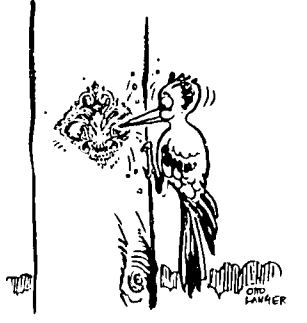
Stilblüte aus dem Parlament

„Meine Herren Abgeordneten, die Befürchtung des Herrn Vorredners ist eine schillernde Seifenblase. Lassen Sie mich jetzt dieser Seifenblase aus den Zähnen fühlen, um Ihnen zu demonstrieren, auf wie schwachen Füßen sie steht.“

Unter Damen

„Eine Dame gähnt nicht!“, sagt die Mutter streng zu ihrer Tochter. Die Tochter antwortet ungerührt: „Und eine Dame bemerkt nicht, wenn eine andere Dame gähnt.“

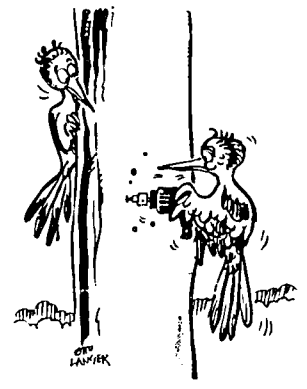
Nicht schlecht, Herr Specht!



Kunst bleibt Kunst.



„Sprechen kann er nicht, aber perfekt morsen!“



„Wo gibt es denn die zu kaufen?“

Triftiger Grund

„Herr Direktor, warum beschäftigen Sie eigentlich in Ihrem Betrieb nur verheiratete Männer?“

Die Liebesheirat

„Nun ist es Petra doch noch gelungen, eine Liebesheirat zu machen.“

Botanik

Er kam strahlend in die Wohnung. „Liebling, es ist soweit. Jetzt endlich können wir unsere eigenen Spargel ernten!“

Intelligent

Der Student der Wirtschaftswissenschaften wurde gefragt: „Könnte Sie für irgendein Jahr den Stahlexport der Vereinigten Staaten von Amerika angeben?“

Entbindung

Graf Bobby begegnete auf dem Ring der alten Gräfin Esterhazy. „Graf“, rief die alte Dame, „Sie können mir gratulieren! Ich bin vor einer Stunde Großmutter geworden!“

Vorsorge

„James“, sagte der alte Lord, als er sich aufmachte, mit einer rassistigen Einnähe einen flotten Abend zu erleben.

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die 'bestohlenen' Begriffe, der Reihe nach gelesen, eine Erkenntnis ergeben, die auf Buchhaltungen zutrifft.

Silbenwurm

tebelskopersturmleball feuerleitrohrrohr feuerschiffpasskom

Füllrätsel

Die Konsonanten - an den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt - ergeben einen Spruch, gleichmäßig gilttschgrn

Silbenrätsel

Aus den Silben: a - a - bel - chem - co - da - de - de - der - dri - dru - e - er - fort - ge - ge - gel - gen - hem - ho - i - i - lat - ma - na - ne - ne - nei - ran - raz - ri - sa - sol - spie - teil - ten - ten - u - ur - wan - wer - ze - zit - sind 20 Wörter nachstehe-

Mixträsel

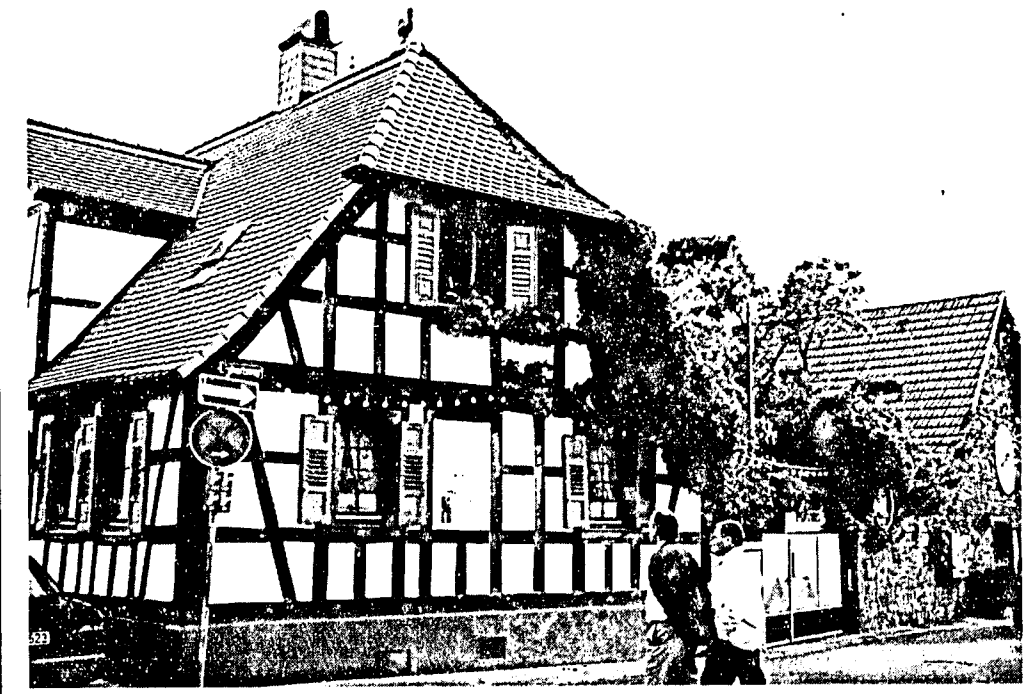
Untenstehende Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen. Die ersten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - nennen einen anderen Namen für die Regierung.

Silbenrätsel

Schach: 1. Dd6 - b8, c6 x b5 schach!; 2. Tc5 - c6 schach!; Kb5 x c6; 3. Dd8 - d6 matt. Das Re-Kontra von Weiß im 2. Zuge ist pikant.

Skandinavisches Kreuzwörterzettel

Grid for a Scandinavian crossword puzzle with letters in some cells and numbers in others.



Schmuckstück - das Haus an der Ecke Darmstädter Straße / Leukertsweg. Foto: hki

Spielplan
15.7. - 16.00 h TOM SAWYER
15.7. - 20.30 h GISELLE
16.7. - 20.30 h SCHWANENSEE
17.7. - 20.30 h SCHWANENSEE
18.7. - 20.30 h GISELLE
19.7. - 20.30 h GISELLE
20.7. - 20.30 h GISELLE
21.7. - 16.00 GISELLE
21.7. - 20.30 h SCHWANENSEE
22.7. - 11.00 h Sommerveranstaltungen Franziska
BERICHT FÜR EINE AKADEMIE
22.7. - 16.00 h GISELLE
22.7. - 20.30 h SCHWANENSEE
23.7. - 20.30 h HAIR

Bonsai-Pflege im Monat Juli
Zu den heißesten Monaten gehört der Juli. Deshalb ist darauf zu achten, daß bei starker Sonnenstrahlung die Wurzeln der Bonsai nicht austrocknen. Ist es doch einmal geschehen, stellt man die Pflanze in eine Schüssel mit abgestandener Wasser, und zwar so lange, bis sich keine Luftbläschen mehr zeigen.

Vorher sichern
Langen - Jetzt beginnt die heiße Phase der Urlaubsaison. Die ersten Sommerfrischer fahren oder fliegen ab. Beim Packen unbedingt an den Krankenversicherungsschutz denken, mit der Barmer in ihrer neuesten Mitgliederzeitschrift.

Bei den Blattbonsai ist das Einkürzen der neuen Triebe auch noch bei vielen Arten notwendig. Das Drahten, zum Korrigieren von Stamm und Ästen, ist jetzt auch noch möglich.

Bei frühblühenden Rhododendren und Azaleen entfernt man die abgeblühten Fruchtstände. Die im Juni gemachten Stecklinge dürfen sein. Nach dem Abhärten werden sie in nicht zu kleine Töpfe umgepflanzt. Ab Juli kann man von alten grün bleibenden Pflanzen Stecklinge nehmen, wie Cotoneaster, auch Mispel genannt, Feuerdorn, Olweide, Azaleen oder ähnliche. Für Nadelhölzer ist die günstigste Zeit Mitte August bis Ende September.

Silbenrätsel
Aus den Silben im obigen Silbenwurm sollen Sie sechs nautische Instrumente herausfinden.

Advertisement for 'Die Sensation Polstermöbel'. Features a large graphic with 'bis zu 62% total reduziert!' and 'radikal reduziert!'. Lists various furniture groups and models with prices, such as 'Ledergruppe' for 2999,- and 'Velourspolstergruppe' for 777,-. Includes contact information for Hanauer Landstraße 297, 6 Frankfurt, 069/44 10 52.

Keine Leistung bei Leichtsin

Langen - Anders als bei der Haftpflicht kann sich bei Beobachtungen des ADAC die Kfz-Versicherung bei Kasko-Fällen zeigen. Dem Schaden zu zahlen, wenn der Fahrer einer ihrer Meinung nach schwerwiegenden Fehler gemacht hat.

Wenn die Sterne nicht lügen ...

für die Zeit vom 14. bis 20. Juli 1990
Widder: Warum machen Sie sich so viele Zukunftsorgen? Vor lauter Ungewißheit, was später werden soll, übersehen Sie die Freuden der Gegenwart. Ihre Familie möchte Sie auch einmal froh sehen.
Stier: Sie sind doch sonst nicht so ungeschicklich! Warum geben Sie denn in diesem Fall nicht etwas mehr nach? Sie sollten sich statt dessen mehr für Ihr berufliches Fortkommen einsetzen.Zwillinge: Sie sollten Ihre Ziele zunächst nicht ganz so hoch stecken. Arbeiten Sie statt dessen nur in kleinen Schritten, die Sie aber auch schaffen werden. Der Sonntag verspricht eine Überraschung.
Krebs: So wie bisher dürfen Sie Ihre Zeit nicht mehr vergeuden. Sie haben so viele Talente, für die Sie aber etwas tun sollten. Fangen Sie gleich heute mit der Arbeit an. Erfolge stellen sich bald ein.Löwe: Mit einem solchen mürrischen Gesicht machen Sie sich nicht wundern, wenn man auch Ihnen nicht viel freundlicher begegnet. Der eigentliche Anlaß für Ihre Unlust ist ja längst behoben.
Jungfrau: Ein bißchen mehr Diplomatie im Umgang mit Ihrer Familie - und Sie erreichen bedeutend mehr. Wenn Sie jetzt ein Freund um Unterstützung bittet, zögern Sie nicht, ihm zu helfen.Tempo 80 bei dichtem Nebel, oder Fahrlässigkeit, keineswegs nur durch Alkohol, sondern auch bei Einnehmen von Medikamenten, die die Konzentrationsfähigkeit stark verringern und auch bei Einschlafen am Steuer, verweigern Versicherungen die Leistung.
Nicht immer erscheint den betroffenen Autofahrern die Weigerung der Versicherung auch gerecht und begründet zu sein. Wenn man von der eigenen Unsicherheit, beziehungsweise von der Zahlungslosigkeit der Versicherung überzeugt ist, rät der ADAC, sich von einem Anwalt beraten zu lassen und den falls Klage zu erheben. Dann muß das Gericht klären, ob im jeweiligen Falle tatsächlich grobe Fahrlässigkeit vorliegt.Zögern Sie nicht länger und sprechen Sie endlich das entscheidende Wort. Sie sind doch sonst für Ihre Entschlußfähigkeit und Initiative bekannt. Warum leben Sie eigentlich so unvernünftig?
Wenn es diesmal nicht geklappt hat, warum denn gleich den Mut verlieren? Denken Sie doch an all die vielen Dinge, die Ihnen glücklich sind. Entspannen Sie sich und gönnen Sie sich einmal Ruhe.
Sie bauen sich gerne Luftschlöser und sind dann enttäuscht, wenn Sie sich nicht erfüllen. Setzen Sie sich leichter erreichbare Ziele - und noch ein Tip: Man kann das Glück durch Arbeiten anlocken.
Sie haben nun schon so lange durchgehalten, warum wollen Sie jetzt aufgeben? Sie dürfen allerdings etwas energischer auftreten. Verleichten Sie Ihre Ideen und Ansichten mit Nachdruck.
Versprechen Sie nicht mehr, als Sie halten können. Damit gewinnen Sie sich keine Freunde. Nehmen Sie statt dessen die Sorgen Ihres Partners ernst und gehen Sie darauf ein.
Sie haben soviel Phantasie, warum gebrauchen Sie sie eigentlich nicht, um sich und Ihren Freunden ein überraschend nettes Wochenende zu bereiten? Im Beruf lohnt sich eine Anstrengung.Waage: 24.9. - 23.10.
Skorpion: 24.10. - 22.11.
Schütze: 23.11. - 22.12.
Steinbock: 23.12. - 20.1.
Wassermann: 21.1. - 20.2.
Fische: 21.2. - 20.3.

Plötzlich und unerwartet verstarb am 11. Juli 1990 mein lieber Mann, Schwager und Onkel

Hans Eichner

im 84. Lebensjahr.

In stiller Trauer: Sophie Eichner und Angehörige

6070 Langen, Langestraße 31

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 17. Juli 1990, um 8.45 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Kleintierzuchtverein 1903 Langen e.V. Mitgliederversammlung am Freitag, dem 13. Juli, um 20 Uhr auf dem Gelände der GZA.

Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen TERRASSEN-CAFÉ im Singes 20 - 6070 Langen

Junges Zimmermeister übernimmt kleinere Aufträge wie z.B. Dachstuhl ausbauen, Aus- u. Umbauen sowie Sturmabdeckungsarbeiten.

Der Klapperstorch hat nicht gelogen, in Langen ist er abgebeugt, frisch gebacken, froh und munter, lieb er mich bei Loefflers Nummer. NADINE ist ab heute (29. 6. 1990) mein Name.

Märken, Fleischmann, Triz, Roco + Arnold-Modellleisenbahn-Fachgeschäft, Hobby + Technik, DA-Wirchausen, Messel-Park-Str. 31

Hallo, hier bin ich!

Denise

geb. am 8. Juli 1990

Meine Eltern freuen sich:

Patricija und Michael Seipp

geb. Radic Wilhelmstraße 21, 6070 Langen

Happy Birthday! Werner Ohlow 15. 7. 1920 Auf sieben Jahrzehnte blickst Du zurück, wir wünschen Dir Gesundheit und viel Glück.

Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Omi, Ur-Oma, Schwester und Tante

Frieda Buch

geb. 21. 4. 1908 gest. 8. 7. 1990

hat uns plötzlich und unerwartet verlassen.

Es trauern: Eberhard Buch Christel Buch Wilfried Buch und Angehörige

Langen, Annastraße 31

Die Beisetzung findet in Neudorf auf Usedom am 13. Juli 1990 statt.

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Wir heiraten Frank Zschau Marion Kuschel Lindenstraße 33, 6072 Dreieich

Herzlichen Dank sage ich allen Verwandten, Nachbarn, Freunden, Bekannten, dem Jahrgang 1909/10, der evangelischen Johannes-Gemeinde, der Langener Volksbank, der Volksbank Dreieich, der Bezirksparkasse Langen, dem 1. FC Langen, der SSG Langen und dem Turnverein Langen, die mir anlässlich meines

Nach schwerer Krankheit verstarb am 12. Juli 1990 mein lieber Mann, Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel

Albrecht Günthner

im Alter von 65 Jahren.

In stiller Trauer: Sophia Günthner Waltraud Lasar und Familie sowie alle Angehörigen

Langen, Walter-Rietig-Straße 17

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 17. Juli 1990, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

80. Geburtstages mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken große Freude bereitet haben. Heinrich Sehring VIII Langen, Mühlenstraße 29, im Juli 1990

HERZLICHEN DANK allen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Wir haben uns sehr darüber gefreut. Brigitte und Dieter Miltenberger 6070 Langen, Vierhäusergasse 9, im Juli 1990

Ehrenfried Engel † 12. Juni 1990

DANKSAGUNG

Allen, die uns beim Abschiednehmen ihre Freundschaft, Verbundenheit und Anteilnahme gezeigt haben, danken wir herzlich.

Im Namen aller Angehörigen: Ingeborg Metz geb. Engel

Zum Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Heinrich Duft

haben wir viele aufrichtige Beweise der Anteilnahme und des Trostes empfangen. Dafür danken wir von ganzem Herzen.

In stiller Trauer: Kätha Duft und Angehörige

Langen, Im Ginsterbusch 29, im Juli 1990

In den schweren Stunden des Abschieds durften wir erfahren wieviel Liebe, Freundschaft und Achtung unserem treusorgenden Vater, Schwiegervater und Opa

Franz Kunze

entgegengebracht wurde.

Wir danken allen, die uns ihre Verbundenheit in Wort, Schrift, Kranz- und Blumen-spenden sowie Zuwendung zur späteren Grabgestaltung und heilige Messen be-denkten. Besonderen Dank an Herrn Diakon Jaksche für seine tröstenden Worte, dem Bläserchor, der Firma Paul Sauer, dem BVD und der Hausgemein-schaft Steubenstraße 51-55.

Im Namen aller Angehörigen: Inge und Adolf Zeffel Helga und Alwis Steinheimer mit Familie

Waldkraiburg, Drosselweg 5 Dietzenbach, Boringasse 21

Bei einem Trauerfall Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI KRÄNZE GRABSCHMUCK GRABPFLEGE GÄRTNEREI WELTER SÜDLICHE RINGSTR. (GEGENÜBER FRIEDHOF) 6070 LANGEN



Welt verschiedene Menschen an Wohnraumtüren verschiedene Ansprüche stellen, gibt es HGM-Türen stülvoll, farbig, aus edlen Hölzern, jung, modern, zeitlos und in allen Maßen.



Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Wärmeversorg. Langen GmbH, Handelsregister Langen 8 HRB 282 Der Verwaltungsrat der Wärmeversorgung Langen GmbH setzt sich ab 9. 7. 1990 aus folgenden Mitgliedern zusammen:

Stadtwerke Langen GmbH Handelsregister Langen 8 HRB 214 Der Aufsichtsrat der Stadtwerke Langen GmbH setzt sich ab 1. 7. 1990 aus folgenden Mitgliedern zusammen:

SCHÖNER WOHNEN MIT HOLZ



Planen, selberrichten, schöner Wohnen mit Holz. Holz-Land hat die starken Ideen und die Friesenauswahl für den individuellen Innenausbau.

Schrankwandssysteme Ausstellungsstücke 50% reduziert Holzband-Becker

Autoverleih Grabner SÜDL. RINGSTR. 13 - LANGEN

1000 Autofelle Qualität zu vernünftigen Preisen Der Service, die Auswahl!

Mit einer Familienanzeige

Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.



Weitere Annahmestellen: DREIEICHENHAIN: Schreilbären Lindner Solmsche Welherstraße 1

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Einzigartig - weit und breit!

Ob Wohn-Keramik, Mosaik, Designer-Dekor... verlangen Sie Großauswahl vom Fliesen-Fachmann ganz in der Nähe!

... Cadek hat's!

Fliesen mit Format Cadek Nordring 10 • 6453 Seligenstadt • Telefon 06182/26075

BIERHAUS BILIGER S-Bahn-GROSSBAUSTELLE Umleitung Sie finden ständig Auslaufmodelle + Ausstellungsstücke

Achtung Küchenkäufer Durch Mißnahme sparen - trotzdem auf Service nicht verzichten - das ist MÖGROSSA!

Qualifizierte Planung? Anlieferung & Montage? Günstige Finanzierung? SB-Möbelmarkt für Selbstabholer

MÖGROSSA 6057 DIETZENBACH - Industriegebiet • Justus-v.-Liebig-Str. 16 • Tel.: 06074/400747



Ganz schön pfiffig Bei uns finden Sie garantiert Ihre Küche. Zum Beispiel die weiße ALNOPLAN mit Chrommuschel - eine junge Küche von klarer, bestechender Eleganz. Außer-

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS 6072 Dreieich, Malienfeldstr. 15 + 34 Telefon 06103 / 8 48 20

72 Pfund abgenommen Fit und gesund zum Traumgewicht New-Life-Diät-Club lädt Sie ein!

Festspiele 9.7.-19.8.1990 BURG DREIEICHENHAIN GISELLE SCHWANENSEE LETTISCHE NATIONALOPER RIGA

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Hier einige Beispiele:

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich. Walter Sommer und Frau Ute geb. Finke Sprendlingen, Hauptstraße 20

Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter Stefanie Jürgen Ulrich und Frau Karin geb. Stier Offenthal, Taunusstraße

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten.



Im zünftigen Westernlook zeigte sich der Vorstand der Country- und Westernfreunde Egelbach beim Grillfest...



Hufelaufen und andere Spiele machten vor allem den jüngeren Besuchern beim Grillfest der Country- und Westernfreunde Egelbach an der Waldhütte Spaß.

Waldhütte wurde kurz zum „Western-Saloon“

Country- und Western-Freunde feierten Country- und Western-Freunde feierten...

Zwei Unfälle an derselben Stelle

Egelbach - Ein 9-jähriges Mädchen fuhr mit seinem Fahrrad am Dienstag morgen auf der Kirchstraße in Richtung Ernst-Ludwig-Straße und wollte die Rheinstraße überqueren...

Wir gratulieren

Frau Hedwig Prochnow, Schillerstraße 33, zum 87. Geburtstag am 16. Juli.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche Sonntag, 15. Juli 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Giebner)...

Fest mit „Politpromis“

Sozialdemokraten feiern an der Waldhütte Egelbach - Jubel, Trübel, Heiterkeit werden am Sonntag an der Egelbacher Waldhütte herrschen...

Jahrgang 1919/20

Nächstes Treffen ist am Montag, 16. Juli, ab 17 Uhr in der Gaststätte „Kupferfanne“...

Jahrgang 1925/26

Nächste Zusammenkunft des Jahrgangs ist am Dienstag, 17. Juli, um 19 Uhr...

Dr. Hambek Egelbach, Odenwaldstraße 7 Praxis vom 21. 7. - 5. 8. 1990 geschlossen.

Hilda Weidenfeller sagen wir unseren aufrichtigen Dank. In stiller Trauer: Hannelore Lohr geb. Weidenfeller und alle Angehörigen

Günter Wilhelm Lange entgegengebracht wurden, danken wir herzlich. Besonderen Dank Herrn Dr. Mayer, den Ärzten und Schwestern der Station 300 des Stadtkrankenhaus Offenbach...

Standort für die Skateboard-Bahn

Egelbach - Dem Bau der Skateboard-Anlage steht nichts mehr im Wege. Rechtzeitig vor der parlamentarischen Sommerpause...

Antitische Bekennenerklärung

Öffentliche Bekennenerklärung der Welpflichtenigen des Geburtsjahrganges zur persönlichen Meldung...



Neuer Dekan des Gebiets Dreieich ist Pfarrer Christoph Dauchert aus Zappelnheim (links). Er hat Altkanonik Amin Rudat (rechts) abgelöst...

Ein herzliches Dankeschön für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem 80. Geburtstag Marie Branke

Großes Fußballfest in Sicht! Die heimischen Fußballvereine spielen um den Pokal der Langener Zeitung und der Sparkasse

Langen (rt) - Kaum ist die Fußball-Weltmeisterschaft mit dem großartigen Erfolg der bundesdeutschen Eliteteams zu Ende...



Das ist der Kader von Spielern, Trainern und Betreuern, mit dem die SGE-Fußballer in die neue Punktrunde gehen...

SGE-Coach Lothar Buchmann: „Wir wollen oben mitspielen“

Egelbach (rt) - Neugierige und Fans der SGE-Fußballer hatten sich am Sonntagvormittag auf dem Sportplatz am Berliner Platz eingefunden...



Egelbachs Trainer Lothar Buchmann.

Erfolgreiche Tennissession für Teams des TV Dreieichenhain

Dreieichenhain - Das Ende der Mediensaison ist nunmehr auch für die Tennisspieler des TVD beendet...

SGE im Vergleich mit Stärkeren

Egelbach (rt) - Zwei weitere Testspiele stehen dem Egelbacher Fußballteam bevor. Dabei stehen dem Landesligisten zwei höherklassige Gegner gegenüber...

SGE II stellt sich den Fans

Egelbach (rt) - Nachdem am vergangenen Sonntag der neue Spielerkader der Egelbacher Landesligamannschaft dem Publikum vorgestellt wurde...

Auftakt bei den SSG-Fußballern

Langen (rt) - Auch die Fußballer der SSG rüsten für die neue Punktrunde. Nachdem man in der vergangenen Saison nur ganz knapp dem Abstieg entgangen ist...

Zum Landesligastart gibt's ein Nachbar Derby

Egelbach (rt) - In der letzten Saison war es noch die erste Garnitur der Offiziellen in Egelbach für eine Rekordkategorie...

Egelbacher Kicker mit Einbahnstraßenfußball

Egelbach (rt) - Eine total einseitige Partie bekamen die Zuschauer am Mittwochabend in Ober-Roden zu sehen, wo der Landesligakader der SGE Egelbach eine weitere Trainingsrunde absolvierte...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

VERKAUF

Rattan-Couchflisch + Beistelltisch, dunkelbraun (Rauchglasplatte), NP DM 500.-, VB DM 150.-, Tel. 06104/1642... Privat Flormarkt: Sa. 14. 7. z.B. Spiegel, Tisch, Stühle, 19. Jh., alte elektr. Singer-Nähmaschine...

VERKAUF

Kleiderschrank, Kleider fummelt, Stürg, 2,70 x 2,20 m, Kü-Zelle, Holzbreun, 3,30 m, Backofen, Kochfeld, 3teilige Spüle, 2 Kü.-Hängeschränke weiß, Bauknecht Dunstabzugshaube, Bauernholzkommode Kleider, 1,10 x 0,60, Tel. 06182 / 2 73 93 ab 19 Uhr... Couchgarnitur, brauner Cord-Velours, 4-Sitzer, 2 Sessel, aus Hausheilaufbauung nur DM 180.-, Tel. 06182 / 52 46

Verkäufe: HiFi/TV Video/Elektronik

Sportwagen „Harig-Softy“ mit Korb u. Regenverd. DM 70.-, Kinderfahrrad m. Stützen 10“, pink, DM 35.-, Tel. 06071 / 3 41 03... Kompl. Schlafzimmer, braun, Doppelbett, Lattenrost, Matratzen, Kleiderschrank, 2 Nachtschränke, Kommode, VB DM 1000.-, pink, DM 06108 / 1 62 68

Verkäufe: HiFi/TV Video/Elektronik

Kompl. Schlafzimmer, braun, Doppelbett, Lattenrost, Matratzen, Kleiderschrank, 2 Nachtschränke, Kommode, VB DM 1000.-, pink, DM 06108 / 1 62 68... Verkauft Höher Akkordeon, 72 Bässe, für DM 250.-, Tel. 06106 / 92 10

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Und so wird es gemacht! Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis

Vieles, das Ihnen im Wege steht, findet noch Liebhaber. Oder: Vieles, was Sie gut gebrauchen könnten, ist anderswo völlig überflüssig. Wenn Sie etwas suchen oder etwas loswerden möchten: Werfen Sie nicht auf die nächste Sperrmüllabfuhr. Schalten Sie auch den Zufall aus! Mit einer privaten KLEINANZEIGE haben Sie sicheren Erfolg, ob Angebot oder Gesuch.

Auflage: 288 200

OFFENBACH-POST

BESTELLSCHEIN: Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach/Main

Die Flohmarkt-Rubrik, die das Konzept und den Krimi ins Wohnzimmer bringt.

Bräutkleid, Gr. 36, heute Couture, schwarze Spitze, VB DM 1000.-, s/w-Fernseher (58 cm) zu verschenken, Tel. 06103 / 4 31 85... laek-1 Ache-Schlapper u. Kehrbrüwe usw., 10-Gang, 8 PS, neuw., NP 5600.-, VB DM 1450.-, Außenbordmotor, 2,2 PS, 2,1 Mercury, neuw., VB DM 780.-, Motorkick (f. Camping), kleppbar, neu, VB DM 780.-, Tel. 06182 / 8 51 88 ab 16 Uhr

STELLENANGEBOTE

W* Für unser WERTKAUF-Center Dreieich, eines der größten und umsatzstärksten SB-Warenhäuser des Rhein-Main-Gebietes, stellen wir ein:

- Verkaufskräfte Fachberater/innen - Möbel - Heimwerker - ComputerFoto - Sport/Camping - Radio-Fernsehen... CNC-Dreher - mit einer Ausbildung als Dreher und Erfahrung in der CNC-Technik... Rundschleifer - mit einer Ausbildung als Schleifer, Dreher oder Werkzeugschmied... Mechaniker - mit einer entsprechenden Ausbildung und mehrjähriger Praxis in einem Metallberuf...

WERTKAUF*

Center Dreieich - Robert-Bosch-Str. 15 6072 Dreieich-Sprengelinden Tel. 06103 / 39 98-0

Lageristen

Dieser Arbeitsbereich beinhaltet außer den üblichen Lagerarbeiten auch die Wareneingangskontrolle der Rohmaterialien für unsere Produktion.

Schreinerei

Betriebsauslastung Wir vergeben Aufträge für Innenausbau und Ladenbau. Rufen Sie uns an (Herr Oestreich).

Technischer Sachbearbeiter Servicebereich

Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft des bekannten europäischen Konzerns mit der Hauptverwaltung in Offenbach. Für den Bereich AUTOMATISIERUNGSTECHNIK suchen wir zur Ergänzung unseres Teams einen neuen Mitarbeiter.

STELLENANGEBOTE

W* Für unser WERTKAUF-Center Dreieich, eines der größten und umsatzstärksten SB-Warenhäuser des Rhein-Main-Gebietes, stellen wir ein:

- Verkaufskräfte Fachberater/innen - Möbel - Heimwerker - ComputerFoto - Sport/Camping - Radio-Fernsehen... CNC-Dreher - mit einer Ausbildung als Dreher und Erfahrung in der CNC-Technik... Rundschleifer - mit einer Ausbildung als Schleifer, Dreher oder Werkzeugschmied... Mechaniker - mit einer entsprechenden Ausbildung und mehrjähriger Praxis in einem Metallberuf...

WERTKAUF*

Center Dreieich - Robert-Bosch-Str. 15 6072 Dreieich-Sprengelinden Tel. 06103 / 39 98-0

Lageristen

Dieser Arbeitsbereich beinhaltet außer den üblichen Lagerarbeiten auch die Wareneingangskontrolle der Rohmaterialien für unsere Produktion.

Schreinerei

Betriebsauslastung Wir vergeben Aufträge für Innenausbau und Ladenbau. Rufen Sie uns an (Herr Oestreich).

Technischer Sachbearbeiter Servicebereich

Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft des bekannten europäischen Konzerns mit der Hauptverwaltung in Offenbach. Für den Bereich AUTOMATISIERUNGSTECHNIK suchen wir zur Ergänzung unseres Teams einen neuen Mitarbeiter.

YAMOS

Einer der größten Hersteller von Qualitätsreifen aus Kunststoff und Metall in Großserie. Für die Automobil-, Heugemähter- und Sanitärmaschinenindustrie. Letztgenannt durch hohe Investitionen in zukunftsorientierte Produkte, Produktionsanlagen und Neuentwicklungen. Sechs Werke in der Bundesrepublik, über 5000 Mitarbeiter, über 600 Mio. DM Jahresumsatz. 1989 Gründung der 100%igen Tochtergesellschaft YAMOS (UK) Ltd. in Großbritannien mit 125 Mitarbeitern. Die YAMOS AG ist ein börsennotiertes Unternehmen.

2 Schichtführer

Ihr Aufgabengebiet: Sie sind in dieser Aufgabe mitverantwortlich für die Materialbereitstellung sowie Mitgestalter von Fertigungsabläufen bis hin zum Endprodukt. Eine komplexe, verantwortungsvolle Aufgabenstellung, die eine erfahrene, selbständig handelnde Führungskraft erfordert.

YAMOS AG

Wir sind der größte Hersteller von Bedeckungsmaterialien in Deutschland. Im Inland erzielen wir mit 2900 Mitarbeitern einen Umsatz von über 740 Millionen DM. Für unser Fensterwerk in Heusenstamm suchen wir qualifizierte Maschinenschlosser

BRAAS

BRAAS GmbH, Personalabteilung Rembrücker Straße 50, 6056 Heusenstamm

OPERATOR(IN)

Wir suchen zum 1. Oktober 1990 oder früher eine(n) der(die) auch einfache Programmierungsaufgaben übernehmen soll. Hardware: Nixdorf Quattro 80 und 8810/45. Software: Individuallösungen mit Business Basic, NIROS, TAMOS, COMET Fibu, Lohn/Gehalt, MS-DOS, SMART, PC-Filetransfer.

OFFENBACH-POST

PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO. KG - Personalabteilung - Große Marktstraße 36-44, Postfach 10 02 63 6050 Offenbach am Main

Zu schade für den Sperrmüll! Wohin damit? Aber die neue Schrankwand ist schon bestellt. Jetzt heißt es am Platz. Wenn man nur wüßte, wer das alte Stück gebrauchen kann! Sie finden sicher ganz schnell einen Liebhaber, der für das gute Stück noch etwas zahlt. Mit einer kleinen Anzeige können Sie direkt und preiswert den Kontakt herstellen. Sagen Sie möglichst genau, was Sie anzubieten haben und was Sie dafür erwarten. Wenn Angebot und Preis übereinstimmen, haben Sie ganz schnell Erfolg.

KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG

THIES Textil-Märkte

Aktuelle Sonderangebote erwarten Sie!

Für SIE groß eingekauft

mehr als **10 000**

Damen- und Kinder-HOSEN

hochwertige Stoffe, bestens verarbeitet, viele verschiedene Modelle, in Größen gut sortiert

jede Hose nur **DM 10.-**

Mühlheim • Hainstadt • Lammerspiel • Seligenstadt • Babenhausen • Heusenstamm • Jügesheim • Nieder-Roden • Ober-Roden • Dietzenbach • Spremlingen • Reihelm

DIE TANZSCHULE, DIE SPASS MACHT

TANZSCHULE Scharfe

Neue Kurse ab: 17. August 1990 - Tel. 069 / 8 00 35 11

Berliner Str. 76 Offenbach

Schornstein-Reparaturen

• Verschleifungen
• Innenisolierungen
• Mauerungen
• Kamin-Schutzhauben

DACHDECKER-WEISER-BETRIEB

führt kurzfristig und günstig aus Umdeckung/Neudeckung/Reparaturen

busfer Containerdienst

680 27

Malerarbeiten

preisgünstig aus

Kücheneinbau

kein Problem! Alles aus einer Hand

Wir bauen Ihre alte Küche ab. Wir geben Ihnen einen festen Termin zu dem Ihre Küche - kochklar ist!

Wir sorgen für die fachmännische und punktuelle Ausbesserung von eventuellen Mängeln:

- arbeiten
- Elektro- und Gasanschlüsse
- sanitäre Installation
- Fliessenarbeiten

und für alles, was Sie sonst noch wünschen!

Küchenstudio

möbell Spahn

Preiswert und sympathisch Beratung und Planung auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause!

Offenbach, Odewaldring 10 Ecke Waldstraße • Telefon 069 / 8 40 00 20

Die Kamin- und Kachelofen-Ideen

für überdurchschnittlichen Wohnkomfort, gesunde Wärme und umweltverträgliche Feuerungstechnik

Neu bei uns RÖSLER

• Modell-Galerie - über 20 neue Ideen.
• Gesunde Wärme zum Wohlfühlen und Probesitzen
• römisches Tepidarium • Kachelöfen mit beheizter Sitzbank • Heizkamine • Garten- und Grillkamine

Eigene große Meister-Fachabteilung
Altenbrosche Beratung und Planung, individuelle Gestaltung
Großausstellung • 6072 Dreieiche/Offenthal, Behringstr. 1-3
Tel. 0 60 74 / 60 81 • Mo.-Fr. 7.30-18.00, Sa. 9-14.00 Uhr

KÜCHEN

Vom Spezialisten ca. 60 Musterküchen zur Auswahl

Eines der führenden Küchenfachgeschäfte Hessens

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.30 Uhr, Sa. 9.30-13.00 Uhr
Donnerstag haben wir bis 20.30 Uhr verkaufsoffen
Langer Samstag bis 16 Uhr geöffnet

hebeisen KÜCHEN

Im Mühlfeld 13
6450 Hainau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181/690903-05

Wir vergeben laufend

Zimmerer- und Gipsarbeiten

für unsere Bauvorhaben im Raum Frankfurt

Telefon 07441 / 8 20 01

HAFE

Ihr Preisvorteil: Fenster direkt vom Hersteller

FENSTERBAU Hartmann

Telefon 069 / 84 60 00

Siemens-Constructa AEG, Bosch, Miele, Bauknecht

Hoppe Meisterbetrieb

88 38 87

Offenbach, Waldstraße 38
Heusenstamm, Nieder-Röder Weg 22, Telefon 06104/63045

Sonnensbank

für privat und gewerblich

16,50

Telefon 069 / 52 20 80

Welldachsanierung

Sanierung von alten • Ober-Alt • Kalte Dachsanierung • Anschlag Kostlos • Info. Schmidt Bauteile • 6054 Rodgau • Postfach 11 06 oder Anruf 061 06 - 37 06

Renovieren Sie selber Ihre Parkett- oder Dielenböden mit dem Woodboy-Perkettschleif-System. Jetzt zu mieten bei Holz- und Plattenmarkt, Hehr-Kurum-Str. 15, Of-Waldhof, Tel. 069 / 89 20 81

SCHORNSTEIN

Bauen, Mauern u. Isolieren - Alle Systeme

FISCHER

6099 Flörsheim, Postfach 1305
6097 Trebur, G-Scholl-Str. 6 • 06147/2574

Fahren Sie günstiger

Fragen Sie die NECKURA

800 Offenbach
Tel. 069 / 81 28 17 und 81 58 17

Holz- und Plattenmarkt

Ihr Partner für den modernen Innenausbau

- Deckenbalken -
rustikal oder stilvoll exklusiv, massiv oder als Stützbalken.
Das Richtige für jeden Wohnkomfort

Zum Beispiel:

- Fichte massiv gehobelt, glatte Kante, 70/160 mm lfd. m **33.20**
- Fichte massiv strukturiert, Kante gehauen, 70/160 mm lfd. m **48.60**
- Fichte strukturiert, Stützbalken, 80/162 mm lfd. m **24.95**

HP Holz- und Plattenmarkt

Offenbach / Mühlfeld
Hainau 8 • Tel. 0 61 81 / 69 03 05

busfer GUTBROD

Motorkhacken

FUNK GmbH & Co. KG

Wir übernehmen sämtl. Gartenarbeiten, Umgestaltung, Bäume fällen, Rasen einseien, Hecken schneiden u. u. Plattenarbeiten. Fa. Heuff, Tel. 069 / 82 12 53

Achtung einsteigen!

Wer sucht Erfolg im Aufwinden? Bitte Festelkommen und Leistungsprämie Info Montag ab 10 Uhr 0 61 04 / 7 49 12 Wir rufen zurück

PROFI GETRANKE SHOP

schnell bequem preiswert

Rosbacher Mineralwasser 12/0,7-l-Kisten	6,28
Rosbacher Ur-Quelle still 12/0,7-l-Kisten	7,25
Apollinaris, Apollinaris medium 12/0,7-l-Kisten	8,48
frische Vit Oregano, Zitronen Grapefruit 12/0,7-l-Kisten	8,95
Repp's Wettereure Gold Apfelwein, Apfelsaft 12-l-Kisten	14,98

Valhinger Traubensaft rot/weiß 0,7 l 1,99
Schloß Wechheim Riesling Sekt trocken 0,75 l im 6er-Karton 7,99

NIX ZU SEHEN?

Blindes kollektives wird ohne Glasaustausch wieder klar

REKLAR GmbH, Postfach 1383, 6074 Hainau • Tel. 0 61 81 / 49 51 93 bis 20:00

Achtung Hausbesitzer! Preiswerte Sanierung für alle Dächer und Kamine

Umdeckungen, Flachdach- und Kaminanlagen aller Art!

R. JUNG GmbH Hainau 1, Postfach 1383, 6074 Hainau • Tel. 0 61 81 / 49 51 93 bis 20:00

KAMINO RUND

Schornsteinausbau mit Schornsteinrohr • Edelstahlrohr • Wärmedämmung • Leichter Einbau • eignet für alle, versetzten Schornsteine

6450 Hainau 7 (Steinhelm) • Maybachstr. 17 • 06181 / 8 20 15

Offenbach, Ludwigstraße 81 • Tel. 069 / 85 90 80
Spremlingen, Senefelderstraße 170 • Tel. 069 / 85 90 82
Hainau, Seligenstädter Str. 68 • Tel. 06104 / 7 18 73
Oberhessen, Mühlstraße 2 • Tel. 06104 / 7 29 57
Waldheim, Waldstraße 1 • Tel. 06104 / 7 29 57
Königs-Adelauer-Str. 81 • Tel. 06104 / 7 29 57
Rodgau (Ndr.-Roden) • Tel. 06104 / 7 29 57
Eisenlohrstraße 45 • Tel. 06104 / 7 29 57

Rodgau 6 (Hainhausen) • Tel. 06106 / 1 58 01
Spremlingen, Eisenstraße 141 • Tel. 06103 / 8 74 71
Hainau, Seligenstädter Str. 68 • Tel. 06104 / 7 18 73
Oberhessen, Mühlstraße 2 • Tel. 06104 / 7 29 57
Königs-Adelauer-Str. 81 • Tel. 06104 / 7 29 57
Rodgau (Ndr.-Roden) • Tel. 06104 / 7 29 57
Eisenlohrstraße 45 • Tel. 06104 / 7 29 57

Neu-Neuburg, Schwanenweg 56 • Tel. 06102 / 10 09
Klein-Krotzenburg, Feinstraße 1 • Tel. 06182 / 46 72
Belginstadt, Steinheimer Str. 43 • Tel. 06182 / 52 17
Dreieichenhain, Glasstraße 1 • Tel. 06103 / 8 74 35

Post-Tel. Senefelderstr. 170 • Diesel-Benzin • 0,88 € • 1,03 €

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 57 94. Jahrgang Dienstag, 17. Juli 1990 Einzelpreis - 70 DM D 44498

„Grüne Welle“ flüssiger machen

Südliche Ringstraße erhält eine neue Ampelsteuerung / Behinderungen

Langen - Nachdem das Hessische Straßenbauamt in den vergangenen Jahren Erneuerungsarbeiten an der Asphaltdecke auf der B 486 - vom westlichen Ortsausgang bis zum Sandweg und von der B 3 bis zum östlichen Ortsausgang - durchgeführt hat, werden diese Arbeiten seit Beginn der Sommerferien auf der Südlichen Ringstraße zwischen der B 3 und Sandweg fortgesetzt. Parallel dazu werden nach Mitteilung des Magistrats die Ampeln auf der Südlichen Ringstraße umgestellt.

Erklärtes Ziel ist es, die alltägliche Spurenaufteilung zur Entschärfung beizubehalten, verspricht der Bürgermeister. Nach der Umstellung soll - von Osten kommend -

Die im März durchgeführten Verkehrsüberprüfungen lieferten Angaben über die aktuellen Verkehrsbelastungen der einzelnen Kreuzungen, so daß die neue Programmierung der Ampeln der tatsächlichen Belastung Rechnung trägt, wie Bürgermeister Dieter Pittman betont.

Als besonders problematisch gelten die Kreuzungen der Südlichen Ringstraße mit der Pitterstraße und mit dem Sandweg. Hier werde in Kürze durch eine veränderte Spurenaufteilung zur Entschärfung beigetragen, verspricht der Bürgermeister. Nach der Umstellung soll - von Osten kommend -



Die Südliche Ringstraße, einer der am stärksten frequentierten Verkehrswege Langens und eigentlich die einzige durchgehende Ost-West-Verbindung, soll eine neue Ampelsteuerung erhalten. Man erhofft sich dadurch einen besseren Verkehrsfluß. Foto: rt

Was kostet die Kläranlage?

Langen (rt) - Die Verbands-Kläranlage müsse in den nächsten fünf Jahren mit großem Aufwand an die gestiegenen Umweltauflagen angepaßt werden, stellt die Langener CDU fest. Ebenso bestehe ein großer Finanzbedarf, um das Kanalsystem zu sanieren. Diese Kosten müßten in die Finanzplanung sowohl der Stadt als auch der Bürger eingehen. Deshalb beantragen die Christdemokraten, daß der Magistrat bis zu den Haushaltsberatungen eine Abschätzung der in den nächsten Jahren zu erwartenden Kosten der Verbands-Kläranlage vorlegt, unter diesem Aspekt eine Hochrechnung der städtischen Abwassergebühren vornimmt, und schließlich ein Konzept vorlegt, wie die Sanierung des Kanalsystems finanziert werden soll.

Grundstückssuche im Bereich der bebauten Stadtgemarkung

Zwischen manchen Häusern gibt es noch Bauplätze

Grundstücke gewähren. In dieser Hinsicht hat es bereits Mißverständnisse gegeben. Besorgte Bürger riefen im Rathaus an und meldeten „Unbefugte“ die sich auf ihren Grundstücken zu schaffen machten. Die Mitarbeiter haben übrigens eine Bestätigung des Magistrats bei sich, aus denen ihre Identität hervorgeht.

Mit der Erfassung der betreffenden Grundstücke über kommt noch keine Bewegung auf dem Grundstücksmarkt. Die meisten von ihnen befinden sich in Privatbesitz, und niemand könne gezwungen werden, diese Grundstücke zu bebauen oder zu verkaufen, erklärte Langens Baudezernent, Erster Stadtrat Klaus Dieter Schneider. Durch Gespräche mit den Grundstückseigentümern und Beratungen aber könne man sich schon denken, daß auf der einen oder anderen jetzt vorhandenen Bauplätze Grundstücke verfügbar seien könnten.

Da gebe es zunächst einmal die „klassischen Baublöcke“, leerstehende Grundstücke zwischen bebauten Häusern in einer erschlossenen Gegend, wo man gemäß Bebauungsplan oder Bundesbaubezug

Bürgerpreis des Kreises wird wieder verliehen

Jeder kann dafür Vorschläge machen

Langen - Aufgrund der Satzung über die Verleihung des Bürgerpreises für ehrenamtliche Sozialarbeit des Kreises Offenbach wird dieser mit 3 000 Mark dotierte Preis in der Regel alljährlich an Personen verliehen, die ehrenamtlich, über amtliche oder dienstliche Interessen hinaus, in dem Bereich der privaten sozialen Hilfsdienste engagiert sind und damit in der Öffentlichkeit ein Beispiel setzen.

Der Sozialdezernent des Kreises Offenbach, Erster Kreisbeigeordneter Frank-Peter Kaufmann, erinnert daran, daß Vorschläge für die Verleihung des Bürgerpreises für das Jahr 1990 noch beim Kreis-ausschuß eingereicht werden können. Auch Vorschläge, die in den vergangenen Jahren nicht berücksichtigt wurden, können selbstverständlich erneut eingereicht werden.

Nach der Sommerpause werden die Vorschläge für das Jahr 1990 an die zuständigen Gremien zur Beschlußfassung weitergeleitet.

Bücher auch in den Ferien

Langen - Die Langener Stadtbücherei behält während der Sommerferien ihre Öffnungszeiten unverändert bei. Eine Ausnahme gibt es allerdings: Samstags ist in den Ferien geschlossen.

Wetterschutzhalle soll Forschung unterstützen

Versuchsanlage muß im Trockenem stehen



Es muß ja nicht gleich eine so massive Bebauung sein wie hier, wo sich verschiedene „Baugenerationen“ treffen. Auch Parkplätze werden benötigt. Foto: rt

Auch Hilfskräfte gesucht

Freienjobs auf Messen werden geboten

Langen - Anlässlich bedeutender Frankfurter Messen im Spätsommer und Herbst ist wieder ein erheblicher Bedarf an Fach- und Hilfskräften im Gaststättengewerbe zu erwarten. Es handelt sich hierbei um ein zeitlich befristetes Aushilfsstellenprogramm im Programm „Umweltforschung und Umweltechnologie, 1989 - 1994“ des BMFT ausgewiesen.

Nähere Auskünfte erteilt das Arbeitsamt Frankfurt unter den Nummern 069 für Frankfurt und dann 2171-2310, 2171-2568, 2171-2282 und 2171-2402.

Hans Eichner ist tot

Ein Leben für die Stenografie



Langen - Am 11. Juli verstarb plötzlich und überraschend Hans Eichner. Mit seinem Tod fand ein Stück der Geschichte des Stenografenvereins 1887 Langen E.V. ihr Ende.

Bereits im Jahre 1918 trat Hans Eichner in den Stenografenverein Langen ein, wo er mit zwölf Jahren die Stenografie erlernte - damals noch als System Gabelsberger. Dieser Beitrag begründete die Ära Eichner bei den Stenografen.

Hans Eichner hat alle diese Aufgaben mit großem Eifer und voller Hingabe erfüllt, und bis zuletzt traf man ihn bei fast allen Tagungen und Veranstaltungen an. Hans Eichner gehörte einfach dazu. Sein Engagement und seine Begeisterung gaben immer wieder Auftrieb und zogen auch die Jugend mit.

In Würdigung seiner Verdienste wurden ihm eine Reihe von Ehrungen zuteil: Ehrenmitglied im Stenografenverein 1887 Langen E.V., Ehrenvorsitzer des Bezirks Südhessen, Ehrenmitglied im Deutschen Stenografenverband (DSB) mit goldener Nadel, Treueabzeichen des DStB in Silber und Gold, Bronze- und Silberne Plakette des DStB, Gabelsberger Medaille in Gold, Goldene Plakette des DStB, Silberne Medaille der Stadt Langen und Ehrenbrief des Landes Hessen.

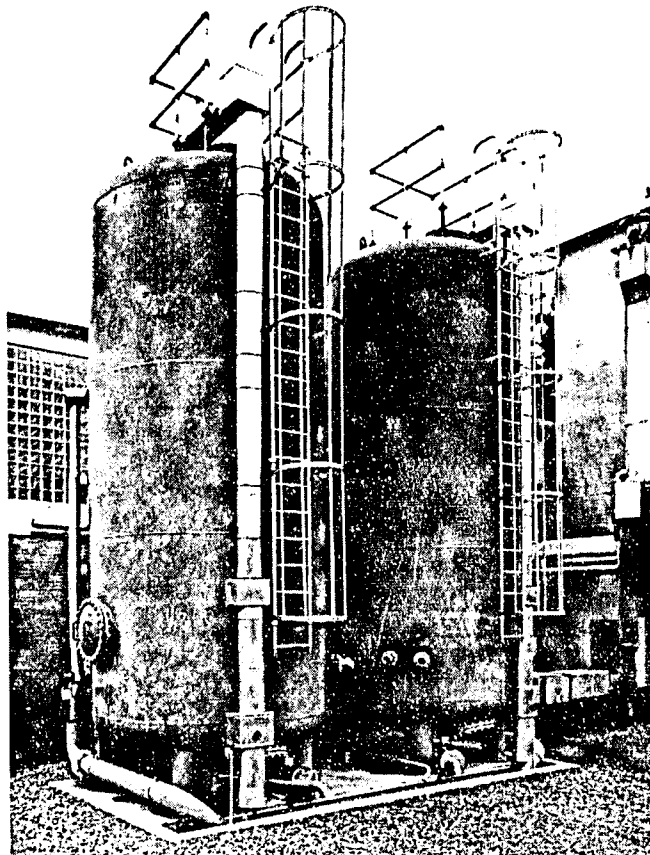
Durch eine Aktivkohle-Filteranlage wird Langens Trinkwasser besser

Investitionen der Stadtwerke für 350 000 Mark im Wasserwerk West

Langen - Im Frühjahr 1990 wurde die Aufbereitungstechnologie am Wasserwerk West um eine Aktivkohle-Filteranlage erweitert, die jetzt in Betrieb genommen wurde. Diese Einrichtung, bestehend aus zwei großen Behältern zu je 40 Kubikmeter, stellen den letzten Teil einer in sich abgestimmten Aufbereitung des Grundwassers aus dem oberen Grundwasserstockwerk dar. Hierüber wird gewährleistet, daß verbleibende Reste organischer Verunreinigungen dem Wasser auf nicht mehr nachweisbare Gehalte entzogen werden.

Bereits zu Beginn der 80er Jahre wurden Belastungen, insbesondere durch chlorierte Lösemittel im flachen Grundwasserstockwerk verursacht, das zum Teil für die Trinkwasserversorgung der Stadt Langen genutzt wird, erkannt. Die Ursache für diese Verunreinigungen konnte in der vielfältigen Anwendung dieser Lösemittel zum Entfetten und Entlöten von Werkstoffen im Industriegebiet gefunden werden. Diese Schadstoffe bewegten sich über den Grundwasserstrom, vorwiegend auf zwei der insgesamt sieben Förderbrunnen.

Die Stadtwerke reagierten damals sofort, indem eine sogenannte Stripkolonne im Wasserwerk West errichtet wurde. Diese Stripkolonne ist in der Lage, die flüchtigen Lösemittel durch kräfti-



gungsprozessen entfernt werden. Diese Schadstoffe bewegen sich über den Grundwasserstrom, vorwiegend auf zwei der insgesamt sieben Förderbrunnen.

Junger Franzose sucht Quartier

Ein junger Mann (18 Jahre) aus Romorantin sucht Ende Juli/Anfang August für zwei Wochen eine Gastfamilie in Langen; er spricht deutsch und englisch und seine Familie lädt schon jetzt die Langener Gastgeber zum Drei-Städte-Treffen 1991 nach Romorantin ein. Angebote nehmen entgegen: Familie Eisenbach (06103/25258) und Familie Bender (06103/72422).

gungsprozessen entfernt werden. Diese Schadstoffe bewegen sich über den Grundwasserstrom, vorwiegend auf zwei der insgesamt sieben Förderbrunnen.

Die Durchsatzmenge an gefördertem Wasser beträgt etwa 75 Kubikmeter in der Stunde, so daß bei ununterbrochenem Betrieb jährlich 657 000 Kubikmeter Wasser durch die Filter gepumpt werden.

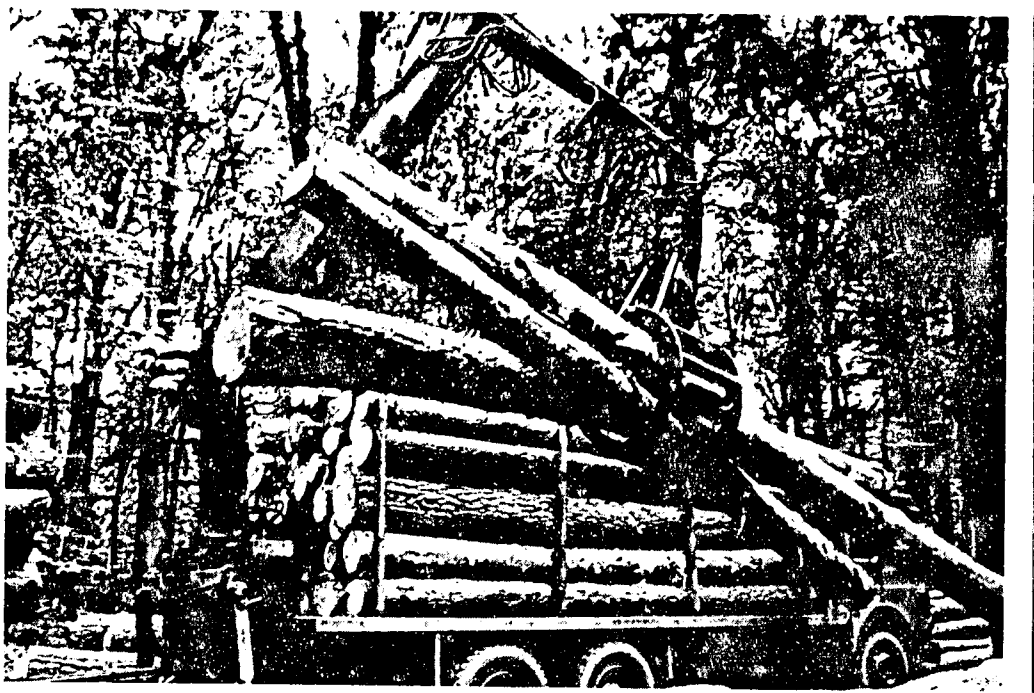


Baulücken

Die meisten dieser Grundstücke sind in Privatbesitz, und deshalb wird es nicht ganz einfach sein, in absehbarer Zeit dort Häuser zu bauen zu lassen. Immerhin könnte man auf die meisten von ihnen schon seit langem bauen, und da taucht die Frage auf, weshalb dies noch nicht geschehen ist.

Das gibt es Besitzer, denen ein Grundstück „lange gut“ liegt, als sicheres Vermögen, das bei längere Liegenbleiben eher größer als kleiner wird. Das hat nicht einmal etwas mit Spekulation im abwertenden Sinne zu tun. Auch wenn man das Gelände nicht für den eigenen Bedarf benötigt, verkauft es schnell.

Die Durchsatzmenge an gefördertem Wasser beträgt etwa 75 Kubikmeter in der Stunde, so daß bei ununterbrochenem Betrieb jährlich 657 000 Kubikmeter Wasser durch die Filter gepumpt werden.



Per Hydraulikkreißer werden die sechs und acht Meter langen Stämme verladen. Zweimal am Tag rollt der Transport von Langen nach Gernsheim. Foto: hki

Langener Kiefernholz wird zu türkischen Möbelstücken

6 000 Kubikmeter Windwurf per Schiff an den Bosphorus

Langen (hki) - Überstunden sind momentan im Forstamt Langen angesagt. Verantwortlich dafür, daß Revierleiter Johann Greschner nahezu jeden Tag eine „Zusatzschicht“ einlegt, ist ein Geschäft mit der Türkei. Nahezu 20 Prozent des im Langener Stadtwald durch die Februarorkane entstandenen Windwurfs wurden nämlich vor kurzem in den Bosphorus-See verkauft. Aus gut 6 000 Kubikmeter besserer Langener Kiefer werden in absehbarer Zeit türkische Möbel entstehen. Eingefädelt hat den Holz-Deal ein Maklerfirma, die den Vertrag mit dem zuständigen hessischen Ministerium für Landwirtschaft, Forsten und Naturschutz schloß und eine geforderte Bankbürgschaft hinterlegte.

Doeh nicht nur den Verkauf galt es für den Mittler zu regeln, sondern auch die Beförderung. Die auf sechs und acht Meter zugeschnittenen Stämme werden von einem Fuhrunternehmen von Langen nach Gernsheim transportiert. Vor der Verladung auf Rheinkähne erfolgt mittels einer eigens installierten Maschine erst noch die Entrindung. Dann schippert das Holz aus dem Langener Forst ins belgische Antwerpen, wo es ein zweites Mal umgeladen wird, bevor es den Seeweg via Türkei antritt.

Insgesamt 300 000 Kubikmeter Kiefer beabsichtigen die Vorderasiaten in deutschen Landen zu erstein. Sie belaufen nach Aussage von Forstberrat Ulf Küpper den gesamten Vorderen Orient mit ihren Produkten. Küpper war sich



Der Computer ist Einzig in der Welt gehalten. Revierleiter Johann Greschner mit der kleinen Maschine, die ihm bei der Registrierung der Baumstämme behilflich ist. Foto: hki



Bereit zum Abtransport ist das farblich gekennzeichnete sowie nach Durchmesser und Länge vermessene Kiefernholz, auf dem Forstberrat Ulf Küpper deutet. Rechts von ihm Revierleiter Johann Greschner. Foto: hki

Magistrat zeigt Interesse für den Flughafen Rhein-Main

Langen Mitglied der kommunalen Arbeitsgemeinschaft

Langen - Im Luftraum wird es immer enger. Auf dem Frankfurter Rhein-Main-Flughafen starten und landen die Jets mitunter penitentlos. Um den enormen Andrang bewältigen zu können, wird der Großflughafen jetzt durch das Terminal Ost weiter ausgebaut.

All dies hat Auswirkungen auf die Städte und Gemeinden in der Nachbarschaft des Frankfurter Airports. Kreis und Stadt Offenbach sowie die Landkreise Groß-Gerau und Darmstadt-Dieburg haben deshalb beschlossen, die „Kommunale Arbeitsgemeinschaft Flughafen Frankfurt/Main“ zu gründen. Ihr tritt nun auch die Stadt Langen bei, wie der Magistrat in seiner jüngsten Sitzung beschlossen hat.

Wer erhält den Langener Kulturförderungspreis 1990?

Langen - Seit einigen Jahren gibt es in Langen den Kulturförderungspreis, mit dem besondere Leistungen von Einzelpersonen oder Vereinen auf kulturellem Gebiet ausgezeichnet werden. Im vergangenen Jahr erhielt die Jazzinitiative Langen die mit 3 000 Mark dotierte Auszeichnung. Jetzt wird wieder ein Preisträger oder Preisträgerin gesucht.

Alle Langener Bürgerinnen und Bürger können dazu Vorschläge machen. Es können Einzelpersonen, Gruppen oder Vereinigungen vorgeschlagen werden.

Die Vorschläge am besten mit einer kurzen Begründung, sind schriftlich an den Magistrat der Stadt Langen, Kulturabteilung, Rathaus, Südliche Ringstraße 80, 6070 Langen, zu schicken.

Viele Angebote für Senioren zur Gestaltung der Freizeit

Neues Unterhaltungsprogramm der Stadt liegt vor

Langen - Mit zahlreichen Angeboten für die ältere Generation wartet das neue Informations- und Unterhaltungsprogramm der Stadt Langen für die Senioren auf. Zweimal im Jahr gibt die Stadt ein solches Programm heraus. Das übersichtliche und ansprechende aufgemachte Papiervordruck der älteren Langener Mitglieder und Mitbürger auf eine bunte Palette von Angeboten hin. Da gibt es beispielsweise die beliebten Kaffe- und Tanznachmittage im Seniorentreffpunkt an der Nordendstraße 45 und im Gartenlokal

„Zum Waldhaus“. Teilnehmern können die Senioren auch an Ausflugsfahrten in die nähere und weitere Umgebung. Geplant ist unter anderem eine Nachmittagsfahrt zum Schloß Johannsburg, die den Besuch eines Konzerts mit der Wiener Streicherorchester beinhaltet. Einen großen Zuspruch finden dürfte außerdem eine Fahrt zu den Bad Hersfelder Festspielen.

Ab Samstag 'Wiesenmarkt'

Langen (hki) - Schon zum 188. Mal wird in diesem Jahr der Erbacher Wiesenmarkt abgehalten, der auch unter dem Namen „Eulbacher Markt“ weit-hin Berühmtheit erlangt hat.

Am Samstag, dem 21. Juli, um 14 Uhr, wird das Ereignis durch Ballonschüsse eröffnet, und im Anschluss daran findet ein großer Festzug statt. Neun Tage lang wird in der Folge (letzter Markttag am 29. Juli) Markt gehalten mit einer Fülle von Ausstellern, mit einem großen Vergnügungspark und zahlreichen Veranstaltungen sportlicher, geselliger und kultureller Natur.

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt. Includes contact information for subscriptions and advertising rates.



Eine Sitzbank konnte die Sperkese Langen in den vergangenen Tagen dem Jakob-Hell-Heim in Langen übergeben. Auf unserem Bild übermitteln Direktor Roth (m) und der Leiter der Marketing-Abteilung, Wilfried Metzger (r), den Einwohnern die Größe des Vorstandes und hetten dabei zu einer Sitzprobe eingeladen. Foto: p

Umweltmarkt advertisement featuring products like Norda Heringsfillets, Suchard Express, and Kaffe HAG with prices.

Advertisement for food items including Italianische Pfirsiche, Schweine-Schinkenbraten, and Frischwurst-Aufschnitt with prices.

Nessie hat's mit Kindern Tarzan läuft auf Wasser

Beach-Party im Langener Schwimmbad

Langen - Am Sonntag, dem 22. Juli, veranstaltet die Jugendleitung, Jugendpflege und Schwimmbadverwaltung im Schwimmbad an der Teichstraße wieder eine Beach-Party. Diese schon fast zur Tradition gewordene Sommerveranstaltung bietet jung und alt ein abwechslungsreiches Sport- und Spielprogramm am und im Wasser, sowohl zum Zuschauen als auch zum Mitmachen.

Ab 11 Uhr kann jeder Besucher die Faszination der Unterwasserwelt kennenlernen. Beim „Schwuppertreiben“ hat jeder die Möglichkeit, mit Prelllufttauchgeräten zu probieren, ob ihm das Sporttauchen vielleicht als neues Hobby gefallen würde. Um 13 Uhr öffnet die „Bahama Pool Bar“. Exotische Drinks und Erfrischungen regnen die Lebensgeister der Party-Aktiven an. Richtig los geht es um 14 Uhr mit Spielen und Wettbewerben für Jedermann auf der Wiese und im Wasser. Selbstverständlich gibt es wieder schöne Preise. Wetschwimmen, Wasserstaffel, Kleiderschwimmen und CD-Tauchen sind die ersten Aufgaben. Beim Tarzanspiel zeigen die Teilnehmer, wie man übers Wasser läuft. Ein Krokodilwettbewerb wird dem Gewinner ebenfalls einen schönen Preis bescheren.

Advertisement for 'Umweltmarkt' with various products and prices.

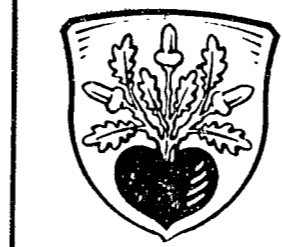
Advertisement for food items with prices.

Sind Gabelberger-Anlieger denn noch gesprächsbereit? SPD rügt „Türzuschlagtaktik“ statt Gesprächen

Langen - „Die Art und Weise, wie die Interessengemeinschaft Gabelberger Straße derzeit durch Presseerklärungen und Anzeigen auf sich aufmerksam macht, läßt für uns die Frage aufkommen, ob sie überhaupt noch gesprächsbereit ist“, erklärt der Fraktionsvorsitzende Joachim Uhl.

Soll Kreishaus woanders hin? Landrat Dr. Keller begrüßt Diskussion mit Bürgern

Langen - Landrat Dr. Keller begrüßt den Wunsch der CDU, eine breite Diskussion über eine mögliche Verlegung des Kreishauses in den Kreisgebiet und die Verstärkung der Identität im Kreis zu führen.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

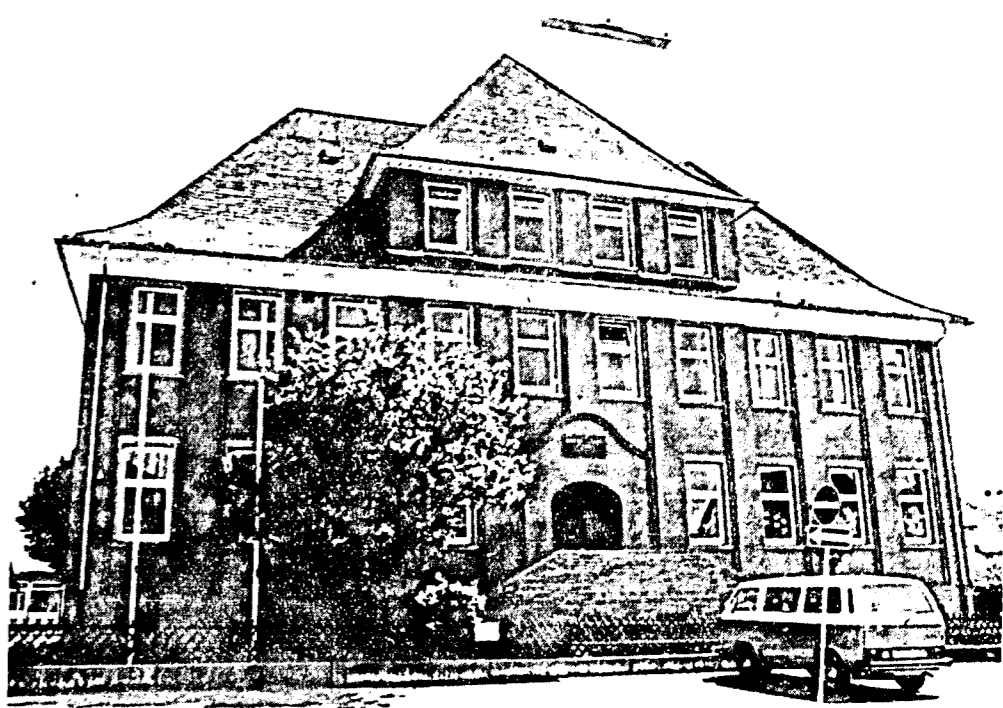
Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Dienstag, 17. Juli 1990

1993 Baubeginn für neue Grundschule im „Brühl“? Schulddezernent weist Kritik zurück / Noch fehlt Grundstück

Egelsbach (hld) - „Was hat der Kreis in den letzten Jahren für die Grundschule in Egelsbach getan? Immer wieder wurden unsere Forderungen und Wünsche hintangestellt und andere Projekte bevorzugt.“

Die Unterstellung des CDU-Fraktionsvorsitzenden Paul Scherer, die rot-grüne Koalition wolle unwiderrufliche Fakten schaffen, weist Landrat Keller zurück und erklärte: „Mir ist unerklärlich, um welche Fakten es sich hierbei handeln könnte.“



Nahzu 80 Jahre alt: die Wilhelm-Leuschner-Schule in der Rheinstraße. Schulleitung und Elternbeirat fordern den Neubau einer fünfzügigen Grundschule im Baugebiet „Brühl“. Unterstützung erfahren sie dabei von der Gemeindegemeinschaft.



Ein neues Mitglied konnte GVL-Schriftführerin Luitse Felke (rechts) dieser Tage in ihre Kertel aufnehmen. Der Gewerbetreibende Langen, vertreten durch seinen Vorsitzenden Günther Krumm (links), gewann das Modehaus Wellenfels in der Behnstraße 120 hinzu.

Wasser und Wurzeln helfen bei Erkältungen im Sommer

Kinder und ältere Menschen haben oft ihre Probleme

Langen - Erkältungswelle - mitten im Sommer? Zahnärztl. hat bereits erwacht. Viele von ihnen so schwer, daß sie mit dem Teil hohem Fieber das Bett hüten müssen.

Mit Begeisterung durch Kriechtunnel geschlüpft

Egelsbach - Trotz starken Regens kamen zum Kinderfest der evangelischen Kirchengemeinde schon bei der Premiere machte es schon bei den Kindern und Eltern sichtlich Spaß.

Wehr zusätzlich versichert

Egelsbach - Bundesweit haben die Sturmtage und -nächte in den vergangenen Monaten, gerade unter den Einsatzkräften der Feuerwehr, ihre Opfer gefordert.

Geheimtip „Forellen“ hielt sein Versprechen

Egelsbach (rt) - Wenn der Angelsportverein Egelsbach sein traditionelles Grillfest an der Waldhütte ausstatten.

Neue Gewänder für Feuerwehr

Egelsbach - Zwanzingtausend Mark hatte die Gemeindegemeinschaft für den Haushalt 1990 genehmigt, um die Aktiven der Freiwilligen Feuerwehr Egelsbach mit moderner Flammschutz-Bekleidung auszustatten.

Hans Eichner - Stenografenverein 1897 Langen E. V. Der Vorstand. Wir trauern um unser Ehrenmitglied. der plötzlich und unerwartet am 11. Juli 1990 aus unserer Mitte gerissen wurde.

„Kinder sind unsere Zukunft“ Erwachsene können sich vor AIDS schützen. Kinder nicht. Bäckerei 6, 10000 Düsseldorf.

Matratzen Land - 6103 Griesheim, 6073 Egelsbach. Unser Angebot umfasst: Matratzen ab 89.-, Lattenrost ab 41.-, Motorrahmen 799.-.

UNTERRICHT Wir helfen Ihnen aufs Wasser! Bootsführer Segel-Motorbootschein Rhein-See-Funkursus Theorie- und Praxis Bootsverleih.

ENTLAUFEN Schildkröte im Neurot entlaufen. Gute Belohnung. Tel. 06103/74512

Deutschsprachige Reinemachefrau für unsere Geschäftsstelle gesucht. LANGENER ZEITUNG Darmstädter Str. 26, 6070 Langen, Tel. 06103/21011

Karl Wilhelm Wahl * 24. 2. 1905 † 9. 7. 1990. sagen wir allen auf diesem Wege unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Schilling für die tröstenden Worte.

VERMIETUNGEN Ladenlokal in Langen - Oberlinden zu vermieten. ca. 42,90 m² kurzfristig beziehb. keine Maklercourtage.

Spende Blut! BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES. Zeitungsleser wissen mehr!

Würdevolle Bestattungen Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen. Pietät Daum - 6070 Langen.

Aus alt wird neu! Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alle Türen, Haustüren und Küchen.



Über mangelnde Arbeit konnten sich die „Räuchermeister“, die den Ofen bedienten, wehrlich nicht beklagen.



Forellen, frisch aus dem Räucherofen, sind eine besondere Leckerli. Beim Grillfest des Angelsportvereins konnte man sie in überreichem Maße genießen.

Eingeschränkter Büchereibetrieb. Egelsbach - Wegen Urlaubs ist die Bücherei bis 2. August montags und donnerstags geschlossen.

Wagenheber beim Fundbüro. Egelsbach - In der Zeit vom 2. April bis 30. Juni 1990 wurden folgende Fundsachen beim Fundbüro Egelsbach abgegeben.

Wir gratulieren Herrn Karl Barth, Ernst-Ludwig-Straße 35, zum 90. Geburtstag am 18. Juli.

Herrn Wilhelm Werner, Schafhofstraße 8, zum 84. Geburtstag am 18. Juli.

Herrn August Blütz, Niddastraße 6, zum 81. Geburtstag am 18. Juli.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, Vater, Sohn, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin

Walter Ungeheuer

* 14. 12. 1940 † 13. 7. 1990

In stiller Trauer:
Elfriede Ungeheuer
Jürgen und Elke Ungeheuer
Anna Ungeheuer
 sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Neckarstraße 44

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 19. Juli 1990, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Dein Herz hat aufgehört zu schlagen und wollest dich so gern noch bei uns sein, schwer, diesen Schmerz zu tragen, ohne Dich wird vieles anders sein.

Nach kurzer, schwerer Krankheit verließ uns unser

Kurt Göhr

In stiller Trauer:
Irene Göhr
Peter Göhr und Familie
Kurt Göhr und Familie
Alice Göhr
Katharina Reichardt

6070 Langen, Sträsemannring 3

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 17. Juli 1990, um 9.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Von Blumen- und Kranzspenden bitten wir abzusehen. Statt dessen Spenden an die Naturfreunde Langen (Konto 010 000 572 bei der Sparkasse Langen).

Besuchen Sie unser Innen- und Außen-Studio

Well versichene Menschen an Wohnraumtüren verschiedene Ansprüche stellen, gibt es HGM-Türen stilvoll, farbig, aus edlen Hölzern, jung, modern, zeitlos und in allen Maßen.

KRAMWINKEL
 Schreinerei Raum und Funktion
 Innenausbau maßgeschneidert
 Industriestraße 16
 6052 Mühlheim/Mal
 Telefon 06108 / 82 20

Plötzlich und unerwartet, für uns alle unfassbar, verstarb meine innigstgeliebte Mutter, meine liebe Schwiegermutter und gute Omi, herzliche Schwester, Schwägerin und Tante

Ursula Schulze-Schenko

geb. Schenke

im Alter von 60 Jahren.

In tiefer Trauer:
Désirée Oesterlech geb. Schulze
Mark Oesterlech mit Gabriel
Helmut Schenke
Brigitte Schenke geb. Ollhoff
 mit **Sigrüd und Gerhard**

6070 Langen, den 14. Juli 1990, Darmstädter Straße 52, Teichstraße 16

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 19. Juli 1990, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Die Langener Sozialdemokraten trauern um ihren Genossen

Kurt Göhr

Er war ein überzeugtes Mitglied der SPD und hat sich auf verschiedenen Ebenen für deren Belange engagiert. So gehörte er viele Jahre der Stadtverordnetenfraktion an, lange Zeit als deren Vorsitzender, saß als ehrenamtlicher Stadtrat im Magistrat, arbeitete im Ortsvereinsvorstand und vertrat die Interessen seiner Partei von 1988 bis zu seinem Ableben als Abgeordneter im Kreistag. Wir werden sein Andenken in Ehren halten.

SPD Ortsverein Langen
Jochen Uhl Eberhard Heun
 Fraktionsvorsitzender Ortsvereinsvorsitzender

6070 Langen, im Juli 1990

Nicht trauern wollen wir, daß wir sie verloren haben, sondern dankbar wollen wir sein, daß wir sie gehabt haben, ja euch jetzt noch besitzen - denn alles lebt für Gott und wer in Gott stirbt, der bleibt in der Familie.

Gott, der Herr über Leben und Tod, erlöste nach schwerer Krankheit unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Schwägerin und Tante

Johanna Gawlik

geb. Wloka
 * 29. 12. 1902 † 12. 7. 1990

In stiller Trauer:
Josef Scholtyssek und Frau Elisabeth geb. Kostarczyk
Paul Choroba und Frau Berta geb. Kostarczyk
Lena Miezcek geb. Kostarczyk
Enkel, Urenkel
 sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Nördliche Ringstraße 111

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 19. Juli 1990, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Am 13. Juli 1990 verstarb

Herr Kurt Göhr

im Alter von 59 Jahren.

Die Nachricht von seinem frühen Tod hat uns tief getroffen.

Kurt Göhr hat sich in drei Jahrzehnten ehrenamtlicher Tätigkeit für die Bürger unserer Stadt verdient gemacht.

Er gehörte sechzehn Jahre der Stadtverordnetenversammlung und fünf Jahre als ehrenamtlicher Stadtrat dem Magistrat an. Seit 1968 bis zu seinem Ableben war er Mitglied im Kreistag des Kreises Offenbach.

In Anerkennung seiner Verdienste wurde Herr Göhr zum Städtältesten der Stadt Langen ernannt und erhielt den Ehrenbrief des Landes Hessen.

Sein engagiertes Wirken für die Belange unserer Stadt wird uns stets in Erinnerung bleiben.

Langen, im Juli 1990

Für die Stadtverordnetenversammlung
Weber
 Stadtverordnetenvorsteher

Für den Magistrat der Stadt Langen
Pitthan
 Bürgermeister

Nach langer, schwerer Krankheit entschlief mein lieber Mann, unser guter Vater Schwiegervater und Großvater

Heinrich Brüggem

* 18. 10. 1918 † 9. 7. 1990

In stiller Trauer:
Erna Brüggem geb. Wittenberg
Monika Oestmann geb. Brüggem
Hans und Hannelore Volhardt geb. Brüggem
Alfred und Sieglinde Brüggem geb. Scholz
 und alle Enkelkinder

6070 Langen, Farnweg 85

Die Beisetzung fand in aller Stille statt.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von Herrn

Kurt Göhr

Wir verlieren eine Persönlichkeit von hohem Ansehen, die in den Jahren von 1963-1977 Mitglied des Aufsichtsrates unseres Unternehmens war. Herr Göhr hat sich als Kommunalpolitiker und Aufsichtsratsmitglied um unser Unternehmen verdient gemacht. Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

STADTWERKE LANGEN GMBH
 Aufsichtsrat Geschäftsführung

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12
 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 58 94. Jahrgang Freitag, 20. Juli 1990 Einzelpreis 1.- DM D 4449B

Koppschneise ist kein Müllplatz

Stadt wehrt sich gegen entsprechende Überlegungen im Umlandverband

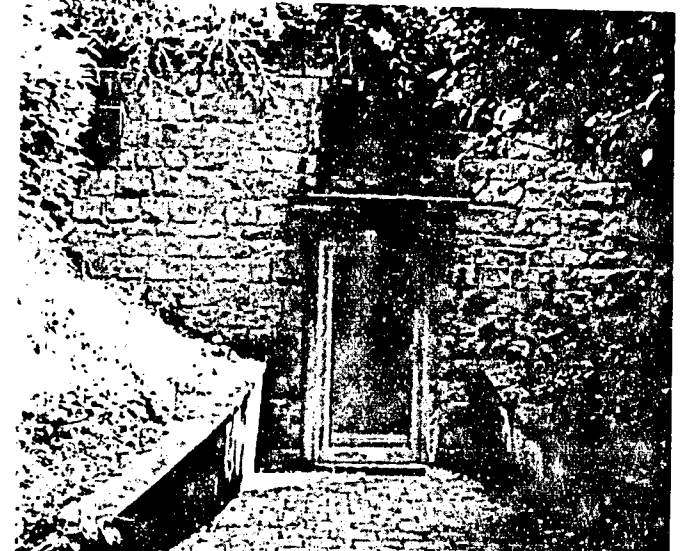
Langen (rt) - Im April des vergangenen Jahres wurden im Umlandverband Frankfurt Überlegungen angestellt, wo man im Verbandsgebiet Mülldeponien einrichten könnte. Auf der Vorschlagsliste tauchte auch der Name Langens auf. Es ging um ein Areal in der Kobenstadt, genau gesagt an der Pfaffenrod-Koppschneise. Das ist das Waldgelände südlich der Bundesstraße 488 zwischen Langen und Offenbach, unterhalb des Parkplatzes vor der Kuppe in Richtung Offenbach.

Von Seiten der Stadt Langen und der Forstbehörde wurde dieses Gelände in die engere Auswahl nicht kommen oder gar als Standort favorisiert wird. Schneider: „Das Areal liegt in einem der letzten zusammenhängenden Waldgebiete der Region und gilt zudem noch als Wasserschutzgebiet. Außerdem wäre durch eine Deponie in diesem Bereich eine unzumutbare zusätz-

liche Verkehrsbelastung zu erwarten. Unzählige Lastwagen mehr kämen täglich auf die Straßen, wo wir ohnehin schon jetzt nicht mehr wissen, wohin mit dem Autos.“

Die Stadt befürchtet erhebliche Konflikte in die Wohnqualität, nicht reparable Zerstörung des Erholungswertes, unverantwortliche Eingriffe in Natur und Landschaft, eine Gefährdung des Wasserhaushalts sowie kaum lösbare Transportprobleme.

Vom Umlandverband wurde für die Umweltverträglichkeitsprüfung ein Kriterienkatalog aufgestellt, auf Grund dessen der Gutachter seine Ermittlungen anstellen soll. Dabei werden die Konflikte, die von der Stadt befürchtet werden, an erster Stelle genannt. Außerdem geht es um Einflüsse auf das Kleinklima, um den Schutz und die Erhaltung gesetzlich geschützter Natur- und Landschafts-



Genz in der Nähe des Standorts, der nach Ansicht des Umlandverbandes einer Mülldeponie Platz machen könnte, befindet sich ein Wasserweiher. Zweckverband Wasserversorgung Stadt und Kreis Offenbach, Wasserbehälter Egelbach steht auf dem Eingangsschild. Müll wäre dafür keine geeignete Nachbarchaft. Foto: rt

Zum Auslandsurlaub ausreichend sichern

Vorsorge schützt vor Enttäuschungen

Langen (rt) - Viele Menschen fahren jetzt in Urlaub, ein großer Teil von ihnen sucht im Ausland Erholung und Zerstreuung. Um hinterher nur gute Erinnerungen an die schönsten Tage des Jahres haben zu können, empfiehlt es sich, vor der großen Fahrt einige Dinge zu beachten, die im Notfall färdlich sein können.

Nach der Gesundheitsreform sind die Versicherungsleistungen im Ausland beschränkt. Dieser Leistungsauschnitt gilt nicht für die zwölf EG-Länder und die DDR, Finnland, Jugoslawien, Marokko, Österreich, Rumänien, Schweden, Schweiz, Tunesien und Türkei.

Für Urlaube in anderen Ländern ist eine Auslands-Krankenversicherung zu empfehlen. In jedem Fall muß eine Anspruchsbescheinigung von der eigenen Kasse besorgt werden.

Kurz-Kasko-Versicherungen sind wichtig bei einem selbstverschuldeten Unfall und in Ländern, wo die Deckungsummen extrem niedrig sind.

Eine Inassen-Unfallversicherung springt ein, wenn die Inassen eines PKW einen Un-



Nicht vorstellbar, daß dieses Waldstück mit seiner vielfältigen Flora und Fauna der Säge zum Opfer fallen soll, um einer Mülldeponie Platz zu machen. Foto: rt

Pittlerstraße wird noch enger

Stadt verlegt Kanal

Langen (rt) - Ab Montag, den 23. Juli, wird es in der Pittlerstraße für die Dauer von etwa drei Wochen zu Verkehrsbehinderungen kommen. Grund: für den Gewerbepark „Monza-Park“ muß ein neuer Kanal verlegt werden.

Es ist vorgesehen, die Pittlerstraße halbseitig zu sperren, jedoch so, daß genügend Platz für den Begegnungsverkehr bleibt. Enger wird es allerdings in der Endphase der Bauarbeiten, wenn der neue verlegte Kanal in Höhe der Straßenmitte angeschlossen wird. Dies wird nach Ansicht des Bauamtes etwa drei Tage in Anspruch nehmen. In dieser Zeit soll eine Ampel die Verkehrsströme lenken.

Welche Wege führen nach der Ampelumstellung ins Linden?

Große Verbesserungen erfordern kleine Umwege

Langen (rt) - Um den Verkehrsfluß auf der Südlichen Ringstraße maßgeblich zu verbessern, ist eine Neueinrichtung der Verkehrsampeln in Arbeit. Gleichzeitig sollen verschiedene neue Verkehrszeichen eingeführt werden. In unserer letzten Ausgabe berichteten wir von den Plänen des Magistrats („Grüne Welle“ flüssiger machen) und erhielten Anfragen von Bürgern, die um detailliertere Erläuterungen baten.

Nach der Umstellung wird ein Linkslenken in die Gutenbergstraße und Wilhelm-Burk-Straße für die aus Südlicher Richtung kommenden Fahrzeuge nicht mehr möglich sein. An Stelle der Einfahrt Gutenbergstraße bietet sich die Walter-Riegl-Straße an. Wie aber kommt man ins Linden? Als Zufahrt sind die Berliner Allee und Robert-Koch-Straße vorgesehen.

Langener CDU im Hessenpark

Langen - Zu einem Besuch des Hessenparks lädt die Langener CDU für den 29. Juli ein. Ansprechen möchten die Christdemokraten mit ihrem Programm vor allem Familien mit Kindern. Geplant ist unter anderem eine Führung durch den Park, in dem man nicht nur unter Denkmalschutz stehende Fachwerkhäuser betrachten kann, sondern auch zahlreiche Informationen über das Leben früherer Generationen in Hessen erfährt.

Treffpunkt ist um 11.30 Uhr am Rathaus, Südliche Ringstraße.

Am Montag geht's los am Lutherplatz

Langens Stadtmittelpunkt soll jetzt ein völlig neues Aussehen erhalten

Langen (rt) - In der letzten Stadtverordnetenversammlung wurden zusätzliche 600 000 Mark für die Neugestaltung des Lutherplatzes bewilligt, so daß nun insgesamt 1,63 Millionen zur Verfügung stehen. Sie sollen verwendet werden, um Langens Stadtmittelpunkt ein völlig neues Aussehen zu verleihen.

Nachdem schon vor Monaten der Springbrunnen auf dem „Bon“-Platz etwa im Juni des kommenden Jahres zur Verfügung stehen dürfte.

Um das Einbiegen von der Berliner Allee in die Robert-Koch-Straße zu erleichtern, wird der Grünstreifen in Höhe der Robert-Koch-Straße geöffnet.

Künftig ist ein Geradeausverkehr von der Wilhelm-Burk-Straße in die Pittlerstraße nicht mehr möglich. Dieser relativ geringe Verkehrsstrom wird dann entweder über die Berliner Allee oder durch die Nassovialstraße und Trifstraße fließen.



Der Lutherplatz, Langens Stadtmittelpunkt, wird demnächst zur Großbaustelle. Er wird völlig umgestaltet und soll sich bis zum Juni des kommenden Jahres in einem attraktiven, völlig neuen Gewand präsentieren. Dafür werden 1,63 Millionen Mark aufgewendet. Foto: rt

KAMINO RUND
 Schornsteinreinigung - wahlweise: Schiedel- oder Schornsteinreinigung
 • Edelstahlrohr • mit Wärmedämmung • Lötblech mit Kalteisglasur • gegen feuchte, versotternde Schornsteine • vorsorglich anzufüllen bei Niedertemperaturheizungen • Erneuern von Schornsteinfäden mit Klinkern • klare Preise im Voraus

KAMINO RUND GmbH Tel.: (06181) 62015
 Schornsteinfach: 6450 Hanau (Stemheim) Maybächer 17 - Postf. 700180

GLATZE? Haarpflege?
 Auch Sie sollten sich nicht mit Ihrer Glatze abfinden!
 • Eigenes, neuartiges schmerzloses Haarwachsmittel (Biotin)
 • Kurze Behandlungsdauer (1 Tag)
 • Keine Schmerzen, keine Stadien
 • Fachärztliche Leitung u. Aufsicht
 • Umwelt- und Schadstofffrei (EURO-CLINIC)
 • Büro Plm, Am der Tüll 2, 6073 Neu-Isenburg
 Tel. 06102/71122 oder 06102/264 (Mo-Sa)

WESTFALIA
 Präzision auf Rädern
 • alle Warenmobile u. Einheiten
 • Anhänger
 • ab 2000 kg
 • Preis-Angebote neu und gebrauch

Sehen - Staunen - Vergleichen
 Westfalia-Eichmann Werkstatt • Alkoservice, Ersatzteile, Anlagentechnik, TÜV- und Gas-Abnahme, Anhänger-Vermittlung, auch samstags geöffnet.
 Oster Str. 13, 6. Fl., Tel. 41 93 08
 Mehrere Vorführfahrzeuge ab DM 84,- zu verkaufen!
 Anhängerverkupplung mit Einbau ca. 2 Stk., z. B. VW Golf 49,-; DB 123 ab 81,- DM 799,-. Sie können darauf warten!

Leasing oder Mietkauf zu günstigen Konditionen

Brot für die Welt
 Postgiro Köln 500500-500



Ferienziel Spielmobil... lauto taat da Motto des Internationalen Bundes für Sozialarbeit (IB)...

Renovierter Jugendclub eine Anlaufstelle mitten in Langen

Wiedereröffnung durch den IB / Stadt half finanziell

Langen (hki) - Der IB ist ein freier Träger in den Arbeitsbereichen der Jugendhilfe...

Bonner Finanzspritze für ein Modellprojekt Leukertsweg?

Nordumgebung weiteres Thema bei Lippold-Besuch

Langen - Der CDU-Bundestagsbeauftragte Dr. Klaus Lippold... hat Bürgermeister Dieter Pitthan (SPD) einen Antrittsbesuch abgestattet...



Sekt servierte Einrichtungsleiter Wolfgang Bauer-Schneider (rechts) zur Wiedereröffnung des Jugendclubs...

Bonsai-Pflege im August

Der letzte Schnitt für die diesjährige Wachstumsperiode sollte bei allen Freiland-Bonsai im August beendet sein...

Senioren laufen

Langen (hki) - Während der Sommerferien fallen die Seniorennachmittage im Gemeindehaus...

Paßstelle ist auch hilfsbereit wenn's vorm Urlaub 'brennt'

Vor Reiseantritt Ausweise und Pässe überprüfen

Langen - Wer sich einen neuen Reisepaß ausstellen lassen will, sollte etwas Geduld haben... Dringend empfehlen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Paßstelle...

Hessentitel erneut verteidigt

Langener Rollkunstlaufpaar siegte zum vierten Mal

Langen - Am Wochenende des 30. Juni und 1. Juli fanden die diesjährigen Hessischen Landesmeisterschaften im Rollkunstlaufen im Landesleistungszentrum in Darmstadt statt...



Umfangreiche Baurbeiten finden zur Zeit auf dem Platz am Musikpavillon statt. Dort sind die Feienspiele in vollem Gange...

Hut besser als Sonnenbrille

Langen - Sonne kann nicht nur der Haut, sondern auch den Augen empfindlich schaden...

Tennisanlage im Neurott geplant

Langen (rt) - Auf dem Gelände der Bundesanstalt für Flugicherung im Stadteil Neurott soll eine Tennisanlage mit drei Spielfeldern entstehen...

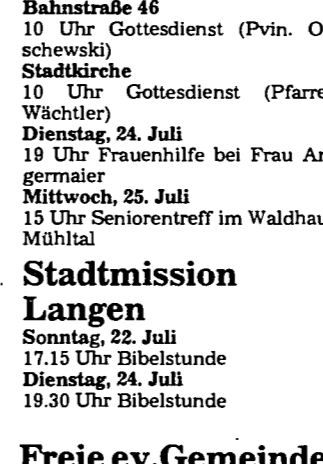
Kirchliche Nachrichten

- Sonntag, 22. Juli (6. Sonntag nach Trinitatis) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Schilling)...

DSCL-Segler startet nun international

Oliver Thumm segelt auf dem Wannsee

Langen - Vom 13. bis 18. August findet auf dem Wannsee in Berlin die Internationale Deutsche Jugendeisterschaft der Einhandbootsklasse „Europe“ statt...



Nach der Regatta in Rastatt hat Oliver Thumm die Teilnahme zur IDJW „Europe“ in Berlin geachtet.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 21. bis 27. Juli 1990

Horoscope section with zodiac signs: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische. Each entry includes a brief prediction.



Renate Mardeck und Renate List (im Hintergrund) bearbeiten im Zimmer 2 des Langener Rsthauses die Anträge auf Ausstellung von Euro-Pässen und Personalausweisen.

Flüstern im Sturm

DRAMATISCHER SÜDBAUFENROMAN VON BETTY LAYMAN RECEVEUR

Copyright by Verlag Arthur Moewig GmbH, Rastatt...

Adam wohnte zeitweise auf der Plantage flussaufwärts. Bei diesen Gelegenheiten wurde er unwissentlich im Abendessen nach Maison d'été eingeladen...

etwas zu tun, was du nicht auch selbst tun würdest. Zuerst hatten die Neger ihren neuen Herrn angestarrt, als sei er völlig verrückt...

„Ja, in meiner alten Stelle. Immer. Aber hier nicht.“ „Ich werde jemanden brauchen, wenn die Mazents umgezogen sind - jemanden, der sich für mich um das Haus kümmert...“



Zwei gute Freunde. Die 17-jährige Dressurreiterin des Langener Reit- und Fahrvereins, Katja Willers, und ihr Pferd „Donovan“...

Langener Wanderer im Hunsrück gefordert

Tagesausflug des Odenwaldklubs

Langen - Mit dem Bus führen die Wanderfreunde des Odenwaldklubs Langen in das Wandergelände Hunsrück-Mosel...

315 000 Mark für modernere Horträume

Hegweg und Zimmerstraße / Südliche Ringstraße folgt / „Aus“ für zwei Kastanien

Langen - Die Stadt Langen erwirbt drei seiner insgesamt sechs Kindertagesstätten um jeweils drei weiteren Hortraum, ohne dadurch zukünftig mehr Plätze anbieten zu können...

DRK lädt zur Gymnastik für Senioren ein

Langen - Interessierte Seniorinnen und Senioren treffen sich am 24. Juli, 10 Uhr, im Mehrzweckraum des DRK...

Senioren singen zweimal früher

Langen - „Singen und musizieren“ heißt es jeden zweiten und vierten Freitag im Monat für die Langener Senioren...

Rentenberatung

Langen (ast) - Die nächste Rentenberatung der Arbeiterwohlfahrt Langen findet am Mittwoch, 8. August, von 15 bis 17 Uhr...



Der Bürgermeister im Kindergarten. An der Seite von Sabine Cellies, Leiterin der städtischen Kindertagesstätte an der Nordendstraße...

Bei Haushaltsberatungen ist mehr Augenmaß erforderlich

CDU appelliert an die Stadtverordnetenfraktionen

Langen - „Endlich sind die Vorstellungen der CDU zur kommunalen Finanzpolitik in der Kämmerer- und Sachverständigenkommission...“

Geschirr mitbringen

Arbeiterwohlfahrt lädt zum Grillen ein

Langen (ast) - Die Arbeiterwohlfahrt Langen lädt zu ihrem diesjährigen Grillfest alle Mitglieder und Freunde herzlich ein...

Schmunzel-ECKE

Strandleben, Musikalität, Arrogant, Ganz nach den Geboten, Abhilfe

Ein Herr probiert in einem Schuhgeschäft endlos lange Schuhe an. Schließlich fragt der Chef der Verkäuferin, die eben mit einer neuen Ledung Schuhe auf den Armen aus dem Lagerraum kommt...

Ein Dominikaner- und ein Franziskanermonch wanderten miteinander durch ein Land. Als sie an einen Fluß kamen, sagte der stolze Dominikaner...

„Was geschieht“, fragt der Reporter, „wenn Ihnen ein Würfmling?“ „Das ist rasch gesagt“, erwidert der Messerwerfer...

„Angeklagter, warum in aller Welt werden Sie denn immer wieder rückfällig?“ fragt der Richter. „Das ist krankhaft, Herr Richter. Immer, wenn ich einen Tresor hebe, kriege ich den Brechreiz!“

Sie verwöhnt ihren vom Büro heimkehrenden Mann abends immer mit vorgewärmtem Pantoffeln und einem guten Essen. Nach einem Ehestritt...

RÄTSEL-RATEN

Chess puzzle: Schachaufgabe Nr. 30. Weiß am Zug gewinnt. Kontrollellung: Weiß: Kb8, Sd3, Bb6 (3). Schwarz: Kd8, Lc8 (2).

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: al - ber - ben - chen - dampf - de - des - ent - fel - fen - fer - fer - hor - i - kas - keit - ker - kir - ler - lo - loh - lum - lungs - men - neun - nung - pen - reusch - rück - sömm - schled - schla - schla - schwer - se - se - ser - sichts - sie - sig - stan - ter - un - un - wick - wür - zeln - zuk - zik - sind 13 Wörter...

Besuchskarte

Welche Oper liebt diese Dame? Trude Nisot Island.

Stürme und Anker

Von Robert Jung

Der Bewerber für den Motorbootführerschein sitzt vor einem gestrenghen Prüfer, dessen Vorliebe darin besteht, recht verfangliche Fragen zu stellen.

„Gar keine Frage“, lächelt der Kandidat siegesbewußt. „Da schnapp ich mir den zweiten Anker und werfe ihn dem ersten nach. Nichts leichter als das.“

So könnte es sein!

Paulchen ist sauer. „Wenn ihr mein Taschengeld nicht eröhrt“, droht er seinen Eltern, „erzähle ich allen Leuten, wie wenig Papa verdient und wie alt Mama wirklich ist!“

„Mutti, Mutti, alle Leute lachen über meine große Füße!“ - „Unsin, deine Füße sind gar nicht so groß. Nun sei so lieb, siele deine Schuhe in die Garage und komm rein, damit wir essen können!“

Friedrich sitzt ein älterer Herr auf der Parkbank, als ihm plötzlich ein Fußball gegen das Schienbein knallt. Wütend ruft er den in der Nähe spielenden Jungen zu: „Könnt ihr denn nicht woanders spielen?“

An der Kreuzung

Der junge Mann hält mit seinem Wagen an einer Verkehrsampel. Als das Licht grün wird, kann er sein Auto nicht mehr in Gang bringen.

Pisa

„Da sehen Sie den Schiefen Turm von Pisa“, sagt der Fremdenführer und weist stolz auf das Bauwerk.

Immer sparsam

Ein Restaurant im frühen Abend ein Restaurant in London. „Was kostet das Abendessen?“ fragt er den Kellner.

Die Niederlage

Der Löwe wühlte sich wieder einmal in seiner Würde bestigt. Er geht zur Giraffe und fragt: „Wer ist dein König?“

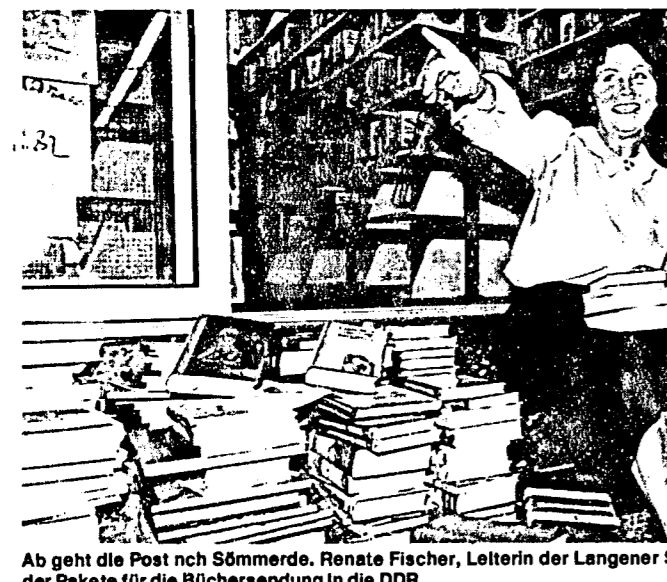
Der Traum

Zwei Freunde treffen sich. Sagt der eine: „Du, Paul, heute nacht habe ich von deiner verstorbenen Frau geträumt.“

Bücherpakete für Sömmerda

Langener Stadtbücherei unterstützt Ausleihe in DDR

Langen - Zwei große Pakete, prall gefüllt mit Lesefutur, hat die Langener Stadtbücherei in dieser Woche in die DDR geschickt.



Ab geht die Post nach Sömmerda. Renate Fischer, Leiterin der Langener Stadtbücherei, beim Zusammenstellen der Pakete für die Büchersendung in die DDR.

Silbenrätsel

Aus den Silben: as - as - au - be - chi - cis - de - de - del - drei - e - e - ei - er - fen - ge - gel - hen - hop - i - i - is - i - mie - ne - ne - ne - ne - nung - re - re - re - re - sen - si - sie - sus - to - to - to - tum - un - war - wer - sus - 20 Wörter...

Mikrätsel

Unterstehende Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen.

Silbenwurm

refingeleuchmorbokuster wetnordroblitzgenertis lichtigmondgenitts

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Grid for a Scandinavian crossword puzzle with clues in German.

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die bestehenden Begriffe der Reihe nach gelesen, einen Ausspruch von Chemisso ergeben.

Im Handumdrehen

Von den folgenden Wörtern streichen Sie jeweils den Anfangsbuchstaben und fügen dafür einen anderen Endbuchstaben hinzu, so daß sich neue sinnvolle Wörter ergeben.

Aufösungen aus der vorigen Nummer

Schach: 1. Kf5 - f6, c7 x d6; 2. Kf6 - e7, d6 x c5; 3. Se4 - f6 matt.

Im Handumdrehen: Turm - Redirein - Mai = Mini.

Mikrätsel: Katalog, Anlasser, Baldrian, Inder, Nathan, Einfall, Tebelle, Torbogen = Kabinett.

Silbenwurm: Fernrohr, Teleskop, Nebelhorn, Sturmbeil, Feuerschiff, Kreuzkompass, Schwedenrätsel

Word search grid with letters and words to find.

Elektro-Anlagen STECH
 Fachgeschäft für Elektrotechnik
 Ausführung von Elektroanlagen aller Art
 Lieferung + Montage von Elektrogeräten u. Lampen
 Kundendienst + techn. Beratung
 6070 Langen/Hessen
 Wiesgäbchen 44
 0 61 03 / 2 25 81
 0 61 03 / 2 24 11

Zimmerei Hunke
 Altbauseinrichtung · Fassadenverkleidung ·
 Deckgebälk · Dachstuhlreparatur · Dachstuhl-
 stärkebau · Giebeln · Vordächer · Winter-
 gärten · Pergolen · Gerüstbau
 Norbert Hunke - Neckarstraße 54 - 6070 Langen
 06103 / 5 26 39 - priv. 2 51 80

**Damen-Loden-Mäntel
 Röcke und Trachten-
 blusen.**
 Damen- und Herren-
 Hüte und -Kappen.
Platzmadel M. Keil
 Bahnstraße 65, 6070 Langen
 Telefon 2 31 08

Die Kriminalpolizei rät:
**Kennzeichnen Sie
 Ihre Wertgegenstände.**
 Notieren Sie sich die Erkennungszeichen ihrer
 Wertsachen. Fotografieren Sie Gegenstände,
 die schwer zu beschreiben sind. Hinterlegen
 Sie die Beschreibungen und Fotos der
 Wertsachen an einem sicheren Ort
 (z.B. Banksafe).
 Wir wollen, daß Sie sicher leben.
 Ihre Polizei

**Langener Steinmetzbetrieb
 Grabmal-KUHN**
 vorm. Schäfer
 Bildhauer und Steinmetzmeister
 Langen, Stadt Ringstr. 16a, Friedhofstr. 36-38
 Telefon 2 23 11
**GRABMÄLE IN ALLEN FORMEN, FARBEN
 UND GESTEINSARTEN**

H. STEITZ GMBH
 Malergeschäft
 VOLLWÄRMESCHUTZ · VERPUTZ
 ANSTRICH · LACKIERUNG · TAPAZIEREN
 Hehrichstr. 32, Tel. 0 61 03 / 2 28 42

**Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung
 Ihre neue Wanne
 in 3 Stunden.**
 Ohne Ausbau der alten Wanne.
 Ohne Fliesenarbeiten.
J. BÄRTL
 Wanne auf Wanne
 Schafgasse 7 - Telefon 2 34 01
 6070 LANGEN/HESSEN

Rainer Schüller
 MALERMEISTER
 ● Putz- und Trockenbau
 ● Wärmedämmung
 ● Fassadenrenovierung
 ● Maler- und
 Tapazierarbeiten
 ● Teppichböden
 6070 LANGEN · An der Koberstadt 6
 (Steinberg) · Telefon 061 03/266 51

**Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick
 FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH**

LANGEN
Ärztlicher Sonntagsdienst
 Samstags ab 7 Uhr, bis montags 7 Uhr.
 Notdienstzentrale,
 Telefon 5 21 11 und 1 92 92
 Mittwoch, 25. Juli 1990
 Dr. Block, Darmstädter Str. 38, Tel. 2 34 64
Apothekendienst
 Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst
 beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30
 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

Fr., 20.7.	Rosen-Apotheke Bahnstr. 119, Tel. 2 30 61
Sa., 21.7.	Spitzweg-Apotheke Bahnstraße 102, Tel. 2 52 24
So., 22.7.	Garten-Apotheke Gartenstraße 82, Tel. 2 11 78
Mo., 23.7.	Einhorn-Apotheke Bahnstr. 69, Tel. 2 26 37
Di., 24.7.	Löwen-Apotheke Bahnstr. 31-33, Tel. 2 91 86
Mi., 25.7.	Apotheke am Lutherplatz Lutherplatz 9, Tel. 2 33 45
Do., 26.7.	Braun'sche-Apotheke Lutherplatz 2, Tel. 2 37 71

DREIEICH
Ärztlicher Sonntagsdienst
 21. und 22. Juli 1990:
 Notdienstzentrale Dreieichenhain
 Ringstraße 114 (Ecke Halner Chaussee)
 Telefon 06103 / 8 10 40
 Mittwoch, 25. Juli 1990
 Dr. Dr. Stüber, Dreieichenhain, An der Trift 35, Tel.
 7 93 86
Apothekendienst
 Fr., 20.7. Fichte-Apotheke
 Sprendlingen
 Frankfurter Str. 37, Tel. 3 30 85
 Sa., 21.7. Adler-Apotheke
 Götzenhain
 Langener Str. 18, Tel. 8 56 03
 und Stern-Apotheke
 Sprendlingen, Damaschkestr. 4-6
 Tel. 3 19 80
 So., 22.7. Löwen-Apotheke
 Sprendlingen
 Hauptstr. 54-56, Tel. 6 16 30
 Mo., 23.7. Brunnen-Apotheke
 Dreieichenhain
 Fahrgasse 5, Tel. 8 64 24
 Di., 24.7. Breitensee-Apotheke
 Sprendlingen
 Hegelstr. 62, Tel. 3 37 14
 und Offenthal-Apotheke
 Offenthal, Mainzer Str. 8-10
 Tel. 06074 / 71 51
 Mi., 25.7. Rosen-Apotheke
 Dreieichenhain
 Hanaustr. 2-12, Tel. 8 68 64
 Do., 26.7. Stadt-Apotheke
 Sprendlingen
 Hauptstr. 19, Tel. 6 73 32

EGELSBACH
Ärztlicher Sonntagsdienst
 Samstags ab 7 Uhr, bis montags 7 Uhr.
 Notdienstzentrale
 Telefon 1 92 92 und 5 21 11
 Mittwoch, 25. Juli 1990
 Dr. Krämer, Bahnstr. 21, Tel. 4 92 63

Wichtige Rufnummern

Dreieich-Krankenhaus	5 80
DRK-Krankentransport	2 37 11
Polizei-Notruf	1 10
Feuerwehr-Notruf	1 12
Polizei Langen	2 30 45
Polizei Dreieich	6 10 29
Feuerwehr Langen	2 20 07
Feuerwehr Egelsbach	4 92 22
Feuerwehr Dreieich	6 11 22
Funk-Taxi Langen	7 77 77
Ihr Taxi-Ruf in Langen	6 66 66
Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Langen	20 61 48
Dreieich	60 20
Egelsbach	4 25 83
Sonntagsdienst der Stadtschwester Zentrum Gemeinschaftshilfe Langen	2 20 21
Pflegedienst Dreieich	8 44 39

Apothekendienst
 Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft
 beginnend Samstag, 13.00 Uhr

Fr., 20.7.	Rosen-Apotheke
Sa., 21.7.	Spitzweg-Apotheke, Langen
So., 22.7.	Egelsbach-Apotheke
Mo., 23.7.	Einhorn-Apotheke, Langen
Di., 24.7.	Löwen-Apotheke, Langen
Mi., 25.7.	Apotheke am Lutherplatz, Langen
Do., 26.7.	Braun'sche Apotheke, Langen

JÜRGEN RINKER
 Erbitte Kontaktaufnahme unter Tel. Wickhausen 06150-81970
Omnibusbetrieb LUDWIG RATH
 Rheinstraße 79 u. Im Geisbeum 4 · 6073 EGELSBACH
 Telefon 0 61 02 / 4 91 50
 Busse bis 25 + 38 Plätze
 für Reisen, Ausflüge und alle Gelegenheiten

**RAUMAUSSTATTUNG
 J. K. BACH**
 Bodenbeläge · Teppiche · Gardinen
 Dekorationen
 6070 LANGEN · Fahrgasse 17
 Telefon 0 61 03 / 2 25 12

**Hier könnte Ihre Anzeige
 platziert sein!**
**Pro Erscheinungstermin
 DM 35.-**
 zzgl. MwSt.

LVM **Heidrun Beuchert**
 Versicherungen
 Heinrichstraße 35
 Telefon 2 41 37
 Mo.-Fr. 9.00-12.00
 15.00-18.00 Uhr
 Die Versicherung mit
 den niedrigsten Beiträgen
 und der höchsten Rück-
 vergütung.
**Kfz-Zulassungs-
 dienst im Hause**

Kunststoff-Fenster
 • für Alt- und Neubau •
WERKMANN, JOST U. GÄRTNER
 Kunststoff-Fenster u. Jalousietten GmbH
 Weserstraße 16 · 6070 Langen · Tel. 2 34 68

Christa Moden
 Sie finden bei mir in reicher Auswahl
Damen-Oberbekleidung
 namhafter Hersteller
Röcke, Hosen, Blusen, Pullover
 bis Größe 44
Wassergasse 12, Langen, Telefon 2 77 56

Pietät KARL DAUM
 Erd-, Feuer-, See-Überführungen
 Sarglager · Sterbewäsche · Zierurnen
 Ausführung kompletter Beisetzungen
 Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch
 Fahrgasse 1, 6070 Langen, Telefon 2 29 68

**Arbeitslos-
 Jugend-Los?**
 Das Zwangslos in der Tasche und den Schulabgänger. Wer in
 dann Stempel geben - da unserem Land auf die Zukunft
 macht sich statt Lust auf den sechste, mehr die Jugend eine
 Beruf gefährlicher Frust bereit bei
 Chance geben.
 Infos bei uns, bei Jugendlos oder
 bei den Jugendlos-Verbandsstellen.
 Tel. 440 809
 Bundesverband Jugendlos e.V.
 Langener Straße 4
 60500 HANAU

**Die Anzeige
 ist die Königin
 der Werbung**

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten
 6070 Langen
 Neckarstraße 19a · Telefon 0 61 03 / 2 21 87

Gebr. SCHNEIDER
 Rollendruckerei
 Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium
 Rollläden, Rollläden, Scherengitter, Markisen
 Fertigeinbauelemente zum nachträglichen
 Einbau - Reparaturen
 Anerkannter Fachbetrieb im Bundesver-
 band Deutscher Rollädenhersteller e. V.
 Außenbüro SO 18 · o. d. Darmst. Ldstr.
 6070 Langen · Telefon 2 38 79

**Die Kriminalpolizei rät:
 Kennzeichnen Sie
 Ihre Wertgegenstände.**
 Notieren Sie sich die Erkennungszeichen ihrer
 Wertsachen. Fotografieren Sie Gegenstände,
 die schwer zu beschreiben sind. Hinterlegen
 Sie die Beschreibungen und Fotos der
 Wertsachen an einem sicheren Ort
 (z.B. Banksafe).
 Wir wollen, daß Sie sicher leben.
 Ihre Polizei

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers
 Erd- und Feuerbestattungen - Überführung
 Im In- und Ausland - Erledigung aller For-
 malitäten - Tag und Nacht, auch sonn- und
 feiertags erreichbar.
 6070 Langen, Mörfelder Landstraße 27
 Telefon 06103 / 7 27 94 oder privat 2 53 85

**Kauf
 Wohlfahrtsbriefmarken**
 Hilfe, die ihr Ziel erreicht.
 Zeig beim Porto Herz & Verstand:
 Kauf Wohlfahrtsbriefmarken
 Hilfe, die ihr Ziel erreicht.

Langener Zeitung
 Die Heimatzeitung für alle!
 Auch für Ihre Anzeige!

HERTH & BRAUN
 Malerbetrieb
 ● Lackierung
 ● Anstrich
 ● Tapezierarbeiten
 ● Fußbodenverlegung
 ● Fassadenrenovierung
 LANGEN, Wassergasse 11
 Telefon 0 239 02

**HERBERT
 KIRCHHERR**
 Aachener u. Münchener
 Versicherungen
 Schillerstraße 10 · Langen
 Telefon 06103/28 93

JÜRGEN RINKER
 Erbitte Kontaktaufnahme unter Tel. Wickhausen 06150-81970
Omnibusbetrieb LUDWIG RATH
 Rheinstraße 79 u. Im Geisbeum 4 · 6073 EGELSBACH
 Telefon 0 61 02 / 4 91 50
 Busse bis 25 + 38 Plätze
 für Reisen, Ausflüge und alle Gelegenheiten

**Hier könnte Ihre Anzeige
 platziert sein!**
**Pro Erscheinungstermin
 DM 35.-**
 zzgl. MwSt.

GRAF
 Blumenfloristik · Pflanzen
 Heim- und Gartenbedarf
 6072 Dreieich Solmsche Weiherstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61
 Darmstädter Str. 10 · Tel. (06103) 8 21 61
 6070 Langen vormals Blumen-Schiededanz
 Bahnstraße 9, Tel. (06103) 2 38 38
 Telefax (06103) 8 40 69

Der Kreis Offenbach trauert um Herrn
Kurt Göhr
 Träger der Ehrenplakette des Kreises Offenbach
 der am 13. Juli 1990 im Alter von 59 Jahren verstorben ist.
 Der Verstorbene war seit 1968 Abgeordneter des Kreistages.
 Von 1977 bis 1989 war er Vorsitzender des Ausschusses für
 Europäische und Kulturelle Angelegenheiten. Daneben war er in
 der Zeit seiner Abgeordnetentätigkeit Mitglied in den Ausschüs-
 sen für Arbeit, Wirtschaft und Energie, für Gesundheit und Sport
 sowie für Bau und Planung.
 Herr Göhr hat in diesen über zwanzig Jahren mit aller Kraft zum
 Wohle der Kreisbevölkerung gewirkt und für die Entwicklung des
 Kreises Offenbach wesentliche Impulse gegeben.
 Er hat sich um den Kreis Offenbach und seine Bürger verdient
 gemacht. Mit Kurt Göhr haben wir einen allseits geschätzten,
 hochgeachteten Freund und Kollegen verloren. Wir werden sein
 Andenken stets in Ehren halten.
 Für den Kreistag **Willi Brehm** Kreisstadtsvorsitzender
 Für den Kreisausschuß **Dr. Friedrich Keller** Landrat

NACHRUF
 Wir nehmen Abschied von unserem langjährigen Mitglied
Kurt Göhr
 Er war viele Jahre unser 1. Vorsitzender und wurde Ehrenvorsitzender
 aufgrund der Verdienste, die er sich nicht nur bei der Realisierung des
 Langener Naturfreundehauses erworben hat. Wir werden ihm ein ehren-
 des Andenken bewahren.
**Touristenverein „Die Naturfreunde“
 Ortsgruppe Langen e. V.**

Herzlichen Dank sage ich allen Verwandten, Freunden und Nachbarn, die
 durch ihre Anteilnahme beim Heimgang meiner lieben Mutter
Anna Karoline Harth
 geb. Werner † 13. 3. 1909 † 8. 7. 1990
 mit Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden ihrer gedachten.
 Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächter für die trostreichen Worte,
 Herrn Dr. Schreiber für die lauge ärztliche Betreuung und der Altenpen-
 sion Sonne in Vielbrunn für die liebevolle Pflege.
 In stiller Trauer:
**Manfred Harth
 Gisela Schmid**
 Langen, Hugelstraße 28, im Juli 1990

Gerhard Witke
 entgegengedruckt wurden.
 Auch für die zahlreichen Beweise der Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz, Blumen-
 und Geldspenden sowie allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben, danken wir herzlich.
 Anita Witke
 Sohn Thorsten
 sowie alle Angehörigen
 6070 Langen, Uckerhausergasse 8

DANK EUCH ALLEN
 für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft,
 für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben,
 für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten,
 für eine stumme Umarmung,
 für Blumen, Kränze und Geldspenden,
 beim Abschied von unserem
KURT GÖHR
 Irene Göhr mit Familie
 6070 Langen, Stresemannring 3, im Juli 1990

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Tode meines
 lieben Mannes
Albert Frommhold
 * 1. November 1907 † 1. Juli 1990
 sage ich herzlichen Dank.
 Die Beisetzung fand auf dem Friedhof in Langen statt.
**Anna Frommhold geb. Weiß
 und alle Angehörigen**
 6070 Langen, Weißdornweg 59

Unsere tiefempfundene Dank sagen wir allen Verwandten, Freunden
 und Nachbarn, die uns ihre Anteilnahme und Verbundenheit in so vielfälti-
 ger Weise beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Ludwig Steitz
 entgegengedruckt haben und ihn zur letzten Ruhestätte begleiteten.
 Unser herzlichster Dank gilt ebenso Herrn Pfarrer Kades für die tröstenden
 Worte und den Schulkollegen des Jahrgangs 1902/03.
 In stiller Trauer:
**Ida Steitz
 Horst Meyer und Frau Hedelore geb. Steitz**
 Langen, Nordendstraße 2, im Juli 1990

Pietät Sehring
 Inh. Peter Küppers
 Erd- und
 Feuerbestattungen
 Überführungen
 Sarglager
 6070 LANGEN/HESSEN
 Mörfelder Landstraße 27
 Telefon 0 61 03 / 7 27 94
 oder privat 2 53 85
 Erledigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar

Betriebsferien vom 30. 7.-28. 8. 1990
Schuhmacherei Vollhardt
 Inhaber Gernot Schally
 Frankfurter Straße 33, 6070 Langen, Tel. 06103 / 2 43 55

Wir machen Urlaub
 vom 23. Juli bis 12. August 1990
Dr. med. J.W. Hecker
 Praxis für Chirurgie - Plastische Chirurgie
 6070 Langen, Wingerstraße 5

Zimmermann
Trauerkleidung
 für Damen und Herren finden Sie bei uns
 in großer Auswahl und allen Größen.
 Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in
 Rüsselheim: Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
 Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21

**Amtliche
 Bekanntmachungen
 der Stadt Langen**

Öffentliche Bekanntmachung
 Betr.: Jahresrechnung Haushaltsjahr 1988; Entlastung des Magi-
 strats
 Gemäß § 114 Abs. 1 der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) hat
 die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Langen in der Sitzung
 am 5. Juli 1990 folgenden Beschluß gefaßt:
 1. Die geprüfte Jahresrechnung 1988 wird in Einnahmen und Aus-
 gaben festgesetzt auf Verwaltungshaushalt 64 626 058,51 DM,
 Vermögenshaushalt 23 739 337,82 DM.
 Der Jahresabschluß beinhaltet einen Überschub von 1 371 447,55
 DM, der gemäß § 40 Abs. 3 Satz 2 GemHVO der allgemeinen Rück-
 lage zugeführt wurde.
 2. Dem Magistrat wird gemäß § 114 HGO für die Haushalts- und
 Kassentführung im Haushaltsjahr 1988 Entlastung erteilt.
 Die Jahresrechnung mit Erläuterungsbericht für das Haushaltsjahr
 1988 liegt zur Einsichtnahme vom 23. Juli bis 31. Juli 1990 während
 der Dienststunden (montags bis freitags von 8.00 bis 12.00 Uhr und
 montags bis donnerstags von 13.30 bis 15.30 Uhr) im Rathaus,
 Südliche Ringstraße 80, 1. Stock, Zimmer 109, öffentlich aus.
 Langen, 16. Juli 1990
 Der Magistrat der Stadt Langen
 Pitthan, Bürgermeister

Dr. med. Chr. Dworek
INTERNIST
 6070 Langen, Gartenstr. 24, Tel. 2 87 87
Praxisurlaub vom 30. 7.-17. 8. 1990
 Vertretung: Dr. Wenz, Tel. 2 33 31, Dr. Zubei, Tel. 2 28 28,
 Dr. Reuschenbach, Tel. 2 27 75 ab 6. 8. 90, Dr. Block nur
 bis 2. 8. 90, Tel. 2 34 64
 Wiedergebühren der Sprechstunde Montag, 20. August 1990

Das geeignete Café
 für Trauergesellschaften
 bis 50 Personen
TERRA SSEN-CAFÉ
 Im Singes 20 · 6070 Langen
 Telefon 06103 / 2 23 21

RICOH
 S 30149-
 Set
 Alle Funktionen automatisch.
 mit Film, Tasche u. Batterie.

**TOP
 FOTO**
 ALLES FÜR'S GUTE BILD
 Langen, Rheinstraße 37/39 · Am Lutherplatz

● DUSCHKABINEN
 ● BADMÖBEL
 ● SPIEGEL-
 SCHRÄNKE
 in großer Auswahl
 Verkauf bei Fachberatung
 auch zur Selbstmontage
Laforsch
 Holz- u. Sanitär GmbH
 Ferdinands-Porsche-Straße 1
 Telefon 069 / 49 50 77 78
 6050 Offenbach-Bieber/Waldhof

**DDR-
 Marktverkauf**
 Wir suchen seriöse Person, die
 mit unserem Firmen-Bus auf
 Plätzen, Märkten usw. in der
 DDR unsere Heimtextilien ver-
 kauft.
 - Beste Provision! -
 Tel. 06104 / 4 46 94, Frau Haak
 am Montag v. 8.00-12.00 Uhr

Reparaturen
 Fenster und Rolläden
 Telefon 06103 / 3 36 87
 gew.

FIAT
 Fiat Panda. Die tolle Kiste.
 Mitzetti, Offenthal, 06074/50064

WIR HEIRATEN
Werner Kammer
Sigrun Pascher-Kneißl
 6070 Langen, Teunusstraße 36
 Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 21. Juli 1990, um 15 Uhr in der Stadtkirche in Langen statt.

WIR HABEN GEHEIRATET
Thorsten Breitner  **Cornelia Breitner**
 geb. Langendorf
 8070 Langen, Dieburger Straße 68
 Für die erwiesenen Glückwünsche und Geschenke bedanken wir uns recht herzlich.

EVE KATHRIN
 * 16. Juli 1990
MONIKA DR. MICHAEL IHRIG
 Glockengasse 2
 6070 Langen

Ein herzliches Dankeschön
 allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns anlässlich unserer
silbernen Hochzeit
 mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude bereitet haben.
 Unser besonderer Dank gilt dem TV Blasorchester und Traditionsspielmannszug, dem TV 1862, dem SKV 77 und dem OGV sowie unseren Kindern und Sende für die tolle Überraschung.

Manfred und Isabella Seipel
 6070 Langen, Mehnstraße 17, im Juli 1990


Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer
Hochzeit
 sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, auch im Namen unserer Eltern, herzlichen Dank.
Ralph Wille und Frau Sabine
 geb. Haberl
 6070 Langen, Feldstraße 46, im Juli 1990

Herzlichen Dank
 möchte ich allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn sagen für die vielen Glückwünsche und Geschenke, die mir zu meinem
85. Geburtstag
 zuteil geworden sind. Ich habe mich sehr darüber gefreut. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Schilling, dem Jahrgang 1904/05, der Langener Volksbank und der Sparkasse Langen sowie der Firma Alfred Teves KG Frankfurt, für die erwiesene Aufmerksamkeit.

Heinrich Steitz
 Langen, Friedensstraße 15, im Juli 1990

AUTOVERLEIH Grabner
 • Pkw's in allen Klassen
 • Lkw's bis 7,5 t
 • Verschl. Umzugswagen
 SÜDL. RINGSTR. 13 - LANGEN
 TELEFON 06103/22288 - 22020
 UNFALL-SERVICE: Bei unverschuldetem Unfall rechnen wir die Mietwagenkosten direkt mit der gegnerischen Versicherung ab.

Joksch-moden
 EIN GLÜCK,
 DASS *Joksch-moden* SEINE
 HERABGESETZTEN PREISE
 NICHT VERÖFFENTLICHT...
 SO BLEIBT MIR
 DIE CHANCE!!


 Joksch-moden · Bahnstraße 30 · 6070 Langen
 Fachgeschäft für Individuelle Damenoberbekleidung



Meisterhafte Qualität
 Da legen wir viel Wert drauf. Mit der ALNO-Modellbauweise wird eine Küche mit massiven Eichenfronten und gewissermaßen handwerklicher Verarbeitung. Doch die Qualität hört nicht bei der Küche auf. Durch unsere intensiven Beratungsgespräche und der zenitmetrischen Planung wird eine Küche zu Ihrer Traumküche.

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS
 6072 Dreieich, Malenfeldstr. 15 + 34
 Telefon 06103 / 8 48 20

Gerd Steinbacher „Ihr Friseur“
 Ab 17. 7. wieder mit Top-Friseuse Inge
 Öffnungszeiten: Dienstag-Freitag 8.30-12.30 und 13.30-18.15, Samstag 8.00-13.00 Uhr.
 Heusenstamm, Tel. 06104 / 26 12

VERKAUF
 Märklin, Fleischmann, Trix, Roco + Arnold-Modellbahnen-Fachgeschäft, Hobby + Technik, DA-Werks, Messer, Park-Str. 31

Das Piano-Haus
 in Ihrer Nähe

Markenklaviere
 Informieren Sie sich unverbindlich. Günstige Finanzierung.

Musikhaus Siebenhüner
 6082 Waldorf, Tannenstr. 25
 06105 / 53 57

Geh mal wieder ins Kino
 UNSERE FILM-THEATER IN LANGEN (Telefon 06103 / 2 22 09) zeigen:
HOLLYWOOD 2. WOCHE
 Tägl. 20.30 Uhr + Sa./So. auch 15.30 u. 18.00 + Di. auch 15.30 Uhr, Fr.-Sa. auch 23.00 Uhr (12)
 Michael J. Fox u. Ch. Lloyd
Die beste Reise machen
 Sie zuletzt
FANTASIA 3. WOCHE (12)
 Tägl. 20.30 Uhr + Sa./So. auch 15.30 + 18.00 Uhr + Di. auch 15.30, Fr.-Sa. auch 23.00
 RICHARD GERE
PRETTY WOMAN
 JULIA ROBERTS
 KOMÖDIE
 EINE UNGEWÖNL. LIEBESGESCHICHTE
NEUES-UT ACHTUNG! DAS „SOMMER-FILM-FESTIVAL“ endet bereits am 25. 7. 1990!

Am 23. 7. 1990
Wiedereröffnung
IMBISS-DAUBER
 Südliche Ringstraße 42
 ● Im Ausschank Henninger Bräu ●
 6070 Langen, Tel. 2 93 02, Mo.-Sa. 10-20.30 Uhr

Paten gesucht!
 Kennen Sie schon den Vogel des Jahres 1989, den Teichrohrsänger?
 Helfen Sie uns, seine Überlebensräume, die Schilfzonen an Flüssen und Seen, zu sichern. Übernehmen Sie eine Patenschaft für den Teichrohrsänger!
 Informationen zur Aktion erhalten Sie beim Naturschutzverband DBV, Am Hofgarten 4, 5300 Bonn 1

Die Aktuelle QUAD INFORMATION
Sondermodell Panda pep
 DM 9 990,-
 Panda 750 L jetzt als Sondermodell pep mit 770cm³ 25 kW/34 PS, Fire-Motor, bedingt schadstoffarm nach Euro Norm. Wirtschaftlich wie eh und je.
 Mit diesen Angeboten macht Pandafahren Spaß:
 Superfinanzierung: Null Anzahlung, 2,5% Zinssatz, 48 Raten, 1. Rate DM 411,-, 2. Rate DM 411,-, 3. Rate DM 411,-, 4. Rate DM 411,-, 5. Rate DM 411,-, 6. Rate DM 411,-, 7. Rate DM 411,-, 8. Rate DM 411,-, 9. Rate DM 411,-, 10. Rate DM 411,-, 11. Rate DM 411,-, 12. Rate DM 411,-, 13. Rate DM 411,-, 14. Rate DM 411,-, 15. Rate DM 411,-, 16. Rate DM 411,-, 17. Rate DM 411,-, 18. Rate DM 411,-, 19. Rate DM 411,-, 20. Rate DM 411,-, 21. Rate DM 411,-, 22. Rate DM 411,-, 23. Rate DM 411,-, 24. Rate DM 411,-, 25. Rate DM 411,-, 26. Rate DM 411,-, 27. Rate DM 411,-, 28. Rate DM 411,-, 29. Rate DM 411,-, 30. Rate DM 411,-, 31. Rate DM 411,-, 32. Rate DM 411,-, 33. Rate DM 411,-, 34. Rate DM 411,-, 35. Rate DM 411,-, 36. Rate DM 411,-, 37. Rate DM 411,-, 38. Rate DM 411,-, 39. Rate DM 411,-, 40. Rate DM 411,-, 41. Rate DM 411,-, 42. Rate DM 411,-, 43. Rate DM 411,-, 44. Rate DM 411,-, 45. Rate DM 411,-, 46. Rate DM 411,-, 47. Rate DM 411,-, 48. Rate DM 411,-
 Superleasing: 24 Monate, 20.000 km, DM 990,-
 Superleasing: 36 Monate, 30.000 km, DM 990,-
 Superleasing: 48 Monate, 40.000 km, DM 990,-
 Superleasing: 60 Monate, 50.000 km, DM 990,-
 Superleasing: 72 Monate, 60.000 km, DM 990,-
 Superleasing: 84 Monate, 70.000 km, DM 990,-
 Superleasing: 96 Monate, 80.000 km, DM 990,-
 Superleasing: 108 Monate, 90.000 km, DM 990,-
 Superleasing: 120 Monate, 100.000 km, DM 990,-
AUTOMILITZ!
 Meiner Straße 46 - 6072 Dreieich-Offenthal - Telefon 06074 / 5 00 64

HAINER WOCHENBLATT
 MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN
 Nr. 29 Freitag, 20. Juli 1990 Einzelpreis 1.- DM 94. Jahrgang



Besten und Werken machte einen Großteil der Ferienaktivitäten aus, und mit großer Begeisterung gingen die jungen Akteure ans Werk. Foto: rt



Es macht immer wieder großes Vergnügen, im Kreis durch die Luft zu fliegen. Stets gibt es eine Werteschlange, aber es kernen alle dran. Foto: rt

Zwei Wochen ungetrübter Freude finden ihren letzten Höhepunkt
 Die Dreieicher Ferienspiele gehen heute mit einer großen Fete zu Ende

Dreieichenhain (rt) - Für rund 350 Dreieicher Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren gehen heute zwei ereignisreiche Wochen zu Ende. Der letzte Tag der diesjährigen Ferienspiele der Stadt Dreieich ist angebrochen, und mit einer großen Fete auf dem Ferienspielgelände an der Breite Haagwegschneise gestaltet sich dieser Tag des Abschiednehmens noch einmal zu einem besonderen Höhepunkt.
 Seit vielen Jahren gibt es diese Ferienspiele, aber einen Andrang wie in diesem Jahr haben sie noch nicht erlebt. Kaum war im Februar der Termin bekannt geworden, da hagelte es bereits Anmeldungen. Um nicht schon einen Monat später „ausgebucht“ melden zu müssen, beschlossen die Verantwortlichen, die Teilnehmerzahl aufzustoßen.
 Dennoch gab es später Tränen bei denjenigen, die nicht mehr teilnehmen konnten, denn irgendwann ist eine Grenze erreicht. Die Kinder wollen und sollen verantwortungsvoll betreut werden“, erklärte Sabine Schwarz, die Organisatorin der Ferienspiele. „Dazu muß ausreichend Platz vorhanden sein, und es sind entsprechend viel Betreuerinnen und Betreuer erforderlich. Vielfältig war das Angebot der Aktivitäten. Dabei legte man großen Wert auf Exkursionen und Ausflüge sowie Betätigungen außerhalb des Ferienspielgeländes, um Massensammlungen zu vermeiden und die Spiele zu erleichtern.“
 Da gab es Radtouren in den Neuenburger Spielpark „Tannenwald“, Schwimmbadbesuche wurden gemacht, und auch auf der Mini-Golfbahn herrschte stets reges Treiben. Großausflüge führten zum Spielpark Lochmühle, und einen besonderen Reiz übten Nachwanderungen mit anschließender Übernachtung in Zelten auf die Kinder aus.
 Mittelpunkt freilich war das Gelände an der Breite Haagwegschneise, wo Hütten errichtet wurden, ein großes Zeit viele Möglichkeiten des Spiels und der Unterhaltung bot, gleichzeitig ein Schutz vor Regen gewesen wäre, der glücklicherweise ausblieb, wo zahlreiche Spielgeräte wie Schaukeln, Rutschen, Drahtseilbahn, Torwand und Karussell die Gewähr dafür gaben, daß die Zeit nicht zu lange wurde.
 Doch nicht der „Konsum“ von angebotenen Spielmöglichkeiten machte diese Ferienspiele so interessant für die Kleinen, sondern die Tatsache, daß Kreativität großgeschrieben wurde. Da wurden Masken gebastelt, Körbe geflochten, Accessoires für die Anschlußfeste kreiert, wurde gemalt und wurden T-Shirts bedruckt, um nur einige der Möglichkeiten zu nennen, mit denen Ideenreichtum und Fantasie der Kinder gefordert wurde.
 Viel Spaß machte auch ein Umzug durch Dreieichenhain zum Parkplatz am Sayn'schen Woog, wo anschließend ein großes Spielfest stattfand.
 Etwas waren auch Kinder aus der DDR, den Dreieicher Ferienspielen. Es waren neun Mädchen und Buben aus Delitzsch, einer Gemeinde mit großer Schadstoffbelastung, die sich auf dem Ferienspielgelände tummelten und eine für sie neue Welt erlebten, außerdem hatten sieben andere in einem Zeltlager ihre Freude.
 Verpflegt wurden die Ferienspieler durch eine Großküche aus Neu-Isenburg, und wenn man ihnen beim Tafeln zusah, wußte man, daß auch in dieser Hinsicht keine Wünsche offenblieben. So können die diesjährigen Ferienspiele wieder als ein großes Erlebnis für die Kinder und ein schöner Erfolg für die Verantwortlichen und die Betreuerinnen und Betreuer angesehen werden.



Hier sind kleine Korbmecher am Werk. Mit geschickten Händen werden die Weidenzweige gebogen und fechtgerecht miteinander verflochten. Foto: rt

Mit einer Familienanzeige
 Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.
Langener Zeitung
 Hauptgeschäftsstelle Langen
 Darmstädter Straße 26
 Telefon 2 10 11-12
 Öffnungszeiten:
 Montag-Freitag 8-12 Uhr,
 13-16.30 Uhr
 Weitere Annehmlichkeiten:
DREIEICHENHAIN:
 Schreibwaren-Lindner
 Solmsische Wehnerstraße 1
EGELSBACH:
 Schreibwaren-Wilke,
 Behnstraße 57
 Schreibwaren Kall,
 Ernst-Ludwig-Straße 43
 Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!
 Hier einige Beispiele:
 Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich.
Walter Sommer und Frau Ute
 geb. Finke
 Spredlingen, Hauptstraße 20
 25 mm hoch, 2spaltig, DM 22,28 *
 Wir danken allen, die uns anlässlich unserer
Silberhochzeit
 in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen.
Otto Silie und Frau Margot geb. Müller
 Dreieichenhain, Pfarrgasse
 40 mm hoch, 2spaltig, DM 36,48 *
 Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter
Stefanie
 Jürgen Ulrich und Frau Karin geb. Stier
 Offenthal, Taunusstraße
 40 mm hoch, 1spaltig, DM 18,24 *
 * Preise inkl. MwSt.

Keine Klagen über Festspiele

Dreieichenhain (fm) - Äußerst zufrieden mit dem bisherigen Verlauf der Festspiele im Dreieichenhainer Burggarten ist Bürgerhaushalt Gustav Halberstadt. „Wir haben bis jetzt noch keine Beschwerden von Anliegern bekommen. Ich rufe täglich bei der Polizei an.“ erklärte Halberstadt in der Dreieicher Magistratspressekonferenz. Die Veränderungen im schalltechnischen Bereich haben sich offensichtlich ausgeglichen. Im vergangenen Jahr hätte ein Anwohner wegen Lärmbelästigung geklagt. Das Ende der Festspiele kam damals dem Spruch des Gerichts zuvor.
 Obwohl schon eine Reihe von Karten verkauft war, wurde die für den morgigen Samstag nachmittags geplante Ballettvorstellung abgesagt. Das Tageslicht eigne sich nicht für Ballett, so der Bürgerhaushalt. Am Sonntag, 22. Juli, geht „Giselle“ allerdings planmäßig um 18 Uhr über die Bühne. „Wir wollen diese Aufführung eigentlich auch streichen, aber das können wir den Leuten nicht zumuten, die extra Karten für „Giselle“ gekauft haben“, meinte Halberstadt. Wer für Samstag nachmittags Karten für einen ersten Ticket für den Sonntag umtauschen.

Wohncontainer als Ausweg für Dreieicher Obdachlose?
 Kapazitäten der Stadt sind völlig ausgeschöpft

Dreieich (fm) - „Die Zahl der Obdachlosen in der Stadt steigt dramatisch an. Wir stehen vor einem ersten Problem.“ Nach den Worten von Bürgermeister Bernd Abeln sind in Dreieich derzeit etwa 50 Personen als obdachlos registriert, und die Tendenz ist steigend. „Die Situation zwingt uns zu raschem Handeln“, so Abeln. Der Magistrat sprach sich deshalb dafür aus, dem Beispiel Neu-Isenburg zu folgen und Wohncontainer zur Unterbringung der Obdachlosen aufzustellen.
 Die Kapazität der städtischen Obdachlosenunterkunft im Seegewann (Spredlingen) ist vollkommen ausgeschöpft. Mehrere Personen sind schon in Hotels untergebracht. „Aufgrund der uns vorliegenden Unterlagen ist in nächster Zeit damit zu rechnen, daß weitere 58 Personen durch die städtische Obdachlosenunterbringung in der Stadt unterzubringen sind“, heißt es in einem Bericht des Liegenschaftsamtes an den Magistrat. Die Stadt Dreieich ist gesetzlich dazu verpflichtet, den Obdachlosen ein Dach über dem Kopf zu besorgen. Aber wo? Weisere Einquartierungen in Hotels sind ob der bevorstehenden Messtermine fast unmöglich.
 Zu Beginn des Jahres sei ein so drastischer Anstieg der Obdachlosenzahl nicht abzusehen gewesen, so Bürgermeister Abeln. Den Hauptgrund für diese Entwicklung sieht er in den geduldeten Mietgesetzen, die dem sogenannten Eigenbedarf der Vermieter größere Chancen einräumen. Von den bislang gemeldeten Obdachlosen in Dreieich bebrachten 80 Prozent einen ausländischen Pass.
 Über mögliche Standorte für Container hat man sich im städtischen Amt für Liegenschaften, Wirtschaft und Verkehr schon ausführlich Gedanken gemacht. „Wir wollen nicht alle auf einen Platz stellen, damit ein Getto entsteht“, erklärte Abeln in der Magistratspressekonferenz. Leichter gesagt als getan. „Aus unserer Sicht sind hier lediglich zwei Grundstücke geeignet, und zwar die landwirtschaftliche Fläche im Anschluß an das Parkschwimmbad (gegenüber des Autohauses Georg von Opel) oder das Grundstück an der Hainer Chaussee (Dudda-Gelände)“, schreibt das Amt an den Magistrat. Die Standorte sind nämlich davon abhängig, ob Ver- und Entsorgungsleitungen gelegt werden können.
 Was die Kosten angeht, tappt man im Rathaus noch völlig im Dunkeln. Für Anschaffung und Aufstellung der Container - etwa 20 Stück - sind etwa 100.000 DM zu einem ersten Standorten für Container, Wirtschaft und Verkehr schon

Die Stadt kauft neues Fahrzeug
 Altpapier wird eingesammelt

Dreieich - Den Kauf eines neuen Transportfahrzeugs hat der Dreieicher Magistrat in seiner jüngsten Sitzung beschlossen. Rund 50.000 Mark wird die Neuananschaffung kosten. Die städtischen Gärtner benutzen den Wagen zum Transport von Geräten, die zur Pflege der öffentlichen Grünanlagen benötigt werden. Nach Angaben des Magistrats sei es nicht mehr rentabel gewesen, das Vorgängerfahrzeug (Baujahr 1982) reparieren zu lassen.
 Dreieichenhain - Getrennt von der Haus- und Sperrmüllabfuhr wird monatlich in allen Dreieicher Stadtteilen (außer Götzenhain) Altpapier abgeholt. Am Dienstag, 24. Juli, ist Dreieichenhain an der Reihe. Gesammelt werden Altpapier und Kartongegenstände aus Haushalten sowie aus Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben. Die Stadtverwaltung bittet darum, das Papier gebündelt und verpackt bereitzustellen, und zwar am Abfuhrtag bis 6 Uhr.

Verstärktes Angebot
 Hainer JuZ plant auch Wochenend-Fahrt

Dreieichenhain (fm) - Vor allem für die Altersgruppe der 13- bis 15-Jährigen bietet das Jugendzentrum an der Hainer Chaussee in Dreieichenhain jetzt ein verstärktes Angebot. Künftig stehen ihnen an den Montagnachmittagen zwischen 15 und 18 Uhr zwei Mitarbeiter zur alleinigen Verfügung. Geplant sind Touren mit dem Fahrrad und Ausflüge, beispielsweise ins Frankfurter Rebstockbad. Natürlich können die Jugendlichen auch die vielfältigen Möglichkeiten des Jugendzentrums nutzen (Werksstätten, Fotolabor, Computer).
 Für den Herbst ist außerdem eine Wochenend-Fahrt vorgesehen. Dabei sollen die Jugendlichen Gelegenheit haben, die Mitarbeiter des Jugendzentrums näher kennenzulernen. Interessierte Kids sind für Montag, 3. September, 15 Uhr, zu einem ersten Vorbereitungsgespräch eingeladen.



Internationale Spitzenkörper des Ballett der Lettischen Nationaloper Riga. Das Ensemble (hier bei der „Giselle“-Aufführung) trat noch viermal im Burggarten auf: heute abend und Samstag 20.30 Uhr „Schwanensee“, Sonntag 16 Uhr „Giselle“ und 20.30 „Schwanensee“. Foto: hki

Hainer Festival das größte seiner Art in Deutschland

1,3 Millionen-Etat / Auch für „kulturelle Randgruppen“

Dreieichenhain (hki) - Das größte Festival dieser Art in Deutschland - so tituliert Mirco von Specht die Festschele in der Burg Dreieichenhain. Geht es nach den Vorstellungen des Impressarios, so passieren bis zum 19. August rund 40 000 Besucher das Portal der Burg ruine.

Wer zum Beispiel die Giselle-Darbietung des Lettischen Nationalballets aus Riga miterlebte, der wird vermutlich trotz dürftiger Zuschauerkulisse begeistert den Burggarten verlassen haben. Das erste und einzige Deutschland-gast-spiel des Ensembles hielt ohne weiteres einen Vergleich mit den berühmten Kirov- oder Bolschoi-Ensembles stand. Ein angesehenes Feuilletonist schwärmte in seiner Rezension sogar von „Ballettjuwelen“ und „faszinierender Ballett-klassem“. Angesichts dieser Spitzenleistung fiel sogar die zu kleine Naturbühne nicht weiter ins Gewicht. Und auch das Ärgernis, ein komplettes Programmheft für alle Auf-führungen erstellen zu müssen, war anschließend schnell ver-schmerzt.

Das Hainer Festival ist nicht zuletzt abhängig vom Wetter. Denn anders als zum Beispiel in Bad Hersfeld fehlt bei Regen das schützende Kunststoffdach. Zwar steht das Bürgerhaus Sprendlingen ständig als alternativer Spielort zur Verfügung, doch von Specht weiß sehr wohl, daß die Leute natürlich vor allem wegen der imposanten Naturkulisse den Weg in die Hainer Altstadt an-treten.

Zurück geht die Festschele auf einen langgehegten Wunsch des Sprendlinger Bürgerhauses Gustav Halberstadt. Der Dreieicher Kulturpakt zeichnet für Technik und Organisation verant-wortlich, während von Specht die künstlerische Gestaltung obliegt und er allein das finanzielle Risiko der Veranstaltung trägt.

Der Etat beläuft sich auf 1,3 Mil-lionen Mark, und das Team Halberstadt/von Specht hofft, spätestens in sechs Jahren schwarze Zahlen schreiben zu können. So lange dauert es wohl, bis sich ein der-artiges Festival in der Kulturlandschaft der Festschele als der Kulturszene einen Namen gemacht hat. 1990 erfährt das Spektakel bereits seine dritte Auflage. Halberstadt ist auf einer kulturellen Tour de l'ave-nir.

Das Veranstalterduo, das sich nach Spechts Worten „blendend versteht“, hat heute ein Fest-spielprogramm auf die Beine ge-stellt, das in der Tat hinsichtlich seiner Vielfalt seinesgleichen in Deutschland sucht. Die Angebotspalette reicht im musikalischen Bereich von Musical, Oper, Ballett und Sinfoniekonzert bis hin zum Swing-Frühkonzert mit dem Glenn-Miller-Orchestra.

Die Shakespeare-Komödie „Der Widerspenstigen Zähmung“ (dies-mal in der traditionellen Form), die Nestoy-Posse „Der Talisman“, Mark Twains „Tom Sawyer“ und das Singspiel „Bericht für eine Akademie“ runden den Festschele-Kalender ab.

Während die Musicals „Hair“ und „West Side Story“ sowie die Shakespeare-Aufführung dank Herbert Herrmann und Simone Rethel nahezu ausverkauft sind, bedürfen besonders Ballett und



Kartenverkauf vor imposanter Kulisse. Während die Musicals und Shakespeares „Widerspenstige Zähmung“ nahezu ausverkauft sind, gibt es für die übrigen Veranstaltungen noch ausreichend Karten unter 20 0000. Foto: hki

Keine Terrassenhäuser auf dem „Alten Berg“

Bebauungsplan ist jetzt fertiggestellt

Dreieich - Ende Kunde für manchen Hausbesitzer auf dem „Alten Berg“ in Götzenhain. Der langsehnte Bebauungsplan, der ihnen den Weg zu einem An-oder-Neubau ebnet, ist jetzt fertig-gestellt. Der Satzungsantrag, der Magistrat hat bereits seine Zustimmung gegeben, muß im Oktober noch die letzte Hürde nehmen. Dann kommt er zur Vorlage ins Stadtparlament.

Das städtische Bauplan war aktiv geworden, nachdem sich die Bau-voorragen aus Götzenhain erhäuft hatten. Die großen Grund-stücke im Bereich Albert-Schweitzer-Straße/Bleiswiker Straße/Hai-ner Weg/Gleißberg hatten manchen Hausbesitzer von modernen Ter-rassenhäusern träumen lassen. Doch da spielte man im Rathaus nicht mit. „Manche wollen zwölf Wohneinheiten errichten“, er-klärte Baudezernent Dr. Walther Schliepe. Um solchen Vorhaben einen Riegel vorzuschieben, hatte das Parlament vor vier Jahren eine Veränderungssperre für den „Al-ten Berg“ verhängt.

Als sich die Mitarbeiter im Bauamt ans Zeichenbreit setzen, stand eines von Beginn an fest. Der Gebietscharakter mit dem alten Baubestand sollte erhalten blei-ben. Andererseits wollte man den Interessen vieler Anlieger nach baulichen Erweiterungen gerecht werden. In einer Bürgeranhörung und in Gesprächen mit den Grund-stücksbesitzern wurde ein Kompromiß gefunden, der sich im Bebauungsplan spiegelt. Neben Ver-gößerungen der Häuser läßt er auch die Teilung einiger Parzellen zu, die zusätzlich bebaut werden können. Bis zu 20 neue Häuser, im Höchstfall zweigeschossig, können in dem Gebiet errichtet werden.



Odenwaldklub Wanderfreunde Dreieich

Dreieichenhain - Kronberg im Taunus ist das Ziel bei der Wanderung am Sonntag, 22. Juli. Die Fahrt erfolgt mit Bus und Bahn des FVV. Abfahrt der ersten und zweiten Gruppe ist um 7.35 Uhr ab Dreieichplatz und es wird bis Hohermark gefahren. Dort beginnt die Wanderung, die für die erste Gruppe in fünf Stunden über das Rote Kreuz (Mittagsrast) nach Kronberg führt.

Die zweite Gruppe wandert zweieinhalb Stunden bis Kronberg. Die Busgruppe fährt um 8.35 Uhr ab Dreieichplatz ebenfalls bis Hohermark und wandert in einer Stunde und fünfzehn Minuten nach Kronberg. Mittagstast ist in der Gaststätte Hainerklause. Für den Nachmittag ist noch die Möglichkeit zu einer Wanderung oder ein Spaziergang ins Park von Kronberg. Schulräst ist um 15.30 Uhr im Gasthaus „Zum grünen Wald“ in Kronberg. Rückfahrt ist um 17 oder 18 Uhr geplant. Gäste sind herzlich willkommen. Anmeldung bei Wanderwart E. Walzer (Telefon 86638).

Jahrgang 1923/22

Dreieichenhain - Wir treffen uns am Mittwoch, dem 25. Juli, um 15 Uhr, am Alten Friedhof, wo dann unsern Schulkameraden Willi Winkel in der Weimarstraße zu besuchen.

Rockfete im Parkbad

Poolparty am 25. August mit drei Bands

Dreieich (fm) - Rockmusik-Fans können sich freuen: Am Samstag, 25. August, geht im Sprendlinger Parkschwimmbad zum zweiten-mal ein Open-air-Festival über die Bühne. Drei Bands, darunter die Dreieicher Lokalstationen Low Budget, werden den Besuchern ein „The great Rock n' Roll-Pool-party“ ordentlich einheizen. Die Rockfete beginnt um 18 Uhr und soll gegen 21.30 Uhr ausklingen.

Als Veranstalter zeichnet die Dreieicher Lokalstation (Bürgerhaus Sprendlingen). Die Organisation liegt in den Händen von Benjamin Halberstadt und Low Budget. Die Dreieicher Gruppe hatte im Vor-jahr die Premiere ins Leben geru-fen. Als Zuzug'er konnten die Or-ganizatoren die Glitter Twins ge-winnen. Die Band hat sich der Mu-sik der Rolling Stones verschrie-ben. Mit dabei außerdem Stone-way Two (Seligenstadt).

Der Badebetrieb läuft während des Konzerts uneingeschränkt wei-ter. Wenn's also angesichts der fetzigen Rhythmen zu heiß wird, kann sich mit einem Sprung ins kühle Naß abkühlen. Als Eintritt wird der normale Schwimmbadtarif erhoben.

Hallenbad bleibt einige Tage zu

Dreieich - Das Sprendlinger Hallenbad bleibt vom 23. Juli bis zum 2. September geschlossen.

Grund: die jährliche Generalar-beitigung und Reparaturarbeiten.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unsarer Hochzeit

danken wir, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich.
Helmut Ditzel und Frau Jutta gab. Müller

6072 Dreieich, Schießbergstraße 6, im Juli 1990

Spende kommt Ferienfreizeit Schwerstbehinderter zugute

„Hayner Weiber“ übergaben 4 000 Mark an Veranstalter

Dreieichenhain/Langen (hki) - Alle Jahre auf neue herrscht bei der Hainer Kerb an Pfingsten Jubel, Trubel, Heiterkeit. Über all dem Feiern vergessen die „Hayner Weiber“ freilich nicht, daß es in un-serer Gesellschaft Menschen gibt, die von derartigen Volksfesten ausgeschlossen sind. Der Zusam-menschluß Dreieichenhainer Frauen hat es sich deshalb zur Auf-gabe gemacht, die eigens aus-gedachte „Weiberkerb“ in den Dienst einer guten Sache zu stel-len.

Das in diesem Jahr eingenom-mene Geld kommt diesmal - zum dritten Mal - einer zwischengrup-pierten Ferienfreizeit von Schwerkinder-tagesstätten zugute. Schwerst-behinderten zugute. Schatzmeisterin Christel Aschhoff überreichte die-ser Tage einen auf 4 000 Mark do-kumentierten Scheck an Irene Hemm-von den Organisatorinnen. Bei ihnen handelt es sich um eine Gruppe ak-tiver und ehemaliger Mitarbeiter der Sonderkinder-tagesstätte

Schloß Wolfsgarten. Als formaler Träger fungiert das Deutsche Rote Kreuz (DRK).

Vom 5. bis zum 17. August findet die Sommerfreizeit zum siebten Mal in der Langener Residenz statt. Teilnehmer werden schwer- und mehrfachbehinderte Jugendliche und Erwachsene aus dem Kreis Offenbach sein. Mit dieser Aktivität soll den stark belasteten Eltern und Angehörigen die Gele-genheit gegeben werden, sich zu-mindest einmal im Jahr (kurzfris-tig) zu erholen.

Die Schwere der Behinderungen bedingt nach Angaben der Organi-satoren ein Betreuungsteilnehmer-Verhältnis von mindestens eins zu eins. Die Betreuer (aktive und eh-eimliche Erzieherinnen, Zivildienst-leistende, Praktikanten und Thera-peuten) lassen sich zum Teil von ihren Arbeitgebern für die zwei-wöchige Freizeit freistellen.

Ausflüge, Reiten auf einem Bau-erhof und Picknick heißen einige der Programmpunkte. Das Mit-tagessen spendet bereits seit mehr-eren Jahren die Firma Hartmann Party Service. Außer Aufräumen, Putzen und pflegerischen Arbeiten steht auch eine spezielle Nachwa-che auf dem täglichen Stunden-plan der Veranstalter.

Finanziell unterstützt wird das Unterfangen durch Spenden vom Lions-Club, von den Krankenkassen, dem Kreis Offenbach und deu Herkunftscommunen der Teilneh-mer. Die Räumlichkeiten der Son-derkinder-tagesstätte im Schloß Wolfsgarten werden von der Haus-herin Prinzessin Margaret von Hessen und bei Rhein sowie dem DRK zur Verfügung gestellt.

Weitere Spenden, auch zur Absie-cherung der Ferienfreizeit im Her-bst, werden gerne angenommen. Sie können auf das Konto Nummer 165 220 bei der Langener Volksbank eingezahlt werden.



Vor dem Pränizenzschloß im Schloß Wolfsgarten übergab Christel Aschhoff, Schatzmeisterin der „Hayner Weiber“, einen Scheck über 4 000 Mark an Irene Hemm (links), eine der Organisatorinnen der Schwerbe-hindertenfreizeit. Foto: hki



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion
2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 58

Freitag, 20. Juli 1990

Neue Sportstätte jetzt in Betrieb

Die Egelsbacher Schützen bauten sich selbst eine 25-Meter-Schießanlage

Egelsbach - Am vergangenen Freitag konnte der Schützenverein Egelsbach seine neugebaute 25-Meter-Schießanlage eröffnen. Da-mit steht den Egelsbachern er-st-mals eine derartige Sportanlage zur Verfügung. Auf diesem Schießstand können alle Sport-schießsportarten im Schützenhaus für das Sportschießen voll genutzt werden. Schießtage sind sonntags von 10 bis 12 Uhr und freitags von 20 bis 22.30 Uhr. Ein Sonder-train-ing für Jungen und Mädchen ab 12 Jahren, die jederzeit willkom-men sind, wird von Jugendleiter Michael Kühn freitags von 17 bis 20 Uhr abgehalten.

Am Freitagabend lud Schützen-voorstand Helmut Puchs die im Schützenhaus Anwesenden zu ei-ner kleinen Sektparty auf der neuen Schießanlage ein. Anschlie-

gend wurden alle aufgefordert mit der Sportstätte zwei Schuß ab-geben, um auf diesem Wege den neuen Schießstand aus der Taufe zu heben. Der beste Schuß eines je-deren wurde ausgewertet. Die Sie-ger, die einen Zehner schossen (es waren: Gerhard Lenz, Horst Kä-n-dig, Michael Kühn und Kreisschüt-zenmeister Karlo Becker) werden auf dem Eröffnungszinneller, ge-stiftet von der Familie Helmut Schöni-g, eingraviert. Als Erinne-rung wird dieser Teller in der neuen Schießanlage aufgehängt. Den meisten hatte dieses Schießen einfach mal Spaß gemacht und die einhellige Meinung war, daß dieser 25-Meter-Schießstand eine große Zukunft haben wird.

dieses großartigen Projekt zur Ver-fügung gestellt. Doch der Gedanke der Zusammengehörigkeit und ge-meinsam etwas derartiges zu lei-sten, ließ die harten Arbeiten und den vergessenen Schweiß zu teils angenehmen Stunden werden, deren man sich heute gerne erin-nerd.

Daß dabei etwas Vermünftiges herauskam, steht heute für jeden sichtbar da, aber auch der Schieß-standsarchitekt sowie der Bau-experte des Bauamtes hatten bei der Abnahme nichts zu bemän-geln. Dies wiederum war eine wei-tere Bestätigung und Befriedigung der Bauausführenden, auf die sie stolz sind. Auch einige Frauen der Schützen standen nicht abseits und versorgten bei Großereinsatz-

am Bau die Akteure mit einem warmen Mittagessen.

Trotz getaner Arbeit ist das Bau-werk noch nicht ganz fertig. Außen und innen soll noch verschönert werden. Jedoch können alle Schießstände im Schützenhaus für das Sportschießen voll genutzt werden. Schießtage sind sonntags von 10 bis 12 Uhr und freitags von 20 bis 22.30 Uhr. Ein Sonder-train-ing für Jungen und Mädchen ab 12 Jahren, die jederzeit willkom-men sind, wird von Jugendleiter Michael Kühn freitags von 17 bis 20 Uhr abgehalten.

Am Freitagabend lud Schützen-voorstand Helmut Puchs die im Schützenhaus Anwesenden zu ei-ner kleinen Sektparty auf der neuen Schießanlage ein. Anschlie-



Bürgermeister Heinz Eyben (r.) freut sich über den zahlreichen Besuch aus Langen, hier mit dem Fraktionsvorsitzenden Jochen Uhl mit Gatlin. Foto: ast



Wenn diese Wände reden könnten, würden sie sicher von sehr vielem Schwall belächelt, der in vier Jahren dort gelassen ist. Die Egelsbacher Schützen haben diese vorbildliche 25-Meter-Schießanlage in Selbsthilfe errichtet. Darauf können sie stolz sein. Foto: P

Radwegplanung wird fortgeführt

Egelsbach - Die Planung für ein 2,25 Kilometer langes Teilstück entlang der K 168 zwischen Egelsbach und Langen hat der Kreisausschuss in seiner jüngsten Sitzung in Auftrag gegeben. „Das Teilstück wird neu entstehende Radwege an der B 486 und der Südumgehung Egelsbach miteinander verbinden. Dadurch entsteht eine attraktive Radwegverbindung zwischen Langen und Egelsbach“, erläuterte Landrat Dr. Friedrich Keller. Zusammen mit dem Radweg soll nach Angaben des Kreisausschusses ein teilweise Rückbau der K 168 realisiert werden.



Mit „Kind und Kegel“ an der Waldhütte. Wie man sieht, waren viele „mim Redi de“. Foto: ast

Kirchenchor

Egelsbach - Der Chor der katholischen Kirchengemeinde St. Josef probt montags, 20 Uhr, im Pfarrsaal an der Mainstraße.

Aus den KIRCHEN

Evang. Burghochschule Dreieichenhain

Evangelische Burghochschule Dreieichenhain

Freitag, 20. Juli: 15 Uhr Alten-geburtskaffe im Gemein-de-haus, Fahrgasse 75.

Sonntag, 21. Juli: 18.30 Uhr Wo-chenschlußandacht in der Schloß-b Kirche Philippseich (Dekan Ru-dat).

Sonntag, 22. Juli: 10 Uhr Gottes-dienst mit Taufen in der Burghir- che (Dekan Rudat).

Pfarramt I: Pfr. Steinhäuser, Fahrgasse 57, Tel. 815 05. Pfr. Steinhäuser befindet sich vom 23.-25. Juli in Urlaub. Die Ver- tretung übernimmt Dekan Rudat.

Pfarramt II: Dekan Rudat, Nahrgangstraße 6, Tel. 8 98 74. Sprechzeiten der Pfarrer: dienst- tags von 18-19 Uhr, freitags von 9-10 Uhr sowie nach Vereinba- rung.

Sprechzeiten im Pfarramt- büro, Fahrgasse 57: montags bis freitags von 9-12 Uhr.

Kantorin: Christiane Willand- Kessler, Bahnstraße 51, Tel. 8 16 23 (Urlaub bis 22. 7. 1990).

Küster: Erwin Schröder, Fahr- gasse 57, Tel. 8 51 18.

Poststation Bahnstraße 32, Tel. 8 44 38.

Katholische Pfarramt St. Marien

Sa. 21. 7. 16.00 Beichtgelegen- heit in G6.

So. 22. 7. 9.30 Eucharistiefeyer in G6, 11.00 Eucharistiefeyer in Drh. Mo. 23. 7. 9.00 Hl. Messe in Drh. Di. 24. 7. 18.00 Rosenkranzgebet in G6. 18.30 Hl. Messe in G6. Mi. 25. 7. 15.00 Kommunionfeier in G6.

Do. 26. 7. 18.00 Hl. Messe in G6. Fr. 27. 7. 9.00 Hl. Messe in Drh. Sa. 28. 7. 14.30 Trauung des Brautpaares Dirk Wiegand und Renate Pampuch in Drh., 16.00 Beichtgelegenheit in G6.

So. 29. 7. 9.30 Eucharistiefeyer unter Mitwirkung der Männer-schola in G6, 11.00 Eucharistiefeyer in Drh., Taufteuer

Termine: Sa. 28. 7. 16.00 Ministranten- stunde Gruppe II in Drh. Öffnungszeiten der „Pfarrbücherei“ in G6: samstags und sonntags je 1/2 Stunde vor und nach dem Gottesdienst.

Beim Sommerfest der SPD gab's manche Überraschung

Musik, Unterhaltung und Quiz mit originellen Preisen

Egelsbach (ast) - „Nach getaner Arbeit ist gut sein“, hätte das Motto des SPD-Ortsvereins Egelsbach am vergangenen Sonntag lauten können. Im Bewußtsein, die Sitzungsperiode, erfolgreich abge-schlossen und wichtige Entschei-dungen auf den Weg gebracht zu haben - man erinnere an die Ent-scheidungen bezüglich der geplan-ten Sozialbauwohnungen in der „Obereigärten“, das neu zu erschlie-bende Baugebiet „Brühl“ sowie an

die Vorgehensweise bei der Sanie-rung des Berliner Platzes - konn-ten die Genossen beruhigt mit ihrem Sommerfest in die Sommer-pause gehen.

Mit ihrem Fest an der Waldhütte sorgten sie für einen gelungenen Ausklang der Sitzungsperiode, so daß selbst der unglückliche Zeit-punkt des Festes nach Beginn der Schulferien - nicht dazu führte, daß die Gäste ausblieben. Von den frühen Morgenstunden an ström-ten diese zahlreich zur Waldhütte, sei es zu einer kleinen Saue wäh-rend des Waldspazierganges oder auch zu einem längeren Aufent-halt.

Zu den Besuchern zählten auch Landtagsabgeordneter Matthias Kurth, Bürgermeister Heinz Ey-ben, Gemeinderätin Ellen Rühl sowie Genossen der umliegenden Gemeinden. Die Langener SPD war zahlreich vertreten, unter ihnen der Langener SPD-Fraktio-nsvorsitzende Jochen Uhl und die Jusos Langen/Egelsbach, die ihre Parteifreunde aus Reichenbach/DDR mitgebracht hatten.

Der Egelsbacher Ortsverein unter- hielt seine Besucher nicht nur mit Musik. Ein Quiz für Kenner von Egelsbach lockte mit vielen schönen Hauptgewinnen, wenn die Teilnehmer erfolgreich Stra-ßennamen von Egelsbach, wichti-ge Daten der Gemeinde, aber auch das Gewicht des Vorsitzen- den Rudi Moritz erraten konnten. Für die Kinder waren kleine Ü-berraschungen vorgesehen.

Heiterkeit bereitere eine Ver-losung, die die Teilnehmer, so der Vorsitzende, nicht allzu ernst neh-men sollten. Bei der Bekanntgabe der Gewinnern hoffte noch man-cher auf die angekündigte Traumpreise für zwei Personen, wurde dann jedoch, als es um die Überschreibung der Gewinne ging - in diesem Fall bestand er aus Schlaftabletten - die Warnung von Rudi Moritz erinnerte, der darauf hingewiesen hatte, daß es mit der Preis des Ortsvereins nicht zum Besten stünde. Die Überschreibung der Preise löste Lachsalven aus. Schucherme erhielt der Gewinner der „Creme für unten“, die Obst-schale war nichts weiter als eine Bananenschale, der Kinder-schereck zum Anfasen nur ein Waschlappen.

Das Sommerfest der SPD-Fraktio-n wachte sich die Gewinner des Art-ikelns „etwas fürs Loch“ kaum nach vorne. Beruhigt ging sie mit Nähe zu ihrem Platz zurück.

Ihre politischen Aufgaben wollen die Genossen über solchen ver-gangenen Stunden nicht vergessen. Am 30. Juli ist ein Gespräch mit dem Vorsitzenden des Abwes-erverbandes angesetzt.

Ehrenvolle Berufung für eine Egelsbacher Rollkunstläuferin

Melanie Wagner startet beim Deutschen Länderpokal

Egelsbach - Zur Teilnahme an überregionalen Wettbewerben haben sich Stephanie Priewe (REC Langen) und Melanie Wagner (SEG Egelsbach) aufgrund ihrer Erfolge bei den hessischen Meisterschaften, qualifiziert. Melanie Wagner wird am kommenden Wochenende beim Deutschen Länderpokal in Wuppertal in der Nach-wuchsklasse-Jugend starten, Stephanie Priewe fährt eine Woche später zu den Süddeutschen Mei-sterschaften nach Freiburg und startet ebenfalls in der Nach-wuchsklasse.

Für beide Läuferinnen ist dies der erste Einzelstart auf deutscher beziehungsweise auf süddeutscher Ebene. Beide möchten in ihrem Leistungsstand entsprechend - so gut wie möglich abschneiden. Da-bei sieht die Langenerin ihren Schwerpunkt bei der Kür, mit der sie in der Lage ist, Punkte zu sam-meln. Die Egelsbacherin muß ihre Chancen aus der Pflicht nutzen.

Bereits im vergangenen Jahr fielen die Sportlerinnen bei Hessischen Anfänger- und Neuling-wettbewerb mit guten Leistun-gen auf und wurden in den vom Hessischen Rollsport-Verband neu eingerichteten Nachwuchskader aufgenommen. Sie hatten dadurch die Möglichkeit, wöchentlich ein-mal im Landesleistungszentrum mit den hessischen Honorartrainern zu trainieren. Sicherlich hat ihnen das viel gebracht, besonders in der kalten Jahreszeit, aber es sollte doch einmal erwähnt werden, daß die Heimtrainer Margit Molt (Langen) und Hanno Halloch (Egelsbach) großen Anteil an Er-

folg der beiden haben. Ihr Wer-dungsbeweis, daß es in ganz Hes-sen förderungswürdigen Nach-wuchs gibt; man muß ihnen nur Zeit lassen, sich zu entfalten und nicht auf Biegen und Brechen den schnellen Erfolg suchen.

Ganz schnell, wie sich die jungen Sportlerinnen auch plaziieren werden: auf nationaler Ebene sind die Anforderungen ungleich schwerer als im Schutze der heimischen Kirchturnspitze, aber ein ver-heißungsvoller Anfang ist gemacht, um an die alten Erfolge ihrer Ve-reine anzuschließen.

Beide Mädchen freuen sich über ihre neue Aufgabe, leid tut ihnen nur, daß sie nicht miteinander fahren können. Im Wettkampf zwar Konkurrentinnen, aber privat gute Freunde. So wird sicher eine der anderen die Daumen drücken.



Roger Bätian herrschte am vergangenen Sonntag rund um die Waldhütte, wo die Egelsbacher Sozialdemokraten mit ihrem Götzen ein Sommerfest feierten. Foto: ast

Hundefreunde laden zum Grill

Egelsbach - Schon heute macht der Verein der Hundefreunde auf eine Veranstaltung aufmerksam, die am Samstag, dem 4. August, am Vereinsausflug auf dem Übungs-gelände nahe der Autobahnbrücke stattfindet. Ab 10 Uhr glüht dann die Holzkoche, im Anschluss die Würste und Steaks, die diesmal in ausreichender Menge vorhanden sind, für die Besucher zuzubereiten sind.

Volker Knöb zweifacher hessischer Vizemeister

Schöne Erfolge für Hürdenspezialist

Egelsbach - Was sich im Wintertraining bereits ankündigte, wurde am vergangenen Wochenende erstmals bestätigt...

Am Samstag konnte sich der Egelsbacher mit einem lockeren Vorlauf für das Finale über 400-m-Hürden qualifizieren...

Ohne Probleme erreichte der SGE-Athlet auch den Endlauf über 110-m-Hürden. In einem starken Rennen mußte er sich schließlich nur Heiko Buß von der Frankfurter Eintracht geschlagen geben...

SGE-Nachwuchs startet bei DM

Egelsbach (fm) - An diesem Wochenende werden in Heilbronn die deutschen Meisterschaften der Leichtathletik-Jugend ausgetragen...

Eingeschränkter Büchereibetrieb

Egelsbach - Wegen Urlaubs ist die Bücherei bis 2. August montags und donnerstags geschlossen...

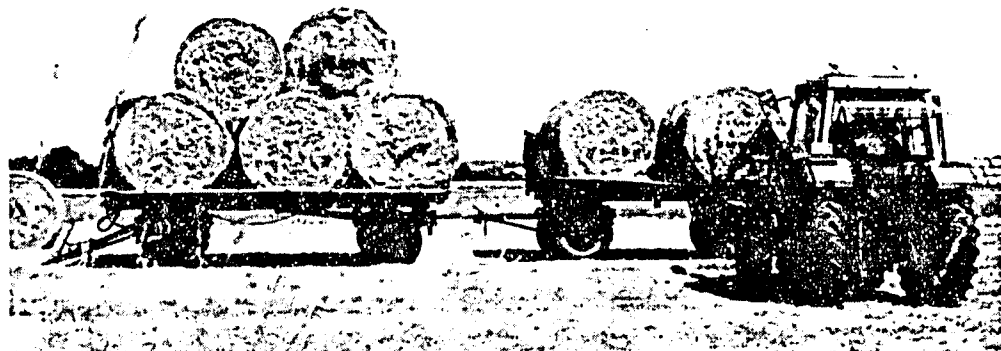
Kirchenbücherei keine Bibliothek

Egelsbach (rt) - Hätten Sie's gewußt, daß eine Kirchenbücherei keine Bibliothek ist?

Irene Budner, die Leiterin der Katholischen Öffentlichen Bücherei, so die offizielle Bezeichnung, hat uns jetzt aufgeklärt...

Die Katholische Öffentliche Bücherei dagegen bietet moderne Literatur für Erwachsene, Jugendliche und Kinder an...

Ohne Probleme erreichte der SGE-Athlet auch den Endlauf über 110-m-Hürden...



Heu gemacht wird zur Zeit allerorten. Die Bauern nutzen des sonnige Wetter, um ihre Ernte im Trockenen einzubringen.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 22. Juli 10 Uhr Taufgottesdienst (Pfarrer Krebs)

Wir gratulieren

Herrn Hans Hofmann, Rheinstraße 53, zum 81. Geburtstag am 20. Juli.

Fahrerin oder Fahrer mit F.S. Kl. 3 für Schülerbeförderung als Aushilfe gesucht

Langener Zeitung logo and subscription information.

Zeitungsträger/in für einen Bezirk in Egelsbach

ab 1. 8. 1990 gesucht. Mindestalter 16 Jahre. Auch geeignet für Hausfrauen, Fröhrentner und Studenten...



Bald Makulatur? Das Fehndingspektakel im Scheukasten vor dem Rathaus.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Book advertisements including 'Frank Verby', 'KONSALIK', 'KÜCHE RUND UMS MITTELMEER', 'LOUIS BROMFIELD', and 'Die Faust im Nacken'.

Zur Zeit der Französischen Revolution bemüht sich der aus reichen bürgerlicher Familie stammende Advokat Jean Paul Marlin...

Advertisement for 'OFFENBACH-POST HANAU POST Langener Zeitung' with contact information for various locations.

Am Sonntag rollt wieder der Ball beim FC Langen

Einige Freundschaftsspiele stehen bevor

Langen (rt) - Große Pausen können sich auch die Spieler des FC Langen nicht leisten...

Um diese zu bekommen, wurden einige Freundschaftsspiele verabredet. Jetzt am Sonntag, dem 22. Juli, geht es los...

Bei einem weiteren Turnier ist der FC Langen am darauf folgenden Wochenende, dem 4. und 5. August, der TV Dreieichenhain...

Weiter geht es am Dienstag, dem 24. Juli mit der nächsten Klasse wie die Langener, nur eben in der Frankfurter Runde...

Einziges Unaufmerksamkeit nutzte Rot-Weiß eiskalt aus

0:1-Niederlage der SG Egelsbach gegen Oberligisten

Egelsbach - Eine knappe 0:1-Niederlage bezog die SG Egelsbach am Mittwochabend gegen den Meister der Oberliga Hessen...

Bei einem weiteren Turnier ist der FC Langen am darauf folgenden Wochenende, dem 4. und 5. August, der TV Dreieichenhain...

Bei der TSG Neu-Isenburg folgt am Donnerstag, dem 26. Juli, das nächste Spiel der 1. Mannschaft.



Das ist Hens-Jürgen Stark, der neue Trainer der SSG-Fußballer.

Oberligist kommt am Sonntag an den Haag

SV Dreieichenhain erwartet Griesheim

Dreieichenhain (rt) - Die Dreieichenhainer Fußballer kommen am Sonntag, dem 22. Juli, auf ihre Kosten...

Preis der Sparkasse Langen im Langener SSG-Freizeit-Center erleben, wo sämtliche Mannschaften aus dem Erscheinungsbereich...

Bis zum Punktspielstart will man dann fit sein, um die ersten Zähler an das Funkekonto zu bringen...

Damen-Doppel-Spaß '90

TVD-Tennispielerinnen siegten zweimal

Dreieichenhain - Seit dem 15. Mai fand in den Tennisvereinen der Region wieder einmal der von Jochen Grosse ausgerichtete Damen-Doppel-Spaß statt...

Der Teilnehmer in Krikel hatten mit dem unglücklichen Witterungsbericht Wind und Regen machten den Bogenschützen zu schaffen...

Werner Schäfer „nur“ hessischer Vizemeister

Bogenschütze nicht ganz zufrieden

Langen - Nicht ganz zufrieden mit seinem Abschneiden bei den hessischen Meisterschaften der Bogenschützen in Krikel (Taunus) war Werner Schäfer...

Die Teilnehmer in Krikel hatten mit dem unglücklichen Witterungsbericht Wind und Regen machten den Bogenschützen zu schaffen...

Neben den zahlreichen herausragenden sportlichen Erfolgen sind auch die schulischen Erwartungen vollständig erfüllt worden...



Den Klassenerhalt schafften die Tennisdamen des TV Dreieichenhain in der Kreisklasse A...

Tim Nees fällt für die EM aus

Langen - Der Trainer der bundesdeutschen Basketball-Junioren, Bernd Röder, muß bei der Europameisterschaft...

Der nächste Gegner war Tabellenführer und spätmittlerer Niederrhein. Der TVD gewann knapp und unglücklich mit 4:8 (46:52)...

Fünf Sportlerehrungen und ein Grillfest zum Abschluß

Basketball-Teilzeit-Internat ging in die Sommerferien

Langen - Die Basketballsaison 89/90 ist beendet. Anlaß für das Basketball-Teilzeit-Internat Langen (BTI)...

Best student (Spieler, der in der Schule die „meisten Körbe“ erzielt hat): Ricarda Kuyppers (Jg. 1973)...

Best valuable player (Wertvollster Spieler, der sowohl im Sport als auch in der Schule und im Privatleben untadelig ist): Dirk Raßloff (Jg. 1973)...

Arheilgen kommt später zur SSG

Langen (rt) - Bei den Fußballern der SSG Langen steht morgen, am Samstag, dem 21. Juli, ein Freundschaftsspiel gegen die 1. und 2. Mannschaft...

ebenfalls zeitlich verlegt wurden die Spiele am Sonntag, dem 4. August, gegen die SSG Darmstadt.

Best student (Spieler, der in der Schule die „meisten Körbe“ erzielt hat)

Best valuable player (Wertvollster Spieler, der sowohl im Sport als auch in der Schule und im Privatleben untadelig ist)

Best student (Spieler, der in der Schule die „meisten Körbe“ erzielt hat)

Best student (Spieler, der in der Schule die „meisten Körbe“ erzielt hat)

Best student (Spieler, der in der Schule die „meisten Körbe“ erzielt hat)

Best student (Spieler, der in der Schule die „meisten Körbe“ erzielt hat)

Best student (Spieler, der in der Schule die „meisten Körbe“ erzielt hat)

Best student (Spieler, der in der Schule die „meisten Körbe“ erzielt hat)

GESCHÄFTLICHES

1001 Red Cedar Gartenholz

unbehandelt gut

Natürliche Schönheit ist nicht zu übertreffen. Und die Red Cedar zählt zum Schönsten, was die Natur zu bieten hat. Ihr Holz hat einen wohlwärmenden Ton. Ein Gartenholz der Extraklasse. Ein Holz, das sich selbst schützt - ohne Imprägnierung, ohne zusätzliche Behandlung.



Ihr 1001 Fachhändler

Mo.-Fr. 8-18 Uhr
Sa. 8-12.30 Uhr
Albrecht-Dürer-Straße 25
(direkt an der B 448)
6053 Oberhausen
Telefon 06104 / 48 01

fordern Sie unseren Gartenkatalog

Ausalt wird neu!

Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alte Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt - wertvolle Materialien. Kein Bekleben. Schnell, perfekt, preiswert. Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an. PORTAS Ihr Renovierungsspezialist. Die Nr. 1 in Europa.

Ausstellungs-Center Dietzenbach
Dietzenbach 1-3
6053 Dietzenbach-Stenberg 0 60 74 / 40 41 27

Achtung! Kommen Sie zum "Tag der offenen Tür" Sa, 21. + So, 22. Juli '90, 10-17 Uhr Produktinformation - Betriebsführung - Bewirtung - Unterhaltung - Gewinnspiel. Bitte ausschneiden und mitbringen für Ihr persönliches Überraschungsgeschenk und zur Teilnahme an der Verlosung!

VERMIETUNGEN

Dreieich-Sprendlingen

Luxuriöse Gewerbezone 200 m², gute Parkmöglichkeiten, bestens geeignet für Kanzlei, Praxis- oder Büroräume ab sofort zu vermieten. Miete DM 2500,- + Nebenkosten. Telefon 06103 / 3 22 26 o. 3 44 88

Ladenlokal in Langen - Oberlinden zu vermieten

- ca. 42,90 m²
- kurzfristig beziehbare
- keine Maklercourtage

Nähere Informationen erhalten Sie bei der FRANKFURT-HEIDELBERGER Grundstücksverwaltungs-GmbH
Main-Taunus-Zentrum
6231 Sulzbach/Taunus
Telefon 069 / 30 09 01-65

Suchen Sie eine Mietwohnung?

Wohnungsbörse/Dietzenbach, 07232 / 88 44, Firma Heist

MIETGESUCHE

ACHTUNG VERMIETER! Mietangebote dringend gesucht, 07232/88 43, Firma Heist

Amerikanischer Großkonzern

verleiht Hauptverwaltung von Düsseldorf ins Rhein-Main-Gebiet. Wir suchen konkret für gutverdienende Mitarbeiter:

- 2-4-Zi.-Eigentumswohnungen
- 1-2-Familienhäuser in allen Preiskategorien

Rufen Sie uns doch einfach an! Für den Verkäufer entstehen keine Kosten. v. Gaggen + Haack Immobilien, RDM, Tel. 06105 / 60 19

Reisebüroauftrag (38 J.)

sucht zum baldmöglichsten Termin

2-3-Zi.-Wohnung

im Raum Langen, Darmstadt-Nord, Dreieich. Tel. tagsüber 07112 38 96 61; abends 0711 / 33 99 28 (Rückruf)

Hilfe!

Suche 2½-Zimmer-Wohnung im Raum Egelsbach-Langen. Welcher Vermieter gibt mir eine Chance? Meine Vorzüge: Postbesitzerin, ohne Anhang, 33 Jahre, Nichtraucherin, zuverlässig und ruhig, vertritt mit Gartenpflege etc. Näheres: Katrin Tel. 06071 / 2 31 49 ab 18 Uhr.

Kleiner Maler-Lackierbetrieb sucht Werkstoff für Lagerzwecke, Größe ca. 50-80 m². Tel. 06103 / 2 39 02.

Variobas Paar sucht dringend zwecks Arbeitsplatzwechsels nach Fließbandim Zimmer-Wohnung im Raum Langen-Egelsbach-Mörfelden. Tel. 06182 / 43 30

Alleinstehende Dame sucht dringend in Langen 2-3-ZiB-Wng. mit Balkon, Mieta inkl. bis 900,- DM. Tel. 2 41 11

FAHRZEUGE

Porsche Cabrio, Bausätze, Rohumbauten, Fertigerzeugnisse 924, 944, 911, Bildinformation kostenlos, Tel. 06021 / 6 81 02, Cabrio-Handel

Golf Cabrios, Bausätze DM 3450,-, Umbauten, Bildinfo kostenlos, Tel. 06021 / 6 81 02, Cabrio-Handel

„Kinder sind unsere Zukunft“

Erwachsene können sich vor AIDS schützen. Kinder nicht!

Bäckerstr. 6 4000 Düsseldorf
Helfen Sie aids-kranken Kindern mit Ihrer Spende. Oder werden Sie förderndes Mitglied bei uns. Jahresbeitrag nur DM 60,-.

Spendenkonto: 13 13 113
Westdeutsche Landesbank Düsseldorf, oder 1000 bei allen öffentlichen Sparkassen

Brot für die Welt

Spendenkonto 500 500 500 bei Landes Sparkasse Stuttgart, Commerzbank AG Stuttgart und Postsparkasse Köln

Die Kriminalpolizei rät: Prüfen Sie Nebenverdienstangebote genau, bevor Sie darauf eingehen.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

IMMOBILIEN

4-Personen-Frauenhaft sucht in Dreieich/Langen/NIS ansprechendes Wohnen im 1-2-FH in ruhiger Lage zum Preis von 1,0-1,2 Mio. Wenn Sie verkaufen wollen - bitte rufen Sie uns an: AUFINA-Kraus & Murewki Immobilien (RDM), Tel. 069 / 8 88 81 18

Suche ETW/alt: 4364 Interessent/Banken/Unternehmen + Zahlungsverbürgung preis: Kleinst Immobilien, T. 06109 / 3 23 90

KAUFGESUCHE

GOLDANKAUF

sucht Zehngold, Silber ab 800er in Langen, Lutherplatz 9
SECOND HAND MODERN
Personenuehwas mitbringen

KAUFGESUCHE

Kaufe alte Porzellan, Postkarten, Gemälde, Bücher, Bausar. Telefon 069 / 55 59 98

Malerbetrieb mit eigenem Gerüstbau führt sämtliche Malerarbeiten

preisgünstig aus Telefon 06182 / 51 03

Fahren Sie günstiger Fragen Sie die NECKURA Büro Offenbach
Beberer Straße 77
069 / 61 28 17 und 61 53 17

Umzüge mit Schreiner

3 Mann, pro Std. 91,50 DM Auch preiswerte Fern- und Aus-Umzüge - Fa. Besser
Aust. 06102 / 3 39 10

DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB

führt kurzfristig und günstig aus Umdeckung/Neudeckung/Reparaturen BRK-BEDACHUNG, 06181 / 7 81 19

Renovieren Sie selber Ihre Parkett- oder Dielenböden mit dem Woodboy-Perkettstich-System. Jetzt zu mieten bei Holz- und Plattenmarkt, Heilbr.-Kornm.-Str. 15, Of-Weidhof, Tel. 069 / 89 20 81

Jüngerer dytämischer Malerbetrieb

hat noch Termine frei für Maler-, Tapezierarbeiten, Fassadenanstrich, Verputzarbeiten und Fußbodenverlegung. Fa. Meib + Braun, Tel. 06103 / 2 39 02 u. 069 / 85 55 87

Sonnenbank

für privat und gewerblich
Leasing/Baukauf
Zahlung/Mietkauf
ab 16,50*
3 Jahre Mietkauf, 12 Monate Mietkauf
Sonderpreis für Sonnenstudio Leasing
Tel. 069 / 52 20 80

MARENA

Geöffnet von 9-18.30 Uhr, Samstag 9-14 Uhr

Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST HESSEN
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

DIE TANZSCHULE, DIE SPASS MACHT

Neue Kurse ab: 17. August 1990 - Tel. 069 / 8 00 35 11

Berliner Str. 76
Offenbach

KÜCHEN

Vom Spezialisten ca. 60 Musterküchen zur Auswahl
Eines der führenden Küchenfachgeschäfte Hessens
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.30 Uhr, Sa. 9.30-13.00 Uhr
Donnerstag haben wir bis 20.30 Uhr verkaufsoffen
Langer Samstag bis 16 Uhr geöffnet

Im Mühlfeld 13
6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181/690903-05

MIETGESUCHE

Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und fliegendes Personal ständig

Wohnungen und Häuser

Jeder Größe, Ihnen entsprechen dabei selbstverständlich keinerlei Kosten. Wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an das von uns beauftragte Immobilienbüro Franz + Krömmelbein, 06181 / 85 90 11

3-Zi.-Wohnung

in Rödermark oder nähere Umgebung.
Heivar GmbH
Carl-Zeiss-Straße 12
6074 Rödermark
Tel. 06074 / 92 09-2 22

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE

FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM
Ankaufsgesetze (024 Uhr) 069 / 28 74 04
FÜR SAMMLERMÜNZEN
Jeder Art
Informationen (024 Uhr) 069 / 28 79 05
Bevor Sie zu billig verkaufen, holen Sie bitte unsere Angebote ein

Heide Schick, 6000 Frankfurt/1
Steinweg 2 (An der Hauptwache)

HEIRAT

Unvergleichlich aber wahr
Ab Samstag DM 420,- vermitteln wir ein Heiratspaar, bei Sie eine Partnerin gefunden haben. Damen vermittelt für ab DM 220,- Tel. 06074 / 5 07 86, 18-21 Uhr

CLK Vermittlung

VERSCHIEDENES

Der heiße Dreh
Telefon-Partnerin
Telefon 06242 / 18 51

TIERMARKT

Junge Pudeln
In verschiedenen Farben und Größen
Über 20 Jahre Hundezucht und Pflege
Telefon 09108 / 7 27 54

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!

Das Außergewöhnliche:

Unser kompl. Angebot
Modell Landhaus, Front Eiche massiv rustikal - antik dunkel, handgewischt - wie aus dem Bilderbuch, 265x205 cm



mit 72 cm hohen Hängeschränken, 2 Butzenglastüren, Nischenbänke, Kranzabschluss, erweiterungsfähig, inkl. Neff-Einbaugeräte 6895,-
Küchen kauft man im Fachgeschäft
Wir liefern, montieren und schließen an
Auf Ihren Besuch freut sich die MARENA-Familie

8054 Rodgau 2 (Dudenhofen)
Hegestraße 1, am Toom-Baumarkt
Telefon 06106 / 2 40 94 + 95

Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST HESSEN
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

MIETGESUCHE

Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und fliegendes Personal ständig

Wohnungen und Häuser

Jeder Größe, Ihnen entsprechen dabei selbstverständlich keinerlei Kosten. Wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an das von uns beauftragte Immobilienbüro Franz + Krömmelbein, 06181 / 85 90 11

3-Zi.-Wohnung

in Rödermark oder nähere Umgebung.
Heivar GmbH
Carl-Zeiss-Straße 12
6074 Rödermark
Tel. 06074 / 92 09-2 22

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE

FÜR ALTGOLD IN JEDER FORM
Ankaufsgesetze (024 Uhr) 069 / 28 74 04
FÜR SAMMLERMÜNZEN
Jeder Art
Informationen (024 Uhr) 069 / 28 79 05
Bevor Sie zu billig verkaufen, holen Sie bitte unsere Angebote ein

Heide Schick, 6000 Frankfurt/1
Steinweg 2 (An der Hauptwache)

HEIRAT

Unvergleichlich aber wahr
Ab Samstag DM 420,- vermitteln wir ein Heiratspaar, bei Sie eine Partnerin gefunden haben. Damen vermittelt für ab DM 220,- Tel. 06074 / 5 07 86, 18-21 Uhr

CLK Vermittlung

VERSCHIEDENES

Der heiße Dreh
Telefon-Partnerin
Telefon 06242 / 18 51

TIERMARKT

Junge Pudeln
In verschiedenen Farben und Größen
Über 20 Jahre Hundezucht und Pflege
Telefon 09108 / 7 27 54

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 59 94. Jahrgang Dienstag, 24. Juli 1990 Einzelpreis -70 DM D 44498

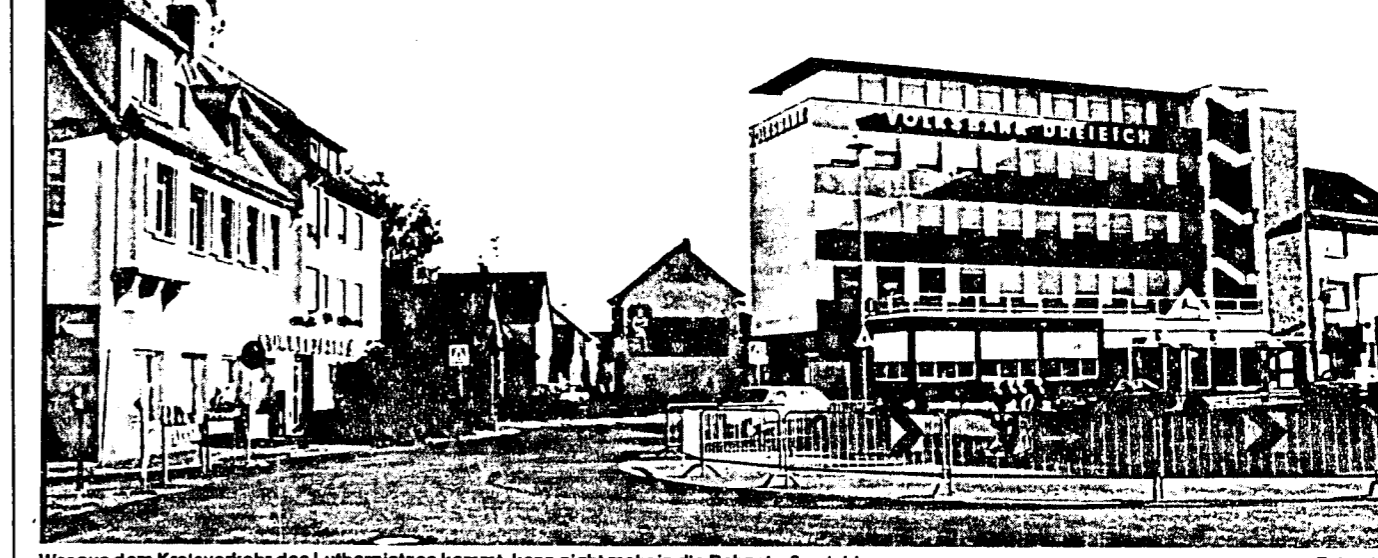
Neue Haltestellen für Stadt- und Bahnbusse

Umgestaltung des Lutherplatzes macht Umleitungen erforderlich

In Richtung Bahnhof müssen die Busse mit Beginn der Bauarbeiten über die Gartenstraße fahren. Sie biegen dann über die Walter-Rathenau-Straße in die Bahnstraße ein.

Für die Haltestelle gegenüber des Postamtes wird deshalb eine neue Haltestelle an der Ecke Gartenstraße/Heinrichstraße eingerichtet.

Weitere Änderungen, die sich während der Bauzeit ergeben, werden rechtzeitig bekanntgegeben.



Wer aus dem Kreisverkehr des Lutherplatzes kommt, kann nicht mehr in die Bahnstraße einbiegen. Foto: rt

Aus schwedischem Granitblock wird künftig das Wasser rieseln

Fläche für die Fußgänger wird am neuen Lutherplatz erheblich erweitert

Langen (rt) - Ein Betrag von 1,63 Millionen Mark wartet im Haushalt der Stadt Langen darauf, dem Lutherplatz im Scheitelpunkt zwischen dem alten und neuen Langen ein neues Gesicht zu geben. Dabei handelt es sich aber keineswegs nur um eine optische Verschönerungsmaßnahme, sondern um einen totalen Umbau mit neuer Verkehrsführung und anderen Dimensionen der Fahrbahnen und des Fußgängerbereichs. Letzterer soll erheblich an Fläche gewinnen.

Mit den Bauarbeiten wird jetzt begonnen, und etwa ein Jahr soll es dauern, bis die unvermeidlichen Behinderungen ein Ende haben werden und der Platz wieder in seiner Gesamtheit zur Verfügung steht.

Das Projekt war ursprünglich mit rund einer Million veranschlagt gewesen. Inzwischen aber stellt es sich heraus, daß zusätzliche Kosten in Höhe von rund 600 000 Mark entstehen. Dieser Betrag wurde von der Stadtverordnetenversammlung in der letzten Sitzung bewilligt, so daß den Umbaumaßnahmen nichts mehr im Wege steht.

Zunächst werden die Bürgersteige ausgebaut. Begonnen wird an der Mühlstraße. Die Maßnahmen zielen sich bis zur Rheinstraße, August-Bebel-Straße, Wallstraße und Lutherstraße hin, die vorübergehend gesperrt werden müssen. Dies wird jeweils entsprechend angekündigt.

Die Bürgersteige sollen breiter werden, und an verschiedenen Stellen wird es zusätzliche Bereiche geben, die den Fußgängern vorbehalten sind. Wesentlich enger werden die Fahrbahnen für die Kraftfahrzeuge, denn zu ihren Lasten werden Radwege eingerichtet.

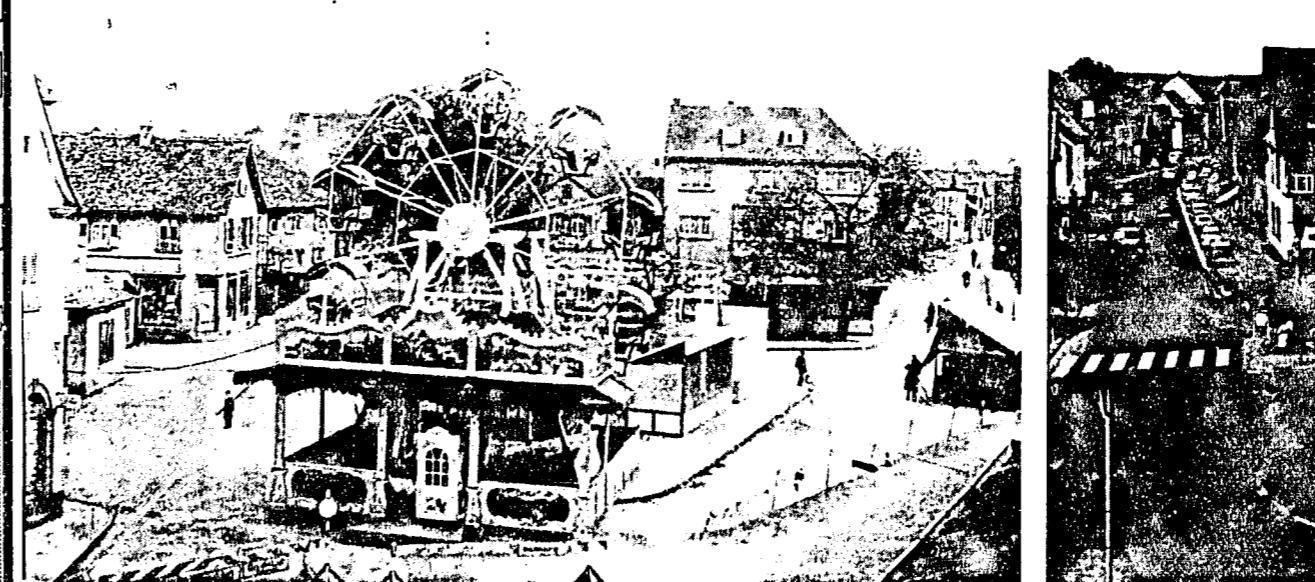
Wenn die Bürgersteige fertig sind, wenden sich die Arbeiter der Kreisverkehr bewegt. Auf dieser Insel wird der Blickpunkt des neuen Lutherplatzes errichtet in Gestalt eines mächtigen Monolithen aus schwedischem Granit. Mit einer Höhe von rund 3,65 Metern und einem Gewicht von 15 Tonnen sollte er ein beherrschendes Wahrzeichen abgeben. Aus seinem Innern wird Wasser rieseln.

Mann verlor rechten Arm

Langen - Ein tragischer Betriebsunfall ereignete sich am vergangenen Mittwoch auf dem Gelände der Langener Stadtgärtnerei. Ein 45jähriger Arbeiter einer dort tätigen Firma kam mit dem rechten Arm in das Fließband einer Schreteranlage, wodurch ihm der Arm abgerissen wurde. Der Verletzte wurde am Unfallort von einem Notarzt versorgt und anschließend mit dem Rettungshubschrauber „Christoph 2“ in die Unfallklinik nach Frankfurt geflogen.

Senioren laufen

Langen (hk) - Während der Sommerferien fallen die Senioren-nachmittage im Gemeindehaus der Stadtkirche aus. Deshalb ist für Mittwoch, 25. Juli, ein Spaziergang durchs Mühlthal geplant.



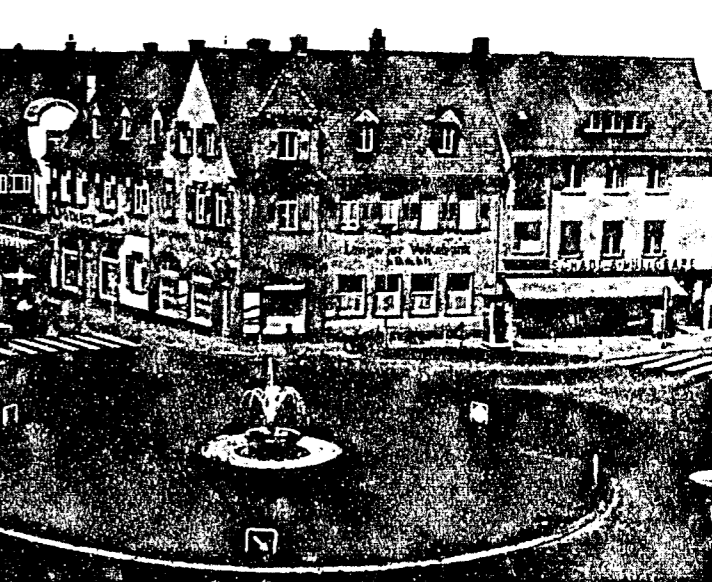
So sah der Lutherplatz kurz nach dem Krieg aus, als dort noch die Langener Kerb gefeiert wurde. Sogar ein Riesenrad drehte sich damals, wenn auch nicht in den heute gewohnten Dimensionen. Foto: Archiv

Der Lutherplatz einst

Aus der Zeitung vergangener Jahre

Langen (rt) - Im Jahre 1955 wurde der Lutherplatz bereits, nach erfolgtem Umbau, einmal umgestaltet und erhielt einen Kreisverkehr. Am 22. April 1955 hieß es in der LANGENER ZEITUNG: „Abschied nehmen heißt es in diesen Tagen für das Uhrtürmchen auf dem Lutherplatz und für die, die es lieb gewonnen haben in den 50 Jahren seines Daseins. Die Sicherheit des Verkehrs fordert gebieterisch die Anlage eines Kreisverkehrs. Dieser Forderung mußten auch die schönen, alten Platanen weichen. Ob hier Uhr und Bäume wieder auftauchen werden?“ Jetzt, im Jahre 1990, ist es soweit.

Am 15. Juli des gleichen Jahres, nach erfolgtem Umbau, war zu lesen: „Klar und übersichtlich präsentiert sich jetzt der Lutherplatz. Seine zum Kreisverkehr umgestaltete Form spricht die berechtigte Sprache moderner Zweckmäßigkeit. Die aus der Notwendigkeit geborene kühle Linienführung legt Zeugnis ab von dem Geist, der unsere Zeit beherrscht. Der neue Lutherplatz ist so recht ein Beispiel für das Heranwachsen neuer Lebensverhältnisse.“ Heute, 35 Jahre später, haben sich die Lebensverhältnisse erneut verändert. Man denkt nicht nur in erster Linie an die Autos, obwohl es heute weitaus mehr von ihnen gibt als damals.



Der Lutherplatz nach seiner Umgestaltung im Jahre 1955. Der Brunnen auf dem Rondell stand noch frei sichtbar. Später wurde er von der Begrünung überwuchert. Foto: Archiv

Was wird mit dem Ebbelwoifest?

„Babbelrund“ der CDU hatte den Brunnenwirt zum Gespräch eingeladen

ngen - Einen Ausblick über die Zukunft des Ebbelwoifestes gab Hans Hoffart bei der Babbelrund der Langener CDU. Den „Brunnenwirt“ plägte dabei besonders die Sorge, daß der Baum, der dem Fest zur Verfügung steht, immer kleiner wird. Seit dem ersten Ebbelwoifest im Jahre 1974 habe sich die Besucherzahl vervierfacht, die Fläche sei aber immer noch die gleiche geblieben. Durch die Enge in den Spitzzeiten bleibe die Gemühtlichkeit oft auf der Strecke. Auch Nicht-Langener ziehe es immer mehr zum Fest, obwohl außerhalb Langens für das Ebbelwoifest „nicht gewohnt“ sei.

Bei den oft zitierten Vergleichen mit den früheren Heimatfesten müsse man bedenken, daß Langens Einwohnerzahl damals nur etwa ein Drittel von heute ausgemacht habe. Schon von daher sei auch die Besucherzahl größer geworden.

Die Situation werde sich noch verschärfen, wenn einige der Plätze, die bei dem letzten Fest

noch genutzt wurden, bald nicht mehr zur Verfügung stehen werden. So konnte zum letzten Mal das Gelände des Alten Finanzamts für das Riesenrad genutzt werden. Bald wird dort gebaut werden. Damit werde nicht nur das Fest um eine Attraktion ärmer, sondern durch den Wegfall der Pachtmiete würden sich auch finanzielle Folgen für den Verkehrs- und Verschönerungsverein (VVV) ergeben. Der VVV will auch weiterhin nichts von der Stadt nehmen, sondern im Gegenteil etwas für die Stadt tun, erklärte Hoffart, und verwies dabei unter anderem auf den vom VVV gespendeten Keilbrunnen, den ehemaligen Springbrunnen am Lutherplatz, den Musikpavillon, Platanallee in der Bahnhofstraße sowie die Ruhebänke der Umgebung.

Als das Gespräch auf den Platz der „Alten Schmiede“ kam, sparte der „Brunnenwirt“ auch nicht mit Kritik an der Stadtverordnetenversammlung, die ein Verkauf des Grundstückes beschlossen habe, das dann der Öffentlichkeit verloren gegangen sei. Er hoffe aber, daß man wenigstens von einer Bebauung des Rathauhofes Abstand nehme, da er einen Kernpunkt des Festes darstelle. Zu einer Stadt gehören nicht nur wegen des Festes die Langener Lebens geworden. Schon jetzt würden die Langener anrufen, um zu erfahren, wann das nächste Ebbelwoifest stattfindet. Für alle, die es wissen wollen: Das Fest mit dem geliebten „Stoffe“ findet vom 21. bis zum 24. Juni 1991 statt.

Langens Erster Stadtrat und Vorsitzender der Langener Juristendemo-krate, Klaus-Dieter Schneider, hat auf jeden Fall nicht nur seine Teilnahme an dem Fest, sondern auch seine ganze Unterstützung für die Gestaltung des Ebbelwoifestes zugesagt.

SPD-Senioren suchten Dialog mit den Genossen in der DDR

Ein erlebnisreicher Tag im schönen Thüringer Wald

Langen (ast) - Mit dem Ziel des politischen Dialogs mit den Genossen in der DDR führten die SPD-Arbeitskreis Seniorenpolitik nach Arnstadt im Thüringer Wald. Eine Kaffeefahrt hatten die arbeitenden Langener nicht im Sinn, als die SPD eingeladen. Die Fahrt wurde, ohne die Besichtigung von Sehenswürdigkeiten und Ansichten des Thüringer Waldes zu vernachlässigen, lag der Schwerpunkt der Fahrt auf dem Meinungsaustausch mit DDR-Genossen. Die Seniorschweren, die schon vorher zusammen mit in der DDR lebenden Verwandten die Reiseziele festgelegt und für ein volles Programm gesorgt; auch einige Überraschungen waren für die Reisenden auf dem Weg nach Arnstadt bereitgehalten worden.

Im ersten Aufenthalt hatten die Teilnehmer der Fahrt in Seebach

verbunden erfahren die Langener Senioren Einheiten über die schwierigen Bedingungen der politischen Arbeit der dortigen SPD, die sie gegen allerlei Widerstände seitens der Gemeindeverwaltung und anderer Gremien vertreiben müssen. Bei einem anschließenden Stadtrundgang erhielten die Teilnehmer einen Einblick in das Warenangebot der DDR. Auf dem Markt entdeckten sie, daß die Händler fast ausschließlich aus der Bundesrepublik kamen, einen Preisvergleich in den verschiedenen Geschäften konnten sie dagegen nicht anstellen. Eine Besichtigung des Schlosses, in dem sich ein weltberühmtes Puppenmuseum befindet sowie ein Abendessen beschlossen den gelungenen Tag, der abends um 11 Uhr wieder in Langen endete.

Norden Langen trotz Eröffnung eines neuen Kindergartens vor Ort zu bemerken. Im schulischen Bereich, wo die Stadt zwar nicht primär zuständig ist, konstatierten die Liberalen, insbesondere im Grundschulbereich, einen nicht zu überschätzenden Mangel an Lehrkräften. Hier fehle es an Lehrern, die im Idealfall auch die eine oder andere Muttersprache der Aussiedlerkinder beherrschen. Mangelnde Deutschkenntnisse hindere nicht nur die Integration der Kinder, sondern wirken sich auch negativ auf den gesamten Lehrbetrieb der jeweiligen Klassen aus. Zusätzliche Lehrkräfte für Stützzeiten seien unerlässlich. Der Magistrat müsse daher schnellstens in Wiesbaden vorstellig werden, um dort auf die prekäre Situation in unserer Stadt aufmerksam zu machen.

Ebenfalls sollte in diesem Zusammenhang sich die Änderung der Schulbereichsgrenzen in Erwägung gezogen werden, um eine angemessene Verteilung der Schüler auf mehrere Schulen zu gewährleisten. Nur so könne eine mögliche Isolierung der Betroffenen vermieden und das Einleben der Kinder in der neuen Heimat ermöglicht werden.

Kaninchenplage am Friedhof

OGV bittet den Magistrat, für Abhilfe zu sorgen

Langen - In einem Brief an den Magistrat bezieht sich der Obst- und Gartenbauverein auf Gespräche bei seiner Mitgliederversammlung und beim Schützenfest. Inzwischen haben die Gärtnern und Floristen. Dabei ging es um die Kaninchenplage am Langener Friedhof.

Im dem Schreiben wird der Magistrat gebittet, mit geeigneten Maßnahmen (z.B. Bejagung) der Plage zu begegnen. Es sollte weiterhin

geprüft werden, ob es Methoden zu einer Reduzierung des Kaninchenbestandes gibt, zumal natürliche Feinde der Kaninchen am Friedhof fehlen. Ist dieses Erkennen kann nicht gewartet werden, bis bei den Kaninchen die Kaninchenkrankheit, die Myxomatose (eine bei Kaninchen tödlich verlaufende Virusinfektion) ausbricht“.

OGV. Es wurde Beschwerde darüber geführt, daß Gehölze und Blumen total abgerasen würden, die Grabstätten zerwühlt seien und in vielen Fällen mehrmals geplündert

würden müßten. Dies bedeute für die Betroffenen unnötigen Arbeitsaufwand und Mehrkosten. Die Gärtnern können mit ihren Kalkulationen zur Grabstättenpflege nicht mehr aus. Darüber hinaus führe es zu einer Verminderung der Artenvielfalt von Pflanzen.

Durch die Kaninchenplage bedingt entschließen sich mancher Betroffene für grabbedeckende Platten und reduzieren damit die Grünflächen. Dies könne nicht im Interesse der Stadterhaltung liegen. Einem grünen Friedhof sei in jedem Fall der Vorzug zu geben.

Dieses Defizit an Kindergartenspielen sei insbesondere im



Mensch oder Maschine? Dieser Frage gingen die beiden Besucherinnen des Holiday Perks in Halbrock/Pfeitz mittels eines Kusses auf den Grund. Zum ersten Mal ist der französische Artist Randal Day in Deutschland. Der international bekannte Künstler wird bei seinen Auftritten ständig von Menschen umlagert. Stief wie ein Roboter oder aufgezogen wie eine Puppe - so ist Randal Day noch täglich bis in den Herbst hinein im Freizeitpark zu erleben.

Katastrophale Situation bei Kindergartenplätzen

Liberaler fordern Initiative des Magistrates

Langen - Mit der Erweiterung der Wohnheime für Aussiedler in Langen von derzeit rund 550 auf 1.000 Plätze ist nach der Meinung der Langener FDP der Magistrat der Stadt gefordert, schnellstens die notwendigen Schritte in den Weg zu leiten. Die Liberalen begrüßen in einer Pressemitteilung den Weiblich der hessischen Landesregierung, weil damit eine vorübergehende menschengerechte Unterbringung der auch in Zukunft weiterhin zu erwartenden Aussiedler gewährleistet wird.

Schnelle Problemlösungen müssen nach der Meinung der Freidemokraten insbesondere bei der Bereitstellung von Kindergartenplätzen und auf dem Gebiet der Versorgung mit Lehrkräften an den Schulen gefunden werden. Schon heute ist die Situation bei den Kindergärten in den meisten Stadtteilen der Stadt als katastrophal zu bezeichnen. Wartelisten und Aufnahmestops wären kennzeichnend für einen kommenden Notstand. Die sich zum Leidwesen der Eltern ständig verlängerten Wartelisten führen mehr und mehr zum Unverständnis bezüglich der Aussiedlerpolitik von Regierungen und Gemeinden, das mittelfristig nicht unterschätzt werden dürfe.

Dieses Defizit an Kindergartenspielen sei insbesondere im



Fördererkreis sucht Zimmer

Langen - Der Fördererkreis für Europäische Partnerschaften Langen appelliert an die Gastfreundschaft der Langener Bevölkerung: Drei junge Französinen, die aus Langens Partnerstadt Romorantin stammen, absolvieren im August und September im Rahmen ihrer Studienfächer Praktika in Langen und benötigen für die Zeit ihres Aufenthaltes eine Unterkunft. Langens Familie möchte (gegen Unkostenbeteiligung) eine 20 bis 22-jährige Französin von Mitte August bis Mitte September aufnehmen oder ihr ein möbliertes Zimmer vermieten? Den genauen Zeitpunkt des Aufenthaltes in Langen erfahren die Gastgeber jeweils im persönlichen Kontakt. Die jungen Mädchen sprechen Deutsch und Englisch und sind tagsüber beschäftigt.

Interessierte Familien oder Einzelpersonen können sich wegen der Anschriften der jungen Damen in Verbindung setzen mit folgenden Vorstandsmitgliedern des Fördererkreises: 1. Vorsitzende: Hans Schlichtmann (Telefon 06103/22243, nach 18 Uhr), Familie F.J. Becker (Telefon 06103/29830), Familie H. Eisenbach (Telefon 06103/25256). Außerdem sucht noch immer ein 18-jähriger Franzose aus Romorantin eine Gastfamilie für zwei Wochen Ende Juli/Anfang August, möglichst mit gleichaltrigen Jugendlichen zur Aufnahme eines Austausches.

Für Auskünfte und Anmeldungen steht Ekbert (Telefon 06103/72188) zur Verfügung. Auch Gruppen- oder Sonderfahrten können vorbereitet werden.

Leben und Werk von Beuys und Moderne der Romantik

Zwei Kurse der Sparte Kunst bei der Volkshochschule

Langen - Unter der Rubrik Kunst befinden sich im neuen und abnormals umfangreichen Programm der Langener Volkshochschule zwei Kurse, auf die Veranstalter ein besonderes Augenmerk lenken möchten. Da ist zunächst der Vorkurs mit dem Thema „Wie modern ist die Romantik?“ Nach den Worten des Dozenten Björn Scherer-Mohr war die romantische „Bewegung“ in der Kunst vor rund 200 Jahren ein moderner Protest gegen Rationalismus, Technik und die „Entzauberung“ der Welt.

Der Kurs richtet sich an Teilnehmer, die an Literatur, Kunst und Philosophie Spaß haben und über 18 Jahre alt sind. Das Material neu. Bewußt will der Kurs den Teilnehmer die persönliche Auseinandersetzung bieten. Er steht zudem im Zusammenhang mit einer Beuys-Ausstellung, die derzeit von der städtischen Galerie besteht aus Reclam-Ausgaben wie aus vom Dozenten erstellten Skripten.

Beatles, Briefmarken, pfeifende Mädchen ...

Kulturelle Veranstaltungen im August

Langen (H&K) - Zinnfiguren, Briefmarken, Beatles, Konzert und Marionetten - auf diese Stichwörter läßt sich das kulturelle Angebot des Monats August bringen. Nach bis zum 16. September läuft die Ausstellung „Historische Zinnfiguren“ im Alten Rathaus. Öffnungszeiten sind Montag bis Mittwoch von 17 bis 20 Uhr sowie Sonntag von 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 17 Uhr. „Mädchen, die pfeifen...“, so lautet der Titel einer Buchausstellung der Stadtbücherei in Zusammenarbeit mit der Frauenbeauftragten. Zu sehen ist die Schau ab Montag, 20. August, in den Räumen der Stadtbücherei, Philatelisten sollten sich Sonntag, 26. August, vormerken. Im Foyer der Stadthalle veranstaltet der Briefmarkensammler-Verein ab 9.30 Uhr seinen Flohmarkt.

Im Rathausfoyer wird Montag, 27. August, die Ausstellung „Die Beatles und die sechziger Jahre“ eröffnet. Für die Schau, die bis zum 30. September zu sehen ist, zeichnet die Kulturliteratur verantwortlich. Ein Gemeinschaftskonzert steht für denselben Tag um 20 Uhr in der Stadthalle auf dem Programm. Es musizieren der Orchesterverein Langen-Egelsbach und die Rochester Parkband. Um eine geschlossene Vorstellung handelt es sich beim Theater für Schulen am Dienstag, 28. August. Um 10.30 Uhr wird das Marionettstück „Indianermärchen“ aufgeführt.

Das Programm ist im Kalender des Monats August angegeben.

Kinder im Auto oft gefährdet

Langen - Jährlich verunglücken 12.000 Kinder im Auto, davon 100 tödlich, meldet die Verkehrsunfall-Statistik. Bei der wachsenden Anzahl zugelassener Fahrzeuge steigt die Dichte im Straßenverkehr. Da heißt es, daß die Verkehrsbehörden sorgen für die kleinen Verkehrsteilnehmer, die im Straßenverkehr zu gefährdeten Verkehrsteilnehmern gehören. Diesem Ziel dient die Erziehung der Kinder zum richtigen Verhalten im Straßenverkehr. Ein Verkehrserzieher erklärt: „Kinder sind im Straßenverkehr sehr gefährdet. Sie sind zu klein, um sich richtig zu verhalten.“

Nicht die Nerven verlieren

Tips, wenn man mal selbst zum Geisterfahrer wird

Langen - Nach menschlichem Ermessen sollte es zwar unmöglich sein, die Autobahn in falscher Richtung zu benutzen, doch die Verkehrsdurchschneide zeigen ein anderes Bild. Trotz baulicher Maßnahmen sind in den Autobahnabfahrten die Leitposten auf keine Reaktionen. Wenn es die Verkehrssituation erlaubt, sollte man versuchen, ein Warndreieck in ausreichendem Abstand vor dem Fahrzeug aufzustellen, am besten eine Blinklampe dazu. Es dauert nicht lange, bis Hilfe kommt. Ein Wendemanöver ist gefährlich und nur dann möglich, wenn weit und breit kein Gegenverkehr in Sicht ist, bei Nebel auf keinen Fall. Bei Verkehr auf der Autobahn gilt: extrem scharf rechts auf den Grünstreifen fahren, Warndreieck und Fahrzeugbeleuchtung einschalten und mit der Leuchte auf sich aufmerksam machen. Wenn es die Verkehrssituation erlaubt, sollte man versuchen, ein Warndreieck in ausreichendem Abstand vor dem Fahrzeug aufzustellen, am besten eine Blinklampe dazu. Es dauert nicht lange, bis Hilfe kommt. Ein Wendemanöver ist gefährlich und nur dann möglich, wenn

Seelöwe ‚Robby‘ plansch ab 19. August mit den Kindern

Umfangreiche Reparaturen am ‚volljährigen‘ Hallenbad

Langen - Das Langener Hallenbad wartet mit einer neuen Attraktion auf: Zwei Pinguine und ein Seelöwe werden den Kindern künftig mehr Spaß bereiten. Die putzigen Tierchen sind originale Gestaltungsmerkmale im neuen Planschbecken. Das gesamte Becken und der benachbarte Aufenthaltsbereich werden zur Zeit komplett erneuert. Nach Angaben von Bürgermeister Dieter Pittman wiesen Becken, die angrenzende Verflüchtigung und auch die Heizungsrohrdichtung Stellen auf. Das Wasser lief bis durch die Decke. Die mühsam schnellsten Wege getan werden. Das Bauamt im Langener Rathaus führt die lecken Stellen auf Verschleißerscheinungen in dem mittlerweile 18 Jahre alten Bad zurück. Die Erneuerungsarbeiten laufen jetzt auf Hochtouren. Mit Prüflüthern wurde das alte Becken

bereits in seine Bestandteile zerlegt. Wenn das Hallenbad dann am 19. August wieder seine Pforten öffnet, werden die Kinder ein viel schöneres Planschbecken vorfinden, das schon von seiner Form her kaum wiederzuerkennen ist. Hatte das alte Becken einen streng rechteckigen Querschnitt, fällt bei dem neuen das kreisförmige Koppende auf. Zum Planschen laden die beiden Pinguine ein, die auf dem Beckenrand aus farbigen Fliesen zusammengesetzt werden. Auf diese pfiffige Idee kam das Stadtbauamt, das für die gesamte Gestaltung verantwortlich zeichnet. Dazu gehört auch „Robby“, ein wasserspeiender Seelöwe, der auf Knopfdruck reagiert. „Robby“ sitzt in dem 32 Zentimeter tiefen Becken und wird sich wohl schnell mit den Kindern anfreunden.

Ein Wandmanöver ist gefährlich und nur dann möglich, wenn

Doch das Planschbecken ist nicht die einzige Baustelle im Bereich des Langener Hallenbades. In Höhe der Parkplätze entstehen zur Zeit auf der Nordseite neue Sozialräume für die Badbesitzer. Auf einer Fläche von 70 Quadratmetern werden Umkleideuräume, Duschen und ein Aufenthaltsraum mit Küche eingerichtet. Der Anbau soll im Herbst bezogen werden und kostet die Stadt rund 285.000 Mark.

Frohe Gesichter bei harter Arbeit. Der Prüflüthammer mußte her, um das lecke Planschbecken im Hallenbad in seine Bestandteile zu zerlegen. Foto: p

Langener Zeitung, Egelshausenstr. 35-44, Postfach 10 02 63. Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggewiß (l.), Hans Hoffart (r.). Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO. KG, 6050 Offenbach am Main, Marktstraße 35-44, Postfach 10 02 63. Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbildung. Anzeigenleistungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge Unfällen des Arbeitsanfalls bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Anzeigenpreise nach Preistabelle 12. Monatsbezugspreis (inklusive Mehrwertsteuer und Transport): Langener Zeitung/Egelshausen Nachrichten (dieswöchentlich): 9,90 DM (einschl. Transport und 7% MwSt) Wochensatz: 4,30 DM; Postbezugspreis LANGENER ZEITUNG/Egelshausen Nachrichten DM 7,- (einschl. 7% MwSt) Bankverbindung: Bank für Sozialwirtschaft Langen: B.L.Z. 505 518 21, Kont.-Nr. 010 007 887



Ihre Goldene Hochzeit feiern am Freitag, dem 27. Juli 1990, die Eheleute Ferdinand und Keroline Meyer, geborene Kullmann, in der Egelshausenstraße 47. Der Obermeister i.R. und ehemaliger Beigeordneter im Langener Finanzamt stammt aus Omditz (CFF), seine Frau aus Polen. Im Jahre 1968 kam die Ehepaar mit zwei Söhnen nach Langen, nachdem es vorher seit 1948 im oberhessischen Rödgers lebte. Dort war der Sozialdemokrat Ferdinand Meyer im Gemeinderat und gehörte dem Kreisrat Hünfeld alle Abgeordneter an. Auch in Langen angelegte sich Meyer politisch, war bis 1980 Stadtverordneter und Mitglied verschiedener Ausschüsse, zeitweilig auch Vorsitzender des Beaususschusses. Die Familie hat sich inzwischen durch vier Enkel und zwei Urenkel vergrößert. Zum Ehrentag gratuliert die Langener Zeitung herzlich und wünscht alle Gute. Foto: r

Ausgewählter Spielplan und ermäßigter Eintritt

Wieder Fahrten ins Darmstädter Theater

Langen - Unter dem Motto „Von der Welt ins Stadtheater“ sind in Langen nach Darmstadt erfolgreiche Fahrten jeweils regelmäßige Theaterfahrten ins Darmstädter Stadttheater. Es werden 11 Vorstellungen besucht: folgende Angebote ausgewählt: Grotes Haus: „Der Mond“ (Carl Orff), „Manon Lescaut“ (Puccini), „Die lustige Witwe“ (Lehar), „Die Hochzeit des Figaro“ (Mozart), „Viva la mamma“ (Donizetti), „Ein Maskenball“ (Verdi) und „Don Quichotte“ (Massenet) - im Kleinen Haus: „Don Karlos“ (Schiller), „Sonnenschein“ (S. Simon), „Glaube-Liebe-Hoffnung“ (Horvath), „Die Wildente“ (Ibsen) und „Metschke“ (Günthersberg). Für Auskünfte und Anmeldungen steht Ekbert (Telefon 06103/72188) zur Verfügung. Auch Gruppen- oder Sonderfahrten können vorbereitet werden.

Advertisement for 'MILCH-MARKT' featuring various dairy products and their prices. Items include Rama Margarine (1.39), Langnese Eiskrem Gino Gineili (3.99), Melitta Kaffee (6.99), Maggi Raviooli (1.99), Dr. Oetker Pizza Ristorante (3.99), and Beluga Käse (3.99). Other products like 'Italienische Nektarinen' and 'Rinder-Braten' are also listed with prices.

„Wir werden nicht ausgebildet, um auf Seelenzustände der Leute einzugehen“

Mobiler Sozialer Hilfsdienst der Langener AWO besteht seit zehn Jahren

Von unserer Mitarbeiterin Astrid Stroh

Langen (ast) - „Als ich mich für den Zivildienst entschied, hoffte ich, damit auch dem langweiligen Trott beim Bund zu entgehen. Aber auch hier kommt die Routine ganz schnell, und dann ist es oft extrem nervtötend. Man wird lehrreich, nimmt die Arbeit, die immer die gleichen Handgriffe erfordert, wie sie kommt, ohne Interesse. Selbst für Freizeitbeschäftigungen ist man am Abend kaum zu gebrauchen, so schlaucht die Arbeitskörperlichkeit, aber auch seelisch. Das nennen wir dann die Zivi-Müdigkeit.“

Während Jörg M. mir seinen Alltag beschreibt, fahren wir zum nächsten „Kunden“. Jörg ist Zivildienstleistender bei der Arbeiterwohlfahrt (AWO) in Langen, einer von fünf jungen Männern, die beim Mobilen Sozialen Hilfsdienst (MSHD) ihre Zeit als Kriegsdienstverweigerer ableisten. Träger der Einrichtung ist der Kreisverband Offenbach der Arbeiterwohlfahrt vom MSHD - allesamt Zivildienstleistende - die Aufgabe übertragen hat. Dienstleistungen für ältere und behinderte Mitbürger in allen Lebensbereichen zu leisten, damit diese selbstständig wohnen und leben können.

Zehn Jahre besteht diese Dienstleistung. Gelegenheit, den Zivildienstleistenden bei ihrer Arbeit über die Schulter zu schauen. Der Dienst bei der AWO, dem auch „Essen auf Rädern“ angeschlossen ist, ist beliebt. Bei Wartezeiten von rund einem Jahr kann die AWO nicht über mangelnde Nachfrage der Helfer klagen. Es ist einer der Dienste, die als „leicht“ gelten und auch bequem, da die Zivildienstlei-

stenden zu Hause wohnen können. Doch stimmt die Behauptung vieler Zeitgenossen wirklich, daß die jungen Männer, die entweder direkt aus der Schule oder nach Beendigung der Ausbildung meist im Durchschnittsalter von 19 Jahren hierher kommen, nur leichte Arbeit suchen, Drückeberger sind und deshalb Arbeit in Pflegeheimen und ähnlichem ablehnen?

An mehreren Tagen begleitete ich die „Jungen“ des MSHD, führte Gespräche und erhielt einen Einblick in ihre Tätigkeit. Jörg hat bereits die meisten Aufträge an diesem Morgen erledigt; die letzte Kundin wartet in der Praxis einer Krankengymnastin. Jörg fährt recht flott, das ist der „Zivi-Stil“, wird mir später ein anderer „Zivi“ erklären. „Wenn man den ganzen Tag Auto fährt, gewöhnt man sich rasch an eine bestimmte Fahrweise.“ Schließlich brauchen die Helfer die Autos und quälen sich gleich mehrmals am Tag durch Langens Straßen, sind ständig auf der Suche nach Parkplätzen, in die sie sich häufig quetschen müssen. Gerade wegen des Autofahrens gilt der Dienst der Zivis als besonders leicht, diese jedoch sehen es anders: „Ich liebe Auto fahren“, meint Jörg. „Ich habe mir ein tolles Cabrio gekauft und den letzten Pfennig für die Instandsetzung hingelegt. Aber seit ich bei der AWO jeden Tag fahren muß, steht der Wagen zu Hause rum. Ich habe keinen Spaß mehr daran.“ Ansgar D., seit einer Woche Zivildienstleistender, verschafft sich den Ausgleich zum stressigen Auto fahren am Abend auf seinem Mountain-Bike. „Bei

den Verkehrsproblemen in Langen ist Auto fahren kein Vergnügen“, erzählt er nach seinen ersten Erfahrungen. Doch zurück zur letzten Kundin vor der Mittagspause: Wir parken in der Tiefgarage, nahe dem Treppenaufgang. Oben in der Praxis warten wir noch auf unseren Fahrgast. Langsam gehen wir mit ihr zum Aufzug - zum Glück gibt es einen. Jörg hilft der Seniorin, die nach einem Schlaganfall schlecht zu Fuß ist, in den Wagen. Quer durch Langen geht die Fahrt. Noch einmal Hilfestellung beim Aussteigen, Jörg schiebt den Arm der Seniorin unter seinen, vorsichtig hilft er ihr ins Haus. Währenddessen plaudert er mit ihr, sie kennen sich. Der Ton ist sehr vertraut. Im Haus angekommen, muß die Kundin noch einen Zettel unterschreiben. Sie bestätigt damit, daß sie auch gefahren würde. „Eine neue Methode der Kontrolle der Zivis“, bekomme ich zu hören. „Ich mußte heute einer Blinden bei der Unterschrift die Hand führen“, erzählt Ansgar. „Dabei kommt man sich vor, als würde man manipulieren“, meint er weiter und zuckt hilflos mit den Schultern. Die Bürokratie macht ihn das Arbeit auch nicht leichter!

Jörg geht erleichtert in die Mittagspause. Ich habe ihn heute bei mehreren Diensten begleitet. Erst zum Putzdienst, hier wies er den „Neuen“ ein. Säugen, Putzen von Treppe, Küche, Bad ist hier zu erledigen. „Hm, wer's wieder?“ fragt die alte Dame nach der fott geleisteten Arbeit. Das geht ihr wohl alles etwas schnell, sie verliert den Überblick. Jetzt weiß der „Neue“, wo der Putzmeister, der Sauger steht. Dennoch: Die Kundin ist verwirrt, nicht nur jemand von der Presse anzutreffen an diesem Morgen, sondern auch Zivis in doppelter Ausführung. Die Kunden des MSHD gewöhnen sich rasch an „ihren“ Zivildienstleistenden. Auch wenn sie sich schon einmal über Schuldigkeiten bei dem einen oder anderen beschwerten. „Was er nicht machen will, das macht er nicht. Er sollte die Türen abwischen, nach Wochen waren sie noch so wie zuvor. Er hat es einfach vergessen.“ So haben sie doch ihre Vorlieben, und auch Versäumnisse können die Sympathie nicht schmälern: „Aber ansonsten ist er in Ordnung“ und zum Zivi gewandt: „Wann kommst du denn wieder, du wartest ewig nicht da“, höre ich eine Kundin am selben Morgen. „Der Frank ist mir der liebste“, erzählt die alte Dame dann auch freizügig in Anwesenheit der zwei anderen Helfer. Er ist heute nicht dabei, hilft bei „Essen auf Rädern“ aus. Während die beiden Zivis arbeiten, stehen wir in der Küche, sie erzählt mir ihre Geschichte, wie sie typisch für die meisten AWO-Kunden ist. Witwe, alleinlebend, kann sie nach zwei Schlaganfällen nicht mehr allein den Haushalt führen, tagsüber bekommt sie „Essen auf Rädern“.

abends kommt die berufstätige Tochter, und einmal wöchentlich erledigen die Mitarbeiter des MSHD die grobe Putzarbeit. Damit ist die alte Dame noch privilegiert. Viele der alleinlebenden Kunden haben kaum Kontakt zur Familie, einziger Kontakt zur Außenwelt ist häufig nur der Zivi.

„Ich gehe einmal die Woche bei manchen Leuten, die ich mag, putzen“, sagt Frank W. „Eigentlich sind die Wohnungen sauber, es würde reichen jede zweite oder dritte Woche zu kommen, aber ich gehe hin, um mich mit ihnen zu unterhalten. Für diese Leute ist mein Besuch die einzige Möglichkeit, sich mal mit jemandem zu unterhalten.“

Diese Lebenshilfe, so dürftig sie auch sein mag, ist die einzige, die sie leisten können. „Wir werden nicht ausgebildet, auf die Seelenzustände der Leute einzugehen“, fügt Frank bei, „entschuldigung“ hinzu. Die Zahl der Zivildienstleistenden ist zudem nach Arbeitsanfall berechnet, nicht nach Seelennöten der Kunden, das wird deutlich. Allein durch die Fahrerei werden einzelne Aufträge sehr langwierig. „Du machst deinen Job und hast so schnell wie möglich wieder ab, sonst wirst du nie fertig, der nächste wartet schon und beschwert sich womöglich über fünf Minuten Verspätung“, bekomme ich zu hören. Während ich einen kleinen Schwatz mit den alten Leuten halte, sehe ich die Zivis durch die Wohnung eilen.

Bei der nächsten Kundin an diesem Morgen stellt Jörg seine Schnelligkeit unter Beweis: saugen, Küche, Flur und Treppe putzen, das geht im Eiltempo. Die



Auch Heuserarbeiten gehören zu den Aufgaben der Zivildienstleistenden im Mobilen Sozialen Hilfsdienst. Foto: es

Jungen vom MSHD sind hervorragende Hausmänner. Nach der Putzarbeit muß Jörg noch zwei Besorgungen machen: Kleider aus der Reinigung holen und einen neuen Blindenstock kaufen. Während der gesamten Zeit, die wir im Auto verbringen, kreucht es aus der Fahrerei werden einzelne Aufträge sehr langwierig. „Du machst deinen Job und hast so schnell wie möglich wieder ab, sonst wirst du nie fertig, der nächste wartet schon und beschwert sich womöglich über fünf Minuten Verspätung“, bekomme ich zu hören. Während ich einen kleinen Schwatz mit den alten Leuten halte, sehe ich die Zivis durch die Wohnung eilen.

Die nächste Tour fahre ich mit Roland K. Er fährt heute morgen zum Fensterputzdienst. Darin ist er schon Fachmann. Die alte Dame ist zufrieden mit seiner Arbeit. „Ich habe ihm die beigestrichelt“, wendet sie sich an mich, und während Roland putzt, unterhält sie sich mit mir über ihre Pflanz.

(Lesen Sie bitte weiter auf Seite 7).



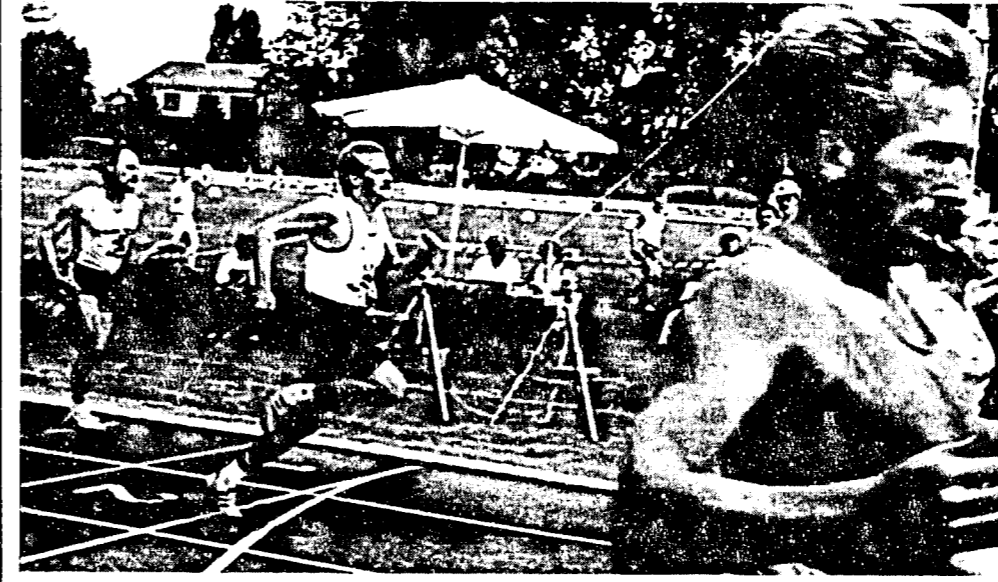
EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 59

Dienstag, 24. Juli 1990



Packende Laufwettbewerbe - hier der 100-Meter-Endlauf der M 40, in dem der Langener Rainer Lüdke (Mitte) den vierten Platz belegte - hochsommerliche Temperaturen und wenige dafür aber begeistert mitgehende Zuschauer prägten die Titelkämpfe der hessischen Leichtathletik-Senioren auf der Sportanlage im Berliner Platz. Fotos: (8): hkl



Der Mann im Sprechfunk: Heiner Henze von der SG Egelsbach.

Erstmals hessische Meisterschaften in Egelsbach

Rund 650 Leichtathletik-Senioren aus 190 Vereinen maßen in 123 Wettbewerben ihre Kräfte



Egel ob Teilnehmer und Zielfotograf (links oben), Starter wie Monika Scherb von der LG Frankfurt (rechts oben), Helfer bei der Windmessung (links unten) oder ober Schlepper von Startkästen - sie alle sind für die Durchführung einer Leichtathletikveranstaltung zwingend vonnöten.



Der Mann im Grill: Kleus Viker, der für das leibliche Wohl sorgte.

Egelsbach (hkl) - „Guck' mal, da ist ja die Johanna“, „Grüß dich Lisa, auch wieder dabei?“. Die „gestandenen“ Senioren unter Hessen Leichtathletik kennen sich aus zahlreichen Wettkämpfen ihrer Jahre. Erstmals in der Vereinsgeschichte der SG Egelsbach (SGE) hatte der Hessische Leichtathletikverband (HLV) die Meisterschaften der Seniorinnen und Senioren in die Flughaar bewaldete Waldemar Wenzel (Jahrgang 1910) von der LAZ Hanau-Bruchköbel die 5000 Meter in beachtlichen 25:43,57 Minuten. In nichts nach stand ihm Johanna Luther (Jahrgang 1913) vom OSC Hoechst, die für dieselbe Strecke 26:16,99 Minuten benötigte.

Selbst ehemalige Olympiateilnehmer ließen es sich nicht nehmen und gingen in Egelsbach an den Start. Lothar Krieg, 1976 in Montreal Bronzemedaillengewinner mit der 400-Meter-Staffel, siegte in seiner Disziplin mit 50,53 Sekunden. Erster Platz auch für Günter Mielke in 15:53,93 Minuten über 5000 Meter. Er vertrat 1972 in München die bundesdeutschen Farben über 10 000 Meter.

Unter den Augen von Leichtathletikfan Heinz Eyßen stand freilich der Breitensport im Vordergrund. Rund 650 Sportlerinnen und Sportler aus 190 Vereinen maßen in Anwesenheit des Egelsbacher Bürgermeisters ihre Kräfte sowohl in den Laufwettbewerben als auch in den technischen Disziplinen. Allein die Hammerwurf-Konkurrenz fand im Darmstädter Bürgerpark Nord statt. Das lag freilich nicht daran, daß sich in Egelsbach eine Bürgerinitiative gegen den Hammerwurf gebildet hatte, wie Pressebetreuer Georg Heim von der SGE witzelte. Sicherheitstechnische Gründe waren für die Auslagerung verantwortlich.

„Wir sind froh, daß wir jetzt im Bezirk Darmstadt eine weitere Anlage haben“, meinte Dieter Balzer, Vorsitzender des Leichtathletikbezirks. In seinen Händen lag gemeinsam mit A. Reinhard der Sportartikel-Firma Berg hatte das Stadion für rund 50 000 Mark mit allen Geräten ausgerüstet. Henze ist seit Juni 1989 Stellvertreter von Walter Tröger und Generalsekretär des Nationalen Olympischen Komitees (NOK).

Auf die im vergangenen Jahr neu eröffnete Leichtathletik-Anlage kehrte auch Willi Albiez zurück. Der Vertreter der Sportartikel-Firma Berg hatte das Stadion für rund 50 000 Mark mit allen Geräten ausgerüstet. Henze ist seit Juni 1989 Stellvertreter von Walter Tröger und Generalsekretär des Nationalen Olympischen Komitees (NOK).



Der Mann im Grill: Kleus Viker, der für das leibliche Wohl sorgte.



Der Mann im Grill: Kleus Viker, der für das leibliche Wohl sorgte.



Hilfleur zur Seite steht der „Zivi“ der alten Dame, die nicht mehr so gut laufen kann. Foto: es



Im Büro der Arbeiterwohlfahrt werden die Einsatzpläne für den Mobilen Sozialen Hilfsdienst aufgestellt. Foto: es

SCHLECKER

Jeden Montag 17.00 Uhr mit „MIL SCHLECKER gewinnen“

Palmolive Geschirrspülmittel 1 l je 2.99	Sunli flüssig Nachfüll-Tüte 1 l 3.99	Moltex Ultra 29.99	Diastil-Entwicklung o. Rahmen 2.95
General Allzweckreiniger 1,5 l 5.99	Frosch WC-Esaugeleimiger 750 ml 2.99	Hipp Menü 1.49	Farbbild vom Kleinbild Dia 9 x 13 -0.59
Hoffmann's Bügelleicht 400 ml 2.49	Tarax WC Reiniger-Pulver Citro 1000 g 2.99	Alevalta Sojalmilch 4.89	Farbbild vom Kleinbild Negativ 10 x 15 -0.49
AS Katzen Hygienestreu 10 l 4.99	Dr. Best Zahnbürsten plus je 2.79	Alpein Haarwaxer forte/fresh 200 ml je 6.99	Mimosept Binden 20 or je 3.49
Auf Dauer billig! Pedigree Pal 425 ml je 1.39	Corega Tabs 96 er 7.99	Alpein Haarwaxer 200 ml je 4.99	Lux Seife 125 g -0.69
Sheba 100 g je -0.89	Corega Super Haifcreme 40 ml 5.29	New Wave Haarlack 250 ml je 4.99	8 x 4 Deo Spray 150 ml je 2.49

Niemand in Deutschland verkauft soviel (in DM!) DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER



Wir gratulieren
Frau Marie Breyer, Schillerstraße 36, zum 91. Geburtstag am 25. Juli.
Frau Hera Schramek, Tannusstraße 17, zum 83. Geburtstag am 25. Juli.
Frau Anna Konrad, Höhnweg 4, zum 87. Geburtstag am 26. Juli.

Wir heiraten:
Ronald Irtwek
Corina Kreuzer
6073 Egelsbach, Meinzler Straße 17
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 26. Juli 1990, um 14 Uhr in der evangelischen Kirche in Egelsbach statt.

Am Wochenende steigt das heimische Fußballturnier

Zwei Tage lang messen sich acht „Heimatvereine“

Langen (rt) - Am Wochenende, Samstag, 28. und Sonntag, 29. Juli, haben alle Fußballhänger aus Langen, Dreieich und Egelsbach die Möglichkeit, ihre Mannschaften kurz vor Beginn der Punkttrunden im edlen Wetstreit gegeneinander spielen zu sehen. Das Turnier um den Pokal der Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse Langen steigt im SSG-Freizeit-Center in Langen. In der Gruppe I spielen: SG Egelsbach, FC Langen, Susgo Offenthal und TV Dreieichenhain. In der Gruppe II SV Dreieichenhain, SSG Langen, FC Offenthal und SG Götzenhain.

Hier der Spielplan:
Sonntag, 28. Juli
 15.00 Uhr SVD - FCL
 15.30 Uhr SVD - SSG
 16.00 Uhr Susgo - TVD
 16.30 Uhr FCO - SGG
 17.00 Uhr SGE - TVD
 17.30 Uhr SVD - SGG
 18.00 Uhr Susgo - FCL
 18.30 Uhr FCO - SSG

Sonntag, 29. Juli
 10.00 Uhr SGE - Susgo
 10.30 Uhr SVD - FCO
 11.00 Uhr FCL - TVD
 11.30 Uhr SSG - SGG
 15.00 Uhr Spiel um Platz 7 und 8
 15.30 Uhr Spiel um Platz 5 und 6
 16.00 Uhr Spiel um Platz 3 und 4
 16.30 Uhr Spiel um Platz 1 und 2
 17.15 Uhr Siegerehrung

Der Eintritt zu diesem interessanten Turnier ist frei; unter den Zuschauern werden alle Stunde Gewinne verlost. Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt.

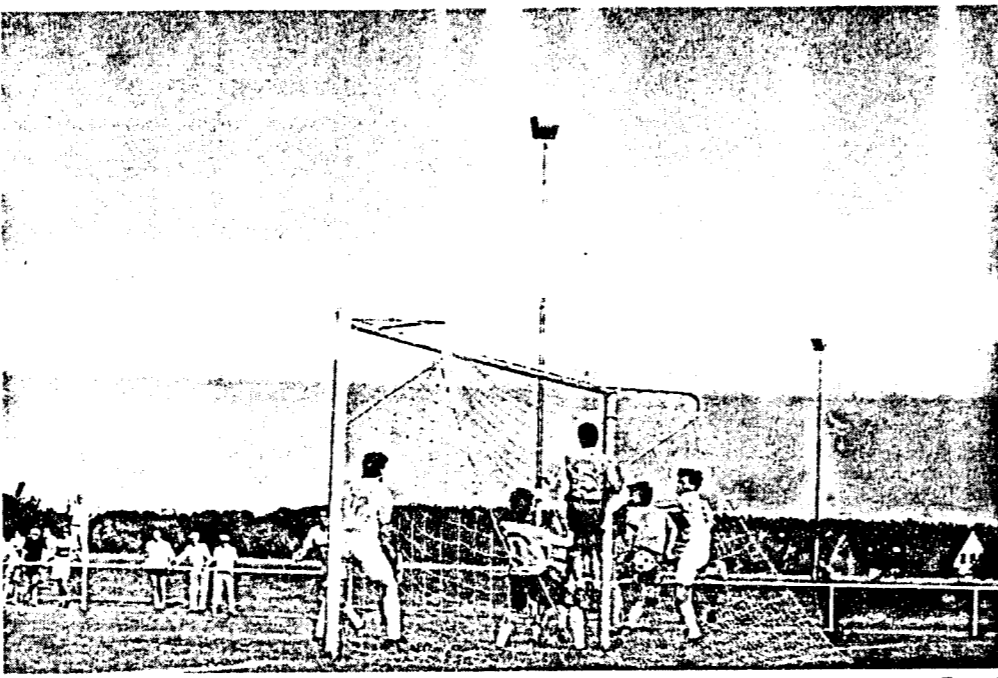
Trotz einer Niederlage konnte man mit Spiel zufrieden sein

FC Langen unterlag der SG West Frankfurt 2:3 (1:0)

Langen (rt) - Zu einem Freundschaftsspiel hatte der FC Langen am Sonntag den Bezirksligisten SG West Frankfurt zu Gast. Da die Rasenplätze frisch eingeseht sind, mußte man auf den Hartplatz ausweichen, was bei der sommerlichen Hitze ein Nachteil war. Dennoch entwickelte sich eine muntere Partie, die trotz ihres freundschaftlichen Charakters in einer überaus fairen Weise nichts mit dem bedürfteten Sommerfußball zu tun hatte.

Die Platzherren zeigten sich sehr einsetzungsfreudig und waren von starkem Offensivdrang erfüllt. Schöne Kombinationszüge fanden den Gefallen der Anhänger, geschickte Konter der Gäste hielten die Langener Hintermannschaft in Spannung.

In der 30. Minute hatten die Fans auch Grund zum Jubeln. Markus Grohmann hatte eine wunderschöne Flanke vor das gegnerische Tor gezogen, Meyerhöfer sprang hinein und ließ dem guten Torhüter keine Chance. Mit dieser Knapp-



Sandhausens Torhüter ist mechtlos. Der Ball landet im Netz zum 2:2 Ausgleich für die SG Egelsbach. Foto: rt

Test auch gegen Oberligisten aus Baden sehr gut bestanden

SG Egelsbach gegen den SV Sandhausen 2:2 (1:0)

Langen (rt) - Auch gegen einen Vertreter der Badischen Oberliga, den SV Sandhausen, der durch sein Schlenzer ging knapp am Tor vorbei, in der 12. Minute verzog Schoppen aus zehn Metern nur knapp.

Die 1:0-Führung schien in der 30. Minute fällig, als Kiszka im Strafraum von den Beinen geholt wurde, doch beim Elfmeter von Pejovic ahnte der Torhüter die Ecke und verhinderte den Einschub. Vier Minuten später aber war es dennoch soweit. Einen Freistoß von Fransch köpfte Pejovic unhalbar ins Netz.

Kurz vor der Pause ging ein Weitschuß von Kiszka knapp über die Querlatte, und als der Fausenpfiff ertönte, waren die Klassenhöheren Gäste mit einem knappen 0:1 Rückstand noch gut bedient,

denn sie hatten nur eine wirkliche gute Chance in der 42. Minute.

Nach dem Wechsel wurde sie jedoch stärker und erzielten in der 55. Minute den Ausgleich. Ihre Überlegenheit hielt an, und in der 66. Minute ließ es plötzlich 2:1 für Sandhausen. Ab der 70. Minute steigerten sich die Egelsbacher wieder, und in der 72. Minute gelang Schoppen nach einer Ecke von Fransch der verdiente Ausgleich zum 2:2. Bei diesem Ergebnis blieb es bis zum Schlußpfiff.

Für Egelsbach spielten: Philipp, Knappermann, Krapp, Schoppen, Bellersheim (68. Lerch), Schmidt, Löwel (68. Faust), Fransch (73. Christoph), Baydar (78. Schenkel), Pejovic (62. Lasio), Kiszka.

pen und hochverdienten Führung ging es in die Pause.

Als zwei Minuten nach Wiederanpfiff Stefan Seibel auf 2:0 für den Club erhöhte, schien man einen sicheren Sieg entgegenzusehen. Doch plötzlich kam Sand ins Geriebe der Langener Angriffsmaschine. Im Zuge des Experimentierens war Ackermann gegen Krahn ausgewechselt worden, und es stellte sich heraus, daß Ackermann nicht zu ersetzen ist. Von hinten heraus kamen keine zwingenden Vorlagen mehr, und auch das Abwehrverhalten schien geschwächt.

Ein Kopfball der Gäste brachte in der 50. Minute den Anschlußtreffer, der deren Aktionen beflügelte. Eins ums andere Mal tauchten sie nun vor dem Langener Tor auf, und Torhüter Schlapp hatte alle Hände voll zu tun. Hätte ein Schuß von Seibel nach dem Seitenstoß von Wervitzke in der 51. Minute sein Ziel gefunden, wäre es

Egelsbacher Vereine kicken um den Pokal

Das ist Fußball wirklich noch ein Hobby

Egelsbach (rt) - Um Fußball als Hobby geht es am Samstag bei einem Turnier, das die Fußballabteilung der SG Egelsbach auf dem Kunstrasenfeld am Berliner Platz veranstaltet. Dieses Kleinfeldturnier für Hobbymannschaften, die sonst nicht aktiv gegen den Fußball treten, hat den Wanderpokal der SGE-Fußballer als höchste Trophäe.

Das Turnier beginnt um 10 Uhr, und gegen 17 Uhr wird das Endspiel stattfinden. Dazwischen wird es viel Spaß geben, und auch für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt.

Es stehen sich gegenüber die Mannschaften der Tischtennisabteilung, der Handballer, der Volleyballer, der Tennisplayer, des Musikzuges, der Karneval-Gesellschaft sowie zwei Teams der evangelischen Jugend.



Der Aufstieg in die Bezirksliga gelang der zweiten Seniorenmannschaft des Tennis-Klubs Langen. Die Mannschaft brachte dabei das Kunststück fertig, die Meadennrunde ohne Niederlage zu absolvieren. Die ausgeglichene Spielstärke, Kampfgeist und die ausgezeichnete Kameradschaft führten zu Erfolgen über PSV Heusenstamm (9:0), TV Hausen (7:2), SV Dreieichenhain, TV Dreieichenhain (jeweils 6:3) und die SG Dietzenbach (5:4). Unser Bild zeigt den stolzen Aufsteiger, von links, stehend: Gerd Wienhöfer, Adolf Helfmann, Dieter Immig, Robert Breidert, Reinhard Frelans, Herald Doll; hockend: Norbert Werner, Albert Helmrich und Manfred Wagner. Auf dem Foto fehlt Rudolf Dieter. Foto: p

vielleicht noch anders gekommen. So aber hatten die Gäste ein leichtes Übergewicht und schafften in der 73. Minute den Ausgleich zum 2:2.

In der Schlußphase waren sie noch ein drittes Mal erfolgreich, und mit einer 2:3 Niederlage gingen die Langener vom Platz. Dennoch muß man ihnen bescheinigen, gut, und vor allem offensiv gespielt zu haben. Für die Zuschauer war die Begegnung schön anzusehen, und daß man auf dem staubigen Hartplatz nicht den allerletzten Einsatz gezeigt hatte, war wohl jedem verständlich.

Es spielten: Schlapp, Becker, Schwierz, Wobst, Ackermann (Krahn), Uwe Grohmann, Bartocha, Wervitzke, Markus Grohmann, Chrysanthos und Meyerhöfer.

Heute abend um 19 Uhr ist die Mannschaft Gast bei der SG Dietzenbach zu einem weiteren Freundschaftsspiel.

Fußball kurz

Bei Fernseh-Übertragungen aus der zweiten Fußball-Bundesliga ist künftig der Privatsender SAT 1 im Bild: Aufsteiger Mainz 05 wird in der Spielzeit 1990/91 mit dem Schrittzug der in der mainland-platzischen Landeshauptstadt ansässigen Anstalt auf dem Tivoli übertragen. Der Werbe-Vertrag bringt den Mainzern eine geschätzte Einnahme von 200.000 Mark im Jahr. Eine exakte Summe ließen die Vertragspartner nicht verlauten.

Bundesliga-Absteiger Waldhof Mannheim verpasste sechs Tage vor dem Aufstiegsantritt auf dem Tivoli die Ganalarprobe für die zweite Fußball-Liga: Im Freundschafts-Duell zwilar Favoriten für die Spielzeit 1990/91 unterlagen die Mannheimer dem 1. FC Giech vor 1.800 Zuschauern im heimischen Waldhofstadion mit 2:3 (2:1).

Durch einen 2:1 (0:0)-Slag im Finale über den VfB Stuttgart gewannen die Junioren des Fußball-Bundesligisten 1. FC Köln die Deutsche Meisterschaft. Ralf Boddaier brachte die Gastgeber vor 4.000 Zuschauern im Franz-Kramer-Stadion in der 37. Minute in Führung. Gescha Lahert (68. Minute) erhöhte auf 2:0, bevor Thomas Reis (69.) der Anschlußtreffer gelang.



Stefan Seibel wie in alten Zeiten. Er schießt aus allen Lagen und war auch der Schütze zum 2:0 gegen die SG West Frankfurt. Foto: rt

Japanische Basketballer sind eine Woche Gäste in Langen

Gemeinsames Training und ein Informationsprogramm

Langen - Der 17. deutsch-japanische Sportjugend-Symposiums findet vom 17. Juli bis 13. August statt. 124 junge Sportler aus der Bundesrepublik Deutschland werden in dieser Zeit Japan besuchen, und die gleiche Anzahl japanischer Jugendlicher wird ein Begegnungs- und Informationsprogramm in der Bundesrepublik Deutschland absolvieren. „Jugend und Freizeit“ heißt das diesjährige Schwerpunktthema des Austausches, wobei die japanischen Gäste auch über die besondere Situation der Jugend in der DDR informiert werden sollen.

Im vergangenen Jahr waren auch zwei Basketballerinnen des TV Langen in Japan dabei. Die ehemaligen Hessenwahlspielerinnen Heike Hoffmann und Kaja Köhl erhielten vom Jugendauswahlschub des Deutschen Basketball-Bundes die ehrenvolle Einladung in dessen zehnköpfige Delegation, u.a. auch für einen Engagementsvertrag in der Jugendarbeit außerhalb des Spielfeldes: Beide sind Jugendtrainerinnen im TVL.

Auf der dreiwöchigen Japan-Reise erleben sie neben der sportlichen Begegnung gegen Basketballmannschaften auch eine großartige Gastfreundschaft der Japaner.

In diesem Jahr wird nun eine japanische Basketballgruppe auch in Langen zu Gast sein. Vom 28. Juli bis 3. August wird der TV Langen Gastgeber für acht junge Japaner und ihre Betreuer sein. Natürlich wollen sich die beiden TVL-Jugendtrainerinnen als gute Gastgeberinnen revanchieren. Die Unterstützung einiger Spielerinnen und ihrer Familien sowie offizieller Vertreter des TV Langen haben sie hierbei.

Bei einem Empfang im Rathaus werden Vertreter der Stadt die fernestlichen Gäste willkommen heißen. Einen Begrüßungsabend organisiert der Turnverein, für den Vorsitzenden Günter Blinda das offizielle Willkommen aussprechen wird. Neben Basketballspielen und -training sind zahlreiche gemeinsame Aktivitäten mit den jungen Gästen geplant. Höhepunkt wird sicherlich eine Rheintour mit Schiff und Bus bis zur Loreley sein. Aber auch eine Information der Langener Stadtwerte über die Lösung von Energie- und Müllproblemen in einem Ballungsgebiet dürfte die Japaner, die in ihrer Heimat ähnliche Probleme kennen, interessieren.

Insgesamt haben sich die TVL-Verantwortlichen viel vorgenommen, denn ihre Gäste sollen die Stadt Langen nach einer Woche mit schönen Erinnerungen verlassen.

So hätten Sie tippen müssen

LOTTO
 20 - 24 - 27 - 34 - 43 - 47
 Zusatzzahl: 41
 SPIEL 77
 5918962

TOTO
 0 - 2 - 1 - 1 - 1 - 0 - 2 - 1 - 1 - 1 - 2
 6 AUS 45
 6 - 20 - 28 - 30 - 43 - 45
 Zusatzspiel: 22
 RENNOQUIETT
 Rennen A:
 15 - 12 - 13
 (Ohne Gewähr)

Rennen B:
 22 - 33 - 31

„Wir werden nicht ausgebildet, um auf Seelenzustände der Leute einzugehen“

(Fortsetzung von Seite 4)

Bevor wir gehen - Roland verspricht, noch einfluchen zu gehen und holt leere Flaschen aus dem Keller - meint die Kundin mir zu gewandt: „Man muß den Jungen etwas Gutes tun“, und schon hilft Roland eine Orange in der Hand. Solche kleinen Gaben sind keine Seltenheit. „Ich bekomme erst mal eine Tasse Kaffee, wenn ich komme“, freut sich Ansgar über die Aufmerksamkeit einer seiner Lieblingskundinnen. „Sie hat mir sogar schon ein Frühstücksei angeboten. Und dabei hat sie nur eine kleine Rente. Süß find' ich das.“

So nett sind die Kunden aber nicht immer. Deren Wünsche sind manchmal schwer zu erfüllen. So hat ein jeder seine eigenen eingetragenen Methoden, die auch der Zivis anwenden soll. Die jungen Männer vom MSHD machen fast alles mit. „Heute habe ich den Fenster mit Essig gereinigt“, stöhnt Ansgar vor den anderen Zivildienstleistenden. Jeder hier weiß, was für eine Tortur das bedeutet.

bis die Scheiben ohne Schlieren sind. „Und gestern mußte ich sechs Fenster bei strömendem Regen putzen“, erzählt er weiter. Die Kundin hatte darauf bestanden, daß er seine morgendliche Tour nicht mehr termingerecht schaffte. Markus J. ruft über Funk, daß er einen Kunden übernimmt. Die zwei erfahrensten Zivis, Markus - der inzwischen seinen Dienst beendet hat - und Roland, sind nett zum Neuen, nehmen ihm noch Arbeit ab, schicken ihn zu „netten“, unkomplizierten Kunden. Das machen nicht alle Zivis so. „Gestern bin ich reingelegt worden“, Ansgar fühlt sich verschaukelt. „Da habe ich allein Putzdienste gemacht. Hinterher habe ich erfahren, daß für diese Arbeit immer zwei Zivis eingesetzt werden.“



Beim Aus- und Einsteigen in den Wagen des Mobilen Sozialen Hilfsdienstes ist ein „Zivis“ behilflich. Foto: est

Doch mich interessiert noch immer das Verhältnis der Zivis zu den Kunden. Ich fragte sie dann auch, ob sie sich manchmal ausgenutzt vorkommen, wenn Kunden unentschieden wären oder zu große Forderungen hätten. Hierbei wandte ich mich insbesondere an die erfahrenen Zivis. Und ich stelle fest, daß sich die Zivis bei manchen Kunden wirklich ausgenutzt fühlen. Viele der Kunden seien in Ordnung, einige der Senioren verfügten nur über eine Rente am Sozialhilfeniveau und das seien häufig die Nettesten, sagen sie unisono. Sie seien meist sehr dankbar für die Hilfeleistungen der Zivildienstleistenden. Manche Kunden könnten sich jedoch aufgrund ihres Einkommens eine Putzfrau leisten, aber die AWO-Helfer sind billiger und machen unter Umständen Arbeit, die eine Putzfrau ablehnen würde.

Auch Geschäftsführerin Stefanie Narr bestätigt, das Dilemma fast jeder sozialen Organisation, hohe Einkünfte sind kein Grund, den sozialen Dienst zu verweigern. Drei bis elf Mark pro Stunde zahlt, wer den Dienst des MSHD in Anspruch

Besuch bei der Awo

CDU-Frauen besichtigen Einrichtung

Langen (ast) - Die Arbeiterwohlfahrt (Awo) begrüßt heute, am 24. Juli, eine Gruppe der CDU-Frauen-Union zu einem Informationsgespräch. Die Vorsitzende der Awo, Gisela Müller-Reibling, wird mit den Besuchern, die ihr Interesse an den umfassenden sozialen Leistungen der Awo in Langen zeigen, über die Dienstleistungen der Awo ein Gespräch führen. Der Besuchergemeinschaft werden „Essen auf Rädern“ und „Hilfe im Alltag“ vorgestellt, im Mittelpunkt steht jedoch der Mobile Soziale Hilfsdienst, der in diesem Jahr sein zehnjähriges Bestehen in Langen feiert.

Mit den Hilfeleistungen hat sich die Awo im Laufe der Zeit für eine lebenswerte Umwelt von älteren und behinderten Mitbürgern und Mitbürgerinnen erfolgreich eingesetzt. Die Awo Langen sieht im Besuch der CDU-Frauen-Union unter der Leitung von Marianne Bohn-Dozelke eine Bestätigung ihrer Arbeit und wird ihre führende Position unter den sozialen Diensten Langens als überkonfessionelle Organisation weiter auf- und ausbauen.

OFFENBACH-POST

Die Schweiz erleben mit dem Glacien Express

Siebeneinhalb Stunden können Sie eine der wohl interessanteren Bahnfahrten erleben.

Atemberaubende Landschaften, grandiose Streckenführungen über imposante Brücken und Viadukte wechseln sich ab.

Von St. Moritz über Tiefencastel überqueren Sie die 89 m hohe und 164 m lange Soliserbrücke, zwischen Alvenue und Filisur das bekannte Landwasserviadukt mit einer Höhe von 65 m u. einer Länge von 130 m.

Zwischen Bergün und Prede wird ein Höhenunterschied von 416 m überwunden. Hierzu sind insgesamt 4 Kehrtunnel, 4 gewöhnliche Tunnel, 7 Viadukte und 2 Gelerien erforderlich. Der höchste Alpendurchstich, der Albulen-Tunnel in 1823 m ü. M., wird anschließend durchquert. Beeindruckend ist immer wieder die zerklüftete und von dichten Wäldern gesäumte Landschaft.

Ab Reicheneu wird des Mittegessen im Spelsweg serviert. Hier vergeht die Zeit sehr schnell, da die artistischen Servierkünste der Köchler faszinieren.

Reisepreis:
 Pro Person ab/bis Frankfurt Hauptbahnhof, bei Unterbringung im Doppelzimmer mit Bad oder Dusche/WC **DM 1395.-**
 Einzelzimmerzuschlag **DM 140.-**



Eingeschlossene Leistungen:

- Bahnfahrt in der 1. Wagenklasse von Frankfurt nach St. Moritz, von St. Moritz nach Zermatt und von Zermatt nach Frankfurt.
- Platzreservierung auf den genannten Strecken.
- Alle notwendigen IC-Zuschläge.
- 2 x Mittag- und 1 x Abendessen während der Bahnfahrten. Es stehen reservierte Plätze zur Verfügung.
- 2 Übernachtungen in St. Moritz im Hotel SCHWEIZERHOF in Doppelzimmern mit Bad oder Dusche/WC.
- 2 Übernachtungen in Zermatt im SEILER-HOTEL MONT CERVIN in Doppelzimmern mit Bad oder Dusche/WC.

Ausführliches Programm und Buchung direkt beim Veranstalter:

Frankfurter Straße 56
 6050 Offenbach am Main
 Telefon 069 / 8 20 02 31 oder 32

Frankfurter Straße 35, Stadthof
 6050 Offenbach am Main
 Telefon 069 / 8 20 02 40

27. bis 31. August 1990

zierbar. Das wird bei Jubiläen leider häufig vergessen. Da ist es möglich, je behilflich amnestisch und zeugt zudem von Unkenntnis, wenn man in einer Zeitung nachlesen kann, daß die jungen Männer sich vor schwerer Arbeit drücken werden, nur angenehmen Zivildienst (gibt es überhaupt?) leisten wollten. Gerade jetzt, da der Wehrdienst und damit auch der Zivildienst verkürzt werden, wird erst die Bedeutung der Zivildienstleistungen für den sozialen und Gesundheitssektor deutlich. Engpässe sind jetzt schon vorprogrammiert. Dieses Bewußtwerden der Rolle der jungen Männer für die Gesellschaft läßt vielleicht auch wieder die Arbeitsbedingungen der Zivildienstleistenden in den Vordergrund treten, da um die Zivis ein steigender Wettbewerb ausgetragen werden wird. Vielleicht wird dann von ihnen nicht nur einfache Arbeit gefordert, sondern auch die Betreuung verbessert. Sie stehen allein da mit den seelischen Belastungen, die die Arbeit mit sich bringt, sollen aber selbst psychologische Betreuung leisten. Eine Aufgabe, der 19jährige häufig nicht gewachsen sind.

Die Zeit, die ich mit den Zivildienstleistenden der Langener AWO verbracht habe, hat mir gezeigt, daß der Dienst beim Mobilen Sozialen Hilfsdienst häufig nicht so einfach ist, wie es Außenstehenden oft erscheint. Wer denkt schon an die Schwierigkeiten, die mit dem Putzen verbunden sein können? Meist sind die Wohnungen sauber, aber, wie die Geschäftsführerin zu bedenken gibt: „Wir haben auch schon den Dreck mit dem Spachtel von der Wand gekratzt.“ Während meiner Unterhaltung mit den Zivis mußte ich auch immer wieder feststellen, daß sie die Arbeit nicht wegen der angeblichen Leichtigkeit angenommen haben, die meisten wollten gerne während ihres Dienstes in Langen bleiben.

Zehn Jahre MSHD, das sind vor allem zehn Jahre geleistete Arbeit von Zivildienstleistenden - denn nur sie machen diesen Dienst. Arbeit von Zivildienstleistenden ist immer gering bezahlt. Würden die Zivis geregelt entlohnt, wäre der Dienst nicht finanzierbar.

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Ur-Oma

Katharina Anthes geb. Werkmann

im 85. Lebensjahr.

In stiller Trauer:

- Hans Anthes
Franziska Müller geb. Anthes
Willi Schäfer und Frau Lieselotte geb. Anthes
sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Florian-Geyer-Straße 15

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 26. Juli 1990 um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Es ist geschafft, es ist soweit, Dirk Ite erreicht heute die Volljährigkeit. Herzlichen Glückwunsch, Mama, Papa, Oma + Opa

Dacharbeiten aller Art sowie Altdachdeckungen führt aus: Fa. Dachdeckungs-GmbH Griseheimer Niederrödenbach, 6458 Rödenbach 1 Tel. 06184 / 5 49 03 oder 5 48 63

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung Ladung Im Flurbereinigungsverfahren Dreieich-Spremlingen, Kreis Offenbach, wird zur Bekanntgabe des Flurbereinigungsplanes und zur Anhörung der Beteiligten gem. § 59 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) vom 14. 7. 1953 - BGBl. I S. 591 - in der derzeit gültigen Fassung, Termin erneuert für Mittwoch, den 22. August 1990, um 9.00 Uhr, im Bürgerhaus, Fichtenstr. 50, Dreieich-Spremlingen. Zu diesem Termin werden alle Teilnehmer am Flurbereinigungsverfahren sowie die Nebenbeteiligten gem. § 10 FlurbG, insbesondere die Inhaber von Rechten an den zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücken oder von Rechten an solchen Rechten oder von persönlichen Rechten, die zum Besitz oder zur Nutzung solcher Grundstücke oder zur Benutzung solcher Grundstücke beschränkt, geladen. Im Termin werden der Flurbereinigungsplan erläutert und Hinweise über den Stand und den weiteren Ablauf des Flurbereinigungsverfahrens gegeben. Außerdem besteht die Möglichkeit, Widersprüche gegen den Flurbereinigungsplan vorzubringen. Teilnehmer, die keinen Widerspruch gegen den Flurbereinigungsplan erheben wollen, ist die Teilnahme am Termin freigestellt. Der Flurbereinigungsplan liegt vom 6. bis 10. August 1990 von 8.00-15.00 Uhr im Rathaus, Hauptstraße 15-17, Dreieich-Spremlingen, i. Stock, Sitzungssaal, und vom 13. bis 17. August 1990 von 8.00 bis 15.00 Uhr im Amt für Landwirtschaft und Ländliche Entwicklung Henau, Zimme: 247, zur Einsichtnahme für die Beteiligten aus. Zur ausführlichen Auskunftsverteilung sind jeweils Bedienstete des Amtes für Landwirtschaft und Ländliche Entwicklung anwesend. Es wird besonders darauf hingewiesen, daß ausführliche Auskünfte und Erläuterungen zur Abfindung einzelner Besitzstände den Beteiligten im Termin am 22. 8. 90 nicht gegeben werden können. Hierfür sind die Termine vom 6. bis 17. August 1990 vorgesehen. Jedem Teilnehmer oder dessen Bevollmächtigten wird ein Auszug aus dem Flurbereinigungsplan - Nachweis des neuen Bestandes - zugestellt. Falls Mängelgegenstände keinen gemeinsamen Bevollmächtigten bestellt haben und kein Vertreter nach § 119 Abs. 1 Nr. 5 FlurbG vom Vormundschaftsgericht bestellt wurde, erhält jeder Mitangehörige einen Auszug. Die Auszüge aus dem Flurbereinigungsplan sind zu dem Anhörungstermin mitzubringen. Beteiligte, die an der Teilnahme verhindert sind, können sich durch einen mit schriftlicher Vollmacht versehenen Bevollmächtigten vertreten lassen. Teilnehmer, die mit der Höhe der gem. § 88 (4) FlurbG festgesetzten Geldentschädigung nicht einverstanden sind, steht nur der Rechtsweg vor den ordentlichen Gerichten nach dem für das Unternehmen geltenden Gesetz offen. Der Anspruch auf die Geldentschädigung für die von einem Teilnehmer aufgetragene Fläche kann gerichtlich erst geltend gemacht werden, wenn die Landabfindungen aller Teilnehmer unanfechtbar feststehen. Die Frist für eine gerichtliche Geltendmachung des wie vor bezeichneten Anspruchs beginnt erst in dem Zeitpunkt, in dem die Flurbereinigungsbehörde den Entschädigungsbetrag festsetzt, dem der Rechtsweg insoweit noch offensteht, mitgeteilt hat, daß die Landabfindungen aller Teilnehmer unanfechtbar sind. Beteiligte, die Widersprüche gegen den Flurbereinigungsplan mit Auszug gegen die Höhe der nach § 88 (4) FlurbG zu zahlenden Geldentschädigungen vorbringen wollen, werden auf nachstehende Rechtsbehelfsbelehrung hingewiesen. Rechtsbehelfsbelehrung Gegen den bekanntgegebenen Flurbereinigungsplan Dreieich-Spremlingen steht den Beteiligten der Rechtsbehelf des Widerspruchs zu. Der Widerspruch ist entweder im Anhörungstermin am 22. August 1990 oder innerhalb von zwei Wochen nach dem Anhörungstermin schriftlich oder zur Niederschrift beim Amt für Landwirtschaft und Ländliche Entwicklung Henau, Am Freiheitsplatz 4, zu erheben. Widersprüche, die vor dem Termin am 22. Aug. 1990 beim Amt für Landwirtschaft und Ländliche Entwicklung Henau eingegangen sind, gelten nicht als Widerspruch gegen den Flurbereinigungsplan im Sinne des § 59 FlurbG. Der Amtsleiter: Merkle Pitthan Bürgermeister

Zeitungsleser wissen mehr!

MIETGESUCHE

Reisebürokauffrau (36 J.) sucht zum baldmöglichsten Termin 2-3-Zi.-Wohnung im Raum Langen, Darmstadt-Nord, Dreieich. Tel. tagsüber 0711/2 36 96 61; abends 0711/33 99 26 (Rückruf)

STELLENANGEBOTE

Backhäuser, der heiße Brotladen, eröffnet eine neue Filiale in Erzhäusern, dafür suchen wir Verkäuferinnen festangestellt, auch Teilzeit möglich und Aushilfen Tel. 06128 / 8 40 01 Mo.-Fr., 8-16 Uhr



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:

Schreibwaren Lindner, Solmische Wehstr. 1 und Hanaustraße 2-12

Egelsbach:

Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;

für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Jürgen Rinker Dach- Bedachungsarbeiten GmbH Rodstraße 42, 6450 Hanau Referenzen in ihrer Nachbarschaft Erläutere Kontaktaufnahme unter Telefon Wisshausen 06150/81970

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD In jeder Form Ankaufpreise (024 Uhr) 069/28 76 04 Für SAMMLERMÜNZEN jeder Art Informationen (024 Uhr) 069/28 79 05

Langener Zeitung 2 10 12 2 10 11 2 10 11

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 6000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser. Abonnement-Preis nur 6,90 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

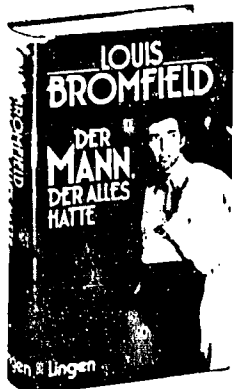
An die LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26 - 6070 Langen

GUTSCHEIN Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die LANGENER ZEITUNG

Name Vorname Straße u. Nr. Postleitzahl u. Wohnort Telefon Datum Unterschrift

Langener Zeitung die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung findet.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser



Der Mann, der alles hatte

Roman von Louis Bromfield

Tom Ashford, ein erfolgreicher amerkanischer Schriftsteller, ist vielbewundener und umschwärmter Mittelpunkt der High-Society. Er hat es da, wovon andere nur träumen: Geld, Ruhm, Macht und die Liebe schöner Frauen. Aber diese Dinge sind für ihn völlig bedeutungslos. Nach außen ist Tom zwar immer zuvorkommend, liebenswürdig, elegant, innerlich führt er sich diehtler und ausgebrannt. Ihn würgt der Glanz und Glamour der mondänen Gesellschaft an. Um zu sich selbst zu finden und seinem Leben wieder einen Sinn zu geben, kehrt er in ein kleines Landhaus in Frankreich zurück, wo er einst als Soldat Zuflucht fand und eine große Liebe mit Eliene erfuhr. Von Eliene erhofft er sich die Rettung aus der Not und damit ein neues, erfülltes Leben. Begleitet Sie Tom Ashford auf der abenteuerlichen Suche nach Glück und Zufriedenheit.

6,90 DM

Wer sich nicht wehrt im Zeichen des großen Bären

Zwei Romane von Heinz G. Konsalik

Mit großem Einfühlungsvermögen schildert der Erfolgschriftsteller Heinz G. Konsalik in diesen beiden Romanen peckend die starke und innige Beziehung von Menschen und Tieren in. Wer sich nicht wehrt, werden der kleinen Ludwig und ihrem Freund Micochle ihre geliebten Spielgefährten, eine Katze und ein Hund, unter rätselfhaften Umständen gestohlen. „Im Zeichen des großen Bären“ handelt von der an ein Wunder grenzenden Entdeckung eines kleinen Bären mitten im mörderischen Grebenkrick 1917 in Artois durch den Gefreiten Wilfried Ruckwilt. Schnell wird der verführte Bär zum Liebling der ganzen Kompanie, und als er denn auch noch zwei verschüttete Menschen rettet, wird Kitchener, so hat man den Bären getauft, zum geschätzten und verlässlichen Freund in der grausamen Zeit des Krieges.



6,90 DM



Die Faust im Nacken

Roman von Budd Schulberg

Bohagen, das geschäftige New Yorker Hefenviertel, ist fest in der Hand der Gewerkschaftsbossen. Der einzige, der in Bohagen gegen diesen Sumpf der Korruption ankämpft, ist der junge Joey Doyle, voller Energie und Idealismus. Als Joey sein Wissen um die kriminellen Machenschaften der Polizei weitergibt, wird er kurz darauf ermordet, und alles deutet auf einen Unfall hin. Nur Kette Doyle, die Schwester Joeyes, und Peter Barry, der katholische Gelehrte des Hefenviertels, nehmen den Kampf auf. Der einzige, der zu ihnen hält, ist Runtzy Nolen, ein alter, dezilienerter und etwas zynischer Arbeiter, der gut mit Joey befreundet war.

6,90 DM

Marin oder des Teufels Gelächter

Roman von Frank Yerby

Zur Zeit der Französischen Revolution bemüht sich der aus reicher bürgerlicher Familie stammende Advokat Jean Paul Merin verzweifelt um menschliche Würde im Dickicht von Verrat, Unterdrückung und Terror, vor dem das gefährliche Leben in Paris jedes Tag ein Abenteuer wird. Mutig bekämpft er die grausame Herrschaft des Adels und tritt für die Rechte der Benachteiligten ein. Sein Schicksal scheint besiegelt, als seine glühende Liebe zu der schönen Nicole, der Schwester des Grafen de Greverre, bekannt wird. Außer sich über diese Annahme eines bürgerlichen, läßt der Graf Merin in seinem Kerkar werten und mündelnd ihn schreien. Aber Merins Liebe und sein leidenschaftliches Streben nach Gerechtigkeit lassen sich nicht brechen.

6,90 DM



Erhältlich in den Geschäftsstellen der OFFENBACH-POST HANAU POST Langener Zeitung

Offenbach: Große Marktstraße 36-44 Rodgau: Röhre, Leipziger Ring 180 Dreieich-Spremlingen: Hauptstraße 20 Hanau-Bühlheim: Firma Schröder, Steinheimer Vorstadt 27 Großelheim: „Auhelmer Schreibbüro“, Rochauplatz 8 Langen: Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26 Mühlheim: Firma R. Köhl, Gehrenstraße 41 Kein Postversand möglich!

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 60

94. Jahrgang

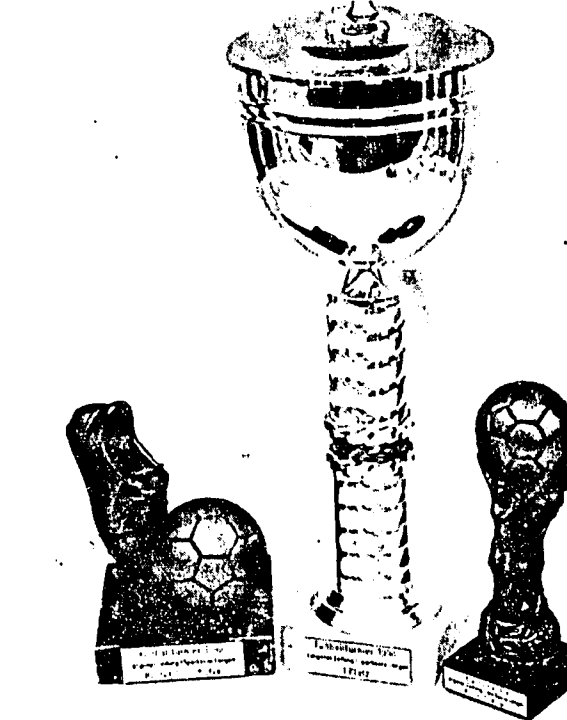
Freitag, 27. Juli 1990

Einzelpreis 1.- DM

D 44498

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Wer holt den Pokal?



Langen (rt) - Am Wochenende es in SSG-Freizzeit-Center zu einem besonderen Fußballturnier, wie es der heimische Fußball in seiner Geschichte erstmals erlebt. Um den Pokal der Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse Langen treten sämtliche 1. Mannschaften unseres Erziehungsbereiches an. Unser Bild zeigt den Pokal für den Sieger sowie die Trophäen für den besten Torhüter und den besten Torhüter. Den Terminplan erhalten Sie bitte im Sportteil dieser Ausgabe. Foto: rt

Der Wald ist durch Feuer sehr in Gefahr

Rauchen verboten! Grillen verboten!

Langen - Die anhaltenden sommerlichen Temperaturen nimmt Landrat Dr. Friedrich Keller zum Anlaß, vor der akuten Waldbrandgefahr zu warnen. Er bittet darum, alles zu unterlassen, was zu einer Gefährdung des Waldbestandes durch Feuer und Funkenflug führen könnte.

In diesem Zusammenhang weist auch Kreisbrandinspektor Hubert Merget darauf hin, daß Rauchen im Wald verboten ist. Auch das Grillen im Wald ist verboten, und selbst in Waldnähe sollte kein Feuer gemacht werden.

Waldbrandgefahr bestehe in diesem Sommer nicht nur wegen des anhaltend trockenen Wetters, sondern auch wegen der im Frühjahr eingetretenen Orkansünden. Diese hätten noch nicht überall beseitigt werden können, und deshalb liege in den Wäldern noch sehr viel trockenes Holz, das ein gefundenes Fressen selbst für das kleinste Fünkchen sei. Welche imens Schäden daraus entstehen könnten, müsse nicht besonders betont werden.

Der Kreisbrandinspektor bittet alle Bürgerinnen und Bürger, Brände umgehend unter Angabe der Brandstelle unter der Telefonnummer 112 zu melden.

Sofienstraße wird gesperrt

Langen - Im Zuge der Sanierung des Kanalnetzes beginnen am Montag, dem 6. August, in der Sofienstraße zwischen Gartenstraße und Nördlicher Ringstraße die entsprechenden Bauarbeiten. Die Sofienstraße wird deshalb im gesamten Baubereich gesperrt. Der Anliegerverkehr soll, soweit dies möglich ist, aufrecht erhalten werden.

Da die Arbeiten in der Fahrbahnmitte der Gartenstraße ihren Anfang nehmen, kommt es auch dort zu Einschränkungen. In der ersten Tagung wird der Verkehr einspurig an der Baustelle vorbeigeführt; eine Ampel regelt den Verkehr.

Insgesamt wird mit einer Bauzeit von etwa fünf Monaten gerechnet. Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider bittet die Betroffenen um Verständnis.

Schulanfänger sind versichert

Langen - Vom ABC-Schützen bis zum Oberprimaner sind aller Schüler vom ersten Schultag an auf dem Schulweg und in der Schule gesetzlich Unfallversichert. Daran weist Manuel Hinkel von der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) in Langen die Eltern hin, deren Kinder nach den Sommerferien zur Schule kommen.

Bei einem Unfall trägt die gesetzliche Unfallversicherung die Kosten. Der Arzt rechnet ohne Krankenschein direkt mit der Versicherung ab. Versichert sind die Schüler während des Unterrichts und der Pausen, bei Schulausflügen und -reisen. Auch dann, so Hinkel, wenn sie Schulmaterial kaufen, das sie in der Schule dringend benötigen.

Junge Musiker stellen sich vor

Langen - Die Jazz-Initiative Langen eröffnet am Samstag 29. September ihr Nachwuchsspodium in der „Alten Ölmühle“. Ab 20.30 Uhr spielen die „Band ohne Namen“ und „Back-Spiegel-Connection“. Mit dem Nachwuchsspodium einer neuen Einrichtung, will die Jazz-Initiative jungen Musikern die Möglichkeit geben, sich einem breiteren Publikum vorzustellen.

Die „Band ohne Namen“ spielt modernen und swingenden Mainstream der „Back-Spiegel-Connection“ hat sich dem Modern Jazz mit Standards verschrieben, präsentiert aber auch eigene Kompositionen.

Sprintwertung ist in Langen

Internationale Hessenrundfahrt der Radamateure kommt am Dienstag, 31. Juli, auch durch unsere Stadt

Langen - Nicht nur das direkte Zuschauerinteresse ist mit über 600 000 Zuschauern beachtenswert, sondern auch das entsprechende Medienecho in Presse, Funk und Fernsehen. In diesem Jahr erlebt die Hessenrundfahrt mit einem Abstecher von Eschwege nach Mühlhausen/DDR eine Premiere besonderer Art, ganz im Zeichen der aktuellen politischen Entwicklung. Die Sparkassenorganisation stattet damit auch den Gegenbesuch für die Thüringer-Rundfahrt ab, die im April diesen Jahres mit Unterstützung durch die Hessenrundfahrt eine Etappe nach Hessen legte. Das sportliche Meldeergebnis ist wiederum hervorragend: 17 Mannschaften (14 nationale und drei regionale Teams) werden um den Sieg kämpfen (Dänemark, Niederlande, Belgien, Frankreich, Italien, England, UdSSR, Polen, CSFR, Ungarn, Bulgarien, Rumänien, DDR, Bundesrepublik Deutschland, Hessen, Bayern, Berlin).

Auch deshalb werden Zuschauer- und Medienresonanz wieder einen beachtlichen Umfang erreichen. Landesregierung, etliche Landkreise und Kommunen unterstützen die HSGV/Sparkassen, HNV und LSB erneut diese einzigartige, jährlich stattfindende internationale Sportgroßveranstaltung auf hessischem Boden. Im Rahmen der Hessenrundfahrt werden drei Trikits für die Spitzenreiter in der Gesamtwertung (gelbes Trikot LES), in der Bergwertung (rot gepunktetes Trikot HNV) und der Sprintwertung (weißes Trikot Sparkassen) mit entsprechenden Siegerpreisen ausgetragen.

Am Wochenende sind die Autostaus nach Süden und Norden gleich stark

Ferienreisewellen begegnen sich / Süddeutscher Raum besonders belebt

Langen - Sehr starker Verkehr nach Süd und nach Nord wird nach Informationen des ADAC das kommende Wochenende beherrschen. Als letzte stießen die Bayern in die Ferien, in Nordrhein-Westfalen beginnt der Alltag für die Schüler wieder. Am Samstag werden sich also die Reisewellen auf unseren Autobahnen begegnen, erhebliche Störungen sind in beiden Richtungen zu erwarten. Aus Baden-Württemberg wird sich eine zweite Urlauber-Welle in Bewegung setzen, in Neckarsulm bei Auld beispielsweise beginnen jetzt die Werkferien. Die Störungen werden nach den Erfahrungen der letzten Wochen

enden hauptsächlich im süddeutschen Raum zu melden sein. Der ADAC weist nochmals darauf hin, daß die Autobahn Salzburg wegen des ohnehin starken Verkehrs als Umfahrung der weiterhin gesperrten Innthal-Brücke nicht geeignet ist. Die Öffnung der Bundesstraße unter der Innthal-Brücke entlastet zwar die Innenstadt von Kufstein, ist jedoch kein vollwertiger Ersatz für die gesperrte Autobahn-Strecke.

Auf den Autobahnen in der DDR wird der Verkehr durch zahlreiche Baustellen, die nur einspurig zu passieren sind, behindert. So ist wieder mit Störungen am Hermsdorfer Kreuz auf der Strecke Berlin - Nürnberg, auf der Autobahn Dresden - Eisenach bei Chemnitz und vor dem Hermsdorfer Kreuz zu rechnen. Auf dem Berliner Ring wird der Verkehr vor einer Baustelle bei Potsdam/Süd auf zehn Kilometer Länge zeitweise aufgestaut.

Von dem starken Verkehr besonders betroffen sind die deutsch-österreichischen Grenz-Übergänge Pfonten - Reutte, Güns - Reutte und Salzburg - Autobahn sowie Schirmding in Richtung CSFR. Aber auch an allen anderen Übergängen in Richtung Österreich und Schweiz sind Stauungen nicht zu vermeiden. Wartezeiten sind auch an den Grenzen nach Italien und Jugoslawien zu erwarten.

Behinderungen im Ausland sind zu erwarten vor allem auf den folgenden Urlaubers-Strecken: Fernpass-Route, Tauern-Autobahn, Brenner-Autobahn in Österreich und Italien und auf der Gotthard-Strecke Basel - Chiasso in der Schweiz.

Wegen des Ferien-Beginns in Frankreich und der zu erwartenden Reisewelle in Richtung Süden kommt es zu Behinderungen auf den Autobahnen in Frankreich und an der französisch-spanischen Grenze.



Kopfüber ins kühle Naß. Das ist in diesen heißen Tagen eine gern ausgeübte Tätigkeit, bei der man wenigstens nichts ins Schwitzen kommt. Foto: thn

Über Müll „gemeckert“

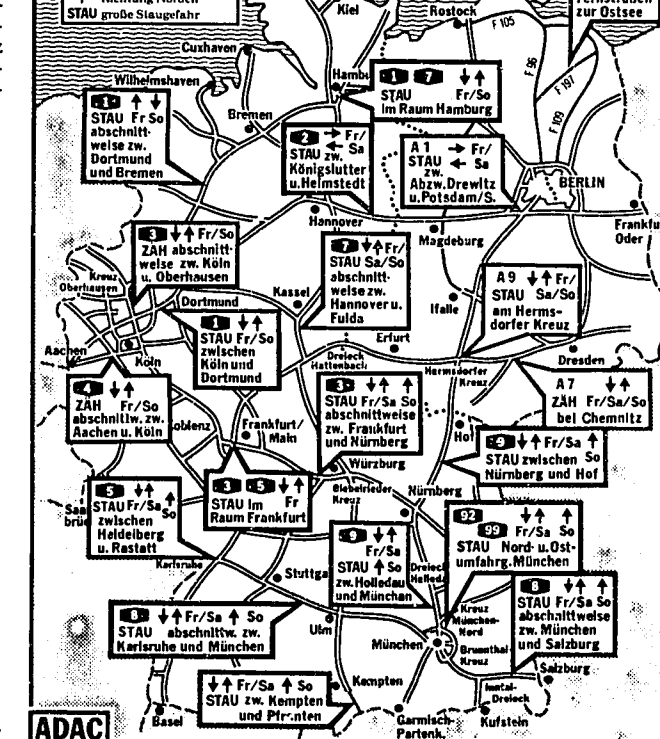
Griff in die Tasche wird immer tiefer

Langen - Beim letzten Mecker-schoppen der Freien Wähler NEV ging es bei zahlreichem Besuch um das Müllproblem. Heinz-Georg Sehring erinnerte bei seiner Begrüßung daran, daß sich in Langen bis Müllokommen seit 1985 bis 1988 um 1 800 Tonnen oder 15 Prozent erhöht habe. Halte dieser Trend an, so werde dem zur Zeit etwa 15 000 Tonnen großen Müllberg im Jahre 2000 ein solcher von 22 000 Tonnen gegenüberstehen. Um diese riesige Menge zu beseitigen, müsse der Bürger immer tiefer in die Tasche greifen. Bei der Erläuterung des neuen Abfallentsorgungskonzeptes der Stadt fanden die Erhöhung der Container-Stellplätze für das Bringsystem sowie die Steigerung der Abfallintervalle allgemeine Zustimmung. Kontrovers dagegen die Diskussion über die geplante neue Müllgebühr. Eine Gebührenrückerstattung bei weniger Tonnenleistungen bringe noch keine Müllvermeidung, ließ es. Es sei zu befürchten, daß dann die „Wildablagerungen“ wieder zunähmen.

Vorgeschlagen wurde eine Mischkostenrechnung. Grundgebühr pro Kopf und zusätzliche Gebühr für die selbstgewählte Behältergröße. Erfahrungen und Anregungen erhielten die Diskussionssteilnehmer auch von Vertretern von Abfallfirmen. Kein Verständnis hatten die Anwesenden für die Entscheidung des Regierungspräsidenten, auf dem Gelände der Stadtgärtnerei Fremdkompostierung zu verbieten. Dies bedeute eine weitere Kostensteigerung durch die notwendige Abfuhr auf eine Deponie. Der zwischengelagerte Klärschlamm sei seiner problematischer als die Kompostierung von Gartenabfällen.

Die im Gutachten angeregte Bio-müllkompostierung wurde begrüßt. Enttäuscht war man jedoch über die Tatsache, daß dafür im Kreis keine Fläche ausgewiesen werden könne.

Die FWG-NEV will die Diskussionsbeiträge als Anträge im Stadtparlament einbringen.



ADAC



Alles hat ein Ende. Heute ist der letzte Tag der Langener Ferienspiele. Für die hundert Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren heißt es dann, die Farblosen, Bastelsachen und Spiele wieder einpacken und auf das kommende Jahr warten.

Eine Gesprächsbereitschaft ist und war stets vorhanden

Anlieger der Gabelbergerstraße antworten der SPD

Langen - Zu dem Artikel „Sind die Gabelberger-Anlieger denn noch gesprächsbereit?“ in der LZ vom 17. Juli 1990, in dem Äußerungen des SPD-Fraktionsvorsitzenden Uhl wiedergegeben wurden, hat die IG-Gabelbergerstraße folgendes richtigzustellen:

1. Herr Uhl bezweifelt, ob die IGG auch bezüglich des in Auftrag gegebenen Verkehrsgutachten - überhaupt gesprächsbereit sei. Er bezieht sich dabei auf Pressemitteilungen und unsere Anzeige in der LZ vom 28.6.1990.

Wir stellen fest: Trotz intensiven Studiums der regionalen und überregionalen Presse ist es uns nicht gelungen, eine Pressemitteilung zu finden, in der von einer nicht mehr vorhandenen Gesprächsbereitschaft berichtet wird. Wir fordern Herrn Uhl auf, diese ominöse Pressemitteilung der IGG zugänglich zu machen.

Die IGG hat immer wieder ihre Gesprächsbereitschaft mit allen Fraktionen und den zuständigen Fachstellen betonen. Dies geht eindeutig aus verschiedenen Pressemitteilungen hervor. Darüber hinaus hat die IGG das Angebot von Herrn Mayer (SPD, Bauausschubsvorsitzender) dankbar angenommen, eine Kopie des Verkehrsgutachten sofort nach dessen Fertigstellung zu erhalten, um eine gemeinsame Basis für gemeinsame Gespräche zu haben. Ist der Informationsfluß in der SPD so schlecht?

2. Gehässige und wahrheitswidrige Äußerungen: Hier spielt Herr Uhl offenbar auf die von der IGG gelegte Hinhalteaktion von Herrn Kreiling sowie auf die angeprägerten chaotischen Verkehrssituation an.

Belegnachweise
Der heutige Ausgabe (außer Poststücken) liegt ein Prospekt der Fe. NKD-Vertriebsgesellschaft mbH, Behnstraße 61, Langen, bei, auf den wir hiermit hinweisen.

Langener Zeitung
Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Häuser Wochenblatt

Jahrgang 1910/11
Langen - Wir erinnern an unsere Kurzfahrt am kommenden Mittwoch, dem 1. August. Abfahrt ist um 14.50 Uhr an der TV-Turnhalle

Jahrgang 1917/18
Langen - Der Jahrgang trifft sich wieder am Mittwoch, dem 1. August, in der TV-Gaststätte

Jahrgang 1918/19
Langen - Unsere nächste Zusammenkunft ist am Donnerstag, dem 2. August, um 18 Uhr, in der Gaststätte „Westendhalle“.

Jahrgang 1912/13
Langen - Die nächste Tagesfahrt findet am Montag, dem 13. August, statt. Sie führt über Königstein, Bad Schwalbach, Fischbach und durch das Wispertal nach Oestrich-Winkel im Rheingau. Zu dieser Fahrt sind noch einige Plätze frei. Melden kann man sich bei Elisabeth Vollhardt, Rheinstraße 19, Telefon 2 93 11. Die Fahrt ist am 13. August um 9 Uhr am Rathaus in der Südlichen Ringstraße.

Wir verweisen in diesem Zusammenhang auf den nun mehr als 20 Jahre andauernden Schriftwechsel zwischen der IG-Gabelbergerstraße und dem Magistrat sowie auf die in dieser Zeit vom Magistrat geübte Unlänglichkeit.

Von dem täglichen Verkehrschaos in Langen kann sich jeder Bürger selbst überzeugen. Im übrigen soll nicht unerwähnt bleiben, daß Herr Kreiling erwägt, die Konzepte Verkehrs- und Strukturpolitik zu ziehen und seinen Lebensabend im oberhessischen Heuchelheim zu verbringen, weil „die Bundesüberlastungen aus dem Kern des Ballungsraumes heraus durch Verkehr, Lärm und Abgabe nicht in den Kleidern hängen blieben“. Dem ist wohl nichts mehr hinzuzufügen.

3. Das Sankt-Florians-Prinzip: Herr Uhl wirft hier die IGG vor, auf dem Rücken der benachteiligten Straßen eine Verkehrsberuhigung in der Gabelbergerstraße herbeiführen zu wollen.

Wir stellen dazu fest: Das der IGG vorgeworfene Prinzip wird in vorzüglicher Weise vom Magistrat der Stadt selbst praktiziert. Die Verkehrsberuhigung in Wall- und Bahnstraße wurde nachweisbar auf Kosten der Garten- und der Gabelbergerstraße vorgenommen. Diese Maßnahmen bescherten ohnehin schon überlasteten Straßen eine deutliche Zunahme des Verkehrschaos. Im übrigen pflegt die IG-Gabelbergerstraße auch Kontakte zu den benachbarten Straßen, zur Waldstraße. Das ist Herrn Uhl offenbar nicht bekannt.

4. Das Demokratieverständnis. Herr Uhl behauptet, das Demokra-

tieverständnis der IGG höre da auf, wo es der Interessengemeinschaft nicht mehr passe. Wir erinnern: Den Beschluß des Stadtparlaments, die Gabelbergerstraße probeweise verkehrsruhig zu beruhigen und sie zur Einbahnstraße zu machen, hat Herr Kreiling in seiner einsamen Entscheidung vom Tisch gefegt. Wenn das demokratische Verhalten ist, stellt sich für die IGG die Frage (und diese Frage sollte sich auch jeder Parlamentarier stellen): Zu welchem Zweck brauchen wir dann noch ein Stadtparlament?

5. Das von uns verlangte Patentrezept heißt seit 30 Jahren: Nordumgehung. Bis hier ist es insbesondere der SPD nicht gelungen, dazulegen, daß hieran intensiv gearbeitet wurde und wird.

Wir schließen mit einem Auszug aus dem Heft: Grundsätze sozialdemokratischer Kommunalpolitik in Langen/Stadtentwicklung/Erschließung von Baugebieten) heißt es: „Weitere Baugebiete sollen nur erschlossen werden, wenn gewährleistet ist, daß die notwendigen Maßnahmen der Infrastruktur (z.B. Kanal, Straße...) gleichzeitig oder mit geringer zeitlicher Verzögerung durchzuführen sind.“

Im Vorwort formuliert Karl Weber als der damalige 1. Bürgermeister: „Wir sagen dem Bürger, was wir wollen. Und wir liefern damit auch die Elle, mit der der Bürger unserer Stadt uns abschließend messen können.“ Ein Altbürgermeister (SPD) haben wir hiernach gemessen.

Hasenjagd auf dem Friedhof

Langen (rt) - Die Karnickelplage auf dem Langener Friedhof hat zu zahlreichen Beschwerden von Bürgern geführt. In hellen Scharen rennen und hüpfen diese hasenartige Nagetiere, die im Gegensatz zu den Feldhasen gesellig in unterirdischen Wohnbauten leben und kürzere Ohren als Hasen haben, über Wege und Gräber. Als typische Pflanzenfresser machen sie vor den Anpflanzen auf den Gräbern nicht halt.

Im Rathaus hat man jetzt reagiert und mit einem Jäger gesprochen, der mit der Flinte dem Treiben ein Ende setzen will und bereits eine Jagderlaubnis beantragt hat. Es muß noch festgelegt werden, zu welchen Zeiten die Jagd stattfinden soll. Eine Knallerlei soll nicht zu befürchten, da mit Schalldämpfer gearbeitet werden sollte, heißt es im Rathaus. Karnickel sind außerdem von der Kaninchenseuche Myxomatose stark bedroht, einer bösartigen, meist tödlich verlaufenden Viruskrankung.

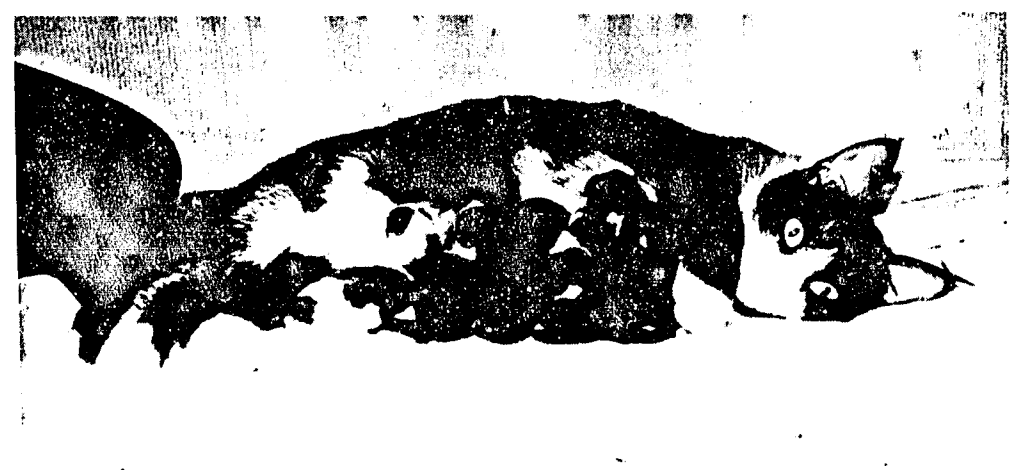
Briefe an die Redaktion

Sommerferienangebot unzureichend für die Kinder im Grundschulalter

Langen - Über die Situation der Kinder im Grundschulalter in Bezug auf ihre Feriengestaltung hat sich eine Mutter Gedanken gemacht. Sie schreibt: Wie bereits berichtet wurde, waren die diesjährigen Ferienangebote für Kinder im Grundschulalter bereits nach wenigen Stunden ausgebucht. Vielen Kindern müßte eine Absage erteilt werden. Dies ist nicht nur für die Kinder, sondern auch für deren Eltern oft sehr hart und schmerzlich, und zwar aus folgenden Gründen: Familien mit mehreren Kindern können es sich heute, meist aus finanziellen Gründen, nicht mehr leisten, während der Hauptzeitzeit in Urlaub zu fahren. Familien, in denen beide Elternteile berufstätig sind, bekommen während dieser Zeit oft keinen oder nur unzureichend Urlaub.

Wohin mit den kleinen Sprößlingen im Alter zwischen 6 und 10 Jahren? - Auf die Straße? - Alleine in der Wohnung lassen? - Den Kindern die Wohnungsschlüssel geben und sich selbst überlassen? Zu den Großeltern geben, die vielleicht weit entfernt wohnen, selbst berufstätig, selbst in Urlaub oder alt und krank sind? Die Sommerferien dauern immerhin sechs Wochen.

Besonders schlimm betroffen von dieser Misere sind die meist sechsjährigen Kinder, die am 22. August eingeschult werden. Für diese Kinder begann die Sommerpause in der Regel schon am 1. Juli mit dem Ende der Kindergartenzeit. - 7 1/2 Wochen Ferien! Wie langweilig!



Wer hat diesen Katzennachwuchs fotografiert? Bereits am 6. Juni wurden bei einem festgenommenen Straftäter eine Pocket-Kamera Minolta in einem schwarzen Etui und eine Spiegelreflexkamera Kodak sichergestellt. Diese beiden Kameras konnten bisher keiner Straftat zugeordnet werden. Es ist jedoch anzunehmen, daß diese Gegenstände gestohlen wurden. Die Entwicklung der in den Kameras befindlichen Filme ergab u.a. Bilder, auf denen „Katzennachwuchs“ fotografiert wurde (hier mit sechs Jungen). Dabei befinden sich auch noch Bilder von einer vermutlichen Fotografin mit Wangen Leuten. Wer hat eine solche Aufnahme gemacht? Was wurden solche Kameras bei einem Einbruch in die Wohnung oder das Fahrzeug entwendet? Die Tatzeit müßte vor dem 6. Juni liegen. Hinwalla arbittet die Kripo Offenbach (Telefon 069/8090-259) Foto: P

Arbeiterwohlfahrt lädt zum Grillen

Langen (ast) - Die Arbeiterwohlfahrt Langen lädt zu ihrem diesjährigen Grillfest alle Mitglieder und Freunde herzlich ein. Am Samstag, 4. August, ab 15 Uhr, auf dem Platz an der rechten Wiese findet die Feste statt. Alle Langener Mitglieder und Mitbürger sind eingeladen, um im Kreis der Awo einen schönen Samstag zu erleben. Es gibt genügend Ge grilltes, dazu Getränke

Hans Eichner †

Langen - Bewegt und mit Trauer nahm die Mitgliedschaft des Turnvereins Langen den plötzlichen Tod ihres verdienten Ehrenmitglieds Hans Eichner zu Kenntnis. Der kleine Kreis seiner alten Freunde, die mit ihm auf seinem langen Lebensweg schon ein großes Stück gemeinsam gingen, begleitete ihn auf seinem letzten Gang. Der Vorsitzende des Turnvereins, Günter Blüml, würdigte die großen Verdienste, die er mit seiner idealistischen Einstellung in vielfältiger Weise für den Verein erbracht hat. Als schreibewandig bekannt und mit gutem Organisations Talent ausgestattet, hat Hans Eichner in seiner 64jährigen Vereinszugehörigkeit viele Vorstandsämter bekleidet. Der Verfasser dieses Nachrufes verlor in ihm den letzten Freund aus der früheren Turnbewegung, mit dem er eng verbunden war und viele Gemeinsamkeiten pflegen konnte. Hans Eichner hat sich um den Verein und das Gemeinwohl verdient gemacht. Man wird ihn in guter Erinnerung behalten. J.B.

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN

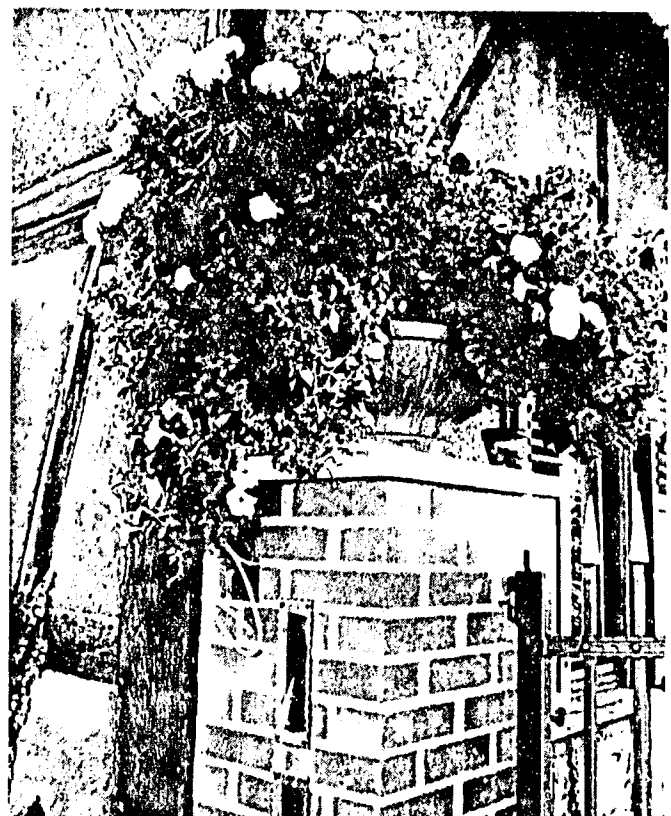
Kindermund

(rt) - „Kinder und Narren sagen die Wahrheit“, heißt es, und da es in der Politik auch oft um die Wahrheitsfindung geht, waren am Mittwoch Kinder von den Ferienpielen in den Sitzungssaal des Rathauses eingeladen, um mit Kommunalpolitikern zu diskutieren und ihnen Fragen zu stellen.

Wer gedacht hatte, die jugendlichen Besucher würden angesichts des „Hohen Hauses“ vor Ehrfurcht erstarrten oder eine „Schwellenangst“ bekommen, wie manche sie beim Betreten eines Verwaltungsbau verspüren, der sah sich getäuscht. Munter und frisch stellten die jüngsten Langener Bürger ihre Fragen, wollten beispielsweise wissen, warum kein öffentlicher Bus zum Langener Waldsee fährt. Ja, warum eigentlich nicht? Die Befragten zickten die Achseln.

Auch um Umweltprobleme ging es. Schließlich standen die Ferienpielen unter dem Motto „Umweltschutz“. Auch hier konnten die Fragen der Kinder nicht zufriedenstellend beantwortet werden. Man versuche alles mögliche, waren die Antworten.

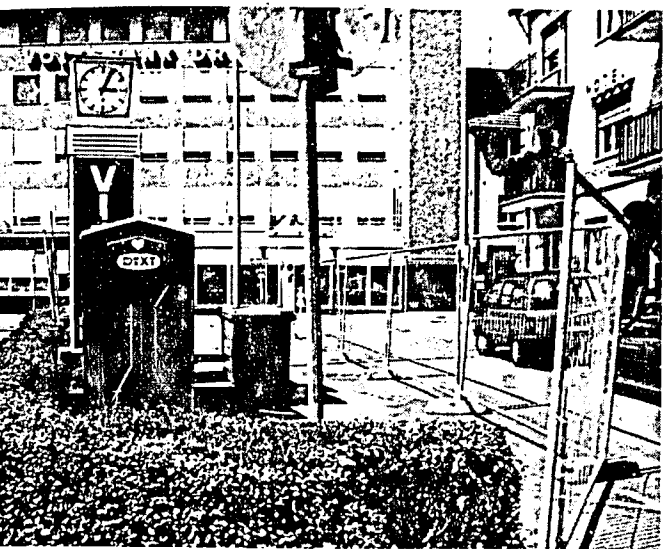
Auch die Frage, warum so viel Natur zugebaut werde, fand keine plausible Antwort. Das sei nun einmal so geschicksel. Auch Erwachsene machen Fehler. Hinterher ist man meist schlauer, wenn man aus dem Rathaus kommt“, lautet sinngemäß eine andere Redensart. Bei den Kindern schien dies nicht der Fall gewesen zu sein, wenn man ihren Äußerungen glauben darf. Sollte man, denn: siehe oben, meinte ihr Tobias



Geschmücktes Tor. Uppig blühen die Blumen auf dem Torarcoel eines Hauses in der Wilhelmstraße. Ein hübscher Gartentopf im grauen Straßenniveau. Foto: rt

GVL lädt zum Stammtisch ein

Langen - Der Gewerbeverein 1877 Langen (GVL) setzt die Serie seiner monatlichen Stammtische auch in den Sommermonaten fort. Der GVL-Vorstand lädt seine Mitgliedsunternehmen für Dienstag, 7. August, 18.30 Uhr, ins Hotel-Restaurant „Deutsches Haus“, Darmstädter Straße, ein. Ohne Tagesordnung soll in zwangloser Runde über Probleme des täglichen Geschäftslebens diskutiert werden. Nach den überaus guten Besuchen der seitherigen Stammtische hofft der GVL-Vorstand auf rege Beteiligung.



„Muß das sein?“ fragen sich viele Bürger, die am Lutherplatz etwas zu besorgen haben und kaum noch eine Parkmöglichkeit finden. Auf der Parkfläche zwischen August-Bebel-Straße und Wallstraße, inmitten für neun Fahrzeuge gekennzeichnet, darunter auch für Behinderte, wurde ein Zaun aufgestellt, obwohl die Bauarbeiten am entgegen gesetzten südlichen Ende im Gange sind und für Materialablagerungen das Rondell in der Mitte zur Verfügung stünde. Foto: rt

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen

Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lottozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in die unten dafür vorgesehenen Kreise. Jetzt müssen Sie entscheiden: Suchen Sie entweder aus dem schwarzen rechten oder dem linken weißen Feld die zu den gezogenen Zahlen gehörenden Buchstaben. Die Buchstaben dürfen nur aus einem Feld stammen. Nur die Zusatzzahl kann nach Belieben dem weißen oder dem schwarzen Feld entnommen werden. Versuchen Sie dann, aus den gefundenen Buchstaben ein Wort zu bilden. Ab einem Wort mit vier Buchstaben besteht die Chance auf einen Gewinn. Folgende Preise sind Woche für Woche ausgesetzt: Für

- 1 Wort mit vier Buchstaben 10 Mark
- 1 Wort mit fünf Buchstaben 20 Mark
- 1 Wort mit sechs Buchstaben 30 Mark
- 1 Wort mit sieben Buchstaben der Jackpot (mindestens 40 Mark)

Gehen zu den einzelnen Gewinnkategorien mehrere richtige Lösungen ein, entscheidet das Los. Gewinnfelder, die nicht ausgespielt werden, weil keiner eine entsprechende Wort gefunden hat, verfallen nicht. Sie werden in der folgenden Woche dem Jackpot zugeschlagen.

Die Lösungen müssen jeweils bis zum kommenden Dienstag, 16 Uhr, in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, eingetroffen sein. Noch ein Hinweis: Der Rechtsweg bei diesem Spiel ist ausgeschlossen.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	B	M	V	C
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	D	N	X	Q
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	E	R	Y	O
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	F	S	Z	P
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	G	T	A	K
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	H	L	J	G
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	I	O	U	H
71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	K	P	V	I
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	L	N	W	R
91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	M	A	S	D
101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	N	B	T	E
111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	O	C	F	L
121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	P	D	G	M
131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	Q	E	N	J
141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	R	F	K	I
151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	S	H	V	O
161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	T	I	W	X
171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	U	J	Y	Z
181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	V	K	A	S
191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	W	L	B	T
201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	X	C	D	E
211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	Y	F	G	H
221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	Z	I	J	K
231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	A	L	M	N
241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	B	O	P	Q
251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	C	R	S	T
261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	D	U	V	W
271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	E	X	Y	Z
281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	F	A	B	C
291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	G	D	E	F
301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	H	G	H	I
311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	I	J	K	L
321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	J	K	L	M
331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	K	L	M	N
341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	L	M	N	O
351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	M	N	O	P
361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	N	O	P	Q
371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	O	P	Q	R
381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	P	Q	R	S
391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	Q	R	S	T
401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	R	S	T	U
411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	S	T	U	V
421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	T	U	V	W
431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	U	V	W	X
441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	V	W	X	Y
451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	W	X	Y	Z
461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	X	Y	Z	A
471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	Y	Z	A	B
481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	Z	A	B	C
491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	A	B	C	D
501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	B	C	D	E
511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	C	D	E	F
521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	D	E	F	G
531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	E	F	G	H
541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	F	G	H	I
551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	G	H	I	J
561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	H	I	J	K
571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	I	J	K	L
581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	J	K	L	M
591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	K	L	M	N
601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	L	M	N	O
611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	M	N	O	P
621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	N	O	P	Q
631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	O	P	Q	R
641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	P	Q		

DAMEN+HERREN
Ledermoden vom Hersteller
 MÄNTEL · JACKEN · BLOUSONS · HOSEN · RÖCKE
cb Bernhard Stojanik
 Justus-von-Liebig-Straße 3 · 6054 Rodgau-Jügesheim
 (B 45 neu, Ausfahrt „Industriegebiet Jügesheim“)
 Öffnungszeiten:
 Montag-Freitag 9.00-12.30 u. 13.30-18.00 Uhr
 Samstag 9.00-12.00 Uhr
 Telefon 06106 / 50 37

Preise, die nicht wiederkommen!
Sommer-Schluß-Verkauf vom 30. Juli - 11. August 1990
Einzelteile ab 98.-

- Modische Damen-Blousons Porcelour 149.-
- Damen-Hosen und -Röcke 198.-
- Damen- u. Herren-Jacken u. Blousons... 198.-
- Herren-Sakkos u. Blousons Nappa u. Velour 298.-
- Herren-Trachtenjanker 398.-
- Damen- und Herren-Lammfelljacken ab 398.-

Totales Vergnügen rund um die Becken im Schwimmbad

Langen (thn) - Das herrliche Wetter mit seinen wahlrich hochsommerlichen Temperaturen hatte auch am vergangenen Sonntag wieder zahlreiche Besucher ins Langener Freibad gelockt. So war es kein Wunder, daß sich auch an diesem Tag die Auto-Blechlawine bis zum Stumpfen Turm verteilte. Aber Parkplatznotstand schreckte ja bekanntlich keinen deutschen Autofahrer ab.

Verreisten, das Wechselbad zwischen heiß und kalt, trocken und naß, Sonne und Wasser genießend. Hauptattraktion des Tages, vor allem für die jüngeren Gäste der Badeanstalt, aber war die am Nachmittag veranstaltete „Beach-Party“ mit vielen vergnüglichen Spielen im Wasser und, wie ursprünglich geplant war, auch auf der Wiese. Leider mußten letztere, unter anderem Rasenhockey, Tauschen und Grasskifahren, ausfallen, da derjenige, der die dafür notwendigen Geräte in Gewahrsam hatte, nicht aufzufinden war.

Veranstaltet wurden ein Wetschwimmen, eine Wasserstaffel, Tiefschwimmen im Sprungbecken, ein Krokodilrennen und noch einiges mehr. Sechs spontan zusammengetretene Mannschaften traten zum Wasserballturnier an und kämpften im KO-System tapfer um den Sieg. Besonders lustig war es auch, als es darum ging, mit großen Aufblasen zu demonstrieren, daß man auch hierzulande die Kunst des „Auf-dem-Wasser-Laufens“ beherrscht. Klar, daß dabei auch manchmal jemand unterging. Zum

Schluß erreichten aber doch die meisten, wenn auch nicht immer „zu Fuß“, das Ziel, die andere Beckenseite.

Ähnlich hoch her ging es beim Paddeln und Schraubschüsseltauchen. Dabei war der Betrieb am Beckenrand mindestens ebenso groß wie bei den Akteuren im Wasser. Neugierige schauten zu, Eltern filmten und fotografierten ihre Kinder. Für die ganz Kleinen kreiste mit gebührender Gleichmäßigkeit die Miniaturausführung des berühmten Ungeheuers von Loch Ness, genannt Nessie, ständig voll besetzt im Nichtschwimmerbecken.

Natürlich gab es bei jeder Aktion ein paar nette kleine Preise zu gewinnen, zum Beispiel Family-Tennis-Sets, Walkmen, CD's und LP's, Badmatten, Porschemodelle und noch manches andere. Für Erfrischung sorgte neben dem Bade die eigens aufgebaute „Bahama-Pool-Bar“ mit exotischen und auch herkömmlichen Drinks. Der besonderen Erwähnung bedarf das schon am Vormittag ab 11

Uhr veranstaltete „Schnuppertauchen“, bei dem jeder, der wollte, die Möglichkeit nutzen konnte, in ein bisher unbekanntes Vergnügen abzutauchen.

Alles in allem konnten die Veranstalter, der Stadtjugendring, die Langener Jugendpflege und das Freibad, zufrieden sein. Die Resonanz war von allen Seiten sichtbar gut. Es ist jetzt wohl das vierte oder fünfte Mal, daß die „Beach-Party“ im Schwimmbad stattfindet, und man darf hoffen, daß es im nächsten Jahr genauso schön wird.



Großer Andrang im und am Schwimmbecken bei der Beach-Party. Mit vielen lustigen Spielen, einer Mischung aus Sport und Vergnügen, wurde die Zeit nicht zu lang. Foto: thn



„Nessie“, das Ungeheuer von Loch Ness, freilich aus Gummi und luftgefüllt, war ein beliebter Spielgefährte der kleinsten Wasserretter bei der Beach-Party. Foto: thn

Herrliche Tage im bezaubernden Tirol

Stadtkirchengemeinde war zu einer Gemeindefreizeit hoch in den Bergen

Langen - Auch in diesem Jahr bot die Stadtkirchengemeinde wieder eine Gemeindefreizeit an. Mit insgesamt 48 Damen und Herren - überwiegend Senioren - aus Langen und Umgebung ging es dieses Jahr nach Rinn ins Tirol, einem schönen, in 900 Meter Höhe gelegenen Ort im Innsbrucker Mittelgebirge. Die Hinfahrt erfolgte mit dem Bus und mit einer verlängerten Mittagspause in Ulm nach der Besichtigung des Münsters gestaltete sich die Fahrt schon zu einem Ausflugsziel.

In Rinn fand man ein gepflegtes Haus vor, in dem alle Zimmer mit Balkon sowie Dusche und WC ausgestattet waren, wo es außerdem ein Kneiptrittbecken und Schwimmbassin gab. Dies alles und viele ebene Spazierwege waren ideal für eine erholsame Zeit. Auch in diesem Jahr standen wieder schöne Ausflüge auf dem Programm. Das benachbarte Innsbruck mit seinem Alpenzoo, dem Berg Isar und dem beeindruckenden Rundgemälde waren beinahe „Pflicht“, aber auch die Silberstadt Schwaz und das berühmte Salzburg mit den Schloßern Mirabell und Hellbrunn hatte man sich vorgenommen.

Bei herrlichem Sommerwetter ging es mit dem Bus und zum Teil auch zu Fuß durch die abwechslungsreichen Tiroler Täler: Zillertal mit Schlegeisspeichersee, St. Baital, Sellraintal mit Kühtal, Ötztal sowie das Axamer-Lizum, zum Achen-, Schwarz-, Fiburger und Lanser See. Einen besonderen Eindruck hinterließ die Fahrt mit der Kabinenseilbahn auf den Patserkofel mit seinem einmaligen Rundblick.

Vorm Berufsstart zum Arzt

Langen - Vor dem Start in Ausbildung und Beruf muß jeder Jugendliche zum Arzt, erinnert Manuel Hinkel von der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) in Langen. Arbeitgeber dürfen nur Jugendliche unter 18 Jahren beschäftigen, die in den letzten 14 Monaten vor dem ersten Arbeitstag untersucht worden sind. Der Arzt stellt fest, ob die Jugendlichen Gesundheitsschäden haben, ob der Beruf sie verstärken kann; er kann festgestellte Krankheiten rechtzeitig behandeln. Hinkel weiter: „Die Untersuchung ko-

Gewinner beim PS-Sparen

Langen - Im Rahmen des PS-Sparens der Sparkasse Langen sind bei der Juli-Auslosung für den Sparmonat Juli 1 867 Gewinne mit einem Gewinnbetrag von 15 045 Mark gezogen worden.

Fünf Gewinne von je 1 000 Mark entfielen auf die Los-Nummern 13100765, 13104766, 13108730, 13112485 und 13116054, fünf Gewinne von je 100 Mark auf die Los-Nummern 13103430, 13107420, 13111337, 13114933 und 13118276. Zehn Gewinne von je 50 Mark entfielen auf die Los-Nummern 13100293, 13104765, 13104300, 13104482, 13108229, 13108415, 13112048, 13112230, 13115636, 13115843. Auf die Los-Nummern 13103547, 13107556, 13111454, 13115068 und 13118371 entfielen je 20 Mark.

Guttempler laden zum Feiern ein

Langen - Fröhliches Belsamenschein ohne Alkohol! Wie das geht? Das zeigen die Langener Guttempler am 28. Juli ab 14 Uhr auf dem Vereinsgelände der Vogeliebhaber im Erlen. Die Gemeinschaft „Erich Gericke“ lädt zum Kennenlernen ein. Guttempler helfen Menschen mit Alkoholproblemen und deren Angehörigen. Wer mehr darüber wissen möchte, sollte einfach mal diese Veranstaltung besuchen. Für das leibliche Wohl und gute Stimmung wird bestens gesorgt. Beratungen der Guttempler finden statt jeden Mittwoch in der Pfarrei Hl. Thomas v. Aquin, Berliner Allee 39, jeden Freitag in der Altentagesstätte, Südliche Ringstraße 107 und telefonischen Kontakt gibt es unter 06103/73681-24143-53674.

SOMMER-SCHLUSS-VERKAUF vom 30. 7.-11. 8. 1990

Markenartikel nochmals erheblich reduziert
START: Mo. 30. 7. 90, 9 Uhr

Damen-Schuhe
Damen-Oberbekleidung
Chic hat einen Namen:
Schuh & Mode

Bahnstraße 112, Langen
 ☎ 06103 / 2 41 11

BERUFSKLEIDUNG
für Damen und Herren
H. Heinig
 Fahrgasse 14 · LANGEN · An der B3 · Telefon 06103/22159

Zimmermann
 eröffnet Schlußverkauf am 30. 7. 1990, 9 Uhr und hat

mächtig reduziert

Sommer-Schluß-Verkauf!
 31. 7.-12. 8. 89

- Sommer-Herren-Anzüge bis **50 %**
- „DEUTSCHE KLEIDERWERKE“ alle mit Garantie
- Übergangs-Herren-Anzüge bis **30 %**
- Herren-Blousons oder Hosen bis **60 %**
- Herren-Blazer oder Sakkos bis **50 %**
- Damen-Röcke, Blusen, Hosen bis **50-80 %**
- Damen-Sommerkleider bis **40 %**
- Damen-Mäntel, -Jacken, -Kostüme bis **40 %**

Wir führen Zwischen- und Übergrößen

Da. Eberstadt Oberstraße 1a Tel. 06151 / 59 46 51
 Langen Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21
 Rüsselsheim Bönner Straße 40 Tel. 06142 / 4 14 14
 Am Langen Samstag durchgehend bis 16 Uhr geöffnet

Ab sofort Riesige Erweiterungs-NEUERÖFFNUNG

Jede Menge Qualitätsware zu Preisen, die es bei uns noch nie gab.
 Eine riesige Ausstellungsetage mehr, voll mit TOP-Superknüllern in Leder.
Sensationelle Eröffnungsschnäppchen

in Leder Frankfurts Nr. 1

Unsere Öffnungszeiten sind kundenfreundlich
 Mo., Di., Mi. und Fr. 9 bis 18.30 Uhr
 Do. bis 20.30 Uhr
 Sa. bis 14, langer Sa. bis 19 und So. von 13 bis 17 Uhr

MÖBEL TIP

Hanauer Landstraße 297
 6 Frankfurt, ☎ 069 / 44 10 52
 Direkt am Kaiserleikreis bei Opel Schaum
 Straßenbahn-Haltestelle - Großparkplatz am Haus

Sonntag freie Besichtigung
 von 13 bis 17 Uhr
Keine Beratung, kein Verkauf
 Jeden Donnerstag durchgehend bis 20.30 Uhr geöffnet

Weitere Top-Knüller von der Möbelwucht aus Frankfurt

Tischgruppen	von 4698.- bis runter unter	400.-
Matratzen	von 1198.- bis runter unter	100.-
Sideboards / Kleinformel	von 1798.- bis runter unter	90.-
Velourspolstermöbel	von 4896.- bis runter unter	600.-
Ledergerätnen / gruppen	von 12896.- bis runter unter	1500.-
Anbauwände	von 12896.- bis runter unter	1196.-
Stillschränke	von 5998.- bis runter unter	888.-
Schlafzimmer	von 11896.- bis runter unter	1000.-
Kleiderschränke	von 4888.- bis runter unter	300.-
Eckbankgruppen	von 5896.- bis runter unter	800.-
Frz. Betten	von 3688.- bis runter unter	700.-
Verw. Sofa und Liegesofa	von 3198.- bis runter unter	300.-

Zur Neueröffnung erhalten Sie an unserer Hausbar gekühlte Getränke und verschiedene Snacks.

Ob Zielkauf, Finanzkauf, Ratenkauf. Wir finanzieren Ihre Möbel mit unserer Hausbank.
 Sprechen Sie mit uns!

Superknüller Ledergruppe »ITALIA«
 Setzlg. inkl. 2 Einzelsessel Eröffnungspreis **1398.-**

Ledergruppe
 Modell »Team«, 3/21stzlg. Eröffnungspreis **1688.-**

Superknüller Lederpolstergruppe
 mit geschwefelten Hochrücken Modell »France« Eröffnungspreis **1998.-**

Ledergerätnen
 »NEW YORK«, Nappa schwarz Eröffnungspreis **2398.-**

Lederspergarnitur
 Modell »World Cup«, 3/21stzlg. Eröffnungspreis **2966.-**

Komplett-Ledergruppe
 Modell »Alpenland«, Superleder Eröffnungspreis **3688.-**

Ohrenbackenledergruppe
 Supergemütlich, feines Neppelleder Modell »Champion 90« Eröffnungspreis **4888.-**

Chesterfield Ledergruppe
 Modell »Superclassico«, rot/weiß Handwischleder Eröffnungspreis **5997.-**

Landesregierung ließ Milde walten

Beförderungsregen für 43 Polizeibeamte durch Hessens Innenminister



Hessens Innenminister Gottfried Milde (l.) gratuliert Polizeibeamten zu ihrer Beförderung. Foto: rt

Langen/Dreieich (rt) - Hessens Innenminister Gottfried Milde besuchte in der vergangenen Woche das Dreieicher Rathaus, wo sich im Sitzungssaal ein riesiges Polizeiaufgebot befand. Ihm galt der Besuch aus Wiesbaden. Milde hatte die Beförderungsurkunden für 43 Polizeibeamte aus dem gesamten Dienstbezirk Offenbach im Gepäck.

Nach einem neuen Besoldungsgesetz, so führte der Minister aus, sei eine bessere Qualifizierung der Tätigkeit möglich. Das Land Hessen mache davon gern Gebrauch, um die Inanspruchnahme der Beamten im Polizeidienst entsprechend zu honorieren. Der einzelne Beamte müsse nicht mehr auf seine persönliche Beförderung warten, sondern könne sich entsprechend seiner Qualifikation für eine höher dotierte Stellung bewerben.

Wer das ganze Jahr über, Tag und Nacht, sonn- und feiertags zur Verfügung stehen müsse, der beispielsweise Dienst mache, damit sich andere amüsieren können, dem stehe eine Anerkennung durch die Gesellschaft zu, erklärte der Minister und gab bekannt, daß sich die Polizeizulage ab 1. Januar erhöht habe.

Polizeipräsident Rolf Löwer dankte dem Minister sowie dem ebenfalls anwesenden Staatssekretär Claus Demke dafür, daß sie sich stets für die Belange der Polizei einsetzten. Durch Anerkennung der Leistung werde der mitunter spürbare Berufspessimismus widerlegt.

Auch der Personalratsvorsitzende Hieronymus dankte für das Bestreben der Landesregierung, die Attraktivität des Polizeibetriebs zu heben. Gerade im Ballungsraum Rhein-Main seien die Beamten täglich in besonderer Weise gefordert. Das Nachwuchsproblem könne leichter gelöst werden, wenn auch die Besoldung mit der freien Wirtschaft konkurrieren könne.

Ein altes Handwerk wird wiederentdeckt

Auf Rhein-Main klappern drei Tage lang die Nadeln der Spitzenklöpplerinnen

Langen - Ein ungewöhnlicher Klang wird sich demnächst an einigen Tagen auf dem Frankfurter Flughafen in das Geräusch startender und landender Düsenjets und in das internationale Stimmengewirr mischen: das rhythmische Klappern hölzerner Spitzenklöppelstäbchen, dem romantische Gemüther gar eine Verwandtschaft mit Orffscher Musik nachsagen: Auf der Airport-Gallery und im Conference Center Frankfurt/Flughafen tagt vom 17. bis 19. August der IV. Internationale Spitzenkongress der Internationalen Organisation für Klöppel- und Nadelspitzen.

Wer der recht ungewöhnliche Kongress über das „Spitzengeschehen“ der Welt interessiert, findet auf der Airport-Gallery reiches Anschauungsmaterial. Spitzen aus verschiedenen Ländern und zellul-

Sommer Schluß Verkauf
vom 30. 7. bis 11. 8. 90

Liebensie Schlußverkauf?
...dann kommen Sie zu uns!

Großer Sommer-Schluß-Verkauf vom 30. 7. bis 12. 8. 1990
Wir haben reduziert - bis 50% und mehr!
Zugreifen und Geld sparen

CITY-KAUF
6072 Dreieich-Sprendlingen
Hauptstraße 10 · Tel. 06103/61626

Flüstern im Sturm

DRAMATISCHER STASISATROPHOMAN VON BETTY LYNNAN REZIDIERT
Copyright by Verlag Arthur Mowig GmbH, Rastatt, durch Verlag von Graberg & Görg, Frankfurt am Main

37. Fortsetzung
Von dort erklang das Tuten eines Schiffes... einmal, zweimal, dreimal.
„Sieht aus, als hätten die was für uns“, meinte Adam.
Sie trieben ihre Pferde an und erreichten den Landesteg kurz vor dem Frachtschiff. Ein Mann, dessen Gesicht halb von einem roten Bart verborgen wurde, beugte sich weit über der Reling und rief: „Ist das hier Kingstons Landing?“
Soweit Adam herausgefunden hatte, hatte die Plantage nie einen Namen gehabt. Es war einfach Mazens Besitz gewesen. Aber als er den Mann jetzt rufen hörte, drehte er sich zu Justice um, sah, daß der grünte. Und der Blick, den die beiden wechselten, zeugte von gegenseitigem Einvernehmen.

Die Moreaus schienen immer sofort zu wissen, wenn er im St. Louis war und sie hatten ihn zweimal eingeladen, sich nach der Messe am Sonntag mit ihnen zu treffen.
Diese Treffen waren nicht unangenehm gewesen. Tatsächlich fand er es faszinierend, Armand Moreau, seinen Sohn und sein Mündel zu beobachten, sie besser kennenzulernen. Darin lag eine gewisse Macht. Und er war schließlich im Vorteil - er kannte die Wahrheit. Sie kannten ihn nur als einen Fremden, einen Amerikaner, der ihnen einen Dienst erwiesen hatte.
Dominique war am faszinieren. Sie war bei den Spitzengängen neben ihm hergeschlendert, makellos schön, hatte glücklich geplaudert, und Adam hatte gestaunt, wie gut es ihr gelang, diese kleinen scharfen Kanten zu verborgen, die sich unter ihrem sanften Äußeren versteckten.
Er stieg aus der Wanne und fing an, sich abzutrocknen. Er hatte einen Bärenhunger und freute sich darauf, früh zu Bett zu gehen.
Nach all der Arbeit und frischen Luft würde er gut schlafen, und er wußte nichts von dem unerwarteten Gast auf Maisonfleur, der mit dem Nachmittagschiff eingetroffen war.
„Ich habe immer geschworen, Pierre - Armand Moreau schritt rastlos auf und ab - „daß keines meiner Kinder - und du weißt, daß Dominique wie meine eigene Tochter ist - jemals gezwungen werden würde, jemanden zu heiraten, den es nicht selbst gewählt hat.“
„Dobonet nickte. Seine Augen verengten sich, als er seinen Schwager beobachtete. „Offensichtlich gibt es einen Grund für diesen Schwur.“
Moreau wandte sich schnell um, startete den alten Mann an. „Sicher ist es nach all diesen Jahren nicht nötig.“
„Nein, natürlich nicht. Verzeih.“
Moreau lächelte müde, nickte, schenkte zwei Gläser bei Brandvöll. „Tatsache ist, daß sie ihn ein wenig gem hat, sonst würde ich nicht einmal im Traum daran denken.“
„Armand... ich selbst mag den Jungen inzwischen. Aber er ist Amerikaner! Es ist undenkbar.“
Moreau stellte sein Glas ab. „Ja, er ist Amerikaner.“ Einen Moment war es sehr still im Zimmer, und dann sprach Moreau wieder, langsam, jedes Wort sehr deutlich: „Und er ist sehr reich. Wenn nicht ein Wunder geschieht - oder die entsprechende Heirat stattfindet, Pierre - verlieren wir Maisonfleur vor Ablauf eines Jahres.“

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner
Gute Fahrt

AUTOHAUS GÜNTER OTTO
Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile
Darmstädter Straße 92-94
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 6 20 31

Autohaus Schäfer
Mitsubishi-Vertragshändler
Ihr Fachheim im Dreieich
Mex-Planck-Straße 7
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 06103/34011

AUTO-MILZETTI oHG
Mainzer Straße 46 · Tel. 060 74 / 5 00 64
6072 DREIEICH-OFFENTHAL

EURO LANCIA

Karosserie + Lack prennig
Fachbetrieb
Karosserie-Unfallinstandsetzung · Lackierungen
Daimlerstraße 5 · 6072 Dreieichenhain · Telefon 8 22 73

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!
Pro Erscheinungstermin **DM 35.-**
zzgl. MwSt.

Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

TOYOTA Vertragshändler
Autos Made for Germany
Klaus Wittner
Autohaus
Hainer Chaussee 69, 6072 Dreieich, Tel. 06103-84283

Adam wandte sich wieder dem Frachtschiff zu, straffte die Schultern. „Richtig“, rief er zurück. „Kingstons Landing!“
Die Sonne stand schon tief am Himmel, als sie die letzten Dinge, die dem Frachtschiff geliefert hatte, endlich vom Anlegeplatz fortgebracht und verstaubt hatten. Adam war auf angenehme Art müde, als er hinter dem Haus stand und sich die Hände und das Gesicht wusch, ehe er das Haus betrat.
„Mist! Kingstons“, kam Justices Stimme von hinten.
Adam drehte sich um: „Justice.“
„Wegen der Frau. Sie war nie mit Canin zusammen, weil sie's gewollt hätte.“
„Tana.“
„Ja, Sir.“
Adam wartete, wußte, daß Justice noch mehr zu sagen hatte. Der Mann trat unruhig von einem Fuß auf den anderen, bohrte die Hände in die Taschen. Als er schließlich sprach, bebte seine Stimme vor unterdrücktem Zorn: „Er hat ihr schlimm wehgetan! Sie Angst! Angst, rauskommen!“
Adam atmete langsam aus, trocknete sich die Hände: „Bist du sicher, daß sie keinen Doktor braucht?“
„Julene sagt, sie wird gesund. Heilt schon... aber sie ist noch Angst.“
„Julene soll mit ihr sprechen. Soll ihr sagen, daß ihr nie wieder jemand weh tun wird... daß keine Frau gegen ihren Willen genommen wird. Von niemandem, solange ich hier der Herr bin. Ich werde selbst mir ihr reden, wenn du glaubst, daß sie soweit ist.“
Justice nickte, und nach einer Weile drehte er sich um und ging davon. Wie hatte ein Mann mit diesem Stolz als Sklave überlebt? fragte sich Adam.
Im Haus hatte William die große Kupferwanne mit dampfendem Wasser gefüllt, und Adam schlüpfte dankbar aus seinen Kleidern und sank in das entspannende Wasser. Es war ihm unmöglich, heute abend das Geschwätz von „Madame“ zu ertragen. „William.“
„Ja, Sir?“
„Sprich bitte mit dem Koch, man soll mir heute abend ein Tellerchen auf Zimmer bringen. Und dann entschuldige mich bitte bei den Mazens.“
„Ja, Sir. Ich kümmerge mich gleich darum. Saubere Kleider liegen hier auf dem Stuhl.“
Danke, William.
Es war eine Wohltat, allein zu sein. Er versuchte, sich zu entspannen... und das machte ihn offen für Molly... Molly. Ihre Augen waren es, die er jetzt sehen konnte, ganz deutlich - diese unglaublich grünen Augen mit den goldenen Flecken. Er verdrängte das Bild, seifte sich kräftig ein. Das war vorbei! Sie war der Grund, warum er es vorzog, hier auf der Plantage zu sein. In New Orleans verspürte er immer den Wunsch, zu den Gallaghers zu reiten, um sie zu sehen - nur um sich zu vergewissern, daß es ihr gut ging. Aber er wußte, daß er das noch nicht wegen konnte. Noch nicht!
Er hatte Jost nur ein-, zweimal gesehen, hatte Arbeit vorgeschützt... und einmal war er bei Nathan im Büro gewesen. Da war es nur höflich, wenn er sich nach Molly erkundigte, und hungriig hatte er alles in sich aufgesogen, was er erfuhr.

Um seine Überraschung zu verborgen, ließ sich Adam viel Zeit. Er biß die Spitze seiner Zigarette fest in den Aschenbecher auf dem Tisch. Schließlich zündete er sie an und blies den Rauch aus, ehe er in die dunklen Augen Etienne Moreaus blickte. Wenn er nicht völlig den Verstand verloren hätte, hätte der junge Kreole vorsichtig, aber unmißverständlich, erklärt, daß man einer Ehe zwischen ihm und Dominique nicht abgeneigt wäre. Adam versuchte sich zu erinnern, wie das Gespräch verlaufen war, aber es gelang ihm nicht. Er konnte nur daran denken, daß man ihn soeben informiert hatte, daß man ihn nicht zurückweisen würde, sollte er um Dominique Dubois' Hand anhalten.
Adam konnte kaum sitzen bleiben, zwang sich, ruhig und langsam an seiner Zigarette zu ziehen. Himmel, Moreau bot ihm Dominique an! Warum? Geld! Es war wie eine Explosion in seinem Kopf! Natürlich, es gab keine andere Erklärung. Er brauchte Geld, und er war bereit, die Kronprinzessin zu verkaufen, um es zu bekommen! Verdammte komisch! Moreau war bereit, sein Mündel an einen Amerikaner zu verheiraten - war bereit, sie des Profits wegen in sein Bett zu stoßen. Aber das war vielleicht nicht das richtige Wort. Hatte der junge Moreau nicht gerade angedeutet, daß sie bereit dazu war? O ja, sie war eine echte Moreau, zumindest von ihrer Einstellung, wenn nicht von ihrem Blut her. Das Glück der Familie stand über allem!
„Dürfen wir erwarten, daß Sie am Donnerstag mit uns in die Oper gehen? Wir würden Sie auf dem Weg ins Theater abholen.“
Etienne erhob sich: „Ich muß gehen. Ich war auf dem Weg in die Festschule, und die möchte ich nicht versäumen.“ (Fortsetzung folgt)

BREMSENDIENST LANGEN
Rahwald GmbH & Co KG
Robert-Bosch-Str. 6 · 6070 Langen · Tel. 06103/7 90 87

Unser Wissen Ihre Sicherheit
Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner
Gute Fahrt

Autohaus Kirchberger GM BH
Ihr Mitsubishi-Vertragshändler
MITSUBISHI · Boschring 7 · Egelsbach
Dauerhafte Autofreude · gegenüber toom · Telefon 41 79

MAZDA
Verkauf und Kundendienst
AUTOHAUS ERNST PATZINA
Im Gelsbaum 19 · 6073 Egelsbach · Tel. 06103/4 30 20
Inspektionen · Reparaturen · Karosserie-Instandsetzungen
alter Fabrikate · Unfallabwicklung · ASU · TÜV im Hause

SCHROTH AUTOHAUS
Vertragshändler
Verkauf - Kundendienst - Ersatzteile - Abschleppdienst - Unfall-Reparaturen - TÜV-Abnahme für 2 Jahre - Kfz-Zubehör
Langen, Darmstädter Str. 54, Tel. 06103/21061

Zeitungsleser wissen mehr!

AUTOHAUS Ernst Jugert
Passagier- und Vertragshändler
Reparaturen von Kraftfahrzeugen aller Fabrikate
6073 Egelsbach · Schlesiensstraße 7
Telefon 06103/4 56 83

Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST HESSEN
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Autohaus Langen GmbH
Vertragshändler der Mercedes Benz AG
Pittlerstraße 53 · Telefon 06103/77 71-3
6070 Langen

Heinrich Göbel GmbH
Vertragshändler der Mercedes Benz AG
Hans-Böckler-Straße 13 · Telefon 06102/40 89
6078 Neu-Isenburg

Sie sollten **Sehr Schnell Vorbeikommen**
Ingrids *MAXI* Moden
Betriebsferien vom 13.-18. August 1990

Made in GROSSEN Größen Gr. 44-60
Elisabethenstraße 7
Dreieich-Sprendlingen

Zum Sommer-Schlußverkauf Freizeit- und Bademoden **nochmal stark reduziert**
Edith Theis
Mieder-Wäsche-Bademoden
Dreieich-Sprendlingen · Frankfurter Straße 24
Tel. 06103/67110
Mittwoch nachmittag vorübergehend geschlossen

Unsere top-aktuelle Damenmode ist **erheblich reduziert!**

RENNES FRISIERBOUTIQUE
Hauptstr. 2
6072 Dreieich 1
☎ 06103/65943

Sommer-Schluß-Verkauf
vom 30. 7. - 11. 8. 1990
Auch diesmal ist unsere gesamte Saisonware reduziert!

herren-kommode
Elegante Herrenmode
Geschenkartikel
Hauptstraße 42
Dietlinde Desch
6072 Dreieich

EINFACH SPITZE!

Sportlich elegante Damenmoden und Accessoires
Wir haben reduziert

Bogner
- exklusiv in Dreieich bei -
Daggy Golts
Eisenbahnstraße 10, 6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 06103/6 25 51

Zum **SOMMER SCHLUSS VERKAUF**
vom 30. 7. bis 11. 8. 1990 haben wir **schöne Einzelteile stark reduziert!**
Auch die neue Herbstmode ist schon für Sie da. Leichte Röcke und kurze Jacken für den Übergang. Ab sofort bei uns.

ENGEL
DAMEN- & HERRENMODE
6072 Dreieich-Götzenhain
Dietzenbacher Str.
Tel. 06103/8 28 01

DESIGN
Leder · Pelz · Stoff · Accessoires
Sagenhafte Mode
Super Qualität
Verdammt gute Preise
alles reduziert bis zu 50%

Ich würde mich über Ihren Besuch freuen.
MICHAELA KAUF-FESSEL
VORMALS PELZMODEN H. KAUF
FREIHERR-VOM-STEIN-STRASSE 6, 6072 DREIEICH 1.
TELEFON 06103/67839

Gastlichkeit und Gemütlichkeit



Hier läßt es sich aushalten.



Advertisement for Hotel - Restaurant Deutsches Haus, featuring family meals and international dishes.

Advertisement for Hotel Dreieich, highlighting modern rooms and a family-friendly atmosphere.

Advertisement for Im Hotel Dreieich restaurant, offering family dinners and special menus.

Advertisement for Party-Service Rubezahl, offering catering and event services.

Advertisement for Pizzeria Restaurant Milano, serving Italian specialties.

Advertisement for a restaurant offering a gastronomic evening with international specialties.

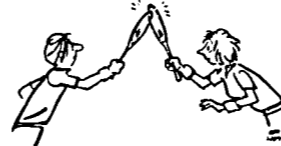
Advertisement for Langener Hof hotel, offering family dinners and seminars.

Advertisement for a restaurant and inn, offering a family brunch and dining options.

Advertisement for a dining establishment, offering a pleasant atmosphere and food.

Schmunzel-ECKE

Spiel, Satz, Sieg



Liebe auf den ersten Schlag.



Tennis habe ich mir aber immer viel leichter vorgestellt!



Wir zwei wären ein prima Doppelpaar, Steffi!

Humor ist, wenn...

Das junge Paar fährt an einem herrlichen Tag im Auto spazieren.

Kein Kastrat

In einer römischen Kirche hörte der Pastor zu einem Beichtenden.

Kein Muß

Der unvergeßliche Wiener Schauspieler Hans Moser bekam einmal nach einem fiedlen Abend.

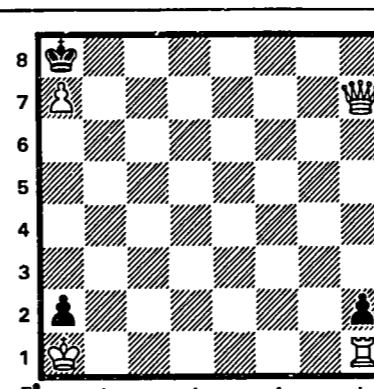
Silbenrätsel

Aus den Silben: bin - bu - chi - de - e - ei - er - fah - gel - ger - gew - gie - i - in - ing - jer - li - na - na - nen - new - nie - re - rer - ro - se - sel - ses - sey - sie - spe - spie - ster - tai - te - tu - wan - war - wer - zi - sind 20 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:

Mixrätsel

Untenstehende Wortpaare sind so zuzuschütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutung entstehen.

RATSEL RATEN



Schachaufgabe Nr. 31 P.A. Williams Matt in drei Zügen.

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: auf - be - bein - chen - chi - dot - e - ei - el - ex - fel - fen - halb - he - hor - kurs - mä - mes - mut - nung - port - re - re - nicht - ru - rund - rung - satz - schaf - ts - schrei - ser - si - stand - ta - te - ten - ter - un - zeich - sind 13 Wörter nachstehender doppelsinniger Bedeutungen zu bilden:

Silbendominio

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt.

Anekdoten, Anekdoten

Peinlicher Fehler

In einer französischen Zeitung hat einmal der Umbruchredakteur aus Versehen zwei ganz verschiedene Kurznachrichten aus dem städtischen Leben aneinandergelängt:

Die Empfehlung

Ein mittelmäßiger Schauspieler bat den Schriftsteller und Schauspieler Sacha Guitry, ihm doch eine Empfehlung an einen bekannten Schauspielereigentümer zu schreiben.

Mozarts Steuererklärung

Auch der sich stets in Geldnöten befindliche Mozart mußte hin und wieder eine Steuererklärung abgeben.

Verwechslung

Der Schriftsteller Hermann Bahr hatte einen prächtigen Vollbart. Eines Tages kam er auf einer Gesellschaft neben eine Dame zu sitzen.

Der Abstieg

Der berühmte polnische Pianist Paderewski wurde dem französischen Staatsmann Clemenceau vorgestellt.

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen.

Besuchskarte

Welche Oper liebt diese Dame? Inge T.L. Reissdriem/Nürnberg.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Grid for a Scandinavian crossword puzzle with clues in German.

Schwer zu befolgen

Ein amerikanischer Farmer kam mit seinem Wagen in die Stadt.

Engelchen

Die kleine Gerda fragt die Mutter: „Gibt es auch auf der Erde Engel, Mutti?“

Kundendienst

„Wie aufmerksam der Wirt hier ist! Er sieht überall nach, ob die Gäste mit dem Essen auch zufrieden sind.“

Aktivität

Irgendwo in den USA. Ein Reisender klingelt an einer Wohnungstür.

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die bestohlenen Begriffe der Reihe nach gelesen, einen Ausdruck von Ebner-Eschenbach ergeben.

Auflösungen der vorigen Nummer

Schach: 1. Ld3 - e5! (falsch wäre 1. Sc5? wegen Lh3 und Lg2); 1. Lc8 - d6; 2. Kd8 - a7!; La6 - c8; 3. Kd7 - a8!; Lc8 - a6; 4. Ka8 - b8?; La6 - c8; 5. Se5 - f7!; Kd8 - d7; 6. Sf7 - d6! und Weiß gewinnt. Denn 6. ... Lc8 - a6 taugt nichts wegen 7. Kd8 - a7; Kd7 x d6; 8. Ka7 x a6 und unaufhaltsames Vorrücken des Freibauern.

Lustiges Silbenrätsel

1 Würfelzucker, 2 Entwicklungshelfer, 3 Iserlohn, 4 Siebenschläfer, 5 Schwarzwälder, 6 Rücksichtslosigkeit, 7 Unterzeichnung, 8 Schlafende, 9 Standesunterschied, 10 Lumpensammler, 11 Almenrausch, 12 Neunkirchener, 13 Dampfbarakasse. - Weissrusland.

Besuchskarte

Welche Oper liebt diese Dame? Inge T.L. Reissdriem/Nürnberg.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Grid for a Scandinavian crossword puzzle with clues in German.

AVIGNONNES EDLER NOTIGEDECKRKHU DREISSCHEMIKHU ZUMOTEL LILIAOBI BUGKLEIMAGEFKK NEGATIVFFSAFE GOSSE RIFFS ETE WERTIMESBENITO GIENETUINETO

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik

Ausführung von Elektroanlagen aller Art
Lieferung + Montage von Elektrogeräten u. Lampen
Kundendienst + techn. Beratung

Reparaturen
Planung + Montage von Nachspeicher-Heizung
Wärmepumpen
ISO-Messungen

6070 Langen/Hessen ☎ 0 61 03 / 2 25 81
Wiesgäbchen 44 0 61 03 / 2 24 11

Altbauenergie - Fassadenverkleidung
Dachstuhl- u. Dachstuhlhausbau
Dachstuhl- u. Dachstuhlhausbau
Dachstuhl- u. Dachstuhlhausbau

Zimmererei Hunke!

Norbert Hunke! - Neckarstraße 54 - 6070 Langen
☎ 06103 / 5 26 39 ☎ - priv. 2 51 80

Damen-Loden-Mäntel Röcke und Trechtchen-blusen.
Damen- und Herren-Hüte und -Kappen.
Polymoden M. Keil

Behnstraße 65, 6070 Langen
Telefon 2 31 08

Die Kriminalpolizei rät:
Kennzeichnen Sie Ihre Wertgegenstände.

Notieren Sie sich die Erkennungszeichen Ihrer Wertsachen. Fotografieren Sie Gegenstände, die schwer zu beschreiben sind. Hinterlegen Sie die Beschreibungen und Fotos der Wertsachen an einem sicheren Ort (z.B. Banksafe).

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Langener Steinmetzbetrieb
Grabmal-KUHN
vorm. Schäfer
Steinhauer und Steinmetzmeister

Langen, Südl. Ringstr. 16, Friedhofstr. 36-38
Telefon 2 23 11

GRABMALE IN ALLEN FORMEN, FARBEN UND GESTEINSARTEN

H. STEITZ GMBH
Malergeschäft

VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ
ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPEZIEREN

Heinrichstr. 32, Tel. 0 61 03 / 2 25 42

Die Leistung Klempner, Installation, Gasboilerung
Ihre neue Wanne in 3 Stunden.
Ohne Ausbau der alten Wanne. Ohne Fliesenarbeiten.

J-BÄRTL
Schafgasse 7 - Telefon 2 34 01
6070 LANGEN/Hessen

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers
Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland - Erledigung aller Formalitäten - Tag und Nacht, auch sonn- und feiertags erreichbar.

6070 Langen, Mörfelder Landstraße 27
Telefon 06103 / 7 27 94 oder privat 2 53 85.

Rainer Schüller
MALERMEISTER

- Putz- und Trockenbau
- Wärmedämmung
- Fassadenrenovierung
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Teppichböden

6070 LANGEN - An der Koberstadt 6 (Steinberg) - Telefon 0 61 03 / 2 66 51

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN		DREIEICH	
Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags ab 7 Uhr, bis montags 7 Uhr: Notdienstzentrale, Telefon 5 21 11 und 1 92 92 Mittwoch, 1. August 1990 Dres. Köhl und Sievert, Bahnstr. 61, Tel. 2 37 97	Ärztlicher Sonntagsdienst 28. und 29. Juli 1990: Notdienstzentrale Dreieichenhain Ringstraße 114 (Ecke Hainer Chaussee) Telefon 06103 / 8 10 40 Mittwoch, 1. August 1990 Dr. Schütz, Dreieichenhain, Maienfeldstr. 25, Tel. 8 50 81	Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.	Apothekendienst Fr., 27.7. Münch'sche-Apotheke Darmstädter Str. 1, Tel. 2 23 15 Sa., 28.7. Oberlinden-Apotheke Berliner Allee 5, Tel. 77 13 So., 29.7. Rosen-Apotheke Bahnhofstr. 119, Tel. 2 30 61 Mo., 30.7. Spitzweg-Apotheke Bahnhofstr. 102, Tel. 2 52 24 Di., 31.7. Garten-Apotheke Gartenstr. 82, Tel. 2 11 78 Mi., 1.8. Einhorn-Apotheke Bahnhofstr. 69, Tel. 2 26 37 Do., 2.8. Löwen-Apotheke Bahnhofstr. 31-33, Tel. 2 91 86

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH
Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen
Dekorationen

6070 LANGEN - Fahrgasse 17
Telefon 0 61 03 / 2 35 12

Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein!
Pro Erscheinungstermin DM 35.-
zzgl. MwSt.

LVM Heidrun Beuchert
Versicherungen

Die Versicherung mit den niedrigen Beiträgen und der hohen Rückvergütung.

Kfz-Zulassungsdienst im Hause

Kunststoff-Fenster
• für Alt- und Neubau •

WERKMANN, JOST U. GÄRTNER
Kunststoff-Fenster u. Jalousietten GmbH
Weserstraße 16 - 6070 Langen - Tel. 2 54 68

Christa Moden
Sie finden bei mir in reicher Auswahl
Damen-Oberbekleidung
nemhoher Hersteller

Röcke, Hosen, Blusen, Pullover
bis Größe 44
Wassergasse 12, Langen, Telefon 2 77 56

Pietät KARL DAUM
Erd-, Feuer-, See-Überführungen
Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen

Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch
Fahrgasse 1, 6070 Langen, Telefon 2 29 68

Arbeitslos-Jugend-Los?
Der wunder Punkt!
Das Zeugnis in der Tasche und den Schulzeugen. Wer in dem Stempel geht - da unser Land auf die Zukunft macht sich erst um die Chance bemühen.

Harald Magiera, Dietzenbach, Gallische Str. 2-4,
Tel. 06074 / 4 35 46, priv. Tel. 06106 / 2 26 25

EGELSBACH

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags ab 7 Uhr, bis montags 7 Uhr:
Notdienstzentrale
Telefon 1 92 92 und 5 21 11
Mittwoch, 1. August 1990
Dr. Weygand, Bahnstr. 39, Tel. 4 92 31

Apothekendienst
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft beginnend Samstag, 13.00 Uhr

Fr., 27.7. Münch'sche-Apotheke, Langen
Sa., 28.7. Apotheke am Bahnhof
So., 29.7. Rosen-Apotheke, Langen
Mo., 30.7. Spitzweg-Apotheke, Langen
Di., 31.7. Egelsbach-Apotheke, Langen
Mi., 1.8. Einhorn-Apotheke, Langen
Do., 2.8. Löwen-Apotheke, Langen

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Samstag von 15.00-18.00 Uhr
an Sonn- und Feiertagen von 9.00-12.00 Uhr
und 15.00-18.00 Uhr
28., 29. Juli und 1. August 1990
Harald Magiera, Dietzenbach, Gallische Str. 2-4,
Tel. 06074 / 4 35 46, priv. Tel. 06106 / 2 26 25

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten

6070 Langen
Neckarstraße 19a - Telefon 0 61 03 / 2 21 87

Zeig beim Porto Herz & Verstand

Kauf Wohlfahrtsbriefmarken
Hilfe, die ihr Ziel erreicht.

Langener Zeitung
Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

HERTH & BRAUN
Meisterbetrieb

- Lackierung
- Anstrich
- Tapezierarbeiten
- Fußbodenverlegung
- Fassadenrenovierung

LANGEN, Wassergasse 11
Telefon 0 2 39 02

HERBERT KIRCHHERR
Aachener u. Münchener Versicherungen
Schillerstraße 10 - Langen
Telefon 06103/2 28 93

Neu- + Umdeckung
Spenglerarbeiten

JÜRGEN RINKER
Nordstraße 42, 6450 Hanau
Erbtliche Kontaktaufnahme unter Tel. Wisthausen 06150-8170

Omnibusbetrieb LUDWIG RATH
Rheinstraße 79 u. Im Gaisbaum 4 - 6073 EGELSBACH
Telefon 0 61 03 / 4 91 50

Busse bis 25 + 38 Plätze
für Reisen, Ausflüge und alle Gelegenheiten

Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein!
Pro Erscheinungstermin DM 35.-
zzgl. MwSt.

GRAEF
Blumenfloristik - Pflanzen Heim- und Gartenbedarf

6072 Dreieich Solmsche Weiherstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61
Darmstädter Str. 10 - Tel. (06103) 8 21 61

6070 Langen vormals Blumen-Schickedanz
Bahnhofstr. 9, Tel. (06103) 2 36 38
Telefax (06103) 8 40 69

Nach kurzer, heimtückischer Krankheit verstarb am 24. Juli 1990 meine liebe Frau und beste Mutter

Gertrud Pfahl
geb. Wenzel

im Alter von 68 Jahren.

In tiefer Trauer:
Friedhelm Pfahl
Gudrun Pfahl
Hans-Jürgen Pfahl
sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Südliche Ringstraße 139

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 31. Juli 1990, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Danksagung

In den schweren Stunden des Abschieds durften wir erfahren, wieviel Liebe und Achtung meinem lieben Mann, Vater, Sohn, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin

Walter Ungeheuer

entgegengebracht wurden.

Auch für die zahlreichen Beweise der Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden sowie allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben, danken wir herzlich.

Eilfriede Ungeheuer
und alle Angehörigen

Langen, im Juli 1990

Danksagung

Für die aufrichtige Anteilnahme beim Heimgang meines lieben Mannes

Hans Eichner

sowie für die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden, für die liebevollen und tröstenden Worte sage ich allen meinen tiefempfundenen Dank.

Sophie Eichner

Langen, Lange Straße 31
Im Juli 1990

Für die vielen Beweise der Anteilnahme in Wort und Schrift sowie durch Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Mutter

Johanna Gawlik
geb. Wioka

sagen wir auf diesem Wege unseren herzlichsten Dank.
Besonderen Dank all denen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Josef Scholtyssek und Frau Elisabeth geb. Kostarczyk
Paul Choroba und Frau Berta geb. Kostarczyk
Lena Miezcek geb. Kostarczyk
und alle Angehörigen

6070 Langen, Nördliche Ringstraße 111

Bei einem Trauerfall

Ihr Fachbetrieb für:

- TRAUERBINDEREI
- KRÄNZE
- GRABSCHMUCK
- GRABPFLEGE

GÄRTNEREI WELTER

Südliche Ringstr. (gegenüber Friedhof)
6070 Langen

☎ 06103 17 71

Ein Leben ist vollendet!

Georg Hahn
* 20. 8. 1907 † 18. 7. 1990

In stiller Trauer:
Helene Hahn geb. Davenhofen
und Angehörige
Georg Hofbauer
Ute Hofbauer geb. Hahn

Erzhausen, Magdalenenstraße 5

Die Trauerfeier fand auf Wunsch des Verstorbenen im engsten Familienkreis statt.

Zimmermann

Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21

Praxis Dr. Julius Pietsch
Kinderarzt
Annastraße 26, Langen

Urlaub vom 30. 7. bis 22. 8. 1990
Praxisvertretungen:
Dr. B. Dirksen, Bahnstr. 6, Langen, Tel. 2 20 10
Prof. Dr. Jork, Rheinstr. 37, Langen, Tel. 2 36 72
Dr. Tilling, Eisenbahnstr. 31, Dreieich-Sprendlingen, Tel. 6 76 46

Betriebsferien vom 30. 7. - 18. 8. 1990

Schuhmacherei Vollhardt

Inhaber Gernot Schally
Frankfurter Straße 33, 6070 Langen, Tel. 06103 / 2 43 55

AUTOVERLEIH Grabner

- Praxis in allen Klassen
- Leure bis 7,5 t
- Verkehr, Umzugswagen
- Ersatzwagen bei Unfall

SÜDL. RINGSTR. 13 - LANGEN
TELEFON 0 61 03 / 2 22 88 - 2 20 20

UNFALL-SERVICE: Bei unverschuldetem Unfall rechnen wir die Mietwegkosten direkt mit der gegnerischen Versicherung ab.

Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen

TERRASSEN-CAFÉ
Im Singes 20 - 6070 Langen
Telefon 06103 / 2 23 21

Das Piano-Haus
in ihrer Nähe

6062 Waldorf, Tennenstr. 25
06105 / 53 57

GROSS BILD
vom Negativ und Dia, mit einem planzend

-79
Lieferzeit nur 3 Tage

TOP FOTO
Langen - Rheinstraße 37-39 - Am Lutherplatz

Markenklaviere
Informieren Sie sich unverbindlich.
Günstige Finanzierung.

Musikhaus Siebenhüner
6062 Waldorf, Tennenstr. 25
06105 / 53 57

Bei uns finden Sie alles in einem Haus!

Modische Damenbekleidung in den Größen 38-52 sowie bequeme und modische Damenschuhe in den Größen 36-42 zu NIEDRIGSTPREISEN!

Chic hat einen Namen:
Schuh & Mode

Bahnstraße 112, Langen
☎ 06103 / 2 41 11

Wir heiraten

Gabriele Pietz Armin Purucker

6073 Egelsbach, Brendenburger Straße 42

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 4. August 1990, um 16 Uhr in der Albertus-Magnus-Kirche in Langen statt.

Polterabend:
1. August 1990, ab 19 Uhr, Langen, Goethestraße 96 e.

„Vor dem nächsten Urlaub wird geheiratet!“
Dies haben sich unsere Mäuse Nicole und Regina gewünscht. Als guterzogene Eltern halten wir uns heute

FREITAG, 27. JULI 1990, daran.

Eddy Hubl Gerda Dorn
geb. Greunke

6070 Langen, Nordendstraße 53 A

Unser herzliches „Danke“ gilt all unseren Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die uns zu unserer

Silberhochzeit
gratulierten, uns mit Blumen und Geschenken erfreuten.

Albert und Herta Stock
geb. Elsinger

Dietzenbach, Dreieichstraße 10, im Juli 1990

Ein herzliches Dankeschön allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die mich anlässlich meines

80. Geburtstages
in so reichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächter und den Schulkolleginnen des Jahrgangs 09/10.

Elisabeth Balde
geb. Werkmann

Langen, Waldstraße 5, im Juli 1990

DAS GROSSE SPORTHaus
in DREIEICH

Am Samstag, den 28. 7. 1990

Reste-Verkauf
von

Adidas- und Puma-Schuhen
19.90 29.90 39.90

adidas PUMA DANBRO valentino

SPORT RHODE
Frankfurter Str. 121 - 6072 Dreieich an der B3
Tel. 06103/3 53 40

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH

WIR stellen Ihnen unsere Leistung

Gerüstbau zur Verfügung

Gerüstbau Langen GmbH
Neckarstraße 54, Telefon 06103 / 5 26 39
privat 2 51 80

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung
Ersatzberufung für die Stadtverordnete Ute Michels (FWG-NEV)
Frau Ute Michels (FWG-NEV) hat mit Schreiben vom 5. 7. 1990 mitgeteilt, daß sie ihr Mandat als Stadtverordnete aus persönlichen Gründen zum 31. 7. 1990 niederlegt.
An ihrer Stelle ist
Herr Ulrich Vedder
Benkkaufmann
geb. am 10. 4. 1944
wohnhaft in Langen, Lutherstraße 74
gemäß § 34 Abs. 1 KWG Stadtverordneter geworden.
Gegen diese Feststellung kann jeder Wahlberechtigte binnen einer Ausschlussfrist von zwei Wochen nach der Bekanntmachung Einspruch erheben. Der Einspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem Wahlleiter, Langen, Rathaus, Südliche Ringstraße 80, einzureichen.
Langen, den 23. 7. 1990

Der Gemeindevorsteher Pitthan
Bürgermeister

Die Anzeige ist die Königin der Werbung

72 Pfund abgenommen
 Fit und gesund zum Traumgewicht
New Life Diät Club
 72 Pfund hat Frau Mäzweit
 New-Life-Diät-Club in Münstertal in 8 Monaten gesundes abgenommen.
 Ihr Club in Ihrer Nähe ist jeden Dienstag, 19.30 Uhr in Langen in der Liebfrauen-Gemeinde, Frankfurter Straße 36
 Die Teilnahme ist betragtsfrei und jederzeit möglich. Unverbindliche Info erteilt New Life Diät Club, 6115 Münstertal, Telefon 06071/3 1298 oder 06072/6 17 08

Wir helfen Ihnen aufs Wasser!
 Bootsführer
 Segel-Motorboot-schein
 Rikito-See-Funkurs
 Theorie- und Praxis
Bootsverleih
 Motor- und Segelboote
 Rudar-Tret-Segel-Motorboote
 Frey Yachting Hanau
 Postfach 22, D-6454 Bruchköbel
 Tel. 06181 72939, Bvl. 253667

WESTFALIA
 Präzision auf Rädern
 200. Abwehr
 200. Abwehr
 200. Abwehr
 200. Abwehr
Sehen - Staunen - Vergleichen
 Westfalia-Eichmann Werkstatt + Alkoservice, Ersatzteile, TÜV- und Gas-Abnahme, Anhänger-Verstellung, auch samstags geöffnet.
 Oster Str. 12, 61180 Langen
 Anhangerkupplung mit Einbau ca. 2 Stk., z. B. VW Golf 499,- DB 123 ab 09.08.1989 - 99,- Sie können darauf warten!
 Leasing oder Mietkauf zu günstigen Konditionen

Geh' mal wieder ins Kino
UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN
 (Telefon 06103 / 2 22 09) zeigen:
HOLLYWOOD Tägl. 20.30 Uhr
 Sa./So. auch 15.30 u. 18.00 Uhr
 + Di. auch 15.30, Fr./Sa. auch 23.15 Uhr
SCHWARZENEGGER
 Das teuerste Film-spektakel aller Zeiten (18)
DIE TOTALE ERINNERUNG
TRESORE GRATIS-PROSPEKT
 FISCHER - LANGENER STR. 27 - 6073 EGELSBACH
Reparaturen
 Fenster und Rolläden
 Telefon 06103 / 3 36 87
 gew.

FREMSPRACHEN-INSTITUT FÜR INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT
 Sprachausbildung für Anfänger und Fortgeschritten, Konversation und Umgangssprache
 Samstagsbeginn April und Oktober - Tages- und Abendkassen - Als Berufsschule anerkannt für staatliche Ausbildungshilfen (Arbeitsamt und BAföG).

DUSCHKABINEN
BADMÖBEL
SPIEGEL-SCHRÄNKE
 Verkauf bei Fachberatung auch zur Selbstmontage
Laforsch
 Heizung, Sanitär GmbH
 Ferdinand-Porsche-Straße 1
 Telefon 069 / 89 50 77-79
 6050 Offenbach-Bieber/Waldhof

Ausalt wird neu!
 Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alte Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt - wertvolle Materialien. Kein Beleben. Schnell, perfekt, preiswert. Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an.
 PORTAS Ihr Renovierungs-Spezialist.
 Die Nr. 1 in Europa.
 Ausstattungs-Center Dietzenbach
 Dietzenstraße 1 - 6057 Dietzenbach-Stierberg
 ☎ 0 6074 / 40 41 27

Gerd Steinbacher
 „Ihr Friseur“
 Ab 17. 7. wieder mit Top-Friseuse Inge
 Öffnungszeiten: Dienstag-Freitag 8.30-12.30 und 13.30-18.15, Samstag 8.00-13.00 Uhr.
 Heusenstamm, Tel. 06104 / 28 12

SOMMER-SCHLUSS-VERKAUF
 vom 30. 7. - 11. 8. 1990



Kinder	Damen	Herren	Heimtextilien
Kdr.-Jogginganzug Motivdruck 19.90	Damen-T-Shirt viele Farben + Drucke 9.90	Herren-Schlafanzug kurze Hose 9.90	Bettwäschegarnitur Baumwolle, bedruckt 14.95
Kdr.-Schlafanzug 100% Baumwolle 9.90	Damen-Röcke uni + gemustert 15.00	Herren-Schlafanzug Baumwolle, uni 14.95	Spannbettuch viele Farben 9.90
Kdr.-Schlafanzug kurze Hose 7.95	Hauskleider Baumwolle 14.95	Herren-Sportslip ohne Eingriff 1.95	Frottierhandtuch Streifen + karliert 2.95
Mädch.-Shorty 9.90	Damen-Kurzslip weiß + bedruckt -95	Herren-Slip weiß, 100% Baumwolle 3.50	Waschhandschuhe Jacquard -75
Mädch.-Nachthemd 1/4 Arm m. Druck 7.95	Damen-Slip Feinripp, weiß 1.95	Herren-Sportjacke 3.50	Gläser Tuch Baumwolle -75
Mädch.-Garnitur bis Gr. 152 4.95	Pagenschlüpfer 2.95	Herren-Schlüpfer 3.95	Tischdecken 80 x 80, bunt bedruckt 5.00
Mädch.-Slip 100% Baumwolle -75	Damen-Schlüpfer 3.50	Herren-T-Shirt versch. Ausführung 9.90	Tischdecken Viskose, 130 x 160 9.90
Knab.-Garnitur Baumwolle gemustert bis 164 6.95	Damen-Hemd mit Spitze 4.95	Herren-Oberhemden Restposten, Markenfabrikate 19.90	Tischdecken Splizmuster 14.95
Kdr.-T-Shirt viele Ausführungen 4.95	Damen-Garnitur 100% Baumwolle, weiß 7.50	Krawatten moderne Dessins 9.90	Häkelkissen rd. 4.95
Kdr.-Polohemd viele Farben 6.95	Damen-Nachthemd kurze Form, 1/2 Arm 11.90	Herren-Badehosen große Auswahl 5.00	Kissenhüllen 40 x 40, viele Farben 7.50
Kdr.-Söckchen 3er-Pack 2.95	Sleep-Shirt Trikot 9.90	Herren-Socken „Falke“, gemustert 4.95	Telefondeckchen orient. Muster u. Fransen 4.95
Kdr.-Kniestrümpfe uni + Ringel, 3er-Pack 3.50	Damen-Shorty 9.90	Herren-Arztsocken weiß, 3er-Pack 7.50	Topflappen Frottee und Baumwolle -99
Baby-Polohemd 6.50	Damen-Schlafanzug Motivdrucke 14.95		Plastiktischdecken mit Splizmuster, 140, rd. 9.90
Baby-Schlafanzug Frottee + Trikot 9.90	BH jugendliche Form 3.95		Plastiktischdecken mit Textiltrückseite, 130 x 160 9.90
Baby-Overall bedruckt 9.90	BH ausgearbeitet 4.95		
Baby-Spielanzug 2tlg. 5.95	Damen-Strumpfhosen aus dem Hause Ergoe -95		

HAINER WOCHENBLATT
 MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN
 Nr. 30 Freitag, 27. Juli 1990 Einzelpreis 1.- DM 94. Jahrgang



Eine kalte Dusche war beim Abschlussfest der Dreieicher Ferienspiele bei hochsommerlichen Temperaturen eine äußerst willkommene Erfrischung. Zwei Wochen lang hatten sich die mehr als 350 Mädchen und Jungen auf dem Ferienspielfeld in der Breite Haagwegschneise in Dreieichenhain nach Herzenslust austoben können. Erstmals nahmen auch Kinder aus der DDR an den Dreieicher Ferienspielen teil. Am vergangenen Freitag ließ es denn Abschied nehmen - bis zum nächsten Jahr. Foto: fm



Aufräumen und Sachen packen hieß es für die Kinder am letzten Tag der Dreieicher Ferienspiele. Zwei abwechslungsreiche und anstrengende Wochen legen hinter den Mädchen und Jungen. Foto: fm

TV-Verkabelung: Die Stadt hat neuen Partner gefunden
 Entscheidung Mitte August / Konditionen identisch

Dreieich (fm) - Ein neues Kapitel in Sachen TV-Verkabelung hat der Dreieicher Magistrat aufgeschlagen. „Nach langen Bemühungen konnten wir unter zwei Angeboten wählen“, freute sich Bürgermeister Bernd Abel. Der Magistrat entschied sich für die Firma Medicom. Das Unternehmen aus Hemsbach an der Bergstraße soll nun das zu Ende bringen, was die Projektgesellschaft für Kabelkommunikation (PKK) angefangen hat. Die PKK hatte im Februar dieses Jahres, wenige Monate nachdem in Dreieich mit der Verkabelung begonnen worden war, Konkurs angemeldet. Verwaltungsschef Abel rechnet damit, daß die Arbeiten „spätestens Ende September“ fortgesetzt werden. Wie Abel erklärte, seien die Konditionen der Firma Medicom mit denen der PKK identisch. Für den Anschluß müssen demnach 675 Mark gezahlt werden. Hinzu kommt eine monatliche Gebühr von 12,90 Mark. Der zweite Bewerber habe ebenfalls 675 Mark, 12,90 Mark monatlich, aber zusätzlich 150 Mark für den Anschluß in der Wohnung verlangt. Außerdem wäre für jeden der drei Beträge noch Mehrwertsteuer fällig geworden. Der finanzielle Aspekt spielte bei der Auswahl die Hauptrolle. Es gab aber noch ein Argument. Die Medicom sei bis Februar als Subunternehmer für die PKK tätig gewesen und verfüge deshalb über Kenntnisse vor Ort, sieht Bürgermeister Abel einen weiteren Vorteil. Nach seinen Worten wird der neue Partner außerdem eine Gesellschaft in Dreieich gründen. Die Auflösung des Gestattungsvertrages, den die Stadt im vergangenen Sommer mit der PKK abgeschlossen hatte, ist nach Einschätzung des Bürgermeisters nur Formsache. „Wir haben die Möglichkeit zur fristlosen Kündigung“, erklärte Abel. Insgesamt sollen in den fünf Dreieicher Stadtteilen 150 Kilometer Kabel verlegt werden. Von diesem Ziel ist man noch weit entfernt. Erst ein Zehntel dieser Strecke ist bislang verkabelt, und zwar in Dreieichenhain und Sprendlinger (Schulstraße). Dort liegt die Akzeptanz bei 70 Prozent, berichtete Abel. Auf eines legt er besonderen Wert: „Wir wollen an der Verkabelung nichts verdienen. Deshalb stellen wir Medicom das bereits bestehende Netz auch zur Verfügung“, betonte Abel. Dieses war nach dem Konkurs von PKK in das Eigentum der Stadt übergegangen. Die Stadt verzichte somit auf eine Konzessionsabgabe. Mitte August wird der Haupt- und Finanzausschuß über die Empfehlung des Magistrats urteilen. Das Stadtparlament hatte dem Ausschuß die Entscheidung übertragen, weil Medicom den Vertrag zu den mit PKK ausgehandelten Bedingungen übernimmt. „Ich bin zuversichtlich, daß wir die Zustimmung bekommen“, meinte Bernd Abel. Wenn alles glatt geht, könnten die Arbeiten Ende des nächsten Jahres abgeschlossen sein, hofft er.

Mit Aktionstagen für Toleranz werben
 Veranstaltungsreihe der Stadt Dreieich gegen Fremdenfeindlichkeit

Dreieich (fm) - Ende des vergangenen Jahres hatte das Stadtparlament den Beschluß gefaßt, Ende des kommenden Monats ist es soweit: die ersten „Dreieicher Aktionstage für Toleranz - gegen Fremdenfeindlichkeit“ stehen auf dem Programm. Auftakt ist am Freitag, 31. August, mit der Aktion „ausländerfeindliche Graffiti“. Mädchen und Jungen des Dreieicher Jugendzentrums gestalten fünf Plakatwände in Dreieich. Im Rahmen eines Workshops machen sich die Jugendlichen am 24. und 25. August an die Arbeit. Die Aktionstage werden am Sonntag, 2. September, mit einem bürgerlichen Gottesdienst in der Burgkirche Dreieichenhain fortgesetzt. Beginn ist voraussichtlich um 13 Uhr. Um 14 Uhr beginnt dann im Burggarten ein internationales Folklorefest. Eine Stunde später eröffnet Bürgermeister Bernd Abel offiziell die Aktionstage. Zur gleichzeitigen Einweihung des Dreieicher Museums (ebenfalls Burggarten) die Ausstellung zur Malaktion „Andere Länder, andere Sitten - ausländische Kinder in Deutschland“ eröffnet. „Die in der Fremde arbeiten“ lautet der Titel einer Ausstellung, die von Montag, 3. (Vernissage 19 Uhr), bis einschließlich 11. September im Galerieraum der Sprendlinger Stadtbücherei zu sehen ist. In die Rolle eines Moderators schlüpft Bürgermeister Bernd Abel am Freitag, 7. September. „Die Bundesrepublik Deutschland auf dem Weg zur multikulturellen Gesellschaft? - Chancen und Perspektiven“ heißt die Podiumsdiskussion, die um 19.30 Uhr im Bürgerhaus Sprendlinger beginnt. Zu den Gästen wird unter anderem der Frankfurter Stadtrat Daniel Cohn-Bendit gehören. Am Mittwoch, 5., beschäftigt sich ein Workshop im Jugendzentrum Benzstraße mit dem Modetanz Lambada. Am den beiden folgenden Tagen ist wieder Percussion an der Reihe. Am Freitag können auch die Lambada-Tänzer noch einmal ihr Können zeigen. Alle Workshops im JuZ an der Benzstraße beginnen um 16 Uhr. In die Rolle eines Moderators schlüpft Bürgermeister Bernd Abel am Freitag, 7. September. „Die Bundesrepublik Deutschland auf dem Weg zur multikulturellen Gesellschaft? - Chancen und Perspektiven“ heißt die Podiumsdiskussion, die um 19.30 Uhr im Bürgerhaus Sprendlinger beginnt. Zu den Gästen wird unter anderem der Frankfurter Stadtrat Daniel Cohn-Bendit gehören. Am Mittwoch, 5., beschäftigt sich ein Workshop im Jugendzentrum Benzstraße mit dem Modetanz Lambada. Am den beiden folgenden Tagen ist wieder Percussion an der Reihe. Am Freitag können auch die Lambada-Tänzer noch einmal ihr Können zeigen. Alle Workshops im JuZ an der Benzstraße beginnen um 16 Uhr. In die Rolle eines Moderators schlüpft Bürgermeister Bernd Abel am Freitag, 7. September. „Die Bundesrepublik Deutschland auf dem Weg zur multikulturellen Gesellschaft? - Chancen und Perspektiven“ heißt die Podiumsdiskussion, die um 19.30 Uhr im Bürgerhaus Sprendlinger beginnt. Zu den Gästen wird unter anderem der Frankfurter Stadtrat Daniel Cohn-Bendit gehören.

Pkw-Fahrer schwer verletzt

Dreieichenhain - Einen Schwerverletzten und Sachschaden in Höhe von rund 14 000 Mark forderte ein Verkehrsunfall am vergangenen Freitag morgen auf der Landesstraße 3317 zwischen Götzenhain und der Bundesstraße 46. Drei Fahrzeuge fuhren hintereinander in Richtung Bundesstraße 46. Während eines beabsichtigten Überholvorgangs durch die beiden hinteren Fahrzeuglenker kam es zur Kollision mit dem vorausfahrenden Pkw. Dieser kam ins Schleudern, geriet von der Fahrbahn ab und köppte im Straßengraben um. Der 58-jährige Fahrer wurde schwer verletzt.

Bodensanierung kommt die Stadtwerke teuer zu stehen

Dreieich (fm) - Nahezu abgeschlossen sind die Sanierungsarbeiten auf dem Gelände des ehemaligen Gaswerks an der Sprendlinger Eisenbahnstraße. Dies teilte Stadtwerkechef Wolfgang Lammeyer in einer Pressekonferenz mit. Die Sanierung des Areals, auf dem bis Anfang der sechziger Jahre ein Gaswerk betrieben wurde, kommt die Stadtwerke allerdings wesentlich teurer als erwartet. Gerechnet hatte man mit knapp zwei Millionen Mark. Unter dem Strich stehen aber Kosten in Höhe von 4,7 Millionen. Das 8 000 Quadratmeter große Gelände liegt unmittelbar hinter der Geschäftszentrale der Stadtwerke sehr in Anspruch genommen. Sie hat aber auch gezeigt, daß die Stadtwerke ein gesundes Unternehmen sind, auch wenn der Betrag nicht aus der Portokasse stammt“, so Abel. Durch die Rückstellungserhöhung von 1,7 Millionen Mark für die Sanierung fiel der Gewinn im Vergleich zu 1988 um 40 Prozent niedriger aus. War es damals noch etwas mehr als eine Million Mark, so sind es 1989 nur knapp 650 000 Mark. Dennoch reichte die Rückstellung nicht aus. „Arbeiten haben wir festgestellt, daß wesentlich mehr Erde kontaminiert war als vermutet“, erläuterte Wolfgang Lammeyer. Nach etlichen Probebohrungen habe das Gelände „ausgesehen wie ein Schweizer Käse“. Die Konsequenz: Die gesamte Erdschicht (bis zu drei Meter Tiefe) wurde ausgetauscht. Zweiter Grund für die Kostenexplosion: die enorme Erhöhung der Entsorgungspreise für Bauschutt auf Deponien. „Zu Beginn des Jahres kostete eine Tonne 80 Mark, mittlerweile sind es 180 Mark“, berichtete Bürgermeister Bernd Abel, zugleich Aufsichtsratsvorsitzender der Stadtwerke. „Die Sanierung des Geländes hat unsere Kräfte sehr in Anspruch genommen. Sie hat aber auch gezeigt, daß die Stadtwerke ein gesundes Unternehmen sind, auch wenn der Betrag nicht aus der Portokasse stammt“, so Abel. Durch die Rückstellungserhöhung von 1,7 Millionen Mark für die Sanierung fiel der Gewinn im Vergleich zu 1988 um 40 Prozent niedriger aus. War es damals noch etwas mehr als eine Million Mark, so sind es 1989 nur knapp 650 000 Mark. Dennoch reichte die Rückstellung nicht aus.

Gauner brachen den Tresor auf

Dreieichenhain - Die Einbruchserie in Dreieich reißt nicht ab: Diesmal drangen unbekannte Täter in die Verkaufsräume einer Firma an der Dreieichenhainer Dalmierstraße ein. Die Ganoven knackten den Tresor und ließen das dort deponierte Bargeld mitgehen. Über die Schadenshöhe konnte die Polizei noch keine Angaben machen.



Malerisches Fachwerk prägt die Dreieichenhainer Altstadt. Das Haus in der Schulgasse ist nur ein Beispiel von vielen. Foto: hki



Der Macher: Mirco von Specht mit einer Darstellerin des Musicals „Hair“. Foto: hki

Ein Besessener in Sachen Kultur

Mirco von Specht will Festspielort Dreieichenhain / Weltweite Produktion

Von unserem Redaktionsmitglied Holger Kintscher

Dreieichenhain - Stellen Sie sich vor: Sie schlagen einen Prospekt für Konzert- und Theaterreisen auf und lesen dort folgendes: „Festspiele in der Burg Dreieichenhain - Aufführungen der Opern „Fidelio“ und „Der Zigeunerbaron“, der Musicals „Hair“ und „West Side Story“ sowie der Ballette „Schwanensee“ und „Giselle“ auf der romantischen Naturbühne in der Burgruine Dreieichenhain in der Zeit vom 9. Juli bis 19. August. Unterbringung im Hotel Fantasia in Dreieich. Kombi-nationsmöglichkeit: 2 Tage Dreieichenhain plus 2 Tage Schloßfestspiele Heidelberg.“

1982, entdeckte bereits in Jugendjahren seine Passion für die Bretter, die die Welt bedeuten. Mit gerade mal 16 Jahren organisierte von Specht in einer Kaserne der US-Army in seiner Heimatstadt eine Aufführung des Musicals „Car-bare“. Anschließend war der Besessene in Sachen Kultur nicht mehr zu halten.

Mit 18 zog es ihn nach Frankfurt, wo er an der Oper als „Aushilfsabendspielleiter“ (von Specht) fungierte. Nach einer Anstellung als Inspizient am Staatstheater Wiesbaden schloß sich eine Regieassistenten in Gießen an. „Eigentlich habe ich hier alles gemacht, was an einem Theater zu machen ist“, sagt der 28jährige

Schauspieler und Regisseur hien die nächsten Stationen im Leben von Specht, bevor er nach den Bayreuther Festspielen in Salzburg landete. Hier erfuhr der 23jährige sein „prägendstes Erlebnis“. Dreimal führte er unter Herbert von Karajan Regie. „Seine Persönlichkeit hat den ganzen Raum erfüllt. Er hat es wie kein anderer verstanden, die Ängste der Künstler abzubauen“, charakterisiert der Dreieichenhainer Festspielveranstalter den 1989 verstorbenen Weltstar.

Seit 1986 ist von Specht als Leiter einer Konzertdirektion sein eigener Herr. Mit „Theater von morgen bis abends“ - vornehmlich Boulevardtheater - hat der eingetragene Frankfurter angefangen, bevor er Ende der achtziger Jahre seine Liebe für Dreieichenhain entdeckte. Zur Premiere tanzte am 22. Juli 1988 das Wiener Ballett-Theater „Schwanensee“ auf der Burggartenbühne. Es folgten: „Die Fledermaus“, „Nathan der Weise“ mit Will Quadflieg und Kleists „Zerbrochener Krug“ mit dem gleichnamigen Manfred in der Titellrolle.

Die Bühnenleidenschaft forderte freilich auch ihren Tribut. Ohne Akteur und ohne Führerschein geht der Konzert- und Theateragent durch das automobilen Zeitalter. Preis für eine Obsession, die sich speziell auf Oper und Musical richtet. Von Specht schätzt an beiden Arten der musikalischen Darbietung die „variablen reichlichen Ausdrucksmöglichkeiten“, und daß die „Persönlichkeit direkt vom Körper“ des Agierenden zum Publikum übertragen wird.

Weltweit übertragen werden soll die Aufführung des „Fidelio“. Ein Fernsehteam des österreichischen ORF will zu diesem Zweck ab Montag in Dreieichenhain. Mit sechs Kamerateams werden abends alle sechs Opernvorstellungen mitgeschossen, während tagsüber Aufnahmen der Halner Burg und der Fahrgasse entstehen. Eine Vermarktung als Video ist vorgesehen.

Außerdem wurden bereits Schallplattenaufnahmen in Warschau erstellt und schon 300 000 CDs nach Japan verkauft. Geschätzte Kosten für die Realisation der Produktion, die den Namen Dreieichenhain in die ganze Welt tragen wird: 400 000 Mark.

Umzugsprämie: Etat soll erhöht werden

Anfragen im Rathaus nehmen zu

Dreieich (fm) - Der Dreieicher Magistrat will die Umzugsprämie künftig stärker fördern. Bislang sind dafür 25 000 Mark veranschlagt. Das Stadt-parlament soll nun weitere Mittel in Höhe von 50 000 Mark bewilligen.

In der Vergangenheit sei der Betrag von 25 000 Mark „nie voll ausgeschöpft worden“, erklärte Bürgermeister Bernd Abeln. Seit man die Richtlinien gelockert habe, gingen wesentlich mehr Anfragen ein. „Es hat sich gezeigt, daß die Prämien ein geeignetes Mittel sind, um Wohnungen freizubekommen“, bilanzierte der Rathausschef. Bis zu 5 000 Mark Prämie zahlt die Stadt für den Umzug aus einer Sozialwohnung in eine frei finanzierte Wohnung. In den Genuss einer Prämie kommt auch, wer eine größere Wohnung räumt und eine kleinere bezieht.

Chen die 1 500 Wohnungssuchende sind derzeit im Dreieicher Rathaus registriert. Durch die steigende Zahl der Obdachlosen spitze sich die Situation weiter zu, so Abeln abschließend.

Der gebürtige Fuldaer, Jahrgang

1948, entdeckte bereits in Jugendjahren seine Passion für die Bretter, die die Welt bedeuten. Mit gerade mal 16 Jahren organisierte von Specht in einer Kaserne der US-Army in seiner Heimatstadt eine Aufführung des Musicals „Car-bare“.

Rathauschef will sich für den HSV einsetzen

Gespräch über Hallenfinanzierung

Dreieich (fm) - Um ein Finanzierungs-konzept für den Wiederaufbau der HSV-Sporthalle in Götzenhain ging es bei einem Gespräch zwischen Vertretern des Landes Hessen, des Kreises Offenbach und der Stadt Dreieich. Die Halle des HSV war Anfang des Jahres von einem Orkan vollständig zerstört worden. Für den Neuaufbau müssen etwa zwei Millionen Mark aufgebracht werden.

Wie Bürgermeister Bernd Abeln mitteilte, will das Land zirka 300 000 Mark beisteuern. Der Anteil des Kreises liegt nach Abels Worten zwischen 200 000 und



Als Eismann betätigte sich Bürgermeister Bernd Abeln am vergangenen Freitagabend im Dreieichenhainer Burggarten. Der Rathauschef spendierte den Mitgliedern des Ballettensembles der Lettischen Nationaloper Rige vor der Aufführung von „Schwanensee“ eine Erfrischung. Abeln gab seiner Hoffnung Ausdruck, daß die Tänzerinnen und Tänzer aus Lettland auch im kommenden Jahr die Burgfestspiele beehren werden. Foto: fm

250 000 Mark. Im Dreieicher Haushalt 1990 stehen 150 000 Mark bereit. „Sowohl das Land als auch der Kreis haben sich bereit erklärt, den städtischen Anteil sich diesem Niveau anpaßt“, so der Dreieicher Rathauschef. „Ich werde mich dafür einsetzen und dem Magistrat einen entsprechenden Vorschlag machen“, erklärte Abeln.

Doch schon wenn diese Mittel bewilligt werden sollten, muß der Handballsportverein Götzenhain noch rund eine halbe Million Mark Eigenkapital aufbringen. Der Rest wird durch die Versicherung abgedeckt.

Die Stadtverordnetenversammlung wird in einer ihrer nächsten Sitzungen über den vorgelegten Entwurf entscheiden.

Jahrgang 1907/06

Dreieichenhain - Wir treffen uns kommenden Donnerstag, dem 2. August, um 17 Uhr in der TV-Turnhalle, Koberstädter Straße.

Flohmarkt: Noch sind Plätze frei

Dreieich (fm) - Am morgigen Samstag findet zum zweitenmal der Sperrlinger Flohmarkt statt. Das bunte Treiben beginnt um 8 Uhr und dauert bis maximal 13.30 Uhr. Bei der Premiere waren 50 der 66 Standplätze in der Erich Kästner-Straße vergeben worden.

Auch für die zweite Auflage können noch Plätze reserviert werden. Anmeldungen nimmt bis heute mittag Reinhard Pitterling vom Liegenschaftsamt der Stadt Dreieich entgegen (Telefon 601 286). Standgebühr: fünf Mark.

Stattlicher Geldpreis für die schönste Begrünung

Bis 15. August für Wettbewerb anmelden

Dreieich (fm) - Hobbygärtner aufgepaßt: Noch bis zum 15. August läuft die Teilnahmefrist für den von der Stadt Dreieich ausgeschriebenen Grün schmuckwettbewerb. Der erste Preis ist mit stattlichen 1 000 Mark dotiert.

Bewertet werden Vorgärten sowie Blumenschmuck an Fassaden, Balkonen und Hauswänden im Stadtgebiet von Dreieich. Auch die ökologische Bedeutung der Begrünung kommt in die Beurteilung. Interessenten können ihre Bewerbung an das Bauamt Dreieichenhain, Taunusstraße 28, Dreieich, schriftlich oder mündlich (Telefon 601 421) richten. Bis-

lang halte sich die Resonanz noch in Grenzen, hieß es aus der Stadtverwaltung.

Der Jury gehören drei Mitglieder des Magistrats, vier Vertreter der Fraktionen im Dreieicher Stadt-parlament sowie zwei Vertreter von Naturschutzverbänden an. Unter dem Vorsitz von Stadt-Baurat Dr. Walther Schladt nimmt die Kommission am 17. und 18. August die Beurteilung vor. Den drei Erstplatzierten werden Geldpreise in Höhe von 1 000, 500 und 300 Mark. Für die Plätze vier und fünf gibt es jeweils ein Fachbuch im Wert von 80 Mark.

Die Stadtverordnetenversammlung wird in einer ihrer nächsten Sitzungen über den vorgelegten Entwurf entscheiden.

Die Stadtverordnetenversammlung wird in einer ihrer nächsten Sitzungen über den vorgelegten Entwurf entscheiden.

Die Stadtverordnetenversammlung wird in einer ihrer nächsten Sitzungen über den vorgelegten Entwurf entscheiden.

Die Stadtverordnetenversammlung wird in einer ihrer nächsten Sitzungen über den vorgelegten Entwurf entscheiden.

Die Stadtverordnetenversammlung wird in einer ihrer nächsten Sitzungen über den vorgelegten Entwurf entscheiden.

Die Stadtverordnetenversammlung wird in einer ihrer nächsten Sitzungen über den vorgelegten Entwurf entscheiden.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 27. Juli 1990

Nr. 60



Sechs Landschaftsschutzgebiete existieren derzeit innerhalb der Grenzen Egelsbachs.



Ungefähr 200 Meter im Süden des Forsthauses „Krause Buche“ beginnt des 230 Hektar große Naturschutzgebiet Hegbecheue. Rechts im Hintergrund sind noch die Auswirkungen der Februorkatastrophen zu sehen. Fotos (4): hki

Naturschutz in Egelsbach

Gemeinde bemüht sich um Ausweisung weiterer Flächen

Von unserem Redaktionsmitglied Holger Kintscher

Augen auf nach Feuertüfeln

Egelsbach (hki) - Feuertüfel gehen in der Gemeinde um. In den vergangenen Wochen wurden, wie der Gemeindeverstand mitteilt, in erhöhtem Maß Brände von Unbekanntem ge-

legt. Die Brandstifter ließen im Abstand von wenigen Tagen mehrmals den Inhalt des Altpapiercontainers auf dem Berliner Platz in Flammen aufgehen.

Auch in der Feldmarkung wurde in der näheren Vergangenheit der eine oder andere Flächenbrand entzündet.

Noch fehlt den Gemeindeverantwortlichen jeder Hinweis auf die Täter. Aus diesem Grund rufen sie die Bevölkerung auf, erhöhte Wachsamkeit walten zu lassen.

Unter die letzte Kategorie fällt das „Pohle-Bäcker-Loch“. Das Naturschutzgebiet westlich der K 168 zwischen Schloß Wolfsgarten und dem Ortseingang ist nach außen nur als Baumgruppe zu erkennen. Hinweis-schilder fehlen zur Zeit - anders als bei den Kammereckswiesen, die auf der gegenüberliegenden Seite auf Langener Gebiet) ihren Anfang nehmen.

Mit Wirkung vom 25. März dieses Jahres wurde das „Pohle-Bäcker-Loch“ zunächst einmal befristet auf drei Jahre durch die beim Kreis Offenbach angesiedelte Untere Naturschutzbehörde zum geschützten Landschaftsbestandteil erklärt. „Einstweilige Sicherstellung“ heißt das im Juristendeutsch. Auf den nächsten Schritt, einen Pflegeplan, wartet Martina

Schiller derzeit noch. Das Papier soll unter anderem regeln, wie in dem Gebiet eine Verbuchung vermieden werden kann.

Als Naturdenkmal weisen die Bornbrüche auf. Der mächtige Baum, über dessen Alter nur Schätzungen existieren, steht zwischen Schloß Wolfsgarten und dem Lindensee. Das Gesetz erklärt Naturdenkmäler als „Einzelobjekte der Natur“. Neben Uralt-Bäumen können hierunter auch Felsen oder aber Hügel- und Stein-gräber fallen.

Die Zahl der Landschaftsschutzgebiete auf dem Gemeindegrund befreit sich auf stolze sechs: Halner Wald, Wiesen am Wassergraben, Rutsbach mit Karschewiese, Vogelschutzgebiet, Ried-wiesen und Lindensee. Freilich: Auf dem Gebiet der Wiesen am Wassergraben befindet sich mittlerweile jedoch ein Großteil des Fleissner-Geländes.

„So eine Ausweisung bringt natürlich überhaupt nichts“, kritisiert Umweltplanerin Schiller. Sie weiß allerdings, daß der Kreis Offenbach Ende der achtziger Jahre bei einem Planungsbüro ein Gutachten in Auftrag gegeben hat. Von der Bestandsüberprüfung der Experten erwartet die Rathausfrau ein-nerseits eine Einschränkung, andererseits aber auch die mögliche Erweiterung von Gebieten.

Bereits Mitte des vorigen Jahrzehnts hatte die Gemeinde bei der Oberen Naturschutzbehörde einen Vorstoß hinsichtlich eines Naturschutzgebiets Hegbachau gewagt.

Bei der Anfang 1987 erfolgten Ausweisung des 230 Hektar großen Areals, das die Gemarkungen Egelsbach, Langen, Offenbach, Messel und Arheilgen berührt, blieb der Wunsch nach einer weiteren Westen reichenden Ausdehnung jedoch ungehört. Die mittlerweile dem Regierungspräsidium unterstellte Bezirksdirektion für Forsten und Naturschutz - kurz BFN - zeigte den Egelsbachern die kalte Schulter.

Da es an den erforderlichen Gutachten fehlte, stand für die BFN nicht fest, ob es sich bei dem Gebiet im weiteren Verlauf des Hegbachs um schützenswertes Gelände handelt. Bevor nämlich ein Schutzgebiet per Rechtsverordnung behördlich als solches ausgewiesen wird, bedarf es erst zahlreicher Expertisen.

Eine hydrologische Untersuchung stellt die Qualität von Oberflächen- und Grundwasser fest, außerdem erfolgt neben einer ornithologischen auch eine Bestandsaufnahme der gesamten Flora und Fauna.

Ein bodenkundlicher Check erforscht die oberen zwei Meter und ein geologischer das darunterliegende Erdreich.

Nach Aussage von Martina Schiller bekundet die Gemeinde nach wie vor Interesse an einer Ausdehnung des Naturschutzgebiets Hegbachau. Bei der BFN liegt mittlerweile ein Egelsbacher Angebot auf dem Tisch, die Erstellung der erforderlichen Gutachten in eigener (finanzieller) Regie vorzunehmen. Die Antwort aus Darmstadt steht noch aus.



Landschafts- und Umweltplanerin Martina Schiller vor dem Übersichten in ihrem Dienstort (Bild oben). - Des Zusatztitel erklärt, das in einem Naturschutzgebiet unter anderem auch Reiten, Zeilen und das Leuten von Hunden untersagt ist.

Naturschutz in Egelsbach

Gemeinde bemüht sich um Ausweisung weiterer Flächen

Egelsbach - „Je mehr die Leute davon wissen, um so besser ist es“, martini Schiller, Landschafts- und Umweltplanerin der Gemeinde Egelsbach, wälzt bereitwillig ihre Unterlagen, um über Natur- und Landschaftsschutzgebiete Auskunft zu geben. „Die Kenntnis über die verschiedenen Schutzgebiete innerhalb der Grenzen Egelsbachs dürfte in der Bevölkerung nicht gerade groß sein“, mutmaßt die gelehrte Diplom-Geographin.

Ein Blick in das hessische Naturschutzgesetz zeigt, daß es vier verschiedene Schutzarten gibt. Das Gesetz unterscheidet zwischen Naturschutzgebiet, Landschaftsschutzgebiet, Naturdenkmal und geschütztem Landschaftsbestandteil.

Unter die letzte Kategorie fällt das „Pohle-Bäcker-Loch“. Das Naturschutzgebiet westlich der K 168 zwischen Schloß Wolfsgarten und dem Ortseingang ist nach außen nur als Baumgruppe zu erkennen. Hinweis-schilder fehlen zur Zeit - anders als bei den Kammereckswiesen, die auf der gegenüberliegenden Seite auf Langener Gebiet) ihren Anfang nehmen.

Mit Wirkung vom 25. März dieses Jahres wurde das „Pohle-Bäcker-Loch“ zunächst einmal befristet auf drei Jahre durch die beim Kreis Offenbach angesiedelte Untere Naturschutzbehörde zum geschützten Landschaftsbestandteil erklärt. „Einstweilige Sicherstellung“ heißt das im Juristendeutsch. Auf den nächsten Schritt, einen Pflegeplan, wartet Martina

Schiller derzeit noch. Das Papier soll unter anderem regeln, wie in dem Gebiet eine Verbuchung vermieden werden kann.

Als Naturdenkmal weisen die Bornbrüche auf. Der mächtige Baum, über dessen Alter nur Schätzungen existieren, steht zwischen Schloß Wolfsgarten und dem Lindensee. Das Gesetz erklärt Naturdenkmäler als „Einzelobjekte der Natur“. Neben Uralt-Bäumen können hierunter auch Felsen oder aber Hügel- und Stein-gräber fallen.

Die Zahl der Landschaftsschutzgebiete auf dem Gemeindegrund befreit sich auf stolze sechs: Halner Wald, Wiesen am Wassergraben, Rutsbach mit Karschewiese, Vogelschutzgebiet, Ried-wiesen und Lindensee. Freilich: Auf dem Gebiet der Wiesen am Wassergraben befindet sich mittlerweile jedoch ein Großteil des Fleissner-Geländes.

„So eine Ausweisung bringt natürlich überhaupt nichts“, kritisiert Umweltplanerin Schiller. Sie weiß allerdings, daß der Kreis Offenbach Ende der achtziger Jahre bei einem Planungsbüro ein Gutachten in Auftrag gegeben hat. Von der Bestandsüberprüfung der Experten erwartet die Rathausfrau ein-nerseits eine Einschränkung, andererseits aber auch die mögliche Erweiterung von Gebieten.

Bereits Mitte des vorigen Jahrzehnts hatte die Gemeinde bei der Oberen Naturschutzbehörde einen Vorstoß hinsichtlich eines Naturschutzgebiets Hegbachau gewagt.

Bei der Anfang 1987 erfolgten Ausweisung des 230 Hektar großen Areals, das die Gemarkungen Egelsbach, Langen, Offenbach, Messel und Arheilgen berührt, blieb der Wunsch nach einer weiteren Westen reichenden Ausdehnung jedoch ungehört. Die mittlerweile dem Regierungspräsidium unterstellte Bezirksdirektion für Forsten und Naturschutz - kurz BFN - zeigte den Egelsbachern die kalte Schulter.

Da es an den erforderlichen Gutachten fehlte, stand für die BFN nicht fest, ob es sich bei dem Gebiet im weiteren Verlauf des Hegbachs um schützenswertes Gelände handelt. Bevor nämlich ein Schutzgebiet per Rechtsverordnung behördlich als solches ausgewiesen wird, bedarf es erst zahlreicher Expertisen.

Eine hydrologische Untersuchung stellt die Qualität von Oberflächen- und Grundwasser fest, außerdem erfolgt neben einer ornithologischen auch eine Bestandsaufnahme der gesamten Flora und Fauna.

Tina und Christian haben ein Brüderchen bekommen.

Simon 16. 7. 1990

Mit ihnen freuen sich die glücklichen Eltern
Monika und Richard Steinheimer
An der Trift 27, Dreieichenhain

Stadt fördert Krabbelstuben

Magistrat legt dem Parlament neue Richtlinien vor

Dreieichenhain - Der Magistrat verabschiedete in seiner jüngsten Sitzung einen Richtlinien-Entwurf zur Förderung freier Träger von Krabbelstuben in Dreieich. Wie Sozialdezernent Werner Müller erläuterte, sollen pro Kind monatlich 350 Mark Zuschuß gewährt werden.

Für die Erstausrüstung neu eingerichteter Krabbelstuben in der Stadt einmalig 10 000 Mark für Renovierungsmaßnahmen, Einrichtungsgüter und Spielmaterial zur Verfügung stellen. Soweit städtische Räume zur Verfügung gestellt werden können, sollen sie den freien Trägern kostenlos überlassen werden. Ansonsten übernimmt die Stadt zwei Drittel

der Mietkosten, höchstens aber 10 000 Mark jährlich. Die Betriebskosten übernimmt in beiden Fällen der freie Träger.

Der Magistrat knüpfte allerdings einige Voraussetzungen an die städtische Förderung: So wird eine Genehmigung zum Betrieb einer Krabbelstube durch das Landesjugendamt erwartet. Der Träger muß ein eingetragener Verein sein, der durch das Finanzamt als gemeinnützig anerkannt ist.

Strenge Anforderungen richtet der Magistrat auch an die räumliche und personelle Ausstattung der geförderten Krabbelstuben. So müssen ausreichend große Räume angeboten werden, es dürfen ma-

ximal zehn Kinder in einer Gruppe zusammengefaßt sein, und es müssen in der Regel zwei Betreuer zur Verfügung stehen. Einer von ihnen muß als pädagogisch ausgebildete Fachkraft ausweisen. Ferner muß der Träger ein Betreuungsangebot von täglich mindestens vier Stunden gewährleisten.

Schließlich sollen nur Kinder aufgenommen werden, die das vierte Lebensjahr noch nicht vollendet und deren Erziehungsberechtigte ihren ersten Wohnsitz in Dreieich haben.

Die Stadtverordnetenversammlung wird in einer ihrer nächsten Sitzungen über den vorgelegten Entwurf entscheiden.

„Ehrenamtlich arbeiten heißt Opfer bringen, Opfer an Zeit und oft auch finanzielle Opfer. Nicht immer belohnt ein Erfolgserlebnis den Aufwand“, sagte Staatssekretär Claus Demke. Helene Kaufmann hat das gemeindliche Leben in Offenbach wesentlich mitgestaltet. Der von ihr gegründete Club zählt heute stolze 101 Mitglieder.

Ehrung für Helene Kaufmann

Landes-Ehrenbrief für Gründerin von Seniorenclub

Dreieich (fm) - Im März feierte Helene Kaufmann ihren 75. Geburtstag, vor wenigen Tagen hatte sie erneut Grund zum Feiern. Im Magistratssaal des Dreieicher Rathauses bekam die Offenbacherin von Finanz-Staatssekretär Claus Demke (Götzenhain) den Ehrenbrief des Landes Hessen überreicht. Helene Kaufmann hatte sich die Auszeichnung durch ihr unermüdliches Engagement für den Seniorenclub Offenbach verdient. Die 75jährige rief den Club vor 25 Jahren ins Leben und steht ihm noch heute vor.

„Ehrenamtlich arbeiten heißt Opfer bringen, Opfer an Zeit und oft auch finanzielle Opfer. Nicht immer belohnt ein Erfolgserlebnis den Aufwand“, sagte Staatssekretär Claus Demke. Helene Kaufmann hat das gemeindliche Leben in Offenbach wesentlich mitgestaltet. Der von ihr gegründete Club zählt heute stolze 101 Mitglieder.

Der Feierstunde im Rathaus wohnten denn auch zahlreiche Mitglieder „ihres“ Clubs bei. Bürgermeister Bernd Abeln hatte ein Geschenk des Landrats und den Ehrenbrief der Stadt Dreieich mitgebracht. „Sie nehmen der Verwaltung Arbeit ab, die wir mit hauptamtlichen Kräften nicht leisten können“, lobte er das Engagement von Helene Kaufmann.



Mit dem Ehrenbrief des Landes Hessen wurde Helene Kaufmann aus Offenbach ausgezeichnet. Finanz-Staatssekretär Claus Demke aus Götzenhain (rechts) nahm die Ehrung im Dreieicher Rathaus vor. Bürgermeister Bernd Abeln (links) überreichte der Gründerin des Offenbacher Seniorenclubs den Ehrenbrief der Stadt und einen Blumenstrauß. Foto: fm

Aus den KIRCHEN

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain

Samstag, 28. Juli, 12.30 Uhr Trauung in Philippsch: Matthias Uhrig und Claudia Wändelin, 14.00 Uhr Trauung in der Burgkirche: Mario Brabänder und Erza Elmi, 18.30 Uhr Wochenschlußband in der Schloßkirche Philippsch (Prädi-kant Dr. Barth)

Sonntag, 29. Juli, 10.00 Uhr Gottesdiensten in der Burgkirche (Pfr. Steinhäuser)

Montag, 30. Juli, 20.00 Uhr Kirchenchorprobe im Gemeindehaus Fahrgasse 57

Pfarramt I: Pfr. Steinhäuser, Fahrgasse 57, Tel. 81 505, Sprechzeiten dienstags von 18.00 - 19.00 Uhr, freitags von 9.00 - 10.00 Uhr sowie nach Vereinbarung.

Pfarramt II: Dekan Rudat, Nahrungstraße 6, Tel. 85 874, Dekan Rudat befindet sich vom 28. Juli - 21. August in Urlaub. Die Vertreter übernimmt Pfr. Steinhäuser. Sprechzeiten im Pfarramtsbüro Fahrgasse 57: montags - freitags von 9.00 - 12.00 Uhr, Kantorin: Christiane Willand-Kessler, Bahnstraße 51, Tel. 823, Küster: Erwin Schröder, Fahrgasse 57, Tel. 85 180, Pfarrerstation Bahnstraße 32, Tel. 84 438.

Katholisches Pfarramt St. Marien Dreieich

Sa., 28. 7.: 14.30 Trauung des Brautpaars Dirk Wiegand und Renate Pampuch in Drh., 16.00 Uhr Beichtgelegenheit in Göt.

So., 29. 7.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier in Göt, unter Mitwirkung der Männerschola, 11.00 Uhr Eucharistiefeier in Drh.

Mo., 30. 7.: 9.00 Uhr hl. Messe in Drh., 11.30 Uhr hl. Rosenkranzgebet in Göt., 18.30 Uhr hl. Messe in Göt.

Mi., 1. 8.: 15.00 Uhr Kommunio-niefeier in Drh.

Do., 2. 8.: 18.00 Uhr hl. Messe in Göt., Fr., 3. 8.: 9.00 Uhr hl. Messe in Drh., Sa., 4. 8.: 16.00 Uhr Beichtgelegenheit

So., 5. 8.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier in Göt., 11.00 Uhr Eucharistiefeier in Drh. Nach dem Gottesdienst ist Verkauf von Waren aus den Entwicklungsländern.

Termine: in den Ferien fallen alle Gruppenstunden aus. Öff-nungszeiten der Pfarrbücherei in Göt., 4. August, sind. Es wird gebeten, daß Altpapier gebündelt - nicht im Plastiksack - bis spätestens 7 Uhr breitzustellen. Die Abholung erfolgt an allen Straßen, die mit Lkw befahrbar sind.

Open end beim Bewohnerfest

Egelsbach (hki) - Ein Bewohnerfest wird am Samstag, 4. August, in der Henri-Dunant-Straße 9 gefeiert. Die von der Frauengruppe „Flippers“ organisierte Fete startet um 14 Uhr, das Ende ist offen. Zu der Veranstaltung, bei der nach mittäglichem Kaffee und Kuchen abends gegrillt wird, ist jedermann eingeladen.

Altpapier wird eingesammelt

Egelsbach (hki) - Wenn der Weg zum Altpapier-Container zu beschwerlich ist: Die nächste Altpapier-Straßensammlung der Jugendfeuerwehr findet am Samstag, 4. August, statt. Es wird gebeten, daß Altpapier gebündelt - nicht im Plastiksack - bis spätestens 7 Uhr breitzustellen. Die Abholung erfolgt an allen Straßen, die mit Lkw befahrbar sind.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 29. Juli 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Krebs) Donnerstag, 2. August 15 Uhr Evangelische Frauenhilfe (Frau Luas)

Wanderpokal für die besten Hobbykicker

Egelsbach (rt) - Um Fußball als Hobby geht es am Samstag bei einem Turnier, das die Fußballabteilung der SG Egelsbach auf dem Kunstrasenfeld am Kammereckswiesen in Göt. 11.00 Uhr Eucharistiefeier in Drh. Nach dem Gottesdienst ist Verkauf von Waren aus den Entwicklungsländern.

Termine: in den Ferien fallen alle Gruppenstunden aus. Öff-nungszeiten der Pfarrbücherei in Göt., 4. August, sind. Es wird gebeten, daß Altpapier gebündelt - nicht im Plastiksack - bis spätestens 7 Uhr breitzustellen. Die Abholung erfolgt an allen Straßen, die mit Lkw befahrbar sind.

So., 5. 8.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier in Göt., 11.00 Uhr Eucharistiefeier in Drh. Nach dem Gottesdienst ist Verkauf von Waren aus den Entwicklungsländern.

Termine: in den Ferien fallen alle Gruppenstunden aus. Öff-nungszeiten der Pfarrbücherei in Göt., 4. August, sind. Es wird gebeten, daß Altpapier gebündelt - nicht im Plastiksack - bis spätestens 7 Uhr breitzustellen. Die Abholung erfolgt an allen Straßen, die mit Lkw befahrbar sind.

Jahrgang 1923/24

Egelsbach - Pünktlich um 12 Uhr erfolgt am Dienstag, 31. Juli, vom Berliner Platz aus die Abfahrt des Jahrgangs zur Landesgartenschau nach Würzburg.

Wir gratulieren

Frau Susanne Kühn, Ernst-Ludwig-Straße 64, zum 87. Geburtstag am 27. Juli.

Frau Johanna Avemaria, Langener Straße 34, zum 86. Geburtstag am 27. Juli.

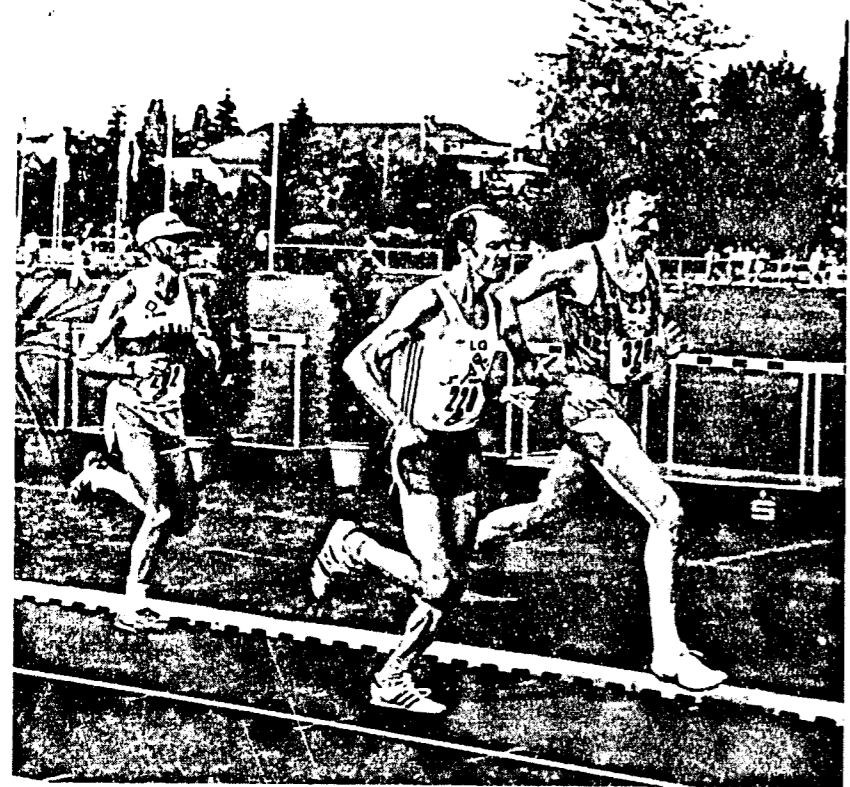
Auch alte Kühlgeräte werden mitgenommen

Zur Sperrmüllabfuhr auf die Straße stellen

Egelsbach - In der Zeit vom 6. bis 8. August, jeweils ab 6 Uhr, findet die nächste Sperrmüllabfuhr statt und zwar am Montag, 6. August, im Gebiet westlich der Heidelberger Straße/Luthenstraße, am Dienstag, 7. August, im Gebiet östlich der Heidelberger Straße/Luthenstraße und am Mittwoch, 8. August, im Gebiet in den Obergrängen und Bayerisch (alle Straßen südlich der K 168 neu).

Der Gemeindevorstand weist darauf hin, daß Sperrmüll fester Abfall ist, der wegen seiner Abmessungen nicht zur Aufnahme in die bereitgestellten Müllbehälter geeignet ist. Durch Bestehen des Bauhofs werden außerdem ausser-gewöhnliche Kühl- und Gefrier-schränke entsorgt.

Die Müllwerker sind im übrigen angewiesen, sonstigen Hausmüll sowie Gewerbemüll, der eventuell zur Abfuhr bereitgestellt wird, nicht mitzunehmen.



Einen beachtlichen dritten Platz belegte Berthold Kauer von der LG Langen (Mitte) über die 5000-Meter-Distanz. Erat in der Schlussrunde setzten sich der Sieger Herbert Moos (links) und der Zweitplatzierte Werner Serowy (rechts) von ihm ab.



Hens-Jürgen Gleichmann (SGE), Hesse-Amateur über 110-Meter-Hürden.



Zweiter im 400-Meter-Lauf der Altersklasse M 55 wurde Welter Schäfer (links) von der LG Langen. Rechts Egelsbachs Bürgermeisterin und Leichtathletikerin, Heinz Eyben, der die Siegerehrung vornahm. Fotos (3): hki



Theo Presser von der LG Langen wurde Hessenmeister im Kugelstoßen (hier mit seiner Siegesweite), mit dem Diskus und mit dem Speer. Foto: hki

Sprints und Sprünge im Sonnenschein: Titelkämpfe der Leichtathletik-Senioren

Theo Presser dreifacher Hessenmeister / Gleichmann und Hunkel „einfach“
Egelsbach (hki) - „Der Begriff Leichtathletik“ verbindet sich ur-tümlich mit dem Begriff „Breiten-sport“, so Bürgermeister Heinz Eyben in dem Grußwort eines Info-fests der Leichtathletikabteilung der SG Egelsbach (SGE). Die volle Breite dieses Sports offenbarte sich am vergangenen Wochenende dem Betrachter am Berliner Platz. Erstmals in ihrer Vereins-geschichte richtete die Leichtathletikabteilung der SGE Hessische Meisterschaften für Senioren aus. Die im vergangenen Jahr neu eröffnete Sportanlage prädestinierte die Egelsbacher freilich auch für die Durchführung eines derartigen Großereignisses. Ein weitläufiges Gelände, eine schnelle Tartanbahn sowie eine Zuschauertribüne mit Sprechkabine sorgten für einen alles in allem gesehen reibungslosen Ablauf der Titelkämpfe. Fünf Jahrzehnte umfaßte die Altersbandbreite der Teilnehmer. 650 Athleten zwischen 30 und 80 Jahre aus 190 Vereinen ermittelten bei durchweg strahlendem Sonnenschein in 123 Wettbewerben ihre Altersbesten. Voraussetzung für den Start war die Mitgliedschaft in einem dem Hessischen Leichtathletikverband (HLV) angeschlossenen Verein oder aber einer Leichtathletikgemeinschaft (LG) sowie der Besitz eines gültigen Startpasses.

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Bekanntmachung
Sperreabfuhr
Die Abfuhr des Sperrmülls erfolgt jeweils ab 6.00 Uhr am
Montag, 6. August 1990, im Bezirk I
Gebiet westlich der Heidelberger Straße/
Lüsterstraße
Dienstag, 7. August 1990, im Bezirk II
Gebiet östlich der Heidelberger Straße/
Lüsterstraße
Mittwoch, 8. August 1990, im Bezirk III
Gebiet in den Obgärten und Beyersfeld
(alle Straßen südlich der K 168 neu).
Sperreabfuhr ist fester Ablauf, der wegen sel-
ner Abmessungen nicht zur Aufnahme in
die bereitgestellten Müllbehälter geeignet
ist, wie Tische, Stühle, Schränke usw.
Außerdem werden im Rahmen der Sperr-
müllabfuhr extra große Kühlschränke und
Getriebeentwürfe entsorgt.
Die Müllwerker sind angewiesen, scns-
tlichen Hausmüll, der evtl. zur Abfuhr bereit-
gestellt wird, nicht mitzunehmen.
Gewerbemüll darf zur Sperrmüllabfuhr
nicht bereitgestellt werden.
Egelsbach, 24. Juli 1990
Der Gemeindevorstand
Ritter
Erste Beigeordnete

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer

Hochzeit

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, auch im Namen unserer Eltern, herzlichsten Dank.
Jörg Strobel und Frau Monika geb. Mularczyk

Herzlichen Dank

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sowie dem Vogelschutz- und Zuchtverein 1970 Egelsbach und der Sängervereinigung 1961 Egelsbach, die uns anlässlich unserer
silbernen Hochzeit
mit Glückwünschen, Blumen, Geschenken und musikalischen Darbietungen viel Freude bereitet haben.
Lothar und Marianne Strothmann
Egelsbach, im Juli 1990



Familiär ging es am Rand der hessischen Leichtathletikmeisterschaften der Senioren zu. Viele der Wettkämpfer hatten Freunde und Angehörige mit auf die Sportanlage an den Berliner Platz gebracht und gestellten das Wochenende so zu einem familiären Anlaß. Als nächste Veranstaltung richtet die Leichtathletikabteilung der SG Egelsbach am Donnerstag, 2. August, ein Abendsportfest aus. In der Zeit von 19.25 Uhr werden ausschließlich Laufdisziplinen ausgetragen. Folgende Konkurrenzen sind ausgeschrieben: bei den Männern die 100, 200, 400 und 1500 Meter; bei den Frauen die 100, 200, 400 und 800 Meter; bei der männlichen Jugend A und B die 100, 200 und 1500 Meter sowie bei der weiblichen Jugend A und B die 100, 200 und 800 Meter. Foto: hki

Melanie Wagner auf Platz eins

Egelsbach - Gleich der erste Start auf deutscher Ebene geriet für Melanie Wagner von der SG Egelsbach zu einem vollen Erfolg. Durch ihren Sieg beim Länderpokal trug die junge Läuferin mit dazu bei, daß der Hessische Rollsportverband auf den zweiten Platz kam. Optimal vorbereitet legte Melanie Wagner schon mit ihrem dritten Pflichtplatz den Grundstein auf dem Weg zum Siegerpokal. Mit sauber gestrungenen Doppelsprüngen (Lutz, Flip und Toe-loop), schönen Pirouetten und Schrittpassagen setzte sie sich dann mit der besten Kür unangefochten an die Spitze des Feldes der Jugend-Nachwuchsklasse.

Bareuther und Knöß am Start

Egelsbach (hki) - Bei den süd-deutschen Meisterschaften der Leichtathleten am Wochenende in Gelnhausen sind auch zwei Egelsbacher am Start: Volker Knöß über 110-Meter-Hürden und Stefan Bareuther (LG Frankfurt) über 400-Meter-Hürden.

Am Wochenende rollt der heimische Fußball um Pokale der Langener Zeitung und der Sparkasse

Am Samstag von 15 bis 19 Uhr und am Sonntag von 9 bis 12 und 15 bis 17 Uhr im SSG-Freizeit-Center



Das sind die Pokale, die am Sonntag nach dem Turnierfinale auf die Teilnehmer warten. Foto: rt

An zwei Tagen 16 Derbies Spielplan für das Fußballturnier von Langener Zeitung und Sparkasse

Langen (rt) - Zwei Tage lang steht das Langener SSG-Freizeit-Center am Wochenende im Blickpunkt der heimischen Fußballfans. In einem großen Turnier stehen sich alle 16 Mannschaften aus unserem Erscheinungsbereich gegenüber und spielen um den Pokal der Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse Langen. Insgesamt werden 16 Spiele zu jeweils zweimal 15 Minuten ausgetragen, und es sind alle-samt Derbies. Wann erlebt man derartiges?
Samstag, 28. Juli
15.00 Uhr SGE - FCL
15.30 Uhr SVD - SSG
16.00 Uhr Susgo-TVD
16.30 Uhr FCO - SGG
17.00 Uhr SGE - TVD
17.30 Uhr SVD - SGG
18.00 Uhr Susgo-FCL
18.30 Uhr FCO - SSG
Sonntag, 29. Juli
10.00 Uhr SGE-Susgo
10.30 Uhr SVD - FCO
11.00 Uhr FCL - TVD
11.30 Uhr SSG - SGG
15.00 Uhr Spiel um Platz 7 und 8
15.30 Uhr Spiel um Platz 5 und 6
16.00 Uhr Spiel um Platz 3 und 2
16.30 Uhr Spiel um Platz 1 und 2
k
Hier der Spielplan:

Erst nach der Pause ließ die Kondition zu wünschen übrig

SV Dreieichenhain unterlag Viktoria Griesheim 1:4 (1:0)

Dreieichenhain (rt) - Zum einen war es ein Freundschaftsspiel zur Vorbereitung auf die Punkt-runde, das der SV Dreieichenhain am Sonntagvormittag bestritt, zum anderen hatte man sich einen höherklassigen Gegner eingeladen, nämlich den letztjährigen Meister der Landesliga und Aufsteiger in die Oberliga, Viktoria Griesheim. Aus diesem Aspekt heraus war kaum zu erwarten, daß man als Sieger vom Platz gehen würde. Trainer Günter Dutine kam es in erster Linie darauf an, gegen einen stärkeren Gegner Erfahrung zu sammeln. Darauf war auch das Trainingsprogramm ausgerichtet, das im Vorfeld der Begegnung nicht spurlos an den Spielern vorübergegangen war. Wer jedoch die erste Halbzeit dieser fairen Begegnung erlebte, spürte nichts von einem Klassenunterschied. Im Gegenteil: die Hainer begannen stürmisch und diktierten das Spielgeschehen. Aus etlichen stabilen Hintermannschaffentwickelten sich die Vorstöße über ein Mittelfeld, das in den mei-

Für den Saisonstart gerüstet

SG Egelsbach besiegte SG Bad Soden/Ahl 5:1 (1:1)

Egelsbach (rt) - Wenn am Freitag, dem 3. August, um 19 Uhr am Berliner Platz in Egelsbach der Anpfiff zur Punkt-runde in der Landesliga angepfiffen wird, hat die Buchmann-Elf gegen die Amateure von Kickers Offenbach ihre erste ernste Bewährungsprobe zu bestehen. Geht man nach den Vorbereitungsspielen, die allesamt gegen höherklassige Mannschaften ausgetragen und sehr erfolgreich beendet wurden, dann muß es den Egelsbachern nicht bange sein. Zum letzten Freundschaftsspiel vor der Punkt-runde am kommenden Wochenende steht noch das große Turnier im Langen auf dem Programm - hatte die SGE am Mittwochabend den Oberligisten Bad Soden/Ahl zu Gast. Die Begegnung endete mit einem überzeugenden 5:1 Erfolg für die Platzherren. Vom Anpfiff weg bestimmten die Gastgeber das Spielgeschehen und gingen in der 24. Minute durch Kiszka in Führung. Aus einem der wenigen Kontor der Gäste fiel in der 39. Minute der Ausgleich, wobei die Egelsbacher Abwehr nicht gerade gut aussah. An der Überlegenheit jedoch änderte sich nichts. Nach dem Seitenwechsel erzielte Lasic in der 56. Minute die erneute SGE-Führung, und zehn Minuten später hieß es durch einen von Fransch verwandelten Foulelfmeter 3:1. Ein schönes Zusammenspiel der eingewechselten Schenkel und Baydar führte durch letzteren in der 73. Minute zum 4:1, und den Schlüsselpunkt unter eine glänzende Vorstellung setzte Kiszka in der 89. Minute mit seinem zweiten Treffer an diesem Tag. Es spielten: Parizon (63. Philipp), Kappermann (68. Faust), Lerch (63. Baydar), Krapp, Schopen, Bellersheim, Schmidt, Lasic (63. Schenkel), Löwel, Fransch, Kiszka.

Vorbereitung beginnt

SVD-Handballer machen Testspiele

Dreieichenhain (ki) - Für die Handballmannschaften des SV Dreieichenhain steht das Vorbereitungsprogramm auf die neue Saison. Neben einem umfangreichen Trainingsprogramm werden auch zahlreiche Testspiele ausgetragen. Bereits am morgigen Samstag gastieren die Männer des SVD beim Oberligisten TuS Saulheim. Anwurf ist um 18 Uhr. Vorher um 16.30 Uhr spielen die Reservisten. Gemeinsame Abfahrt ist um 15 Uhr am Dreieichplatz. Nach den Spielen ist der Besuch eines Wein-güters in Stadeln vorgesehen. Am 5. August erwartet der SVD den Bezirksligisten Tschft. Steinheim und am 11. August die SG Vallau/Massenheim II. Eine Woche später kommt der TSV Klein-Auheim zum nächsten Test. Vom 24. bis 28. August gehen die Schützlinge von Trainer Roland Henneberg ins Trainingslager nach Bad Hersfeld. Vorläufig letzter Test ist am 1. September gegen



Der Dreieichenhainer Hinneburg (13), der nach der Pause für Luderwaldt vorzubekommen. Foto: rt



Als Meister der Reserverrunde geht die Reserve der SSG-Fußballer in die neue Saison und möchte dem diesjährigen Titel, der nun schon zum drittenmal geholt wurde, auch in der kommenden Saison verteidigen. Am Sonntag werden beteiligt (hinten v.l.): Albert Gelfried, Michael Dohmen, Bernd Schäfer, Wolfgang Fischer, Uwe Jäckel, Reif Müller, Sven Thierolf, Trainer Willi Dohmen, (vorn v.l.): Wolfgang Gollets, Bernhard Sordon, Achim Zapke, Volker Kuhn, Harald Hees, Carlos Pastor und Konrad Berg. Foto: P



Alle Bemühungen halfen nichts. Im Freundschaftsspiel der SSG Langen gegen die SG Arheilgen gingen die Gäste am Samstag im SSG-Freizeit-Center als Sieger vom Platz. Dreimal waren sie erfolgreich, während die Langener völlig leer ausgingen. Man sollte solche Vorbereitungsspiele zwar nicht überbewerten, doch der Vorstellung der Langener nicht dazu entgehen, große Hoffnungen für die nächste Zukunft bilden zu lassen. Aber bis zum Rundenbeginn ist noch etwas Zeit. Sie sollte dringend genutzt werden. Foto: rt

Das neue Zentrum von Dreieich - Sprendlingen



Das fachkundige Team im Hayner Reisebüro: Geschäftsführer Wilhelm Schäfer (links), Birgit Trautvetter (Mitte) und Monika Hölz (rechts). Nicht mit dabei ist Hans-Ludwig Schäfer. Foto: Uhlig

Hayner Reisebüro GmbH

Dreieich (mu) - Das Hayner Reisebüro mit dem fachkundigen Team in der Frankfurter Straße 3-5 (Telefon 0 61 03/3 40 03 und 3 40 06) offeriert die volle Leistungspalette für Reise und Urlaub. Das Mitglied im „DERPART“, ein Zusammenschluß von über 500 mittelständischen Fachreisebüros, bietet Kunden alle Vorteile und Sicherheiten einer starken Gemeinschaft. Angefangen von der fundierten Beratung bis zur Ausstellung von Reiseokumenten, wie Bahnfahrkarten, Flugtickets, Schiffspassagen, Busfahrtscheinen, Hotelvouchers, Mietwagenreservierungen und Reiseversicherungen sowie allen Dienstleistungen ist das Hayner Reisebüro der richtige Partner.

Hans-Jürgen Hartmann

Tabakwaren - Bürobbedarf - Zeitungen - Geschenkartikel

Dreieich (mu) - Im neuen Ladengeschäft in der Frankfurter Straße 3-5 führt Hans-Jürgen Hartmann ein reichhaltiges Sortiment an Zeitungen und Zeitschriften, Geschenkartikeln, Bürobbedarf, Artikeln für die Schule sowie umfassende Angebote im Bereich Tabakwaren und Raucherbedarf. Von Foto-Porst hat

Hans-Jürgen Hartmann tertes Sortiment zu unserem länger bestehenden Geschäft in der Frankfurter Straße 41 in Sprendlingen“, erläuterte Hans-Jürgen Hartmann bei einem Besuch. Seit Mitte Juni hat er die neuen Räumlichkeiten in der Frankfurter Straße 3-5 bezogen. Ab August stehen Kundenparkplätze an der Offenbacher Straße zur Verfügung.



Ein reichhaltiges Sortiment offeriert Hans-Jürgen Hartmann seinen Kunden in der Frankfurter Straße 3-5 in Sprendlingen. Foto: Uhlig



Ursula Ihrcke und Sabine Ihrcke-Gorges vor einem Teil des Sortiments in der Dreieich-Buchhandlung. Foto: Uhlig

Dreieich-Buchhandlung

Dreieich (mu) - Seit 20 Jahren ist die Dreieich-Buchhandlung in Sprendlingen ansässig. Inhaberin Ursula Ihrcke und Sabine Ihrcke-Gorges sind nun in der Frankfurter Straße 3-5, im Neubau der Volksbank Dreieich, eingezogen. Vom aktuellen Taschenbuch bis hin zum anspruchsvollen Fachbuch reicht das Sortiment. In der Beratung der Kunden sieht die Inhaberin einen hilfreichen Service. Die Dreieich-Buchhandlung ist täglich von neun bis 18.30 Uhr durchgehend geöffnet. Durch die Einrichtung eines Computersystems ist die Buchhandlung in der Lage, Bestellungen noch schneller abzuwickeln. Dadurch ist ein Zugriff auf rund 480 000 lieferbare Titel möglich.

Volksbank Dreieich eG

Unser Sparbrief bringt Ihnen Bis zu ein kräftiges Zins-Hoch.

8,25% sind jetzt zu holen

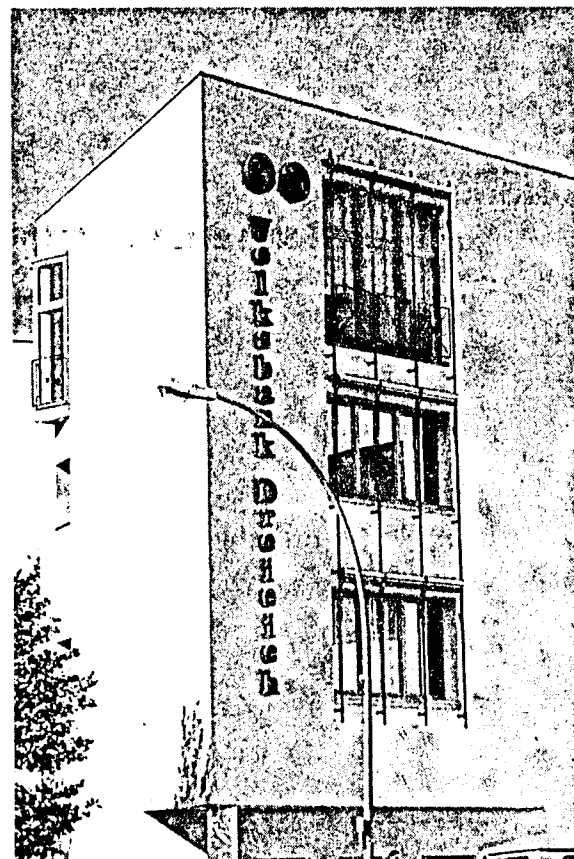
- bietet hohe Zinsen und absolute Sicherheit
- bewahrt Sie vor Kurschwankungen
- erspart Ihnen Depotgebühren

Eine Geldanlage, bei der Sie ruhig schlafen können.

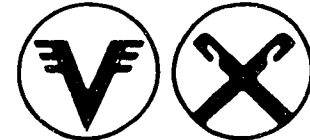
Volksbank Dreieich eG



Volksbank... Foto: Uhlig



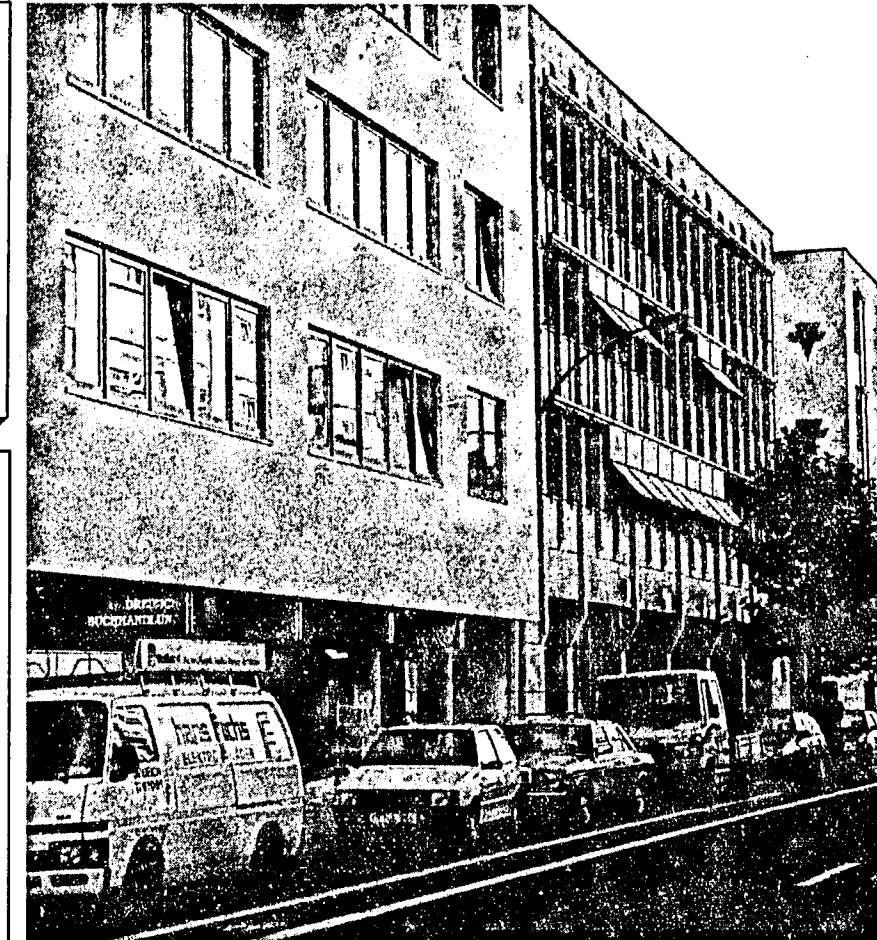
...Dreieich Foto: Uhlig



Volksbank Dreieich eG

Seit 30 Jahren

Dreieich (mu) - Seit 30 Jahren ist die Volksbank Dreieich auf dem Areal zwischen Frankfurter und Offenbacher Straße ansässig. Im Juni 1987 wurde der erste Abschnitt zum Neubau mit Schalterhalle und Büros eingeweiht. Nach einjähriger Bauzeit kommt jetzt im August das neue Geschäftshaus dazu. Auf einer Gesamtfläche von 1 900 Quadratmetern ziehen die Volksbank selbst, die Stadt Dreieich und zwei Rechtsanwälte ein. Die drei Obergeschosse fügen sich nahtlos an das erste Gebäude an. Im Erdgeschoss entstanden drei Ladengeschäfte und eine Passage zwischen Frankfurter und Offenbacher Straße. Nach dem Abschluß der Außenarbeiten wird die Zentrale der Volksbank Dreieich zu einem attraktiven Schmuckstück im Herzen von Sprendlingen geworden sein.



Volksbank-Neubau

Dreieich (mu) - Im August diesen Jahres wird der zweite Bauabschnitt der Zentrale der Volksbank Dreieich fertiggestellt und bezogen sein. Verantwortlich für die Ausführung zeichnet das Architekturbüro Josef Eisenbach aus Zeppelinhelm, das schon für den ersten Bauabschnitt, der im Juni 1987 eingeweiht wurde, die Entwürfe geliefert hatte. Zusätzlich zum Bau des kompletten Geschäftshauses an der Frankfurter Straße 3-5 wird der Außenbereich komplett neu gestaltet. 28 Kundenparkplätze sorgen für eine sorgenlose Anfahrt. Den Mietern im Haus stehen weitere 25 Abstellplätze in der Tiefgarage zur Verfügung.

Ausführung der Leichtmetallarbeiten

HIMBERT Metallbau Fenster-Türen-Fassaden

Mitglied der Landesinnung Metall/Saar und RAL Gütegemeinschaft Fenster und Fassade Frankfurt
6625 Püttlingen 3, Hauptstraße 12-16
Telefon: 0 68 06 / 20 41 + 42 49
Telefax: 0 68 06 / 4 67 84

Flachdach WIGA

Sicherheit - setzt sich durch Dachdecker-Meisterbetrieb
6072 Dreieich - Benzstraße 43
Telefon 0 61 03 / 322 26

- beste Langzeiterfahrung durch bewährtes System
- spezialisierte, zuverlässige Mitarbeiter
- sichere und dauerhafte Lösungen an kritischen Details
- Einsatz von hochwertigen Materialien
- Ausführungen nach dem neuesten Stand der Technik

Reparaturen - schnell - zuverlässig - fachgerecht

WIGA macht das Flachdach sicher

FRITZ GERHARDT VERPUTZ UND FLIESENFACHGESCHÄFT

6072 Dreieich-Sprendlingen
Verbindungsstraße 5 - Telefon 06103 / 3 36 15

Ausführung sämtlicher Fliesenarbeiten

RAAB KARCHER
Fliesenverlegung - Fliesenhandel
Hansstraße 150, 6100 Frankfurt 1
Telefon 069-40505-06
Hansstraße 5, 6100 Darmstadt
Telefon 06151-82621
Pflanzengasse 17, 61250 Ansdorf/Lehrberg
Telefon 06021-214216

Ihr Fliesen- und Raumausstatter-Partner für individuelle Komplett-Lösungen.

Unsere Fachberater helfen Ihnen gerne bei der Auswahl und bei der Zusammenstellung einer individuellen Komplettlösung!
Wir sind für Sie da:
Mo.-Fr. 9-17 Uhr, Mi. 9-18.30 Uhr und samstags 9-12 Uhr.
Heil
Raumausstattung
6072 Dreieich-Sprendlingen
Maybachstraße 22
06103 / 3 99 70

hans fuchs

ELEKTRO-ANLAGEN
Darmstädter Straße 41
6072 Dreieich
Tel. 0 61 03 / 6 10 91
Die zuverlässigen Elektro-Fachleute

Isolierbau KG

-- Ihr Partner am Bau --
06103 / 6 10 73
1. Schwimmende Estriche, Industrieestriche
2. Kunststoffbeschichtungen, 3. Fliesenarbeiten,
4. Bodenbeläge, 5. Flachdachabdichtungen
Fordern Sie unverbindlich unseren Fachberater an.

Im Steingrund 2, 6072 Dreieich
(hinter Bahnübergang Buchschlag, am Eingang des Industriegebietes)

Danke! Wir durften wieder zeigen, was wir können!

Den Einsatz: modernster Technik - für höchsten Nutzen
Den Einsatz: fortschrittlichen Designs - für mehr Qualität
In der • Elektro-Technik
• Sanitär-Technik
• Heizungs-Technik

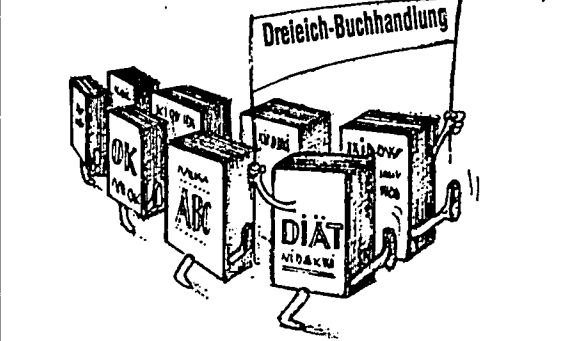
Ihr Vorteil? - Wir bieten ALLES aus einer Hand!
Von der
• Beratung über die
• Planung bis zur
• Ausführung
Dazu sind wir da - für Sie!
Ihre Elektro-Gas-Wasser Profis.
Anthes
ELEKTRO-GAS-WASSER
6072 DREIEICH, Frankfurter Str. 15, Tel.: 06103/32933
MEHR ALS ELEKTRO-GERÄTE = UNSER SERVICE

NEUERÖFFNUNG

- TU URLAUBSREISEN
- DB FAHRKARTEN
- FLUGTICKETS

IHR PARTNER:
HAYNER REISEBÜRO GmbH
Frankfurter Straße 3-5
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 06103 / 3 40 03
FAX 06103 / 3 40 06
DERPART

Auch Bücher brauchen 'mal ein neues Zuhause ...



LESEN SIE LOS!

Unsere neue Anschrift
DREIEICH BUCHHANDLUNG
Nur in der Frankfurter Straße 3-5
(im Neubau der Volksbank Dreieich)
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 3 66 77 (neu)

Wir haben unser Geschäft erweitert!

Seit dem 18. 6. 1990 sind wir auch im Hause der VOBA Dreieich, Frankfurter Str. 3-5 in Sprendlingen.

- Freundliche Fachberatung in allen Bereichen unseres Sortimentes ist für uns eine Selbstverständlichkeit.
- Erfragen Sie unsere Angebote für Bürobedarfsartikel, Belleterung
ab DM 50,- frei Haus!

HARTMANN
Bürobbedarf - Tabakwaren
Photo-Porst - Zeitschriften - Geschenkartikel
Schulbedarf - Toto - Lotto
Frankfurter Straße 3-5
Telefon 06103 / 3 16 34

Achtung Küchekäufer

Durch Mitnahme sparen - trotzdem auf Service nicht verzichten - das ist MÖGROSSA!

Qualifizierte Planung? Bei uns kein Problem! Wir beraten Sie - auch gerne bei Ihrer Zuhilfenahme - und planen Ihre Einrichtung millimetergenau!

Anlieferung & Montage? Bei uns kein Problem! Wir liefern und montieren zum Selbstkosten-Festpreis. Oder - auf Wunsch - steht Ihnen unser Mietwagen-Service zur Verfügung.

Günstige Finanzierung? Bei uns kein Problem! Wir finanzieren zu supergünstigen Konditionen über unsere Hausbank. Fragen Sie unser Verkaufspersonal.

Jeden Donnerstag bis 20.30 Uhr geöffnet!

SB-Möbelmarkt für Selbstähler

MÖGROSSA

6057 DIETZENBACH - Industriegebiet - Justus-v.-Liebig-Str. 16 - Tel.: 06074/400747

Dacharbeiten aller Art sowie Altbaumdeckungen

führt aus: Fa. Dachdeckungs-GmbH Grishelmer Niederderforden, 6458 Rodenbach
Tel. 06184 / 5 49 03 oder 5 48 63

ZEITUNGSLESER wissen mehr!

KAMINO RUND

Schornsteinauskleidung - wahlweise: Schiefer-Schamotteföhre • Edelstahlrohre • mit Wärmedämmung • Leichtbeton mit Kaliglas • gegen teure, versotende Schornsteine • vorsorglich anzurufen bei Niedertemperaturheizungen • Erneuern von Schornsteinen mit Kleinkern • klare Preise im Voraus

KAMINO RUND GmbH Tel.: (06181) 620 15
Schornsteinstraße 6450 Hanau 7 (Steinhelm) Maybachstr. 17 Post 700180

Langener Zeitung

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

Langener Zeitung

- ... das amtliche Bekanntmachungsorgan
- ... die große Lokalzeitung
- ... die Vereinszeitung
- ... die Familienzeitung
- ... die Veranstaltungszeitung
- ... die Sportzeitung
- ... die Kulturzeitung
- ... die Unterhaltungszeitung
- ... der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!!

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

GUTSCHEIN

Name: _____

Telefon: _____

Straße: _____

Ort: _____

LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

busfer

Industriegebiet am Steinhelm
6053 Steinhelm (Postfach 10)

06182 / 68027

Schornstein-

- Reparaturen
- Verschieferungen
- Innensanierungen
- Mauerungen
- Kamin-Schutzhauben

Fa. KAMINO RUND GmbH
Hainau, Conradsstraße 46
Tel. Anamnhe: 069/587 6 08
oder 06181/40 38-39

busfer

Containerdienst

06182 / 68027

Sauer

Balkongeländer - Haustür-Vordächer

direkt vom Hersteller
Informieren Sie sich in unserem Ausstellungsraum:

Philipp Sauer GmbH
Im Erb 12 (am Ortsausgang, 1. Str. rechts)
8752 Laufbach bei Aachenburg
Telefon 0 50 931 4 57

Betriebsferien vom 6. 8. - 25. 8. 1990

Draht - Gewebe - Gitter

Qualität seit 1871 - Draht-HECK, 6230 Frankfurt 60
Westerbachstr. 179, 9. 069/34 1031

HAFE

Ihr Preisvorteil: Fenster direkt vom Hersteller

FENSTERBAU
Hartmann
Telefon 069 / 84 60 00

- Kunststofffenster
- Holzfenster
- Aluminiumfenster
- Rollläden
- Haustüren
- Wintergärten
- Vordächer
- Markisen

Maßarbeit einschließlich kompletter Montage durch eigene Monteure direkt ab Werk.

6050 Offenbach - Geishornstraße 16 - Telefon 069 / 84 80 00

FAIR UND FLOTT: KADETT „LIFE“

Ein sehr talentierter Stadt- und Landlitzler, dieser Kadett „Life“.

Er hat das Zeug zum Publikums- und Liebhaberobjekt. Nicht von ungefähr, denn mit seinen sportlich-freizeitlichen Mitteln (z. B. Sporträder, Color-Verglasung, Stereo-Cassettenradio) schiebt er sich gern in den Vordergrund. Zu Recht, werden Sie sagen. Nach einer Probefahrt.

IHR FREUNDLICHER OPEL HÄNDLER

AUTOHAUS OTO
Rodgau-Hainhausen - Alfred-Delp-Straße 46 - 06106 / 40 47

KÜCHEN

Vom Spezialisten ca. 60 Musterküchen zur Auswahl
Eines der führenden Küchenfachgeschäfte Hessens

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.30 Uhr, Sa. 9.30-13.00 Uhr
Donnerstag haben wir bis 20.30 Uhr Verkaufsoffener Langer Samstag bis 16 Uhr geöffnet

zu knallharten Preisen

hebeisen im Mühlfeld 13
6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181/690903-05

Schule

Die Tanzschule, die Spaß macht

Neue Kurse ab: 17. August 1990 - Tel. 069 / 8 00 35 11

Berliner Str. 76 Offenbach

PROF GETRÄNKE SHOP

schnell bequem preiswert

Robacher Mineralwasser 1200,7-Kasten 6,28
Robacher Ur-Quelle still 1200,7-Kasten 7,25
Apollinaris, Apollinaris medium 1200,7-Kasten 8,48
frische Vit Orange, Zitrone, Grapefruit 1200,7-Kasten 8,95
Rapp's Wetterauer Gold Apfelwein, Apfelst. 12-Kasten 14,88

Jeden Sonntag freie Schaufel 14 16 Uhr
Einmalverkauf und Beratung

Vaihinger Orangensaft 1,99 im 6er-Karton
Vaihinger Traubensaft 1,99 im 6er-Karton

Schloß Wechenheim Riesling Sekt, trocken 0,75l im 6er-Karton 7,99
0,75l im 6er-Karton 0,75l im 6er-Karton 6,99

Edel-Exp. Pfl. Pilsener, Alt, Sport-Malz 200,5-Kasten 13,95
Pilsener Premium Pilsener 200,5- oder 240,33-Kasten 17,25
Fünfstern Pils 200,5- oder 240,33-Kasten 18,50
Bitburger Pils 200,5-Kasten 20,95 240,33-Kasten 19,95
König-Pilsener 200,5-Kasten 21,95 240,33-Kasten 20,95
Edel Privat Export, Privat Pilsener, Sport-Malz 0,33-l-Einweg, 6er 2,99 24er 11,95

SCHORNSTEIN Bauen, Mauern u. Isolieren - Alle Systeme

Überall und zum niedrigen Festpreis. Anruf lohnt sich bestimmt! Balkone-Terrassen-Veranda-Isolierung u. Mauerarbeiten aller Art.

FISCHER 6087 Trebur, G.-Scholl-Str. 6 • 06147/2574

Welldachsanierung

Mit Wärmedämmung • Einfache Selbstverlegung oder mit Montage

Eintragung ins Bauamt • Keine Baugenehmigung • Angebot kostenlos • Info: Schmidt Bauwerk • 6054 Rodgau • Postfach 11 08 oder Anruf 0 61 05 37 86

ausgeschlossen und einseitig: OP

Umzüge mit Schreiner

3 Mann, pro Std. 91,50 DM
Auch preiswerte Fern- und Aus-Umzüge - Fr. Bessner
Tel. 06102 / 3 39 10

Malerbetrieb mit eigenem Gerüstbau führt sämtliche Malerarbeiten
Tel. 06182 / 61 03

KAMINO RUND

Schornsteinauskleidung mit Schamotteföhre • Edelstahlrohre • mit Wärmedämmung • Leichtbeton mit Kaliglas • gegen teure, versotende Schornsteine • vorsorglich anzurufen bei Niedertemperaturheizungen • Erneuern von Schornsteinen mit Kleinkern • klare Preise im Voraus

KAMINO RUND GmbH • Schornsteinfach 6450 Hanau 7 (Steinhelm) • Maybachstr. 17 • 06181 / 6 20 15

Achtung Hausbesitzer! Aus alt macht neu!

DACH-JUNG

wenn der Preis entscheidet

Umdeckungen, Flachdach-, Spengler- und Reparaturarbeiten
R. JUNG GmbH Mühlental 1, Postfach 1563, 60 61 81/49 51 93
Ein Angebot lohnt sich bestimmt! CHEF BERAT SELBST!

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14.-

VERKAUF

Liebhaber Köhlchrank, la Zustand, DM 70.-, Tel. 06106 / 2 10 35

18-Zoll-Kinderfahrrad sehr guter Zustand, DM 120.-, Tel. 06182 / 17 27

Zu verschenken: Umstandskleider Gr. 42-44, 1 ältere Waschmaschine

Mädchen-Rad, 24 Zoll, 3 Gang-Schaltung, DM 100.-, Tel. 069 / 84 35 28

Rundcouch und 2 Sessel, DM 800.-, Tel. 06106 / 1 65 75

Grüne Couchgarnitur, 4 Sitzer und 1 Sessel, alte Seife ausknapbar zu einem Bett, DM 150.-, Tel. 06104 / 4 91 06

Verkauf PC 80286, 40 MB, 1 MB RAM, 16 Megahertz, Monitor, LC 10, VB, Tel. 06182 / 2 82 28

Geschirrspüler "Boech" 1 a Zustand, 280, DM, Farb TV Grundig, 66 cm Bild, FB, 220, DM, Tel. 06104 / 6 31 24

Wahlst-Dauerbrandofen, (f. Holz u. Kohle), Buldurus-Juno, techn. u. opt. einwandf., 3 J. alt, wegen Heilungsumstellung, 069 / 77 96 35

Gebr. Küche, insges. 390 cm, mit E-Herd, Dunstabzugshaube, Spülmaschine, Front: Kunststoff-Holzdekor, Preis VB, Tel. 06106 / 7 39 11

Dauke-Mädchenfahrrad, 24", 3 Gang, mitgrünweiß, neu, DM 100.-, Tel. 06106 / 11 55 90 ab 18 Uhr

Stellwandzeit mit Zubehör zu verkaufen, 2 x benutzt VB 300.-, Tel. 069 / 81 73 17

Sehr schickes Brautkleid mit Zubehör, figurbehaftet, anliegend, Gr. 38, Preis VB, Tel. 06106 / 32 66

Winterreifen, neu, 175/70 SR 14 auf BMW-L-Felge, für 250.- DM zu verkaufen, Tel. 06074 / 4 32 66

Nirosta-Spüle, weiß, mit Unterschrank, rechts, 80 cm br., 50 cm tief, 100.-, Herbig Buggy, 50.-, Tel. 06103 / 6 74 24

Couchgarnitur, 4-Sitzer, 220 lg., auch als Schlafcouch + 3 Sessel, beige-hellbraun-gestreift, gut erh., DM 300.-, Tel. 06182 / 2 11 57

Wohnst-Schrank Eiche-Tabak, 360 cm, m. Erkerwira, NP 2000.-, 1.650.-, mod. stabiles Schlafzimmer, NP 9900.-, 1.1350.-, Tel. 06103 / 3 20 85 ab 17 Uhr

Teutonia-Quadro, 5 Mo. gal., Pastell-töne, lila-pastell, modische Damendekoration, 300.-, NP 790.-, Tel. 06182 / 2 62 98

E-Herd, Öl-Balataltherd, Flickentepiche, kleines Zeit, zu verkaufen, Preis VB, Tel. 06074 / 2 92 29

Kombi-Kinderwagen, khakifarbene, Gestalt rot, m. Matratze u. Einkaufskorb, DM 150.-, Tel. 06106 / 93 25

Prenatal Kombi-Kinderwagen m. Zubehör, DM 220.-, runder, weißer Küchenschrank, 4 Stühlen, neuw., DM 200.-, Tel. 06106 / 1 32 77

Mod. Sideboard, weiß, 4 Fächer, 3 Tür., (1 Glas) H 88 cm, T. 45 cm, B. 160 cm, VB 300.-, 35 Umzugskartons, 2,50 DM, Tel. 06106 / 52 97

Storchentisch, Autocast, braun/schwarz, sehr gute Zust., VB 100.-, DM, Tel. 06106 / 94 92

Tri-Set Kinderwagen (einsblau) mit allem Zubehör, Modische Damendekoration, Gr. 38-40 günstig abzugeben, Tel. 06074 / 2 94 57

Gut erhaltene Anzüge, Gr. 54, wenig getragen, preiswert abzugeben, Tel. 06181 / 6 16 49 von 16-18 Uhr

Tohiba-Kompakt, Staro, Radio-Cassettenrekorder, weiß, mit Baß-Sound-System und programmierbarer Sandersuchung, 2 x 25 Watt, NP DM 300.- für DM 150.-, Tel. 069 / 87 11 78

Sehr gut erh. dunkelbraune Leder-couch, 3- u. 2-Sitzer, DM 1000.-, Travertin-Couchsch, beidg., beige, DM 200.-, hübsches Brautkleid, Gr. 38, m. Spitze u. Zubeh., DM 500.-, Vogelfähig, Messing, fast neu, (für 2 Wellensittiche), DM 50.-, Babyhopper, fast neu, DM 70.-, Tel. 06104 / 7 24 83, ab 15 Uhr

Antike Filzlerkommode, Eiche hell, m. Spiegelauflage, VB 1250.-, und antike Kreuze, Eiche dunkel, gut erhalten, Tel. 069 / 87 57 83

Zwei Sprungfedermatten, 90 x 190, inkl. Matratzen für DM 150.- zu verkaufen, Tel. 06074 / 9 08 21

Kreislaufe DM 70.-, E-Druckschreiber, 50 l, DM 150.-, Handwaschbecken, Curry, mit Armatur, DM 30.-, PVC-Belag, blau/grün, 350/200 cm, DM 30.-, Tel. 069 / 86 45 37 ab 16 Uhr

Blauer Tragetasche, DM 40.-, blauer Kinderwagen, amark, Modail, mit Koffer, Eiche dunkel, gut erhalten, Tel. 06103 / 4 52 37

Ebstich mit Glasplatte + 4 passende Stühle (hatzgrau), VB DM 200.-, Küppersbusch Gasherd VB DM 100.-, Tel. 069 / 84 34 34

Farb-TV, Grundig, 36 cm Bild, DM 250.-, Staubsauger Hoover, DM 50.-, Tel. 069 / 80 36 94

Battcouch, VB DM 150.-, Tel. 069 / 84 53 64

Couch 3sitzer mit 2 Sesseln, braun, VB 450.-, DM, Tel. 06104 / 18 22

Suche dringend in gutem Zustand Kinderfahrrad, 12", Kinderräder (Markenfabrik) zu verk. neuw. weißen Teawagen, DM 20.-, mod. Keramik-Hängelampe, DM 55.-, braune Markenarmatur für Küche, DM 40.-, Tel. 069 / 89 51 89

Schranknähmaschine, Neckermann, 55 x 40 x 80 cm, DM 50.-, Feinsäge, 55 x 94 cm mit 2 Rundbohrerbohrer, 4 Stabkochen, DM 370.-, Tel. 06074 / 4 32 55

Wohnzimmerschrank, 240 cm, hell-berlinfarbig, m. Vitrine u. Beleuchtung für Anzeigenpreis abzuholen, Tel. 06182 / 6 66 65

Verkaufe kompl. Schlafzimmer m. Tagesdecke, 200.-, mod. WZ-Schrankwand, Eiche, sehr gut, Zust., 3,60 m, VB 400.-, 06102 / 2 13 57

4 Sessel und Tisch, DM 100.-, Tel. 069 / 85 20 43

Berbertepich mit Zertifikat, 250 / 170 cm, DM 150.-, Hänge-Küchenlampe DM 150.-, Tel. 069 / 86 16 16

Hemenfahrrad, Marke Kolbe, 26", 3-Gang-Nabenschaltung, zu verkaufen, DM 65.-, Tel. 06074 / 9 03 06 und 4 16 36

Wohnungsaufteilung: Eiche-Schrank, 2,40 m, Tisch, Couchgarnitur (braun), 3-2-1, franz. Bart, verstellb., ohne Matr., 06104 / 4 32 08

Wegen Wohnungsaufteilung preisg., abzug.: Küchenschrank, weiß/grün, 1,90 m hoch, 1,60 m breit, Imperial Gasherd, 4flammig, Cromagaspüle, alles gut erh., Tel. 06074 / 9 86 40

Damenrad, 28 Zoll, Herrenrad, 26 Zoll, Kinderrad, 18 Zoll, Preis VB, Tel. 06104 / 4 95 85

Kinderwagen, bordeaux, gut erhalten, DM 100.-, Sandkasten DM 20.-, Tel. 069 / 85 12 30

Tri-Set Kinderwagen, 1 Jahr alt, kompl. m. Regenverdeck, Schirm m. Sommer- u. Winterdeck, sehr gut erh., 300.-, Damensportrad 150.-, Tel. 06106 / 6 80 72, nach 17 Uhr

Kinderwagen, Tri-Set, gut erhalten, preisg. zu verkaufen, wehrot, Tel. 06182 / 2 53 57

Ältere Herm.-u. Damenfahrrad, 28 / 26 Zoll, je 80.- abzugeben, Tel. 069 / 86 46 64

Verkaufe: Verschiedenes

Die Flohmarkt-Rubrik, in der alles Mögliche und Unmögliches angeboten wird.

Buch „Mein Kampf“, div. Orden und Offiziersdolche aus dem 1. und 2. Weltkrieg zu verkaufen, Tel. 06106 / 11 48 11

Eckcouch (Eliamante), Sessel, Hocker und Tisch, VB DM 500.- zu verkaufen, Tel. 06182 / 57 62 nach 16 Uhr

Haushaltauflösung: Polstergarnitur beige, Sofa, 3 Sessel; Teppiche, Wolle, orient. Muster, versch. Größen; Schrank, altdeutsch, Eiche; versch. Gardinen, 06074 / 9 74 38

Liebhäberstück: Sehr schön aller Schreibisch mit Schützlerchen, Leder-einlage u. pass. Stuhl, DM 1390.-, VB, Tel. 06186 / 8 61 23

Neue Couchgarnitur, 3-2-1-S., NP 4400.-, umständlicher für DM 2200.- abzugeben, Tel. 06074 / 2 51 85

Brautkleid (Korsage) Gr. 34, mit Bolero und Zubehör, VB 60.-, Tel. 069 / 83 05 23 24 (Bänder) od. 06106 / 1 85 72

Von Privat: Anrichte, 2 Schreibische, Wanduhr, 2 Sessel, Nußbaum, ca. 100 x, Kaminuhr, Bild, Lampen, Tischschreiner, alles VB, Tel. 06106 / 54 29, ab 15 Uhr

Bäckofen, Kochfeld, Stellige Spüle, Dunstabzugshaube, Bauernhofkommode Kleier 1,1 x 0,6 preisg. abzugeben, Tel. 06182 / 2 73 93

Kleider-Wohnzimmerschrank + Wohnzimmerschrank, Küchenschrank, 3 Sessel, Schlafcouch, Gasherdofen, Gasherdobillig abzugeben, Tel. 069 / 88 64 75

Tonbänder: Uher Royal de Lux, Stereo 1/2 Spur, 4 Geschwindigkeiten, Die-Pilot und Zubehör DM 500.-, 16er und 26 cm Tonbänder bespielt u. unbespielt, Tel. 069 / 88 12 87

KAUFGESUCHE

Kaufe geb. Möbel gegen bar, aus den Jahren 1980-1990, Preis VB, Tel. 069 / 07 31 74, ggf.

Kaufe alte Möbel, Bücher, Bilder, Porzellan, Gläser, Silber, Bronze und anderes vor 1940, aus Haushaltsauflösung, Tel. 06073 / 6 12 88

Kaufe bei sofortiger Barzahlung alte Bücher, Porzellan, Bilder, Gemälde, Uhren usw., auch alte Möbel aus der Vorkriegszeit, 06074 / 2 58 90

Kaufe alte Möbel, Glas, Porzellan, Gemälde, Silber usw., Tel. 069 / 88 55 60

Größere Bollerwagen für Grabbestattung gesucht, Tel. 069 / 84 23 05

Ordn. Abzeichen, militä. Urkunden, alte Militärsachen vor 1945 von Sammler gegen gute Barzahlung gesucht, Tel. 06102 / 5 13 62

Suche: Schrottblatt dunkel 1,60 x 0,70 x 2,00 m, Tel. 06108 / 17 15 03 06103 / 4 52 37

Suche gut erh. Puppenwagen sowie Kaspertheater mit Puppen, im Raum OF, Tel. 069 / 88 25 10

Suche alten Schmuck, alte Möbel (auch Kasper), Puppenstaben und Puppen, Tel. 06103 / 8 81 42

Kaufe Bücher, Postkarten, Bilder, Schallplatten, Porzellan, Bestecke, usw. alles vor 1940, Tel. 06105 / 7 58 90

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Und so wird es gemacht! Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis

(keine Automarkt- und Immobilien- und Wohnungs-Anzeigen)

Viel, das Ihnen im Wege steht, findet noch Liebhaber. Oder: Vieles, was Sie gut gebrauchen könnten, ist anderswo völlig überflüssig. Wenn Sie etwas suchen oder etwas loswerden möchten: Warten Sie nicht auf die nächste Sperrmüllabfuhr. Schenken Sie sich den Zufall aus!

Mit einer privaten KLEINANZEIGE haben Sie sicheren Erfolg, ob Angebot oder Gesuch.

Außerdem lesen Ihre Anzeige Woche für Woche ca. 500 000 Leser im Dieburger Anzeiger, Heusenstamm Stadtpost, Mühlheimer Stadtpost/Obertshausener Stadtpost, Rodgau-Post/Röderrad-Post, Dietzenbacher Stadtpost, Heimgarten für Steinheim und Klein-Auheim, Dreieich Stadt-Anzeiger, Seligenstädter Heimat-Blatt, Langener Zeitung, Dieburger Anzeigerblatt, Stadtanzeiger für Offenbach - Mühlheim - Obertshausen, Stadtanzeiger für Rodgau - Seligenstadt - Heimburg - Mainhausen, Stadtpost für Dreieich - Langen - Egelsbach

GESCHÄFTLICHES

Termin Dienstag 19.30 talent

Unser Außenredaktionsberater besucht Sie zu jeder Zeit!

Farb-TV mit Videorecorder

schon ab mit 36 Mt. Leasingdauer Reparatur-Service incl.

LEASING • TEILHAHUNG • KAUFEN

Offenbach, PAM-Praxis Egelsbach, Kirschenstraße 8 06131 04

TV-VIDEO • FIF

talent LEASING

Riesen Trödelmarkt
Sonntag, 29. 7.
Toom-Markt • Egelsbach
Info: 06123 / 47 46 11

Verk. v. gut geb. Waschmaschinen mit Vollgarantie, z. B. Miele ab 98.-, AEG ab 78.-, Küchenschrank E-Herde ab 50.- usw., Lieferung frei Haus, 069 / 38 71 57, Fa. WMZ Ffm.

1. Dv. Kartona mit Spielwaren aus Musterbeständen für 50.- pro Karton abzug.; 2. neue Brautkleid, Gr. 36, preisg. abzug. 06074 / 5 05 47

Gebr. Haushaltgeräte billig zu verk., z. B. Waschm., Wäschetr., Kleiderbügel, Geschirrspülmaschine, Spüle, E-Herde, Gash., (u. v. m.) Tel. 069 / 85 49 53

Mehrere gebrauchte Schreibische, Hängeschreib. Wand-Anschreibe-UVV. Bestzustand, Standort Mühlheim/M 06147 / 74 82 gewerblich

Und das gibt es jeden Mittwoch in der OFFENBACH-POST

Außerdem lesen Ihre Anzeige Woche für Woche ca. 500 000 Leser im Dieburger Anzeiger, Heusenstamm Stadtpost, Mühlheimer Stadtpost/Obertshausener Stadtpost, Rodgau-Post/Röderrad-Post, Dietzenbacher Stadtpost, Heimgarten für Steinheim und Klein-Auheim, Dreieich Stadt-Anzeiger, Seligenstädter Heimat-Blatt, Langener Zeitung, Dieburger Anzeigerblatt, Stadtanzeiger für Offenbach - Mühlheim - Obertshausen, Stadtanzeiger für Rodgau - Seligenstadt - Heimburg - Mainhausen, Stadtpost für Dreieich - Langen - Egelsbach

Belegen können Sie die genannten Ausgaben mit einer Filet-Anzeige bis zu 4 Zeilen für den privaten Gelegenheits-Verkauf oder -Ankauf zum SAGENHAFT GÜNSTIGEN PREIS von 14.- incl. MwSt.

Jede weitere Zeile kostet DM 1.-, zusätzlich, wobei die MwSt. im Preis enthalten ist.

* Heimet-Ausgaben am entsprechenden Erscheinungstag.

OFFENBACH-POST

BESTELLSCHHEIN

Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach/Main

Benutzen Sie bargeldloses Zahlen: Sie brauchen lediglich neben Ihrer Adresse den Namen Ihrer Bank, Ihre Kontonummer und die Bankleitzahl anzugeben. Wir buchen den Betrag von Ihrem Konto ab. Wenn dann der Abbuchungsbetrag von der Bank kommt, ist Ihre Rechnung schon bezahlt. Sie sehen: Einlecher geht's wirklich nicht.

Ja, ich nehme teil am nächsten Flohmarkt! Hier ist meine private Kleinanzeige:

Name: _____ Tel.: _____

Straße: _____ Ort: _____

Bank: _____ BLZ: _____ Konto: _____

Selbstverständlich können Sie diesen Coupon aber auch in unseren Geschäftsteilen abgeben und sofort bezahlen.

Verkäufe: Hobby/ Freizeit

Die Flohmarkt-Rubrik, in der alles Mögliche und Unmögliches angeboten wird.

Verkäufe: Verschiedenes

Die Flohmarkt-Rubrik, in der alles Mögliche und Unmögliches angeboten wird.

OFFENBACH-POST

BESTELLSCHHEIN

Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach/Main

Benutzen Sie bargeldloses Zahlen: Sie brauchen lediglich neben Ihrer Adresse den Namen Ihrer Bank, Ihre Kontonummer und die Bankleitzahl anzugeben. Wir buchen den Betrag von Ihrem Konto ab. Wenn dann der Abbuchungsbetrag von der Bank kommt, ist Ihre Rechnung schon bezahlt. Sie sehen: Einlecher geht's wirklich nicht.

Ja, ich nehme teil am nächsten Flohmarkt! Hier ist meine private Kleinanzeige:

Name: _____ Tel.: _____

Straße: _____ Ort: _____

Bank: _____ BLZ: _____ Konto: _____

Selbstverständlich können Sie diesen Coupon aber auch in unseren Geschäftsteilen abgeben und sofort bezahlen.

Verkäufe: Hobby/ Freizeit

Die Flohmarkt-Rubrik, in der alles Mögliche und Unmögliches angeboten wird.

GESCHÄFTLICHES

Termin Dienstag 19.30 talent

Unser Außenredaktionsberater besucht Sie zu jeder Zeit!

Farb-TV mit Videorecorder

schon ab mit 36 Mt. Leasingdauer Reparatur-Service incl.

LEASING • TEILHAHUNG • KAUFEN

Offenbach, PAM-Praxis Egelsbach, Kirschenstraße 8 06131 04

TV-VIDEO • FIF

talent LEASING

Riesen Trödelmarkt
Sonntag, 29. 7.
Toom-Markt • Egelsbach
Info: 06123 / 47 46 11

Verk. v. gut geb. Waschmaschinen mit Vollgarantie, z. B. Miele ab 98.-, AEG ab 78.-, Küchenschrank E-Herde ab 50.- usw., Lieferung frei Haus, 069 / 38 71 57, Fa. WMZ Ffm.

1. Dv. Kartona mit Spielwaren aus Musterbeständen für 50.- pro Karton abzug.; 2. neue Brautkleid, Gr. 36, preisg. abzug. 06074 / 5 05 47

Gebr. Haushaltgeräte billig zu verk., z. B. Waschm., Wäschetr., Kleiderbügel, Geschirrspülmaschine, Spüle, E-Herde, Gash., (u. v. m.) Tel. 069 / 85 49 53

Mehrere gebrauchte Schreibische, Hängeschreib. Wand-Anschreibe-UVV. Bestzustand, Standort Mühlheim/M 06147 / 74 82 gewerblich

Verkäufe: Hobby/ Freizeit

Die Flohmarkt-Rubrik, in der alles Mögliche und Unmögliches angeboten wird.

OFFENBACH-POST

BESTELLSCHHEIN

Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach/Main

Benutzen Sie bargeldloses Zahlen: Sie brauchen lediglich neben Ihrer Adresse den Namen Ihrer Bank, Ihre Kontonummer und die Bankleitzahl anzugeben. Wir buchen den Betrag von Ihrem Konto ab. Wenn dann der Abbuchungsbetrag von der Bank kommt, ist Ihre Rechnung schon bezahlt. Sie sehen: Einlecher geht's wirklich nicht.

Ja, ich nehme teil am nächsten Flohmarkt! Hier ist meine private Kleinanzeige:

Name: _____ Tel.: _____

Straße: _____ Ort: _____

Bank: _____ BLZ: _____ Konto: _____

Selbstverständlich können Sie diesen Coupon aber auch in unseren Geschäftsteilen abgeben und sofort bezahlen.

Verkäufe: Hobby/ Freizeit

Die Flohmarkt-Rubrik, in der alles Mögliche und Unmögliches angeboten wird.

GESCHÄFTLICHES

Termin Dienstag 19.30 talent

Unser Außenredaktionsberater besucht Sie zu jeder Zeit!

Farb-TV mit Videorecorder

schon ab mit 36 Mt. Leasingdauer Reparatur-Service incl.

LEASING • TEILHAHUNG • KAUFEN

Offenbach, PAM-Praxis Egelsbach, Kirschenstraße 8 06131 04

TV-VIDEO • FIF

talent LEASING

Riesen Trödelmarkt
Sonntag, 29. 7.
Toom-Markt • Egelsbach
Info: 06123 / 47 46 11

Verk. v. gut geb. Waschmaschinen mit Vollgarantie, z. B. Miele ab 98.-, AEG ab 78.-, Küchenschrank E-Herde ab 50.- usw., Lieferung frei Haus, 069 / 38 71 57, Fa. WMZ Ffm.

1. Dv. Kartona mit Spielwaren aus Musterbeständen für 50.- pro Karton abzug.; 2. neue Brautkleid, Gr. 36, preisg. abzug. 06074 / 5 05 47

Gebr. Haushaltgeräte billig zu verk., z. B. Waschm., Wäschetr., Kleiderbügel, Geschirrspülmaschine, Spüle, E-Herde, Gash., (u. v. m.) Tel. 069 / 85 49 53

Mehrere gebrauchte Schreibische, Hängeschreib. Wand-Anschreibe-UVV. Bestzustand, Standort Mühlheim/M 06147 / 74 82 gewerblich

Verkäufe: Hobby/ Freizeit

Die Flohmarkt-Rubrik, in der alles Mögliche und Unmögliches angeboten wird.

OFFENBACH-POST

BESTELLSCHHEIN

Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach/Main

Benutzen Sie bargeldloses Zahlen: Sie brauchen lediglich neben Ihrer Adresse den Namen Ihrer Bank, Ihre Kontonummer und die Bankleitzahl anzugeben. Wir buchen den Betrag von Ihrem Konto ab. Wenn dann der Abbuchungsbetrag von der Bank kommt, ist Ihre Rechnung schon bezahlt. Sie sehen: Einlecher geht's wirklich nicht.

Ja, ich nehme teil am

Mehr Fenster für Ihr Geld, z. B. Red Meranti
57 x 68 mm **DM 312.-**
98 x 98 cm.....

Nebeneingangstür für B 3 mit Lichtausschnitt und ISO-Verglasung
98 x 198,5 cm **DM 493.-**

Außer Türelementen in streichfähig, Macofe, Limba, Eiche natur, Eiche gebeizt und Esche haben wir neu im Lager:
Mahagoni-Elemente, Fichte-Landheustüren in Vollholz sowie Fichte-Zargen und Vollglas-Türen.

HOLZSCHNEIDER
Fachmarkt für Holz, Bauelemente, Handwerkerbedarf.
6072 Dreieich-Götterham, Gewerbegebiet, Tel. (06103) 6 00 80

Mehr Haustür für Ihr Geld
z. B. Modell B2, mit attr. Kassettenaufteilung
110 x 210,5 **DM 940.-**

STELLENANGEBOTE

NASSOVIA

NASSOVIA ist ein führender Hersteller von Funknerosionsmaschinen. Unsere weltweit vertriebenen Produkte genießen den Ruf höchster Wirtschaftlichkeit. Für den weiteren Ausbau unserer Konstruktion suchen wir einen

Dipl.-Ingenieur Maschinenbau

Zu Ihren Aufgaben gehören Entwurf und Konstruktion von mechanischen Baugruppen sowie die konstruktive Bearbeitung von Kundenaufträgen und die Betreuung der EDV-Anwendung in der Konstruktion. Mindestens 2 Jahre Berufspraxis, möglichst im Werkzeugmaschinenbau, qualifizieren Sie für diese Position. Interesse für systematisches rechnergestütztes Arbeiten in der Konstruktion sowie gute Englischkenntnisse setzen wir voraus.

Wir bieten Ihnen Konditionen, die Ihrer Qualifikation gerecht werden. Unsere Zugehörigkeit zu einer international operierenden Unternehmensgruppe bedeutet für Sie interessante Zukunftsperspektiven. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an unsere Personalabteilung.

NASSOVIA Werkzeugmaschinen GmbH
Nassoviastraße 2, D-6070 Langen
Ein Georg Fischer Unternehmen + GF +

STELLENANGEBOTE

W*

Für unser WERTKAUF-Center Dreieich, eines der größten und umsatzstärksten SB-Warenhäuser des Rhein-Main-Gebietes, stellen wir ein:

Verkaufskräfte
Fachberater/innen

- Möbel
- Teppiche
- Heimwerker
- Computer/Foto
- Sport/Camping
- Radio/Fernsehen
- Textilien (Chinos)

Verkäufer/innen

- Wurst/Käse
- Fisch
- Kosmetik
- Molkeprodukte

Auffüller/innen

- Lebensmittel
- (Teilzeit 7-10 Uhr)

Büffetkräfte
- Gastronomie

Staplerfahrer
Reifenmonteure
Auszeigerinnen
Warenannehmer
Kassierer/innen
(Teilzeit - nachmittags)

Schüler/innen
ab 18 Jahre für Aushilfsfunktionskraft

Wir bieten Ihnen einen interessanten Arbeitsplatz in angenehmer Atmosphäre. Auf Ihre Aufgaben werden Sie sorgfältig vorbereitet. Das Einkommen wird Ihrer Leistung entsprechen.

Bitte rufen Sie uns an, damit wir einen Gesprächstermin vereinbaren können.

WERTKAUF*
- Cantar Dreieich
- Robert-Bosch-Str. 15
6072 Dreieich-Sprendlingen
Tel. 06103 / 39 98-0

SIEMENS

Im Brennelementwerk Hanau fertigen wir mit einer Belegschaft von ca. 1800 Mitarbeitern Brennelemente für Leistungsreaktoren.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir

Chemie-/Physiklaboranten

für die Betreuungs- und Überwachungsaufgaben in der Fertigung. Qualifizierte Chemiefacharbeiter/innen kommen für diese Tätigkeit ebenfalls in Betracht. Strahlenschutz-Kenntnisse wären von Vorteil.

Die Bereitschaft zum 3-Schicht-Rhythmus ist unabdingbar.

Wenn Sie die Voraussetzungen zur Übernahme einer verantwortungsvollen Aufgabe mitbringen, erwarten wir gerne Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Bitte senden Sie diese unter Angabe der Kenn-Nr.: 0196 an unser Brennelementwerk Hanau, z. Hd. Herrn Reiser/KPEW, Postfach 11 00 60, 6450 Hanau 11, Tel. 06181 / 58-3120.

Brennelementwerk Hanau
Siemens AG

Wir sind ein leistungsfähiges, mittelständisches Unternehmen und auf weiteres Wachstum eingestellt. Zu unserem Verkaufsprogramm gehören diverse Kennzeichnungssysteme und Folienlösungen für den Einsatz auf dem Elektroniksektor. Unsere anerkannte Produktionsqualität erzielen wir durch den Einsatz modernster Maschinen und qualifiziertem, engagiertem Personal.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir einen

INDUSTRIEKAUFMANN
mit Schwerpunkt EDV + Arbeitsvorbereitung

Sie sollen begeisterungsfähig sein und viel Einsatzfreude für diesen wichtigen Arbeitsbereich mitbringen. Wir bieten Ihnen leistungsgerechtes Einkommen, übliche Sozialleistungen und ein gutes Betriebsklima.

Auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen freuen wir uns.

idento GmbH Paul-Ehrlich-Straße 23
6074 Rödermark

Bei uns geht die Schuhmode ein und aus!

Denn wir sind einer der führenden Schuh-Importeure in Deutschland und suchen dringende Verstärkung für unser Schuh-Musternager, die Betreuung der Ausstellungsräume sowie für die Wareneingangskontrolle.

Sind Sie die jüngere, belastbare

Mitarbeiterin

die zum nächstmöglichen Termin dafür sorgt, daß bei uns weiterhin in diesen Bereichen alles „rund läuft“?

Sie haben möglichst praktische Erfahrung - Idealerweise aus der Schuhbranche - können organisieren, und wenn es drauf ankommt, auch mal kräftig mitpacken. Sie sind es gewohnt, rasch und umsichtig zu arbeiten, wobei Sie auch in hektischen Zeiten stets einen „kühlen Kopf“ behalten. Wenn Sie eine langfristige Aufgabe suchen und in unserem jungen Team engagiert mitarbeiten wollen, dann bieten wir Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz, ein leistungsgerechtes Gehalt und alle üblichen sozialen Leistungen. Rufen Sie uns an oder senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen. Wir antworten umgehend.

KALLIWODA-SCHUH-COMPANY GmbH & Co. KG.
- Personalabteilung - Dieselstraße 5
6072 Dreieich-Sprendlingen, Telefon 06103 / 3 90 90

EDAG INFORMATIONEN

Sondermodell

Panda pep

DM 10 205.- inkl. Überführung

Panda 750L jetzt als Sondermodell pep mit 770cm³, 25 kW/34 PS, Fire-Motor, bedient schaltform nach Euronorm. Wirtschaftlich wie ein Hund und le.

Wir nehmen Ihren Gebrauchten als Anzahlung.

Superfinanzierung	NULL
Anzahlung	2,5%
Wartung	DM 413,-
Haftungsversicherung	DM 104,-
Erstzulassung	DM 104,-
Erstzulassung	DM 104,-
Erstzulassung	DM 104,-

EDAG Sticksel
Ständig über 50 gepflegte Gebrauchte gegen Ihre Anzahlung

UMBAU OHNE AFFENZIRKUS.

Bei Holzland geht's echt tierisch los! Dachgeschlossbau? Neue Wände? Neuer Fußboden? Oder Holz für's Bad? Was Sie auch brauchen - machen Sie den Umbau jetzt - denn Holzland hat ein Herz für Holzfreunde.

Holzland Becker

... die starken Ideen in Holz

Mo.-Fr. 8-18 Uhr
Sa. 8-12.30 Uhr
Albrecht-Dürer-Straße 25
(direkt an der B 440)
6053 Oberhausen
Telefon 06104 / 48 01

„Kinder sind unsere Zukunft“
Erwachsene können sich vor AIDS schützen. Kinder nicht.

Bäckerstr. 6 4000 Düsseldorf
Helfen Sie eids-kranken Kindern mit Ihrer Spende. Oder werden Sie tierisches Mitglied bei uns. Jahresbeitrag nur DM 60,-.

Spendenkonto:
13 13 113
Westdeutsche Landesbank Ousseldorf
oder 1000
bei allen öffentlichen Sparkassen

arabella
Markisen
Sonnenschirm
Bestellhorn u. Co. GmbH
Kunststoff-Fenster
6072 Dreieich-Sprendlingen
Robert-Bosch-Str. 15
Tel. 06103 / 3 30 87

Zeltungsleser wissen mehr!

STELLENANGEBOTE

NASSOVIA

NASSOVIA ist ein führender Hersteller von Funknerosionsmaschinen. Unsere weltweit vertriebenen Produkte genießen den Ruf höchster Wirtschaftlichkeit. Für die Abteilung Entwicklung suchen wir einen

Dipl.-Ingenieur Elektrotechnik

Das Aufgabengebiet umfaßt die Entwicklung und Projektierung von elektrischen Ausrichtungen für CNC-gesteuerte Werkzeugmaschinen. Ihr Tätigkeitsfeld reicht dabei von der Spezifikation der einzusetzen elektrischen Geräte und Steuerungshardware über die Entwicklung von CNC- und SPS-Programmen bis zur Erstellung der Schaltungspläne mit CAD. Einige Jahre Berufserfahrung in der Elektrokonstruktion (CNC- und SPS-Technik) sowie gute Englischkenntnisse sind Ihr Rüstzeug für diese Position.

Wir bieten Ihnen Konditionen, die Ihrer Qualifikation gerecht werden. Unsere Zugehörigkeit zu einer international operierenden Unternehmensgruppe bedeutet für Sie interessante Zukunftsperspektiven. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an unsere Personalabteilung.

NASSOVIA Werkzeugmaschinen GmbH
Nassoviastraße 2, D-6070 Langen
Ein Georg Fischer Unternehmen + GF +

STELLENANGEBOTE

Electronic Distributor Nr. 1

Als Distributor elektronischer Bauelemente sind wir die Nr. 1 auf dem deutschen Markt. Unser Programm führender Hersteller, die Organisation sowie die finanzielle Basis sind ausgezeichnete Voraussetzungen für ein solches Wachstum.

Wir suchen zum 1. Oktober 1990 oder früher

Sachbearbeiter/in Rechnungswesen

zum Ausbau der Bearbeitung des Kunden-Kreditgeschäfts.

Sie sollten bereits Erfahrung im Umgang mit einem EDV-gesteuerten Kreditfregabeprogramm haben, eine zwei- bis dreijährige Berufspraxis nachweisen können und in der Lage sein, selbstständig zu arbeiten.

Ihr Hauptaufgabengebiet liegt in der Bearbeitung und Entscheidung von zur Lieferung anstehenden Kundenaufträgen unter Berücksichtigung des jeweiligen Kreditrahmens.

Leistungsgerechte Bezahlung, vorbildliche Sozialleistungen sowie ein zukunftsorientierter Arbeitsplatz sind selbstverständlich.

Fühlen Sie sich angesprochen, dann bewerben Sie sich bitte unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins mit den vollständigen Unterlagen sowie Ihren Gehaltsvorstellungen.

Für telefonische Vorabauskünfte steht Ihnen Herr Birkenberg unter der Telefon-Nr. 06103 / 3 04-2 39 zur Verfügung.

SPOERLE ELECTRONIC
Zentralverwaltung
Max-Planck-Straße 1-3
6072 Dreieich bei Frankfurt

STELLENANGEBOTE

W*

Für unser WERTKAUF-Center Dreieich, eines der größten und umsatzstärksten SB-Warenhäuser des Rhein-Main-Gebietes, stellen wir ein:

Verkaufskräfte
Fachberater/innen

- Möbel
- Teppiche
- Heimwerker
- Computer/Foto
- Sport/Camping
- Radio/Fernsehen
- Textilien (Chinos)

Verkäufer/innen

- Wurst/Käse
- Fisch
- Kosmetik
- Molkeprodukte

Auffüller/innen

- Lebensmittel
- (Teilzeit 7-10 Uhr)

Büffetkräfte
- Gastronomie

Staplerfahrer
Reifenmonteure
Auszeigerinnen
Warenannehmer
Kassierer/innen
(Teilzeit - nachmittags)

Schüler/innen
ab 18 Jahre für Aushilfsfunktionskraft

Wir bieten Ihnen einen interessanten Arbeitsplatz in angenehmer Atmosphäre. Auf Ihre Aufgaben werden Sie sorgfältig vorbereitet. Das Einkommen wird Ihrer Leistung entsprechen.

Bitte rufen Sie uns an, damit wir einen Gesprächstermin vereinbaren können.

WERTKAUF*
- Cantar Dreieich
- Robert-Bosch-Str. 15
6072 Dreieich-Sprendlingen
Tel. 06103 / 39 98-0

Nach jahrzehntelanger verantwortungsvoller Überwachung des Gesamtbetriebes tritt unser Betriebs-Elektromeister Ende des Jahres 1990 in seinen wohlverdienten Ruhestand.

Als Nachfolger suchen wir deshalb baldmöglichst einen

Elektromeister mit Elektronikerfahrung

Zu überwachen sind PC-Anlagen in der Satzherstellung, Schaltschränke für die Druckmaschinen und für den Versand. Gearbeitet wird in Wechselschicht inklusive Sonntag.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an die Produktionsleitung der

OFFENBACH-POST

PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO. KG
Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach am Main

Wir suchen für unsere Niederlassung Frankfurt einen

Außendienstmitarbeiter
für den Vertrieb unserer gesamten Chemikalien-Palette.
BRENTAG AG
NL Frankfurt, Karl-Benz-Str. 6
6000 Frankfurt/Main 1

Zeitarbeit
Wir suchen für sofort
Produktionshelfer/innen
Maschinenarbeiter
Lagerarbeiter
Staplerfahrer
Elektriker
Unsere Bedingungen sind gut, bitte rufen Sie uns an!

Gr. Eschenh. Str. 43
Frankfurt 1-069/290811

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin

Kfz-Mechaniker
in Dietzenbach. Wir bieten angenehmes Betriebsklima in einem jungen Team.

Rufen Sie einfach Herrn Oxenknecht an
(06074) 2 83 51

autohau
oxenknecht

Großunternehmen sucht reiselustige, junge Leute von 18-26, die Deutschland kennenlernen wollen und dazu noch Geld verdienen. FS kann gemacht werden. (Keine Schüler u. Studenten), Tel. 069 / 61 05 50

Zeitarbeit
Wir suchen
Schreibkräfte
Bürohilfen mit guten Schreibmaschinenkenntnissen
Sekretärinnen mit und ohne Fremdsprachen
Studiverkauf/Leasen mit weitem Kenntnisstand
Wir bieten interessante Tätigkeiten, bitte rufen Sie uns an!

Gr. Eschenh. Str. 43
Frankfurt 1-069/290811

Langener Zeitung
DAILY NEWS
ANTWORTSCHRIFTEN
FÜR ALLE ANFRAGEN

Hauptgeschäftsstelle in Langen
Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:
Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1 und Hanaustraße 2-12

Egelsbach:
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Das Haus der Küchen
Große Küchenausstellung in 2 Etagen

Jetzt die heißen Küchenpreise

Die Küche im Landhausstil verbindet gediegene Wohnlichkeit mit modernster Küchentechnik.

Küchenblock zum Super-Sparpreis 4498.-
ca. 330 cm ohne Kranzprofil, Wandabschlußprofil, Mischbatterie und Dekoration

- in Weiß oder Eiche natur -

- voll erweiterungsfähig -

Unser Sperrangebot für junge Leute. Voll funktionsfähige Küchenblöcke in versch. Frontausführungen, ab

1998.-

CeDe Küchenstudio 61
Bahnhofstr. 63, 6053 Oberhausen, Tel. 06104 / 4 31 00
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-18.30, durchgehend
Sa. 9.00-14.00 Uhr
Langer Samstag 9.00-16.00 Uhr durchgehend; Parkplatz im Hof
Wir sind donnerstags bis 20.30 für Sie da

NASSOVIA Werkzeugmaschinen GmbH
Nassoviastraße 2, D-6070 Langen
Ein Georg Fischer Unternehmen + GF +

Backhülse, der heiße Brotladen, eröffnet eine neue Filiale in Erzhäusern, dafür suchen wir

Verkäuferinnen
festangestellt, auch Teilzeit möglich und

Aushilfen
Tel. 06128 / 8 40 01 Mo.-Fr., 8-16 Uhr

Haush.-Hilfe mit Kochkenntnissen, 3-4 Std. v. Mo.-Fr. (evtl. Samstag) in 2-Pers.-Haush. v. Bit. Ehepaar n. Langen ab soot. od. später gesucht, Näheres unter Tel. 14 12

IMMOBILIEN

Garage/Feldbergstr.
zu verkaufen
Tel. 2 53 83

Ein 4-Personen-Haushalt sucht in NIS-BUCHSCHLAG-DREIEICH-LANGEN 1-2-PH., gerne auch Altbau mit Garten + Garage. Die Finanzierung ist gesichert. Kaufpreis um 1,0 Mio. Bitte rufen Sie an:
AUFINA Kreuz & Murawski Immobilien, Tel. 069 / 6 66 81 16

Suche ETW/Blöcke: 4053 Interessenten/Banken/Unternehmen + Zielungsverbarung gratis. Klett Immobilien, Tel. 06109 / 5 23 90

MIETGESUCHE

Verheiratete Paar sucht dringend zwecks Arbeitsplatzwechsels nach Rüsseheim 3-Zimmer-Wohnung im Raum Langen-Egelsbach-Mörfelden. Tel. 06182 / 43 30

Hilfee
Suche 21/2-Zimmer-Wohnung im Raum Egelsbach-Langen. Welcher Vermieter gibt mir eine Chance? Meine Vorzüge: Postbeamtin ohne Anhang, 33 Jahre, Nichtraucher, zuverlässig und ruhig, vertraut mit Gartenpflege, etc. Nachteile: keine! Tel. 06071 / 2 31 49 ab Samstag 14 Uhr

Reisebürokauf (38 J.), sucht dringend

1-3-ZW
im Raum Langen, DA-Nord, Dreieich
Tel. 06227 / 5 91 53

Achtung Vermieter! Mietangebote dringend gesucht, 07232 / 86 43, Zimm. Haus!

Kleiner Maler-Lackierbetrieb sucht Werkstatte für Lagerwecke, Größe ca. 50-80 m². Tel. 06103 / 2 39 02

VERMIETUNGEN

Suchen Sie eine Mietwohnung? Neuer Service, 07232 / 86 42, Zimm. Haus!

VERKAUF

Märklin, Fleischmann, Trifx, Roco + Arnold-Hödelich-Modellbahn-Fachgeschäft, Hobby + Technik, DA-Walldorf, Messer-Perk-Straße 31
Motorbauwunde, wenig gebraucht, zu verkaufen. Tel. 2 26 98

FAHRZEUGE

Porsche Cabrio, Baujähre, Rohmbeuten, Fernfahrzeuge 924, 944, 111. Bildinformation kostenlos. Tel. 06021 / 6 81 02, Cabrio-Handel

Die Kriminalpolizei rät:
Prüfen Sie Nebenverdienstangebote genau, bevor Sie darauf eingehen.
Wir wollen, daß Sie sicher leben.

STELLENANGEBOTE

Electronic Distributor Nr. 1

Als Distributor elektronischer Bauelemente sind wir die Nr. 1 auf dem deutschen Markt. Unser Programm führender Hersteller, die Organisation sowie die finanzielle Basis sind ausgezeichnete Voraussetzungen für ein solches Wachstum.

Wir suchen zum 1. Oktober 1990 oder früher

Sachbearbeiter/in Rechnungswesen

zum Ausbau der Bearbeitung des Kunden-Kreditgeschäfts.

Sie sollten bereits Erfahrung im Umgang mit einem EDV-gesteuerten Kreditfregabeprogramm haben, eine zwei- bis dreijährige Berufspraxis nachweisen können und in der Lage sein, selbstständig zu arbeiten.

Ihr Hauptaufgabengebiet liegt in der Bearbeitung und Entscheidung von zur Lieferung anstehenden Kundenaufträgen unter Berücksichtigung des jeweiligen Kreditrahmens.

Leistungsgerechte Bezahlung, vorbildliche Sozialleistungen sowie ein zukunftsorientierter Arbeitsplatz sind selbstverständlich.

Fühlen Sie sich angesprochen, dann bewerben Sie sich bitte unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins mit den vollständigen Unterlagen sowie Ihren Gehaltsvorstellungen.

Für telefonische Vorabauskünfte steht Ihnen Herr Birkenberg unter der Telefon-Nr. 06103 / 3 04-2 39 zur Verfügung.

SPOERLE ELECTRONIC
Zentralverwaltung
Max-Planck-Straße 1-3
6072 Dreieich bei Frankfurt

Wir sind ein leistungsfähiges und mittelständisches Unternehmen. Für die Elektro- und Elektronikindustrie stellen wir Folienastaturen, EDV-Etiketten und Kennzeichnungssysteme aus Kunststoff her. Für unseren Bürobereich mit modernster EDV suchen wir eine

SACHBEARBEITERIN

für die Bereiche Auftragsvorbereitung und Kalkulation.

Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes Gehalt, übliche Sozialleistungen und ein angenehmes Betriebsklima.

Wenn Sie eigenverantwortliches Arbeiten in einem kooperativen Team schätzen und großes Interesse für neue Aufgaben mitbringen, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

idento GmbH Paul-Ehrlich-Straße 23
6074 Rödermark

Rowenta

Wir sind ein weitbekanntes Unternehmen der Elektrohaushaltsgerätekategorie und gehören zur französischen SEB-Gruppe.

Unser Markt wird größer, die Aufgaben sind gewachsen und vielseitiger. Zur Erfüllung dieser Aufgaben suchen wir für unseren VERTRIEBSBEREICH qualifizierte

Sachbearbeiterinnen/Sekretärinnen

Aufgabenschwerpunkte sind neben Berichtskontrolle und Erledigen der Vertriebskorrespondenz der telefonische Kontakt mit unseren Kunden.

Sie haben eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, bringen gute Schreibmaschinenkenntnisse mit, sind zuverlässig und sicher im Auftreten.

Wir bieten Ihnen einen interessanten, abwechslungsreichen und sicheren Arbeitsplatz und weitere Vorteile eines modern geführten Unternehmens.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie uns bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe Ihres derzeitigen Einkommens und frühesten Eintrittsdatums.

ROWENTA-WERKE GmbH
Personalabteilung
Waldstraße 202-256
6050 Offenbach/Main
Tel. 069 / 8 50 44 26

Durchdachte Lösungen für Ihren Haushalt

Rowenta

Dauernd Ebbe in der Kasse - das kann einen auf die Palme bringen...

Unser Palmen liegen ist da eine ganz andere Sache! Dieren Wunsch können Sie mit Zeitarbeit bei ADIA vorverwirklichen. Mit einer interessanten Tätigkeit, mit guter Bezahlung, mit ordentlichen Sozialleistungen, mit Fahrkostenzuschuß!

Liebe Hausfrauen! Wir haben gute Jobs für Sie! Auch als Urlaubvertretung.

Sekretärinnen - Bürofachkräfte
mit Textverarbeitung und PC-Kenntnissen

Schreibkräfte
mit EDV-Kenntnissen

Buchhalterinnen
mit EDV-Kenntnissen

ADIA bietet alle Vorteile eines Dauerarbeitsplatzes. Und nach mehr, Sie bestimmen das Zeitrum, in dem Sie arbeiten möchten. Überdies geht es bei uns darum, es zu sein, denn Sie arbeiten einfach, weil Sie bei uns, wenn Sie es wollen, ein gutes Gehalt verdienen. Rufen Sie uns an!
Willybrandt 10 - 6050 Offenbach - Telefon 069/88 22 35

ADIA
Zeitarbeit ist Arbeit nach Maß

STELLENANGEBOTE

Unielektro

Wir sind ein führendes Elektrohändlerunternehmen für Elektromaterial, Licht, Elektrogeräte und Unterhaltungselektronik...

Verkaufssachbearbeiter

Zu Ihren Aufgaben wird die Auftragsbearbeitung und Abwicklung sowie die Beratung unserer Kunden zählen...

Einkaufssachbearbeiter

Zu Ihren Aufgaben zählt das selbständige Einholen und Auswerten von Angeboten, die Disposition der Ware sowie Verhandlungen mit unseren Lieferanten...

Unielektro

Handelsgesellschaft mbH & Co. Personaleinstellung...

Der Job macht Spaß, und die Kasse stimmt!

Das ist Zeitarbeit bei ADIA, und da ist eine Menge für Sie drin: eine interessante Tätigkeit, gute Bezahlung, ordentliche Sozialleistungen...

ADIA

Sehr guter Verdienst für Da. od. Ehepaar m. Ausländertitel...

Achtung einsteigen

Wer sucht Erfolg im Auslandsjob? Bitte Festlegung und Leistungsprämie...

TIERMARKT

Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen...

VERSCHIEDENES

Der Heide Draht Telefon-Partnerin...

Holz- und Plattenmarkt

Advertisement for Holz- und Plattenmarkt featuring various wood products and prices. Includes a cartoon character and contact information.

Advertisement for kitchen renovation services. 'Kücheneinbau kein Problem! Alles aus einer Hand. Wir bauen Ihre alte Küche um...' Includes an illustration of a kitchen.

MIETGESUCHE

Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und fliegendes Personal ständig Wohnungen und Häuser...

Jeder Größe, Ihnen entstehen dabei selbstverständlich keine realen Kosten...

Für die Vorstandsstellen in unserem Haus suchen wir im Raum Dietzenbach...

2 1/2-Zi.-Wohnung in Dietzenbach, 100 qm, 4. OG, m. Balkon...

DACHDECKER-EINKAUF RHEIN-MAIN AG

Bänker in führender Stellung sucht mit seiner neuen Familie große Wohnung...

Wir suchen für einen Mitarbeiter 2 1/2-Zi.-Wg. zum nächstmöglichen Termin...

Polaroid GmbH Spremlinger Landstr. 109 6059 Offenbach...

Dipl.-Chemiker ruhig und zuverlässig, sucht 2- bis 3-Zi. zu mieten...

Polarko sucht ab August für 6 Monate 1 möbl. Appartement in Offenbach...

IMMOBILIEN Freigelegt, Kleines 1-Fam.-Haus, 105 m² Wfl., 30 m² Nfl., 860 m² Grdst...

HEIRAT Unglaublich aber wahr! Ab dem 1. August vertritt mich ein Herr...

GESCHÄFTLICHES Renovieren Sie selber Ihre Parkett- oder Dielenböden...

Fahren Sie günstiger Fragen Sie die NECKURA Büro Offenbach...

NEUES DACH

mit Leuten vom Fach - BRK-BEDACHUNG JEAN ECKEL

Kleintransporte zu fern. Plätzen. Tel. 069/89 51 80, Grögrer

Sonnenbank

für privat und gewerblich Leasing/Marktzins 16,50%

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Reparaturwerkstatt

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Recke u. Köpping GmbH Dach-Neu- und Umdeckung

Langener Zeitung logo and masthead. 'EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH'.

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Keine Angst vor Urwahl Landrat interessiert an Wallmanns Plan

Langen (rt) - Mit Interesse reagiert Landrat Dr. Friedrich Keller auf die Pläne von Ministerpräsident Walter Wallmann...

FC Langen holte den Pokal Trotz Subtropenhitze interessante Fußballspiele



Langen - Der Mannschaftskapitän des FC Langen, Frank Wobst, hat Grund zum Strahlen. Soeben hat er den Pokal der Langener Zeitung...

Neues Gesicht für zwei Straßen im Neurott Bauarbeiten beginnen am 6. August

Langen - Zwei Straßen im Langener Industriegebiet werden jetzt auf Vordermann gebracht. Wie Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider...

Kabelkunden haben jetzt größere Auswahl Die Post erweiterte Angebot in Langen

Langen - Vor wenigen Tagen hat die Deutsche Bundespost das Programmangebot für Kabelanschluss-Teilnehmer in Langen...

Wohin ist der Abfall gekommen?

Müllaufkommen ging im ersten Halbjahr 1990 um fast ein Drittel zurück. Langen - Die Abfallmengen, die auf dem Entsorgungsbereich...



Die Ernte ist in vollem Gange. Überall auf den Getreidefeldern wie hier im Neurott kann man jetzt große Maschinen sehen...

Abgeschohen - gut aufgehoben? Der wunder Punkt! Kinder allein lassen und den Fernseher zum Alleinunterhalter zu befähigen...

RED BARON SONDERMODELLE. Advertisement for a car model featuring an Opel Corsa.

AUTOHAUS OTO advertisement. 'Magmarot in limitierter Stückzahl bei uns ab DM 15 000.- IHR FREUNDLICHER OPEL HÄNDLER'.

Umleitung signpost advertisement. 'Langen ausgenommen L11enbusse Anlieger frei bis Baustelle Ort durch gesperrt Egelsbach A661 Umleitung'.

Schon frühzeitig vor der A661 in Höhe Egelsbach werden die Lastwagen zur Zeit darauf aufmerksam gemacht...



Blick über die Dächer der Altstadt. Links die Stadtkirche als weithin sichtbares Wahrzeichen Langens, rechts der Spitzenturm als Teil der früheren Befestigung, als Langen noch von einer Stadtmauer umgeben war. Foto: nki

Stenografen schaffen Sprung aufs Treppchen

Die Standardmannschaft Platz 17. Die Mitglieder dieser Mannschaft: Schüler: Monika Valea (232 Anschläge pro Minute), Christina Kälsch (133 A/Min), Aurelia Janetzka (131 A/Min mit 0 Fehlern), Tanja Möbius (117 A/Min) und Ines Reuter (86 A/Min). Jugend: Sabina Kunalic (240 A/Min), Erik Reuter (185 A/Min), Nicole Winkel (184 A/Min), Nermin Akay (157 A/Min), Standard: Anja Sandhofer (330 A/Min), Anja Schubert (309 A/Min), Elvira Pascher-Kneißl (290 A/Min).

Auch die anderen Langener Mannschaften können sich über gute Platzierungen freuen. Im Maschinenschreiben erzielte die Schülermannschaft, bei der einige der Teilnehmer zu ihren ersten auswärtigen Wettstreiten gefahren waren, den 5. Platz. Die Jugendmannschaft erreichte Platz 6 und

Malariagefahr für Kinder

Einige Urlaubsländer haben's „in sich“. Langen - Wer mit Kindern acht Jahren eine Ferienreise plant, sollte auf keinen Fall nach Afrika, aber auch nicht in die Türkei oder nach Südostasien reisen, warnte Professor Dr. Dieter Eichenlaub von der Uniklinik München. Er mahnt auf einer Sitzung der Münchner Kinderärztlichen Gesellschaft.

Da die Erreger der Malaria zunehmend gegen das gängige Vorbeugemittel Chloroquin resistent, die anderen wirksamen und sichere Medikamente aber leider auch mit negativen Nebenwirkungen belasten, mahnt Eichenlaub für Kinder unter acht Jahren nicht erlaubt sind, rät der Tropenmediziner, keinesfalls das Risiko einer solchen Reise mit Kindern einzugehen.

Die Technik Krankenkasse ermöglicht ihren Versicherten, sich vor Urlaubsreisen in tropische Länder immer mit dem Hausarzt zu beraten, vor allem auch im Hinblick auf eine eventuell notwendige Hepatitis-Vorsorge. Kinderärzte berichten häufig über infektiöse Gebirgsruhrkrankungen bei Kindern.

Bei der nächsten Meisterschaften, die Wetschreiben des Bezirks Südhessen, geben diese Leistungen Anlass zu der Hoffnung auf ein mindestens ebenso gutes Abschneiden. Auf jeden Fall befähigt diese Leistungen auch den Trainingseifer.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Dornbacher Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103/2 10 11 Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggewiß (Lit.), Hans Hoffart Anzeigen: Wilhelm Hagemann Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 36 - 44, Postfach 10 02 63 Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbildergalerie. Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Anzeigenpreise nach Freiliste 13. Monatsbezugspreis: (inklusive Mehrwertsteuer und Transport): Langener Zeitung Egelbacher Nachrichten (dienstags/ freitags): 6,90 DM (einschl. Transport und 7% MwSt.) Hainer Wochenblatt (freitags): 4,30 DM; Postbezugpreis LANGENER ZEITUNG: Egelbacher Nachrichten DM 7,- (einschl. 7% MwSt.) Bankverbindung: Bezirkspostkasse Langen; BLZ 505 518 21, Konto-Nr. 010 007 887

„Knoblauchpapst“ ließ sich über die Schulter schauen

Auch Mediziner aus dem Raum Langen bei Seminar

Langen - Von Rundfunk und Fernsehen wird Dr. Georgios Pandalis fast überschneidend als „Knoblauchpapst“ gefeiert. Die medizinische Fachpresse bejubelt sein neues Produkt euphorisch als „neuen Stern am Knoblauchhimmel“. Kein Wunder, daß Apotheker, Ärzte und Naturheilpraktiker aus dem Raum Langen und Umgebung mit Kollegen aus anderen Regionen die Gelegenheit gern wahrnahmen, dem jungen Griechen in Telgte einmal über die Schulter zu schauen.

Dort hat nämlich der 32 Jahre alte Biologe und Biochemiker und sein Experte in der „Alternative zum Kulturknoblauch“ entdeckt - besser noch: wiederentdeckt. Es ist nichts anderes als das, was bereits die Pharaonen alten Pyramidenbauern als tägliche Ration vorgesetzt wurde, von dessen Heilkraft die alten Griechen fest überzeugt waren, nämlich Wildknoblauch. Er wächst in freier Natur, bevorzugt an schattigen Plätzen unter Büschen - besonders häufig offenbar im Teutoburger Wald.

„Deshalb habe ich kurzerhand die Pflanze in „Teuto-Wildknoblauch“ umgetauft“, berichtete Dr. Georgios Pandalis seinen erstaunten Gästen. Diese erfuhren auch, daß Wildknoblauch wohl von jedem passionierten Kräutlersammler zusammengetragen werden kann (Mai bis Juli), aber erst durch Expertenhand zu Granulatform verarbeitet werden muß und danach in die Apotheke gelangt. Die Gäste versetzten sich in den Blick in die aufwendige Verfahrenstechnik und registrierten besonders gern, daß „Teuto-Wildknoblauch“ ohne chemische Zusätze hergestellt wird.

„Den entscheidenden Tip, mich nach Wildknoblauch in heimischen Wäldern umzuschauen, bekam ich vor 12 Monaten in einem Schweizer Restaurant, in dem die Pflanze schon seit Jahren zum Kochen verwendet wird“, erzählte Dr. Georgios Pandalis seinen Gästen. Gesagt, getan. Der Biologe wurde rasch fündig und pflückte die kleinsten Pflänzchen, die dem Mäulchleichen so ähnlich sehen. Im Labor wurden Stängel, Blätter und Knolle auf „Herz und Nieren“ getestet. Das Fazit war für das Experiment sensationell: Eine wirkliche Alternative zu allgemein gebräuchlichen Knoblauchextrakten. Besonders auch deshalb, weil Wildknoblauch nicht den sonst üblichen Dünst abgibt. Der wild wachsende Verwandte des Kulturknoblauchs ist geruchlos.

So wurden denn auch die Gäste aus Langen und Umgebung - trotz dieser Dienstleistung gesprochen - dem Wildknoblauch wohl von jedem passionierten Kräutlersammler zusammengetragen werden kann (Mai bis Juli), aber erst durch Expertenhand zu Granulatform verarbeitet werden muß und danach in die Apotheke gelangt. Die Gäste versetzten sich in den Blick in die aufwendige Verfahrenstechnik und registrierten besonders gern, daß „Teuto-Wildknoblauch“ ohne chemische Zusätze hergestellt wird.

„Den entscheidenden Tip, mich nach Wildknoblauch in heimischen Wäldern umzuschauen, bekam ich vor 12 Monaten in einem Schweizer Restaurant, in dem die Pflanze schon seit Jahren zum Kochen verwendet wird“, erzählte Dr. Georgios Pandalis seinen Gästen. Gesagt, getan. Der Biologe wurde rasch fündig und pflückte die kleinsten Pflänzchen, die dem Mäulchleichen so ähnlich sehen. Im Labor wurden Stängel, Blätter und Knolle auf „Herz und Nieren“ getestet. Das Fazit war für das Experiment sensationell: Eine wirkliche Alternative zu allgemein gebräuchlichen Knoblauchextrakten. Besonders auch deshalb, weil Wildknoblauch nicht den sonst üblichen Dünst abgibt. Der wild wachsende Verwandte des Kulturknoblauchs ist geruchlos.

„Den entscheidenden Tip, mich nach Wildknoblauch in heimischen Wäldern umzuschauen, bekam ich vor 12 Monaten in einem Schweizer Restaurant, in dem die Pflanze schon seit Jahren zum Kochen verwendet wird“, erzählte Dr. Georgios Pandalis seinen Gästen. Gesagt, getan. Der Biologe wurde rasch fündig und pflückte die kleinsten Pflänzchen, die dem Mäulchleichen so ähnlich sehen. Im Labor wurden Stängel, Blätter und Knolle auf „Herz und Nieren“ getestet. Das Fazit war für das Experiment sensationell: Eine wirkliche Alternative zu allgemein gebräuchlichen Knoblauchextrakten. Besonders auch deshalb, weil Wildknoblauch nicht den sonst üblichen Dünst abgibt. Der wild wachsende Verwandte des Kulturknoblauchs ist geruchlos.

Trainingsanzug für den Ersten Stadtrat

Freizeitfußballer aus Spanien eine Woche zu Gast in Langen

Victor Mesado zu verdanken. 13 Jahre lang lebte und arbeitete der 44jährige Spanier in Langen. Als er im Jahre 1983 in seine Heimat nach Burriana zurückkehrte, wollte er die Kontakte zu seinen Langener Freunden und Bekannten nicht abbrechen lassen. Besonders enge Bande hatte Victor Mesado zu den Sandhoppers und ihrem Vorsitzenden Klaus Müller geknüpft. War der Spanier doch während seines Aufenthaltes in Langen aktiver Spieler bei den Freizeitkickern. Einem reifen Briefwechsel folgte schließlich die Einladung der Sandhoppers nach Spanien. 19 Langener verbrachten daraufhin acht wunderschöne Tage an der spanischen Küste. Burriana liegt etwa 60 Kilometer nördlich von Valencia und ist von seiner Einwohnerzahl her in etwa so groß wie Langen. „Wir waren von der Gastfreundschaft der Spanier begeistert“, erinnert sich Klaus Müller.

Da war es selbstverständlich, daß die Langener ihrerseits eine Einladung aussprachen. Hier sind die Spanier nun zu Gast. Zusammen mit ihren Frauen und Kindern machten sie sich auf den Weg. Nach ihrer Ankunft wurde der 54 Personen zählende Gruppe vom Ersten Stadtrat Klaus-Dieter

Schneider ein herzlicher Empfang im Rathaus bereitet. Die Organisation lag in Händen des Amtes für Soziales, Gesundheit und Sport. In einer kurzen Ansprache betonte Schneider, im Sinne der europäischen Idee begrüße er, daß die Stadt nicht nur offizielle Delegationen empfangt, sondern auch Gruppen, die ohne Zutun der Offiziellen ihren wichtigen Beitrag zur Völkerverständigung leisten. Denn offizielle Kontakte könnten nur gedeihen, wenn sie von den Bürgern mitgetragen würden.

Victor Mesado, der aus den Händen des Ersten Stadtrates einen Wappenstein in Empfang nahm, bedankte sich für die freundliche Aufnahme und bezeichnete Langen als seine zweite Heimat. Anschließend überreichte er Schneider ein Geschenkpaket, das unter anderem einen Trainingsanzug enthielt. Während ihres Aufenthaltes in Langen unternahm die Gäste aus Spanien zahlreiche Ausflüge, die sie an den Rhein, in den Hespenspark und ins Eibelwäldchen nach Sachhausen führten. Außerdem standen zwei Fußballspiele gegen die Sandhoppers auf dem Programm. Ende dieser Woche werden die Spanier wieder die Rückreise antreten.

Victor Mesado (links) nahm während des Empfangs, den die Stadt Langen für die Hobbykicker aus Spanien gab, aus den Händen des Ersten Stadtrates Klaus-Dieter Schneider einen Wappenstein entgegen. Foto: p

Arbeit fordert großen Einsatz und viel Einfühlungsvermögen

Mobiler Sozialer Hilfsdienst feiert zehnten Geburtstag

Langen (ast) - Der Mobile Soziale Hilfsdienst (MSHD) der Arbeiterwohlfahrt in Langen und Egelbach wird zehn Jahre alt. Der MSHD in Langen und Egelbach ist die ausführende Einsatzstelle des Kreisverbandes Offenbach. Dieser hat ihm die Aufgabe übertragen, Dienstleistungen in allen Lebensbereichen für ältere und behinderte Mitbürger anzubieten, damit diese selbständig wohnen und leben können.

Am 31. März 1980 wurde innerhalb des Vorstandes erstmalig über diese Dienstleistung gesprochen. Ursprünglich war es als eine Art „alternativer Reinigungsdienst“ für die in Frage kommenden Personen konzipiert, wobei auch an die Betreuung und Beaufsichtigung gedacht war. Am 10. November 1980 fiel dann die grundsätzliche Zustimmung des Vorstandes zum Aufbau des MSHD für Langen und das benachbarte Egelbach.

Angefangen hat es dann Anfang 1981 mit ersten Einsätzen. Die AWO Langen verfügt über lange Erfahrungen und verbessert mit vielen ehrenamtlichen Helfern die Lage der Betroffenen. Dazu gehört „Hilfe im Alter“, die individuelle Betreuung im häuslichen Bereich. Auch die regelmäßige Rentenberatung ist ein wichtiger Teil der Arbeit. Der Betreuung der Senioren dienen auch der „Senioren-Club“ mit seinem Donnerstags-Café, die halbtägigen Busfahrten einmal im Monat und die bekannten Reisen ins In- und Ausland. Diese werden hervorragend vorbereitet und durch einen erfahrenen Reiseleiter begleitet.

Aber nicht nur Senioren erhalten Hilfe durch die AWO. So werden beispielsweise auch Deutsch-Kurse für Türken angeboten. Das wiederum führt zur Elternarbeit, wo zum Beispiel „Türkisch kochen“ gelehrt wird. Aber auch Unterricht für die Zubereitung von Vorratkost wird angeboten. Die AWO hilft, daß auch das Alter Zukunft hat, daneben leistet sie einen wesentlichen Beitrag in der sozialen Betreuung in Langen und Egelbach. Die AWO ist bestrebt, ihre Rolle zusammen mit den anderen sozialen Hilfsdiensten in Langen zu einer tragenden und bestimmenden Rolle weiter zu entwickeln - getreu der Devise: „Behaltet erhalten - Zukunft gestalten“.

Blutspender sind aufgerufen

DRK lädt zum Blutspendetermin am 20. August ein

Langen - „Ohe Blutkonserven kommt auch unsere hochmoderne Medizin nicht aus, dazu gibt es keine vernünftige Alternative. Und deshalb ist von so großer Bedeutung, daß es immer Menschen gibt, die bereit sind, mit einer Blutspende dazu beizutragen, daß andere Menschen das Leben gerettet werden kann“, schreibt das Langener Rote Kreuz in seiner Einladung zum nächsten Blutspendetermin.

Dieser findet am Montag, dem 20. August, von 15 bis 20 Uhr, in der Stadthalle Langen, Südliche Ringstraße 77, statt. Aufgefordert und eingeladen sind alle Männer und Frauen im Alter zwischen 18 und 65 Jahren.

Jeder Blutspender und jede Blutspenderin erhält übrigens einen Unfallhilfs- und Blutspendepaß; außerdem wird jeder(r) Spender(in) einer gründlichen ärztlichen Untersuchung unterzogen. Die Blutspende dient also auch der eigenen Gesundheitsvorsorge.

Nach Auskunft des DRK ist die Spende von einem halben Liter Blut völlig unschädlich. Zu beachten sei dabei lediglich, daß zwischen zwei Blutspenden eine Zeit von 86 Tagen liegen sollte.



Eine hohe Auszeichnung wurde James C. Ashley (Bildmitte) auf der Rhein-Main-Airbase zuteil. Er erhielt die Verdienstmedaille des DRK Landesverbandes Hessen. Mit ihm freuen sich (v.l.) Günther Steigerwald, 1. Vorsitzender des DRK-Kreisverbandes Offenbach, Werner Schneider (2. Vorsitzender des Kreisverbandes), Frau Robinson vom Amerikanischen Roten Kreuz, ARC-Station Manager James C. Ashley, Werner Kelm, Zugführer der DRK-Ortsvereinigung Langen, und J. Menckhoff vom Langener DRK. Foto: P

Offenbach lenkt ein - Fahrtkostenerstattung

Geld für Langener Weibfeldschüler

Langen (hki) - „Wir laufen meilenweit für eine Gesamtschule“ - so hieß es am 8. Juni. Mit einem Protestmarsch bedankten sich die Teilnehmer der Weibfeldschule bei der Fahrtkostenerstattung seitens des Kreises (LZ vom 12. Juni).

In Ermangelung einer Gesamtschule innerhalb der Stadtgrenzen schicken einige Langener Eltern seit geraumer Zeit ihre Sprößlinge in die Nachbarstadt zum Unterricht. Der Kreis Offenbach weigerte sich jedoch unter Verweis auf das Schulverfassungsgesetz, beherrschend die entstehenden Fahrtkosten von rund 40 Mark monatlich zu ersetzen.

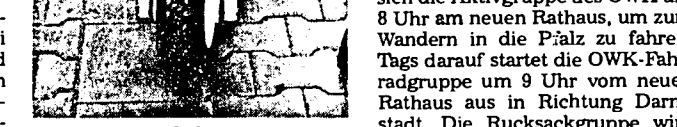
Jetzt lenkt der Schulträger ein. „Ihren Antrag vom 08.06.1990 auf Übernahme der notwendigen Schülerbeförderungskosten für die Benutzung eines öffentlichen Verkehrsmittels zur Zurücklegung des verkehrsmittelschulwegs wird in vollem Umfang entsprochen.“ Mit diesem Satz im besten Beamtendeutsch beginnt ein Bescheid des dem Kreisausschuß unterstellten Schulamts. Gerichtet ist das Schreiben an die Erziehungsberechtigten eines in Langen wohnenden Weibfeldschülers.

Das Schulamt begründet seine gewandelte Einstellung mit einer Änderung des Schulverfassungsgesetzes zum Juni dieses Jahres. Eine Übernahme der Beförderungskosten ist demnach ab Beginn des Schuljahres 1990/91 und bis zur Beendigung der zehnten Klasse möglich.

Ausflüge des Odenwaldklubs

Langen - Die Mitglieder des Langener Odenwaldklubs (OWK) schrieben im August 1989 fünf Wandertage. Am Donnerstag, 2. sind die Senioren an der Reihe. Abmarsch ist um 14.15 Uhr am Bahnhof. Am Sonntag, 12., steht eine Planwanderung auf dem Programm. Abfahrt ist um 7.45 Uhr an den bekannten Haltestellen. Ziel ist der Odenwald, Siedelsbrunn, Unter-Absteinach, Löhrbach, Buchklingen und Weinhelm heißen die Stationen des Ausflugs.

Am Samstag, 18. August, trifft sich die Aktivgruppe des OWK um 10 Uhr am neuen Rathaus, um zum Wandern in die Pflanz zu fahren. Tags darauf startet die OWK-Fahrdgruppe um 9 Uhr vom neuen Rathaus aus in Richtung Darmstadt. Die Rückfahrgruppe wird am Sonntag, 26., ab 10 Uhr wieder am neuen Rathaus, und zwar um 9 Uhr. Der Abstecher führt in ein Wandergelände in Lützelbach.



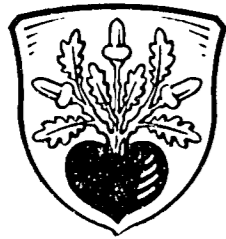
Früh übt sich, ist ein Held für den Tag. Auf Probetour befand sich dieser kleine Mann „in den Baumgärten“. Foto: hki

Grenzenlose Hilfsbereitschaft durch hohe Ehrung gewürdigt

Amerikaner erhielt die Verdienstmedaille des DRK

Langen (rt) - Mit der Verdienstmedaille des DRK Landesverbandes wurde jetzt der 55jährige amerikanische Wirtschaftswissenschaftler James C. Ashley ausgezeichnet. Er ist seit 1984 Station Manager des Amerikanischen Roten Kreuzes auf der Rhein-Main-Airbase, engagierte sich jedoch bereits mehr als 24 Jahren in vorbildlicher Weise und ehrenamtlich für diese weltweite Hilfsorganisation, unter anderem im Südwesten der Vereinigten Staaten, in Neufundland, in Vietnam und in Okeanien. Vorgeschlagen für diese hohe Auszeichnung wurde er von der Langener Ortsvereinigung des DRK, zu der enge freundschaftliche Verbindungen bestehen. Anlässlich eines „Tages der offenen Tür“ auf der Airbase im Jahre 1984 kam es zur ersten Zusammenarbeit der beiden Organisationen, die bis heute hervorragend funktioniert. Im Laufe der Jahre wurde daraus eine innige Freundschaft, die nicht nur im menschlichen Bereich Früchte trug, sondern auch die Arbeit der Langener Ortsvereinigung förderte. So gab und gibt es zahlreiche Begegnungen und Besichtigungen amerikanischer Einrichtungen im Bereich des sanitären Filzdienstes und der medizinischen Betreuung. Auf gemeinsamen Feiern und Grillpartys kann man sich menschlich näher, und nicht zuletzt kann das DRK in Langen bei Altlieder-sammlungen auf die Unterstützung der amerikanischen Freunde zählen, die nicht nur sammeln helfen, sondern den Langenern Einsatzfahrzeuge für den Transport zur Verfügung stellen. Für seine „grenzenlose Hilfsbereitschaft“ erhielt Ashley jetzt die Verdienstmedaille.

<p>Italienische Pflirsche Klasse I 1000 g-Schale 1,99</p> <p>Deutsche Echte Bühler Zwetschen Klasse II 2,5 kg-Korb 3,99</p> <p>Deutsche Karotten Klasse I auf Footaliner, 1000 g 1,99</p>	<p>Schwelne-Braten zart, Rollbraten Glasch oder Bratwurst 1,99</p> <p>Hackfleisch vom Rind und Schwein 1 kg 9,99</p> <p>Rouladen-Aufschnitt pikantes in köstlicher Vielfalt: Biergeschinken, Schweinebauch, Pasteten mit Paprika und Pistazien und mit Wildschweinefleisch 100 g 1,99</p>	<p>Persil Vollwaschmittel phosphatfrei oder phosphatfrei parfümiert 5 kg-Transportpackung 11,99</p> <p>Persil flüssig phosphatfrei 2 Liter-Nachfüllpackung 9,49</p>
<p>Coca Cola Coca Cola light Coca Cola coffein-frei, Sprite oder Fanta Mango, Orange, Zitrone oder Fanta Light Dial-Orangeimonade 0,33 Liter-Orte -59</p> <p>Jacobs Kaffee „Hilfsteröstung“ 500 g-Packung 5,55</p> <p>Whiskas Katzennahrung verschiedene Sorten 195 g-Orte -79</p>	<p>Sarotti Schokolade verschiedene Sorten 100 g-Tafel -79</p> <p>Tempo Taschentücher oder Beluga Taschentücher 15 x 10 Stck.-Packung 2,79</p>	<p>MARKT billig und nah</p> <p>Henkenkugel Gurgenkugel 1700 ml-Orte 2,99</p> <p>Beluga 15 x 10 Stck.-Packung 4,-</p> <p>Tempo 15 x 10 Stck.-Packung 2,79</p>



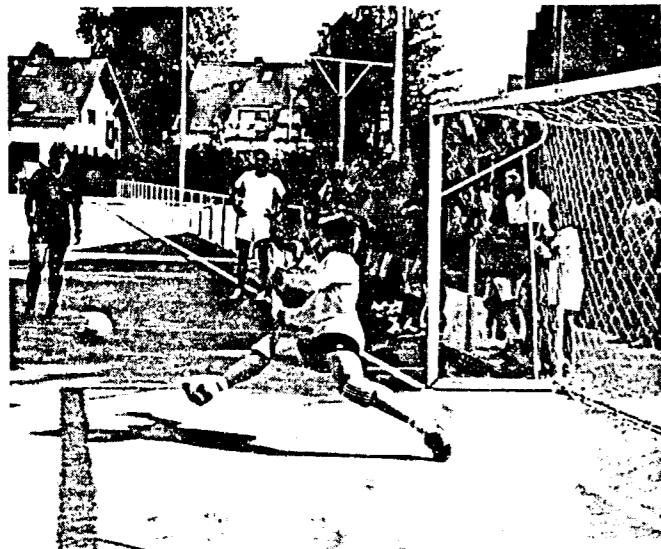
EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 61

Dienstag, 31. Juli 1990



Viele Tore fielen beim Turnier der SG Egelsbach für Hobbyfußballer. Hier erzielt Christian Rauth (rechts) von der Mannschaft der Tennisabteilung einen Treffer im Spiel gegen die KGE.



Den Wendorpokal und einen Fußball geben für den ersten Platz. Christian Rauth (rechts) und Spieler des Handballteams, nehmen beides aus den Händen von Hans-Peter Sang (links) entgegen.



Erst im Sieben-Meter-Schießen wurde das Spiel um den dritten Platz entschieden. Volleyball-Schlussmann Markus Pfehlert kommt hier zu spät gegen einen Schuß der evangelischen Jugend. Fotos (5): hki



Stehende Sieger. Souverän gewann die Mannschaft der SGE-Handballabteilung das von den SGE-Fußballern erstmals ausgerichtete Kleinfeldturnier. Im Endspiel bezwangen die Handballer des Tischtennis-Team klar mit 3:0.



Nicht zu beneiden waren die beiden Unparteilichen Markus Kühn (links) und Karlheinz Schretwels, die bei brütender Hitze jeweils echt Begegnungen im schwarzen Dreß pfliffen.

Abendsportfest

Egelsbach (hki) - Ausschließlich Laufdisziplinen stehen auf dem Programm eines Abendsportfests, das die Leichtathleten der SG Egelsbach am Donnerstag, 2. August, für Frauen, Männer sowie die weiblichen und männlichen Jugendlichen A und B austragen. Die Veranstaltung beginnt um 18 Uhr und endet um 20.25 Uhr.

60 Ehejahre

Egelsbach - Das nicht gerade häufige Fest der Diamanten Hochzeit begehen Katharina und Philipp Obst aus der Niddastr. 8 am Donnerstag, 2. August. Vor 60 Jahren gaben sich die gebürtige Egelsbacherin und ihr aus Erzhäusern stammender Gatte in Egelsbach das Ja-Wort. Die „Langener Zeitung“ gratuliert und wünscht den Jubilaren alles Gute auf dem Weg zur Eisernen Hochzeit.

Wir gratulieren

Frau Margarete Becker, Ernst-Ludwig-Str. 53, zum 84. Geburtstag am 1. August.

Torhungrige Handballer

15 Treffer bedeuteten Sieg beim SGE-Fußballturnier

Egelsbach (hki) - Während die aktiven Fußballer der SG Egelsbach am Wochenende um den Pokal der „Langener Zeitung“ stritten, widmete sich der Abteilungsleiter der Landesligakicker der Pflege des Breitensports. Er richtete erstmals in Egelsbach ein Freiluftturnier für Hobbyfußballer aus. Ort des Geschehens war am Samstag der Kunstrasenplatz am Berliner Platz, der den Akteuren auch auf dem Kleinfeld sehr viel abverlangte. Hinzu kamen brütende Hitze und absolute Windstille - Bedingungen, die eher einen Besuch im benachbarten Freibad ratsam erscheinen ließen, als eine schweißtreibende Beistätigung auf dem Fußballplatz. Dennoch gingen die acht Teams mit großem Eifer zur Sache, gals es doch den von der Fußballabteilung gestifteten Wendorpokal zu erobern. Von der SG Egelsbach hatten die Abteilungen Handball, Musikzug, Tennis, Tischtennis und Volleyball gemeldet. Hinzu kamen Mannschaften der Karneval-Gesellschaft (KGE) und der evangelischen Jugend, die mit Alexandra Lucas und Sandra Kopp als einzige Mädchen einsteigten. Eine Auswahl des Wildparks, die sich größtenteils aus dort untergebrachten Asylbewerbern rekrutierte, vervollständigte das Teilnehmerfeld.

Trotz der Tücken des Kunstrasens boten alle Teams ansehnlichen Fußball und eine durchweg praktizierte offensive Spielweise sorgte dafür, daß schon in den Gruppenspielen zahlreiche Treffer erzielt wurden. Lediglich zwei torlose Begegnungen sind Beleg hierfür. Die Schiedsrichter Karlheinz Schretwels von der SGE und Markus Kühn vom SV Erzhäusern hatten in den fairen Partien keine Schwierigkeiten. Allenfalls ihre Pflicht bei der (unüblichen) Abseitsregelung stifteten vereinzelt Unmut. Die Veranstalter hatten das Turnier mustergültig organisiert. Die Spielplangestaltung sicherte einen reibungslosen Ablauf und die an diesem Tag so wichtige Versorgung mit Getränken klappte reibungslos. Für die Verköstigung der Spieler und Zuschauer standen Grillwürste und -steaks bereit.

Klare Verhältnisse herrschten nach dem Abschluß des Vorrundenspiels in der Gruppe eins. Mit 6:0 Punkten und 12:1 Toren dominierten hier die Handballer. Auf den Plätzen folgten die evangelische Jugend (3:3 Punkte, 4:6 Tore), die Tennisspieler (2:4 Punkte, 1:7 Tore) und der Musikzug (1:5 Punkte, 0:3 Tore).

Knapper war der Ausgang in der Gruppe zwei. Nur aufgrund des besseren Torverhältnisses, aber mit einem 3:1 im direkten Vergleich, setzten sich die Tischtennispieler vor den Volleyballern durch. Der Endstand hier: 1. Tischtennis (4:2 Punkte, 6:2 Tore), 2. Volleyball (4:2 Punkte, 4:3 Tore).

Keine Disziplinierung durch höhere Strafen

Neuer Bußgeldkatalog blieb ohne Wirkung

Egelsbach - Nicht ganz glücklich ist der Gemeindevorstand über die erhöhten Einnahmen aus Verwarnungen und geschätzten Verkehrsverstößen aufgrund des neuen Bußgeldkataloges. 1989 kostete das Parken im absoluten Halteverbot mit Behinderung anderer Verkehrsteilnehmer noch 20 Mark, 1990 sind dafür schon 50 Mark fällig. Derselbe Gebührensatz gilt auch für das Parken mit Behinderung auf Gehwegen. Das Ziel, ein disziplinierteres Verhalten der Verkehrsteilnehmer durch erhöhte Verwarnungsgeldsätze zu erreichen, so Presse-sprecher Manfred Kraus, konnten zumindest das erste Halbjahr 1990 in Egelsbach betraf - nicht erreicht werden. Die erhöhten Gebühren einnahmen wirkten sich

Programm für Kerbsonntag

Egelsbach - Der „Große Kerbsonntag“ lädt alle Mitglieder der Kerbsonntagsgemeinschaft zur nächsten Sitzung am Freitag, 3. August, um 20 Uhr, ins Kolleg des Eigenheim ein. Gesprochen werden soll über die konkrete Vorbereitung des Programms am Kerbsonntag.

Sommerfest der Hundefreunde

Egelsbach - Zu einem zünftigen Sommerfest lädt der Verein der Hundefreunde Egelsbach alle Mitglieder, Freunde und Gönner der Vereins sowie interessierte Bürger ein. Die Fete steigt am Samstag, dem 4. August, ab 19 Uhr, auf dem Gelände des Spielplatzes der B.3. Für Essen und Trinken sei reichlich gesorgt, war vom Vereinsvorstand zu hören, so daß die Voraussetzungen für einen gemütlichen Abend gegeben seien.

Premiere für Spieler und Zuschauer eine schweißtreibende Angelegenheit

Langener Zeitung und Sparkasse organisierten erstmals Fußballturnier

Langen (fm) - Die „Feuertaufe“ ist bestanden: Das Fußballturnier um den Pokal der Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse Langen erlebte am Wochenende eine gelungene Premiere. Erstmals in der Geschichte des heimischen Fußballs maßen alle Mannschaften aus unserem Verbreitungsgebiet bei einem Turnier ihre Kräfte. Was der italienischen Nationalmannschaft vor einigen Wochen versagt blieb, nämlich der Gewinn des WM-Titels im eigenen Land, gelang dem 1. FC Langen am Wochenende im SSG-Freizeit-Center.

Angesichts der tropischen Verhältnisse hatte die Turnierleitung mit den Akteuren ein Einsehen. Ursprünglich sollte es in der Halbzeit keine Pause geben, doch man gönnte den Spielern Zeit für eine Erfrischung. Schwerstarbeit mußten auch die Schiedsrichter leisten. Die Unparteilichen machten ihre Sache gut. Freilich machten die Spieler es ihnen nicht allzu schwer, es ging äußerst fair zu. Ein Wermutstropfen trübte jedoch die Freude über die gelungene Veranstaltung. Jürgen Bott, Verteidiger der SSG Langen, zog sich am Sonntag vormittag im Spiel gegen Götzenhain einen Kniebruch samt Bänderriss zu. Allerdings ohne Verschulden eines Gegners. „Ich bin gleich mit ihm ins Krankenhaus gefahren. Er wird noch in dieser Woche operiert“, erklärte SSG-Fußballabteilungsleiter Hans Wunderlich sichtlich betroffen.

Die größten Erwartungen setzten die Zuschauer in die SG Egelsbach. Der Oberliga-Absteiger galt als haushoher Favorit, konnte die Rolle aber nicht gerecht werden. Zwar zeigte die Mannschaft von Lothar Buchmann zeitweise gelungene Kombinationen, vor dem Tor aber haperte es. Am meisten Aufsehen erregten die Egelsbacher mit ihrer Beinbekleidung. „Werden die jetzt wieder modern?“ fragte ein Zuschauer verwundert und meinte die „Kennenmann-Hosen“, die den SGE-Kickern fast bis zu den Knien reichten. Während sich die Fußballer auf dem Spielfeld regelrecht quälten, schienen den kleinen Besuchern die Hitze kaum etwas auszumachen. Sie tobten sich auf der Hüpfburg nach Herzenslust aus. Besonders gefragt waren an beiden Tagen natürlich kalte Getränke. Die Mannschaft des SSG-Clubhauses sorgte dafür, daß niemand „ausrocknete“. Ebbelwoi, Bier, Wasser und Limonade flossen in Strömen die durstigen Köpfe hinunter. Die SSG-Fußballabteilung servierte Kaffee, Kuchen und geröstete Würstchen. Mit etwas Verspätung nahmen Bernhard Paeslack und Hans Hofart von der Langener Zeitung am Sonntag den Pokal entgegen. Grund für die Verzögerung: Die Kicker hatten es extrem spannend gemacht. Sowohl das Spiel um Platz drei als auch das Finale wurden erst durch Elfmeterschießen entschieden. „Oh Gott“, stöhnte denn auch ein kleiner Junge auf der Tribüne. Wieder einmal hatten die Kicker auf dem grünen Rasen eine hochkarätige Chance ausgelassen. Die mangelnde Ausbeute veranlaßte auch den Sprecher der Turnierleitung zu einer Bemerkung.

„Der Cup des Torschützenkönigs ist bis jetzt noch nicht in Gefahr“, halte es aus den Lautsprechern, nachdem auch die dritte Partie torlos beendet worden war. Mehr als eineinhalb Stunden mußten die Zuschauer warten, bis das Leder erstmals im Netz zappte. Dietmar Bräuer von der SG Götzenhain brachte sein Team mit einem sehenswerten Distanzschuß gegen den FC Offenthal in Führung.

Die teilnehmenden Vereine begrüßten es, daß das Turnier um den Pokal der Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse zu einer festen Einrichtung werden wird. Viele sagten spontan ihre Teilnahme für das kommende Jahr zu. Einigen Zuschauern war die Premiere besonders gut in Erinnerung geblieben. Sie gewannen bei einer Verlosung Zeitungsbekennungs- und Spargutscheine.

Die größten Erwartungen setzten die Zuschauer in die SG Egelsbach. Der Oberliga-Absteiger galt als haushoher Favorit, konnte die Rolle aber nicht gerecht werden. Zwar zeigte die Mannschaft von Lothar Buchmann zeitweise gelungene Kombinationen, vor dem Tor aber haperte es. Am meisten Aufsehen erregten die Egelsbacher mit ihrer Beinbekleidung. „Werden die jetzt wieder modern?“ fragte ein Zuschauer verwundert und meinte die „Kennenmann-Hosen“, die den SGE-Kickern fast bis zu den Knien reichten. Während sich die Fußballer auf dem Spielfeld regelrecht quälten, schienen den kleinen Besuchern die Hitze kaum etwas auszumachen. Sie tobten sich auf der Hüpfburg nach Herzenslust aus. Besonders gefragt waren an beiden Tagen natürlich kalte Getränke. Die Mannschaft des SSG-Clubhauses sorgte dafür, daß niemand „ausrocknete“. Ebbelwoi, Bier, Wasser und Limonade flossen in Strömen die durstigen Köpfe hinunter. Die SSG-Fußballabteilung servierte Kaffee, Kuchen und geröstete Würstchen. Mit etwas Verspätung nahmen Bernhard Paeslack und Hans Hofart von der Langener Zeitung am Sonntag den Pokal entgegen. Grund für die Verzögerung: Die Kicker hatten es extrem spannend gemacht. Sowohl das Spiel um Platz drei als auch das Finale wurden erst durch Elfmeterschießen entschieden. „Oh Gott“, stöhnte denn auch ein kleiner Junge auf der Tribüne. Wieder einmal hatten die Kicker auf dem grünen Rasen eine hochkarätige Chance ausgelassen. Die mangelnde Ausbeute veranlaßte auch den Sprecher der Turnierleitung zu einer Bemerkung.



Köpfchen in das Weeser, aber Beinchen auf dem Boden. Solche Bilder sah man oft in der Halbzeit. Man mußte ja schließlich für den zweiten Durchgang wieder fit sein. Foto: wy



Das ist der Gewinner des Pokales der Langener Zeitung mit dem Preis der Sparkasse Langen, die Elf des 1. FC Langen. Foto: wy

Spiele um Pokal und Plätze

Susgo Offenthal unterlag der SSG Langen 0:2 (0:0)

Langen (geo) - Die Susgo war nach Niederlagen gegen die SG Egelsbach und den 1. FC Langen und nach einem torlosen 0:0 gegen den TV Dreieichenhain in der Gruppe 1 mit 1:0 Punkten und 1:5 Punkten auf Rang 4 gelandet. Auch die SSG kam nach zwei torlosen Unentschieden gegen den SV Dreieichenhain und den FC Offenthal auf eine 0:2-Niederlage gegen Götzenhain in der Gruppe 2 nicht über Rang 4 hinaus, hatte aber bei 2:4 Toren immerhin auch 2:4 Punkte aufzuweisen. Im ersten Abschnitt der 2 x 15 Minuten Spielzeit hatten beide

Mannschaften wenig zu bieten, das einzige Erwähnenswerte war die gelbe Karte, die Kurtz (SSG) nach einem absichtlichen Handspiel erhielt. Kurz nach Seitenwechsel zischte ein erster gefährlicher Schuß der SSG Nr. 6, Fischer, knapp neben den Offenthaler Pfosten. Waldemar Fink konnte in der 21. Minute mit einem schönen Distanzschuß die SSG in Führung bringen, und beim nächsten Angriff der SSG zielte die Nr. 14 Michael Dohmen mit seinem Schuß genau auf die Nr. 1 der Susgo Norbert Reitz. In der Folge blieb die SSG weitauf der spielbestimmenden

TV Dreieichenhain - SV Dreieichenhain 0:1 (0:1)

Der TVD konnte in der Gruppe 1 gut mithalten und kam nach zwei torlosen Unentschieden gegen die SGE und die Susgo auf eine 0:4-Niederlage gegen den späteren Turniersieger 1. FC mit 0:4 Toren, aber 2:4 Punkten, auf Rang 3 dieser Gruppe. Der Ortsnachbar SVD hatte in der Gruppe 2 ebenfalls zwei Unentschieden aufzuweisen. Im Spiel gegen die SSG 0:0 und trennte sich gegen den Nachbarn Götzenhain mit 1:1, verlor dann aber gegen den FCO knapp mit 1:0 und brachte es auf 1:2 Tore und ebenfalls 2:4 Punkte. Im Dreieichenhainer „Ortsderby“ gegen den Ortsligisten nach acht Minuten durch Mathias Zwilling mit 1:0 in Führung, als der Nr. 9 des SVD ein Abpraller vor die Füße fiel, den er nur noch einzudrücken brauchte. Nach einem Fouls am Zwilling wurde in der 10. Minute Schiedsrichter Walter Hill aus Rumpenheim zu Recht gegen die Nr. 5 des TVD Ralf Böttner die gelbe Karte, es sollte aber die einzige in diesem ansonsten sehr fairen „Derby“ bleiben.

Nach Seitenwechsel hatte er TVD nach guten Gruppenspielen nicht mehr die Kraft, eine Wende zu schaffen, und so ging Rang 5 des Turniers verdientermaßen an den SVD. Während der TVD mit seinem Trainer Wolfgang Erb in der Kreisliga Offenbach-West erst am 19. August mit dem Punktspielen beginnt, hat der Bezirksligist SVD mit dem neuen Coach Günter Dutine bereits acht Tage früher am Sonntag, den 12. August, bei der Germania 94 Frankfurt an der Gernbernhöhe anzutreten.

SG Egelsbach - FC Offenthal 5:4 (0:0) nach Elfmeterschießen

In den ersten beiden Gruppenspielen am Samstag hatte die SGE nahezu den kompletten Landesligakader dabei, kam allerdings nach zwei torlosen Spielen gegen den 1. FC und den TVD nur zu 2:2 Punkten. Im letzten Gruppenspiel am Sonntagmorgen gegen die Susgo waren vom Stamm nur noch Andreas Philipp und Lutz Schenk dabei, und hier gab es einen überraschend klaren 3:0-Erfolg. Damit war die SGE mit 3:0 Toren und 4:2 Punkten in der Gruppe 1 auf Rang 2 gelandet. Der FCO konnte in der Gruppe 2 ebenfalls am Samstag zunächst gegen Götzenhain ein 1:1 buchen, blieb auch in seinem zweiten Spiel gegen die SSG (0:0) ungeschlagen, gewann dann am Sonntagmorgen gegen den Nachbarn SVD und war somit mit 2:1 Toren und 4:2 Punkten ebenfalls Gruppenzweiter.

Nach nur vierzig Sekunden hatte die SGE durch Markus Hammer ihre erste Chance, doch die FCO Nr. 1 Wolfgang Haller rettete zur



Großes Vergnügen bereitete vor allem den jüngsten Besuchern des Fußballturniers die Hüpfburg, die stets belagert war. Da konnten sich Papa und Mams beruhigt dem Geschehen auf dem grünen Rasen widmen. Foto: wy



Auch die jüngsten Zuschauer hatten ihr Vergnügen. Oben links: Ein Kind im Rollstuhl beobachtet ein Fußballspiel. Foto: wy



Hier schellen zwei Fußballer zum Spagat anzusetzen. Foto: wy



Nicht nur der Schwelb floß in Strömen beim Fußballturnier am Wochenende, sondern auch die erfrischenden Getränke. Flüssigkeitstausch nannte man das, und der Nachschub klappte. Foto: wy

Handballklassen für den Bezirk Darmstadt stehen

Langen/Egelsbach (Ki) - In den Handballklassen des Bezirks Darmstadt sind alle Teilnehmer komplett. Hier die Klasseneinteilungen: Bezirksliga I, Männer: TV Groß-Rohrheim, TG Rüsselsheim, SG Nieder-Roden, TV Gustavsborg, TV Lampertheim, TV Kahl, TSV Pfungstadt, TV Habach, TV Fränkisch-Cranbach, TSG Darmstadt, TSV Kirch-Brombach, TV Langen, SV Darmstadt 98. Bezirksliga II West, Frauen: TG Biblis, TV Hofheim, SG Egelsbach, SV Darmstadt 98 II, TV Einhausen, TSV Auerbach III, TSV Rausheim, TV Langen, TV

Erwartungen erfüllt SSG-Handballerinnen wurden dritte

Langen (ki) - Die Handballerinnen der SSG Langen nahmen an einem Kleinfeldturnier in Stuttgart-Feuerbach teil und belegten Platz drei. Bis auf die verletzte Sabine Becker und Katja Ambsbüchler stand die stärkste Besetzung zur Verfügung. Das Turnier ging über zwei Tage, und da wurden alle Spielerinnen gefordert. Unter dem neuen Trainer Armin Damthäuser wurde die SSG im ersten Spiel kalt erwischt und verlor gegen Freiburg mit 3:9. Es folgten Siege mit 11:1 gegen Winterlingen, 4:3 gegen Esslingen, Pförzheim mit 9:6 und das 7:3 gegen Oberfischbach bedeutete den

Handballdamen der SSG wollen den Klassenerhalt

Langen (ki) - Die SSG Langen hat sich für die kommende Saison erneut den Klassenerhalt in der Handball-Regionalliga Südwest (Gruppe Nord) der Frauen als Ziel gesetzt. Am 15. September beginnt die Punktserie. Bis auf das erste und das letzte Heimspiel werden die übrigen Begegnungen in der Adolf-Reichwein-Schule weiterhin sonntags um 17.30 Uhr ausgetragen. Nachfolgend alle Spieltermine der SSG: Vorrunde: 15.9. SSG - BSC Obererach; 22.9. SG Kirchhof - SSG; 7.10. TV Lützellinden II - SSG; 14.10. SSG - TSG Oberursel; 20.10. TSG Leihgestern - SSG; 28.10. SSG - Hünfelder SV; 3.11. TSG Heuchelheim - SSG; 11.11. SSG - TSG Ober-Eschbach; 17.11. TV Hofheim - SSG; 21.11. BSC Obererach - SSG (Rückrunde); 2.12. SSG - SG Bruchköbel; 8.12. Eintracht Wiesbaden - SSG. Rückrunde: 13.1. SSG - SG Kirchhof; 20.1. SSG - TV Lützellinden II; 28.1. TSG Obererach - SSG; 3.2. SSG - TSG Leihgestern; 10.2. Hünfelder SV - SSG; 24.2. SSG - TSG Heuchelheim; 23.2. TSG Ober-Eschbach - SSG; 10.3. SSG - TV Hofheim; 18.3. SG Bruchköbel - SSG; 23.3. SSG - Eintracht Wiesbaden.

Gang zum Siegertreppchen wurde fast schon Routine

TVL-Schwimmer bei Meisterschaften erfolgreich

Langen - Für die Südhessischen Bezirks- und Jahrgangsmesterschaften hatten sich vom Turnverein Langen 12 Schwimmerinnen und Schwimmer qualifiziert. Das Darmstädter Nordbad war der Austragungsort. Es gab in den einzelnen Jahrgängen folgende Platzierungen: Torben Knöß, Jahrgang 1979 wurde Vizemeister im 100 und 200 Meter Brustschwimmen. Über 100 Meter Freistil belegte er den 3. Platz. Michael Neuling, Jg. 74, Vizemeister im 200 Meter und 3. im 100 Meter Brustschwimmen. Verena Khalife, Jg. 79, Vizemeisterin über 400 Meter und 3. über 200 Meter Freistil, 5. über 200 Meter Lagen, 8. über 100 Meter Freistil. Meike Kroll, Jg. 75, Vizemeisterin im 100 und 200 Meter Rückenschwimmen, 3. über 50 Meter Rücken, in der offenen Meisterschaft jeweils 3. Platz über 50 und 100 Meter Rücken. Ilona Knechtel, Jg. 77, belegte den 8. Platz im 400 Meter, 8. im 200 Meter Freistil, 8. im 200 Meter Freistil. Verena Khalife, Jg. 79, 11. über 400 Meter Lagen, 5. über 100 Meter und 7. über 200 Meter Freistil. Nina Breidert, Jg. 79, kam auf den 20. Rang im 200 Meter Freistil. Meike Kroll, Jg. 75, wurde Vizemeisterin im 50 Meter Rückenschwimmen, 8. bei 200 Meter Rücken und 13. über 100 Meter Freistil. Andreas Mansfeld erreichte den 10. Rang im 400 Meter Freistil. Michael Neuling, Jg. 74, kam im 50 Meter Brustschwimmen auf den 8., 200 Meter auf den 10. und 100 Meter auf den 13. Platz. Peter Bremmer wurde 9. über 100 Meter Freistil und 19. über 50 Meter Freistil. Silke Mitley, Jg. 79, belegte den 11. über 200 Meter und den 12. über 100 Meter Freistil.

Die Hessischen Meisterschaften wurden für die Jahrgänge 75 und älter in Gelnhausen, und Jahrgänge 76 und Jünger in Darmstadt ausgetragen. Torben Knöß, Jg. 79, erreichte im 200 Meter Brustschwimmen den 7. und im 100 Meter Brustschwimmen den 10. Platz. 11. wurde er über 100 Meter Freistil. Verena Khalife, Jg. 79, 11. über 400 Meter Lagen, 5. über 100 Meter und 7. über 200 Meter Freistil.

Peter Häuser startete nochmals bei den Hessischen Senioren in der Altersklasse 25. Er wurde Vizemeister im 50, 100 und 200 Meter Rückenschwimmen. Über 50 Meter Freistil belegte er den 8. und über 50 Meter Schmetterling den 9. Platz.

Der Trainer der 1. Mannschaft, Steffen Anthes, der für die SG Frankfurt startete, wurde bei den Hessischen Meisterschaften 3. über 50 und 100 Meter Brust, bei den Süddeutschen Meisterschaften, die in Heidenheim ausgetragen wurden, erreichte er über 50 Meter Brust den 3. und über 100 Meter Brust den 5. Platz.

Für die am Schwimmsport interessierten noch ein Hinweis: Am 8. und 9. September werden im Langener Hallenbad die Hessischen Langstreckenmeisterschaften und die Hessischen Seniorenmeisterschaften durchgeführt.

Fußball-Fans können sich auf zwei Weltmeister freuen

SVD: Im Jubeljahr Spiel gegen Eintracht Frankfurt

Dreieichenhain - Nach einer Pause wird das Jubiläumsprogramm des Sportvereins 1890 Dreieichenhain fortgesetzt. Im August werden zwei Spitzenveranstaltungen angeboten. Einen besonderen sportlichen Leckerbissen bietet dabei die Fußballabteilung im SVD. Den Termin, Dienstag, 7. August, sollten sich die Fußballfans aus Dreieich und Umgebung unbedingt merken. Ex-Spielausschussvorsitzender Hans Wekkeser nutzte seine Kontakte zu Eintracht Frankfurt, um dessen Profiteam zu einem Jubiläumsspiel zu verpflichten. Die Frankfurter haben zugesagt mit allen Stars, also auch mit seinem Welt-

meistern Uwe Bein und Andy Möller, anzutreten. Das Spiel gegen die SVD-Kicker wird um 18.30 Uhr auf der Sportanlage Kobenstädter Straße angepfiffen. Die Eintrittspreise betragen für Männer 10 Mark und für alle anderen Personengruppen (Frauen, Rentner, Jugendliche, Wehr/Erstzulastler) 5 Mark. Also eine günstige Gelegenheit die Fußballstars der Eintracht einmal ganz nah erleben zu können. Der Vorverkauf läuft ab sofort in allen Filialen der Volksbank Dreieich sowie bei allen Vorstandsmitgliedern und Spielern der SVD-Fußballabteilung.

Eine ganz andere Art von Veranstaltung steht dann am Sonntag, 28. August auf dem Programm. Da dreht sich im Burggarten Dreieichenhain alles um Musik und Unterhaltung. Bei der „Großen Musikschau“ werden neben dem Blasorchester noch fünf weitere Orchester zwischen 10 und 17 Uhr ihr Können unter Beweis stellen. Auch ein Show-Teil ist eingebaut. Für das leibliche Wohl ist diesmal etwas ganz Besonderes vorgesehen. Zum Abschluss steigt dann „Das große Finale“, ein bunter Abend im Bürgerhaus Spredlingen am Samstag, 29. September.

So hätten Sie tippen müssen

LOTTO
3 - 23 - 24 - 28 - 37 - 49
Zusatzzahl: 45
SPIEL 77
6 007 9 6 2
TOTO
2 - 1 - 1 - 1 - 1 - 2 - 1 - 1 - 1 - 2 - 2
„6 AUS 45“
12 - 16 - 21 - 26 - 32 - 34
Zusatzspiel: 24
RENNQUINTETT
Rennen A: 4 - 7 - 14
Rennen B: 28 - 26 - 23
(Ohna Gewähr)



Erst im Endspiel des Landesentscheids „Jugend trainiert für Olympia“ wurde die Badminton-Mannschaft der Dreieicher Max-Eyth-Schule gestoppt. Sie unterlag der Auswahl aus dem nordhessischen Wolfhagen mit 2:4. Zuvor hatte sich die Gruppe durch 4:3-Siege über Darmstadt, Merburg und Wiesbaden für das Finale qualifiziert. Unser Bild zeigt (stehend von links) Andreas Göttig, Alexander Margat, Lars Rickenbach, Kel Teuber (sitzend von links) Claudia Pozog, Nicole Fischer, Sybilla Jähnert und Britta A. Krath. Foto: p

„Giraffen“ mit neuem Spielmacher verstärkt

Langen - Eine Zeitlang war es recht still um die „Giraffen“, doch die Verantwortlichen waren nicht untätig gewesen. Sie können die erste große Verstärkung für das neue Spieljahr 1990/91 bekanntgeben. Vom Ligakonkurrenten und Lokalrivalen EOSC Offenbach wechsel Spielmacher Nicolaus Wucherer zu den „Giraffen“. Der U-22-Nationalspieler, der Mitte Juni zusammen mit den deutschen Farben bei den ersten (noch inoffiziellen) Weltmeisterschaften für Spieler unter 22 Jahren in Italien getragen hat, stand bereits vor zwei Jahren auf der Wunschliste des damaligen Trainers Jürgen Barth, hatte sich dann aber für den EOSC Offenbach entschieden. Der Kontakt zwischen Nicolaus Wucherer und den „Giraffen“ rief allerdings nicht ganz ab. Diesmal entschied sich der im Februar 20 Jahre alte Nachwuchsspieler für die TV Langen und gab dem ebenfalls stark interessierten Bundesligisten MTV Gießen einen Korb. Mit ihm, so hoffen Langens neuer Trainer Alan Lambert und sein Assistent Axel Röber, soll das Spielmacherproblem zumindest für das nächste Jahr gelöst werden sein.

Calgon Concentrat 1,5 kg	21.99
Calgon 3 kg je	2.99
Softlan Konzentrat 1 l	8.99
Omo flüssig 2 l	8.99
Fixes Ultra Doppelpack je	29.99
Alete Säfte 0,5 l je	1.99
Penaten Kamillebad 1000 ml	9.99
Penaten Creme 250 ml je	5.99
Wilkinson Classic 10 er Klingen	4.99
Wilkinson After Shave Lotion 100 ml	6.99
Agtacolor XRG 200 Pocketfilm 24 Aufnahmen	4.49
AS Edelstahlpflege 250 ml	1.79
AS Flüssige Schmerselle 1 l je	1.99
Vim WC-Frische-Steln 50 g	3.49
Sapill 200 ml	3.99
Shamtu Schaumfestiger 150 ml je	3.99
Shamtu Haarspray 300 ml je	2.99
Fa Duschbad 250 ml	2.49
Fa Deo Spray 150 ml je	2.49
Palmolive Pflege-Lotion 250 ml	3.49
Palmolive Creme 200 ml je	3.49
Blend-a-dent Medic Zahnbürsten	2.99
Sensodyne Zahnbürsten je	2.99
Sensodyne Zahncreme 75 ml je	4.49
Agtacolor XRG 200 Kleinbildfilm 36 Aufnahmen	6.49

SCHLECKER

SOMMER SCHLUSSVERKAUF • SOMMER

Jeden Montag 17.00 Uhr bei SCHLECKER gewinnen!

Textil vom 30.7. bis 11.8.90

Herren-Sport-Slip Baumwolle, modische Farben **1.99**

Damen-Mode-Slip topaktuelle Formen und Farben

Baby-Hemdchen Baumwolle je **1.99**

Baby-Hemdchen Baumwolle, hübsche Dessins und Farben **4.99**

Baby Strampler-Frottee In vielen Farben sort. **5.99**

Frottee Stretch Spannbettlaken weiß u. Pastellfarben, passend für 90/190 u. 100/200 **9.99**

Frottee Waschhandschuhe In vielen Farben sort **-.49**

Damen-Strumpfhose 1 Wahl, superelastisch **-.79**

Herren-Tennis-Socken 80% Baumwolle **-.99**

SOMMER SCHLUSSVERKAUF • SOMMER

Niemand in Deutschland verkauft soviel (in DM!) DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser



6.90 DM



6.90 DM



8.90 DM



6.90 DM



6.90 DM

Küche rund ums Mittelmeer
Eine Reise ins Traumland kulinarischer Köstlichkeiten bietet dieses Buch. Die schmackhaften und besten Rezepte der Länder rund ums Mittelmeer sind hier versammelt. Wie köstlicher Gemüseeintopf, Lasagne, Fisch auf griechische Art, Gemüsesotto, Entrecôte Bordelaise, Italienische Cennelloni, spanische Calameres oder die Bouillabaisse aus Frankreich. Köstlich und lecker zubereitet, werden bei diesen Originaleurensinnungen noch die herrlichen Feinporos regnen den Appetit an, und die Zubereitung der Gerichte wird zum Kochvergnügen.

Kein Postversand möglich!
Erhältlich in den Geschäftsstellen der **OFFENBACH-POST HANAU** **POST Langener Zeitung**

Offenbach: Große Marktstraße 36-44
Dietzenbach: Landwehrstraße 9
Dreieich-Sprendlingen: Hauptstraße 20
Hanau-Steinheim: Firma Schröder, Steinheimer Vorstadt 27

Langen: Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26
Mühlheim: Firma R. Köhl, Bahnhofstraße 41
Rodgau-Jügesheim, Rodgau-Passage, Ludwigstraße 24-26

Rodgau-Nieder-Roden: Firma Noé, Leipziger Ring 180
Seigenstadt: Aschaffener Straße 1 (Einhardhaus)
Großauheim: „Auhelmer Schreibstube“, Rochusplatz 8
Babenhausen: Buchhandlung Auslese, Fahrgasse

Erlöst

Liebe Mutter, schlaf in Frieden,
ruh' Dich aus von Deinem Leid,
hast viel ertragen und gelitten,
bis Gott Dich rief in seine Ewigkeit!

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner geliebten Mama, herzenguten Schwiegermutter, unserer allerbesten Oma und Ur-Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

Marie Karl

geb. Heilmann
im Alter von 77 Jahren.
* 8. 6. 1913 † 28. 7. 1990

In stiller Trauer:

Waltraud Parg geb. Karl
Günter Parg
Enkel Jürgen Parg und Frau Elke
Enkel Peter Parg und Frau Vera
Urenkel Kristin, Jeanette
Tatjana und Björn

Langen, Frankfurter Straße 60 (Altenheim)
Langen, Nordendstraße 65

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 2. 8. 1990, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Dach-
Jürgen Rinker
Neu- + Umdeckung/Spenglarbeiten
Bedachungsgesellschaft mbH
Nordstraße 42, 6450 Henau
Referenzen in ihrer Nachbarschaft
Erlaubte Kontaktaufnahme unter
Telefon Wuhhausen 06150/181870

Es geht in unserem Verhältnis zu den sogenannten Entwicklungsländern nicht um Almosen, sondern um Gerechtigkeit.

Bischof Franz Kamphaus
Postgiri Köln 556-505

MISEREOR
Aktion gegen Hunger und Krankheit in der Welt
Mozartstraße 9
5100 Aachen

Gerd Steinbacher
„Ihr Friseur“
Ab 17. 7. wieder mit Top-Friseuse Inge
Öffnungszeiten: Dienstag-Freitag 8.30-12.30 und 13.30-18.15, Samstag 9.00-13.00 Uhr.
Heusenstamm, Tel. 06104 / 28 12

Jetzt sparen
Riesen-Mengen

Druck-Schlinge robust, pflegeleicht 400 + 500 cm breit jetzt m² nur **6.95**
Kurz-Velours für den Wohnbereich 400 cm breit jetzt m² nur **8.95**
Soft-Velours elegant, pflegeleicht 400 + 500 cm breit jetzt m² nur **13.95**
Woll-Berber hochwertig, rustikaler Look 400 + 500 cm breit jetzt m² nur **15.95**
Tip-sheared Kombination: Velours/Schlinge 400 cm breit jetzt m² nur **15.95**
Schurwall-Teppich ca. 200 x 290 cm **298.-**
jetzt Stück nur **298.-**
sofort zugreifen

radikal reduziert
Sommer-Schluss-Verkauf vom 30. 7. bis 11. 8. 1990
Samstag durchgehend geöffnet!

bis **50%** billiger

Donnerstag bis 20.00 Uhr geöffnet!

TEPPICH FRICK
Egelsbach*
an der B 3, neben Icom-Baumarkt
☎ 06133/42409
Darmstadt
Pöllowweinstr. 63, Ecke Kosmostr. B 42
☎ 06151/893390

Ihre Fachmärkte für Teppichboden - Bodenbeläge - Teppiche - Tapeten



Die Anzeige ist die Königin der Werbung

Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST
HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

Matratzen Land

6103 Griesheim With-Lauschner-Str. 245 ☎ 06155/6 18 78
6073 Egelsbach Kurt-Schumacher-Ring 7 ☎ 06103/14 54 97

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr. 14.00-18.30 Uhr
Sa. 9.00-14.00 Uhr
So. 9.00-16.00 Uhr

Neu: FRANKFURT - Allerheiligenstr. 23, Tel. 069 / 28 44 80

Unser Angebot umfasst:

- Matratzen ab 89.-
- Lattenroste ab 41.-
- Motorrahmen 799.-

Angebot 1: „Teneriffa“ Federkernmatratzen, 140/200 199.-
Angebot 2: Latexmatratze „Menorca“ 10 cm Stiffatex SW Seite 399.-
Angebot 3: Schlaraffia Tonnentaschenfederkernmatratzen + exklusivem Lattenrost + Schoner 849.-
Alle Sondermaße sind auf Bestellung lieferbar u. vieles mehr. Unsere Spitzenpreise sind selbstverständlich Mitnahmepreise!

Würdevolle Bestattungen
Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen
Regelung zu Leisten - Umbettungen - Särgen, Wäse, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Auslieferung kompletter Beisetzungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - Buch Rente - Krankenkasse - Versicherungen
Immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch
Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten

Pietät Daum - 6070 Langen
Fahrgasse 1 - Telefon 06103/2 29 68
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsläser wissen mehr!

Dacharbeiten aller Art sowie Altbauumdeckungen
führt aus: Fa. Dachdeckungs-GmbH Griesheimer Niederrodenbach, 6458 Rodenbach 1
Tel. 06184 / 5 49 03 oder 5 48 63

Wir haben geheiratet

Andreas und Eleni Hensel
geb. Karamanlidou
Holunderweg 11, 6500 Mainz
Thessaloniki, 28. Juni 1990

Praxis Dr. Menzel
vom 1.-17. August 1990 einschließlich geschlossen
Vertretung haben die in Langen anwesenden Ärzte für innere Medizin:

am 1. und 2. August 1990 Herr Dr. Block
ab 6. August 1990 Herr Dr. Rauschenbach
ab 1. August 1990 Herr Dr. Wenz
ab 1. August 1990 Herr Dr. Zabel

IM SOMMER SCHLUSS VERKAUF vom 30. 7. bis 11. 8. '90

...boxen wir die Preise runter!

Angebote - SSV - Langen-Egelsbach

Damen-Strumpfhosen Elbeo-Rhythmus 2. Wahl..... nur DM 450	Damen-Bermudas Baumwolle oder Viskose..... ab DM 3500	Nur in Langen Herren-T-Shirts uni oder bedruckt ab DM 1500
Damen-T-Shirts in vielen Farben ab DM 1500	Damen-Röcke kurz und lang... ab DM 4500	Herren-Hemden Kurzarm und Langarm ab DM 2500
Damen-Blusen uni und bedruckt ab DM 2500	Damen-Kleider einteilig und zweiteilig ab DM 5500	wallenfels modehaus Langen, Bahnstraße 120 Egelsbach, Ernst-Ludwig-Str. 57 Parkplätze bei Wallenfells

Sichern Sie sich Ihren Erfolg!

Komm zu Kucky - dem erfolgreichen Küchenfachmarkt!

Kucky expandiert - Ihre Chance zum Erfolg!
Für unsere neuen Küchenfachmärkte in Langen und Frankfurt (Hessen Center) suchen wir dringend qualifizierte

Küchenfachverkäufer/innen
Wenn Sie als engagierter Küchenprofi standfest in Beratung und Planung sind, sollten Sie über Ihre Chancen in unserer Unternehmensgruppe mit uns sprechen!
Rufen Sie doch einfach mal an!

Weiter suchen wir

Sachbearbeiter/innen
als Allroundkraft zu guten Konditionen.

Kucky Küchenfachmarkt
Luther Str. 26-28, 6070 Langen, Telefon (061 03) 2 40 21
Frau Gertrud Brucker und Herr Gerhard Bröckling

Kucky
Küchenfachmärkte
Kucky jetzt 19 mal in Deutschland